

# النَّيْلُ الْفَتْحَى

في القرن الرابع

تأليف

زكي مبارك

دكتور في الآداب من الجامعة المصرية ومن جامعة باريس  
وحائز دبلوم الدراسات العليا في الآداب من مدرسة اللغات الشرقية في باريس

[ تقدم هذا الكتاب بالفرنسية إلى جامعة باريس ونوقش أمام الجمهور في ٢٥ أبريل سنة ١٩٣١  
ونال به المؤلف إجازة الدكتوراه بدرجة مشرف جداً ]

يطلب من المكتبة التجارية الكبرى بأول شارع محمد علي بمصر لصاحبها : مصطفى محمد

مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة

١٣٥٢ هـ = ١٩٣٤ م



# التبثرفى

## فى البقرن الرابع

تألف

زكى مبارك

دكتور فى الآداب من الجامعة المصرية ومن جامعة باريس  
وحائز دبلوم الدراسات العليا فى الآداب من مدرسة اللغات الشرقية فى باريس

[ قدم هذا الكتاب بالفرنسية الى جامعة باريس ونوقش أمام الجمهور فى ٢٥ أبريل سنة ١٩٣١  
ونال به المؤلف إجازة الدكتوراه بدرجة مشرف جداً ]

الجزء الأول

يطلب من المكتبة التجارية الكبرى بأول شارع محمد على بمصر لصاحبها : مصطفى محمد

[ الطبعة الأولى ]

مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة

١٣٥٢ هـ = ١٩٣٤ م

---

( حقوق الطبع محفوظة للمؤلف )

---

## الإهداء

---

- الى أستاذى الدكتور منصور فهمى .
  - والى صديقى المسير دى كومنين .
  - أهدى هذا الكتاب .
- تحية وداد وإعزاز وإخلاص ٤

زكى مبارك

مصر الجديدة، أول يناير سنة ١٩٣٤

(١)  
فهرس

صفحة		صفحة	
١٧١	الوصف ... ..	٧	فاتحة الكتاب ... ..
١٨٠	المتبذل والطريف في التعابير الأدبية ...	١٧	نقد النثر الفني ... ..
	الباب الثالث		الباب الأول
	كتاب الأخبار والأقاصيص		تطور النثر الفني من عصر النبوة
١٩٧	المقامات ... ..		الى القرن الرابع
٢٠٦	مقامات بديع الزمان ... ..		النثر الجاهلي ... ..
٢٢٧	أحاديث ابن دريد ... ..	٣٣	نشأة النثر الفني ... ..
٢٣٤	روايات الألفاني ... ..	٤٤	النثر الفني في العصر الاسلامي ... ..
٢٤٦	أخبار ابن دريد ... ..	٥٧	أطوار السجع ... ..
٢٥٤	حكايات ابن الأنباري ... ..	٦٤	
٢٥٨	التوابع والزوابع ... ..		الباب الثاني
٢٧١	الانسان والحيوان أمام محكمة الجن ...		خصائص النثر الفني في القرن الرابع
٢٨١	أخبار التوحيدى ... ..		خصائص ثرية ... ..
٢٨٦	قصص البيغاء ... ..	١٠٥	السجع والأزدواج ... ..
٢٩٤	أحمد بن يوسف المصري ... ..	١١٣	تصوير الحياة العقلية ... ..
٣١٢	عبد الله بن عبد الكريم ... ..	١٢٦	الفكاهات ... ..
٣١٥	المحسن التنونى ... ..	١٣٢	النسيب ... ..
٣٣٨	حكاية أبي القاسم البغدادي ... ..	١٤٨	الاخوانيات ... ..
٣٥٣	الفهرس المفصل ... ..	١٦٣	



## فاتحة الكتاب

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

— ١ —

هذا كتاب "النثر الفني في القرن الرابع" وهو كتاب شغلت به نفسي سبع سنين، فإن رآه المنصفون خليقا بأن يغمر قلب مؤلفه بشعاع من نشوة الاعتزاز فهو عضارة لجهود عشرين عاما قضاهها المؤلف في دراسة الأدب العربي والأدب الفرنسي، وإن رآوه أصغر من أن يورث المؤلف شيئا من الزهو فليذكروا أني ألفت في أعوام سود لقيت فيها من حنت الأيام ما يقصم الظهر، ويقصف العمر: فقد كنت أخطر العام شطرين، أقضى شطره الأول في القاهرة، حيث أودى عملي، وأجنى رزقي، وأقضى شطره الثاني في باريس، كالطير الغريب، أحادث العلماء، وأستلهم المؤلفين، إلى أن ينفد ما أدخرته أو يكاد، ثم صممت على أن أنقطع إلى الدرس في جامعة باريس حتى أنتصر أو أموت، وكانت العاقبة أن أنعم على الله — عز شأنه — بالنصر المبين .

ولكني أحب أن أكون في طليعة المنصفين لمؤلف هذا الكتاب، وهل من العدل أن أظلم نفسي وأنصف الناس؟

إن هذا الكتاب أول كتاب من نوعه في اللغة العربية، أو هو — على الأقل — أول كتاب صنف عن النثر الفني في القرن الرابع، فهو بذلك أول منارة أقيمت لهداية السارين في غياهبات ذلك العهد السحيق .

ولن يستطيع أي مؤلف آخر — مهما أعتربقوته، وتعالى عن جهود من سبقوه — أن ينسب إلى رفعت من طريقه ألوا من العقبات والأشواك .

وهل يمكن الارتياح في أن مؤلف هذا الكتاب هو أول من كشف النقاب عن نشأة النثر الفني في اللغة العربية، وقهر المستشرقين ومن لفّ لفهم من أهل الشرق على الاعتراف بأن القرآن صورة من صور النثر الجاهلي، وأنه دليل على أن العرب كان لهم ترفن قبل عصر النبوة بأجيال؟

وهل يمكن الشك في أن مؤلف هذا الكتاب هو أول من رجع الصور الفنية في تراثنا بالصنعة والزخرف إلى أصول عربية صميمة، وكان الباحثون يظنونها أثرا من اتصال العرب بالفرس واليونان؟

وهل يمتري منصف في أن ما كتبه عن أطوار السجع والنسيب في النثر الفني باب من البحث جديد؟

وهل يتردد أريب في الاعتراف بأن الفصول التي كتبتها عن نشأة المقامات وعن الأخبار والأقاصيص فصول مبتكرة كتبت لأول مرة في اللغة العربية؟

والفصول التي أنشأتها عن كتاب النقد الأدبي؟ لقد جلوت في تلك الفصول طوائف من الحقائق الأدبية لم يهبها أحد ما تستحق من العناية قبل اليوم.

والمؤلفون المنسيون الذين بعثهم هذا الكتاب؟

لقد مرت أجيال طوال نسي فيها أبو المعيرة بن حزم نسيانا تاما حتى كاد يطوى من صفحة التاريخ، إلى أن كشف عنه مؤلف هذا الكتاب.

وكان أساتذة الأدب العربي في الشرق والغرب يعتقدون أن (رسالة الغفران) أول مسلاة في اللغة العربية، ويظنون أن ابن شهيد حاكاه حين ألف رسالة (التوابع والزوابع) بجاء مؤلف هذا الكتاب وأثبت أن رسالة ابن شهيد ألفت قبل رسالة المعري بنحو عشرين عاما، وأن المعري هو الذي حاكى ابن شهيد.

وكان كتاب أبي محمد بن حزم في (فن الحب) مجهولا في الشرق، فلما جاء مؤلف هذا الكتاب وأظهره عده المصريون أعجوبة، وتألفت لجنة من علماء الأزهر برئاسة الشيخ



محمد عرفة وكيل كلية الشريعة لثبوت ابن حزم مما نسب اليه ! ثم أنقضت اللجنة وأنزوى أعضاؤها الفضلاء ! أليس ذلك دليلا على أن هذا الكتاب فاجأ الشرقيين بنبا عظيم ؟ وما كتبته عن ابن دريد ؟ هل كان ينتظر أحد أن يكون هذا الرجل هو واضع الأقصوصة في اللغة العربية ، والملمهم الأول لبطل المقامات بديع الزمان ؟ تلك ملاحم من شمائل هذا الكتاب ، أقف عندها ولا أزيد ! ومعاذ الأدب أن أمّ على لغة العرب التي أعزنى بها الله . وإنما هي ثورة نفسية أنطقت بها ما أراه في زمانى من غدر وعقوق . والله المستعان ، على إفك هذا الزمان !

— ٢ —

وأنا ، بعد ذلك ، مسئول عن عرض المؤاخذات التي وجهت الى هذا الكتاب . وأذكر ، أولا ، أن في هذا الكتاب عيبا بجله الأساتذة في جامعة باريس ، وهو غلبة الزعة الوجدانية ، وقد اعتذر عنى المسيو ماسينيون يوم أداء الامتحان في السوربون ، فذكر أنى شاعر ، والشعراء لا يستطيعون الفرار من نزوات الوجدان . وأذكر ، ثانيا ، أنى قصرت تقصيرا ملموسا في عرض الشواهد ، ولم أذكر شاهدا كاملا غير مناظرة الخوارزمي والهمداني ، واكتفيت بالإشارة في الهوامش الى مراجع الشواهد . وعذرى في ذلك أن هذا الكتاب لم يؤلف إلا للنخوص ، ومن السهل عليهم أن يرجعوا الى الشواهد في مصادرها حين يشاءون . يضاف الى هذا أن الشواهد لو ذكرت كاملة لوصل حجم الكتاب الى أكثر من أربعة مجلدات . وأين الناشر الذى ينفق على نحو ألفى صفحة من هذه الصفحات الطوال العراض<sup>(١)</sup> ؟ !

وأذكر ، ثالثا ، أن منهج العرض والتأليف يختلف في هذا الكتاب بعض الاختلاف . والسبب في هذا أن الكتاب لم يؤلف في عام واحد ، وإنما كتبت فصوله كما أسلفت في خلال سبع سنين ، وهى مئة طويلة يتحول فيها العقل والذوق من حال الى حال .

(١) تردد الحاج مصطفى محمد أولا في نشر هذا الكتاب لطوله وضخامة ثقافته ، ولم تصح عزيمته على نشره إلا بعد أن علم أن حضرة صاحب المعالي الأستاذ محمد حلى عيسى باشا وعد بطبعه على نفقة وزارة المعارف العمومية .



وأذكر، رابعا، غلبة الاستطراد في صلب الكتاب، وهو عيب لا مني عليه الأساتذة في باريس . وعذري في ذلك أني أميل الى هذا النحو الموروث في التأليف، لأن مؤلفاتنا القديمة كان أكثرها كذلك، والقارئ هو الغانم على أي حال، والفهرس المفصل<sup>(١)</sup> الذي ألحقته بالجزء الأول والجزء الثاني سيمكّن القارئ من تعقب ما في الكتاب من شتت الفوائد الأدبية والتاريخية .

— ٣ —

عُينا في هذا الكتاب بدرس النثر الفني، أما الزمان فهو القرن الرابع، وأما المكان فهو الأمصار الإسلامية لذلك العهد . فهل كان يمكن أن يتفق العرب والمستعربون في القرن الرابع على أصطناع أسلوب واحد أو مقارب في التعبير عن مختلف المعاني والأغراض ؟ ذلك سؤال وجهه إلينا المسيو ديمومين<sup>(٢)</sup>، وأجبنا عنه في النص الفرنسي<sup>(٣)</sup>، ونعرض له في هذه المقدمة بشيء من البيان .

لا جدال في أن الموضوعات كانت تختلف كثيرا أو قليلا، فالمشاكل العقلية والوجدانية التي كانت تعرض لكتاب الأندلس تغاير بعض المغايرة ما كان يعرض لأمثالهم في مصر والشام وفارس والعراق .

أما اللغة والأسلوب فالاختلاف فيهما قليل . لأن العرب الذين هاجروا فاتحين الى مصر والمغرب والأندلس نقلوا تقاليدهم الأدبية الى تلك البلاد، وكان من هم المؤلفين في المغرب والأندلس أن ينقلوا الى مواطنهم أدب أهل المشرق . والتاريخ يحدثنا " أن الصاحب بن عباد سمع بكتاب العقد فحرص حتى حصل عنده، فلما تأمله قال : هذه بضاعتنا ردت إلينا، ظننت أن هذا الكتاب يشتمل على شيء من أخبار بلادهم، وإنما هو مشتمل على أخبار بلادنا، لا حاجة لنا فيه"<sup>(٤)</sup> .

(١) الفهرس المفصل هو الترجمة المقبولة لعبارة Table analytique

(٢) ص ٤١ و ٢٢١ - ٢٢٣ (٣) معجم الأدباء ج ١ ص ٦٧



ولهذا الخبر الصغير وجهان على جانب من الأهمية : فالصاحب كان يتشوف الى أدب أهل الأندلس ، لأنه لم يكن منشورا في المشرق ، وكان يرى أن أول ما ينبغي أن يشغل به رجل كأحمد بن عبد ربه هو تدوين أدب أهل الأندلس . أما ابن عبد ربه فكان أعرف بحاجة بلاده من الصاحب ، فأجتهد في أن يتقل اليهم أدب أهل المشرق ، وكانوا يرونهم اساتذة في الشعر والبيان . وأهتمام أمثال ابن عبد ربه بجمع الآداب المشرقية يؤيد ما نراه من محافظة أهل الأندلس على الأساليب العربية التي كان يصطنعها كتاب الشام وكتاب العراق . وما وقع في الأندلس وقع مثله في المغرب ، فان مؤلف زهر الاداب يتحدثنا في مقدمة كتابه أن العباس بن سليمان آرتحل الى المشرق في طلب الكتب ” باذلاً في ذلك ماله ، مستعذبا فيه تعب ، الى أن أورد من كلام بلغاء عصره ، وفصحاء دهره ، طرائف طريفة ، وغرائب غريبة ” وسأله أن يجمع له ” من مختارها كتابا يكتفى به عن حملتها ” فألف كتاب زهر الآداب .

وكما خلا العقد الفريد من أدب أهل الأندلس خلا زهر الآداب من أدب أهل المغرب . أياكون معنى ذلك أن الأندلسيين والمغاربة كانوا يستخفون بآثارهم الأدبية ؟ لا ، ولكن معناه أنهم كانوا يرون المثل الأعلى عند أهل المشرق ، فكانوا يتحدثون في نقل ما أثر عن أهل الشرق من القصائد والرسائل والحكم والأمثال . وكذلك كان زهر الآداب المرجع الأول الذي اعتمدت عليه في أكثر الشواهد المشرقية مع أنه لرجل تونسي من أهل القيروان .

— ٤ —

ويمكن الحكم بأن حظ بغداد في الأيام الحالية كان شبيها بحظ القاهرة في هذه الأيام ألسنا نرى العرب والمستعربين في مختلف الأقطار الإسلامية يتأثرون ما يحدث في القاهرة من ضروب الآداب والفنون ؟ ألسنا نرى مناهج النشر والتأليف التي يبدعها أهل القاهرة تنتشر في أكثر الأمصار الإسلامية بشيء من التغيير قليل ؟



والمسيو ديمومين يحدثنا أن زرياب حين رحل الى الأندلس استطاع أن يؤثر في الأغاني الأندلسية ويصبغها بصبغة شرقية، أفيرتاب أحد في أن أغاني محمد عبد الوهاب تعطر الأغاني الشرقية بنفحة مصرية، وتنقل الى أكثر البلاد العربية أسرار الغناء في وادي النيل ؟

يضاف الى هذا نظام الرحلة في طلب العلم، وكان أهل الأندلس معروفين بذلك، وكان الأخذ عن علماء المشرق مما يرفع رأس الرجل حين يعود الى بلاده موفور العلم والعقل، وكان يتفق لأهل الأندلس أن يقيموا زمنا بمصر في طريقهم الى المشرق، ليأخذوا عن علماء مصر ما يرون في أخذه فضلا وعائدة . وقصة المنذر بن سعيد البلوطي معروفة، وهي لا تخلو من فكاهة، فقد حضر مجلس ابن النحاس في مصر وهو يملئ هذه الأبيات :

خليلي هل بالشام عينٌ حزينَةٌ      تُبكي على ليلي أعلى أعينها  
قد أسلمها الباكون إلا حمامةً      مطوقةً بانت وبات قرينها  
بجاوبها أخرى على خيزرانيةٍ      يكاد يذنبها من الأرض لينها

فقال ابن سعيد : يا أبا جعفر ! ماذا ، أعزك الله ، باتا يصنعان ؟ فقال ابن النحاس : وكيف تقوله أنت يا أندلسي ؟ فقال : بانت وبان قرينها .

وبالطبع ما كان يتفق لجميع من وفد على مصر من أهل الأندلس ما اتفق لأبن سعيد مع ابن النحاس ولكن المهم أن نشير الى أن ابن النحاس استثقل ابن سعيد بعد ذلك حتى منعه كتاب العين وكان يذهب فيتنسخ من نسخته ، فأنصرف عنه الى الانتساخ من نسخة أبي العباس بن ولاد<sup>(١)</sup> .

وفي أمثال هذا الخبر ما يدل على أن الأندلسيين والمغاربة في رحلتهم الى المشرق كانوا يجمعون بين فائدتين : الاستماع الى الرجال وأنتساخ ما يظفرون به من نادر المصنفات ، حتى إذا عادوا الى بلادهم اشتغلوا بالوراقة والتدريس ، أما الوراقة فلحسب الرزق ، وأما التدريس فلطلب المجد .

(١) أنظر معجم الأدباء ج ٢ ص ٧٢ ، ٧٣



وبعض هذا كافٍ لصيغ أنواقهم بالصبغة المشرقية في الشعر والبيان .

أ يكون عجيبا بعد هذه الأدلة أن نحكم بأن أساليب الكتاب في القرن الرابع كانت متقاربة في السمات والخصائص وإن أفرقت مساكنتهم بين المغرب والمشرق ؟

— ٥ —

مرات المناقشات هادئة في هذا الكتاب ، ولم يستعزضيمها إلا حين اتصلت برجلين من كرام الرجال ، هما المسيو مرسية والدكتور طه حسين .

أما المسيو مرسية فعالم واسع الأطلاع ، وهو رأس المستشرقين الفرنسيين لهذا العهد ، وكانت له آراء مدونة عن نشأة النثر الفني عند العرب . وما كدت أصل الى باريس حتى هممت بمهاجمته ، فنصحني المسيو ماسينيون وأفهمني أنه رجلٌ صعب المراس ، وأن منزله في المعهد العلمي عظيمه ، وأن المستشرقين جميعا يحلونّه أعظم الإجلال . ولكن كتب الله أن لا أنتصح برأى المسيو ماسينيون ، فابتدأت رسالتي التي قدّمتها للسوربون بفصلين في نقض آرائه من الأساس ، فغضب الرجل وثار ، وصمم على حذف الفصلين بحجة أنهما لَوْنٌ من الاستطراد لا يوائم الروح الفرنسي في البحث ، وصممت على إبقاء الفصلين بحجة أنهما العماد الذي تنهض عليه نظريتي في نشأة النثر الفني .

وكأنما عزّ على الرجل أن أهاجمه في عُقر داره فمضى يعاديني عداً خفياً كانت له آثار بشعة لا اتذكرها إلا آتفتضتُ رُعباً من عجز الرجال عن ضبط النفس وقدرتهم على تقويض دعائم الإنصاف .

وقد قابلت خصومته بلدي أقسى وأعنف ، ورأيت الحرص على آرائى أفضل من الحرص على رضاه ، فأبقيت الفصلين اللذين أغضباه ، وأضفت الى البحث الذي قدّمته الى مدرسة اللغات الشرقية فصلاً كان أشار بحذفه لأنى هاجمته فيه ، وآتتهنا الى عاقبة أفصح عنها المسيو ماسينيون كل الإفصاح إذ قال حين لقينته أخيراً في باريس :



”إن المسيو مرسيه لا يحبك، ولكنه لا يستطيع أن ينسأك“ .

أما أنا فأحب هذا الرجل وأذكره بالجميل ، لأنه من خيرة الأساتذة الذين تلقيت عنهم في باريس ، ولأنه كان رئيس لجنة الامتحان الذي ظفرت فيه بدبلوم الدراسات العليا في الآداب من مدرسة اللغات الشرقية . والله سبحانه هو القادر على أن ينسيني ما لقيت على يديه من ظلم وإجحاف !

أما الدكتور طه حسين فما أدري والله ما ذنبه حتى يهاجم أعنف الهجوم في هذا الكتاب !

إن هذا الرجل تربطني به ألوف من الذكريات ، يرجع بعضها الى العهد الذي كنت فيه طالبا بالجامعة المصرية القديمة ، يوم كان يصطنع العدل الذي يلبس ثوب الظلم في امتحان الطلاب ، فقد ساعد مرة على إسقاطي في امتحان الجغرافيا ووصف الشعوب ، وأسقطني مرة ثانية في امتحان تاريخ الشرق القديم . والسقوط في الامتحان مما يحفظه الطالب المخلص لأستاذه المنصف .

ويرجع بعض الذكريات الى العهد الذي كنت فيه مدرسا بالجامعة المصرية الجديدة ، حين كنت أحمل اليه على أكتافى أحجار الأساس لرفع القواعد من كلية الآداب .

وأدق ما يصل بيننا من الذكريات ما وقع في ربيع سنة ١٩٢٦ يوم ظهر كتاب الشعر الجاهلي ، وثارت الأمة والحكومة والبرلمان ، وكان أصدقاؤه وزملاؤه بين خائف يترقب ، وحاسد يتربص ، وكنت وحدي صديقه الذي لا يهاب ، وزميله الذي لا يخون .

ولكن حماسي للفكرة التي أدافع عنها ، وغرام الدكتور طه بنقضها في رسائله وأحاديثه ومحاضراته ، كان مما حملني على مقاومته بعنف وقوة ، حتى ليحسب القارئ أن بيننا عداوة سقيت لأجلها القلم قطرات من السم الزعاف حين عرضت لدحض آرائه في فصول هذا الكتاب .



أكتب هذا وقد شَرَّق الدكتور طه وغرَّبت ، ولم يبق بيننا إلا أطْيَافُ من كرائم  
الذكريات ، قلبي بها ضنين .

— ٦ —

يشتمل هذا الكتاب على مقدمة وستة أبواب ، أما المقدمة فتبحث عن نصيب النثر  
الفنى من عناية النقاد ، وتبين الغرض من تأليف هذا الكتاب ، وفى الباب الأول يتكلم  
المؤلف عن النثر الجاهل والنثر الاسلامى وأطوار السجع والازدواج ، وكان من الضرورى  
فى نظر المؤلف أن ينشئ هذا الباب ، وهو أصل الخصومة بينه وبين أستاذه المسيو مرسية .  
وحجة المؤلف أنه من الواجب تعرف مذاهب النثر من عصر النبوة الى القرن الرابع لتظهر  
خصائص النثر فى العصر الذى ألف عنه الكتاب ، وفى الباب الثانى يدرس المؤلف خصائص  
النثر فى القرن الرابع فيبين ما فيه من الظواهر الفنية والعقلية ، ثم يمضى فيتكلم فى الباب الثالث  
عن كُتَّاب الأخبار والأقاصيص ، ويتحدث فى الباب الرابع عن كُتَّاب النقد الأدبى ، ويشرح  
فى الباب الخامس بعض الجوانب المهمة من كُتَّاب الآراء والمذاهب ، وينتم الكتاب بالباب  
السادس عن كُتَّاب الرسائل والعهود .

والمؤلف مطمئن الى صحة هذا التقسيم ، ويعترف بأنه لم يتكلم عن البلاغة الدينية إلا قليلا ،  
فقد حملته الأثرة على أن يستبقى هذا الجانب لكتابه "أثر التصوف فى الأدب والأخلاق" الذى  
يرجو أن يوفق الى إتمامه بعد قليل .

— ٧ —

راعينا روح العصر فى تأليف هذا الكتاب ، فتجنبنا ألفاظا وتعاير كانت تستساغ فى القرن  
الرابع ولا تستساغ اليوم ، ولكنا فى الوقت نفسه لم نهمل واجب الدقة فى التأليف فأشرنا الى  
نوازع اللهو والمجون ، ودللنا القارئ على مصادرها إن كان يهيمه استقصاء الظواهر الاجتماعية  
التي حفظها التاريخ . والأدب فى رأينا أصدق مصدر للدراسات الفلسفية والتاريخية ، ومثل  
هذا الكتاب يقدم للتواضع الذين يُعَدُّ التحفظ فى مخاطبتهم ضربا من الجمود .



## - ٨ -

بين الأصل الفرنسى وبين هذا الكتاب اختلاف قليل ، ففى النسخة الفرنسية أشياء تكتب لأهل الغرب ولا يحتاج إليها أهل الشرق ، وفى هذه النسخة العربية تفاصيل لا يحتاج إليها أهل الغرب وتتفع أهل الشرق ، ويمكن القول بأن فى النسخة العربية حرية لم تكن فى النسخة الفرنسية ، لأن الأصل الفرنسى كتب لأداء امتحان الدكتوراه فى جامعة باريس ، تحت إشراف أستاذين فيهما صرامة وقسوة ، وهما المسيو مرسيه والمسيو ديمومبين ، فالأصل الفرنسى وجه وجهه العلم الصرف ، أما هذا الكتاب فوضع لغرض التعليم والتثقيف .

## - ٩ -

أيرانى القارئ أحسنت التمهيد لهذا الكتاب ؟

قد يكون ذلك وقد لا يكون ، ولكن مما لا ريب فيه أنى رفعت عن كاهلى عبئاً ثقيلاً باخراجه الى الناس ، فقد كان من الواجب أن ينشر بالعربية بعد نشره بالفرنسية . وقد قضيت عاماً فى طبعه بمطبعة دار الكتب المصرية ، وأستوجب تحقيقه وتصحيحه جهوداً لم تكن تخاطر بالبال ، وصبر ناشره الحاج مصطفى محمد صبرا جميلاً ، وأحتمل عمال المطبعة فخر الإفراط فى المراجعة والتصحيح .

وأرى من الواجب أن أشكر صاحب العزة الأستاذ برادة بك على التسهيلات التى آتتني بها فى تيسير طبع هذا الكتاب على الطريقة الفنية التى أستطعت بها ربط أصول الكتاب بعضها ببعض ، وأن أسدى الشاء الى صديق المفضال محمد افندى نديم على معوته فى إنجاز الطبع على أحسن حال .

والله أسأل أن يقينى شر الفتنة ، فتنة النفس والقلب والعقل ، وأن يهدينى الصراط المستقيم ، وأن يمنع هذا الكتاب من القبول ما يكافئ ما أضعت فى تأليفه من العمر والعافية .  
إنه قريب مجيب ما

محمد زكى عبد السلام مبارك

مصر الجديدة فى ٦ شوال سنة ١٣٥٢  
٢٢ يناير سنة ١٩٣٤



## نقد النثر الفني

١ - ينبغي أن نقيّد في صدر هذا الكتاب أن النقاد لم يعطوا للنثر ما أعطوا للشعر من العناية : فلسنا نجد في كتب النقد تلك الأبحاث المطوّلة التي يراد بها ردّ معاني الكتاب الى مصادرها الأولى على نحو ما فعلوا في درس معاني الشعر وبيان المبتكر منها والمنقول . فقد نجدهم يتعقبون المعنى حين يرد في بيت من الشعر فيذكرون أجديداً هو أم قديم ، ثم يذكرون من أخذ عنه إن كان قديماً ، ويبينون الفرق بين المعنى في صورته الأولى وبينه في صورته الثانية . وقد يزيدون فيذكرون الأدوار التي مر بها المعنى منذ عُرف عن الجاهليين ويبينون درجات من تناوله من الشعراء . وهذا الذي نقوله يبين وجهها من الفروق بين النثر والشعر من الوجهة الفنية : فالشعر في نظر النقاد من العرب أكثر حظاً من الفن وأولى بالنقد والوزن . والنثر مهما احتفل أصحابه باتقانه وتجويده لم ينل من أنفس النقاد منزلة الشعر . ولذلك قلّت العناية بتقيد أو ابداه والنص على ما فيه من ضروب الإبداع والابتكار أو دلائل الضعف والجمود<sup>(١)</sup> . وليس في اللغة العربية كتاب مشهور شغل به النقاد غير القرآن ، على أن شغل النقاد بالقرآن لم يكن عملاً فنياً بالمعنى الصحيح للنقد الأدبي : فقد كان مفروضاً في كل من يكتب عن القرآن أن يظهر عبقريته هو في إظهار ما خفى من أسرار ذلك الكتاب المجيد . وليس هذا

(١) ومع هذا نجد في مطالعاتنا إشارات الى سرقات الكتاب فقد كان أحمد بن أبي طاهر يقول في سعيد بن حميد « لو قيل لكلام سعيد وشعره ارجع الى أهلك لما بقى معه شيء » - الفهرست ص ١٧٩ - و(الكلام) هنا هو النثر الذي يسمى أيضاً (الكتابة) وقد سمي النثر (كلاماً) في عدّة مواطن منها قول بدیع الزمان « البليغ من لم يقصر نظمه عن نثره ، ولم يزر كلامه بشعره » ...

وعرض الثعالب لبعض المعاني التي وردت في نثر صاحب بن عباد مسروقة من شعر المتنبي - اليتيمة ص ٨٧ ج ١ وعرض الثعالب كذلك لاحدى رسائل الصابي فيبين أن بعض ألفاظها مأخوذ من فصل كتبه جعفر بن محمد بن ثوابه عن المعتضد الى ابن طولون - اليتيمة ص ١٩١ ج ١ وفي وفیات الأعيان - ج ١ ص ١٥ و ١٦ - كلام لابراهيم الصولي عما أضاف الى نثره من معاني الشعراء .

من النقد في شيء . إنما النقد أن يقف الباحث أمام الأثر الأدبي موقف الممتحن للحاسن والعيوب . من أجل ذلك وُسم أكثر ما كتب عن القرآن باسم الإعجاز لأن النقاد أطمأنوا الى أن القرآن هو المثل الأعلى الذي تقف عنده حدود الطبيعة الانسانية في البلاغة والبيان .

٢ — فاذا خيلنا القرآن جانباً وانتقلنا الى غيره من غرر النثر وجدنا البدائع النثرية قليلة الحظ من عناية النقاد : فنحن نستطيع أن نجد طائفة صالحة من المؤلفات تدور حول أبي تمام والبحتري ومسلم بن الوليد وأبي نواس وبشار والمتنبي ، بحيث نستطيع أن نجزم بأن الشعراء الكبار الذين شغل بهم الناس كانوا سبباً في نشاط النقد الأدبي وإمداده بتلك الحيوية العظيمة التي ظهر أثرها في مثل مؤلفات أبي هلال العسكري وابن الأثير وابن رشيق وأبي الحسن الجرجاني وغيرهم من فحول النقاد الذين شغلوا بالموازنة بين الشعراء . ولكن قل أن نجد أثراً لمثل ذلك الاهتمام اذا شئنا أن نعرف ما صنع النقاد في الموازنة بين كاتبين كالبيديع والحوارزمي ، أو صاحب الصابى ، أو عبد الحميد وابن المقفع ، أو الصولي وابن الزيات ، أو ابن زيدون وابن شهيد ، وغيرهم من الكتاب الذين شغلوا معاصريهم من المتأدين والناقدين<sup>(١)</sup> .

(١) ولا ننكر مع هذا أنه وضعت كتب كثيرة في نقد النثر أشهرها كتاب قدامة بن جعفر الذي نشرته الجامعة المصرية بتحقيق الدكتور طه حسين والاساذ عبد الحميد العبادي . وكتاب ( المذهب في البلاغات لابن العميد ) — ١٩٤ فهرست — وكتاب ( غرر البلاغة ) أورد منه صاحب صبح الأعشى شواهد — ٢٨٠ و ٢٨٥ ج ٩ — و ( تحفة الكتاب في الرسائل ) — ٢٧٤ ج ٦ ياقوت — و ( كتاب الكتاب ) — ٢٧٩ ج ٦ ياقوت — و ( غلط أدب الكاتب ) و ( مصابيح الكتاب ) — ٢٨١ ج ٦ ياقوت — و ( الاختيار من الرسائل ) أو ( فقر البقاء ) — ١٣٠ ج ياقوت — و ( علم النثر ) — ٢٥١ ج ١ ياقوت . و ( أنواع الأبحاج ) — ٧٥ ج ٤ ياقوت — و ( الرسائل السلطانيات والاخوانيات ) و ( الفرق بين المترسل والشاعر ) — ٢٥٧ ج ٢ ياقوت .

وفي مطالعنا نجد كتباً كثيرة ألقت في النثر : لا نعرف أي من قبيل المجموعات أم من باب النقد أم من علم البيان ، لأن أصولها لم تصل إلنا . وهي تدل على أن المتقدمين اهتموا بالدراسات النثرية . ولكن لا نزال نرى أن الشعر استبد بجهد أكثر النقاد ولم يخلص للنثر من عنايتهم إلا القليل .

ولنقيد أن نقد النثر الذي انصرف عنه أكثر الباحثين هو فن غير الفن الذي هرف بأدب الكتاب ووضعت فيه أبحاث كثيرة منها « الرسالة العذراء » التي قدمناها مع مقدمة بالفرنسية الى مدرسة اللغات الشرقية في باريس ونشرناها في سنة ١٩٣١ و ( أدب الكتاب ) للصولي . و ( كتاب الكتاب ) لابن درستويه ، وما الى ذلك من الدراسات التي تصل =



٣ - وإيثار الشعر على النثر له مظاهر كثيرة في البيئات العربية، فهذا أبو بكر الخوارزمي الذي كان يحفظ نحو خمسين ألف بيت من الشعر لم يعرف عنه أنه أهتم بحفظ الرسائل حتى ذكروا أنه لم يحفظ غير رسالة واحدة هي كتاب الصاحب إلى ابن العميد جواباً عن كتابه عليه في وصف البحر<sup>(١)</sup>. والواقع أن الشعر أقرب إلى النفس من هذه الناحية، وهو بالذات كرة أعلق، وعلى الألسنة أسير، بفضل القوافي والأوزان.

٤ - ولندكر هنا أن في كتاب القرن الرابع من نظر في هذه المسألة وفاضل بين الشعر والنثر وبين مقام الكتاب ومقام الشعراء. وأهم ما لفت نظري في تحرير هذا الموضوع ما كتبه الثعالبي في تفضيل النثر وما كتبه ابن رشيق ردّاً عليه في تفضيل الشعر. والثعالبي يبنى حكمه على أن طبقات الكتاب كانت ولا تزال مرتفعة عن طبقات الشعراء «فإن الكتاب وهم ألسنة الملوك إنما يتراسلون في جباية خراج، أو سدّ ثغر، أو عمارة بلاد، أو إصلاح فساد، أو تحريض على جهاد، أو احتجاج على فئة، أو دعاء إلى ألفة، أو نهى عن فرقة، أو تهنئة بعطية، أو تعزية في رزية، أو ما شاكلها من جلائل الخطوب، ومعظم الشئون، التي يحتاجون فيها إلى أن يكونوا ذوي آداب كثيرة، ومعارف مفننة<sup>(٢)</sup>».

وهذا حق من جانب وخطأ من جانب آخر: هو حق من حيث تنويهه بفضل النثر في المصالح المعاشية والسياسية والإدارية، لأن النثر هو الأداة الصالحة للتفاهم في شئون الحرب والسلم والتجارة والزراعة والصناعة وما إلى ذلك من شئون العمران، ولكنه خطأ من حيث يعطى للنثر جوانب هي أقرب إلى الشعر: فالدعاء إلى الألفة والنهي عن الفرقة والتهاني بالعطايا والتعازي في الرزايا من الموضوعات التي كان الشعر فيها أصلياً أداة من النثر وأقدر على تسجيل العواطف والأحاسيس، وأمتلاك القلوب والنفوس.

== في الأغلب بأحوال الكتاب من الوجهة الديوانية والاجتماعية. وأهم كتاب في هذا الباب هو (صبح الأعشى) الذي يعدّ أتم ما صنف في أدب الكتاب. على أن هذا النوع من التأليف حافل بالملاحظات الفنية التي تقر به من (النقد الأدبي) وإن لم تسم به إلى المصنفات المنمّة التي قصرها أصحابها على دراسة آثار الشعراء.

(١) ص ٨٧ ج ٢ ثر من يتيمة الدهر. (٢) ص ٣ ثر النظم.

والثعالبي صدق في نصه على أن ما يشتغل به الكتاب يقضى بأن يكونوا ذوى آداب كثيرة ومعارف مفننة : فانه يكاد يغلب على جمهور الشعراء في اللغة العربية فراغ الأفتدة وفقر الرعوس . والشعراء المتفوقون عند العرب هم الشعراء المثقفون الذين أستطاعوا أن يناقسوا كبار الباحثين من أصحاب المذاهب وأرباب الأقلام . فأبو نواس وبشار بن برد ومسلم بن الوليد وابن المعتز وابن الرومي وأبو تمام والبحترى والشريف الرضى والمتنبي، كل أولئك كانوا من أهل العلم الوافر العميق، وكانوا فوق ذلك أصحاب مطامع وأهواء في الملك والسياسة، وكانوا لا ينامون إلا على سر مبيت أو غرض دفين .

ونظرةً الى شعراء العصر الحاضر تعطينا ما يؤيد هذه الفكرة، فالشعراء النابهون في عصرنا هم الذين لا بسوا رجال الملك وأتصلوا بالجماهير اتصال أستثمار وأستغلال : فقد كان شوقي شاعر القصر، وكان حافظ شاعر الشعب، كما كان البارودي شاعر السيف، وقد نحل من نحل من الشعراء الذين قعدت بهم ثقافتهم ووقفت بهم همهم عند الاكتفاء بمضغ الكلام الموزون !

٥ - والثعالبي بعد كلماته تلك يذكر في أسباب تقديم النثر على الشعر أن الشعر تصوّن عنه الأنبياء وترفع عنه الملوك . وهي حجة واهية وسبب ضعيف ، فالشعر أقرب الفنون الى أرواح الأنبياء، وأنا لا أتصوّر الأنبياء إلا شعراء، وإن جهلوا القوافي والأوزان، لأن الشعر الحق روحٌ صرف، والنبوة الحقّة شعراً صراح . أما الملوك فترفعهم عن الشعر لا يحط من قدره، ولا يفض من شأنه، والملوك لو أستطاعوا أن يضموا الى قواهم المادية تلك القوة الروحية لكان حظهم أوفى الحظوظ . ولكن شواغل الملك وتكاليف السياسة اليومية تصرف العقل والحس والخيال عن إجادة الشعر الذي يتطلب صفاء النفس وجلاء الوجدان .

٦ - وربما كان أظرف نقد وجه للشعر والشعراء ما قصه الثعالبي إذ قال : وقد أفصح عبد الصمد بن المعذل عن حقيقة الحال في انحطاط رتبة الشاعر لاشتغاله بخلاف المراهد حيث قال لأبي تمام وقد قصد البصرة وشارفها :

أنت بين آثنين تبرز لنا      من وكلّاهما بوجه مُذال



لست تنفك طالبا لوصال من حبيب أو طالبا لنوال  
 أى ماء لحز وجهك يبق بين ذل الهوى وذل السؤال  
 فلما بلغت الأبيات أبا تمام قال : صدق والله وأحسن ! وثنى عنانه عن البصرة وحلف  
 أن لا يدخلها أبدا<sup>(١)</sup> .

وهذه الأبيات التى قالها ابن المعتز تصور حياة الشعراء الأقدمين أصدق تصوير . وقد  
 رأيت أن أرجع بمناسبة هذه الأبيات الى وصية أبى تمام للبحتري لأرى الأغراض التى كان  
 يهتم بها مثل ذلك الشاعر البليغ ، فلم أجده نص على غير النسيب والمديح إذ قال :  
 ” وإن أردت التشبيب فأجعل اللفظ رقيقا ، والمعنى رشيقا ، وأكثر من بيان الصباية  
 وتوجع الكتابة ، وقلق الأشواق ، ولوعة الفراق . فإذا أخذت فى مدح سيد ذى أباد فأشهر  
 مناقبه ، وأظهر مناسبه ، وأبن معاملة ، وشرف مقامه<sup>(٢)</sup> “ .

فالشاعر على هذا الوضع لا يبرح داعم العين فى سبيل الحب ، أو قلق النفس فى سبيل  
 المال ، وحياته إذن مقسمة بين ذلين : ذل الهوى وذل السؤال .

٧ - غير أنه ينبغى أن لا نفتن بهذا الكلام فتنة باقية ، وأن نفهم أن جماله يرجع الى  
 أنه سخريه تدل على براعة وذكاء ، فانه إن جاز لنا أن نلوم الشعراء على إسفافهم حين يطمعون  
 فى عطايا الملوك فانا لا نستطيع أن نأخذ عليهم أن تُفتن عيونهم بالحسن ، وأن تخفق قلوبهم  
 بالوجد ، فان للشاعر رسالة يؤدّيها الى العالم هى فهمه العميق لأسرار الجمال ثم غناؤه الساحر  
 فى تقديس الحسن المصون . والشاعر الملهم حين يفهم المعانى الروحية لصباحة الوجوه  
 وأسالة الحدود ، ورشاقة القدود ، يعود وهو قيثاره إلهية يمضى رنينها ساعرا أخاذا لا يملك  
 الغض منه إلا ضمّ المسامع أو غُلف القلوب .

٨ - أما ابن رشيق فيفضل الشعر على النثر لأسباب فنية ، وهو يذكّر أن كلام العرب  
 نوتان : منظوم ومثور ، ولكل منهما ثلاث طبقات : جيدة ومتوسطة ورديّة ، وفى رأيه

(١) ص ٤ من نثر النظم . (٢) ص ١٠١ ج ١ زهر الآداب .

أنه اذا آتفق الطبقتان فى القدر وتساوتا فى القيمة، ولم يكن لإحدهما فضل على الأخرى كان الحكم للشعر ظاهرا فى التسمية : لأن كل منظوم أحسن من كل مشور من جنسه فى معترف العادة، فالدر — وبه يشبه اللفظ — اذا كان مشورا لم يؤمن عليه ولم ينتفع به فى الباب الذى كسب له وآنخت من أجله، وكذلك اللفظ اذا كان مشورا تبدد فى الأسماع، فاذا أخذه سلك الوزن وعقد القافية تألفت أشناته وأزدوجت فرائده<sup>(١)</sup>.

وهذا كلام ضعيف لا يتناسب مع عقل مثقف كعقل ابن رشيق، لانه اذا صح أن يشبه الشعر بالعقد المنظوم فانه لا يصح أن يشبه النثر بالدر المشور : لان النثر منظوم أيضا، والكاتب يؤلف بين الكلمات ويزاوج بين الألفاظ بنفس الدقة التى يعنى بها ناظم العقد، واللؤلؤ المشور له قيمته دائما، لأن اللؤلؤة هى فى قيمتها ونفاستها، ولن يضيرها أن تسقط من بين حبات العقد وأن تقع حيث يشاء الإغفال. أما اللفظة فتفقد قيمتها الأدبية وهى مفردة إذ كان سحرها يرجع الى موقعها من التركيب بلا فرق بين الشعر والنثر. وقد نص عبد القاهر الجرجاني فى دلائل الإعجاز على أن الألفاظ لا تتفاضل من حيث هى ألفاظ مجردة، ولا من حيث هى كلم مفردة، وانما تثبت لها الفضيلة وخلافها فى ملاءمة معنى اللفظة لمعنى التى تليها أو ما أشبه ذلك مما لا تعلق له بصريح اللفظ، وذكر أننا نرى الكلمة تروق وتؤنس فى موضع، ثم نراها تثقل وتوحش فى موضع آخر، وأتينا قد نرى رجلين آستعملا كلما بأعيانها ثم نرى هذا قد فرع السَّماك، ونرى ذاك قد لصق بالحضيض<sup>(٢)</sup>.

٩ — على أنه يخيّل الى أن تقديم الثعالبي للنثر كان أثرا لغرض شخصي، فلا يبعد أن يكون خوارزمشاه الذى قدم اليه "نثر النظم وحل العقد" كان من هواه أن يقدم النثر على الشعر إشارا لبعض الكتاب، أو حقا على بعض الشعراء. وهذا الذى نقوله ليس بغريب من كتاب ذلك العصر، فعهدى بهم يصوّرون الحقائق حسبما توحى الأهواء، حتى أننا نجد ابن رشيق الذى فضل الشعر على النثر يقول: "ولم أهتم بهذا الرد وأورد هذه المجمة لولا أن السيد أبقاء الله

(١) ص ٤ و ٥ من كتاب المدة . (٢) راجع ص ٣٨ و ٣٩ من دلائل الإعجاز .



قد جمع النوعين، وحاز الفضيلتين، فهما نقطتان من بحره، ونوارتان من زهره<sup>(١)</sup>، فهذه الفقرة صريحة في أن أحكامه تتأثر بأهواء من يعاشر من الرؤساء .

١٠ - وأبو هلال العسكري أكثر دقة من الثعالبي في الكلام على الشعر والنثر، فعنده أن الرسائل والخطب متشاكلتان في أنهما كلام لا يلحقه وزن ولا تقفية، وقد يتشاكلان أيضا من جهة الألفاظ والفواصل، فالفاظ الخطباء تشبه ألفاظ الكتاب في السهولة والعذوبة، وكذلك فواصل الخطب مثل فواصل الرسائل، ولا فرق بينهما إلا أن الخطبة يشافه بها، والرسالة يكتب بها، والرسالة تجعل خطبة، والخطبة تجعل رسالة، في أيسر كلفة، ولا يتبها مثل ذلك في الشعر من سرعة قلبه وإحاطته إلى الرسائل إلا بتكلف، وكذلك الرسالة والخطبة لا يجعلان شعرا إلا بمشقة<sup>(٢)</sup> .

١١ - هذا فهم أبي هلال للنثر والشعر من الوجهة الفنية، أما من الوجهة الاجتماعية فالنثر في رأيه عليه مدار السلطان، والشعر يغلب عليه الزور والبهتان، وليس يراد من الشاعر إلا حسن الكلام، أما الصدق فيطلب من الأنبياء<sup>(٣)</sup> .

وفضل الشعر على النثر - عند أبي هلال - يرجع إلى استفاضته في الناس، وبعد سيره في الآفاق، وإلى تأثيره في الأعراض والأنساب، وإلى أنه ليس شيء يقوم مقامه في المجالس الحافلة، والمشاهد الجامعة، وإلى أن مجالس الظرفاء والأدباء لا تطيب ولا تؤنس

(١) ص ٦ العمدة . (٢) ص ١٠٢ - وهذا صريح في أن نقاد العرب يفهمون أن الرسائل والخطب فن واحد أو فنان متقاربان يقابلهما الشعر. فالكلام يتقدم إلى قسمين منظوم ومشور، والمشور منه الخطب والرسائل . وقد عرض القلقشندي للتعليل على كلمة أبي هلال في صبح الأعشى - ج ١ ص ٢٢٦ - فقال : "إن الخطب جزء من أجزاء الكتابة ونوع من أنواعها يحتاج الكتاب إليها في صدور بعض المكاتبات وفي البيعات والمهود والتقاليد والتفاوض وكيار التواقيع والمناشير" . ومن هذا يقين أن المسيو مرسيد تكلف شططا حين زعم أن الكلام ينقسم إلى ثلاثة أصول أساسية : هي النظم والنثر والخطب، ليصح له أن يحكم بأن الجاهلين عرفوا فن الشعر وفن الخطابة ولم يعرفوا فن النثر . والمعقول أن الذي يحسن إعداد الخطبة يحسن بسهولة إنشاء الرسالة . وقد بقى صدى خطباء الجاهلية لأن الخطب كانت لا تطلق عادة إلا في المواسم أو عند كبريات الحوادث . أما الرسائل فكانت تنقل من قبيلة إلى قبيلة على أيدي الرسل وكانت في الأغلب مما يكتمه المرسلون . (٣) أنظر الصنائع ص ١٠٣

إلا بانشاد الأشعار، والى أن الشعر أصلح للألحان التى هى أهنى اللذات، ولا تنهياً صنعتها إلا على كل منظوم من الشعر فهو لها بمنزلة المادة القابلة لصورها الشريفة<sup>(١)</sup>.

قال أبو هلال : ومن صفات الشعر التى يختص بها دون غيره أن الانسان اذا أراد مدح نفسه فأنشأ رسالة فى ذلك أو عمل خطبة فيه جاء فى غاية القباحة، وإن عمل فى ذلك أبياتاً من الشعر أحتُمِل. ومن ذلك أن صاحب الرياسة والأبهة لو خطب بذكر عشيق له ووصف وجده به وحنينه اليه وشهرته فى حبه وبكاه من أجله لأستُهجن منه ذلك وتنقص به فيه، ولو قال فى ذلك شعراً لكان حسناً<sup>(٢)</sup>.

١٢ - وهذا كلام يحتمل النقص، فان مدح الرجل نفسه، إن جرى مجرى الدفاع والمفاخرة، صح وقوعه فى النثر، وشواهد ذلك كثيرة من خطب الخلفاء والولاة ورسائلهم، فليست خطب على بن أبى طالب فى جملتها إلا إشادة بشرفه وتنويهها بقربه من الرسول. أما الفخر الذى يجرى مجرى الزهو والخيلاء فهو مردود فى الشعر والنثر. وإن كان الشعر أصلح الفنين للتغنى بكرم الأعراق وشرف الأحساب.

أما الغزل فمن الحق أن الشعر أولى به، لأن الغزل غناء، والشعر أقرب الى الأنين والرنين، ولكنا لانجد بدا من الإشارة الى أن من الكتاب من اتخذ النثر أداة تشبيب فوق تشبيهه موقع القبول، وفى رسالة الجاحظ الى ابراهيم بن المدبر ورسالة اسحاق بن ابراهيم الى على بن هشام<sup>(٣)</sup> وما نقله صاحب زهر الآداب فى الجزء الأول والثالث من وصف النساء والعلماء ورسائل الشوق دليل على أن النثر يصلح أيضاً للعانى الغرامية. ولا معنى لتضييق المجال أمام الكتاب بمثل ذلك الاصطلاح، ولكن هيات أن تنجو الحياة الأدبية أو الاجتماعية من أنقال التقاليد التى تسيطر على الذوق، وتجعل مقياس القبح والحسن تابعا لما ألف الجمهور من ملابسات الحياة.

(٢) ص ٦٧ ج ٦ باقوت.

(٢) ص ١٠٤

(١) ص ١٠٣

(٤) ص ٢١٩ ج ٢ باقوت.



١٣ - بعد هذا البيان أحب أن أدون رأيي في الفرق بين منزلة الشعر ومنزلة النثر وهو رأى لم أسبق إليه : رأي أن الموضوعات هي التي تحدّد نوع الصياغة ، فليس ينبغي أن يفترض أن الشعر صالح لكل موضوع ، ولا أن النثر صالح لكل موضوع ، فهناك مواطن للقول لا يصلح فيها غير النثر ، ومواطن أخرى لا يصلح فيها غير الشعر . والبلغ الموفق هو الذى يفهم سياسة الفطرة في مثل هذه الشئون . ففى بعض الأحوال يكون الإفصاح بالشعر نوعاً من العى ، كما يكون أحياناً أسماً لأنواع البيان . وقد أذكر أننى كنت أحاور المسيو مرسيه في تطوّر السجع فأخرج رسائل الجاحظ وفيها هذه العبارة :

”إن معاوية مع تخلّفه عن مراتب أهل السابقة أملى كتاباً الى رجل فقال فيه : هو أهون على من ذرة، أو كلب من كلاب الحرة) ثم قال : امح (من كلاب الحرة) واكتب (من الكلاب) كأنه كره اتصال الكلام والمزاوجة وما أشبه السجع ، ورأى أنه ليس في موضعه“<sup>(١)</sup> وكان المسيو مرسيه يظن أن في هذه العبارة دلالة على أنهم كانوا إذ ذاك لا يستحبون الكلام المسجوع ، فوجهت نظره إلى أن لهذه العبارة معنى آخر : ذلك أن السجع فن رقيق ، لا يصلح في مثل ذلك المقام وهو مقام تهديد ووعيد .

وفهم الظروف وما تقتضيه من شعر أو نثر هو أساس التوفيق عند من يفرض عليهم القول . فكم موطن يظهر فيه الشعر غريباً ، وكم موطن تظهر فيه الرسائل والخطب وكأنها بعيدة عما يجب أن يقال . ولو تتبعنا آثار الكتاب الذين منّحوا موهبة الشعر لرأيانهم ينجحون إلى القريض في مواضع لا يغنى فيها النثر شيئاً . فبدى الزمان يمضى في رسائله ومقاماته ناثراً ، ثم ينتقل إلى الشعر بقاء حيث يرى الشعر أقرب إلى ما يريد . وقد رأينا عبس العزيز بن يوسف يرسل صاحب بن عباد فيبدأ خطابه ناثراً ثم يميل إلى النظم ولا يفوته أن يعلل ذلك الميل فيقول : ”ابتدأت أطال الله بقاء مولاي صاحب بكتابي هذا وفي نفسى إتمامه ثراء ، فال طبعى إلى النظم ، وأمل خاطرى على يدي منه ما كتبت ، ونعم المعرب عن الضمير مضمار القريض“<sup>(٢)</sup> .

١٤ — قلنا إن الموضوعات هى التى تحدّد نوع الصياغة فلنعد إلى ذلك بكلمة حاسمة فنقول : إذا كان موضوع القول متصلا بالمشاعر والعواطف والقلوب كان الشعر أوجب لأن لغته أقدر على التأثير والإمتاع ، وإذا كان الموضوع متصلا بأعمال العقل والفهم والادراك كان النثر أوجب ، لأن لغته أقدر على الشرح والإيضاح والإفهام والتبيين والإقناع ، ومن أجل ذلك نرى الفقهاء واللغويين والنحويين ورجال العلوم الصرفة كالفلكيين والرياضيين لا يمجّدون الشعر إلا قليلا ، لأن اتجاهاتهم العقلية تصرفهم عن تلقى الوحي والإلهام إذ كان الشعر فى صميمه ينفر من النفوس المعقدة ويأنس بالنفوس الصافية التى تسيطر عليها القوّة أو الوداعة وتغلب على أصحابها الثورة أو السكون ، ولا يفهمون من العالم إلا جوانبه الأخاذة التى تصرخ بالعظمة البالغة أو ترمى بالقلب فى سدير الحب وفتنة الجمال .

\*\*\*

١٥ — ونعود فنذكر أن كتاب القرن الرابع كان يغلب عليهم الشعر ، فكانوا يلجأون إلى القريض فى المواطن التى لا يحسن فيها غير القريض . وحرص كتاب القرن الرابع على إجادة الشعر يدل على مغالاتهم فى الصنعة فإن الشعر أدخل فى الفن من النثر . ولكن ليس معنى هذا أنهم كانوا جميعا من الشعراء المتفوقين . كلا ! فإن عبد العزيز بن يوسف الذى كان يقرنه الصاحب إلى الصابى لم يكن جيد الشعر ، والقطع التى وصلت إلينا من شعره باردة الأنفاس ، والتوحيدى أثر عنه شعر قليل ، وهو مع قلته ضعيف . وهناك كتاب كان شعرهم أجود من ثمرهم وكانوا من المبرزين فى الصناعتين ، منهم أبو العلاء المعرى صاحب اللزوميات وسقط الزند وهما من دواوين الشعر الممتازة فى اللغة العربية ، وصاحب رسالة الغفران التى تعدّ من من آيات النثر العربى ، ومنهم الشريف الرضى وهو من أفذاذ الشعراء ، وينسب إليه جزء كبير من نهج البلاغة ، ومنهم أبو عامر بن شهيد أحد كتاب الأندلس وشعرائها وهو من أفراد المجيدين فى المنظوم والمنثور ، والشعر عليه أغلب .

أما الكتاب الذين غلب عليهم النثر وكان لهم مع ذلك شعر جيد فهم صديدون منهم على ابن عبد العزيز الجرجاني ، وأبو بكر الخوارزمي ، وأبو الفضل بن العميد ، وأبو الصبّح الصابى ،

وبديع الزمان الهمداني، وأبو اسحق الحصري<sup>(١)</sup>، وأبو الفرج البيهقي، وهؤلاء كانوا يجيدون الشعر  
إجادة تامة في موضوعات لا يحسن فيها غير القريض .

١٦ - ولندكر نماذج من شعر هؤلاء الكتاب لنل على تفوقهم في الصناعتين تفوقاً  
يجعل منزلتهم في النثر الفني أعلى وأرفع؛ إذ كان النثر عند هؤلاء فناً خالصاً لا يفضله الشعر  
بغير القوافي والأوزان .

فمن ذلك قول ابن العميد في معشوقه وقد فُصد :

ويح الطيب الذي جست يده يدك      ما كان أجهله فيما قد أعتمدك  
بأى شيء تراه كان معذراً      من مسه بحديد مؤلم جسدك  
لو أن الحاظه كانت مباضعه      ثم آتتاك بها من رقة فصدك

وقال صاحب بن عباد في رجل كثير الشرب بطئ السكر :

يقال لماذا ليس يسكر بعد ما      توالى عليه من نداماه قرقف  
فقلت سبيل الخمر أن تنقص الجفا      فان لم تجد عقلاً فماذا تحيّف

وقال بديع الزمان في طبائع الناس :

كذلك الناس خداعٌ      إلى جانب خداع  
يعيشون مع الذئب      ويكون مع الراعي

١٧ - والقلقشندي من الذين رجحوا النثر على الشعر : فقد ذكر في كتابه ( صبح  
الأعشى ) أن الشعر وإن كانت له فضيلة تخصه من حيث تفرد به أقسامه وتوازن  
أجزائه، وتساوى قوافيه، مع طول بقائه على تعاقب الأزمان، وتداوله على السنة الرواة لمسهولة  
حفظه، وجمال إنشاده يجالس الملوك، فإن النثر أرفع منه درجة، وأعلى رتبة، وأشرف مقاماً،  
وأحسن نظاماً<sup>(٢)</sup> .

(١) الحصري مقل في كتابه وشعره، ولكن الفقرات التي تنفق له أحياناً في (زهر الآداب) ثم عز ذوق في الانشاء.  
وأهماته بأدب القرن الرابع هو الذي أوحى البنا فكرة تأليف هذا الكتاب . (٢) صبح الأعشى ص ٥٨ ج ١



والنظام الذى يظهر حسنه فى النثر غير واضح، ولكن القلقشندى يفسره فيذكر أن الشعر محصور فى وزن وقافيه يحتاج الشاعر معهما الى زيادة الألفاظ والتقديم فيها والتأخير، وقصر الممدود، ومد المقصود، وصرف ما لا ينصرف، ومنع ما ينصرف من الصرف، الى غير ذلك مما تلجئ إليه ضرورة الشعر فتكون معانيه تابعة لألفاظه، والكلام المنشور لا يحتاج فيه الى شئ من ذلك فتكون ألفاظه تابعة لمعانيه.

وتفسير القلقشندى لرأيه غير كاف ولا سديد، فان الشعر الذى نوازن بينه وبين النثر ليس هو الشعر الذى تكون معانيه تابعة لألفاظه، وإنما هو الشعر المحكم الذى تكون فيه الألفاظ دائماً تبعاً للمعاني، والنظم الجيد يفرض ذلك فى الشعر والنثر على السواء.

ومما تنبه له القلقشندى خطر الموضوعات التى يعرض لها النثر حيث يراه مبنيًا "على مصالح الأمة وقوام الرعية" لما يشتمل عليه من مكاتبات الملوك وسراة الناس فى مهمات الدين وصالح الحال، وما يلتحق بذلك من ولايات السيوف وأرباب الأقاليم<sup>(١)</sup>.

ونقل القلقشندى عن "مواد البيان" أن العرب كانت أحست بانحطاط رتبة الشعر عن الكلام المنشور، كما حكى أن امرأة القيس بن حجرهم أبوه بقتله حين سمعه يترنم فى مجلس شرابه بقوله:

إسقىا حجرا على علاته من كُتبت لونها لون العلق<sup>(٢)</sup>

وما روى أن النابغة الجعدى كان سيذا فى قومه لا يقطعون أمرا دونه وأن قول الشعر نقصه وحط رتبته<sup>(٣)</sup>.

ونحن نرى مسألة أمرئ القيس تحتاج الى تأويل، أما مسألة النابغة الجعدى فصحيحة من حيث دلالتها على بعض التقاليد الاجتماعية. وقد تحدثت مرة مع الأستاذ ابراهيم مصطفى

(١) ص ٥٩ (٢) الكهت الخمر فى لونها كتة دعى حمرة فى سواد، والعلق بالتحريك الدم الشديد الحمرة.

(٣) ص ٦٠ و ٦١

في مثل هذا الموضوع وكما نتكلم عن شخصية الأستاذ محمد نجيب الغرابي باشا ، وكان الأستاذ ابراهيم مصطفى يرى أن اهتمام الغرابي باشا بقرض الشعر يحط من قيمته كزعيم سياسي ، ولم أفلح في إقناع صديق ابراهيم بأن الشعر قد يكون من مميزات كبار الرجال<sup>(١)</sup> .

١٨ - وخلاصة هذا الفصل أن التأليف في نقد النثر كان قليلا بالإضافة الى التأليف في نقد الشعر، ويرجع ذلك الى أن القدماء كانوا يرون الشعر أرفع فنون الجمال ، أما النثر فكان في نظرهم أداة من أدوات التعبير عن الأغراض العلمية والسياسية والدينية ، ولذلك كانوا حين ينتقدونه يتوجهون في الأغلب الى ما فيه من معان وأغراض قبل أن يعنوا بالنظر في أساليب الإنشاء ، ظنا منهم أن الدقة لا تطلب إلا من الشعراء .

١٩ - ونحن نرى أن الوقت حان للعناية بالنثر ونقده وإحلاله المحل الأول من جهود الباحثين والناقدين ، فإن النثر اليوم هو صاحب السلطان في المشرق والمغرب ، والكتاب يحتلون اليوم مكانة يصعب أن يتسامى اليها الشعراء ، لأن النثر هو الأداة الطبيعية لنشر الآراء والمذاهب والمقائد ، وزماننا مجنون بالسرعة في كل شيء ، والشعر - كفن دقيق مثقل بالقوافي والأوزان - غير خليق بتقديم ما تحتاج إليه العقول صباح مساء من ألوان الغذاء العقلي والوجداني ، وهو حين يجود يظل مقصورا على بعض النوازع القلبية والنفسية التي لا تستريح إليها الجماهير إلا في لحظات الفراغ . وليس معنى هذا أن الشعر دالت دولته ، لا ، فانه لا تزال لدينا جوانب وجدانية تُتَشَوَّف الى التغني بالشعر البليغ ، لأن الطبيعة لا تزال تتألق في خلق دواعي الشعر ، ولا يزال في الدنيا نجوم تتألق ، وأزهار تتفتح ، ولا تزال الأرض تذلل خدها لمن يمشي عليها من أسراب الطباء .

(١) وقد تصاولت مرة مع الأستاذ عبد العزيز البشري بمناسبة ما كنت أثرته في جريدة البلاغ عن شرح نهج البردة فقال الأستاذ وهو غاضب : « إن أبي أجل قدرا من أن يشرح قصيدة لشاعر » وهذا شاهد جديد على فهم العلماء لقيمة الشعر . وقديما زعموا أن الشافعي قال :

ولولا الشعر بالعلماء يزرى لكنت اليوم أشعر من ليد

وإنما نريد أن نقدر النثر حق قدره، وأن نبين مناهجه ومذاهبه ممثلة في كتاب القرن الرابع، لأنه في رأينا أول عصر في اللغة العربية أراد فيه الكتاب أن يستبدوا بمعاني الشعراء وألفاظهم وتعاييرهم، وأن يروضوا القلم الطليق على التحليق في جميع الأجواء .

٢٠ — وليعلم الناظر في كتابنا هذا أن أول ما يهمننا هو المعاني والأغراض، وليست الألفاظ والتعابير إلا وسائل لتجلية المعاني وكشفها وتوضيحها بحيث يستطيع القارئ أن يشارك الكاتب في حسه وشعوره، وذوقه ووجدانه، وضلاله وهدهاء . ومن أجل هذا آهتمننا اهتماما بالغا بتحليل آراء الكتاب ومذاهبهم الاجتماعية، واتجاهاتهم العقلية، وثوراتهم النفسية والوجدانية، ولم نشترط من حيث الصورة إلا أن يكون الكاتب كاتباً (écrivain) أي رجلاً قديراً على تلوين أفكاره وخواطره تلويهاً يستهوى العقول والألباب، فليس كل مفصص عن غرضه بقادر على جذبنا إليه، وإنما يستميلنا الكتاب الفنانون الذين يجمعون بين جودة المعنى وجمال الأداء .



# الباب الأول

---

تَطَوُّرُ النَّثْرِ الْفَنِّيِّ

مِنْ عَصْرِ السَّبْعِيَّةِ إِلَى الْقُرْنِ الثَّانِي عَشَرَ

---



## ١ - النثر الجاهلي

١ - هل كان للعرب ترفني في عصور الجاهلية ؟ وهل كانوا يفصحون عن أغراضهم بغير الشعر والخطب والأمثال ؟

لقد اتفق مؤرخو اللغة العربية وآدابها كما اتفق مؤرخو الإسلام على أن العرب لم يكن لهم وجود أدبي ولا سياسي قبل عصر النبوة، وأن الإسلام هو الذي أحياهم بعد موت ونهبهم بعد نحول .

وهذا الاتفاق يرجع إلى أصليين : فهو عند مؤرخي الإسلام من المسلمين تأييد لزعمة دينية يراد بها إثبات أن الإسلام هو الذي خلق العرب خلقاً وأنشأهم إنشاءً : فنقلهم من الظلمات إلى النور، ومن العدم إلى الوجود . وهو عند مؤرخي اللغة العربية وآدابها يرجع إلى الشك في كثير من النصوص الأدبية التي أثرت عن العرب قبل الإسلام من خطب وأسجاع وأمثال .

٢ - وقد وقع للأستاذ خليل مطران وهو يحاور الدكتور محمد هيكمل في الجامعة المصرية سنة ١٩٢٨ أن أشار إلى أن مجموعة الأدب التي أثرت عن الجاهليين لم تكن تزيد عن كراس، وأنها على ضآلتها كانت مغنية في تثقيف الأدباء لذلك العهد أمثال علي بن أبي طالب وعمر بن الخطاب . وهذا خطأ من الأستاذ مطران فإن الثقافة التي ظهر أثرها في خطباء العرب لعهد النبوة كانت تشهد بوجود مجموعات كثيرة جيدة من الشعر والنثر والخطب والأمثال .

٣ - وهناك رأي مثقل بأوزار الخطأ والضلال وهو رأي المسيو مرسيه ومن شايعه كالـكتور طه حسين . وذلك الرأي يقضى بأن العرب في الجاهلية كانوا يعيشون عيشة أولية (Primitif) والحياة الأولية لا توجب النثر الفني لأنه لغة العقل وقد تسمع بالشعر لأنه لغة العاطفة والخيال . وهذا الرأي أعلنه المسيو مرسيه في المحاضرة التي أفتتح بها دروسه



في مدرسة اللغات الشرقية في باريس منذ أعوام، ثم أذاعه مطبوعاً في كراس خاص<sup>(١)</sup>. وقد أختطف الدكتور طه حسين هذا الرأي وأذاعه في دروسه بالجامعة المصرية ثم أثبتته في كتاب (المجمل) الذي أشترك في وضعه للدارس الثانوية<sup>(٢)</sup>. وكان ينتظر أن يتنبه المسيو مرسيه وشايعه الدكتور طه حسين إلى أن العصر الذي وسموه بالأولية عند العرب هو القرن الخامس للميلاد . وفي ذلك العصر كان النثر الفنى موجوداً عند أكثر الأمم التي جاورت العرب أو عرفوها كالفرس والهنود والمصريين واليونان ، وليس بمعقول أن يكون لتلك الأمم ثرفنى قبل الميلاد بأكثر من خمسة قرون ثم لا يكون للعرب ثرفنى بعد الميلاد بخمسة قرون ، كأن العرب انفردوا في التاريخ القديم بالتخلف في ميادين العقل والمنطق والخيال .

والمسيو مرسيه يؤمن بوجود الخطب في العصر الجاهلى ، وينكر إنكاراً مطلقاً أن يكون هناك ثرفنى كالذى يابجأ إليه الرجل لإذاعة فكرة ، أو دفع شبهة ، أو إيضاح مشكلة . وفاته وفات أشياعه أن القرآن يشير إلى أنه كانت هناك كتب دينية وأدبية لم يطلع عليها النبي عليه السلام حتى يُتهم بأنه لفق القرآن مما نُقل إليه من علوم الأولين ﴿ وما كنت تُتلو من قبله من كتاب ولا تخطه يمينك إذا لآرتاب المبطلون ﴾<sup>(٣)</sup> .

وكانت حجة المسيو مرسيه التي واجهني بها في صيف سنة ١٩٢٧ أنه لو كانت هناك مؤلفات نثرية لدونت وحفظت ونقلت إلينا كلها أو بعضها كما هو الشأن في آثار الهند والفرس والروم . وقد أجبتة يومذاك بأن فقدان تلك الآثار لا يكفى لإنكار أنه كان لها نصيب من الوجود . على أن في القرآن الكفاية وهو أثر جاهلى كما سنبينه بعد قليل .

٤ — وخلاصة ما أراه أنه كان للعرب قبل الاسلام ثرفنى يتناسب مع صفاء أذهانهم ، وسلامة طباعهم ، ولكنه ضاع لأسباب أهمها شيوع الأمية ، وقلة التدوين ، وبعد ذلك النثر عن الحياة الجديدة التي جاء بها الاسلام ودونها القرآن .

(١) يمكن الرجوع الى نص هذه المحاضرة في

(Revue Africaine—Nos 330 & 331 (1er & 2e trimestres 1927)

(٢) المجمل ص ١٥ و ١٦ (٣) سورة القصص .

وما نقله الرواة من النصوص لا يكفي لتعيين أساليب النثر في العصر الجاهلي ، وبيان الاتجاهات العقلية التي كان يرمى إليها الكاتبون إذ ذاك ، وهو على قلته مما وضع في العصر الأموي وصدر العصر العباسي لأغراض دينية وسياسية ، وهو لهذا لا يعين مدرسة ثرية ، ولا مذهباً اجتماعياً ، ولا رأياً عاماً ، وإنما يعين أذواق واضعیه ، ومذاهبهم السياسية ، واتجاهاتهم الدينية .

ومن أمثلة ذلك حديث خنافر الحميري ، وهو منقول عن ابن الكلبي ، ومثبت في الجزء الأول من الأملی<sup>(١)</sup> : وهو حديث مختلف وضع بعد الاسلام . وقد أضفته إلى النثر المنسوب إلى العصر الجاهلي مع أنه قيل — على فرض صحته — في عصر النبوة : لأنني أدخل تلك الفترة في الجاهلية ، إذ لم يكن الاسلام استطاع أن يحوي الآثار التي سبقته في الشعر والكتابة وأن يبدع مناهج جديدة للأنشاء والتفكير تغاير مذاهب الجاهليين .

والذي وضع هذا الحديث أراد أن يثبت رسالة النبي إلى الجن ، وهي مسألة لا نعرض لها برفض ولا قبول ، وإنما نقرر أن واضعها قصد إلى هذه الغاية مستعيناً في سبيل الوصول إليها بمحاكاة اللغة اليمنية ، فذكر "الزخبيخ" و"الهوب" بدل النار ، و"الواهر" بدل الساكن و"الجحمتين" بدل العينين ، ليوقع في رُوع القارئ صحة الرواية ، مع أنه يبعد أن تكون اللغة اليمنية في ذلك الحين شديدة القرب من اللغة العدنانية بحيث لا تخالفها إلا في بعض الألفاظ . وكل ما يمكن استخلاصه من مثل هذا الحديث هو أطمئنان الرواة إلى أن لغة الكهان كانت مسجوعة ، وأنه كان من المألوف أن يتبع النثر بشيء من الشعر . ولهذا قيمته في تصور حالة النثر الفني في العصر الجاهلي ، وإن لم يصل بنا إلى تحديد ما كان عليه من قوة أو ضعف ووضوح أو غموض .

• — والحكم الذي أجريناه على حديث خنافر هو الحكم الذي نقضى به في تقدير خطبة قس بن ساعدة الإيادي ، وهي الخطبة التي زعم الرواة أنه تنبأ فيها بظهور الرسول ، وهي بلا

(١) ص ١٣٣ ج ١ طبع بولاق .

شك خطبة وضعت لإيهام الجمهور أن نبوة محمد كانت مما يجرى على السنة الخطباء الموقفين من أصحاب الحكمة في عهد الجاهلية . وهي كذلك خطبة مسجوعة ختمت بقطعة من النثر على نمط الحديث المنسوب إلى خنافر بن التوأم الحميري .

٦ — ومن أهم ما نسب إلى العصر الجاهلي من آيات النثر الفنى خطب وفود العرب عند كسرى . وهي خطب طويلة فصيحة مثبتة في الجزء الأول من العقد الفريد<sup>(١)</sup> . وأنا أرى أن هذه الخطب منحولة وضعها الرواة بعد الاسلام لأغراض سياسية ، حين أرادوا أن يثبتوا فضل العرب في الجاهلية ، وانهم كانوا قادرين على مقاومة الفرس بالسيف واللسان . وأكبر الظن أنها وضعت في العصر الإسلامي ، فان لغتها تشابه تمام المشابهة للغة التي كتبت بها مشاورة المهدي لأهل بيته في بغداد سنة ١٧٠<sup>(٢)</sup> . ويكفى أن يرجع الباحث إلى نصوص تلك الخطب وهاته المشاورة ليقنع بأن التشابه بين الأثرين<sup>(٣)</sup> بين واضح من حيث الألفاظ والتعابير والأسلوب . وتدلنا خطب الوافدين على كسرى على تصوّر العرب بعد الاسلام لما كان عليه أسلافهم من المنعة وقوة الجانب ، وما أحبوا أن يصفوهم به من الثورة على كسرى والتأهب لمقاومته والخروج على سلطانه . وهي في جملتها صورة لشمال العرب وعاداتهم وأخلاقهم وطباعهم ، وتفسير لما أخذ عليهم من الشذوذ في بعض الأوضاع الاجتماعية .

ويؤيد ما ذهب إليه من أنها كتبت بعد الاسلام أننا نجد الكلام الذي فاه به كسرى موضوعا في لغة تماثل تمام المماثلة لغة أولئك الخطباء ، مما يدل على أن يدا تعمدت تحرير ما جرى في تلك الوفادة . ولسنا نستطيع إثبات أن ذلك كان في الجاهلية ، فليس لدينا ما نعرف به كيف كان النعمان ينظم ديوان التحرير في قصره<sup>(٣)</sup> ، ولكننا نعرف أن العرب بعد الإسلام

(١) ص ١٠١ — ١٠٦ ج ١ (٢) نجد نص هذه المشاورة في العقد ص ٥٧ — ٦٤ ج ١

(٣) هذا لا يمنع انه كان في قصر النعمان ديوان للانشاء : فان أبيه الملك توجب ذلك ، وكان أولئك الناس حريصين

على مجازاة من يتصلون بهم من الفرس والروم في التحلى بالمظاهر الرسمية ، وأخصها تنظيم دواوين الملوك .



نظموا دواوين الرسائل ، وأعدوا لكل فن من فنون الكتابة رجالا إخصائيين ، ولذلك نجد مشاورة المهدي لأهل بيته مثلا ختمت بهذه العبارة :

”وكتب في شهر ربيع الآخر سنة سبعين ومائة ببغداد“

٧ — والذي قلناه في خطب الوفود يمكن أن نقوله في أكثر القصص والمحاورات التي نسبت إلى أهل الجاهلية ، وتكلف واضعوها أن ينشئوا لها من الشعر وأن يضيفوا إليها من الأمثال ما يتناسب مع الغرض الذي وضعت له والظرف الذي قيلت فيه .

والنتيجة أننا لا نستطيع أن نعطي النثر الفني في العصر الجاهلي لونا نطمئن إليه . لأن أكثر ما نسب إلى الجاهليين غير صحيح . ومؤرخو الآداب مطمئنون إلى أن الشعر بقي منه أضعاف ما بقي من النثر : لأن الشعر موزونٌ مقفًى يسهل حفظه ، ولأن أكثره قيل في حوادث مشهودة ساعدت على ترديده ، ولأن التدوين كان قليلا جدا فلم يحفظ به من النثر إلا اليسير .<sup>(١)</sup> على أن في القدماء من آرتاب في صحة أكثر الشعر الجاهلي مثل محمد بن سلام ، وفي المحدثين من يكاد يرفضه كله كالكتور طه حسين .

وإذا كان الشعر الجاهلي مهددا بمثل هذا الرفض مع اتفاق الباحثين على أنه كان وحده موضع عناية الرواة والحفاظ والناسخين ، فكيف يمكن الاطمئنان إلى صحة ما نسب إلى الجاهليين من النثر مع أن عناية الرواة به كانت قليلة ، ومع أن من خطباء الإسلام نفسه من ضاعت آثارهم لقلة التدوين ، وكانت لهم شهرة مستفيضة جدا مثل سحبان وغيره من الخطباء الذين حدثنا عنهم الجاحظ وغيره ممن عُنوا بتدوين أصول الآداب .

٨ — قلنا إنه كان للعرب ثرفني في الجاهلية ، ثم عدنا فأثبتنا أن شواهد ذلك النثر ليست صحيحة لأنها في جملتها من صنع الرواة ، فكيف يستقيم مع ذلك ما نراه من أنه كان للعرب ثرفني قبل الإسلام ؟

(١) في حديث لعبد الصمد بن الفضل الرقاشي : ”ما تكلمت به العرب من جيد المنثور أكثر مما تكلمت به من جيد الموزون : فلم يحفظ من المنثور عشرة ولا ضاع من الموزون عشرة“ راجع البيان والتبيين ص ١٥٨ ج ١

فليعلم القارئ ان لدينا شاهدا من شواهد النثر الجاهلي يصح الاعتماد عليه وهو القرآن .

ولا ينبغي الاندهاش من عد القرآن أثرا جاهليا ، فانه من صور العصر الجاهلي : إذ جاء بلغته وتصويراته وتقاليده وتعايره ، وهو — بالرغم مما أجمع عليه المسلمون من تفرد بصفات أدبية لم تكن معروفة في ظنهم عند العرب — يعطينا صورة للنثر الجاهلي ، وإن لم يمكن الحكم بأن هذه الصورة كانت مماثلة تمام المماثلة للصور النثرية عند غير النبي من الكتاب والخطباء .

وقد قدمت هذا الشاهد للمسيو مرسية الذي يرى أن النثر الفني يتبدى بآبن المقفع ، فأخذ يبحث عن مخرج ولكنه لم يهتد إلى الآن . أما الدكتور طه حسين فقد أهتدى إلى مخرج لطيف ، وذلك إعلانه أخيرا في دروسه بالجامعة المصرية أن القرآن لا هو شعر ولا هو نثر ، وإنما هو قرآن <sup>(١)</sup> .

وقد بلغتني عنه هذه الكلمة وأنا في باريس ، فحسبته يمزح ، والمزاح مما يباح ! فلما عدت راجعته فوجدته يصصر على أن الكلام ينقسم إلى ثلاثة أقسام : شعروث وقرآن . وقد حسب الدكتور طه أنه ينجو بهذا التأويل ! وكان الظن به أن يؤيدنا فيما رأيناه من قدم النثر الفني عند العرب ، وأن لا يستكثر علينا أن ننقض بعض ما يرى المستشرقون ، وهم يرون بلا حق أن العرب لم تكن لهم ذاتية أدبية ، وإنما أخذوا طرائق النثر الفني عن الفرس واليونان <sup>(٢)</sup> .

(١) وهي متابعة غير موفقة للمسيو مرسية الذي يرى أن القرآن ليس خليقا بأن يسمى نثرا ويقول :

On est donc fondé à refuser à la langue du Coran le nom de prose au sens plein et strict du mot.

وذنب القرآن عند المسيو مرسية أنه في الأغلب مسجوع وموزون rimé et cadencé ولا يخرج من قيد إلا ليقع في قيد ، ولو صح رأى المسيو مرسية لأنكرنا أن يكون في آثار كتاب القرن الرابع والخامس ما هو خليق بأن يسمى نثرا : لأن أغلب كلام أوائك مسجوع وموزون .

(٢) الدكتور طه لا يقف عند العصر الجاهلي في نفي النثر الفني ، فقد صرح في إحدى محاضراته بالجامعة الأمريكية — مارس سنة ١٩٣٣ — أن القرن الأول بعد الهجرة لم يكن فيه نثر يعتد به ولم تكن للكتاب أهمية اجتماعية . وإنما كان الشأن للشعر والشعراء . وسيرى القارئ أن هذا الرأي قليل الحظ من الصواب .

٩ — القرآن شاهد من شواهد النثر الفنى ، ولو كره المكابرون ، فأين نضعه من عهود النثر فى اللغة العربية ؟ أنضعه فى العهد الإسلامى ؟ وكيف والإسلام لم يكن موجودا قبل القرآن حتى يغير أوضاع التعاير والأساليب !

فلا مفتر إذن من الاعتراف بأن القرآن يعطى صورة صحيحة من النثر الفنى لعهد الجاهلية ، لأنه نزل لهداية أولئك الجاهلين ، وهم لا يخاطبون بغير ما يفهمون . والنبي جاء لإرشاد قومه وأمرهم بالمعروف ونهيمهم عن المنكر فى الحدود التى رسمها الدين الحنيف ، ولم يكن القرآن إلا أداة لنشر تلك الرسالة الكريمة التى أعزت العرب بعد ذل ، وهدتهم بعد ضلال . وفى القرآن نص صريح على أن الرسول لا يرسل (إلا بلسان قومه لبيان لهم) . وتلك إشارة تلوح بها لمن لا يكفهم المنطق ، وإلا فكيف يعقل أن يحدث النبي قومه بما ينبو عن أذواقهم وأفهامهم ، وهو رجل مسئول لا يستطيع أن يقصد الى الإغراب فى الألفاظ والتعاير ، أو قهر اللغة على الالتواء عما ألف العرب من طرائق البيان .

إنه لو اضح أن اللغات يتميز بعضها عن بعض بشيئين اثنين : اللفظ والتعير . وقد نتحد طائفة من الألفاظ فى بعض اللغات كما يقع ذلك فى العربية والتركية والفارسية والعبرية والهندية . ثم لا يقال إن وحدة الألفاظ تقتضى وحدة اللغات ، لأن سر اللغة هو فى طريقة الأداء لا فى أعيان الألفاظ ، ومن هنا صح لك أن تنظر فى صفحة من كتاب تركى فتجد ثلاثة أحاسها مفردات عربية ثم لا يغنيك ذلك فى فهم ما أفصح عنه الكاتب من المعانى والأغراض .

وقد نزل القرآن بلغة العرب ففهموه أصدق فهم ، ووصل الى قرارة نفوس المؤمنين فملأها روحا و يقينا ، وأستثار الدفائن من صدور المشركين فأعلنوا ما فى قلوبهم من غيظ وما فى رؤوسهم من عناد . أفكان شئ من ذلك يقع لو نزل القرآن بأساليب لا يفقهها أهل الجاهلية ؟

١٠ — القرآن ليس بشعر ، لأنه خال من القوافى والأوزان ، وهذا موضع اتفاق .



ولكن أيمكن القول بأنه ليس بنثر أيضا كما يتوهم الدكتور طه حسين ؟ وليت شعري لمن يقال هذا الكلام ! يقال لرجال الدين ؟ وكيف وهذه مسألة لغوية لا دينية ، وليس في أصول الدين ما يقهرنا على القول بما لم يقل به أحد من علماء اللغات ! يقال لمؤرخي اللغة العربية ؟ وكيف وهم متفقون على أن القرآن كلام متطور وإن تفرد ببعض الخصائص والمميزات .  
أيقال إن الكتاب العزيز لا هو شعر ولا هو نثر وإنما هو قرآن لتصدق أوهام من يقولون بأن العرب لم يكن لهم ترفني قبل الإسلام ، لأن النثر الفني لغة العقل ، وأولئك قوم كانوا يحيون حياة أولية لا تبيح لأمثالهم غير التغني بعواطف الأطفال ؟

إذا كانت ميزة النثر الفني أنه أداة لشرح الحقائق التي توحى بها العقول ، فمن ذا الذي يستطيع أن ينكر أن القرآن عرض لكثير من العضلات العقلية والاجتماعية والروحية التي كانت تغزو أفئدة العرب في الجاهلية ؟ أو من ذا الذي يرتاب في أنه خاطب العرب باسم العقل لا باسم الخيال ؟

ومن موجبات الغايط عند الدكتور طه حسين أنه يرجع كلمة قرآن الى أصلها في اللغة السريانية ، فهي هناك معناها الجهر ، وهو يؤكد أنه لذلك كان المسلمون في الصدر الأول يجهرن بتلاوة القرآن .

وهذا . نطق لا قيمة له ، وكان يصح لو أن القرآن كان مجموعة أناشيد ومزامير يرتلها المسلمون في أعقاب الصلوات ، وكيف والقرآن لم يكن مما أنشئ للتسيحات والتهليلات كما هو العهد بكثير من الكتب الدينية ، وإنما نزل لدفع عادية المشركين ونقض أوهام النصارى واليهود ، وإن كان هذا لا يمنع أنه أشتمل على سور قصيرة مسجوعة صالحة للتلاوة في سبيل الدعاء والابتهال .

١١ — وأنا مع هذا أقرر أن القرآن — بالرغم من وضوح لغته وقربها أشد القرب من الآثار الأدبية لعهد الاسلام — يعد أثرا أدبيا يختلف بعض الاختلاف عن الآثار التي جاءت بعده ، ويتفرد بالصفات الآتية :

(أولاً) خلوه من الشعر الموزون خلوا تاماً ، بخلاف ما كان قبله وبعده من النثر :  
 فقد كان يمزج غالباً بأبيات من الشعر تأتي في أثناء الرسائل ، وقد تكون فاتحة أو خاتمة .  
 (ثانياً) نظام الآيات الذي يسمح في الغالب بوقف كامل يستريح عنده نفس القارئ ،  
 وهو نظام يخالف نظام النثر المرسل ونظام السجع الذي أثر عن الجاهليين وشاع بعد الإسلام .  
 (ثالثاً) ضرب الأمثال وسوق القصص . وهي طريقة لم تعرف إلا قليلاً في الآثار  
 الأدبية لتلك العصور . والقرآن يستريح تكرار القصة الواحدة كلما دعت مناسبة ، في تصرف  
 قد يكون قليلاً في كثير من الأحيان .

رابعاً — الابتداء بالفاظ غير مفهومة مثل الم ، حم ، طسم ، الر ، ص ، ن ، ق .  
 إلى آخر تلك الفواتح التي اختلف في تأويلها المفسرون ، والتي لم يهتد أحد إلى المراد منها  
 بالتحديد ، وهذا النمط من الابتداء لم نجده في النصوص الأدبية الجاهلية ولا الإسلامية .<sup>(١)</sup>

(١) كنت أبحث عن فواتح السور مع صديق وأسنادى المسيو بلانشو (Blanchot) فرض على تأويل جديراً  
 بالدرس والتحقيق ، وفي رأيه أن الحروف (الم . الر . حم . طسم) هي كالحروف (A O I) التي توجد في بعض  
 المواطن من (Chansons de geste) فهي ليست إلا (Neûmes) أي إشارات وبيانات موسيقية ينبعها المرتلون  
 وقد كانت الموسيقى القديمة بسيطة يشار إلى ألحانها بحرف أو حرفين أو ثلاثة ، وكانت ذلك كافياً لتوجيه المعنى  
 أو المرتل إلى الصوت المقصود .

وفي الكنائس المسيحية بأوروبا ، حيث لا تزال تحفظ تقاليد الغناء الجريجوري (Le chant grégorien) وفي  
 أتيوينا مثلاً ، يوجد اصطلاح موسيقى مشابه لذلك : فان رئيس المرتلين يبدأ الصوت بالحروف التي تذكر (الم) في القرآن  
 أو (A O I) في نشيد رولان .

ويؤيد رأي المسيو بلانشو أن (الم) تنطق هكذا عند الترتيل : (ألف . لام . ديم) فهي ليست رمزا كتابياً ،  
 ولكنها رموز صوتية .

ومن المحتمل أن تكون تقاليد الترتيل في القرآن سارت في طريق كان معروفاً عند أهل الجاهلية . ومن الواضح أن  
 القرآن لم يكن من همه أن يخالف الجاهليين في كل شيء . حتى في الأصوات الموسيقية : فليس بمستبعد أن تكون فواتح  
 السور إشارات صوتية لتوجيه الترتيل ، وأن تكون متابعة لبعض ترانيم الجاهليين .

ونحن مع اعتدنا بقيمة هذا الرأي نرى من أسباب ضعفه أن المفسرين لم يعطوه ما يستحق من العناية ، مع تطوعهم  
 بعرض كثير من الفروض . ولو أنه كان معروفاً في الصدر الأول لما تعرض لثل هذا الإغفال .

ومن يدرى فعمل دراسة أصول الموسيقى في الكنائس الحبشية والشامية في العهد الذي سبق الإسلام تعود على هذا  
 الرأي بشيء من التوضيح والتحديد . وإلى أن تظهر هذه الدراسة نقف أمام هذا الرأي بين الشك واليقين .

خامسا — يظهر أن القرآن نُظِمَ نظماً غنائياً، وأن ترتيله كان ملحوظاً في أوضاعه الشرية، بدليل أن كثيراً من الآيات ينتهي قبل أن ينتهي المعنى المطلوب . وترتيل القرآن والتغنى به كان معروفاً في صدر الاسلام، ولكننا لا نعرف كيف كانت قوانين التغنى به من الوجهة الموسيقية . لذلك ندهش حين نرى في سورة المدثر مثلاً أن الآية الحادية والثلاثين تزيد عن الآية الثلاثين والثانية والثلاثين أكثر من عشرين مرة . ولا حل لهذا الإشكال إلا ما نلمحه في الآيات الطوال من الاشارات التي تبيح الوقف القصير . على أن في هذا نفسه دلالة على أن المعنى هو الأساس في نظم القرآن ، وأن الغناء لا يقع إلا نافلة في صياغة الآيات .

سادسا — لا يلتزم القرآن السجع، فقد نجد سوراً قصيرة مسجوعة ، وقد نجد صحفاً مسجوعة من السور الكبار . ولكن ذلك لا يطرد فيه . وكثيراً ما ينتقل من السجع إلى الكلام المرسل . وأكثر ما يكون ذلك حين يُعنى بالمشاكل الدينية والاجتماعية التي لا يراد بها مخاطبة القلوب حتى توضع وضعاً موسيقياً، وإنما يراد بها مخاطبة العقول ودعوتها إلى ترك ما درجت عليه من بعض أوضاع الاجتماع .

سابعا — يتدئ القرآن السور بالبسملة ، وهي سمة إسلامية أريد بها مخالفة ما كان عليه المشركون . وقد أراد فريق من الفقهاء أن يتخذوها فاتحة للرسائل والمؤلفات فوجدوا لذلك حديثاً يقول "كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه باسم الله فهو أبتر" .

١٢ — وهذه الخصائص ليست كل شيء في متن القرآن، فهناك مميزات يختلف بها بعض السور عن بعض، وهناك فروق دقيقة تتميز بها أساليب السور المدنية من السور المكية . ولكنه لا يمكن الفصل فيما تتميز به أسلوب القرآن في جملة تميزاً جوهرياً إلا إذا ظفرنا بنصوص كافية من نصوص النثر الذي عاصر القرآن أو سبقه بنحو جيل .

وهناك ميزة خطيرة للقرآن من الوجهة المعنوية : تلك تصويره للحقائق الأدبية والاجتماعية والدينية التي كان يعرفها العرب قبل الاسلام، وتصويره لبعض ما كان يعرف العرب عن

أسلافهم الأولين ، وبعض ما سمعوا به من أخبار الأمم الأجنبية التي سامها ملوكها الخسف وسوء العذاب .

١٢ — والخلاصة أن القرآن نثر، وأنه دليل على أن العرب كان عندهم ترفق قبل الاسلام، فكان لهم بذلك وجود أدبي متين قبل أن يتصلوا بالفرس واليونان .

وفي هذا قضاء على أوهام من زعموا أن أول كاتب في اللغة العربية هو ابن المقفع الفارسي الأصل<sup>(١)</sup>، وأن العرب لم يكونوا يعرفون من النثر غير الخطب والأنبياء والأمثال .

---

(١) هو رأى الميوس مرسيه وتابعه الدكتور طه حسين في بحث نشره في المقتطف ثم أعاد نشره في كتابه عن (شوقي وحافظ) .



## ٢ - نشأة النثر الفني

هل الزخرف عنصر أصيل في اللغة العربية ؟ — الصور الفنية في القرآن — وجوب الاهتمام بدراس عصر النبوة —  
خطب الرسول والخلفاء — نشأة العلوم العربية — الحياة السياسية والأدبية في عصر النبوة — آثار المعارضين من  
المشركين واليهود — كيف ضاعت آثار أولئك المعارضين — كيف ضاع أكثر ما ترك النبي وأصحابه من الآثار  
الأدبية — ضياع الأدب الجاهلي — رأى ابن فارس في قدم النحو والعروض — رأى في قدم علم البديع

١ — بينا أن النثر الفني وجد عند العرب في الجاهلية . وهو يفرض نوعاً من الزخرف  
يتم به علماء البلاغة . فلننظر أكان ذلك الزخرف في طبيعة اللغة العربية ، أم وصل إليها من  
الخارج حين اتصل العرب بالفرس واليونان .

يرى المسيو مرسيه أن الزخرف الفني وصل إلى العرب من الفرس ، وكان الدكتور  
طه حسين يشايحه في ذلك ، ثم تغير فجأة فزعم أنه وصل إلى العرب من اليونان<sup>(١)</sup> . وكانت حجته  
وحجة المسيو مرسيه أن المولعين بالزخرف من كتاب اللغة العربية أكثرهم من الفرس المستعربين .  
وهذه مدرسة قديمة يرجع عهدها إلى رينان (Renan) ، وهي ترمي إلى الحكم بأن المدنية  
العربية غريبة عن العرب ؛ وأن العرب مدينون في علومهم وفلسفتهم وفنونهم وآدابهم إلى  
الفرس واليونان . والدكتور طه حسين متأثر بهذه المدرسة إلى حد بعيد : فهو يقول بأن  
البلاغة العربية أخذت حرفياً عن البلاغة اليونانية حتى في الشواهد والصور والتعابير<sup>(٢)</sup> . وأذكر  
أنه أوصاني بالرجوع إلى تاريخ الآداب الفارسية لأعرف بالضبط من هم الكتاب الفرس  
الذين أوحوا إلى كتاب العرب فنون البديع كالسجع والتورية والطباق والجناس .

(١) إشارة إلى آراء متناقضة أعلتها الدكتور طه في سنة ١٩٢٨ و ١٩٢٩ (٢) قال ذلك في محاضرة  
ألقاها في مسرح حديقة الأزبكية في ربيع سنة ١٩٢٩ ثم أثبت في البحث الذي نشر مع كتاب (نقد النثر) لقدامة بن  
جعفر (راجع نقد النثر ص ١٤) .

٢ — وأنا لا أنكر أن العرب تأثروا بالفرس فى حياتهم الأدبية، فإن من الطبيعى أن تدخل فى اللغة والعقول عناصر جديدة بسبب المعاشرة والآغتراب والاطلاع على آداب الناس فى مختلف الأقطار . فكل أمة فى الأرض تتأثر حضارتها وآدابها وفنونها بالنماذج الجديدة التى تصل إليها عن طريق المعارض الدولية، وعن طريق السياحات وتبادل الآراء والأفكار فى العلوم والفنون والآداب .

ولكنى — مع هذا — أقرر أن الزخرف عنصر أصيل فى اللغة العربية . وعندى لذلك شاهد لا يمحذ وهو القرآن .

٣ — أليس القرآن آية فنية؟ بلى، فلننظر إذن أهو كتاب طبيعى أم هو كتاب مملوء بالزخرف والصنعة المحكمة التى تدل على أنه أنزل على قوم يعرفون ما هو الكلام الجيد وما هو الأسلوب المتين . وإننا لنرى المؤلفين فى علوم البلاغة من رجال القرن الثالث والرابع والخامس يرجعون إلى القرآن فيأخذون منه الشواهد المتنوعة التى قد يعزّ وجودها أحيانا فى الشعر والنثر عند الكتاب المتأخرين .

وأنا لا أعرف حتى الآن باحثا رجع فى تدوين الصور الفنية للنثر إلى القرآن وأهم بيان الجدة والروعة التى يحتويها ذلك الكتاب الفذ، فمن الواجب أن يترك الباحثون ذلك الميدان الذى أولعوا بالجرى فيه وهو عصر الدولة العباسية، وأن يجعلوا ميدان النضال عصر النبوة نفسه، وأن يتحدثونا ما هى الصلات الأدبية والاجتماعية التى وصلت إلى العرب من الخارج فأعطت ثمرهم تلك القوة وذلك الزخرف اللذين نراهما مجسّمين فى القرآن. هنالك نعرف بالبحث أكان القرآن صورة عبقرية أم تقليدية . ولكن مثل هذا العمل فى رأى خطر على الباحثين المسلمين فى الوقت الحاضر : لأن رأى العام فى مصر والشرق الإسلامى لا يسمع بدرس القرآن درسا تحليليا يبين ما فيه من العناصر العربية الصميمة والعناصر الدخيلة . والمستشرقون أيضا لا يهتمون بمثل هذا البحث لأن أكثرهم مقتنع بأن العرب لم يكن لهم وجود أدبى قبل الإسلام، والعرب بعد الإسلام فى رأيهم متأثرون بالفرس والروم. كأت العرب

لم يكن لهم من طبيعتهم الصافية ، وعقولهم القويّة ، وأذواقهم السليمة ، ما يكفى لأن تكون لهم اتجاهات فلسفية وأدبية وفنية تغلب عليها صبغة العبقريّة أكثر مما تغلب نزعة المحاكاة .

٤ — ولنفرض جدلاً أن المسلمين المعاصرين يسمحون لكاتب مثلى بمعالجة هذا البحث وأن المستشرقين كذلك أهتموا به فستظل المسألة في رأي معقّدة صعبة الحل : لأنه لا يمكن الوصول الى يقين في تحديد العناصر الأدبية التي يحتويها القرآن إلا اذا أمكن الوصول الى مجموعة كبيرة من النثر الفنى عند العرب قبل الاسلام تمثل من ماضيه نحو ثلاثة قرون ، فانه يمكن حينذاك أن يقال بالتحديد ما هي الصفات الأصيلة في النثر العربى ، وهل القرآن يحاكيها محاكاة تامة ، أم هو فنٌّ من الكلام جديد .

ومفهوم أنه من المستحيل في الوقت الحاضر الوصول الى نماذج أدبية تمثل من الأدب العربى ثلاثة قرون أو قرنين قبل الاسلام ، وإذن بقى القرآن وحده يتقدّم إلينا كل يوم على أنه صورة فنية مفردة لا نعرف لها شبيها موثقاً به قبل الاسلام كما يعتقد المسلمون . والخطب والوصايا والرسائل التي نقلت إلينا على أنها جاهلية هي موضوع شك ، وهى على فرض صحتها منسوبة الى القرن الذى يياشر الاسلام . ولا يمكن معرفة طبيعة لغة من اللغات بعدد قليل من النصوص وجد في مدّة قليلة لا تزيد عن نصف قرن من الزمان .

٥ — ونحن مع هذه الحيرة لا نستطيع الفرار من الاقتناع بأن القرآن أثر عربى صرف ، لأن الرسول الذى تلقاه وبلغه عربى ، ولأنه نشأ في بيئة عربية ، وبلسان عربى مبین ، وليس أمامنا أى دليل على أنه متأثر تأثراً محسوساً بأداب أخرى أجنبية ، وإن كان هذا ممكناً ، لأن العرب قبل الاسلام كانوا على اتصال قليل أو كثير بمن جاورهم من الأمم ، وكانت لهم مع جيرانهم الأقربين والأبعدين علاقات تجارية . وهذا كله لا يفيد غير الظن وهو لا يبنى عن اليقين .

أفاستطيع بعد هذا البيان أن أقول من جديد : إن صور النثر العربى لا ينبغى البحث عن أصولها في القرن الثانى والثالث ، وإنما ينبغى الرجوع إليها في القرآن ، وإذن لا يصح الحكم

بأن الزخرف الفني في النثر العربي جاء عن طريق الفرس ، وإنما هو طابع أصيل في اللغة العربية تطوّر مع الزمن وأخذ لونا بعد لون وانتقل من حال الى حال . وإن كان هذا لا يمنع أن تكون صلات العرب بالفرس زادت في قوّة هذا التطوّر وأضافت إليه قوّة جديدة خيلت إلى الباحثين أن النثر العربي مدين للفرس في تطوره ونموّه . وهذا يفسر جانباً من أسباب التطوّر ولكنه لا يرجعها إلى سبب واحد هو العلة الأولى كما ظن كثير من المستشرقين .

٦ — والخواص الفنية الموجودة في القرآن توجد كذلك في الآثار الأدبية التي عاصرتها كالأحاديث النبوية وخطب الخلفاء والولاة والقواد الذين شهدوا عصر النبوة أو جاءوا بعده بقليل . ففي خطبة الوداع للنبي عليه السلام وكتب عمر بن الخطاب وخطب عليّ وزياد والحجاج روح أدبية تقارب الروح السائد في القرآن .

٧ — ويمكن الحكم بأن اللغة الأدبية التي سبقت الاسلام لم تكن تخالف كثيراً لغة القرآن لأن التطوّر الكبير الذي ينقل اللغة من أسلوب إلى أسلوب ومن روح إلى روح لا يتم في خمسين سنة مثلاً . وإنما يتطلب مدة طويلة . خصوصاً في أمة بدوية محافظة قليلة الاختراع والتبديل في لغتها وأسلوبها . ولكن هذا محض افتراض إلى أن توجد نصوص كافية موثوق بها تعيّن أن لغة القرآن كانت موجودة بروحها وأسلوبها ووضعها قبل الاسلام بقرن أو قرنين .

٨ — بعد هذا ينبغي أن ننظر في نشأة العلوم العربية كالنحو والبلاغة والعروض . وهي أيضاً في رأي قديمة لا يصح الحكم بأنها نشأت كلها بعد الاسلام في القرن الأول والثاني كما يظن مؤرّخو الآداب العربية . لأنه لا يعقل أن يظهر كتاب كالقرآن في أهميته وبلاغته بين قوم لم يفكروا في الفصاحة والعروض والنقد وطرائق التعبير . وظهور كتاب كالقرآن في أي لغة يدل على أنها تعدت طور الطفولة منذ أزمان . واللغة حين تصل إلى عهد القوة



والفتوة لا تخلو من باحثين يهتمون بتقييد ما يعرض للأساليب من القوة والضعف والوضوح والغموض<sup>(١)</sup>.

والدكتور طه حسين يرى أن البلاغة نشأت في عهد متأخر حين اشتدت الخوصومة بين علماء الكلام، واللاحظ في رأيه أول من أهتم بالبلاغة اهتماماً جدياً . وأنا أرى أن نشأة البلاغة قديمة سبقت القرآن وتطورت من بعده . ولكن ذلك كان يجري ببساطة وسهولة لا توقع في الزخرف، ومن أجل ذلك لاحظ مؤرخو الآداب أن بشاراً هو أول من كلف بالبديع في شعره، وتبعه في ذلك مسلم بن الوليد وأبو نواس، وأن أبا تمام تأثر مسلماً، وأولئك من شعراء القرن الثاني، فهل نشأ البديع في يوم وليلة، أم كانت موجوداً وتطور على ألسنة أولئك الشعراء ؟

٩ — ولتقيد هنا أن القرآن في بلاغته إنما كان يخاطب قوما يفهمونه ويتذوقونه . وفهم القرآن وتذوقه لا يمكن أن يقع اتفاقاً وبلا استعداد، بل لا بد من أن تكون عند الجماهير التي سمعته وتأثرت به واعتنقت دينه ثقافة أدبية خاصة . وأنا لا أفترض أن هذه الثقافة كانت كالثقافة التي ظفرتها العرب بعد الإسلام . ولكنها على كل حال كانت تتناسب قليلاً أو كثيراً مع ما في القرآن من فصاحة وعمق . وهذا الذي أقوله يحملنا على الشك في التقاليد التي جرى عليها الباحثون من أن العرب كانوا أميين بدرجة خطيرة وأنهم لذلك لم يحفظوا عن طريق الكتابة شيئاً يستحق الذكر من قصائدهم وخطبهم ورسائلهم . بل أنا أذهب أبعد من ذلك فأقرر أن الإسلام كان تاجاً لنهضة علمية وأدبية وسياسية وأخلاقية واجتماعية وفلسفية

(١) يذكر أبو هلال في كتاب الصنائع — ص ٣٥١ — أن أكرم بن صيفي كان إذا كاتب ملوك الجاهلية يقول لكتابه : ( إفضلوا بين كل متقضى معنى ، وصلوا إذا كان الكلام معجوناً ببعضه ببعض ) وأن الحارث بن شمر للنسائي كان يقول لكتابه المرقش : ( إذا نزع بك الكلام إلى الابتداء بغير ما أنت فيه فافصل بينه وبين تبعه من الألفاظ ، فانك إن مذقت ألفاظك بغير ما يحسن أن تمذق قهرت القلوب عن وعيها وملتها الأسماع واستقلتها الرواة ) . وفي أمثال هذه الكلمات دليل على أن الرواة نقلوا عن الجاهليين أحكاماً في صناعة الكلام . وفي ذلك ما يصلح للاستئناس به في هذا الموضع . وليسك من شاء في صحة هذه النصوص فهي على كل حال صورة لفهم نقاد العرب لبعض ما كان عليه أهل الجاهلية .

في الحدود التي كان يستطيعها العرب ، لأنه لا يمكن رجلا فردا مثل النبي محمد عليه السلام أن ينقل أمة كاملة من العدم الى الوجود ومن الظلمات الى النور ومن العبودية الى السيادة القاهرة ، كل هذا لا يمكن أن يقع من دون أن تكون تلك الأمة قد استعدت في أعماقها وفي ضمائرها وفي عقولها بحيث أستطاع رجل واحد أن يكون منها أمة متحدة وكانت قبائل متفرقة ، وأن ينظم علومها وآدابها بحيث تستطيع أن تفرض سيادتها وتجاربها وعلومها على أجزاء مهمة من آسيا وأفريقيا وأوروبا في زمن وجيز . ولو كان يكفي أن يكون الانسان نبيا ليفعل ما فعله النبي محمد لما رأينا أنبياء أخفقوا ولم يصلوا : لأن أهمهم لم تكن صالحة للبعث والنهوض .

١٠ - بل إنني لأذهب أبعد من ذلك فأقرر أن الحركة الأدبية والسياسية والاجتماعية في عهد النبي لم تصور الى الآن بصورتها الحقيقية : فهذا رجل غير أمة كاملة في عشرين عاما ولقيت دعوته آلاف المصاعب . أفيمكن حقا الاقتناع بأنه لم يقل أكثر من عشر خطب ، وأن أنصاره لم يقولوا من الخطب والرسائل إلا ما نقله عنهم الطبري وغيره من المؤرخين ؟ وأين إذن آثار المعارضة الشديدة التي قامت في وجهه وأضرته الى الهجرة ؟ وأين السنة اليهود والعرب والأشراف من قريش ؟ أفيعقل أن تمر حركة كهذه من دون أن تهب في وجه صاحبها السنة الخطباء وأقلام الكتاب وشياطين الشعراء ؟

وهل تسمح طبيعة الوجود بأن رجلا كمحمد يقضي أسماره بين خواصه ، وأيامه في ميادين الحروب ، من غير أن تكون له ولرجاله مساجلات قوية يتناولون فيها حجج خصومهم نقدا وتحليلا ويعرضون فيها للسياسة العامة بآراء لها من القيمة ما شهدنا آثاره في الرسالة الإسلامية ؟

وهل يعقل كذلك أن يصبر رجال الوثنية والنصارى واليهود على التهم المختلفة يلقيها عليهم النبي وأصحابه من دون أن يقابلوا الشر بالشر والعدوان بالعدوان فيطيلوا القول في النفع

عن دياناتهم والقدح فى الديانة الجديدة التى تهاجمهم فى عقردارهم ، وتدعوهم إلى تحطيم أصنامهم وترك أحبارهم ورهبانهم؟ هل يعقل أن يمز ذلك كله من دون أن يكون لهؤلاء ألف خطبة وألف رسالة، وألف قصيدة؟

١١ — أضيف إلى ذلك أن الحركة الإسلامية لم يعرف فيها من الخطباء والشعراء إلا عدد قليل لا يتناسب مع خطورة ذلك الموقف ، أفكان حقا أن الاسلام لم يقم إلا على أكثاف ذلك العدد القليل؟

إن الحياة العقلية فى عهد النبىؑ لم تنقل إلينا بصورتها الحقيقية، ويرجع ضياع صورتها فى رأى إلى سببين :

أولا — ضياع آثار حزب المعارضة معقول، لأنه أنهزم ولم يعد فى الإمكان تدوين الرسائل الجارحة والخطب المقذعة والرسائل اللذاعة التى هوجم بها النبىؑ وأنصاره . خصوصا إذا لاحظنا أن الذين نقلوا آثار ذلك العصر كلهم من المسلمين الذين يرون من الإثم والخرج أن يعيدوا الشتائم والقذائف التى رُمى بها النبىؑ وجرح بها الاسلام، ولو بقيت آثار حزب المعارضة لاستطعنا أن نفهم إلى أى حد كان خصوم النبىؑ يفهمون آراءه الاجتماعية والمنزلية، ولرأينا كذلك صورة من الأدب الذى كان يستبج مهاجمة النبىؑ ورسالته فى عنف وإقذاع .

ثانيا — ضياع آثار النبىؑ وأصحابه معقول أيضا. فقد شعر المسلمون بأن واقعة اليمامة أضاعت جمهور الحفاظ بحيث أصبح القرآن نفسه مهتدا بالضياع، ولولا ما فعله أبو بكر وعمر لتبدد القرآن وعدنا لا نجد منه إلا شذرات مختلفة لا تطمئن إليها النفس كما هو الحال فى الأحاديث التى دوت أخيرا، بعد إذ مات الحفاظ الأولون .

١٢ — وإذا كانت الظروف المختلفة لم تسمح للعرب بأن يدقنوا آثار ذلك العصر بطريقة منظمة فانه لا يصح لنا أن نستنتج أنه لم تكن لهم حياة أدبية قوية تصوّر ميولهم وأذواقهم وعواطفهم ومشاعرهم وكفرهم وإيمانهم ووفاءهم وغدرهم، إلى آخر الألوان النفسية التى يقتضيها عصر التحول والانتقال فى جميع الأمم بلا استثناء .

وانما ينبغي أن نعتقد أنه كان لهم أدب قوى متين يقرب في روحه وأسلوبه من روح القرآن وأسلوبه : فان البيئة واحدة واللغة واحدة والعصر واحد، ولم يكن محمد إلا بشراً أُمم هداية قومه كما صرح القرآن غير مرة، لا سيما إذا تذكرنا أن القرآن نفسه وصف العرب في عُدّة مواطن بأنهم أهل فصاحة وجدل وخصومة وعناد ، ولم تكن فصاحتهم صمتاً ، ولا جدلهم سكوتاً، ولا خصومتهم فراراً ، ولا عنادهم أنهماً ، ولكنهم بالفعل قابلوا القول بالقول والسيف بالسيف نحو ثلث قرن إلى أن انتصر الإسلام، ولم تبق من آثار خصومه غير ذكريات الجدل والحروب .

١٣ - والواقع أن تسمية ذلك العصر بالجاهلي تسمية دينية صرفة، فان العرب لم يصفوا ذلك العصر بالجهل إلا فيما يختص بالمعتقدات الدينية . ولكنهم فيما يرجع الى الأدب كانوا يرونه من أرق العصور ، وكانوا يتأثرون شعراءه وخطباءه وحكّاءه في كثير من أبواب القول<sup>(١)</sup> .

وقد آسَمَسَك العرب المسلمون بأهداب الأدب الجاهلي وعدّوه وحده المرجع في ضبط أساليب اللغة العربية . ولم يتخذوا شواهد من الشعر الإسلامي إلا في الحدود التي حسبوها قريبة أشدّ القرب من التزعة الجاهلية ، فكان الشعراء لذلك يمتهدون في تذوق الأدب الجاهلي وفي رياضة أنفسهم على محاكاة والصدور عن وحيه وأخيلته وتعايره وألفاظه . وقد نفق ذلك الأدب نفاقاً عظيماً حتى رأينا من الرواة من يصنع القصائد والخطب والأمثال في لغة جاهلية لبيعها في الأسواق وفي قصور الأمراء والوزراء والخلفاء . فكان مثل ذلك الشعر الجاهلي مثل الآثار المصرية التي يخلقها التجار خلقاً لبيعوها للأغنياء من عشاق العاديات . وقد نشأ عن

(١) ومن الخير أن ننبه القارئ الى أن العصر الجاهلي لا يتمثل أمامنا في بواديه ، فان البوادي العربية كانت ولا تزال بعيدة من الفنون الأدبية التي تعتمد على العقل والمنطق . وانما نقصد الحواضر العربية لعهد الجاهلية ، وتلك الحواضر كان فيها شعر وثرو قصص لأن هذه الفنون توجد حيث توجد الحضارة . والمدائن الكبيرة في العصر الجاهلي كانت فيها حضارة تتمثل في مظاهر مادية من المنازل والقصور، ومظاهر معنوية من الملك والجاه والمال ، وهذه وتلك توجب ثروة من الترف العقلي والوجداني . والنثر الفني مظهر من ترف العقل والوجدان .



هذا فنٌ من النقد برع فيه الأقدمون، فكان منهم من يهتم بتمييز الأدب الجاهلى الصحيح من الأدب الجاهلى المصنوع، نكايه بالرواة الملقين، أو حبا في تصفية الأدب الجاهلى من الزيف المدخول.

وفى ذلك مقنع لمن يجب أن يطمئن الى أن العصر الجاهلى لم يوصم بالجهل إلا فيما يختص بالدين. أما فى الأدب فكان عصر نور وعلم وعرفان، كما تشهد آثار القدماء.

\* \* \*

١٤ - هناك ناس يعتقدون أن الشعر الجاهلى منحول وهناك أفراد ينكرون أن يكون العرب الجاهليون عرفوا من الأدب شيئا آخر غير الشعر والأمثال، وأحب أن أبين أنه لا تعارض بين القول بنفى ذلك الأدب والقول بإثباته : فانا من الذين يرون أنه كان هناك أدب جاهلى واسع النطاق، وأنه كان للعرب الجاهليين ألسنة فصيحة وعقول ناضجة وآراء حكيمة قادرة على قيادة تلك الجماهير الحية التى تفرقت فى الحواضر العربية.

يقولون : وأين آثار ذلك الأدب الجاهلى ؟

وأجيب بأن ذلك الأدب قد ضاع أكثره حتى ليصعب أن تتخذ منه أداة لوصف ما كان عليه الجاهليون من أنظمة أدبية وسياسية واجتماعية ودينية.

وهنا يتسم المنكرون قائلين : ومن يدرينا أنه كان هناك أدب ضاع !

وعند هذه المفاجأة نجد الجواب : لأن الأدب الجاهلى لم يضع إلا عند المتأخرين، أما المتقدمون من رجال القرن الأول والثانى والثالث فقد عرفوه وتدارسوه. فمن ذا الذى يستطيع أن ينكر أن المجموعة الشعرية التى جمعها المفضل الضبي فى القرن الثانى مجموعة صحيحة؟ ومن ذا الذى يستطيع أن ينكر أن تلك المجموعة تدل على أنه كان هناك شعر جاهلى كثير جدا اختيرت منه المفضليات ؟

١٥ - أضيف الى هذا أن من رجال الأدب الموثوق بهم من جمع كتباً كثيرة من آثار العصر الجاهلى، وأن تلك الكتب قد ضاعت أصولها ضياعاً تاماً، وفى ذلك ما يشعرون بأن المتأخرين فقدوا ذخائر كثيرة من أصول الأدب القديم.

إننا نعرف أن أبا تمام جمع كتاب الحماسة من مكتبة أحد الأمراء ، والجمع هنا معناه التخيير، ونعرف كذلك أن ديوان الحماسة يشتمل على مختارات نفيسة من الأدب الجاهلي . فهل نجد من يدلنا على مصادر أخرى لأكثر ما اختاره أبو تمام غير ديوان الحماسة ؟

فإن لم توجد تلك المصادر فلن يكون معنى هذا أن أبا تمام خلق ديوان الحماسة خلقا ، ولكن معناه أن الحياة كتبت لذلك الديوان . وليس أبو تمام وحده هو الذى عنى باختيار الشعر القديم فهناك مؤلفون عديدون أهتموا بذلك النوع من الاختيار ثم ضاعت مختاراتهم ولم يبق إلا ذكرها في كتب التراجم . ومع هذا فمن الغرور أن نحكم على قيمة الأدب الجاهلي بما قرأناه منه فمن ذلك الأدب مجموعات قيمة جدا لم يكتب عليها الفناء وغفل عن استغلالها أكثر الباحثين . وفي دار الكتب المصرية مخطوطات لم يفكر أحد في الانتفاع بها ، مع أن دار الكتب المصرية من المكاتب الفقيرة التي جمعت ذخائرها اتفاقا ومصادفة بدون أن يكون عند مؤسسيها فكرة الاستقصاء . وفي مكاتب اسبانيا والمغرب آثار جليلة للأدب الجاهلي لم يستغلها أحد ، ولعلها لو فُهرست ونظمت ودرست لكشفت لنا نواحي مجهولة من الأدب القديم ... ولكن أين من ينتظر نتيجة البحث ؟ إن المتأدين عندنا يحكمون على الغائب بلا بيعة ولا شهود !

١٦ — أنا أقول بأن الأدب الجاهلي لم يضع إلا عند المتأخرين ، أما المتقدمون فكانوا يعرفونه ويروونه ويتجرون به في الأسواق الأدبية وعلى أبواب الملوك .

ولكني مع هذا أقرر أن هناك شطرا من الأدب الجاهلي قبره المسلمون عمدا في القرن الأول ، وإلى القارئ البيان :

كانت الحياة الجاهلية تختلف عن الحياة الإسلامية اختلافا شديدا . ففي الأعوام التي سبقت الإسلام كانت في الجزيرة عادات وتقاليد وأوضاع لها ألوان وثنية أو نصرانية أو يهودية ، فلما جاء الإسلام تبدلت تلك التقاليد وصار من اللائق تناسي ما يمسها من الأدب الجاهلي وصفا أو شرحا أو تعليلا . ورأي العرب المسلمون أن في ذلك الأدب جوانب خطيرة يجب

إسقاطها والقضاء عليها صونا للوحدة الإسلامية . وليس في هذا شيء منكراً ، لأن الأدب يتصل أكثره بحياة الناس وسيرهم وأخبارهم وأخلاقهم من شمائل مرضية أو طباع ذميمة ، وفي حياته حياة لما وصف أو شرح أو علل من الأخلاق والسجايا والمعتقدات . وقد يتفق أن يكون في العرب المسلمين من تناول شعراء الجاهلية وكتائبهم وخطبائهم بالقدح والثلب والتحقير ، وقد يتفق كذلك أن تكون هناك قبائل تهاجت وتحاربت في الجاهلية ثم أُلِّفَ بينها الإسلام . أفىكون من الحزم أن يعود الرواة إلى ذلك الأدب فيرووه ويحيوه وفيه إثارة لما سكن وهدأ من قديم الأحقاد ؟

١٧ - إن العرب في الصدر الأول من الإسلام تناسوا عامدين أبواباً كثيرة من الأدب الذي كان محفوظاً قبيل الإسلام صيانة للوحدة الإسلامية من عبث الأهواء . وليس هذا الذي نقوله مجرّد افتراض : ففي التاريخ الإسلامي شواهد كثيرة تقنعنا بأن الخلفاء الراشدين كانوا يتشاءمون من رواية الأدب الجاهلي . وهم بالطبع لا يتشاءمون إلا من الأدب الذي يصور ما كان عند الجاهليين من ترات وعداوات وحزازات . وهم فيما عدا ذلك كانوا يدعون إلى رواية الشعر وحفظه لأنه كما قال عمر بن الخطاب ديوان العرب . والذي نقضى به في الشعر هو نفس ما نقضى به في الرسائل والخطب والأسجاع . فمن عسى أن يكون ذلك المسلم الذي يستبجح رواية خطب الكهان ورسائلهم وأسجاعهم وهي تفيض بالروح الوثنية ؟ ومن عسى أن يكون ذلك المسلم الذي يروى ما أثير عن النصارى واليهود قبيل الإسلام ، في حين أن الدين الجديد كان يروضهم على تناسي جميع الآداب التي تنافي أدب القرآن<sup>(١)</sup> .

(١) نستطيع فهم ذلك بصورة أوضح إذا تذكرنا الأدب المصري قبل الحرب العالمية التي ثارت سنة ١٩١٤ فان رسائل الشيخ عبد العزيز شاويش ضد الأقباط ورسائله في مهاجمة سعد باشا زغلول ، وقصائد حافظ بك إبراهيم في حادثة دنشواي والمثالب التي طوق بها عتق إبراهيم بك الهلباوي ، كل ذلك لا تمكن روايته اليوم : لأن فيه إثارة للعداوة التي كانت بين المسلمين والأقباط . وفيه تحقير للناس رضى عنهم الجمهور . وقد كتبت مرة رسالة عن الأدب المصري قبل الحرب فأبّت أن تنشرها جريدة (البلاغ) فزادني ذلك اقتناعاً بصحة هذا المثال . ومن هذا الباب ما وقع بعد وفاة سعد باشا فقد جمع كاتبه الخاص محمد إبراهيم الجزيري خطبه السياسية ونشرها كاملة فكتب رئيس محرر جريدة السياسة

١٨ - من أجل هذا كله أستبعد أن يكون العرب ظلوا خالي الذهن من العلوم الأدبية الى أن اتصلوا بالفرس والروم . وإذا كان المستشرقون ومن لفّ لفّهم من أدباء مصر يستكثرون أن يكون أبو الأسود الدؤلى هو أول من فكر فى النحو ويرجحون أن يكون النحو أثرا من اتصال العرب بالسريان والروم ، فانا أستقل أن يكون أبو الأسود أول من فكر فى النحو ، وأرى من المضحك أن يظن أن العرب لم يتنبهوا الى وقوع اللحن فى لغتهم إلا بعد الاسلام ، وأن اتصال العرب بالأعاجم هو الذى رماهم باللحن ، كأن لغة العرب يدع من اللغات لا يلحقها تغير ولا تبدل . وذلك رأى واضح البطلان . وإنما أرجح أن يكون العرب فى جاهليتهم عرفوا النحو وعرفوا غيره من العلوم الأدبية . ألسنا نرى القرآن يجرى على نمط واحد فى أوضاعه النحوية لا يختلف فى ذلك إلا باختلاف رواته من القبائل المختلفة<sup>(١)</sup> ؟ ولغة القرآن هى لغة قريش ، وهى التى تهمننا ، فإذا كنا نجهل إلى الآن كيف تطورت وكيف نشأت علومها وفنونها ، فمن الأمانة العلمية أن نقف على الأقل محايدين وأن لا نجزم برأى ستقضه الأيام .

وهذا الذى أقوله أنا مستعد لتحمل تبعته والدفاع عنه ، وأرجو أن يكون له أثر فى فهم البيئة القديمة التى نزل فيها القرآن ، والتى تستحق أن تدرس من جديد درسا علميا يكشف اللثام عن ذلك العصر الذى سموه خطأ عصر الجهل ، وهو فى رأى أهل لأن يسمى عهد معرفة ونور .

\* \* \*

١٩ - على أنى وقفت على نص مهم يدل على أن من نقاد العرب من آرتاب فى نشأة العلوم اللغوية ، إذ رأيت ابن فارس يلاحظ فى قصيدة الخطيئة التى أولها :

== مقالا بين فيه أن فى نشر خطب سعد باشا كاملة خطرا على ائتلاف الأحزاب ، لأن فى المجموعة التى نشرها الجزيرى خطبا جارحة فى مهاجمة ثروت باشا ، وكان من أصدقاء حزب الأحرار الدستوريين . ولا ينس القارى أننا اليوم أشد تسامحا مما كان عليه العرب فى صدر الاسلام ، فأنكره نحن كان عندهم إيماء وفسوقا .

(١) عدم اختلاف الأوضاع النحوية لا يدل على أن العرب لذلك العهد كانوا عرفوا النحو ، ولكنه دليل على أن اللغة كانت موحدة فى طرائق التعبير ، وهذا كاف للاقتناع بأنهم كانوا فكروا فى ربطها بقواعد النحو وأصول البيان .



شأقتك أظعان للـى على دون ناظرة بواكر

أن قوافيها كلها عند الترنم والإعراب تجيئ مرفوعة ، ولولا علم الخطيئة بالرفع لآختلف إعرابها لأن تساويها في حركة واحدة اتفاقاً من غير قصد لا يكون ، وهذا برهان على فهم الخطيئة لقواعد النحو والعروض<sup>(١)</sup> .

وكذلك يرى ابن فارس أن معرفة القدماء من الصحابة بكتابة المصحف على النحو الذى يعلله النحويون في ذوات الواو والياء والهمزة والمد والقصر تدل على فهمهم لأصول اللغة وقواعد الكتابة<sup>(٢)</sup> . وهو على الجملة يرى أن العلوم العربية كانت معروفة قبل الاسلام .

٢ . — والذى قضى به ابن فارس في نشأة النحو والعروض هو الذى تقضى به نحن في نشأة البديع ، بل نشأة البديع أظهر وأوضح ، فإن القرآن سجل مظهراً من مظاهر الزخرف والسجع ، فهو إذن كان موجوداً قبل الاسلام ، وليس السجع فقط هو الذى قيده القرآن ، بل أكثر الفنون البديعية أخذت شواهداً من آيات القرآن .

ونتيجة ما سلف أن العرب في جاهليتهم أهتموا بالنثر الفني اهتماماً ظهر أثره وعرفت خواصه في خطب الخطباء ورسائل الكتاب ، ولكن ما عرف عن العرب من إهمال التقيد والتدوين لشيوع الأمية فيهم أضاع علينا معرفة من اهتموا اهتماماً جدياً بتدوين البديع ، فكان من ذلك أن شاع الاعتقاد بأن ابن المعتز هو أول الكاتبين في هذا الفن الجميل<sup>(٣)</sup> .

(١) الصحاح ص ٩ (٢) الصحاح ص ١١ (٣) جاء في زهر الآداب (ص ١١٤ ج ٤) مانصه :

”قال أبو بكر الصولي : اجتمعت مع جماعة من الشعراء عند أبي العباس عبد الله بن المعتز ، وكان يتحقق بعلم البديع تحقّقاً ينصر دعواه فيه لسان مذاكراته : فلم يبق مسلك من مسالك الشعراء إلا سلك بنا شعياً من شعابه ، وأدانا أحسن ما قيل في بابه“ .

فالمسألة إذن هي أن ابن المعتز كان يدعى التفوق في علم البديع . فعلم البديع كان معروفاً . ومن الصعب أن قبل سكوت كتاب العرب وأدبائهم نحو قرنين عن هذا الفن حتى يجيئ هذا الأمير المترف فيؤلف فيه .

وما قلناه في ابن المعتز نقوله في قدامة بن جعفر الذى عدوه من أوائل المؤلفين في البديع . وفي حديث خنافر الحميري — المثبت في الأمالي ص ١٣٣ ج ١ — وصف القرآن بأنه ”ليس بالشعر المؤلف ، ولا السجع المتكلف“ وهذا الحديث موضوع بلا شك ، ولكن فيه إشارة الى أنه كان مفهوماً عند الرواة أن الناس لعهد النبوة كانوا يميزون بين السجع المطبوع ، والسجع المصنوع . والسجع من فنون البديع .

### ٣ - النشر الفنى فى العصر الاسلامى ★

١ - جاء الإسلام فأيقظ العرب وأثار ما سكن من نشاطهم وحياتهم وحُبب إليهم القوة والجاه والملك، فأنطلقت ألسنتهم، وظهر فيهم الكتاب والخطباء والشعراء . وكان من دواعى ذبوع البلاغة عندهم حاجتهم إلى الدفاع عن صدق النبوة، ثم اشتجار الفتن بينهم : فتن التحزب والاختلاف والانقسام التى كانت أهم باعث على شيوع الكتابة والخطابة فى تلك الأمة التى توارت فى الصحراء زمنا غير قليل . وأول مظهر لقوة الخطابة والكتابة هو التنافس الشديد الذى قام بسبب الخلافة، فقد كان كل حزب من المهاجرين والأنصار يدعو لنفسه سرا وعلانية عن طريق الخطب والرسائل والمجادلات التى كانت تثور فى المجالس والمساجد والأسواق . ثم كانت الفتنة بين على بن أبى طالب ومعاوية بن أبى سفيان فظهرت حاجة الفريقين إلى البلاغة واشتدت الرغبة فى نشر الدعوة فى الأمصار الإسلامية . ولم يكن حظ هذه النهضة الأدبية كحظ النهضة التى سبقتها فى الجاهلية، لأن العرب شرعوا يتحضرون ويسلكون سبيل الأمم الممدنة فى التدوين ، فكان من أثر ذلك أن حفظت آثار الكتاب والخطباء بحيث يستطيع الباحث أن يعين مظاهر النشر وخواصه فى عصر بنى أمية وصدر عصر بنى العباس .

٢ - وأول ما ينبغى إثباته من خواص النثر هو عمقه وقوته بفضل تأثره بالآداب الأجنبية التى عرفها العرب حين أنبتوا بفضل الإسلام فى الممالك التى فتحوها واكتسبوا بالمعاشرة والمصاهرة روحا جديدا ظهر أثره فى الخطب والرسائل والمحاورات ، حتى يمكن أن يقال : إن الفتح والملك أعطاهم من قوة الملاحظة ودقة التفكير ما لم يكن يعطيهم القرآن وحده

(\*) هذا الفصل ليس إلا نظرة سريعة إلى مذاهب النشر فى العصر الإسلامى تمكن القارئ من تصور المجهود الذى سبقت القرن الرابع ، وكل حزه من هذا الفصل يحتاج إلى درس مطول . ولكا وقفنا عند حدود الإشارة لأن الفصل يرمته نوع من التمهيد . وأهم ما نحتاجه هو الكلام عن السجع ، وسفرد به فصلا خاصا .

لو ظلوا محصورين في أرجاء الجزيرة العربية<sup>(١)</sup>. ولا عبرة بما عرف عن فريق من العرب من الحرص على تربية أبنائهم تربية عربية صرفة، فان هذا لم يكن يراد به صرف الشباب العربي عن فهم المدنيات الأجنبية، وإنما كان يراد به حمايته من العجمة التي كانت تعيب الأرستوقراطية العربية، وتجعل صاحبها موضع السخرية بين معاصريه.

٣ - ومن خواص الكتابه عدم التأنق في البدء وانتهاء فقد كانت الجاهلية تكتب في أول كتبها « باسمك اللهم » ثم تكتب من فلان إلى فلان، ويمضون في الغرض، وكان النبي يفتح كتبه بالبسملة ثم يقول : من محمد رسول الله الى فلان، ويتبدى صدورها غالباً بالسلام عليكم، أو السلام على من أتبع الهدى ويثنى بالتحميد بعد السلام فيقول : إني أحمد الله إليك الذي لا إله الا هو، ويتخلص من صدر الكتاب الى المقصود تارة بآما بعد وأخرى بغيرها، وكان يختتمها في الأكثر بالسلام عليكم ورحمة الله، أو السلام على من أتبع الهدى<sup>(٢)</sup>.

٤ - والذي يهمننا تقييده في هذا الفصل هو المنهج العام الذي جرى عليه النثر في ذلك العصر، ويظهر مما أطلعنا عليه أن مسألة الإيجاز والإطناب كانت تجري في الغالب على مقتضى

(١) ليس معنى هذا أننا ننكر أثر القرآن في إحياء البلاغة العربية، لا، فنحن نؤمن بأن القرآن كان من أقوى البواعث على النشاط الأدبي، ونراه مصدر الدراسات الأدبية واللغوية والنحوية التي ازدهرت في الحواضر الاسلامية. وحسب القارئ أن يذكر أن عمل علماء اللغة والنحو والصرف والبيان كان دعوة الى غاية : هي الايمان باعجاز القرآن. ولم يقف أثره عند إحياء العلوم الأدبية، وإنما أثر تأثيراً بيناً في أساليب الكتاب والخطباء حتى لوحظ أن ابن نباتة الخطيب كان يسلك في ثره مسلك الأساليب القرآنية وحتى دون المتقدمون أن الروح القرآني كان يظهر على لسان الصابي وعلى سنان قله البليغ، فن المجازة أن نوافق المسيو مرسيه حين يقول في انكار أثر القرآن في النثر الفني :

L'influence du livre saint sur le developpement de la plus ancienne prose littéraire arabe est infiniment moins considérable qu'on ne serait tenté de la croire (Revue Africaine 1<sup>re</sup> & 2<sup>o</sup> trimestres 1927. P. 19).

ولا قيمة لما أشار إليه المسيو مرسيه عقب كلمته هذه من أن العرب كانوا يجنبون محاكاة القرآن، فان ذلك لا ينافي تأثيرهم به وتأثيره فيهم، فان هناك عدوى روحية تمس القلب والعقل وتصنع الآثار الأدبية بصيغة ما يقرأ المرء أو يسمع وإن تكلف الحرب وحسب نفسه بمنجاة من المحاكاة والتقليد.

(٢) راجع خطاب النبي محمد وكتاب أبي بكر السليبي يمهّد الى عمر بالخطبة وخطاب عثمان الى علي يستنجد به ص ١٢٨ و ١٢٩ من كتاب الوسيط.

الحال فكان الكاتب يوجز تارة ويطنب أخرى وفقا للظروف التي يكتب فيها رسالته، وكان من الخطباء من يطيل، وكان منهم من يوجز، ولا يرجعون في ذلك الى قاعدة غير المناسبات التي توجب الكلام، فتقضى مرة بالاطناب وتقضى حيناً بالايجاز . وسبحان وائل الذي عرف بالتطويل وبأنه كان يخطب أحيانا نصف يوم أثرت عنه الخطب القصيرة الموجزة . وذلك يدل على أن الفطرة كانت غالبية على ذلك العصر وأن القاعدة المطردة لم تكن شيئا آخر غير مراعاة الظروف .

ورسائل علي بن أبي طالب وخطبه ووصاياه وعهوده الى ولاته تجري على هذا النمط، فهو يطيل حين يكتب عهدا يبين فيه ما يجب على الحاكم في سياسة القطر الذي يراه، ويوجز حين يكتب الى بعض خواصه في شأن معين لا يقتضى التطويل<sup>(١)</sup> .

٥ - غير أنه لا يمكن الحكم بأن الكتاب والخطباء كانوا جميعا موفقين في ترك الفضول، بل يظهر أنه في أوائل العصر العباسي وقع اضطراب في تقدير الظروف والمناسبات وفهم أقدار المخاطبين، فالتناجد ابن قتيبة يدعو في مقدمة كتابه أدب الكاتب الى وضع الألفاظ على قدر الكاتب والمكتوب اليه بحيث لا يعطى الكاتب خسيس الناس رفيع الكلام ولا رفيع الناس وضعيف الكلام، ونراه يلاحظ أن الكتاب لا يفرقون بين من يكتب اليه "أنا فعلت ذلك" ومن يكتب اليه "نحن فعلنا ذلك"<sup>(٢)</sup> .

وقد ساعدنا ابن قتيبة على تحديد النمط الذي ساد في العصر الاسلامي حيث ناقش كلمة أبريز في الايجاز "وأجمع الكثير مما تريد في القليل مما تقول" فيبين أن الايجاز ليس محمدا في كل موضع، ولا يختار في كل كتاب، بل لكل مقام مقال، وأنه لو كان الايجاز محمدا في كل الأحوال لجرى عليه القرآن، ولكنه لم يفعل ذلك، بل أطال تارة للتوكيد، وحذف تارة للايجاز، وكرر تارة للإفهام، ثم أندفع ابن قتيبة فذكر أنه ليس يجوز لمن قام مقامه في تحضيض على حرب أو حمالة بدم أو صلح بين عشائرا أن يقلل الكلام ويختصره، ولا لمن

(١) راجع فصول نهج البلاغة . (٢) ص ١٥ من أدب الكاتب .

كتب إلى عامة في فتح أو استصلاح أن يوجز، وأنه لو كتب كاتب إلى أهل بلد في الدعاء إلى الطاعة والتحذير من المعصية كتاب يزيد بن الوليد إلى مروان حين بلغه عنه تلكه في بيعته :  
 ”أما بعد فاني أراك تقدم رجلا وتؤخر أخرى ، فإذا أتاك كتابي هذا فاعتمد على أيهما شئت ، والسلام“ .

لم يعمل هذا الكلام في انفسها عمله في نفس مروان ، ولكن الصواب أن يطيل ويكرر ويعيد ويبدئ ، ويحذر وينذر .<sup>(١)</sup>

وقد توهم الأستاذ أحمد الزيات أن كلمة ابن قتيبة هذه دليل على أن النثر في الصدر الأول كان موسوماً بالايجاز وأن<sup>(٢)</sup> ابن قتيبة دعا أهل ذلك العصر إلى عدم الاكتفاء بما كان يكتفى به أمثال يزيد بن الوليد . وهذا خطأ في الاستنتاج فان ابن قتيبة ذكر أن القرآن كان يطيل ويكرر حسبما تقتضي الظروف . والقرآن أساس المنهج الكتابي لذلك العصر بلا شك . والذي لا يمكن نكرانه أنه حصل تطور في النثر في العصور الاسلامية الأولى ، ولكنه كان تطوراً بطيئاً لم تظهر آثاره إلا في طرائق التعبير عن الشؤون الخاصة بتدبير الملك ومخاطبة الخلفاء ، وهذا التطور متأثر باتصال العرب بالفرس ، فقد كان لهؤلاء تقاليد ملكية رغب العرب في محاكاتها حين أطلعوا على ما عندهم من الفنون والآداب .<sup>(٣)</sup>

(١) أدب الكاتب ص ١٦ و ١٧ (٢) تاريخ الأدب العربي ص ١٢٥

(٣) المعروف أن عبد الحميد بن يحيى هو أول من نقل تقاليد الفرس إلى الكتابة العربية (راجع الصنائع ص ٥١) ومعنى هذا أنه كانت للعرب تقاليد كتابية أضاف إليها عبد الحميد زيادات فنية في الفوائج والخواتم . فهو لم ينشئ فناً جديداً ، ولكنه أصلح فناً قديماً ، وهذا يؤيد رأينا في نشأة النثر الفني ، فهو فن قديم عرفه العرب في الجاهلية ، وتم نضجه في العصر الاسلامي .

ومن ظريف ما يحسن تقييده أن المستشرقين كانوا يرتابون في شخصية عبد الحميد بن يحيى فلم يهتموا به اهتماماً يذكر في دائرة المعارف الاسلامية ، ورأى الدكتور طه حسين أن يقدم فزع أن شخصية عبد الحميد شخصية خرافية كشخصية امرئ القيس !! وتحذانا أن ثبت أن الجاحظ ذكره في كتبه ، فها هنا هذا التحذير ، وعدنا إلى كتب الجاحظ نسألها أخبار عبد الحميد ، فرأينا الجاحظ تحدث عنه في رسائله وكتبه غير مرة ، وأقبلنا على الدكتور طه نخبره بنتيجة البحث ، فعاد فتحدث إلى تلاميذه بأن عبد الحميد بن يحيى كان يعرف اليونانية !! ثم أثبت ذلك في بحث قدمه إلى مؤتمر =

٦ - ويهمننا فوق ما تقدم أن ننص على أن النثر في العصر الاسلامي لم يؤخذ عليه الترام السجع، وإنما كان يقع السجع حين يقع بسيطا مقبولا لا تكلف فيه، ولا نكاد نجد في القرن الأول والثاني وأوائل الثالث كاتبا يتخذ السجع طابعا ملازما لنثره، خصوصا الكتاب المشاهير الذين أغنوا تلك العهود بأدبهم كأبن المقفع وعبد الحميد بن يحيى. والسجع في الأصل حلية يزدان بها النثر، وهي مقبولة ما دامت تجرى في حدود الاعتدال والقصد، كما وقع في القرآن، فإن القرآن يسجع أحيانا ولكنه لا يلتزم السجع، لذلك نجنا من التكلف والابتذال. والصنعة التي أثرت عن ذلك العصر تدل على أن الكتاب كانوا يفهمون أن الكتابة فن له قواعد وأصول، وأن الكاتب يجب أن يصفى كتابته من أوشاب الخطأ والضعف، لذلك رأينا واصل بن عطاء مثلا يتجنب الرأ في خطبه إذ كان ألثغ، بالرغم من أن هذا الحرف كثير الدوران في الكلام<sup>(١)</sup>. وتجنب مثل هذا الحرف من باحث كبير مثل واصل يتكلم ويخطب بلا انقطاع يدل على أن إجادة النثر أصبحت مقصودة عند كتاب ذلك العصر وخطبائه، ومثل هذا القصد كاف للدلالة على فهم أولئك الناس لأهمية الإتقان.

٧ - والذي يتأمل آثار ذلك العصر يرى اهتمام الكتاب والخطباء ببسط المعاني وتأكيدا بتكرير الجمل المتقاربة في مغزاها ومدلولها. وهذا يعطينا فكرة واضحة عن تصور الكتاب والخطباء لنفسية من يراسلونهم أو يخاطبونهم. وهذا التكرير الذي أشير إليه ليس كالتكرير الذي سأذكره فيما بعد على كتاب القرن الرابع، وإنما هو تكرير خفيف مقبول يؤكد المعنى ولا يثقله كالذي وقع في رسالة الحسن البصري إلى عمر بن عبد العزيز:

”وَأَذْكُرُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ الْمَوْتَ وَمَا بَعْدَهُ وَقَلَّةَ أَشْيَاعِكَ عِنْدَهُ وَأَنْصَارِكَ عَلَيْهِ، فَتُرَوِّدُ لَهُ وَمَا بَعْدَهُ مِنَ الْفَرْعِ الْأَكْبَرِ. وَأَعْلَمُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَكَ مَنْزِلًا غَيْرَ مَنْزِلِكَ الَّذِي أَنْتَ بِهِ

== المستشرقين... ويظهر أن الدكتور طه نسي أن يحدث تلاميذه وقراءه عن دله على مكان عبد الحميد في كتب الجاحظ. فليسمح لنا أن نحفظ لأنفسنا هذا الحق، ورحم الله ابن الرومي إذ قال:

وعزيز على مدحى لنفسى      غير أنى جشمته للدلالة  
وهو عيب يكاد يسقط فيه      كل من يريد يظهر حاله

(١) البيان والذبيان ص ١٠ ج ١ طبعة سنة ١٣٣٢ هـ.



يطول فيه ثواؤك، ويفارقك أحباؤك، يسلمونك في قعره فريدا وحيدا، فتزود له ما يصحبك يوم يفر المرء من أخيه، وأمه وأبيه، وصاحبته وبنيه<sup>(١)</sup> .

وهذا التكرير قد يزيد عند بعض الكتاب ولكنه يظل مقبولا أيضا كالذي وقع في مشاورة المهدي لأهل بيته في مثل هذه التعابير :

”أيها المهدي ! إن في كل أمر غاية ، ولكل قوم صناعة أستفرغت رأيهم وأستفرقت أشغالهم وأستنفدت أعمارهم ، وذهبوا بها وذهبت بهم ، وعرفوا بها وعرفت بهم ، ولهذا الأمور التي جعلتنا فيها غاية وطلبت معونتنا عليها أقوام من أبناء الحروب وساسة الأمور وقادة الجنود، وفرسان الهزاهن وإخوان التجارب وأبطال الوقائع الذين رشحتهم سجالها وفيأتهم ظلالها وقرمتهم نواجذها ، فلو عجمت ما قبلهم وكشفت ما عندهم لوجدت نظائر تؤيد أمرك ، وتجارب توافق نظرك ، وأحاديث تقوى قلبك ، فأما نحن معاشر عمالك وأصحاب دواوينك فحسن بنا وكثير منا أن نقوم بثقل ما ملتنا من عملك ، وأستودعنا من أمانتك ، وشغلنا به من إمضاء عدلك ، وإنفاذ حكمك ، وإظهار حقك<sup>(٢)</sup> “ .

وقد شاع هذا الأسلوب في القرن الثاني والثالث ، واتخذة الجاحظ خاصة أسلوبا مختارا لا يحيد عنه ، يظهر ذلك في مقدمة كتبه مثل البيان والتبيين والحيوان ، وفي رسائله الأدبية والاجتماعية . وفي رأي أن الجاحظ وصل إلى درجة الغلو والإملال ، ولولا أنه كان يخلط في كتابته بين الجذ والهزل والحلو والمر لا تصرف الناس عنه ، ولكنه كان رجلا عالما بطباع الناس وغرائزهم فاستطاع بذلك أن يمتلق أهواءهم وأذواقهم وأن ينسبهم بركة دعابته وحلاوة استطراده إسرافه في أسلوبه وتطويله الذي عرف به واضطر للدفاع عنه في مقدمة كتاب الحيوان .

٨ - ومن مظاهر الصنعة في ذلك العصر تعمد الخيال ، وتلك صفة نجدها عند أكثر

الكتاب والخطباء، فنجد المجاج مثلا يقول :

(١) نهاية الأرب ص ٣٨ ج ٦ (٢) راجع العقد الفريد ص ٥٧ - ٦٤ ج ١

”يا أهل الكوفة ! إني لأرى رموساً قد أينعت وحان قطافها ، وإني لأصاحبها ، وكأنى أنظر إلى الدماء تترقق بين العائم والتمى “ .

ويقول :

”إن أمير المؤمنين — أطل الله بقاءه ! — كبّ كئانته بين يديه فعجم عيدانها فوجدنى أمرها عوداً وأصلبها عموداً ، فرماكم بى ، لأنكم طالما أوضعتم فى الفتنة ، وأضطجعتم فى مراقد الضلال ... أما والله لألحونكم لحو العصا ، ولأعصبنكم عصب السامة ، ولأضربنكم ضرب غرائب الإبل<sup>(١)</sup> “ .

وإيثار الخيال فى النثر ظاهر فى خطب على بن أبى طالب وزباد ورسائل عبد الحميد<sup>(٢)</sup> ، وحكم الواعظين والنسك فى تلك الأيام ، ومنشورات الخوارج التى هاجموا بها الخلفاء . وهذا الأسلوب مظهر من مظاهر الفن لا ينبغى تجاهله عند تقرير الخواص التى أمتاز بها النثر فى ذلك الحين .

هذه المظاهر الفنية التى طبع بها النثر فى عصر بنى أمية وصدر دولة بنى العباس كانت مقدمة لنوع من الاسراف فى الزخرف أفسد النثر فيما بعد ، وأثقله بألوان من السجع والأزدواج .

(١) البيان والتبيين ص ١٦٤ و ١٦٥ ج ٢ (٢) أظهر أثر لعبد الحميد بن يحيى هو رسالته التى وجهها إلى الكتاب يوصيهم فيها بحفظ الكرامة واحترام المهنة ومواعاة الزملاء — راجع صبح الأعشى ص ٨٥ — ٨٩ ج ١

## ٤ - أطوار السجع

١ - لهذا البحث أهمية عظيمة . وقد جمعنا له مذكرات عديدة تصلح مادة لكتيب خاص . ثم رأينا إجمالها في هذا الفصل<sup>(١)</sup> . وترجع أهمية هذا البحث الى مايجب من تبديد الشبهة التي تاصلت في أنفس كثير من الباحثين الذين يظنون أن الترام السجع لم يقع إلا في القرن الرابع . فقد حدثني المسيو مرسيه مرة أنه وجد كتابا لمؤلف قديم اسمه الأخضرى ، وأن المؤلف منسوب الى القرن الثالث . ويصرّ المسيو مرسيه على ضمه الى رجال القرن الرابع : لأنه يلتزم السجع . وأستطرد المسيو مرسيه فذكر أنه عرض هذه المسألة على الدكتور طه حسين فوافقه على استبعاد أن يكون من رجال القرن الثالث من يلتزم السجع . وفي هذا الفصل تُبدّد أمثال هذه الشبهات ، ويعرف القارئ أن السجع حلية قديمة أولع بها الكتاب والخطباء قبل القرن الرابع بأجيال ، وأنه لا يكفى أن يكون الكتاب مسجوعا ليطرد من حظيرة القرن الثالث كما حكم ولیم مرسيه وطه حسين<sup>(٢)</sup> .

٢ - ولندكر أولا أن السجع من مميزات البلاغة الفطرية : فهو في أكثر اللغات يجرى بأطوار في الحكم والأمثال . ويمكن الحكم بأن أمثال العامة تقع غالبا مسجوعة ، وقد يحنى السجع على المعنى أحيانا في تعابير الفطريين من أهل البادية والريف ، وفي ذلك دلالة على أن المحسنات اللفظية مما يقصده العوام ، وليست مما ينفرد به الخواص . والقارئ يستطيع بسهولة أن يجمع عشرين مثلا في لحظة واحدة من أسجاع العامة فيما سار على ألسنتهم من مختلف

(١) عرضنا لهذا الموضوع في الأصل الفرنسى ، ثم عدنا ففصلناه بعض التفصيل في المقدمة الفرنسية التي نشرناها مع ( الرسالة العذراء ) . (٢) من الانصاف أن نذكر أن رأى هذين الباحثين قد تغير في كثير من موضوعات النثر الفنى بعد الأبحاث الجدية التي قدمنها الى السوربون ومدرسة اللغات الشرقية في باريس .

الحكم والأمثال<sup>(١)</sup> . ولو رجع القارئ الى احدى اللغات الأوروبية ، كالفرنسية مثلا ، لوجد السجع يجرى بأطراد في هذا الضرب من القول ، مثل :

(Qui va à la chasse, perd sa place)

ومثل :

(Qui se ressemble, s'assemble)

ومثل :

La nuit, tous les chats sont gris

وكالمثل السائر :

Vouloir, c'est pouvoir

وما جمعه الرواة من خطب الجاهليين أكثره مسجوع ، نخطبة قس بن ساعدة الإيادى وخطبة النابغة الذبياني<sup>(٢)</sup> . ومع أننا نرتاب في صحة تلك الخطب فاننا نرى في وضعها مسجوعة — على فرض صحة الوضع — دليلا على أن الرواة كانوا يفهمون أن السجع من طبيعة البلاغة الجاهلية ، وفهم الرواة له قيمته : لأنهم أقرب منا بمراحل طويلة الى ذلك العهد ، ولأنهم كانوا يملكون من أصول الأدب الجاهلى الصحيح ما يمكنهم من الحكم على طرائق أهله في التعبير .

٣ — ولو تركنا المشكوك فيه من الآثار الجاهلية ، وعدنا الى نص جاهلى لاريب فيه وهو القرآن لرأينا السجع إحدى سماته الأساسية . والقرآن نثر جاهلى ، كما أوضحنا ذلك من قبل ، والسجع فيه يجرى على طريقة جاهلية حين يخاطب القلب والوجدان . ولا ينكر متعنت

(١) أجماع العامة كثيرة ، ومن طريفها ما جرى في وصف الشهور المصرية مثل : ” كاك ، صباحك مساك “ يريدون وصفه بقصر النهار . و ” برمها ، روح الفيظ وهات “ لأن برمها موسم ظهور البقول . و ” برموده ، دق العموده “ لأنه موسم الحصاد والدرس ، درس القمح والقول والشعير . ويقولون في موعد انصرام الشتاء ” اذا اخضر التوت البرد يموت “ ، ومن فكاهاتهم : ” عيشك كويس يا خالتى ! من سوء يحتى ، يا بنت اختى ! “ وأذكر بمناسبة السجع في الشهور المصرية أن هناك مجعا يماثله عند عوام الفرنسيين مثل :

En Avril, n'enlève pas un fil

ومثل :

En Mai, fais ce qu'il te plait

(٢) تجد هذه الخطبة في ص ٣٨ من مجموعة التحفة البية .

أن القرآن وَضَعَ للصلوات والدعوات ومواقف الثناء والخوف والرجاء سورا مسجوعة تماثل ما كان يرتله المتدينون من النصارى واليهود والوثنيين . ولا ننس أن الوثنية كانت ديننا يؤمن به أهله في طاعة وخشوع، وكانت لهم طقوس في هياكلهم . وكانت تلك الطقوس تؤدى على نحو قريب مما كان يفعل أهل الكتاب من النصارى واليهود. والقرآن وضع لأهله صلوات وترنيمات تقرب في صيغتها الفنية مما كان لأهل الكتاب من صلوات وترنيمات . والفرق بين الملتين يرجع الى المعانى ويكاد ينعدم فيما يتعلق بالصور والأشكال . ولودخلت كنيسة في باريس ورأيت كيف تتلى الدعوات بعد الصلاة لتذكرت الصورة التى تتلى بها الدعوات بعد الصلاة في مساجد القاهرة : ذلك بأن الديانات الثلاث الاسلام والنصرانية واليهودية ترجع الى مهد واحد هو الجزيرة العربية . فاللون الدينى واحد ، وصورة الأداء تكاد تكون واحدة، فلا تحسب أن القرآن غير مناهج الناس في يوم وليلة، وتذكر أنه لم يشأ إلا أن يصلح من عقائد من دعاهم الى الله وأن يروضهم على فكرة واحدة هي التوحيد .

ومعنى هذا أن القرآن يسجع لأن السجع كان فنا من فنون القول والدعاء عند الجاهلية ، والصلوات بطبيعتها تحتاج الى لون من الفن يتمثل في السجع . لأن فيه استجابة للموسيقا الوجدانية في قلوب المتبتلين . واليك أمثلة من سجع القرآن .

”وكم أرسلنا من نبي في الأولين . وما يأتيهم من نبي إلا كانوا به يستهزئون . فاهلكنا أشد منهم بطشا ومضى مثل الأولين . ولئن سألتهم من خلق السموات والأرض ليقولن خلقهن العزيز العليم . الذى جعل لكم الأرض مهدا وجعل لكم فيها سبلا لعلكم تهتدون . والذى نزل من السماء ماء بقدر فأنشرنا به بلدة ميتا كذلك تخرجون . والذى خلق الأزواج كلها وجعل لكم من الفلك والأنعام ما تركبون . لتستروا على ظهوره ثم تذكروا نعمة ربكم اذا استويتم عليه وتقولوا سبحان الذى سخر لنا هذا وما كنا له مقرنين . وانا الى ربنا لمنقلبون“<sup>(١)</sup> .

”والسابقون السابقون، أولئك المقربون . فى جنات النعيم . ثلة من الأولين . وقليل من الآخرين . على سرر موضونة . متكئين عليها متقابلين . يطوف عليهم ولدان مخلدون . باكواب وأباريق وكأس من معين . لا يصدعون عنها ولا ينزفون . وفاكهة مما يتخيرون . ولحم طير مما يشتهون . وحور عِين . كأمثال اللؤلؤ المكنون . جزاء بما كانوا يعملون . لا يسمعون فيها لغوا ولا تأثيما ، إلا قِيلًا سلاما سلاما . وأصحاب اليمين ما أصحاب اليمين . فى سدر مخضود، وطلح منضود، وظل ممدود، وماء مسكوب، وفاكهة كثيرة لا مقطوعة ولا ممنوعة وفرش مرفوعة“<sup>(٢)</sup> .

وعند ملاحظة سجع القرآن نراه يتخلف بقاءة فى بعض الأحايين : كأن تكون القافية نونية فتجىء فى وسط السياق فاصلة ميمية . وفى هذا برهان على أن المعنى هو الأصل ، وأن السجع لا يراد به مطلق التوافق فى الحرف ، وإنما يقصد به التلحين والتنغيم ، لأن تغيير الحرف مع بقاء الوزن لا يغير من الرنة الموسيقية<sup>(٣)</sup> .

٤ — وفى الأحاديث النبوية سجع مقصود، خلافا لما ظن المسيو ماسينيون<sup>(٤)</sup>، ومن أمثلته :

”أفشوا السلام، وأطعموا الطعام، وصلُّوا الأرحام، وصلُّوا بالليل والناس نيام، تدخلوا الجنة بسلام“ .

ونقل الغزالي فى باب الاستعاذات المأثورة عن الرسول :

”اللهم إني أعوذ بك من طمع يهدى الى طبع، ومن طمع فى غير مطعم، ومن طمع حيث لا مطعم . اللهم إني أعوذ بك من علم لا ينفع، وقلب لا ينشع، ودعاء لا يسمع، ونفس لا تشبع . وأعوذ بك من الجوع، فإنه بثس الضجيع، ومن الخيانة، فإنها بثست البطانة، ومن الكسل والبخل والجبن ومن الهرم ومن أن أُرَدَّ الى أرذل العمر“<sup>(٥)</sup> .

(١) موضونة : منسوجة بقضبان من الذهب والجواهر . (٢) سورة الواقعة . (٣) الباقلاني

ينفى ورود السجع فى القرآن وقد تقضنا رأيه من الأساس . راجع الجزء الثانى من هذا الكتاب ص ٧٧ — ٨١

(٤) فى ملاحظاته التى أبدىها يوم مناقشته الرسالة فى السوربون . (٥) إحياء علوم الدين ج ١ ص ٣٣٠



ولنقيد أن السجع لا يطرد في الحديث كما لا يطرد في القرآن، فهو حلية تقصد، ولكنها لا تلتزم، لما في الترامها في قهر المعاني على متابعة الألفاظ .

وقد نجد في الأحاديث عبارات تجري مجرى السجع من حيث مراعاة الوزن وإن لم تراع فيها القافية، كقوله عليه السلام :

”اللهم إني أسألك رحمة من عندك تهدي بها قلبي، وتجمع بها شملتي، وتلم بها شعتي، وترد بها ألقى، وتصلح بها ديني، وتحفظ بها غائبي، وترفع بها شاهدي، وتزكي بها عملي، وتبيض بها وجهي، وتلهمني بها رشدي، وتعصمني بها من كل سوء“<sup>(١)</sup> .

وهذا النوع من ”الوزن“ قريب من السجع من حيث بناء الجملة، وسنعود إليه بعد قليل .

٥ — ولو مضينا نستقرئ خطب الصحابة والخلفاء الراشدين لرأينا السجع يلتزم في كثير من الأحيان . وإلى القارئ خطبة منسوبة إلى علي بن أبي طالب :

”دار بالبلاء محفوفة، وبالفقر معروفة، لا تدوم أحوالها، ولا يسلم نزاهتها، أحوال مختلفة، وتارات متصرفة، العيش فيها مذموم، والأمان فيها معدوم . وإنما أهلها فيها أغراض مستهدفة : ترميهم بسهامها، وتفنيهم بحمامها . وأعلموا عباد الله أنكم وما أتم فيه من هذه الدنيا على سبيل من قد مضى قبلكم ممن كان أطول منكم أعمارا، وأعمر ديارا، وأبعد آثارا، أصبحت أصواتهم هامة، ورياحهم راكدة، وأجسادهم بالية، وديارهم خالية، وآثارهم عافية : فاستبدلوا بالقصور المشيدة، والتمارق الممهدة، الصخور والأحجار المسندة، والقبور<sup>(٢)</sup> اللاطئة الملحدة . التي قد بنى بالخراب فناؤها، وشيد بالتراب بناؤها، فحملها مقرب، وساكنها مفترب، بين أهل محلة موحشين، وأهل فراغ متشاغلين ، لا يستأنسون بالأوطان ولا يتواصلون تواصل الجيران، على ما بينهم من قرب الجوار، ودنو الديار، وكيف يكون بينهم تراور وقد طعنهم بكلكلة البلي، وأكلتهم الجنادل والثرى، وكأن قد صرتم إلى ما صاروا

(١) إحياء علوم الدين ج ١ ص ٣٢٢ (٢) اللاطئة : اللاصقة بالأرض .

إليه، وأرتهنكم ذلك المضجع، وضمكم ذلك المستودع، فكيف بكم لوتناهت بكم الأمور،  
وبعثت القبور<sup>(١)</sup> .

وقد أراد المسيو ديمومبين (Demombynes) أن يغض من قيمة ما نسب إلى علي بن  
أبي طالب من خطب ورسائل، استنادا إلى ما شاع منذ أزمان من أن الشريف الرضى هو  
واضع كتاب (نهج البلاغة) أما نحن فنتحفظ في هذه المسألة كل التحفظ؛ لأن الجاحظ يحدثنا  
أن خطب علي وعمر وعثمان كانت محفوظة في مجموعات<sup>(٢)</sup>. ومعنى هذا أن خطب علي كانت  
معروفة قبل الشريف الرضى. والذين نسبوا نهج البلاغة إلى الرضى يحتجون بأنه وضعها  
لأغراض شيعية، فلم لا نقول من جانبنا بأن تهمة الوضع جاءت لتأييد خصوم الحملات  
الشيعية<sup>(٣)</sup> ؟ .

ولو فرضنا أن أمثال ما آستشهدنا به من خطب علي ليس له فان ذلك لا يمنع أن السجع  
كان من مزايا ذلك الخطيب، لأن من يقلد خطيبا يحرص على تمثيل مذهبه في الأداء  
والأسلوب. وقد رأينا التوحيدى يخترع حديث السقيفة ويرى من الفن أن ينطق الصحابة  
بكلام مسجوع، لأنه كان يعرف لغتهم كذلك، فيقول على لسان عمر وهو يخاطب أبا عبيدة:  
”قل لعلي: الرقاد محلمة، والهوى مقحمة، وما منا إلا له مقام معلوم، وحق مشاع  
أو مقسوم، ونبا ظاهر أو مكتوم، وأن أكيس الكيس من منع الشارد تألفا، وقارب  
البعيد تطفافا، ووزن كل شيء بميزانه، ولم يخلط خبره بعيانه، . . ما هذه الخنزوانة التي  
في فراش رأسك؟ ما هذا الشجا المعترض في مدارج أنفاسك؟ ما هذه القذاة التي تغشت  
ناظرك؟ وما هذه الوحرة التي أكلت شراسيفك؟ وما هذا الذى لبست بسببه جلد النمر،  
وأشتملت عليه بالشحناء والنكر... الخ“<sup>(٤)</sup> .

(١) نهج البلاغة ص ٤٨١ — ٤٨٢ (٢) البيان ج ١ ص ١٤٧ (٣) الواقع أن اتهام الشريف  
الرضى بوضع (نهج البلاغة) قديم وقد أشار إليه ابن أبي الحديد في شرحه ثم أقاض في نقض ذلك الاتهام. راجع ص ٥٤٦  
من المجلد الثانى . (٤) صبح الأعشى ج ١ ص ٢٤٢

ومن دقة المحاكاة ما رأينا التوحيدى يحرص عليه في حديث السقيفة من التسامح في الترام السجع في بعض الفقرات ليوافق المنهج الذى عرف في نظم القرآن والحديث وخطب الصحابة والخلفاء الراشدين .

٦ <sup>(١)</sup> فاذا تخطينا عصر النبوة وصدر الاسلام إلى العصر الأموى رأينا الخطباء كذلك يسجعون، ورأينا مثلاً هشام بن عبد الملك يقول :

”وإننا نعرف الحق إذا نزل، ونكره الإسراف والبخل، وما نعطي تبذيراً، وما نمنع تقتيراً. وما نحن إلا خزان الله في بلاده، وأمانؤه على عباده، فإن أذن أعطينا، وإذا منع أبينا، ولو كان كل قائل يصدق، وكل سائل يستحق، ما جبهنا قائلًا، ولا رددنا سائلًا“ .<sup>(٢)</sup>

روى هذا الكلام على أنه مرتجل في الرد على خطيب وفد أهل الحجاز . وفي روايته كذلك دليل على أنهم كانوا يفهمون أن الكلام يقع مسجوعاً حين يحتفل به القائلون .

وقد أثر عن الخلفاء والقواد كلام مسجوع في مواطن لا ينتظر فيها تأنق في التعبير، كأن يكون الكلام جواباً على سؤال . من ذلك ما روى أن يقال بن شـبة دخل على هشام وأراد أن يقبل يده فقال : لا يفعل هذا من العرب إلا هُلُوعٌ ، ولا من العجم إلا خَضُوعٌ . وقالت امرأة لأبي مسلم : ناوانى يدك أقبليها فقد نذرت . فقال : عليك بالجر الأسود تصيين أجراً، وتقضين نذراً<sup>(٣)</sup> .

(١) ولا نفس أن تشير إلى أن لغة الزهاد والنسك في العصر الأموى كانت في الأغلب مسجوعة، ومن شواهد ذلك قول الحسن البصرى يوصى عمر بن عبد العزيز :

”وأذكر يا أمير المؤمنين إذا بعث ما في القبور، وحصل ما في الصدور... وأنت في مهل، قبل حلول الأجل، واقطاع الأمل، لا تحكم في عباد الله بحكم الجاهلين، ولا تسلك بهم سبيل الظالمين، ولا تسلط المستكبرين على المستضعفين، لأنهم لا يرقون في مؤمن إلا ولا ذمة، فتبوء بأوزارك، وأوزار مع أوزارك، وتحمل أثقالك وأثقالا مع أثقالك، ولا يفرك الذين ينعمون بما فيه بؤسك، ويا كلون الطيبات من دنياهم باذهاب طيباتك في آخرتك“ راجع نهاية الأرب ص ٣٨ ج ٦ (٢) صبح الأعشى ج ١ ص ٢٦٥ (٣) (محاضرات الأصفهاني ج ١ ص ١٤٦)

وكان المسيو مرسيه (Marçais) يظن أن الناس بدأوا يكرهون السجع في العصر الأموي . وكانت حجته ما حدثت الجاحظ أن معاوية أملى كتابا الى رجل فقال فيه : "لهو أهون على من ذرة ، أو كلب من كلاب الحرة" ثم قال لكتابه : "أح من كلاب الحرة . واكتب : من الكلاب" كأنه كره اتصال الكلام والمزاوجة وما أشبه السجع ، ورأى أنه ليس في موضعه<sup>(١)</sup> .

وقد راجعنا المسيو مرسيه في هذا وأبنا له أن معاوية تحامى السجع في هذا الموطن لأنه فن يشعر بأن الكاتب هادئ النفس ، وهو لا يصلح لمقام التهديد والوعيد .

والمعروف عن ابن المقفع أنه لا يلتزم السجع ، وبالعالم المسيو مرسيه فحدثني في أحد أيام سبتمبر سنة ١٩٢٩ أنه لا يعرفه على الإطلاق ، ولو أنه استقصى أخباره لراه يذكر أن من البلاغة " ما يكون سجعاً وخطباً ، ومنها ما يكون رسائل<sup>(٢)</sup> " فأبى المقفع يقرر أن السجع فن من القول يقابل الشعر والرسائل ولعله يريد به الأمثال ، وإن كان قرنه بالخطب يفهمنا أنه يقصد به الخطب المسجوعة . ولا سيما إذا لاحظنا أن الحصري يذكر أن بشار بن برد كان "سجعا خطيباً"<sup>(٣)</sup> وأن المختار بن أبي عبيد كانت له " أسجاع يصنعها ، وألفاظ يتدعها ، ويزعم أنها تنزل عليه ، وتوحى إليه"<sup>(٤)</sup> وفي هذه العبارة ما يذكر بأن الإلهامات الدينية ، حتى المفتراة ، كانت تنتظر صورة مسجوعة ، لأن السجع كان من تقاليد الكهان ، وكان الكهان حملة راية الدين في عصر الجاهلية .

٧ - ولو حللنا أساليب المشاهير من كتاب العصر الأموي لرينا كتاباتهم "موزونة" على طريقة السجع ، وإن لم تلتزم فيها القافية ، وأنظر قول عبد الحميد بن يحيى :

(١) رسائل الجاحظ ص ١٥٥ (٢) ص ٦٤ ج ١ البيان والتبيين - وهذا الذي رواه الجاحظ عن فهم ابن المقفع لقيمة السجع وعده باباً من البلاغة كاف في الرد على من يشك في نسب كتاب ابن المقفع بسبب ما يقع فيه من تعمد السجع أحياناً كما فعل مؤلف ضحى الاسلام - ص ٢١٥ ج ١ - حين ارتاب في أحد كتب ابن المقفع .  
(٣) زهر الآداب ج ٢ ص ١٢١ - وللاحظ أن « سجعاً » رواها الحصري بالسين المهملة - ووصف الجاحظ في الجزء الثالث من البيان ص ٩٦ مسلة بأنه كان « سجعاً خطيباً وبارع اللسان جواداً » فأثبت « سجعاً » بالسين المعجمة . و « سجعاً » و « سجعاً » وردتا مقرونتين الى « خطيباً » ونحن نرجح أن التحريف وقع في كتاب الجاحظ .  
(٤) زهر الآداب ج ٢ ص ٥١

”ثم إياك أن يفاض عندك بشيء من الفكاهات والحكايات والمزاح والمضاحك التي التي يستخف بها أهل البطالة ويتسرع نحوها ذوو الجهالة، ويحد فيها أهل الحسد مقالا لعب يرفعونه، ولطعن في حق يحددونه، مع ما في ذلك من نقص الرأي، ودرن العرض، وهدم الشرف، وتأثيل الغفلة، وقوة طباع السوء الكامنة في بني آدم كمن النار في الحجر الصلد، فاذا قدح لاح شره، ولهب وميضه، ووقد تضرمه . وليست في أحد أقوى سطوة، وأظهر توقدا، وأعلى كمونا، وأسرع إليه بالعيب منها الى من كان في سنك من أغفال الرجال<sup>(١)</sup>“ .

وفي مثل هذا النثر حرية ظاهرة، ولكن بناء الجمل مطبوع بطابع السجع في كثير من الفقرات . ورويت لعبد الحميد أسجاع كقوله : ”الناس أخياف مختلفون ، وأصناف متباينون، فمنهم علق مضغة لا يباع، ومنهم غل مظنة لا يبتاع<sup>(٢)</sup>“ .

وابن المقفع أكثر كتاب العصر الأموي حرية في صوغ الجملة، ولكن يتفق له أحيانا أن يرصع كلامه على منهج الوزن في السجع فيقول مثلا :

”وليس كل ذى نصيب من اللب بمستوجب أن يسمى في ذوى الألباب ... فمن رام أن يجعل نفسه لذلك الأسم والوصف أهلا فليأخذ له عتاده، وليعدل له طول أيامه، وليؤثره على أهوائه، فانه قد رام أمرا جسيما لا يصلح على الغفلة، ولا يدرك بالمعجزة، ولا يصير على الأثرة“ .

وما نسميه الوزن نريد به توافق الفواصل الذي يتحصل به هدوء النفس عند تلاوة الكلام المرصوف .

٨ - ومما يعين ميل الأذواق العربية الى إثار السجع غلبة هذا الفن على أكثر ما أثر عن الاعراب . حدث الأصمعي أنه سمع أعرابيا يذكر قومه فقال :

”كانوا إذا اصطفوا تحت القتام، ومطرت بينهم السهام، يشربون الحمام . وإذا تصاحفوا بالسيوف، فغرت فاها الحتوف<sup>(٣)</sup>“ .

(١) رسائل البلاء ص ٢٤ (٢) الصداقة والصديق ص ٢٨ (٣) زهر الآداب ج ٤ ص ١٩٠

وعذلت أعرابية أباهما في إتلاف ماله بالجود فقالت :

”حبس المال، أنفع للعيال، من بذل الوجه في السؤال، فقد قل النوال، وكثر البخال، وقد أتلفت الطارف والتلاد، وبقيت تطلب ما في أيدي العباد، ومن لم يحفظ ما ينفعه، أوشك أن يسعى فيما يضره“<sup>(١)</sup>.

وقال بعض الأعراب :

”قالنا وسمى“<sup>(٢)</sup>، وخلفه ولي“<sup>(٣)</sup>، فالأرض كأنها وشى عبقرى“، ثم أتتنا غيوم جراد، بمناجل حداد، نغريت البلاد، وأهلك العباد، فسبحان من يهلك القوى الأكل، بالضعيف المأكول“<sup>(٤)</sup>.

ووعظ أعرابي رجلا وهو يقول :

”ويحك ! إن فلانا وإن ضحك إليك، فانه يضحك منك، ولئن أظهر الشفقة عليك، إن عقاربه لتسرى إليك . فان لم تتخذ عدوا في علانيتك، فلا تجعله صديقا في سريرتك“<sup>(٥)</sup>.

ودخل اعرابي على خالد بن عبد الله القسري فقال :

”أصلح الله الأمير ! شيخ كبير، حدثه إليك بارية العظام، ومؤرثة الأسقام، ومطولة الأعوام، فنهب أمواله، وذعدعت آباله، وتغيرت أحواله . فان رأى الأمير أن يجبره بفضله وينعشه بسجله، ويرده إلى أهله“<sup>(٦)</sup>.

والسجع في كلام الأعراب كثير جدا فلا نشغل أنفسنا بالتدليل على كثرتة، ولنذكر أن هناك أحاديث كثيرة وضعت على ألسنة الأعراب وأهم الموضوعات بصوغها مسجوعة لتسهيل نسبتها إليهم، وسنعود إليها عند الكلام عن ابن دريد .

(١) زهر الآداب ج ٤ ص ١٤٢ (٢) الوسمى : المطر الأول . (٣) الولي : المطر الثاني .

(٤) زهر الآداب ج ٤ ص ١٤٣ . (٥) زهر الآداب ج ٣ ص ٢٥٦ (٦) فطمت : فرقت .

(٧) أمالي القالي ج ٢ ص ٤٩ .



٩ - وهناك فن من القول التزم فيه السجع على نمط كلام الأعراب وهو وصايا الآباء للأبناء . وهو فن قديم عرفه أهل الجاهلية ، ومن شواهد في العصر الاسلامي قول عبد الله بن شداد :

”أى بنى ، لا تزهدين في معروف ، فإن الدهر ذو صروف ، والأيام ذات نوائب ، على الشاهد والغائب ، فكم من راغب قد كان مرغوبا اليه ، وطالب أصبح مطلوبا ما لديه ... وإن سمعت كلمة من حاسد ، فكن كأنك لست بالشاهد ... وإن غلبت يوما على المال ، فلا تدع الحيلة على حال : فإن الكريم يحتال ، والدنيء عيال ، وكن أحسن ما تكون في الظاهر حالا ، أقل ما تكون في الباطن مالا<sup>(١)</sup>“ .

وقال علقمة بن ليلى لأبيه :

”يا بنى ، إذا نزعتك إلى صحبة الرجال حاجة فاصحب من إن صحبته زانك ، وإن خدمته صانك ، وإن أصابتك خصاصة مانك ، وإن قلت صدق قولك ، وإن صلت شد صولك ، وإن مددت يدك بفضل مدها ، وإن رأى منك حسنة عدها ، وإن سأله أعطاك ، وإن سكت عنه أبعداك ، وإن نزلت بك إحدى الملهمات آسأك ، من لا تأتيك منه البوائق ، ولا تختلف عليك منه الطرائق ، ولا يخذلك عند الحقائق ، وإن حاول حويلا أمرك ، وإن تنازعنا منفسا أثرك<sup>(٢)</sup>“ .

١٠ - وزعماء الوافدين على الخلفاء يؤثرون السجع كأن الخطب نوع من القصيد . قال عبد الملك بن مروان وقد دخل عليه العجاج ”يا عجاج ! بلغني أنك لا تقدر على الهجاء . فقال يا أمير المؤمنين ! من قدر على تشيد الأبنية ، أمكنه إنحراب الأخبية“ .

قال : فما يمنعك من ذلك؟ قال : إن لنا عزرا يمنعنا من أن نُظلم ، وإن لنا حلما يمنعنا من أن نُظلم ، فعلام الهجاء؟ فقال : لكلماتك أشعر من شعرك . فأنت لك عز يمنعك من أن تُظلم؟

(١) الأمل ج ٢ ص ٢٠٥ (٢) أمرك : شامرك . (٣) عيون الأخبار ج ٣ ص ٤

قال : الأدب البارع ، والفهم الناصع . قال : فما الحلم الذي يمنعك من أن تظلم ؟ فقال :  
الأدب المستطرف والطبع الثالث<sup>(١)</sup> .

وروى أن علي بن أبي طالب أرسل الى معاوية بالشام كتابا صحبة صعصعة بن صوحان  
فساربه حتى أتى دمشق فأتى باب معاوية فقال لأذنه : استأذن لرسول أمير المؤمنين علي بن  
أبي طالب ، وبالباب جماعة من بني أمية ، فأخذته النعال والأيدى لقوله "أمير المؤمنين"  
وكرثت عليه الجلبة ، فاتصل ذلك بمعاوية فأذن له فدخل عليه فقال : السلام عليك يا بن  
أبي سفيان . هذا كتاب أمير المؤمنين . فقال معاوية : أما إنه لو كانت الرسل تُقتل في جاهلية  
أو إسلام لقتلتك ! ثم اعترضه معاوية في الكلام وأراد أن يستخبره ليعرف طبعاً أو تكلفاً ، فقال  
له ممن الرجل ؟ فأجاب : من نزار قال : وما نزار ؟ قال : كان إذا غزا النخوش<sup>(٢)</sup> ، وإذا أنصرف  
انكش ، وإذا لقي اقترش . قال : فمن أي أولاده أنت ؟ قال : من ربيعة . قال : وما ربيعة ؟  
قال : كان يغزو بالحلل ، ويغير بالليل ، ويجود بالنيل . قال : فمن أي ولده أنت ؟ قال : من  
أمهر ، قال : وما أمهر ؟ قال : كان إذا طلب أفضى ، وإذا أدرك أرضى ، وإذا آب أنضى .  
قال : فمن أي ولده أنت ؟ قال : من جديلة . قال : وما جديلة ؟ قال : كان يطيل التجاد ،  
ويعد الجياد ، ويحيد الجلاد<sup>(٣)</sup> . قال : فمن أي ولده أنت ؟ قال : من دعى . قال : وما  
دعى ؟ قال : كان نارا ساطعا ، وشرا قاطعا ، وخيرا نافعا . قال فمن أي ولده أنت ؟ قال :  
من أفصى . قال : وما أفصى ؟ قال : كان يتزل القارات ، ويكثر الغارات ، ويحى  
الجارات . قال : فمن أي ولده أنت ؟ قال : من عبد القيس . قال وما عبد القيس ؟ قال : أبطال  
زادة ، بحاجة سادة ، صناديد قادة . قال : فمن أي ولده أنت ؟ قال : من أفصى . قال :

(١) الأمالى ج ٢ ص ٤٩ . (٢) انخوش : أسرع ، ومثلها انكش . (٣) رواية صبح الأعشى  
تصف جديلة بأنه « كان في الحرب سيفاً قاطعاً ، وفي المكرمات غيثاً نافعا ، وفي اللقاء لها ساطعاً » وبين رواية صبح  
الأعشى والأمالى خلاف ملهوس ، وهو دليل على التصرف في أصل هذا الحديث . وقد اعتمدنا على رواية الأمالى

وما أفصى؟ قال : كانت رماحهم مُشرعة ، وقدورهم مترعة ، وجفانهم مفرغة <sup>(١)</sup> . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من لُكَيْز . قال : وما لُكَيْز؟ قال : كان يباشر القتال ، ويعانق الأبطال ، ويبتد الأموال . قال : فمن أى ولده أنت؟ قال : من عِجَل . قال : وما عِجَل؟ قال الليوث الضراغمة ، المملوك القماقة ، القروم القشاعمة . قال : فمن أى ولده أنت؟ قال : من كعب . قال : وما كعب ؟ قال كان يسعر الحرب ، ويحيد الضرب ، ويكشف الكرب . قال : فمن أى ولده أنت ؟ قال : من مالك . قال : وما مالك ؟ قال : هو الهمام للهمام ، والقمقام للقمقام .

فقال معاوية رحمة الله : ما تركت لهذا الحى من قریش شيئاً ! قال : بل تركت لهم أكثره وأحبه ! قال : وما تركت لهم؟ قال : تركت لهم الوبر والمدر ، والأبيض والأصفر ، والصفاء والمشعر ، والقبة والمفخر ، والسرير والمنبر ، والمالك إلى المحشر .

قال معاوية : أما والله لقد كان يسوءنى أن أراك أسيراً .

فقال صعصعة : وأنا والله لقد كان يسوءنى أن أراك أميراً ! « .

تلك رواية الأمالى . أما رواية صبح الأعشى فقصيرة وتختتم هكذا بالسؤال عن عبد القيس :

فمن أى أولاده أنت ؟ قال : من عبد القيس . قال وما كان عبد القيس ؟ قال : كان حسناً أبيض وهاباً ، يقدم لضيافته ما وجد ، ولا يسأل عما فقد ، كثير المرق ، طيب العرق . يقوم للناس مقام الغيث من السماء <sup>(٢)</sup> .

ولنلاحظ أن هذا الحوار يشتمل فى سياقه على ثلاث قواف فى كل جواب ، ويطول فى الجواب الأخير لأنه يبت القصيد . ومن الواضح أن هذه الصنعة تعسر على الارتجال ، فمن المرجح أن يكون هذا الحوار لحقه شئ من الترتيب ، ولا سيما إذا تذكرنا أنه منسوب

(١) هى كذلك بالعين المعجمة فى الأصل ، وهو خارج على السجع وإن لم يخرج على الموازنة ، ولعل الصواب « مفرقة » بالعين المهملة ، يريد وصف الجفان بالامتلاء . والمادة تسمح بذلك . ولنلاحظ القارئ أن (أفصى) ذكر مرتين فى هذه الرواية ، ولعل هناك خطأ فى الوضع . (٢) صبح الأعشى ص ٢٥٥ ج ١ .

الى خطيب كان مضرب المثل فى البيان المطول وهو ابن صوحان، فلا يبعد أن يكون نظمه  
نظما جديدا بعد خروجه من قصر معاوية بن أبى سفيان<sup>(١)</sup> .

وهنا أيضا لا نحتاج الى كثير من الشواهد : لأن السجع فى حضرة الخلفاء والأمراء  
والوزراء كان من الذبوع بحيث لا يحتاج فى إثباته الى تدليل .

١١ — ومن طريف ما هدانا اليه الاستقراء أن السجع كان وسيلة من وسائل المجتدين  
والعفاة ، فهو عندهم فن من القول كالقصيد يتقربون به الى قلوب الأغنياء<sup>(٢)</sup> . وتحت أيدينا  
شواهد بعضها خشن متوعر، وبعضها سهل مقبول، وهى فى مجملها تثبتنا بأن السجع كان يزيد  
الكلام رونقا وبهاء، وينظم قائله فى سلك أهل البيان .

قال صاحب الأمالى : ”حدثنا أبو بكر رحمه الله . قال أخبرنا أبو حاتم . قال أخبرنا  
أبو زيد قال : بينا أنا فى المسجد الحرام اذ وقف علينا أعرابى فقال : يا مسلمون ! إن الحمد لله  
والصلاة على نبيه . انى أمرؤ من أهل هذا الملقاط<sup>(٣)</sup> الشرقى المواصى<sup>(٤)</sup> أسياف تهامة . عكفت<sup>(٥)</sup>  
علينا سنون محش<sup>(٦)</sup> فاجتبت<sup>(٧)</sup> الذرى ، وهشمت<sup>(٨)</sup> العرى ، وجمشت<sup>(٩)</sup> النجم ، وأعجت<sup>(١٠)</sup> بهم ، وهمت<sup>(١١)</sup>  
<sup>(١٢)</sup> صيرتها عجيا . والعجى المهزول من سوء الغذاء . همت : أذابت .

(١) هذا النمط من الأجوبة المسجوعة كثير جدا فيما نقله الرواة ، وجزء منه منسوب الى نساء شہرات . ويمكن  
الحكم بأن هذا النوع يمثل أدبا قائما بذاته يجد القارىء مواد متفرقة فى كتب الأخبار والأقاصيص . وفن المقامات الذى  
ظهر ظهورا قويا فى القرن الرابع متأثر بهذه الأحاديث ، فالمقامة حديث مطول يرتكز على الحوار ويلتزم فيه السجع  
و يفترض عند بطل المقامة ذكاء يماثل الذكاء الذى يظهر فى أحاديث الأعراب والوافدين على الخلفاء .

(٢) يؤيد هذا قول أبى العلاء المعرى فى رسالة المنيع :  
”وقد كان فيما مضى قوم جعلوا الرسائل ، كالوسائل ، وتزينوا بالسجع ، تزين المحول بالرجع“ راجع لحول البلاغة  
ص ٢٠٠ (٣) الملقاط : كل شفير نهر أو واد . (٤) المواصى والمواصل واحد ، يقال تواصى التبت اذا  
اتصل بعضه ببعض . (٥) الأسياف جمع سيف بكسر السين وهو ساحل البحر . (٦) عكفت : أقامت :  
(٧) محش جمع محوش وهى التى تحش الكلا أى تحرقه . (٨) اجتبت : اقتلعت من الجب وهو القطع .  
(٩) هشمت : كسرت . (١٠) العرى جمع عروة وهى هنا القطعة من الشجر لا يزال باقيا على الجذع .  
(١١) جمشت : احتلقت . (١٢) النجم ما نجم من التبت ولم يستقل على ساق . (١٣) أعجت :  
صيرتها عجيا . والعجى المهزول من سوء الغذاء . همت : أذابت .

الشحم ، والتجبت اللحم <sup>(١)</sup> ، وأحجنت العظم <sup>(٢)</sup> ، وغادرت التراب مورا <sup>(٣)</sup> ، والماء غورا <sup>(٤)</sup> ، والناس  
أوزاعا <sup>(٥)</sup> ، والنبط قعاعا <sup>(٦)</sup> ، والضهل جزاعا <sup>(٧)</sup> ، والمقام جعجاعا <sup>(٨)</sup> ، يصبحنا الهاوى <sup>(٩)</sup> ، ويطارقنا العاوى <sup>(١٠)</sup> ،  
نخرجت لا أتلفع بوسيدة <sup>(١١)</sup> ، ولا أتقوت هبيدة <sup>(١٢)</sup> ، فالبخصات وقعة <sup>(١٣)</sup> ، والركبات زلعة <sup>(١٤)</sup> ، والأطراف  
قفعة <sup>(١٥)</sup> ، والجسم مساهم <sup>(١٦)</sup> ، والنظر مدرهم <sup>(١٧)</sup> ، أعشو فأغطش <sup>(١٨)</sup> ، وأضحى فأخفش <sup>(١٩)</sup> ، أسهل ظالعا <sup>(٢٠)</sup> ،  
وأحزن راكعا <sup>(٢١)</sup> ، فهل من أمر بمير <sup>(٢٢)</sup> ، أوداع بنخير ؟ وقاكم الله سطوة القادرة ، وملكة الكاهر <sup>(٢٣)</sup> ،  
وسوء الموارد ، وفضوح المصادر <sup>(٢٤)</sup> .

وهذا النوع من الكلام كثير أيضا . فلا نشغل أنفسنا بإيراد الشواهد . ولنذكر أننا  
نفترض أن بديع الزمان آقتبس هذا المنهج في مقاماته ، فان صاحبه أبا الفتح الاسكندري  
يسأل الناس في المساجد والأسواق على هذا المنوال . وهذه الطريقة في الاستجداء لا تزال  
معروفة : ففي مضاييف القرى المصرية وأسواقها يشهد الأغنياء أفواجا من السائلين يتوسلون  
اليهم برقى من الكلام المسجوع : بعضه في المدح وبعضه في الدعاء .

ولنقيد أيضا أن ما روى في سجع العقاة يرجع الى باين : باب تغلب فيه الصنعة حتى تميل  
النفس لنسبته الى صانعي الأخبار والأقاصيص ، كالكلبة التي قلناها آنفا ، فان أغلب الظن  
أنها من وضع بعض اللغويين .

- (١) التجبت اللحم : عرقته عن العظم . (٢) أحجنت العظم عوجته فصيرته كاللحجن . (٣) المور : الذى  
يذهب ويحجى . (٤) الغور : الفائر . (٥) أوزاع : فرق . (٦) النبط الماء الذى يستخرج من  
البئر أول ما تحفر والقعاع الماء المالح المر . (٧) الضهل القليل من الماء ، والجزاع أشد المياه مرارة .  
(٨) الجعجاع : الذى لا يطمئن من قعد عليه . (٩) الهاوى : الجراد . (١٠) العاوى : الذئب .  
(١١) الوصيدة : كل منسوج . (١٢) الهبيدة : حب الخنظل . (١٣) البخصات جمع بخصة وهى لحم  
باطن القدم ، والوقعة من قولهم وقع الرجل اذا اشتكى لحم باطن قدمه . (١٤) زلعة : متشققة . (١٥) قفعة :  
مقفعة وهى التى تقبضت ويسى . (١٦) مساهم : مدير . (١٧) المدرهم : الضعيف البصر الذى  
ضعف بصره من جوع أو مرض . (١٨) أعشو : أنظر ، فأغطش أى أصير غطشا ، والغطش ضعف فى البصر .  
(١٩) الخفش : فساد فى الجفون . (٢٠) يقول : اذا مشيت فى السهول ظلمت أى غمزت . (٢١) أى اذا  
علا الحزن ركم وبكا لوجهه . (٢٢) المير : العطية . (٢٣) القاهر والكاهر واحد ، وقرأ بعضهم  
«فأما اليتيم فلا تكهر» . (٢٤) راجع هذه القطعة وشرحها فى الأمالى ج ١ ص ١١٣ — ١١٦ طبع بولاق .

وباب تغلب عليه الفطرة كالأسجاع التي يفيض بها المعتفون حين تقع بينهم وبين من يسألونهم مراجعة أو ملاحظة . من ذلك ما روى أن أعرابيا وقف يسأل فعبث به فتي فقال : من أنت ؟ فقال الأعرابي : من صعصعة . فقال الفتي : من أيهم ؟ فقال : إن كنت أردت عاطفة القرابة فليكفك هذا المقدار من المعرفة : فليس مقامى مقام مجادلة ولا مفاخرة . وأنا أقول : فإن لم أكن من هاماتهم ، فلست من أعجازهم . فقال الفتي : ما رويت من فضيلتك إلا النقص في حسبك . فامتعض الأعرابي لذلك . فجعل الفتي يعتذر ويخلط الهزل والدعابة باعتذاره ، وأطال الكلام ، فقال له الأعرابي : ” يا هذا إنك منذ اليوم آذيتنى بمزحك ، وقطعتنى عن مسألتى بكلامك واعتذارك ، وإنك لتكشف عن جهلك بكلامك ما كان السكوت يستره من أمرك . ويحك ! إن الجاهل إن مزح أسخط ، وإن اعتذر أفرط ، وإن حدث أسقط ، وإن قدر تسلط ، وإن عزم على أمر تورط ، وإن جلس مجلس الوقار تبسط . أعوذ بالله منك ، ومن حال أضطرتنى الى مثلك ! “<sup>(١)</sup>

ووقف أعرابي على قوم فمنعوه فقال :

” اللهم أشغلنا بذكرك ، وأعذنا من سخطك ، وأولجنا الى عفوك ، فقد ضنّ خلقك برزقك ، فلا تشغلنا بما عندهم عن طلب ما عندك ، وآتانا من الدنيا القنعان<sup>(٢)</sup> . وإن كان كثيرها يسخطك ، فلا خير فيما يسخطك “<sup>(٣)</sup>

(١) زهر الآداب ص ٢٤٧ و ٢٤٨ ج ٢ (٢) القنعان : القناعة . (٣) البيان والتبيين ج ٣ ص ٢٢٤ — وبمناسبة هذا الدعاء نذكر أن الأعراب رويت لهم دعوات كثيرة مسجوعة ، منها قول أحدهم عشية عرفة : ” اللهم إن هذه العشية من عشايا منحتك ، وأحد أيام زلفتك ... أتتلك الضوامر من الفج العميق ، وجابت إليك المهارق من شعب المضيق ، ترجو مالا خلف له من وعدك ، ولا مترك له من عظيم أجرك ، أبرزت إليك وجوهها المصونة ، صابرة على لفح السائم ، وبرد ليل التمام ، ليدركوا بذلك رضوانك “ ثم قال : « الهى ! إن كنت مددت يدي إليك داعيا ، فظالمسا كفتي ساهيا ، نعمتك تظاهرها على عند القفلة ، فكيف أياس منها عند الرجعة ... فهب لى ، يارب ، الصلاح فى الولد ، والأمن فى البلد ، وعافى من شر الحسد ، ومن شر الدهر النكد » راجع الأمالى ص ٣٢٣ ج ٢

ولا يفيض من قيمة هذه الأسجاع أن يظن أنها موضوعة ، فقد أشرنا غير مرة إلى أن الواضعين يراعون الذوق المعروف عند اختراع الأحاديث .

وأظرف ما قرأت في سؤال الأعراب هذه الكلمات :

” أين الوجوه الصُّباح، والعقول الصُّباح، والألسن الفِصاح، والأتساب الصُّراح،  
والمكارم الرياح، والصدور الفِساسح . تعيذني من مقامى هذا“<sup>(١)</sup> .

١٢ — وأصرح من كل ما سلف في إثبات السجع ما قاله عبد الصمد بن الفضل بن عيسى الرقاشي وقد سئل : ” لم تؤثر السجع على المنشور وتلزم نفسك القوافي وإقامة الوزن ؟ “  
فأجاب : « إن كلامي لو كنت لا آمل فيه إلا سماع الشاهد لقل خلافي عليك . ولكني أريد الغائب والحاضر، والراهن والغابر، فالحفظ اليه أسرع، والآذن لسماعه أنشط، وهو أحق بالتقييد وبقلة التفلت، وما تكلمت به العرب من جيد المنشور أكثر مما تكلمت به من جيد الموزون، فلم يحفظ من المنشور عشره، ولا ضاع من الموزون عشره“<sup>(٢)</sup> .

وهو جواب صريح الدلالة على أن الكلام المسجوع كان ينظر إليه نظرة تقدير وإعجاب، وأنه خلق بأن يحفظ ويروى، وأن الكلام المنشور الخالي من الوزن والقافية يراد به في الأغلب إقناع المخاطبين . أما التفكير في الحاضرين والغائبين فيوجب كلاماً مصنوعاً يستأهل البقاء، وكانت الصنعة أظهر ما تكون في القوافي والأوزان .

وفي هذا الكلام أيضاً دلالة صريحة على أن النثر المرسل لم يحفظ منه إلا قليل . أما النثر المسجوع فحفظ معظمه بفضل الوزن والقافية<sup>(٣)</sup> . والأمر كذلك، فيما نظن، في سائر اللغات :  
لأنه يرجع إلى طبيعة يتساوى فيها جميع الناس .

(١) البيان ص ٢٣٢ ج ٢ (٢) البيان ص ١٥٨ ج ١ — وعبد الصمد هذا من رجال القرن الثاني وله كلام طريف مع شبيب بن شبة بجده القاري . في الصناعتين ( ص ٣٥٠ ) وسيرد له ذكر في كلام الجاحظ بعد صفحات من هذا الفصل في الدفاع عن السجع . (٣) كلمة الرقاشي تدل على أن النثر الموزون لم يضع عشره، فالشعر من باب أولى لم يضع منه إلا قليل، أي أن معظمه كان موجوداً عند أهل القرن الثاني .

ولنشر هنا إلى خطأ وقع فيه صاحب (الريحان والريمان) فيما نقله عنه القلقشندي في صبح الأعشى — ج ١ ص ٢١٠ — إذ قال : « إن ما تكلمت به العرب من أهل المدر والوبر من جيد المنشور ومزدوج الكلام أكثر مما تكلمت به من الموزون إلا أنه لم يحفظ من المنشور عشره ولا ضاع من الموزون عشره » ثم مضى في أن المنشور هو الخطب وأن الموزون هو الشعر . وإنما كان هذا خطأ لأنه اعتمد على كلمة الرقاشي وأساء فهمها، فإن كلمة الرقاشي كانت جواباً على من سأله كيف يترك الكلام المرسل ويؤثر الكلام المسجوع . ولا ننس أن المنشور والمزدوج من ضرب النثر الفني . فصاحب «الريحان والريمان» على هذا أخطأ مرتين حيث فهم كلام الرقاشي على غير وجهه وحيث ظن أن المنشور والمزدوج مقصور على كلام الخطباء .



١٣ — عرفنا إلى الآن أن السجع كان كثيرا في الجاهلية، وكان يغلب على النثر في عصر النبوة، ثم أخذ سلطانه يضعف قليلا في العصر الأموي، وإن حرص عليه القصاص والخطباء وناقلو أحاديث الأعراب، فلنذكر الآن أنه عاد يسترد قوته في أواخر القرن الثاني وبدأنا نرى رسائل يكاد يلتزم فيها السجع . كقول كلثوم بن عمرو العتابي في مخاطبة صديق<sup>(١)</sup> :

”أما بعد — أطل الله بقاءك وجعله يمتد بك إلى رضوانه في الجنة — فانك كنت عندنا روضة من رياض الكرم تبهج النفوس بها ، وتستريح القلوب إليها ، وكنا نعفيها من النجعة : استئتما لزهرتها ، وشفقة على خضرتها ، وأدخارا لثمرتها ، حتى أصابتنا سنة كانت عندى قطعة من سنى يوسف ، وأشد علينا كلبها ، وغابت قطتها ، وكذبنا غيومها ، وأخلفتنا بروقها ، وفقدنا صالح الإخوان فيها ، فأتجعتك وأنا باتجاعى إياك شديد الشفقة عليك . مع علمى بأنك موضع الرائد ، وأنت تغطى عين الحاسد . والله أعلم أنى ما أعدك إلا فى حومة الأهل . وأعلم أن الكريم إذا استجيا من إعطاء القليل ، ولم يمكنه الكثير ، لم يعرف جوده ، ولم تظهر همته“ .

والعتابي لا يقف عند السجع ، بل يكلف أحيانا بالبديع ، وهو أدخل فى الصنعة من السجع ، وأنظر قوله لمالك بن طوق :

”أيها الأمير ! إن عشيرك من أحسن عشرتك ، وإن ابن عمك من عمك غيره ، وإن قريبك من قرب منك نفعه ، وإن أحب الناس إليك ، من كان أخفهم ثقلا عليك“<sup>(٢)</sup> .

١٤ — فإذا جاء القرن الثالث رأينا السجع يظهر فى الكتابة وفى التأليف ، ورأينا أبا العيلاء ، مثلا ، يؤلف كتابا فى ذم أحمد بن الحصبب يحكى فيه أن جماعة من الفضلاء اجتمعوا فى مجلس وكل منهم يكره ابن الحصبب لما كان فيه من الفدامة والجهالة والتغفل ، فتجادبوا أطراف الملح فى ذمه فقال أحدهم — وهنا يبدأ الشاهد — : كان جهله غامرا لعقله ، وسفهه قاهرا لحلمه . وقال آخر : لو كان دابة لتقاعس فى عنائه ، وحرن فى ميدانه . وقال

(١) الأمالى ج ٢ ص ١٣٦ . (٢) ياقوت ج ٦ ص ٢١٤ وانظر (الصناعين) ص ٢٥٢

آخر : كنت اذا وقع لفظه في سمعي ، أحسست التقصان في عقلي . وقال بعض كتابه : كنت  
أرى قلم ابن الخصيب ، يكتب بما لا يصيب ، ولو نطق لنطق بنوك عجب .<sup>(١)</sup>  
وأظهر من هذا في إقامة الشاهد قول ابن المعتز يمدح سر من رأى ويصف خرابها ويذم  
بغداد :

”كتبت من بلدة قد أنهض الله سكانها ، وأقعد حيطانها : فشاهد اليأس فيها ينطق  
وحبل الرجاء فيها يقصر ، فكأن عمرانها يطوى وخرابها ينشر ، وقد تمزقت بأهلها الديار ، فما  
يجب فيها حق جوار ، فما لها تصف للعيون الشكوى ، وتشير إلى ذم الدنيا ، على أنها وإن  
جفيت معشوقة السكنى ، رجية المثوى ، كوكبها يقظان ، وجوها عريان ، وحصباؤها جوهر ،  
ونسيمها معطر ، وترابها أذفر ، ويومها غداة وليلها سحر ، وطعامها هنيء ، وشرابها مرىء ،  
لا بكدتكم الوسخة السماء ، الومدة المساء والهواء ، جوها غبار ، وأرضها خبار ، وماؤها طين ،  
وترابها سرجين ، وحيطانها نزوز ، وتشربنها تموز ، فكم في شمسها من محترق ، وفي ظلها من  
غرق ، ضيقة الديار ، وسيئة الجوار ، أهلها ذئاب ، وكلامهم سباب ، وسائلهم محروم ، ومالهم  
مكتوم : لا يجوز إنفاقه ، ولا يحل خنائه . حشوشهم مسابل ، وطرقهم مزابل ، وحيطانهم  
أخصاص ، وبيوتهم أقفاص ، ولكل مكروه أجل ، وللبقاع دول ، والدهر يسير بالمقيم ، ويمزج  
البؤس بالنعيم“<sup>(٢)</sup> .

ولابن المعتز من كلمة ثانية يغلب عليها السجع والأزدواج :

”لا يزال الاخوان يسافرون في المودة حتى يبلغوا الشقة ، فاذا بلغوا ألقوا عصا التسيار ،  
وأطمأنت بهم الدار ، وأقبلت وفود النصائح ، وأمنت خبايا الضمائر ، فخلوا عقد التحفظ ،  
ونزعوا ملابس التخلق“ .

وقال من كلمة ثالثة :

”سار في جيوش عليهم أردية السيوف ، وأقمصة الحديد ، وكان رماحهم قرون الوعول ،

(١) ياقوت ج ٧ ص ٦٩ (٢) معجم البلدان ج ٢ ص ٢٤٢

وكان دروعهم زبد السيول ، على خيل تأكل الأرض بحوافرها ، وتمد بالنقع سرادقها ،  
قد نشرت في وجوهها غرر كأنها صحائف الرق ، وأمسكها تحجیل كأنه أسورة اللجين ، وقزطت  
عذرا كأنها الشنف ، تتأقف الأعداء أوائله ، ولم تنهض أوانحه ، قد صب عليهم وقار الصبر  
وهبت معهم ریح النصر<sup>(١)</sup> .

وفي هذه الشواهد الثلاثة لكاتب واحد ما يدل على أن التزام السجع لم يغلب غلبة  
مطلقة، كما سنرى عند كتاب القرن الرابع ، وإنما هي طلائع لهجوم السجع نراها عند كتاب  
القرن الثالث من حين إلى حين ، والفنون الأدبية لا تتخلق مرة واحدة ، أو لا تبعث مرة  
واحدة ، ولكنها تأخذ في الظهور والانتشار على نحو ما تفعل تباشير الصباح .

١٥ — ومن أظهر الدلائل على ذیوع بدعة السجع في القرن الثالث ما رأيناه من حرص  
ابن داود على وضع عناوين الفصول مسجوعة في كتاب الزهرة ، وفي هذا أصدق شاهد على  
أن السجع عاد فنا يؤلف ويستطاب . وإلى القارئ نماذج من تلك العناوين :

” من كثرت لحظاته ، دامت حسراته — العقل عند الهوى أسير ، والشوق عايبهما  
أمير — من تداوى بدائه ، لم يصل إلى شفائه — ليس بلييب ، من لم يصف ما به لطيب —  
إذا صح الظفر ، وقعت الغير — التذلل للحيب ، من شيم الأديب — من طال سروره ،  
قصرت شهوره — من كان ظريفا ، فليكن عفيفا — سوء الظن ، من شدة الضن — من  
مُنِع من كثير الوصال ، قنع بقليل النوال — بعد القلوب على قرب المزار ، أشد من بعد الديار  
من الديار — ما عتب من اغفر ، ولا أذنب من اعتذر — إذا ظهر الغدر ، سهل الهجر —  
من راعه الفراق ، ملكه الاشتياق — ما خلق الفراق ، إلا لتعذيب العشاق — من غاب  
قرينه ، كثر حنينه — من قدم هواه ، قوى أساه ” .

وأرى في هذا الشاهد مقنعا لمن يتوهمون أن التزام السجع نشأ فجأة في القرن الرابع ،  
ففي هذا الشاهد وحده دليل على أن من الممكن أن نرى كتابا مسجوعا لرجل من كتاب القرن

الثالث بدون أن يكون في ذلك ما يحملنا على زحزحته إلى خطيرة القرن الرابع؛ كما فعل بعض الناس<sup>(١)</sup>.

ولنقيد هنا أن السجع في عناوين فصول الكتاب الذي شرعه ابن داود — وقد يكون سبق إليه — هو أصل السجع في عناوين الكتب، وهو فن يجده المطالع في العصور التالية، حتى لنجد عهداً بأكملها يطرد فيها السجع في العناوين. ومن أغرب ما رأيته أن كتاب (من غاب عنه المطرب) للثعالبي كتب كاتبه على أصله ما نصه :

”كان ينبغي للمؤلف رحم الله أن يلحق اسم هذا الكتاب بلفظة وهو أن يقول : كتاب المعرب، فيمن غاب عنه المطرب“.

وكانت عناوين الرسائل الخاصة توضع أحياناً مسجوعة، ومن أقربها إلى الفكاهة هذا العنوان :

”الى المخالف الشاق، السيئ الأخلاق، الظاهر النفاق، محمد بن إسحاق“<sup>(٢)</sup>.

وقد سرى هذا الفن إلى عصرنا الحاضر مع ما أفرطنا في الدعوة الى ترك السجع : فلأثير شكيب أرسلان كتاب حديث جداً نشره أولاً في جريدة الشورى واسمه :

”الارتسامات اللطاف، في خاطر الحاج الى أقدس مطاف“<sup>(٣)</sup>.

١٦ — وقد حذا حذو ابن داود في سجع فصول الكتاب مؤلف آخر عاش في النصف الثاني من القرن الثالث وعاش صدراً من القرن الرابع وهو محمد بن أحمد بن إسحاق المعروف بالوشاء، وإلى القارئ نماذج من سجعه في عناوين الفصول :

(١) جاء في كتاب (ضحى الاسلام) للأستاذ أحمد أمين ما نصه : ”ونحن نعلم أن هذا العصر — عصر الجاحظ — لم يتكلف فيه سجع، ولم تؤلف فيه كتب مسجوعة كلها، وإن تكلف فيه سجع نفقرة أو فقرتان، فأما كتاب كله سجع فهذا ما لانعرفه في هذا العصر“ راجع ص ٢٢٦ ج ١

ودراسنا لأطوار السجع تقنعنا بأن حكم الأستاذ غير صحيح، وأنه لا مانع أن توجد في القرن الثالث مؤلفات مسجوعة، لأن السجع بدأ يكثر في هذا القرن حتى في لغة التأليف كما في الفقرات التي نقلناها عن أبي العيلاء، ولأن القرن الرابع كثرت فيه المؤلفات المسجوعة ثم شاعت بدعة السجع في التأليف في القرن الخامس. ومن المعقول أن يكون لفظيان السجع في التأليف بواكير ظهرت في القرن الثالث. (٢) ياقوت ص ٢٥٢ ج ٦ (٣) وأظرف من هذا ما يصنع المستشرقون في عناوين ما يطبعون من المصنفات : فقد سمي فلولج كتابه في فهرس الألفاظ القرآنية : ”نجوم الفرقان، في أطراف القرآن“

”باب النهى عن مازحة الأخلاء، والنهى عن مفاكهة الأوداء — باب الحث على صحة  
 الاخوان، والإغراء على مودة الخلان، والرغبة فى أهل الصلاح والإيمان — باب ما جاء  
 فى قبح خلف المواعيد، وما يلحق صاحبه من اللوم والتفنيذ — باب الحث على كتمان السر،  
 والترغيب فى حفظ ما حنت عليه ضلوع الصدر — باب ما سئل عنه أهل الصدق، من تمام  
 خلات العشق — باب صفة ذم القيان، ونفوذ حيلتهن فى الفتيان — باب زى الظراف،  
 فى التكك والنعال والخفاف — باب زيهن المخصوص، فى الخواتيم والفصوص<sup>(١)</sup> —“ .  
 والقارئ يرى هذا السجع فى العناوين أقل جودة من سجع ابن داود .

وأهم من هذا وأدل على الغرض ما رأينا من إيثارة هذا المؤلف للسجع فى كثير من مواد  
 كتاب ”الموشى“ وفى هذا دليل واضح على أن السجع دخل فى لغة التأليف عند كتاب القرن  
 الثالث . وانظر قوله فى وصف الأديب :

”فحقيق على الأديب أن يخزن لسانه عن نطقه، ولا يرسله فى غير حقه، وأن ينطق  
 بعلم، وينصت بحلم، ولا يعجل فى الجواب، ولا يهجم على الخطاب، وإن رأى أحدا هو  
 أعلم منه، نصت لاستماع الفائدة عنه، وتحذر من الزلل والسقط، وتحفظ من العيوب والغلط،  
 ولم يتكلم فيما لا يعلم، ولم ينظر فيما لا يفهم، فانه ربما أخرجه ذلك الى الانقطاع والاضطراب،  
 وكان فيه نقصه عند ذوى الألباب“<sup>(٢)</sup> .

وحدثنا هذا المؤلف عما كان ينقش على الخواتم والفصوص فرأيناه أسجعا فى أسجاع !

فما كان ينقشه أهل الحزم على خواتيمهم :

”القناعة، خير من الضراعة — التقلل، خير من التذلل — السلامة، خير من الندامة —  
 بادر الفرصة، قبل أن تكون الفصة — الحرب، قبل الطلب — الفرار، قبل الحصار —  
 الرجوع، قبل الوقوع“<sup>(٣)</sup> .

ومما كان ينقشه أهل الهوى على الفصوص :

”الحين، خير من البين — القبر، أفسح من الهجر — الموت، خير من الفوت —  
كأس الهجر، أمر من الصبر — طول الجفاء، يكدر الصفاء — آفة الحبيب، نظر الرقيب —  
الهوى، ثوب الضنى — ذهب الفراق، بحيلة العشاق<sup>(١)</sup>“ .

فهذا ”الحنو“ من الكلف بالسجع في الرسائل والمؤلفات وأحاديث الناس كان تمهيدا لما  
سنراه من الترام السجع في القرن الرابع . ولا ننس أن أكثر ما كان يكتب في الغزل والوصف  
والهجاء وقع في الأكثر مسجوعا، كأن السجع هو الفن الملائم للموضوعات التي كانت في الأصل  
مما يتحدث عنه الشعراء، والسجع فيه خواص من الشعر، أظهرها الوزن والتقفية، وإن كان  
يحتاج إلى رياضة نفسية تبعد بعض البعد عن الرياضة التي يوجبها القريض .

ولا ينبغي أن نستبعد — كما استبعد الأستاذ أحمد أمين — أن توجد مؤلفات مسجوعة  
في القرن الثالث، فإن عصرنا الحاضر ينكر السجع على المؤلفين أشد الإنكار، ويراه ضربا  
من التكلف المفقوت، ومع هذا وجدت في عصرنا مؤلفات مسجوعة مثل (صهاريج اللؤلؤ)  
و (حديث عيسى بن هشام) وأبواب من (ليالى سطيح) ولا يزال عندنا كتاب مطبوعون على  
السجع، لا يتحامونه إلا كارهين، ليسا يروا الذوق الحديث . ومن هذا يتبين أن الصبغة الفنية  
التي تغلب في بعض العصور لا تسود سيادة مطلقة وإنما تعيش بجانبها مذاهب تناقضها بعض  
المناقضة وترفع رأسها في غير خوف ولا إشفاق . ولولا ما صنعت الصحافة في رياضة الكتاب  
المعاصرين على تجنب السجع والطباق والجناس لبقيت من البديع فنون تسيطر على أكثر الكتاب .

١٧ — ولناخذ في محاولة أخرى جريئة النفع، وهي درس آراء علماء البيان الذين  
تكلموا عن السجع، ففي كلامهم تحديد لأهمية السجع في البلاغة العربية . ولنبدأ بالملاحظ،  
وهو كاتب لا يسجع إلا قليلا، ولكنه يرى السجع من خصائص لغة العرب . وأنظر قوله  
في الرد على الشعوبية :

”ونحن — أبقاك الله ! — إذا أدعينا للعرب أصناف البلاغة من القصيد والأرجاز، ومن المنشور والأسجاع، ومن المزدوج وما لا يزدوج<sup>(١)</sup>، فمعنا العلم على أن ذلك لهم شاهد صدق من الديباجة الكريمة والرواق العجيب، والسبك والنحت الذي لا يستطيع أشعر الناس اليوم ولا أرفعهم في البيان أن يقول مثل ذلك إلا في اليسير والنبد القليل<sup>(٢)</sup>“.

ونراه يخص الأسجاع بأبواب من كتابه (البيان والتبيين) فيتخير من بدائعها فرائد بعضها تلبد وبعضها طريف، فيقول :

قال عمر بن ذر : ( والله المستعان على ألسنة تصف، وقلوب تعرف، وأعمال تخلف )  
ولما مدح عتيبة بن مرداس عبد الله بن عباس قال : ( لا أعطى من يعصى الرحمن، ويطيع  
الشیطان، ويقول البهتان ) وفي الحديث الماثور : ( يقول العبد : مالي ! وإنما لك من مالك  
ما أكلت فأفنت، أو أعطيت فأمضيت، أو لبست فألبيت ) ووصف أعرابي رجلاً فقال :  
( صغير القدر، قصير الشبر، ضيق الصدر، لئيم النجر<sup>(٣)</sup>، عظيم الكبر، كثير الفخر ) وسأل بعض  
الأمراء رسولا قدم من جهة السند : كيف رأيتم البلاد ؟ فقال : ( ماؤها وشل، ولصها بطل،  
وتمرها دقل<sup>(٤)</sup>، إن كثرا لجنسها جاعوا، وإن قلوا بها ضاعوا ) ونظر رجل من العباد إلى باب  
بعض الملوك فقال : ( باب جديد، وموت عتيدي، ونزع شديد، وسفر بعيد ) وقيل لبعض  
العرب : أي شيء تمني وأي شيء أحب إليك ؟ فقال : ( لواء منشور، والجلوس على السرير،  
والسلام عليك أيها الأمير ! ) وقيل لآخر — وصلى ركعتين وأطال فيهما وقد كان أمره بقتله — :

(١) المزدوج في كلام الجاحظ باب من السجع فانا نراه في كتاب البيان يعقده بابا لمزدوج الكلام — ص ٥٨  
و ٩٥ ج ٢ — يستشهد فيه بأمثال هذه الكلمات : ” اللهم علمه الحساب والكتاب، وقه العذاب ” وقال رجل من  
بنى أسد لشيوخ مات ابنه : ” اصبر، أبا أمانة، فانه فرط أفرطه، وخير قدمته، وذخر آخرته ” فقال مجيباً له :  
” ولد دفته، وتكل تعجلته، وغيب وعدته ” وكان مالك بن الأنخل قد بعثه أبوه يسمع شعر جرير والفرزدق فسأله  
أبوه عنهما فقال : ” جرير يغرف من بحر، والفرزدق ينحت من صخر ”.

وسرى أن علماء البديع لا يشترطون القافية في الازدواج، وبها يتم السجع، وإنما يشترطون أن تتفق الكلمات  
في الوزن مثل ” المستقيم ” و ” المستبين ” . (٢) ص ١٣ ج ٣ من البيان والتبيين .

(٣) النجر : الأصل . (٤) الدقل : أردأ النمر .



أجزعت من الموت ؟ فقال : ( إن أجزع فقد أرى كفنا منشورا ، وسيفا مشهورا ، وقبرا محفورا )<sup>(١)</sup> .

وعقد الجاحظ فصلا آخر للأسجاع جاء فيه :

ومن الأسجاع قول أيوب بن القريّة وقد كان دعى للكلام فحبس عليه القول : ( قد طال السمر ، وسقط القمر ، وأشدت المطر ، فماذا ينتظر ؟ ) فأجابه قتي من عبد القيس : ( قد طال الأرق ، وسقط الشفق ، وكثر اللثق<sup>(٢)</sup> ، فليتنطق من نطق<sup>(٣)</sup> ) .

ولم يقف الجاحظ عند رواية الجيد من الأسجاع ؛ بل أضاف الى ذلك الدفاع عنها ومناقشة من كرهوها ، فحدث أنه قيل لعبد الصمد بن الفضل : فقد قيل للذي قال : " يا رسول الله ، أرايت من لا شرب ولا أكل ، ولا صاح فاستهل ، أليس مثل ذلك يُطل " فقال رسول الله " أجمع كسجع الجاهلية " ؟ فقال عبد الصمد : لو أن هذا المتكلم لم يرد إلا إقامة الوزن لما كان عليه بأس . ولكنه عسى أن يكون أراد إبطالا لحق قشادق في كلامه<sup>(٤)</sup> .

وقال غير عبد الصمد : وجدنا الشعر من القصيد والرجز قد سمعه رسول الله ، صلى الله عليه وسلم ، وأستحسنه وأمر به شعراءه ، وعامة أصحاب رسول الله قد قالوا شعرا ، قليلا كان ذلك أم كثيرا ، وسمعوا وأستشدوا ، فالسجع والمزدوج دون القصيد والرجز ، فكيف يحل ما هو أكثر ويحرم ما هو أقل<sup>(٥)</sup> .

قال الجاحظ : وكان الذي كره الأسجاع بعينها — وإن كانت دون الشعر في التكلف والصنعة — أن كهان العرب الذين كان أكثر الجاهلية يتحاكون إليهم ويدعون الكهانة وأن مع كل واحد منهم ريثيا من الجن مثل ( حاذي جهينة ) ومثل ( شق ) و ( سطيج ) و ( عزى سلمة ) وأشباههم كانوا يتكهنون ويحكمون بالأسجاع ، كقوله ( والأرض والسماء ، والمقاب والصقعاء<sup>(٥)</sup> ، واقعة ببقعاء<sup>(٦)</sup> ، لقد نهر المجد بنى العشاء ، للجد والسناء ) وهذا الباب كثير . ألا ترى

(٣) البيان ج ١ ص ١٦٣

(٢) اللثق : اللدى .

(١) البيان ج ١ ص ١٥٧

(٦) البقاء : السنة المجدية .

(٥) الصقعاء : الشمس .

(٤) البيان ج ١ ص ١٥٨

أن ضمرة بن ضمرة وهرم بن قطبة والأقرع بن حابس ونفيل بن عبد العزى كانوا يحكمون وينفرون بالأسجاع وكذلك ربيعة بن حذار . قالوا : فوق النهى في ذلك لقرب عهدهم بالجاهلية ولبقيتها فيهم وفي صدور كثير منهم . فلما زالت العلة زال التحريم .

ثم قال الجاحظ : وقد كانت الخطباء تتكلم عند الخلفاء الراشدين فتكون في تلك الخطب أسجاع كثيرة فلم ينهوا منهم أحدا . وكان الفضل بن عيسى الرقاشى سجاعا في قصصه وكان عمرو بن عبيد وهشام بن حسان وأبان بن أبى عياش يأتون مجلسه<sup>(١)</sup> .

١٨ — ونستخلص من كلام الجاحظ ثلاث حقائق : الأولى أن السجع عنصر كريم في بلاغة العرب ، الثانية أن ناسا من أهل القرن الأول والثاني كرهوا السجع لأنه كان يذكر بأساليب الكهان ، الثالثة أن جمهور الخطباء والقصاص والوعاظ كان يسجع ، وأن الخلفاء لم ينكروا على أحد أن يتكلم بين أيديهم بكلام مسجوع .

ومن الواضح أن شبهة من كرهوا السجع ساقطة : لأن القرآن سجع . وما نظن الرسول تجنب أساليب الكهان ، فإن الكهان لم يخلقوا السجع ، وإنما كان حلية قديمة في اللغة العربية وكانت قوية الصلاحية لمن يخاطب القلوب . وكذلك آتت بها القسيسون والكهان في الجاهلية ، وقبلها القرآن ، وآثرها النبي وأصحابه ، وظلت أثيرة لدى خطباء المساجد إلى اليوم . وهى في الواقع أساس البلاغة عند رجال الدين .

١٩ — ومن الباحثين الذين فصلوا في مسألة السجع الخفاجى في كتابه " سر الفصاحة"<sup>(٢)</sup> وقد تكلم عن السجع في غير موضع ، وحدثنا " أن السجع الواقع موقعه كثير لمن طلبه"<sup>(٣)</sup> ونقل نموذجا من سجع الأحنف بن قيس ، وخطأ الرمانى في قوله إن السجع عيب والفواصل بلاغة على الإطلاق ، لأن الرمانى إن أراد بالسجع ما يكون تابعا للمعنى وكأنه غير مقصود فذلك بلاغة والفواصل مثله ، وإن كان يريد بالسجع ما تقع المعانى تابعة له وهو

(١) البيان ج ١ ص ١٥٩ (٢) كتاب مخطوط منه نسخان بدار الكتب المصرية رقم ٤٣٩ و ٤٤٢ بلاغة .

(٣) سر الفصاحة ص ٩٢

مقصود متكلف فذلك عيب، والفواصل مثله . وكما يعرض التكلف في السجع عند طلب تماثل الحروف كذلك يعرض في الفواصل عند طلب تقارب الحروف . وقال :

”أظن أن الذي دعا أصحابنا الى تسمية كل ما في القرآن فواصل ولم يسموا ما تماثلت حروفه سجعاً رغبتهم في تنزيه القرآن عن الوصف اللاحق بغيره من الكلام المروى عن الكهنة وغيرهم . فأما الحقيقة فما ذكرناه : لأنه لا فرق بين مشاركة القرآن لغيره من الكلام في كونه مسجوعاً وبين مشاركة جميعه في كونه عرضاً وصوتاً وحروفاً وكلاماً وعربياً ومؤلفاً ... ولا فرق بين الفواصل التي تماثل حروفها في المقاطع وبين السجع . فان قال قائل : إذا كان عندكم أن السجع محمود فهلاً ورد القرآن كله مسجوعاً ؟ وما الوجه في ورود بعضه مسجوعاً وبعضه غير مسجوع ؟ قيل إن القرآن أنزل بلغة العرب وعلى عرفهم وعاداتهم وكان الفصيح من كلامهم لا يكون كله مسجوعاً لما في ذلك من أمارات التكلف والاستكراه والتصنع سيما فيما يطول من الكلام . فلم يرد مسجوعاً جرياً به على عرفهم في الطبقة العالية من كلامهم<sup>(١)</sup>“ .

وأشار الخفاجي الى جماعة من زعماء الكتاب في القرن الثاني والثالث فبين أن السجع فيما وقف عليه من كلامهم قليل . ”لكنهم لا يكادون يخلون بالمناسبة بين الألفاظ في الفصول والمقاطع إلا في اليسير من المواضع“ .

ومعنى هذا أن الذين لم يلتزموا السجع من كتاب القرن الثاني والثالث كانوا يحرصون على ألوان من الفن في كتاباتهم . وتلك الألوان الفنية ظاهرة كل الظهور لمن يقرأ آثار أولئك الكتاب .

ولنضف الى ما أسلفناه من رأى الخفاجي أنه وإن كان يميل الى إثارة السجع حين يوجبه المعنى والغرض فانه يكره أن تجعل الرسالة كلها مسجوعة على حرف واحد : ”لأن في ذلك تعريضاً للتكرار وميلاً الى التكلف<sup>(١)</sup>“ .

٢٠ - ولنوجه نظر القارئ الى حقيقتين في كلام الخفاجي : أولاها حكمه بأن القرآن " أنزل بلغة العرب وعلى عرفهم وعاداتهم " فان لهذه الحقيقة عندنا أهمية خاصة إذ كانت تؤيد رأينا في أن القرآن من جنس كلام العرب وعلى أساليبهم ، ولا يمتاز إلا بقوة المعنى وقوة الروح . وثانيتهما حكمه بأن الفصيح من كلام العرب لا يكون كله مسجوعا لما في ذلك من أمارات التكلف ، فقد رأينا شواهد ذلك في كلام الرسول وخطب الصحابة والخلفاء والقواد والوزراء . وأكثر ما رأيناه ينخرط في سلك قول قطري بن الفجاءة في وصف الدنيا :

" من أقل منها استكثر مما يؤمنه ، ومن استكثر منها استكثر مما يوبقه ، وبطيل حزنه ، ويكي عينه . كم واثق بها قد فجعته ، وذى حلم تنبه اليها قد صرعته ، وذى آحتيال فيها قد خدعتة وكم ذى أبهة فيها قد صيرته حقيرا ، وذى نخوة قد رددته ذليلا ، ومن ذى تاج قد كبته للدين والفم ! سلطانها دول ، وعيشها رنق ، وعذبتها أجاج ، وحلوها صبر ، وغذاؤها سمام ، وأسبابها رمام ، وقطائفها سلع ، حياها بعرض موت ، وصحيحها بعرض سقم ، ومنيعها بعرض آهتضام ، ملكها مسلوب ، وعزيزها مغلوب ، وسليمها منكوب ، وجارها محروب ، مع أن وراء ذلك سكرات الموت ، وهول المطلع ، والوقوف بين يدي الحكم العدل <sup>(١)</sup> " .

وقول خطيب من آل صوحان يعارض عبد الملك وقد أغلظ القول :

"مهلا مهلا يا بني مروان ! تأمرون ولا تأتمرون ، وتنهون ولا تنهون ، وتعظون ولا تعظون !! أفنتدى بسيرتكم في أنفسكم ، أم نطيع أمركم بالسنتكم ؟ فان قلم : اقتدوا بسيرتنا . فأنى وكيف ؟ وما الحجة وما المصير الى الله ؟ أفنتدى بسيرة الظلمة الفسقة الجورة الخونة ، الذين اتخذوا مال الله دولا ، وعبيده خولا ؟ وإن قلم اسمعوا نصيحتنا ، وأطيعوا أمرنا ، فكيف ينصح لغيره من يغش نفسه ؟ أم كيف تجب الطاعة لمن لم تثبت عند الله عدالته ؟ وإن قلم : خذوا الحكمة من حيث وجدتموها ، وأقبلوا العظة ممن سمعتموها ، فعلام وليناكم أمرنا ، وحكناكم في دماننا وأموالنا ؟ أما علمتم أن فينا من هو أنطق منكم باللغات ، وأفصح

بالعظاات؟ فتخلوا عنها، وأطلقوا عقالها، وخلوا سبيلها، ينتدب اليها آل رسول الله صلى الله عليه وسلم الذين شردتموهم في البلاد، ومزقتموهم في كل واد، بل تثبت في أيديكم لأنقضاء المدة، وبلوغ المهلة، وعظم المحنة. إن لكل قائم قدرا لا يعدوه، ويوما لا يخطوه، وكتابا بعده يتلوه“.

ففى هذا الشاهد والذي قبله سجع مقبول جدا، ولكنه لا يلتزم، وإنما يرد من فقرة الى فقرة بلا قلق ولا التواء. وقد يكون الشاهد الثانى من وضع بعض العلويين : لأن راويه يذكر أن الخطيب ”التمس فلم يوجد“ ومن العسير أن يحفظ كلام ألقاه صاحبه في فورة غضب وفي مقارعة ملك ثم لاذ بالفرار. ولكن القارئ مرجو أن يتذكر ما أسلفناه من قبل من أن الرواة كانوا — حين يضعون كلاما — يجهدون في محاكاة لغة العصور التي ينسبون اليها ما يضعون من خطب وأحاديث<sup>(١)</sup>.

٢١ — ومن دافعوا عن السجع أبو هلال العسكري في كتاب (الصناعتين) ويمتاز أبو هلال في كتابه بالحرص على رد أصول المحسنات البديعية الى القرآن، ومن أمثلة ذلك مارواه من الشواهد في باب (التجنيس) من مثل :

”وأسلمت مع سليمان — فأقم وجهك للدين القيم — تتقلب فيه القلوب والأبصار — والتفت الساق بالساق، الى ربك يومئذ المساق — وجهت وجهى للذى فطر السموات والأرض — ثم كلى من كل الثمرات“<sup>(٢)</sup> وعرض أبو هلال للشاهد الذى عرض له الرقاشى فيما نقل الجاحظ. ووقف عند قوله عليه السلام ”أسجما كسجع الكهان“ وعلل الاستنكار بما عرف في سجع الكهان من التكلف. ثم قال : ”ولو كرهه عليه الصلاة والسلام لكونه

(١) ومن السجع المقبول عند خطباء القرن الأول قول زياد :

”ان للشيطان طيفا، والساطان سيفا، فن سقمت سريرته، صحت عقوبته، ومن وضعه ذنبه، رفعه صلبه، ومن لم تسمع العافية، لم تضق عنه الهلكة، ومن سبقته بادرة فقه، سبق بدنه بسفك دمه، إني أنذر، ثم لا أنظر، وأحذر، ثم لا أعذر“ صبح الأعشى ص ٢٢٠ ج ١ (٢) ص ٢٥١

سجعا لقال : أسجعا ؟ ثم سكت . وكيف يذمه ويكرهه وإذا سلم من التكلف وبرئ من التعسف لم يكن في جميع صنوف الكلام أحسن منه<sup>(١)</sup> .

ويحدثنا أبو هلال أن النبي كان ربما غير الكلمة عن وجهها للموازنة بين الألفاظ وإتباع الكلمة أخواتها كقوله : "أعيذه من الهامة والسامة، وكل عين لامة" وإنما أراد ؟ ملمة . وقوله عليه السلام : "ارجعن مأزورات، غير مأجورات" وإنما أراد : موزورات ، من الوزر، فقال (مأزورات) لمكان (مأجورات) قصدا للتوازن وصحة التسجيع<sup>(٢)</sup> .

٢٢ — وشدد أبو هلال في الحرص على الازدواج . وهو فن ظاهر في كلام من لا يلتزمون السجع من أقطاب القرن الأول والثاني والثالث ، ومن أمثلة الازدواج قول بعضهم : "أصبر على حر اللقاء، ومضض التزال، وشدة المصاع<sup>(٣)</sup>، ومداومة المراس<sup>(٤)</sup>" . فلو قال : ( على حر الحرب، ومضض المنازلة ) لبطل رونق التوازن .

(١) ص ٢٠٠ (٢) الموازنة التي عنى بها أبو هلال كانت مما عرض له الحريري في (درة الغواص) وكلام الحريري هناك أظهر في الدلالة على أن الموازنة فن أصيل في العربية تغير به الكلمات من وضع إلى وضع رغبة في الوزن : فهم يقولون (حدث وقدم) فيضمون الدال من (حدث) لتوازن (قدم) فاذا أفردوها فتحوا الدال ، ويقولون "الغدايا والعشايا" إذا قرنوا بينهما فان أفردوا (الغدايا) ردها إلى أصلها فقالوا الغدوات . ويقولون (هأني الشيء ومرأني) فان أفردوا (مرأني) قالوا أمرأني . وقالوا : "فعلت به ما ساءه وناءه" فان أفردوا قالوا (أناءه) وقالوا في الشجاع الذي لا يزال مكانه "أهيس أليس" والأصل في الأهيس الأهوس لاشتقاقه من هاس يهوس إذا دق فعدلوا به إلى الياء ليوافق لفظة (أليس) وفي الحديث من "حفنا أورفنا فليقتصر" أي من خدمنا أو أطعمنا . وكان الأصل أتحفنا فأتبع حفنا رفنا . ويروى في قصايا على أنه قضى في القارصة والقامصة والواقصة بالدية ، والواقصة هي الموقوفة وإنما قال الواقصة للموازنة مع القارصة والقامصة . وأنشد القراء :

هناك أخية وللاج أبوبة

بجمع باب على أبوبة ليزاوج لفظة أخية (راجع درة الغواص ص ٣٠ و ٣١ وراجع الشرح ص ٧٩ - ٨٣) والازدواج كثير الوقوع في اللغة العربية وله شواهد عديدة ، فلنكتف بهذه الأمثلة في الدلالة على ذوق العرب في هندسة الألفاظ والتعابير . ومن طريف التوافق أن اللغة العامية تسير اللغة الفصيحة في هذا الباب . سمعت مرة تلميذة تقول وهي تمهل : "النجوح زى السقوط" نقلت "النجاح" إلى "النجوح" ليوازن "السقوط" وأحسب أن ذلك جرى على لسانها بدون أن تقصد إليه ، لأن حاسة الموازنة بين الكلمات تأصلت عند الناطقين بالضاد .

(٣) المصاع : القتال . (٤) ص ٢٠٣

وقد يتفق السجع والازدواج مثل :

”حتى صار تعريضك تصريحاً، وتمريضك تصحيحاً“ .

فالتعريض والتريض سجع ، والتصريح والتصحيح سجع آخر : فهو سجع في سجع .

قال أبو هلال : وهذا الجنس إذا سلم من الاستكراه فهو أحسن وجوه السجع<sup>(١)</sup> .

ويحدثنا أبو هلال أن العرب فتنوا بالسجع حتى استعملوه في منظوم كلامهم ، وصار ذلك الجنس من الكلام منظوماً في منظوم ومجماً في سجع ، وهذا النوع من الشعر أسمه ”المرصع“ ومن أمثلته :

فتور القيام قطيع الكلا م يفتر عن ذى غروب خصر

وقول كعب بن زهير :

\* هيفاء مقبلة عجزاء مدبرة \*

وقول أوس :

\* جُشًا حناجرها علماً مشاقرها \*

وقول النمر :

\* من صوب سارية علّت بغادية \*

وقول ثابت شرا :

حمال ألوية شهاد أندية هباط أدوية جؤاب آفاق

وقول الأفوه الأزدي :

\* سود غداثرها بلج محاجرها \*

وقول عامر بن الطفيل :

ولكنني أحمى حماها ، وأتقى أذاها ، وأرمى من رماها بمنكب

وقد ارتقى أبو هلال بالتصريح إلى العصر الجاهلي وصدر الإسلام فدلنا على أنه فن قديم

استرع من النثر وأضيف إلى الشعر رغبة في وفرة الأنغام والألحان .



٢٣ - ومن أظهر من أهتموا بالكلام عن السجع صاحب (المثل السائر) وهو يمتاز عن سبقوه الى الدفاع عن السجع بأنه عاش في عصر كان أهله جميعا يسجعون<sup>(١)</sup> . وهو يتهم خصوم السجع بالعجز عن أن يأتوا به "وإلا فلو كان مذموما لما ورد في القرآن الكريم فانه قد أتى منه بالكثير حتى أنه ليؤتى بالسورة جميعها مسجوعة كسورة الرحمن وسورة القمر وغيرها. وبالجملة فلم تخل منه سورة من السور"<sup>(٢)</sup> ثم سرد أمثلة من الآيات المسجوعة . وانتقل الى الحديث فذكر شواهد من سجع الرسول . ثم تحدث عن نهى النبي عن سجع الكهان بمثل ما تحدث به صاحب الصناعتين ثم قال :

"وأعلم أن الأصل في السجع إنما هو الاعتدال في مقاطع الكلام ، والاعتدال مطلوب في جميع الأشياء ، والنفس تميل اليه بالطبع ، ومع هذا فليس الوقوف في السجع عند الاعتدال فقط ولا عند تواطؤ الفواصل على حرف واحد ، إذ لو كان ذلك هو المراد من السجع لكان كل أديب من الأدباء سجاعا ، وما من أحد منهم ولو شدا شيئا يسيرا من الأدب إلا ويمكنه أن يؤلف ألفاظا مسجوعة ويأتى بها في كلام ، بل ينبغي أن تكون الألفاظ المسجوعة حلوة حادة طنانة رنانة ، لا غثة ولا باردة . وأعنى بقولى غثة وباردة أن صاحبها يصرف نظره الى السجع نفسه من غير نظر الى مفردات الألفاظ المسجوعة وما يشترط لها من الحسن ، ولا الى تركيبها وما يشترط له من الحسن ، وهو فى الذى يأتى به من الألفاظ المسجوعة كمن ينقش أثوابا من الكرسف أو ينظم عقدا من الخزف الملون . وهذا مقام تزل عنه الأقدام ولا يستطيعه إلا الواحد من أرباب هذا الفن بعد الواحد . ومن أجل ذلك كان أربابه قليلا . فاذا صنفى الكلام المسجوع من الغثاثة والبرد فان وراء ذلك مطلوبا آخر: وهو أن يكون اللفظ فيه تابعا للمعنى لا أن يكون المعنى فيه تابعا للفظ ، فانه يجيء عند ذلك كظاهر ممّوه ، على باطن مشوّه ، ويكون مثله كغمد من ذهب ، على نصل من خشب"<sup>(٣)</sup> .

(١) ولد ابن الأثير سنة ٥٥٨ هـ وتوفى سنة ٦٣٧ هـ وهو نصر الله بن محمد بن محمد بن عبد الكريم الشيباني . وأبناء

الأثير ثلاثة : مؤرخ ومحدث وأديب ، وهو صاحب المثل السائر . (٢) المثل السائر ص ١١٤

(٣) المثل السائر ص ١١٦ و ١١٧

وقد أقترض ابن الأثير أن يقال : إذا كان السجع أعلى درجات الكلام فكان ينبغي أن يأتي القرآن كله مسجوعا ، وليس الأمر كذلك ، بل منه المسجوع وغير المسجوع . وقال في الجواب : ” إن أكثر القرآن مسجوع حتى إن السورة لتأتي كلها مسجوعة . وما منع أن يأتي القرآن كله مسجوعا إلا أنه سلك به مسلك الإيجاز والاختصار . والسجع لا يؤتى في كل موضع من الكلام على حد الإيجاز والاختصار ، فترك استعماله في جميع القرآن لهذا السبب ” ثم قال : ” وههنا وجه آخر هو أقوى من الأول ولذلك ثبت أن المسجوع من الكلام أفضل من غير المسجوع ، وإنما تضمن القرآن غير المسجوع لأن ورود غير المسجوع معجزا أبلغ في باب الإعجاز<sup>(١)</sup> ” .

ومعنى هذا أن السجع بعض أسرار الإعجاز عند ابن الأثير .

٢٤ — وحلتنا في مكان آخر أنه تصفح القرآن فوجده ” لا يكاد يخرج منه شيء عن السجع والموازنة<sup>(٢)</sup> ” والواقع أن الموازنة كثيرة في القرآن ، مثل : ﴿ وآتيناهما الكتاب المستبين ، وهديناهما الصراط المستقيم ﴾ فالمستبين والمستقيم على وزن واحد . وكذلك قوله تعالى في سورة مريم عليها السلام : ﴿ واتخذوا من دون الله آلهة ليكونوا لهم عزا ، كلا سيكفرون بعبادتهم ويكونون عليهم ضدا ، ألم تر أننا أرسلنا الشياطين على الكافرين تؤزهم أزا ، فلا تعجل عليهم إنما نعد لهم عدا ﴾ . فالعز والضد على وزن واحد ، والأز والعد على وزن واحد .

٢٥ — وكلام ابن الأثير يؤيد ما آتينا إليه في أثناء هذا الفصل من أن بناء الجملة لم يخرج في جوهره عن السجع طوال القرن الثاني والثالث . والقرن الثالث يسميه صديقنا الأستاذ أحمد أمين (عصر الجاحظ) وينفى عنه السجع ، مع أن الجاحظ يسجع ولا يخرج من السجع إلا إلى الأزواج ، ومن كلامه في وصف إفك الحاسد :

(١) ص ١١٨ هذا وقد عرض ابن أبي الحديد في شرح نهج البلاغة إلى مناقشة من أنكروا السجع على ابن أبي طالب وبين أن كثيرا من كلام الرسول مسجوع ، وعرض لسجع الكهان بكلام قريب مما ذكره الجاحظ والعسكري وابن الأثير — راجع شرح ابن أبي الحديد ج ١ ص ٤١ و ٤٢ ثم راجع ما كتبه عن الموازنة في ص ٢٧٣ من المجلد الأول . (٢) المثل السائر ص ١٧٠

” وإن كان المحسود عالماً قال مبتدع، ولرأيه متبع، حاطب ليل، وتابع نيل، لا يدرى ما حمل، قد ترك العمل، وأقبل على الحيل، وقد أقبل وجوه الناس إليه، وما أحققهم إذ مالوا عليه، فقبحه الله من عالم ما أعظم بليته، وأقل رعيته، وأسوأ طعمته، وإن كان المحسود ذا دين قال : متصنع يغزول يوصي إليه، ويمجج لثنى عليه، ويقرأ في المسجد ليزوجه جاره آبتنه، ويحضر الجنائز لتعرف شهرته <sup>(١)</sup>“ .

وأنظر قوله في مقدمة الجزء الثاني من البيان والتبيين :

” ولكنا أحببنا أن نصدر هذا الجزء بكلام من كلام رسول رب العالمين، والسلف المتقدمين، والجللة من التابعين، الذين كانوا مصابيح الظلام، وقادة هذا الأنام، وملح الأرض، وحلى الدنيا، والنجوم التي لا يضل معها السارى، والمنار الذي يرجع إليه الباغي، والحزب الذي كثّر الله به القليل، وأعز به الدليل، وزاد الكثير في عدده، والعزير في ارتفاع قدره . وهم الذين جلّوا بكلامهم الأبصار العليّة، وشحذوا بمنطقهم الأذهان الكليّة، فنبهوا القلوب من رقدتها، ونقلوها من سوء عاداتها، وشفوها من داء القسوة، وغباوة الغفلة، وداووا من العى الفاضح، ونهجوا الطريق الواضح ... الخ“ .

وهذا يدلنا على أن الجاحظ لا يهمل السجع إلا حين يسوقه أطراد القول في لغة التأليف، ولكنه حين يحتفل بالكتابة يسجع ويزاوج، كأن لغة النثر الفني تنتظر ملامح من السجع <sup>(٢)</sup> والازدواج .

٢٦ — وقدامة <sup>(٣)</sup> بن جعفر — من كتاب القرن الرابع — يرى السجع من أوصاف البلاغة، على شرط أن يكون في موضعه وعند سماح القريحة به، وأن يكون في بعض الكلام

(١) معنى هذا أن حضور الجنائز للشهرة كان من عبوب الناس في القرن الثالث . وهو اليوم لا يزال كذلك !!

(٢) للملاحظ رسائل اخوانية التزم فيها السجع متجد منها نموذجاً عند الكلام على الفزل المنشور في الباب الثاني من هذا الكتاب ص ١٥١ ج ١

(٣) اهتم قدامة بالكلام عن النقد والبلاغة وألف في ذلك ( نقد النثر ) و ( نقد الشعر ) و ( جواهر الألفاظ ) ومن أحكامه التي تهتم ما قضى به من أن المنشور ( ليس يخلو من أن يكون خطابة أو ترسلاً أو احتجاجاً أو حديثاً ) ص ٨٢ من ( نقد النثر ) . وهذا يؤيد ما أشرنا إليه من قبل في هامش صفحة ٢٣

لا في جميعه ” فان السجع في الكلام كمثّل القافية في الشعر ، وإن كانت القافية غير مستغنى عنها والسجع مستغنى عنه ، فأما أن يلزمه الانسان في جميع قوله ورسائله وخطبه ومناقلاته فذلك جهلٌ من فاعله ، وعيٌّ من قائله “ وتحدث قدامة عما كره الرسول من السجع بمثل ما تحدث الجاحظ وأبو هلال وابن الأثير ثم قال : ” وإنما أنكر صلى الله عليه وسلم ذلك لأنه أتى بكلامه مسجوعا كله وتكلف فيه السجع تكلف الكهان . وأما إذا أتى به في بعض كلامه ومنطقه ولم تكن القوافي مختلفة متكلفة ، ولا متمحلة مستكرهة ، وكان ذلك على سجيّة الانسان وطبعه ، فهو غير منكر ولا مكروه ، بل قد أتى في الحديث : ” ويقول العبد مالى مالى ، وما له من ماله إلا ما أكل فأفنى ، أو لبس فأبلى ، أو أعطى فأمضى “ .

ثم عرض لأهل عصره ، وهم رجال القرن الرابع ، فقال :

ومما تكلم به أهل هذا العصر فأتى بالسجع فيه محمودا ، ومن الاستكراه بعيدا ، قوله : ” والحمد لله الذى ذخر المنة لك ، وأخرها حتى كانت منك ، فلم يسبقك أحد الى الاحسان الى ، ولم يحاضك أحد فى الانعام على ، ولم تنقسم الأيادى شكرى فهو لك عتيد ، ولم تخلق المنن وجهى فهو لك مصون جديد ، ولم يزل ذمامى مضاعا حتى رعيته ، وحقى مبخوسا حتى قضيته ، ورفعت من ناظرى بعد أنخفاضه ، وبسطت من أملى بعد أنقباضه ، فليس أعتد يدا إلا لك ، ولا منة إلا منك ، ولا أوجه رغبتى إلا إليك ، ولا أتكلم فى أمرى بعد الله إلا عليك ، فصانك الله عن شكر من سواه ، كما صنتنى عن شكر من سواك “ .

ثم قال :

ومما يباين هذا مما وضع فى غير موضعه قول صديق لنا فى فصل من رقعة له : ” ورزقنى عدلك ، وصرف عني خذلك “ . وقوله أيضا : ” ولقد جلّت عندى بابن فلان المصيبة ، وعظمت الشعية “ . وقول آخر فى صدر رقعة : ” أطال الله بقاءك لى خصيصا ، ولأودائك فيصوصا “ — الى أن قال :

ولو كان لزوم السجع فى القول والإغراب فيه وفى اللفظ هما البلاغة لكان الله عز وجل أولى باستعمالهما فى كلامه الذى هو أفضل الكلام ، ولكان النبي صلى الله عليه وسلم والأئمة

المهديون قد استعملوهما ولزموا سبيلهما وسلكوا طريقهما . فأما ولسنا واجدين فيما في أيدينا من كلامهم استعمال السجع والغريب إلا في المواضع اليسيرة فهم أولى بأن يقتدى بهم ، ويحتذى بمنهجهم ممن قد نبت في هذا الوقت من هؤلاء الذين ليس معهم من البلاغة إلا ادعائها ، ولا من الخطابة إلا التحلى باسمها<sup>(١)</sup> .

٢٧ — وقد لا حظنا أن الكتاب كانوا يسجعون ويزاوجون حين يترجمون ، لأن الترجمة القوية لونٌ من الإنشاء توجب ما يوجبها الكلام المبتكر من قوة الرصف ، والتأنيق في الصوغ . وقد حدثوا أنه قيل لبزرجمهر : أى الاكتساب أفضل ؟ فقال : ( العلم والأدب كثران لا ينفدان ، وسراجان لا يطفآن ، وحلتان لا تبليان ، من نالها أصاب الرشاد ، وعرف طريق المعاد ، وعاش رفيعا بين العباد<sup>(٢)</sup> ) وقيل لكسرى : أى الملوك أفضل ؟ فأجاب : ” الذى إذا حاورته وجدته عليما ، وإذا خبرته وجدته حكيما ، وإذا غضب كان حليما ، وإذا ظفر كان كريما ، وإذا استمنح منح جسيما ، وإذا وعد وفى وإن كان الوعد عظيما ، وإذا شكى اليه وجد رحيم<sup>(٣)</sup> ” .

فهذه فقر نقلت عن الفارسية وروعى فيها السجع ، وسنرى في الجزء الثانى من هذا الكتاب فقرات منقولة عن اليونانية وروعى فيها السجع ، ونقلنا صحائف من لغات أخرى وروعى فيها السجع ، من ذلك ما حدث ابن قتيبة بسنده أن يوسف عليه السلام لما لبث في السجن سبع سنين أرسل الله عز وجل اليه جبريل عليه السلام بالبشارة بخروجه فقال له : أتعرفنى أيها الصديق ؟ قال له يوسف : أرى صورة طاهرة وروحا طيبا لا يشبه أرواح الخاطئين . قال جبريل : أنا الروح الأمين ، ورسول رب العالمين . قال يوسف : فما أدخلك مداخل المذنبين ، وأنت سيد المرسلين ، ورأس المقربين ؟ قال جبريل : أولم تعلم أيها الصديق أن الله يطهر البيوت بطهر النبيين ، وأن البقعة التى يحلون بها هى أطهر الأرضين ،

(١) راجع ص ٩٣ — ٩٥ من كتاب ( نقد النثر ) .

(٢) زهر الآداب ص ١٨٩ ج ٢ (٣) ص ١١٧ و ١١٨

وأنه قد طهر بك السجن وما حوله يا ابن الطاهرين! قال يوسف: كيف تشبهني بالصالحين وتسميني بأسماء الصديقين، وتعذني مع آبائي المخلصين، وأنا أسير بين هؤلاء المجرمين؟ قال جبريل: لم يكلم قلبك الجزع، ولم يغير خلقك البلاء، ولم يتعاظمك السجن، ولم تطأ فراش سيدك، ولم ينسك بلاء الدنيا بلاء الآخرة، ولم تنسك نفسك أباك، ولا أبوك ربك، وهذا الزمان الذي يفك الله به عنوك، ويعتق به رقك، ويبين للناس فيه حكمتك، ويصدق رؤياك وينصفك ممن ظلمك، ويجمع اليك أحبتك<sup>(١)</sup>.

ولسنا نريد أن نثبت أن كل ما ترجم روعى فيه السجع والازدواج، لا، ولكنا نقول إن فريقاً من المترجمين جرى على الطبع المكتسب بطول الألفة في مذاهب الانشاء فسجع وزاوج فيما نقل إلى العربية من اللغات الأجنبية. وفي هذا تأييد لما حاولنا إثباته في هذا الفصل من غلبة السجع والازدواج على سواد المنشئين.

٢٨ — أما بعد فقد أسهبنا في هذا الفصل إسهاباً نخشى أن ينتهي إلى الإملال. ولكنه فصلٌ ضروريٌ جداً في بناء هذا الكتاب. ذلك بأن السجع صار خصيصة أساسية عند كتاب القرن الرابع، ومن الناس من ظن أنه كان كذلك لأن كتاب ذلك العهد أسرفوا في آنتهاب المحسنات اللفظية من اللغة الفارسية، فأردنا أن نثبت أن السجع كان حلية أصيلة في اللغة العربية، وأنه أخذ أطواراً مختلفة حتى وصل إلى القرن الرابع.

وسنرى بعد قليل أن السرف في إقبال كتاب القرن الرابع على السجع يرجع إلى حرصهم على انتهاب طرائق الشعراء في المعاني والأساليب.

ونعذ القارئ أن يتوهم أننا كتبنا هذا الفصل للدعوة إلى إثثار السجع. لا، فنحن نرى السجع قيداً يعطل حركة الفكر والعقل في كثير من الأحيان، ونراه يبعد لغة العرب من أن تصير لغة مدنية تعبر عن جميع الشئون في طلاقة وحرية، بحيث لا يصدحها سجع، ولا يحدها ازدواج. وسيرى المتأمل حين يجاوز القرن الرابع — الذي سلم فيه السجع من آصار التكلف

المقوت — أن لغة الرسائل والتأليف وقعت تحت نيرٍ من السجع ثقيل، حتى وجدنا السجع يلتزم في موضوعات بعيدة عن الأدب . وكان الأدب هو الذي يوحى بالتأنق والافتنان . وإذا كان كتاب العصر الحاضر قد أنصرفوا انصرافاً تاماً عن السجع فإن ذلك منشؤه أنهم ملأوا هذا الزخرف، وضجروا منه، ورأوه علامة على فقر الكاتب وعجزه عن الظفر بالحلية الجوهرية : حلية المعنى الرائع والغرض النبيل .

ولا ينس القارئ أننا تؤدي في هذه الدراسة مهمة المؤرخ : فليس من شأننا أن نقبح أو نحسن فناً من طرائق البيان، وإنما نرسم العهود الأدبية رسماً واضحاً قد يظهر عليه التشيع في بعض الأحيان، وما بنا أن نتشيع، ولكن الحرص على إتقان الصورة التاريخية قد يظهرنا متشيعين من حيث لا نريد .

ونحن في العصر الحاضر نهرب من السجع والمزاوجة عامدين، حتى في المواطن التي يفرض فيها المعنى أن نسجع أو نزواج، وليس خطئنا في هذا بأقل من خطأ من يجنون على المعنى بالترام السجع . ولكل عصر آفته : فالتأنق المَغْرِب آفة ، والتحرر المسرف آفة ، والصواب أن تكون السيادة للمعنى وأن يكون له السلطان المطلق في فرض ما توجهه الألوان النفسية من مختلف الصور والأساليب<sup>(١)</sup> .

(١) من أجل ما قرأنا في الدفاع عن السجع قول ابن أبي الحديد في الرد على من يرون السجع باباً من التكلف : « المذموم هو التكلف الذي تظهر سماجته وثقله للسامعين ، فأما التكلف المستحسن فأى عيب فيه ؟ ألا ترى أن الشعر نفسه لا بد فيه من تكلف إقامة الوزن ، وليس لطاعن أن يظن فيه بذلك » راجع شرح نهج البلاغة ص ٤٢ ج ١ وفي هذا المعنى قال شوقي طيب الله ثراه :

« كل موضع للشعر الرصين محل السجع ، وكل قرار لموسيقاه قرار كذلك للسجع ، فأنما يوضع السجع النابغ فيما يصلح مواضع للشعر الرصين : من حكمة تختزع ، أو مثل يضرب ، أو وصف يساق ، وربما وشيت به الطوال من رسائل الأدب الخالص ، ورصعت به القصائد من فقر البيان المحض . وقد ظلم العربية رجال قبحوا السجع وعدوه عيباً فيها ، وخططوا الجميل المنفرد بالقبيح المزدول منه يوضع عنواناً لكتاب ، أو دلالة على باب ، أو حشوا في رسائل السياسة ، أوثررة في المقالات العلمية . فياشء العربية إن لغتكم سرية مثرية ولن يصيرها عائب ينكر حلاوة الفواصل في الكتاب الكريم ، ولا يجمع الحمام في الحديث الشريف ، ولا كل مأثور خالده من كلام السلف الصالح » .  
(أسواق الذهب ص ١٠٩) .





## الباب الثاني

---

مختصر الأصول الستة عشر

في الفقه المالكي

---



## ١ - خصائص نثرية

١ - نريد أن نبين في هذا الباب بعض خصائص النثر الفنى فى القرن الرابع ، ونحب مع هذا أن نوجه نظر القارئ الى أنه من المتعذر أن نطمئن الى أن هناك خصائص يتفرد بها ذلك العصر ، فقد رأى القارئ كيف تطورت الفنون النثرية من عهد النبوة الى العهد الذى ندرسه فى هذا الكتاب ، ورأى كذلك أننا موقنون بأن النثر لعهد النبوة نفسه لم يخلق خلقاً ، وإنما نشأ وتطور فى عدة أجيال .

٢ - وكل ما يمكن الاطمئنان اليه فى تقدير الخصائص النثرية لهذا العهد هو بروز العناصر الفنية التى ظهرت تباعدها منذ القرن الأول ، فليس فى القرن الرابع خصائص جديدة كل الجدة ، ولكن فيه خصائص كانت تلمح عند كتاب القرن الأول والثانى والثالث ، ثم ظهرت واضحة قوية على أقلام الفحول المبدعين أمثال ابن العميد والحوارزمى وبديع الزمان .

٣ - وأولى هذه الخصائص إشار البديع ، فقد كان الكتاب السابقون يميلون الى المحسنات البديعية ولكن فى غير إسراف ، فلما جاء كتاب القرن الرابع قصدوا اليها قصداً ، وأسرفوا فى توشية الكتابة بفنون التورية والموازنة والمطابقة والجناس .

وآية ذلك أن مؤلفى البلاغة فى القرن الثالث ما كانوا يحرصون كل الحرص على المحسنات اللفظية ، بل كانوا يلمون بها إلمامة خفيفة ، فلما جاء مؤلفو البلاغة فى القرن الرابع حرصوا عليها أشد الحرص حتى أستطاع أحدهم أن يقول :

وقد ألف للألفاظ غير كتاب فقيل : "أصلح الفاسد، وضم النشر ، وسد الثلم ، وأسا الكلم" فوزن أصلح الفاسد مخالف لوزن ضم النشر ، وكذلك سد وأسا . ولو قيل : "أصلح

الفاسد، وألف الشارد، وأصلح ما فسد، وقوم الأود" أو قيل "صلح فاسده، ورجع شارده" لكان في استقامة الوزن واتساق السجع عوض من تباين اللفظ وتنافي المعنى والسجع<sup>(١)</sup>.

٤ - ويمكن تحديد ما أختص به النثر في القرن الرابع بالصفات الآتية :

أولاً - التزام السجع في جميع الرسائل، حتى الرسائل المطولة التي يراد بها تقييد مناظرة أو شرح مسألة كالذي وقع فيما كتبه بديع الزمان الهمداني عن المناظرة التي كانت بينه وبين أبي بكر الخوارزمي<sup>(٢)</sup>، وكالرسالة التي كتبها الخوارزمي إلى الشيعة بنيسابور<sup>(٣)</sup>. وكان الكتاب قبل ذلك يسجعون، ولكنهم لم يكونوا يلتزمون السجع في جميع الموضوعات، ومن كتاب هذا العصر من جانب التزام السجع كالشريف الرضي وأبي حيان التوحيدي، ولكنهم كانوا يعودون إليه من حين إلى حين.

ثانياً - الحرص على تضمين الرسائل أطايب الشعر ومختار الأمثال. فمن الكتاب من يبدأ رسالته بيت أو بيتين يتقدم بهما كلامه كما كان يفتح الأولون رسائلهم بحمد الله والصلاة على نبيه، ومنهم من يختم الرسائل بالشعر كما كان يختمها المتقدمون بعبارة « والسلام على من اتبع الهدى » أو « والسلام عليكم ورحمة الله » وهم مع ذلك يتخيرون من الأشعار والأمثال ما يحلون به تضاعيف الرسائل، يذكرون اسم الشاعر تارة وينقلونه أخرى، والخوارزمي يحرص على تعيين اسم الشاعر وإن كان لا يلتزم ذلك.

وفي رسائل البديع الهمداني رسالة رصعها بالشعر لم أجد لها نظيراً عند غيره إذ يقول :

« أنا لقرب الأستاذ أطل الله بقاءه :

” كما طرب النشوان مالت به الخمر “

ومن الارتياح للقائه :

” كما آتفض العصفور بالله القطر “

(١) راجع مقدمة جواهر الألفاظ لقدامة بن جعفر . (٢) راجع رسائل بديع الزمان ص ٣٨

(٣) راجع رسائل الخوارزمي ص ١٢٥

ومن الأمتراج بولائه :

”كما التقت الصهباء والبارد العذب“

ومن الابتهاج بمرآه :

”كما أهتر تحت البارح الغصن الرطب“<sup>(١)</sup>

وهذا النمط جميل ، ويدل فوق جماله على معرفة الكاتب بأسرار الشعر البليغ ، ولكن الكتاب لم يلتموه بالرغم من إسرافهم في الصنعة لأنه متعب يضطر الكاتب الى الإكثار من البحث عن الشطرات المناسبة ، خصوصا اذا راعى القافية كما زواج البديع بين الرأء والباء .

ثالثا - ألفت كتاب القرن الرابع الكتابة في بعض الموضوعات التي كانت خاصة بالشعر كالغزل والمديح والهجاء والفخر والوصف ، وذلك لأنهم نقلوا الى النثر محاسن الشعر من الاستعارة والتشبيه والخيال . والنثر اذا أخذ خصائص الشعر أصبح أقدر منه على الوصف لخلقه من قيد الوزن والقافية . وكذلك أصبح النثر في القرن الرابع أداة لتقييد الخواطر النفسية ، والملاحظات الفنية ، بحيث يرى القارئ من جمال الصنعة ودقة الأسلوب ما يغنيه عن التفكير في قصائد الشعراء الذين سبقهم هؤلاء الكتاب الى تصيد ما يقضى به العقل ، أو يوحى به القلب ، أو يشير اليه الخيال .

ولو بحثنا في الشعر العربي عن قصيدة في الهجاء لما وجدنا ما يساوى ما قاله البديع الحمداني في ذم أحد القضاة :

”وهذا الخيرى رجل سفلة طلب الرياسة بغير تحصيل آلاتها ، وأعجله حصول الأمانة

عن تحمل أدواتها :

والكلب أحسن حالة وهو النهاية في الحساسة

ممن تصدر للترياسة قبل إبان الرياسة

فولى المظالم وهو لا يعلم أسرارها ، وحمل الأمانة وهو لا يعلم مقدارها ، والأمانة عند الفاسق ، خفيفة الحمل على العاتق ، تشفق منها الجبال ، وتحملها الجهال ، فقبحه الله من

حاكم لا شاهد أعدل عنده من السلة والجام ، يدلى بهما الى الحكام ، ولا مزكى أصدق لديه من الصفر ، ترقص على الظفر ، ولا وثيقة أحب اليه من غمزات الخصوم ، على الكيس المختوم ، ولا وكيل أوقع بواقفه من خبيثة الذيل ، وجمال الليل ، ولا كفيل أعز عليه من المندبل والطبق ، في وقى الفسق والفاق ، ولا حكومة أبغض اليه من حكومة المجلس ، ولا خصومة أوحش لديه من خصومة المفلس . ثم الويل للفقير إذا ظلم ، فما يغنيه موقف الحكم ، إلا بالقتل من الظلم ، ولا يجيره مجلس القضاء ، إلا بالنار من الرمضاء . وأقسم لو أن اليتيم وقع بين أنياب الأسود ، بل الحيات السود ، لكانت سلامته منهما أحسن من سلامته إذا وقع بين غيابات هذا القاضي وأقاربه . وما ظن القاضي يقوم يحملون الأمانة على متونهم ، ويأكلون النار في بطونهم ، حتى تغلظ قصراتهم من مال اليتامى ، وتضمن أكفاهم من مال الأيامى ؟ وما ظنك بدار عمارتها خراب الدور ، وعطلة القدور ، وخلاء البيوت ، من الكسوة والقوت ؟ وما قولك في رجل يعادى الله في الفلس ، ويبيع الدين بالثمن البخس ، وفي حاكم يبرز في ظاهر أهل السم ، وباطن أصحاب السبت ، فعله الظلم البحت ، وأكله الحرام السحت ؟ وما رأيك في سوس لا يقع إلا في صوف الأيتام ، وجراد لا يسقط إلا على الزرع الحرام ، ولص لا ينقب إلا خزانة الأوقاف ، وكردى لا يغير إلا على الضعاف ، وذئب لا يفترس عباد الله إلا بين الركوع والسجود ، ومحارب لا ينهب مال الله إلا بين العهود والشهود ؟ وما زلت أبغض حال القضاة طبعاً وجبلاً ، حتى أبغضتهم ديناً وملة ، وألغتهم دربة ، حتى لغتهم قربة ، بما شاهدت من هذا الحيرى وقاسيت ، وعانيت من خبطه وخطبه ما عانيت “ .

وهذه الرسالة ليست إلا قصيدة مثورة . وهذا النمط من الكلام لم يكن كثير الوقوع قبل القرن الرابع ، وهو أسلوب من أساليب الهجاء يكثر في نثر بديع همدان .

ومن أظرف ما كتبه رسالته التي بعث بها الى شاب كتب اليه بعد أن عزل عن ولاية حسنة يستميل فؤاده ، وهي رسالة مشهورة عارضها كثير من الكتاب ، وأنظر كيف يقول :

« وردت رقعتك — أطال الله بقاءك! — فأعرتها طرف التعرز، ومددت إليها يد التعرز، وجمعت عنها ذيل التعرز، فلم تند على كبدي، ولم تحظ بناظري ويدي، وخطبت من مودتي ما لم أجذك لها كفوًا، وطلبت من عشرتي ما لم أرك لها رضى، وقلت: هذا الذى رفع عنا أجفان طرفه، وشال بشعرات أنفه، وتاه بحسن قدمه، وزها بورده خده، ولم يسقنا من نوءه، ولم نسربضوئه. والآن اذ نسخ الدهر آية حسنه، وأقام مائد غصنه، وفنأ غرب عُجبه، وكف زهو زهره، وأنتصر لنا منه بشعرات كسفت هلاله، وأكسفت باله، ومسخت جماله، وغيّرت حاله، وكدرت شرعته، جاء يستقي من جرفنا جرفًا، ويعرف من طيبنا عرفًا، فهلا يا أبا الفضل مهلا.

أرغبت فينا إذ علا      لك الشعر في خدّ قـل  
ونـجرت عن حدّ الطبا      وصرّت في حدّ الإبل  
الآن تطلب عشرتي      عد للعداوة يا نجـل

وتناسيت أيامك إذ تكلمنا نـرا، وتلحظنا شـرا، وتجالس من حضر، ونسترق اليك النظر، ونهتـر لكلامك، ونهش لسلامك.  
ومن لك بالعين التى كان مـدة      اليك بها فى سالف الدهر يُنظرُ

أيام كنت تـمايل، والأعضاء تـزايـل، وتتغـانـج، والأجساد تتـفـالج، وتتلفـت، والأكباد تتفتت، وتخطر وترفل، والوجد بنا يعلو ويسفل، وتدبر وتقبل، فتمنى وتنجـل، وتصـد وتعرض، فتضنى وتمرض،

وتبسم عن ألمى كأن منورا      تخلل حرّ الرمل غض له ندى

فأقصر الآن، فانه سوق كسد، ومتاع فسد، ودولة عرضت، وأيام أنقضت،

وعهد تفاق مضى      وخطب كساد نزل  
وخذ كأن لم يكن      وخط كأن لم يزل



ويوم صار أمس، وحسرة بقيت في النفس، وثغر غاض مأوه فلا يرشف، وريق خدع فلا ينشف، وتمايل لا يعجب، وتئن لا يطرب، ومقلة لا تجرح الحاظها، وشفة لا تفتن ألفاظها . نختام تدل وإلام؟ ولم نحتمل وعلام؟ وأن أن تدعن الآن ! وقد بلغني ما أنت متعاطيه من تمويه يجوز بعد العشاء في الغسق، وتشبيه يفتضح عند ذوى البصر، وإفنائك لتلك الشعرات حفا وحصا، وإشبائك لها نتفا وقصا، وسيكفينا الدهر مؤونة الانكار عليك، بما يزف من بنات الشعر وأمهاته اليك ! فاما ما آستأذنت رأيي فيه من الاختلاف الى مجلسي فما أقل نشاطي لك، وأضيق بساطي عنك ، وأشبع قلبي منك ، وأشد آستغنائي عن حضورك ! فان حضرت فانت كغاش نروض عليه الحلم، ونتعلم به الصبر، ونتكلف فيه الاحتمال، ونغضي منه الجفن على قذى، ونطوى منه الصدر على أذى، ونجعله للعيون تأديبا، وللقلوب تأنيبا .

”مالك يا أبا الفضل تعاض من الرغبة عنا رغبة فينا، ومن ذلك التدلل علينا تذللانا ومن ذلك التعالي تبصيصا، ومن ذلك التغالي ترخصا ، وما بال الدهر أبدلك من التزايد تنقصا، ومن التسحب على الإخوان تقمصا ؟ ! ولئن آعتضت عن ذلك الذهاب رجوعا ، لقد آعتضنا عن هذا النزاع نزوعا، فانا برحلك وجانبك، ملق حبلك على غاربك، لا أوثر قربك ولا أنده سربك، ولو أحبت أن أوجعك لقلت :

ما يفعل الله باليهود      ولا بعاد ولا ثمود  
(١)  
ولا بفرعون إذ عصاه      ما يفعل الشعر بالحدود

رابعا — عدم التقيد بصيغة خاصة في بداية الكتب ، فقد كان القدماء يحرصون على الابتداء بحمد الله والصلاة على نبيه، بعد عبارة من فلان الى فلان التي كثروا رודהا في القرن الأول، ولكن كتاب هذا العصر أخذوا يحرون على فطرتهم في تخير البدايات، فمنهم من يتدئ

(١) رسائل بديع الزمان ص ٨٤ ، ٨٨ وقد عارضها عبد الوهاب بن حزم برسالة طريفة (الدخيرة ص ٦٦ ج ١).

بيت من الشعر أو بحكمة مأثورة أو مثل معروف، أو قصة صغيرة<sup>(٢)</sup>، ثم يدخل في الموضوع .  
ومنهم من يكتب في الموضوع مباشرة من غير أن يتقدمه بشيء ، وهم في ذلك كله يجرون على  
خطة مقبولة، ولا يراعون القواعد إلا إذا خاطبوا الوزراء أو الأمراء أو الملوك ، فعند ذلك  
يسدّون بالعبارات المملوءة بالمجاملة والرفق كقول البديع في بداية خطاب كتبه الى الوزير  
أبي نصر الميكالي :

” قد عرف الشيخ الجليل آتسامي بعبوديته، ولو عرفت مكانا بعد العبودية لبلغته  
معه“<sup>(٣)</sup> .

وبديع الزمان بالرغم مما درج عليه من البساطة في بداية الكتب يبالي في مخاطبة الرؤساء  
مبالغة ملموسة تظهر في الجمل الدعائية التي يختص بها من يكتب اليهم، وكذلك يفعل أبو بكر  
الحوارزمي، والصابي، وآبن عباد . ومن أمثلة ذلك ما كتبه ابن العميد الى عضد الدولة  
يهنئه بولدين :

” أطال الله بقاء الأمير الأجل عضد الدولة — دام عزه وتأيدته، وعلوه وتمهيدته ،  
وبسطته وتوطيده، وظاهر له من كل خير مزيدته“<sup>(٤)</sup> .

على أنه لا تزال بقية من البدء بحمد الله والصلاة على نبيه تجري في رسائل الحوارزمي يحدها  
القارئ في عدة مواطن كقوله يخاطب ابن عباد :

” كتابي الى الوزير وأنا على بعد الدار سالم في جملته، مستظهر على الامام بدولته، والحمد لله  
على سلامي في سلامته، وصلى الله على سيدنا محمد وعترته“<sup>(٥)</sup> .

وكذلك قوله في كتابه الى كاتب خوارز مشاه :

” كتابي وأنا بين محنة قد أدبرت، ونعمة قد أقبلت، وولى قد ملك، وعدوّ قد هلك ،  
والحمد لله الذي آبتلى ثم أبلى فأنعم، وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله الأكرمين“<sup>(٦)</sup> .

(١) راجع رسائل الحوارزمي . (٢) انظر ص ١٢٢ من رسائل بديع الزمان . (٣) رسائل البديع

ص ٣٤٤ (٤) زهر الآداب ج ٤ ص ١٨٠ (٥) رسائل الحوارزمي ص ١٥٢

(٦) رسائل الحوارزمي ص ٢٠١

وهذه الفقرات ليست بداية خالصة بحمد الله والصلاة على نبيه، وإنما هي عبارات أُريدَ بها مراعاة التقاليد الدينية .

أما ختام الرسائل فقد درج أكثرهم في الأغلب على الاكتفاء بعبارة "والسلام" وهي اختصار لكلمة "والسلام عليكم ورحمة الله" التي كانت تختتم بها الرسائل غالباً في القرن الأول .

هـ - ونعيد ما قلناه من أن هذه الخواص التي آمنت بها الكتابة في القرن الرابع لم تنشأ في يوم وليلة حتى صارت من سمات هذا القرن، وإنما هي صفات نثرية تطورت على مدى القرون التي سبقت هذا القرن، ثم ظهرت فيه ظهوراً قوياً لأن كتابه أرادوا متعمدين أن تكون لهم شخصية فنية تظهر في تجسيم ما كان أسلافهم يشيرون إليه من أنواع المحسنات اللفظية والمعنوية ، فالسجع مثلاً لم يخلق في القرن الرابع وإنما هو حلية قديمة الترمها كتاب هذا العصر، وكذلك تضمين الرسائل أبياتاً من الشعر ليس بجديد، فقد وجد منه شيء في خطاب عثمان بن عفان الذي كتبه إلى عليّ يستنجد به ، وفي بعض خطب علي بن أبي طالب أبيات من الشعر وردت لتأييد ما كان يقوله في مدافعة خصومه . وأنا أرتاب في صحة خطاب عثمان ، ولكنه مع ذلك دليل على أنه كان مفهوماً أن تضمين النثر شواهد من الشعر كان من التقاليد التي درج عليها المتقدمون . ومثل هذا يقال في أخذ النثر لبعض أغراض الشعر ، فقد كانت للمتقدمين جولات فنية في النثر لا تقل في طرافة موضوعاتها ورقة حواشيها عن الشعر، ولكن كتاب القرن الرابع ظهروا في هذه الناحية ظهوراً جعلها من خواصهم من حيث الغرض والأسلوب .

## ٢ - السجع والأزدواج

١ - بينا في فصل سلف أطوار السجع في النثر الفني ، ورأى القارئ كيف كان كتاب القرن الأول والثاني والثالث يتنقلون بين لونين من الصياغة الفنية : هما السجع والأزدواج . فلنذكر الآن أن التزام السجع صار من خصائص النثر الفني في القرن الرابع ، وأن كتابه لا يتحررون من السجع إلا إلى فن قريب منه هو الأزدواج ، ولم يخرج من كتاب هذا العصر إلى الحرية في الصياغة الفنية إلا عدد قليل .

٢ - وكتاب هذا العصر ينقسمون إلى ثلاث طوائف : طائفة تلتزم السجع التزاماً مطلقاً ولا تخرج عنه إلا في قليل من الأحيان ، ومن أشهر هذه الطائفة بديع الزمان والحوارزمي<sup>(١)</sup> والثعالبي<sup>(٢)</sup> والصابي والميكالي وابن عباد وابن دريد وابن نباتة وابن وشمكير ، وطائفة تؤثر الأزدواج وتسجع من حين إلى حين ، وعلى رأسهم ابن العميد والتوحيدي والآمدي والرضي<sup>(٣)</sup> والباقلاني والعسكري والحامدي وابن شهيد . وطائفة تؤثر الحرية في الصياغة الفنية فلا تسجع ولا تزوج إلا قليلاً ، ومن هؤلاء ابن مسكويه والمرزباني وابن فارس والجرجاني والأصفهاني والتنوخي وأحمد بن يوسف المصري .

٣ - والطائفة الأولى لا تترك السجع في جد ولا هزل . وقد رأيت أن أفتح رسائل بديع الزمان وأن أنقل منها شيئاً بدون بحث ولا تخير ، فلما فتح الكتاب على هذه الحال رأيت الكاتب يقول :

” عافاك الله ! مثل الإنسان ، في الإحسان ، مثل الأشجار ، في الإثمار ، سبيل من أت بالحسنة ، أن يرفه إلى السنة ، وأنا كما ذكرت لا أملك عضوين من جسدي ، وهما فؤادي

(١) ومع ذلك رأينا للثعالبي صفحات في كتاب (ثمار القلوب) تمثل النثر المرسل أجل تمثيل حتى كدما نحسبه لرجل آخر غير مؤلف القيمة وسحر البلاغة ، وقد تعذب لغة الثعالبي وتسلس في ذلك الكتاب فنذكرنا بالمطعم الممتنع من أساليب البيان .

ويدي، أما الفؤاد فيعلق بالوفود، وأما اليد فتولع بالجلود، ولكن هذا الخلق النفيس، لا يساعده الكيس، وهذا الطبع الكريم، ليس يحمله الغريم، ولا قرابة بين الأدب، والذهب... والأدب لا يمكن سرده في قصعة، ولا صرفه في ثمن سلعة، ولي مع الأدب نادرة، جهدت في هذه الأيام بالطباخ، أن يطبخ لونا من جيمية الشماخ، فلم يفعل، وبالقصا ب، أن يسمع أدب الكتاب، فلم يقبل، واحتيج في البيت، الى شيء من الزيت، فأنشدت شيئا من شعر الكيت، ألفا ومائتي بيت، فلم يغن، ولو وقعت أرجوزة العجاج، في توابل السكاج، ماعدمتها عندي، ولكن ليست تقع، فما أصنع؟ فان كنت تحسب اختلافك<sup>(١)</sup> الى، إفضالا على، فراحتي، أن لا تطرق ساحتي، وفرجي، أن لا تجي، والسلام“.

ولأفعل مثل هذا مع الخوارزمي. ولقد فتحت ديوان رسائله عفواً فرأيتة يقول:

”فأما الآن، وقد كان ما كان، فاني أرى للشيخ أن يلبس للدهر ثوبا من الصبر ثخيناً، ويولى حوادثه ركنا من التماسك ركيناً، وأن تجده الأيام حراً، وأن تصيبه الحوادث اذا ذاقته مرّاً، وأن يداري مع ذلك سلطانه، ويصغر بلسانه إساءته ويكبر إحسانه، ويروض لسانه في الحلوة على شكره، لئلا يجمع به في الحلوة الى غيره، فانما أيام المحنة موج من تطا طاله تخطاه، ومن وقف على طريقه أرداه، ومن قابل أيام الإدبار بوجهه صدمته، ومن قاتل عساكر الإقبال في أيام كرها هزمته، ومن طالب السلطان بالنصفة طلب عسيرا، ومن حاسب على قليل من العنت لقي كثيراً“<sup>(٢)</sup>.

٤ — ومما يؤيد إيثار هذا الفريق للسجع أن نرى المؤلفين منهم يهتمون بجمع ما يجري من الفقرات المسجوعة مجرى الأمثال، وقد صنع هذا الثعالبي غير مرة في كتابه (يتيمة الدهر) فاختار مثلاً للصاحب بن عباد:

”من نبت لحمه على الحرام، لم يحصده غير الحسام — من لم يهزه يسير الإشارة، لم ينفعه كثير العبارة — الشمس قد تغيب ثم تشرق، والروض قد يذبل ثم يورق — الضمائر الصراح،

(١) رسائل بديع الزمان ص ٢٢١ و ٢٢٢ وقد كتبت هذه الرقعة الى «مستبج عاوده مرارا».

(٢) رسائل الخوارزمي ص ٩٨.

أبلغ من الألسنة الفصاح — متن السيف لين، ولكن حده خشن، ومتن الحية ألين، ولكن نابها أخشن — عقد المنن في الرقاب، لا يبلغ إلا بركوب الصعاب — بعض الحلم مذلة، وبعض الاستقامة مزلة — إنجاز الوعد، من دلائل المجد، وأعتراض المظل، من أمارات البخل، وتأخير الإسعاف، من قرائن الإخلاف — بعض الوعد كنقع الشراب، وبعضه كطمع السراب — قد يبلغ الكلام، حيث تقصر السهام — ربما كان الامساك عن الاطالة، أبلغ في الابانة والدلالة — إن نفع القول الجميل، وإلا نفع السيف الصقيل — تلقى الاحسان بالمجود، تعريض النعم للشرود — قد يقوى الضعيف، ويصحو التزيف، ويستقيم المائد، ويستيقظ الهاجد — قد يصل البرئ بالسقيم، ويؤخذ البر بالاثيم — ما كل طالب حق يعطاه ولا كل شائم مزن يسقاه<sup>(١)</sup>.

٥ — واذا نظرنا في نثر ابن العميد وجدنا الحرية غالبية عليه، ولكننا نراه يلتزم السجع أحيانا كأن يقول :

”أنا أشكو اليك — جعلني الله فداك! — دهرًا خؤونا غدورا، وزمانا خدوعا غرورا، لا يمنح ما يمنح إلا ريث ما ينتزع، ولا يبقى فيما يهب إلا ريث ما يرتجع، يبدو خيره لمعائث ينقطع، ويحلو ماؤه جرحا ثم يمتنع، وكانت منه شيمة مألوفة، وسجية معروفة، أن يشفع ما يبرمه بقرب انتقاض، ويهدى لما يسطه وشك أنقباض، وكنا نلبسه على ما شرط، وإن حاف منه وقسط، ونرضى على الرغم بحكمه، ونستثم بقصده وظلمه، ونعقد من أسباب المسرة أن لا ينجى محذوره مصمتا بلا أنفراج، ولا يأتي مكروهه صرفا بلا مزاج، ونتعلل بما نختلسه من غفلاته، ونسترقه من ساعاته... أنلح<sup>(٢)</sup>“.

٦ — والتوحيدى يمزج بين السجع والمزاوجة — كما كان يفعل الجاحظ الذى آرتضاه إماما فى حياته العقلية والأدبية — ولندكر مثالا من نثره الذى يعد من أبلغ النماذج فى اللغة

(١) النية ج ٣ ص ٨٧ و ٨٨ (٢) ص ٢٤٤ ج ٢ من زهر الآداب .

العربية ، وليكن ما كتبه في سبب القبض على أبي الفتح بن العميد فانه من أروع آيات <sup>(١)</sup> البيان .

”لما مات ركن الدولة سنة ٣٦٦ اجتمع ذو الكفائتين أبو الفتح وعلى بن كامه أحد أمراء الديلم والأعيان ، وتعاهدا وتوثقا وتحالفا وبذل كل واحد منهما الاخلاص لصاحبه في المودة في السر والعلانية ، والذب والتوقيف ، عند الصغير والكبير ، وأجتهدا في الأيمان الغامسة ، والعقود الموثقة ، ودبرا أمر الجيش ، ووعدا الأولياء وردا النافر ، وربكا الخطر الحاضر ، وعانقا الخطب العاقر ، وباشركل ذلك أبو الفتح خاصة بجدة من نفسه ، وصريمة من رأيه ، وجودة فكره ، وصحة نيته ، وتوفيق ربه . فلما ورد مؤيد الدولة الري من أصبهان وصادف الأمر متسقا ، ولحق كل فتق مرتقا ، بما تقدم من الحزم فيه ، ونفذ من الرأي الصائب عنده ، أنكر الزيادة الموجبة للجنح فكرها ، ودمدم بذكرها ، فقال له أبو الفتح : بها نظمت لك الملك وحفظت لك الدولة ، وصنت الحريم ، فان خالفت هذه الزيادة هواك فأسقطها : فاليد الطولى لك . وكان ابن عباد قد ورد وحطبه رطب ، وتوره بارد ، وأمره غير نافذ . هذا في الظاهر . فاما في الباطن فكان يخلو بصاحبه ويوثبه على أبي الفتح بما يجد السبيل اليه من الطعن والقدح فأحس بذلك ابن العميد فألب الأولياء على ابن عباد حتى كثر الشغب ، وعظم الخطب ، وهم بقتله ، وقال للأمر : ليس من حق كفايتي في الدولة وقد انتكث حبلها وقويت أطماع المفسدين فيها ، أن أسام الحسف ، والأحرار لا يصبرون

(١) آثرنا أن تقدم هذا الشاهد على طوله لأنه مثال للبلاغة القوية التي تمثل ضغائن الرجال وأحقادهم أبشع تمثيل ، وفي هذا الشاهد تظهر براعة الكاتب في سرد الحوادث بطريقة أخاذة تبدو طبيعية ، على حين يلبس الناقد فيها آثار الصنعة الخفية والتكلف المدفون . وفي احتفال التوحيدى بهذه الصورة دليل على أنه كان يجتهد في مكافئة خصومه عن طريق سرد التاريخ . فان لم يقين القارى خطر ما في هذا الشاهد من الدسائس فليقرأ ما كتبناه عن التوحيدى والصاحب في باب « الرسائل والعهود » بالجزء الثانى من هذا الكتاب .

وأبو الفتح بن العميد هو ابن الكاتب المبدع أبي الفضل بن العميد ، وكان شابا أدبيا ناصع البيان ، ولكنه لم يرزق ما رزق أبوه من أصالة الرأي ورجاحة العقل ، وكان طيشه من شر ما قاسى أبوه من هموم الحياة .

راجع الجزء الثانى من هذا الكتاب ص ١٩٩ — ٢٠١

على نظرات النذل ، وغمزات الهوان . فقال له فى الجواب : كلامك مسموع ، ورضاك متبوع ، فما الذى يبرد فورتك عنه ؟ قال ينصرف الى اصفهان موفورا ، فوالله لو طالبتة منصفاً برفع الحساب لما نظرفيه ليعرقن جبينه ، ولئن أحس الأولياء ، الذين أصطنعهم بمالى وأفضالى ، بكلامه فى أمرى ، وسعيه فى فساد حالى ليكون هلاكه على أيديهم أسرع من البرق اذا خطف ، ومن المزن اذا نطف . فقال له : لا مخالف لرأيك ، والنظر لك ، والزام بيدك . وتلطف ابن عباد فى خلال ذلك لأبى الفتح وقال له : أنا أتظلم منك إليك ، وأتجمل بك عليك ، وهذا الاستيحاش سهل الزوال : إذا تألفت الشارد من حاكمك ، وعطفت على الشائع من كرمك ، ولتّى ديوان الانشاء وأستخدمنى فيه ، ورتبني بين يديك ، وأحضرني بين أمرك ونهيك ، وسمني برضاك ، فاني صنيعة والدك ، وأتخذني بهذا صنيعة لك ، وليس يجمل أن تكثر على ما بنى ذلك الرئيس فهدمه وتنقضه . ومتى أجبتني الى هذا ، وأمتني ، فاني أكون خادمك بحضرتك ، وكاتباً يطلب الزلفة عندك ، فى صغير أمرك وكبيره ، وفى هذا إطفاء النار<sup>(١)</sup> التى قد ثارت بسوء ظنك وتصديقك أعدائى على ، فقال فى الجواب : والله لا تجاورني فى بلد السرير ، وبحضرة التدبير ، وخلوة الأمير ، ولا يكون لك أذن على ، ولا عين عندي ، وليس لك منى رضى الا بالعود الى مكانك من أصفهان ، والسلو عما تحدث به نفسك . فخرج ابن عباد من الرى ، على صورة قبيحة متنكراً بالليل ، وذلك أنه خاف الفتك والغيلة ، وبلغ اصفهان وألقى عصاه بها ، ونفسه تغلى ، وصدره يفور ، والخوف شامل ، والوسواس غالب . وهم أبو الفتح بانفاذ من يطالبه ، ويؤذيه ويهينه ، ويعسفه ، فأحس هو بالأمر . فحدثني أبو النجم قال : عمل على ركوب المفازة الى نيسابور ما ضاق عطنه ، واختلف على نفسه ظنه ، وإنه لقي هذا وما أشبهه حتى بلغهم أن خراسان قد أزمعت الدلوف إليهم وتشاورت فى الإطلال عليهم . فقال الأمير لأبى الفتح : ما رأى وقد نى إلينا ما تعلم من طمع خراسان فى هذه الدولة ، بعد موت ركن الدولة ؟ فقال أبو الفتح : ليس رأى إلى ولا إليك ، ولا الهمة على ولا عليك ، ههنا من

(١) النار : العداوة والشحناء .



يقول لك أنت خليفتي ويقول لي أنت كاتب خليفتي . يدبر هذا بالمال والرجال وهو الملك عضد الدولة أخوك، قال فاكتب إليه وأشعره، وأشع ما قد منينا به وأشهره، وسله يداوى هذا الداء . فكتب أبو الفتح وتلطف فصدر في الجواب، إن هذا لأمر عجاب، رجل مات وخلف مالا، وله ابن، فلم يحمل إليه من إرثه شيء زوياً عنه، واستثنى عنه، ثم يخاطب بأن يغرم شيئاً آخر من عنده، قد كسبه بجهده، وجمعه بسعيه وكدحه، هذا والله حديث لم نسمع بمثله، ولئن استفتى الفقهاء في هذا لم يكن عندهم منه بثة إلا التعجب والاستطراف، ورحمة هذا الوارث المظلوم من وجهين أحدهما أنه حرم ماله بحق الإرث، والآخر أنه يطالب باخراج ما ليس عليه، وإن شاء حاكمت كل من سام هذا الى من يرضى به . فلما سمع مؤيد الدولة هذا، قال لأبي الفتح : ما ترى ؟ قال قد قلت، وليس لي قول سواه، هذا الرجل هو الملك والمدبر، والمال كله ماله، والبلاد بلاده، والجند جنده، والكل له، والأسم والجلالة عنده، وليس ههنا إرث قد زوى عنه، ولا مال استؤثر به عنه، والنادرة لا وجه لها في أمر الجند، وفيما لا تعلق له باللعب . أما خراسان فكانت منذ عشرين سنة تطالبنا بالمال، وتهددنا بالمسير والحرب، ونحن مرة نحارب، ومرة نسالم، وفي خلال ذلك تفرق المال بعد المال، على وجوه مختلفة، فأحسب أن ركن الدولة حي باق، هل كان له إلا أن يدبر بماله ورجاله، وذخائره وكنوزه، أفليس هذا الحكم لازماً، لمن قام مقامه، وجلس مجلسه، وألقى إليه زمام الملك، وأصدر عنه كل رأي ؟ وهل علينا إلا الخدمة، والنصرة، والمناصحة، وكل ما سهل وصعب كما كان عليه ذلك بالأمس، من جهة الماضي، فقال مؤيد الدولة : إن الخطب في هذا أراه يطول، والكلام يتردد، والمناظرة تربو، والفريضة تعول، والفرصة تفوت، والعدو يستمكن، وأرى في الوقت أن نذكر وجهها للال، حتى نحتج به، ثم نستمد في الثاني منه، ونرضى الجند في الحال، ونتحزم في الأمر، ونظهر المראה والشكيمة، بالاهتمام والاستعداد، حتى يطير الخبر الى خراسان يمجداً واجتهادنا، وحزناً واعتمادنا، فيكون ذلك مكسرة لقلوبهم، وحسماً لأطماعهم، وباعثاً على تجديد القول في الصلح ورد الحال الى العادة المؤلوفة . فقال : نسأل الله بركة

هذا الأمر فقد نشأت منه رائحة منكرة، ما أعرف للمال وجهها، أما أنا فقد خرجت من جميع ما عندي مرة، بما خدمت به الماضي تبرعا حدثان موت أبي ومرة بما طالبني به سرا وأوعدني بالعزل والاستخفاف من أجله، ومرة بما غرمت في المسير إلى العراق، في نصرة الدولة، وهذه وجوه استنفدت قلبي وكثرتي، وأتت على ظاهري وباطني. وقد غرمت إلى هذه الغاية ما إن ذكرته كنت كأني ممتن على أولياء نعمتي، وإن سكت كنت كالمتهم عند من يتوقع عثرتي، فهذا هذا، وأما أموال النواحي، فأحسن أحوالنا فيها أنا نرجئها في نواحيها مع النفقة الواسعة في الوظائف والمهمات التي تتوينا. وأما العامة فلا أحوج الله إليها، ولا كانت دولة لا تثبت إلا بها، وبأوساخ أموالها! فقال مؤيد الدولة، وكان ملقنا هذا ابن كامه وهو صاحب الذخائر والكنوز والجبال والحصون ويده بلاد وقد جمع هذا كله في دولتنا، وحازه من مملكتنا وأيامنا وبدولتنا وهو محتوم ما فض مذ كان. ما تقول فيه؟ قال: مالي فيه كلام. فان بنى وبينه عهدا ما أخيس به، ولو ذهبت نفسي! فقال: اطلب منه القرض. قال: إنه يستوحش ويراه بابا من الغضاضة، وقدر القرض لا يبلغ قدر الحاجة. فان الحاجة ماسة إلى خمسمائة ألف دينار على التقريب، ونفسه أنفع لنا، وأرد علينا، وأحصن لنا، والينا من موقع ذلك المال وبعد رأيه وتدبيره وأسمه وصيته فوق المطلوب منه. قال: وإذ ليس ههنا وجه فليس بأس بأن يطالع الملك بهذا الرأي ليكون نتيجه من ثم قال: أنا لا أكتب بهذا فانه غدر. قال: يا هذا فأنت كاتب وصاحب سرى والزام في جميع أمري، ولا سبيل إلى إخراج هذا الحديث إلى أحد من خلق الله. فان أنت لم تتول حازه وقازه، وغثه وسمينه، ومحبوبه ومكروهه، فمن؟ قال: يا أيها الأمير! لا تسمني الخيانة! فاني قد أعطيته عهدا يذر الديار بلاقع، ومع اليوم غد، ولعن الله عاجلة تفسد الآجلة! قال: اني لست أسومك أن تقبض عليه، أو أن تسيء إليه، أشرب هذا المعنى إلى الملك عضد الدولة وخلاك ذم! فان رأى الصواب فيه تولاه دونك، وإن ضرب عنه أعاضنا رأيا غير ما رأيناه،

(١) حدثان الأمر بالكسر أوله وابتدأه، والمراد هنا عقب موت أبيه.

وأنت على حالك لا تنزل عنها ولا تبدلها، وإنما الذى يجب عليك فى هذا الوقت بين يديّ كتب حرفين أنه لاوجه لهذا المال إلا من جهة فلان، ولست أتولى مخاطبته عليه ولا مطالبته به، وفاء له بالعهد، وثباتا على اليمين، وجريا على الواجب، ولا أقل من أن تجيب الى هذا القدر، وليس فيه شيء مما يدل على النكث والخلاف والتبديل. وما زال هذا وشبهه يتردد بينهما حتى أخذ خطه بهذا على أن يصدره الى أخيه عضد الدولة بفارس. فلما حصل هذا الخط عنده وجنّ عليه الليل أحضر ابن كامه وقال له: أما عندك حديث هذا المخنث فيما أشار به على الملك فى بابك وأورده عليه فى حقك وأمرك وإطاعه فى مالك ونفسك وتكثيره عنده ما تحت يدك وناجيتك؟ فقال ابن كامه هذا الفتى يرتفع عن هذا الحديث ولعل عدوا قد كاده به وبني وبينه مالا منفذ لا سحر فيه ولا مساغ لظن سيء به. قال ما قلت لك إلا بعد أن حققت ما قلت. ودع هذا كله فى الريح هذا كتابه الى الملك بما عرفتكم وخطه بيده فيه. قال على بن كامه أنا أعرف الخط ولكن هاتوا كتابي فأحضر كتابه الخشعي فشهد أن الخط خطه فخال على بن كامه عن سجيته وخرج من مسكنه وقال ما طننت بعد الأيمان المغلظة التى بيننا أنه يستجيز مثل هذا. قال الأمير أيها الرجل إنما أطلعك الملك على سر هذا الغلام فيك لتعرف فساد ضميره لك وما هو عليه من هنات أخر وآفات هي أكبر فإنه هو الذى حرك من بخراسان وكاتب صاحب جرجان وألقى الى أخينا بهمدان - يعنى نخر الدولة - أخبارنا وهو عين لبختيار ههنا. وقد آعتقد أنه يعمل فى تحصيل هذه البلاد ويكون وزيرا بالعراق فقد ذاق من بغداد مالا يخرج من ضرره، إلا بترع نفسه، وكان أبو نصر المجوسى قد قدم من عند الملك عضد الدولة وهو يفتل الحبل ويبرم، ويهاب مرة ويقدم، وكان الحديث قد بيّت بليل وأهّم به قبل وقته بزمان، فقال على بن كامه: فما رأى الآن؟ قال: لا أرى أمثلا من طاعة الملك فى القبض عليه، وقد كنا على ذلك قادرين، ولكن كرهنا أن يظن بنا أننا هجمنا على ناصحنا، ومربب نعمتنا، ونأشئ دولتنا، فهدنا عنك العذر، وأوضحنا لك الأمر. قال: فأنا أكفيكموه!

ثم قبض عليه وكان منه ما كان، وأستدعى ابن عباد من أصفهان، وولى الوزارة ودبرها برأى وثيق، وجد رتيق“ .

٧ - وعند تأمل هذه الرسالة نجد التوحيدى يمضى على الفطرة فى الإنشاء، ثم يسجع ويوازن من سطر الى سطر حين يطيب له ذلك . والى القارئ ما ورد فى هذه الرسالة من الأسجاع .

”ردا النافر، وربكا الخطر الحاضر، وعانقا الخطب العاقر“ .

”صادف الأمر متسقا، ولحق كل فتق مرتقا“ .

”كلامك مسموع، ورضاك متبوع“ .

”ليكونن هلاكه على أيديهم أسرع من البرق اذا خطف، ومن المزن اذا نطف“ .

”والله لا تجاورنى فى حضرة السرير، وبحضرة التدبير، وخلوة الأمير“ .

”ليس رأى الى ولا إليك، ولا آلم على ولا عليك“ .

”است أسومك أن تقبض عليه، أو أن تسئ إليه“ .

”ذاق من بغداد مالا يخرج من ضرسه، إلا بنزع نفسه“ .

”ولى الوزارة ودبرها برأى وثيق، وجد رتيق“ .

وما وقع فى هذه الرسالة من المزوجة واضح يدركه القارئ بأيسر مراجعة .

٨ - والشريف الرضى يسلك هذا المسلك فيسجع قليلا، ويزاوج كثيرا، وهو كاتب

فحل لم تبق لنا من ثره بقايا كافية لتعيين مذهبه فى أساليب الإنشاء . والى القارئ فقرات من مقدمة (نهج البلاغة) الذى دؤن فيه خطب الامام على رضى الله عنه :

«أما بعد حمد الله الذى جعل الحمد ثمنا لنعمائه، ومعاذا فى بلائه ... فانى كنت فى عنفوان

السن، وغضاضة الغصن، ابتدأت بتأليف كتاب فى محاسن الأئمة عليهم السلام يشتمل على

محاسن أخبارهم، وجواهر كلامهم، حدانى عليه غرض ذكرته فى صدر الكتاب ... وعاق

عن إتمام بقية الكتاب محاجرات الزمان، ومماطلات الأيام ... ومن عجائبه عليه السلام أن كلامه

الوارد في الزهد والمواعظ ، والتذكير والزواج ، اذا تأمله المتأمل ، وفكر فيه المتفكر ، وخلع من قلبه أنه كلام مثله ممن عظم قدره ، ونفذ أمره ، وأحاط بالرقاب ملكه ، لم يعترضه الشك في أنه من كلام من لاحظ له في غير الزهادة ، ولا شغل له بغير العبادة ، قد قنع في كسر بيت ، أو أقطع في سفح جبل ، لا يسمع إلا حسه ، ولا يرى إلا نفسه ، ولا يكاد يوقن بأنه كلام من ينغمس في الحرب مصلتا سيفه : فيقط الرقاب ، ويحذل الأبطال ، ويعود به ينطف دما ، ويقطر مهجا ، وهو مع تلك الحال زاهد الزهاد ، وبذل الأبدال<sup>(١)</sup> .

٩ — وأحمد بن عبد ربه لا تظهر آثار قلمه إلا في المقدمات القصيرة التي يمهدها لأبواب العقد الفريد ، وهو في تلك المقدمات لا يلتزم السجع ، ولكنه لا يكاد يخل بالأزدواج<sup>(٢)</sup> .

١٠ — أما الطائفة الأخيرة فتكتب في حرية وطلاقة ، وإن لم تخل آثارها النثرية من السجع والمزاوجة ، ومن أشهر هؤلاء أبو الفرج الأصفهاني الذي يترسل في بعض فقرات ( الأغاني ) ترسلا سهلا مقبولا لا سجع فيه ولا ازدواج ، وأبن مسكويه الذي ينطلق الى غرضه أنطلاق السهم الى رميته ، والتنوخي الذي رقت على أسلته قلمه لغة القصص المسلسل ، وأحمد بن يوسف المصري الذي دقن مشاهداته في لغة لا تعتمد في جمالها إلا على دقة المعنى وصفاء الأسلوب .

وأهم كتاب هذا الفريق إخوان الصفاء الذين دونوا ما عُرف لعهدهم من الآراء والمذاهب في أسلوب طلق خال في جملته من التصنع والزخرف والغموض .

(١) كان الشريف الرضي جديرا بأن يعقد له فصل في هذا الكتاب ، ولكن الشعر غلب عليه ، وضاعت جملة ثره ، ولنا من المطننين الى ما قبل من أن أكثر نهج البلاغة من فيض قلبه ، بالرغم من قدم هذه الشبهة ورواجها في أسواق المستشرقين .

(٢) كلام ابن عبد ربه في الترفيل ، ولهذا لم نعقد له فصلا في هذا الكتاب ، ولكن تمهيداته لأبواب العقد الفريد جزلة متمعة ، وفيها دلالة على أن قلبه كان حرا من قيود المحسنات البديعية ، بالرغم من غلبتها على كتاب المشرق والمغرب لذلك العهد .

ويمكن القول بأن كتاب المذاهب والاراء هم أخلص الناس من أوضار الصنعة بين كتاب القرن الرابع ، لأن حرية الفكر تفرص حرية القول ، والكاتب المفكر في شغل بفكره العميق عن تلمس أسباب الترويق والتحويل .

١١ — وليتئين القارئ الفرق بين كاتب يتأنق كالنوحيدى وكاتب يترسل كابن مسكويه نعرض نموذجا مما قصه صاحب تجارب الأمم عن أبي نصر كاتب عضد الدولة إذ قال :

”كان بالقصر جماعة من الغلمان تحمل اليهم مشاهراتهم من الخزانة بالحضرة، فلما كان في آخر شهر قد بقي منه ثلاثة أيام استدعاني وقال لي : تقدم الى الخازن في بيت المال بأن يزن كذا وكذا ألف درهم ويسلمها الى أبي عبد الله بن سعدان ليحملها الى نقيب الغلمان بالقصر . فقلت : السمع والطاعة . فأنسيت ذلك وسألني عنه بعد أربعة أيام فاعتذرت بالنسيان فخاطبني بأغلظ خطاب ، فقلت : أمس كان آستهلال الشهر، والساعة تحمل المادة . وما ههنا ما يوجب شغل القلب بهذا الأمر . فقال : المصيبة بما لا تعلم ما في فعلك من الغلط أكثر منها فيما آستعملته من التفريط ! ألا تعلم أنا اذا أطلقنا لهؤلاء الغلمان ما لهم وقد بقي في الشهر يوم كان الفضل لنا عليهم ، واذا آنقضى الشهر وآستهل الآخر حضروا عند عارضهم فاذكروه فيعدهم ، ثم يحضرونه في اليوم الثاني فيعتذر اليهم ، ثم في الثالث فتبسط في آقتضائه ومطالبته الستهم ، فتضيع المنة ، وتحصل الجراءة ، ونكون الى الخسارة أقرب منا الى الربح؟“ .

والقارئ حين يوازن بين الخبر المطول الذي نقلناه عن التوحيدى وبين هذا الخبر القصير الذي نقلناه عن ابن مسكويه لا يمتري في أن التوحيدى كان خليقا بأن يجعل من هذا الخبر القصير قصة طويلة يبدئ فيها ويعيد .

ولكن هذا اليسر في رواية الخبر لم يمنع ابن مسكويه من التأنق في التعليق عليه إذ قال :

”ولعل عضد الدولة نظر في هذا الوقت الى ما وجد في سيرة المعتصم رضوان الله عليه . وهل ينكر لى هاشم أن يقتدى بأقوالهم ، أو يهتدى بأفعالهم ، وهم الأصدقون أقوالا ،

والأكرمون أفعالا، والأشرفون أنسابا، جبال الحلوم، وبحار العلوم، وأعلام الهدى، وساسة الدين والدنيا، وفرسان الحروب والمحاضر، وأملاك الأسرّة والمنابر، الى مكارمهم ينتهى الكرم، وبما ثرم تجلى الظلم، المعتصم بينهم المعتصم“ .

ويمكن المضي في استقراء الفصول الجيدة مما كتب ابن مسكويه في التاريخ : فهو يسرد الأخبار في يسر ماموس ثم يعقب عليها بتأني مقبول . وأنظر قوله في خواص الملوك : ” ومن حسن سياسة الملوك أن يجعلوا خاصتهم كل مهذب الأفعال، محمود الخصال ، موصوفا بالخير والفعل، معروفوا بالصلاح والعدل، فان الملك لا تخالطه العامة ولا أكثر الجند، وانما يرون خواصه : فان كانت طرائقهم سديدة، وأفعالهم رشيدة، عظمت هيبة الملك في نفس من يبعد عنه، لاستقامة طريقة من يقرب منه ... .. واذا كان خواص الملك ممن يُقدّح فيهم، وتذكر مساوئهم، قلت الهيبة في النفوس ، فأظهر الجند استقلالاً لأمره ، ثم صار الاضمحار نجوى بينهم، ثم زادت الحيرة فصارت النجوى إعلانا، فعند ذلك تقع المجاهرة، وترتفع المراقبة، ويتحكمون عليه تحكّم الأمر لا المأمور، والقاهر لا المقهور<sup>(١)</sup>“ .

١٢ — ومن أحرار الأساليب بين كتاب القرن الرابع إخوان الصفاء — وفي رسائلهم فقرات تمتاز بوضوح المعاني وبسطها، من ذلك قول أحدهم في وصف الرسول :

”قال النمر الأسد : ما تلك الخصال التي ذكرت ، أيها الملك، أنها يجب أن تكون في الرسول ؟ بينها لنا . قال الملك : نعم . أولها يحتاج أن يكون رجلا عاقلا حسن الأخلاق، بليغ الكلام، فصيح اللسان، جيد البيان، حافظا لما يسمع، محتززا فيما يجب ويقول، مؤديا للأمانة، حسن العهد، مراعيًا للحقوق، كتوما للسر، قليل الفضول في الكلام ، لا يقول من رأيه شيئا غير ما قيل له، إلا ما يرى فيه صلاح المرسل، ولا يكون شرها، ولا يكون حريصا اذا رأى كرامة عند المرسل اليه مال الى جهته وخان مرسله وأستوطن البلد لطيب عيشه هناك، أو كرامة يجدها أو شهوة ينالها هناك، بل يكون ناصحا لمرسله وإخوانه وأهل بلده وأبناء جنسه ، ويبلغ الرسالة ويرجع بسرعة الى مرسله فيعرفه جميع ما جرى من أوله

الى آخره، ولا يخاف في شيء منه في تبليغ رسالته مخافة من مكروه يناله : فانه ليس على الرسول إلا البلاغ<sup>(١)</sup> .

وهذه القطعة تصور المعنى الذى وضعت له تصويرا صحيحا ، ولكن النزعة العامة تغلب عليها ، وينقصها ما يسميه علماء النقد " قوة الأسر " وهذا المأخذ تجده أئى سرتحت بصرك في رسائل اخوان الصفاء ، فهم يقدمون اليك الموضوعات الفلسفية والأخلاقية والاجتماعية في أسلوب يغلب عليه الانحلال . ولعل السر في ذلك يرجع الى انعدام الشخصية : فالكاتب يعبر عن روح إخوانه وكأنه يلخص آراءهم ، ولو كان يعبر عن نزعاته الذاتية لرجونا أن تكون حماسه أقوى وروحه أظهر ، وعند ذلك تستطيع إغواء عقله ووجدانه فيصطبغ أسلوبه بألوان الخيال . وسترى في الجزء الثانى من هذا الكتاب<sup>(٢)</sup> كلاما كثيرا عن الأسلوب ، وسترى أنه يتكون من عنصرين : المعنى والروح ، فاذا وجد المعنى وحده كانت الكتابة علمية . وإذا أضيف اليه الروح كانت الكتابة أدبية . وذلك ما نعينه بالنثر الفني .

١٣ - ولك أن تنظر فيما كتب الفارابى أو ما كتب ابن حزم في الفلسفة لترى كيف تكون الكتابة العلمية التى يراد بها تقرير الحقائق ، وشرح المذاهب ، وعرض البراهين ، فهى كتابة خالية من السجع والأزدواج ، الا في أحوال قليلة ، والكاتب مشغول بسرد الحقائق لا تمييق الإنشاء . وهذه الكتابة صالحة كل الصلاحية للموضوعات العلمية والفلسفية ، وليس خلوها من الفن الا دليلا على توفيق الكاتب ، فليس كل موضوع بصالح للزخرف والتهويل . وقد يكون من الخير أن نذكر الفرق بين كاتبين يشتغلان بالموضوعات الفلسفية ويختلفان في الأسلوب ، فيكتب أحدهما كتابة علمية ، ويكتب ثانيهما كتابة أدبية ، كالفارابى والتوحيدى والفرق بين مثل هذين الرجلين أن الأول كان مفكرا قبل أن يكون كاتباً ، والثانى كان كاتباً قبل أن يكون مفكراً : فلما كتب الأول عجز عن التلوين والترتين ، ولما كتب الثانى وشى الفكرة بفنون من التصاوير والتهاويل ، والأول أبقى في عالم الفكر ، والثانى أخلد في عالم البيان ، وكلا الإسلويين ضرورى في حياة العلوم والآداب .



(١)

### ٣ - تصوير الحياة العقلية

١ - ان الكتاب المشاهير الذين تولوا قيادة النثر الفنى فى القرن الرابع قد آهتوا آهتاما عظيما بتصوير الحياة العقلية والأدبية والوجدانية التى شملت ذلك العصر، فمن الخطأ أن يظن أنهم وقفوا عند زخرفة الألفاظ والتعابير ولم يشتركوا فى الأزمات العقلية والمجادلات الحزبية والدينية فى الحدود التى سمحت بها قوتهم الأدبية. وسيرى القارئ كيف شغلوا بالبلاغة ودراسة الشعر والنثر، فلننظر هنا كيف شغلوا بما كان يجرى لعهدهم من الفتن السياسية والاجتماعية. من ذلك أننا نجد أثر قوة الحزب الشيعى ممثلة فى رسائل بدیع الزمان ورسائل الخوارزمى وفى المقتطفات التى جمعها صاحب زهر الآداب عما قيل فى آل البيت مدحا ورتاء مما يدل على أن الشيعة كانت لهم قوة صاخبة فى ذلك العصر. وربما كانت رسالة الخوارزمى التى بعثها الى الشيعة بنيسابور لما قصدهم اليها محمد بن ابراهيم تمثل مأساة الشيعة أصدق تمثيل، ولننظر كيف يقول :

”وأتم ونحن - أصلحنا الله وإياكم ! - عصابة لم يرض الله لنا ثواب العاجل، فأعد لنا ثواب الآجل، وقسمنا قسمين قسما مات شهيدا، وقسما عاش طريدا، فالخى يحسد الميت على ما صار اليه، ولا يرغب بنفسه عما جرى اليه، قال أمير المؤمنين ويعسوب الدين عليه السلام: ”الحسن الى شيعتنا أسرع من الماء الى الحذور“ وهذه مقالة أسست على المحن وولد أهلها فى طالع الهزاهز والفتن، لحياة أهلها تنص، وقلوبهم حشوها غصص، والأيام عليهم متحاملة والدنيا عليهم مائلة، فاذا كنا شيعة أئمتنا فى الفرائض والسنن، ومتبعى آثارهم فى كل قبيح وحسن، فينبغى أن نتبع آثارهم فى المحن : غصبت سيدتنا فاطمة صلوات الله عليها وعلى آله

(١) هذا الفصل القصير لا يفتنى عن مراجعة الفصول المطولة فى باب (الآراء والمذاهب) بالجزء الثانى. ويمكن

القول بأن الأدب فى كل عصر ضرورة للحياة العقلية، غير أن قوة الحيوية فى كتاب القرن الرابع ميزتهم بطابع خاص.

ميراث أيها — صلوات الله عليه وعلى آله — يوم السقيفة ، وأخر أمير المؤمنين عن الخلافة ،  
وسم الحسن رضى الله عنه سرا ، وقتل أخوه كرم الله وجهه جهرا ، وصلب زيد بن علي  
بالكاسية ، وقطع رأس زيد بن علي فى المعركة ، وقتل ابنه محمد وإبراهيم على يد عيسى بن  
موسى العباسى ، ومات موسى بن جعفر فى حبس هارون . وسم على بن موسى بيد المأمون ،  
وهزم إدريس بفخ حتى وقع الى الأندلس فريدا ومات عيسى بن زيد طريدا شريدا “ الخ  
وفى هذه الرسالة تفاصيل مزعجة عما لقيه العلويون من المحن والمصائب يتلقونها صابرين  
من خصومهم الذين أصروا على إبادةهم من الوجود ، والذي يقرأها كاملة فى رسائل الخوارزمي  
يدرك جيدا كيف كانت العصبية للشيعنة قوية حادة فى ذلك العصر ، وكيف تشبعت عقول  
بعض الكتاب بالمعاني البديعة فى محاوراتهم العقلية ، فمن الرائع حقا أن يقرر الخوارزمي أن  
على بن أبى طالب شتم على المنابر ألف شهر فما شك أنصاره فى وصيته ، وأن النبي محمدا كذب  
بضع عشرة سنة فما آتهموه فى نبوته ، وأن إبليس عاش مدة تزيد على العدد فلم يرتابوا فى لعنته .  
وفى رأي أن مثل تلك الرسالة يوضح كثيرا مما غمض من تاريخ الأمم الإسلامية فان  
الكتاب الذين ينتسبون الى أحزاب يدافعون عنها قد تتاح لهم فرص كثيرة تبصرهم بما خفى  
من تاريخ من يناصرونهم ومن يعادونهم وإن كانوا متهمين فى مدح من يرضون عنه وذم من  
ينخرجون عليه .

٢ — ويجانب الجدل العنيف الذى كان ينشب كل يوم بين العلويين والعباسيين  
والعداوات التى كانت تقوى وتشتد كلما أثرت ذكرى الخلافة والخلفاء ونراها ممثلة فى الآثار  
الثرية فى ذلك العهد ، كانت تقوم فتنة أخرى هى الخلاف بين العرب والعجم وأنقسام الأدباء  
الى فريقين فريق يفضل العرب وآخر يفضل العجم ، وهى فتنة قديمة شبت منذ كان للموالى  
وأنصار الفرس أطماع فى دولة الخلافة ، وظلت تزداد وتقوى بفضل الجهود المتصلة التى كان  
يبدنها الوزراء الفارسيون لكبح النفوذ العربى راجين أن ينتقل إليهم النفوذ الادبى والسياسى  
والمادى جميعا .

ولبديع الزمان الهمذاني رسالة جيدة تمثل تلك المناوشات يميل فيها الى تفضيل العرب على العجم وعلى سائر الأمم إذ كانوا في رأيه أوفى وأشجع وأعلم وأحلم وإن لم يكونوا أحسن ملابس وأنعم مطاعم، ويرى أن فضل العرب لا ينكره إلا وقح وأن الله قدم ملك العجم ليحتج عليها وأخر ملك العرب ليحتج بها، وأن العجم ما ملكت حتى تواصلت، والعرب ما ملكت إلا حين تصاولت، وأن العجم ما تواصلت إلا بأسا من نفوسها، وأن العرب ما تصاولت إلا لما في رعوسها من النخوة، وهذا طبيعي فلا تكاد السباع تأتلف كما لا تكاد البهائم تختلف. ثم يمضي بديع الزمان فيحدث عن أعياد الفرس وعبادتهم للنار وهو في ذلك يسخر منهم ويفضل العرب عليهم.

٣ — والذي يهمننا من ذلك كله هو تقرير ما يمثله الثر في ذلك العهد من الشقاق الذي كان يثور بين العرب والفرس من حين إلى حين، أما حجج بديع الزمان في تفضيل العرب على الفرس وحجج خصومه في تفضيل الفرس على العرب فتلك أشياء لا يهمننا تحقيقها الآن. وذلك الخلاف له قيمته في تقدير الحيوية التي كانت يحسها رجال الأدب لذلك العهد فقد كانوا يمثلون طوائفهم ودولهم بذلك الدفاع الذي كان يفيض حياة وقوة، وكان يحتوي أحيانا على مباحث جيدة في بيان الفضائل النفسية والاجتماعية والأدبية التي تمتاز بها الأمم والشعوب.

٤ — ومما يتصل بتصوير الحياة العقلية طريقة أولئك الكتاب في شرح حقائق الحياة. ويظهر أنهم كانوا يميلون الى الصراحة المطلقة فيما يختص بنعيم العقل والحواس، فما كانوا يخفون أغراضهم بالرمز والاشارة وإنما كانوا يصرحون بما يحبون الخوض فيه، فكان من ذلك أن أكثروا من الرسائل في تهادى الخمر وأن وصفوا مجالس الشراب واللهو وصفا مغريا لا يترك هفوات الشباب ولا جرائم السكر بدون تصوير، وعرضوا للجمل الحسى في الغلمان فوصفوه وصفا جارحا لا تكاد نسيغه اليوم، فقد حذف الشيخ محمد عبده طائفة من مقامات بديع الزمان لما فيها من الصراحة المفرطة في تصوير الشهوات. وللبغاء الشاعر رسالة جميلة

في وصف ليلة أنس ذكرها الثعالبي في الجزء الأول من اليتيمة لا يقرأها القارئ بدون أن يدهش من حب أولئك الكتاب لتصوير لذات الحياة . وما نحب أن نطيل في بيان هذه النقطة لأن لها مكانا غير هذا . وإنما نقتر أن الذي يراجع آثار الكتاب في ذلك العصر يقتنع بأنهم لم يكونوا في الأغلب رجال حشمة ووقار، وإنما كانوا يفضلون الصراحة العابثة فيما يقولون وما يعملون<sup>(١)</sup> .

هـ — ومن أهم الجوانب التي تمثل الحياة العقلية في ذلك العصر الخصومات العنيفة التي قامت بين الكتاب ، فقد كانت بينهم مناوشات ومجادلات نشأت من أطماعهم في الحياة المادية ، وكانوا يمثلون غالبا طوائف من الأفكار الدينية والحزبية يقومون في الدفاع عنها بما تقوم به الجرائد المفروضة في العصر الحاضر ، وكان لهم من القوة ما كان للشعراء ، فلم يكن بد من أن يتنافس أصحاب الملك في تقريبيهم ، ولم يكن بد كذلك من أن يتنافس هؤلاء في الاستئثار بالخطوة عند الوزراء والرؤساء والملوك .

(١) وقد رأينا بعد البحث أنهم يؤثرون الأدب الصريح ، فيحدثون عن الهنات والعورات في عبارات صريحة لا تسترها كناية ولا تلويح ، وأكثرهم يمزج الجلد بالهزل في أساليب مكشوفة يفر منها الطبع في بعض الأحيان . ولا نملك هنا إيراد الشواهد ، لأن الذوق في عصرنا يأبى ذلك . وحسبنا أن نشير إلى ما كتبه الثعالبي عن بعض العورات فقد شعر بشئ قليل من الحرج اضطره إلى أن يعتذر بهذه الكلمات :

”ذكر الأعضاء لا يؤثم ، وإنما الائثم في ذكرها عند شتم الأعراض وقول الرفث في أكل لحوم الناس وقذف

المحصنات“ ثمار القلوب ص ١٨٠

وهذه مشكلة قديمة في اللغة العربية ، فقد تحدث ابن قتيبة في مقدمة عيون الأخبار عن هذا الأسلوب في التعبير ودافع عنه في حاشية بكلام طويل نكتفي منه بالأسطر الآتية :

”واعلم أنك ان كنت مستغنيا — عن المزاح — بنفسك فان غيرك ممن يترخص فيما شددت فيه محتاج إليه . وان الكتاب لم يعمل لك دون غيرك فيها على ظاهر محبتك ، ولو وقع فيه توقي المتزمتين لذهب شطربهاؤه ، وشطرمائه ، ولأعرض عنه من أحيينا أن يقبل اليك معك . وإنما مثل هذا الكتاب مثل المائدة تختلف فيها مذاقات الطعوم لأختلاف شهوات الآكلين . واذا مر بك حديث فيه لفصاح بذكر عورة أو فرج أو وصف فاحشة فلا يحملك الخشوع أو التخاشع على أن تصمخ خدك ، وتعرض بوجهك ، فان أسماء الأعضاء لا تؤثم ، وإنما المأثم في شتم الأعراض وقول الزور والكذب وأكل لحوم الناس بالغيب“ .

راجع مقدمة عيون الأخبار .

وفي الرسالة التي كتبها بديع الزمان إلى أبي نصر بن المرزبان فقرات مرة تمثل ما كان عليه كتاب ذلك العصر من الطمع في المناصب الرسمية ومن ضعف الخلق عند الغنى، ومن النبل عند الفقر، إذ "تنسيهم أيام اللدونة، أوقات الخشونة، وأزمات العذوبة، ساعات الصعوبة" وقد كانوا كما قال: "ما آتست دورهم إلا ضاقت صدورهم، ولا أوقدت نارهم إلا آنطفأ نورهم، ولا زاد مالهم إلا نقص معروفهم، ولا ورمت أكياسهم إلا ورمت أنوفهم، ولا صلحت أحوالهم إلا فسدت أعمالهم، ولا فاض جاههم إلا غاضت مياههم، ولا لانت برودهم إلا صلبت خدودهم<sup>(١)</sup>" وفي تلك المنافسات الشديدة، وتلك الدسائس الملعونة، التي كانت تقع بين الكتاب دليل على جشعهم في حب الحياة وفهمهم لها فهما ماديا يتناسب مع تلك العبقرية الفنية التي ظهرت في فقرهم ورسائلهم وأبحاثهم. ومن المؤلم أن تظل قوة الحق وبقظة الأثرة، وشدة العداوة، في كل عصر، من السمات الغالبة على كبار الكتاب، فمن النادر أن نجد كاتباً كريماً يعطف على زملائه ويحب لهم الخير ويتمنى لهم السداد. وقديماً أفزعت هذه الظاهرة عبد الحميد بن يحيى - وكان رجلاً نبيلاً - فكتب وصيته المعروفة يدعو بها الكتاب إلى التعاون ونبذ الأحقاد. وفي أيامنا تبعث تلك الشوائب من جديد فلا نجد كاتباً في العالم العربي يحب لأخيه ما يحب لنفسه، بحيث نظن أن شبوب العبقرية يوحى بالطمع والاستبداد بالفضل والاستئثار بالجاه.

٦ - وأهم الخصومات التي وقعت بين كتاب ذلك العصر خصومة الهمداني والحوارزمي وخصومة التوحيدى والصاحب بن عباد.

أما خصومة الهمداني والحوارزمي فترجع إلى رغبة الهمداني في الظهور وطمعه في الانفراد بالشهرة، وأهم مصدر لهذه الخصومة الرسالة المطولة التي كتبها الهمداني في وصف المناظرة التي قامت بينه وبين الحوارزمي، وهي رسالة مغرضة مملوءة بالتحامل والتهافت، وليس فيها أفكار جدية تجعل خصومة الرجلين خصومة بين عقليين، إنما هي محاورات لفظية تدل على

غلبة الزخرف وتمكنه من السيطرة على عقول أهل ذلك الجيل . ولو أن الخوارزمى دَوَّن بدوره تلك المناظرة لرأينا وجهين فى بسط ذلك الحادث الأدبى وأستطعنا أن نستخلص من مقابلة النصين نفس الرجلين ، ولكن الهمذانى تكلم وحده فعرفنا فقط مبلغ زهوه وكبريائه وطمعه فى قهر كاتب كان يومئذ على رأس الكتاتين .

أما خصومة التوحيدى لأبن عباد فترجع فيما ذكر كتاب التراجم الى سبب مادى ، وذلك أن التوحيدى رغب فى مال ابن عباد وجاهه فضاق عنه صدر هذا ، فكتب التوحيدى كتابه « مثالب الوزيرين » وهو كتاب جرح كشف به عورات ابن العميد وابن عباد . ثم عاد إليهما بالتجريح أيضا فى كتابه « الإمتاع والمؤانسة » وأسلوبه فى الهجاء أسلوب خطر فظيع إذ يختلق من الحوادث والإشارات وينطقهما برسائل ومقطوعات تهوى بهما الى الحضيض . ويعدُّ التوحيدى من الوجهة الفنية رجلا خصب الذهن ، غنى اللغة ، وافر المحصول ، قوى الخيال .

وقد تنبه المتأدبون الى تحامل التوحيدى وإسرافه فى التعصب ضدَّ ذينك الوزيرين وشاع الاعتقاد بأن كتابه مثالب الوزيرين كتاب مشئوم لا يملكه أحد إلا انعكست أحواله ،<sup>(١)</sup> ويذكر ابن خلكان أنه جرب هذا وجربه من يثق به ! فاذا صح هذا الوهم كان التوحيدى قد عوقب على بغيه وظلمه وآفرائه : فقد أنطق الصاحب بن عباد بعبارات مخجلة يندى لها وجه القارئ ويفتر منها الطبع والذوق ، وإن كانت نظمت فى أسلوب شائق خلاب .

(١) وفيات الأعيان ج ٢ ص ٤٧٠

## ٤ - الفطاهات

١ - ليست الفكاهات النثرية مما أبدته كتاب القرن الرابع ، ولكنها ظهرت فيه ظهورا واضحا ، وصارت فنا واضح الرسوم ، بحيث يمكن الحكم بأن الكتاب كانوا يقصدون إليها قصدا ، ويتنافسون في تزويرها وتحبيرها . ومن أشهرهم في هذا الباب بديع الزمان ، فقد كتب في الفكاهة عدة مقامات ، منها المقامة الشامية التي أنطق فيها « زوج الاثنين » أمام قاضى الشام ، وكانت إحداها تدعى صداقا ، والأخرى تلتبس طلاقا .

القاضى : ما تقول فى الملتمة صداقها<sup>(١)</sup> ؟

الزوج : أعز الله القاضى ! صداق عن ما ذا ؟ وأنا غريب من أهل الأسكندرية ، فوالله ما أثقلت لى وتدا ، ولا أشبعت لى كبدا ، ولا عمرت خرابا ، ولا ملأت جرابا .

القاضى : إنك تبطنها !

الزوج : نعم ! لكنى فما غير بارد ، ونديا غير ناهد ، وبطنا غير والد ، وعينا غير واجد ، وريقا غير ريق ، وطريقا غير ضيق .

القاضى - للمرأة - : ما تقولين ؟

المرأة : أيد الله القاضى ! هو أكذب من أمه ، وأكثر فى اللؤم من حيله ، وأفسد عشرة من أسفله . والله لقد صادفت من فمه صقرا ، ومن يده صخرا ، ومن صدره سم خياط ، لا يرشح بقيراط ، ولقد زففت إليه بدنا كالديباج ، ووجهها كالسراج ، وعينا كعين النعاج ، ونديا كحق العاج ، وبطنا كظهر الهملاج ، وحشى ضيق الرتاج ، خشن المنهاج ، حار المزاج ، صعب العلاج ، ولكن كيف ألد ، وهو لا ينجز ما وعد ؟ وكيف ينجز ولا يجد ؟ وهو يجتهد ، لو لم ينخه الوتد !

(١) حوّلنا هذه المقامة والتي بعدها الى الحوار بنصرف قليل .

القاضي : أيها الرجل ، قد رمتك بالعة !

الزوج - وقد مال الى المرأة محتداً - :

ألم أجعل تسعينك ثلاثين؟ ألم أعرك في ليلة عشرين ، حتى أسقطت الجنين ؟

المرأة : إشهد أيها القاضي على هذا الإقرار !

الزوج : خدعتني يا دفار !

٢ - والمقامة المضيرية من أنضر ما كتب في الفكاهات ، وأنظر كيف يتحدث عيسى

ابن هشام :

”كنت بالبصرة ومعى أبو الفتح الاسكندري رجل الفصاحة والبلاغة ، وحضرنا معه دعوة بعض التجار، فقدمت لنا مضيرة تثنى على الحضارة؛ وتؤذن بالسلامة، وتشهد لمعاوية رضى الله عنه بالإمامة، في قصعة يزل عنها الطرف، ويموج فيها الطرف، فلما أخذت في الخوان مكانها، ومن القلوب أوطانها، قام أبو الفتح الاسكندري يلعنها وصاحبها، ويمقتها وآكلها، ويثلبها وطابخها . وظنناه يمزح، فاذا الأمر بالضد، وإذا المرح عين الجدد، وتحنى عن الخوان، وترك مساعدة الإخوان، ورفعناها فارتفعت معها القلوب، وسافرت خلفها العيون، وتحلبت لها الأفواه، وتلمظت لها الشفاه؛ وآتقت لها الأكباج، ومضى في أثرها الفؤاد<sup>(١)</sup> .

ولكنا ساعدناه على هجرها، وسألناه عن أمرها، فقال :

قصتي معها أطول من مصيبتى فيها، ولو حدثتكم بها لما أمنت المقت، وإضاعة الوقت .

قلنا هات .

فقال :

دعاني بعض التجار إلى مضيرة وأنا ببغداد ، ولزمني ملازمة الغريم ، والكلب لأصحاب الرقيم ، إلى أن أجبته إليها . وقننا، فجعل طول الطريق يثنى على زوجته، ويفديها بمهجته؛ ويصف حذقها في صنعتها، وتألقها في طبخها، ويقول :

(١) للقارئ أن يلاحظ الفكاهة في هذا الموطن .



يامولاي، لو رأيتها، والخرقة في آستها، وهي تدور في الدور، من التنور إلى القدور،  
ومن القدور إلى التنور، تنفث فيها النار، وتدق بيديها الأبرار، ولو رأيت الدخان  
وقد غبر في ذلك الوجه الجميل، وأثر في ذلك الخد الصقيل، لرأيت منظرا تحار فيه العيون، وأنا  
أعشفها لأنها تعشقتني، ومن سعادة المرء أن يرزق المساعدة من حليته، وأن يسعد بظيعته،  
ولا سيما إذا كانت من طبيته، وهي ابنة عمي لحا طبيتها طيبتني، ومدينتها مدينتي، وعمومتها  
عمومتي، وأرومتها أرومتي، لكنها أوسع مني خلقا، وأحسن خلقا .

وصدغني بصفات زوجته، حتى آتينا إلى محلته، ثم قال :

يا مولاي ! ترى هذه المحلة ؟ هي أشرف محال بغداد، يتنافس الأخيار في نزولها،  
ويتفاير الكبار على حلولها، ثم لا يسكنها غير التجار، وإنما المرء بالجار، وداري في السطة<sup>(١)</sup>  
من قلايتها، والنقطة من دائرتها .

كم تقدر يامولاي أنفق على كل دار منها ؟

قله تخميناً، إن لم تعرفه يقينا .

أبو الفتح : الكثير !

التاجر : يا سبحان الله ! ما أكبر هذا الغلط ! تقول الكثير فقط ؟

(وتنفس الصعداء، وقال سبحان من يعلم الأشياء !)

قال أبو الفتح : وآتينا إلى داره .

التاجر : هذه داري . كم تقدر يامولاي أنفقت على هذه الطاقة، أنفقت والله عليها  
فوق الطاقة، ووراء الفاقة . كيف ترى صنعها وشكلها، أرايت بالله مثلها ؟ أنظر إلى دقائق  
الصنعة فيها، وتأمل حسن تعريجها فكأنما خط بالبركار . وأنظر إلى حذق النجار في صنعة  
هذا الباب، اتخذ من كم ؟ قل .

(١) السطة : الوسطة، وهي كلمة يكثر ورودها في كلام بديع الزمان في مثل هذا المعنى فقد جاء في المقامة  
السجستانية ما نصه :

« اتبعت من دائرة البلد إلى نقطتها، ومن قلادة السوق إلى سطحها » .

أبو الفتح : ومن أين أعلم ؟

التاجر : هو ساج من قطعة واحدة ، لا مآروض ولا عفن ، اذا حرك أت ، واذا نقر طن . من آتخذه يا سيدى ؟

أبو الفتح : ... .. ؟

التاجر : اتخذه أبو اسحق بن محمد البصرى ، وهو والله رجل نظيف الأثواب ، بصير بصنعة الأبواب ، خفيف اليد فى العمل . لله دَر ذلك الرجل ! بجياتى لا آستعنت إلا به على مثله . وهذه الحلقة ؟ تراها ؟ اشتريتها فى سوق الطرائف من عمران الطرائفى بثلاثة دنانير معزية . وكم فيها ياسيدى من الشبه ؟ فيها ستة أرطال ، وهى تدور بلولب فى الباب ، بالله دورها ، ثم أنقرها وأبصرها ، وبجياتى عليك لا آشتريت الخلق إلا منه ، فليس يبيع إلا الأعلاق .

قال أبو الفتح : ثم قرع الباب ودخلنا الدهليز وقال :

التاجر : عمرك الله يا دار ، ولا خربك يا جدار ، فإ أمتن حيطانك ، وأوثق بنيانك ، وأقوى أساسك ! تأمل بالله معارجها ، وتبين دواخلها وخوارجها ، وسلنى كيف حصلتها ، وكم من حيلة آحتلتها ، حتى عقدتها ؟

أبو الفتح : ... .. ؟

التاجر : كان لى جار يكنى أبا سليمان يسكن هذه المحلة ، وله من المال ما لا يسعه الخزن ، ومن الصامت ما لا يحصره الوزن . مات رحمه الله وخلف خلفا أتلغه بين الخمر والزمر ومزقه بين الرد والقمر ، وأشفت أن يسوقه قائد الأضرار ، إلى بيع الدار ، فيبيعها فى أثناء الضجر ، أو يجعلها عرضة للخطر ، ثم أراها ، وقد فاتنى شراها ، فأتقطع عليها حسرات ، إلى يوم المات ، فعمدت إلى أثواب لا تنض تجارتها ، فحملتها اليه ، وعرضتها عليه ، وساومته على أن يشتريها نسيّة ، والمذبر يحب النسيّة عطية ، والمتخلف يعتدها هدية ، وسألته وثيقة بأصل المال ففعل ، وعقدتها لى ، ثم تفاقت عن آقتضائه ، حتى كادت حاشية حالة ترق ، فآتينه ، فاقتضيته ، وآستهلنى فأنظرته ، وآتمس غيرها من الثياب فأحضرتة ، وسألته أن يجعل داره

رهينة لدىّ، ووثيقة في يديّ، ففعل ، ثم درجته بالمعاملات إلى بيعها فحصلت لي بجد صاعد، ونجت مساعد ، وقوة ساعد، ورب ساع لقاعد ! وأنا بحمد الله محدود في مثل هذه الأحوال ، وحسبك يا مولاي أنى كنت منذ ليال نائماً في البيت مع من فيه إذ قُرع علينا الباب ، فقلت من الطارق المتتاب ، فاذا امرأة معها عقد لآل ، في جلدة ماء ورقة آل ، تعرضه للبيع ، فأخذته منها إخذه خلس ، وأشتريته بثمن بنخس ، وسيكون له نفع ظاهر ، وربح وافر، بعون الله تعالى .

وانما حدثتك بهذا الحديث لتعلم سعادة جدى في التجارة ، والسعادة تنبسط الماء من الحجارة، الله أكبر! لا ينبئك أصدق من نفسك، ولا أقرب من أمسك، اشتريت هذا الحصى في المناداة، وقد أخرج من دور آل الفرات، وقت المصادرات، وزمن الغارات، وكنت أطلب مثله منذ الزمن الأطون فلا أجد ، والدهر حُبلى ليس يُدرى ما يلد ، ثم اتفق أنى حضرت باب الطاق، وهذا يعرض في الأسواق، فوزنت فيه كذا وكذا ديناراً . تأمل بالله دقته ولينه وصنعتة ولونه، فهو عظيم القدر، لا يقع مثله الا في الندر، وإن كنت سمعت بأبى عثمان الحصىرى فهو عمله ، له ابن يخلفه الآن في حانوته ، لا يوجد أعلاق الحصر إلا عنده، فبحياتى لا أشتريت الحصر الا من دكانه، فالمؤمن ناصح لآخوانه ، لا سيما من تحزم بنحوانه “ .

الى هنا يتصوّر القارئ شجر أبى الفتح وهو ينتظر طعام المضيرة .

ولكن التاجر يستأنف الحديث فيقول :

” ونعود الى حديث المضيرة، فقد حان وقت الظهيرة “ .

يا غلام! الطست والماء .

أبو الفتح — فى سره — الله أكبر! ربما قرب الفرج، وسهل المخرج .

(ويتقدم الغلام بالماء) .

التاجر : ترى هذا الغلام؟ إنه رومى الأصل، عراقى النشء، تقدم يا غلام وأحسر  
عن رأسك، وشمر عن ساقك، وأنض عن ذراعك، وآقتز عن أسنالك، وأقبل وأدبر .  
(ويفعل الغلام ذلك) .

التاجر : بالله من اشتراه ؟

أبو الفتح : ... .. ؟

التاجر : اشتراه والله أبو العباس ، من النخاس ، ضع الطست وهات الابريق .  
(يضع الغلام الابريق ويأخذه التاجر فيقلبه ويدبر فيه النظر ثم ينقره) .

التاجر : أنظر الى هذا الشبه كأنه جذوة اللهب ، أوقطع الذهب ، شبه الشام وصنع  
العراق ، ليس من خُلقان الأعلاق ، قد عرف دور الملوك . تأمل حسنه وسلنى : متى اشتريته؟  
أبو الفتح : ... .. ؟

التاجر : اشتريته والله عام المجاعة ، وآذخرته لهذه الساعة ، يا غلام الابريق .  
(يقدم الغلام الابريق فيأخذه التاجر ويقلبه) .

التاجر : وأنبويه منه ، لا يصلح هذا الابريق الا لهذا الطست ، ولا يصلح هذا  
الطست الا مع هذا الدست ، ولا يصلح هذا الدست الا فى هذا البيت ، ولا يجمل هذا  
البيت إلا مع هذا الضيف ، أرسل الماء يا غلام ، فقد حان وقت الطعام .  
(ويصب الغلام الماء فيتأمله التاجر ويقول : ) .

التاجر : ترى هذا الماء ؟ ما أصفاه ! أزرق كعين السنور ، وصاف كقضيبي البلور ،  
استقى من الفرات ، وآستعمل بعد البيات ، بجاء كلسان الشمعة ، فى صفاء الدمعة ، وليس  
الشأن فى السقاء ، الشأن فى الإناء ، لا يدلك على نظافة أسبابه ، أصدق من نظافة شرابه ...  
وهذا المنديل ؟ سلنى عن قصته فهو نسج جرجان ، وعمل أزجان ، وقع الى فاشتريته ، فاتخذت  
بعضه امرأتى سراويلًا ، واتخذتُ بعضه منديلا ، دخل فى سراويلها عشرون ذراعا ، وآترعت

(١) الشبه ، بالتحريك ، النخاس الأصفر .

من يدها هذا القدر اتزاعا ، وأسلمته الى المطرّز حتى صنعه كما تراه ، وطوّزه ثم رددته من السوق ، وخرنته في الصندوق ، وآذخرته للظراف ، من الأضياف ... يا غلام ! الخوان ، فقد طال الزمان ، والقصاع ، فقد طال المصاع ، والطعام ، فقد كثر الكلام .

(ويأتى الغلام بالخوان فيقلبه التاجر وينقره ببنايه ويعجمه بأسنانه) .

التاجر : عمر الله بغداد ! فإ أجود متاعها ، وأظرف صناعاتها ، تأمل بالله هذا الخوان وأنظر الى عرض متنه ، وخفة وزنه ، وصلابة عوده ، وحسن شكله .

أبو الفتح — وقد ضاق صدره — :

هذا الشكل ، فتى الأكل ؟

التاجر : عجل يا غلام ، لكن الخوان قوائمه منه .

أبو الفتح — وقد جاشت نفسه — :

بقى الخبز وآلاته ، والخبز وصفاته ، والحنطة أين أشتريت أصلا ، وكيف اكرت لها حملا ، وفي أي رحى طحن ، وإجانة عجن ، وفي أي تنور سجر ، وخباز استؤجر ؟ .

وبقى الخطب ، من أين آحطب ، ومتى جلب ، وكيف صفف ، حتى جفف ، وحبس حتى يبس ؟ ؟

وبقى الخباز ووصفه ، والتلميد ونعته ، والدقيق ومدحه ، والخبير وشرحه ، والملح وملاحته .  
وبقيت السكرجات من آتخذها ، وكيف آتفدها ، ومن آستعملها ، ومن عملها ؟ ؟  
والخل كيف آنتقى عنبه ، أو آشترى رطبه ، وكيف صهرجت معصرته ، وآستخلص لبه ، وكيف قُيرِجه ، ولم يساوى دنه ؟

وبقى البقل كيف آحتيل له حتى قطف ، وفي أي مبقلة رصف ، وكيف تؤنق حتى نظف ؟  
وبقيت المضيرة ، كيف آشترى لحمها ، ووفى شحمها ، ونصبت قدرها ، وأبجت نارها ، ودقت أزارها ، حتى أجيد طبخها ، وعقد مرقها ؟ وهذا خطب يطم ، وأمر لا يتم !

(ويقوم أبو الفتح) .

التاجر : أين تريد ؟

أبو الفتح : حاجة أقضيها !

التاجر : يا مولاي ! تريد كنيفا يزرى بربيعي الأمير، وخريفي الوزير، قد جُصَّص  
أعلاه، وصُهرَجَ أسفله، وسَطَّحَ سقفه، وفرشت بالمرمر أرضه، يزل عن حائطه الذر  
فلا يقلق، ويمشي على أرضه الذباب فيزلق، عليه بابٌ غير أنه من خليطى ساج وعاج،  
مزدوجين أحسن ازدواج، يتنى الضيف أن يأكل فيه .

أبو الفتح : كل أنت من هذا الجراب، لم يكن الكنيف في الحساب !

(ويمضي أبو الفتح فيقول) .

وخرجت نحو الباب، وأسرعت في الذهاب، وجعلت أعدو وهو يتبعني ويصيح (يا أبا الفتح،  
المضيرة، يا أبا الفتح) وظن الصبيان المضيرة لقبا فصاحوا صياحه، ورمت أحدهم بحجر، من  
فرط الضجر، فلقى رجل الحجر بعمامة، فغاص في هامته، فأخذت من النعال بما قدم وحدث،  
ومن الصفع بما طاب وخبث، وحشرت إلى الحبس، فأقمت عامين في ذلك النحس، فنذرت  
أن لا آكل مضيرة ما عشت، فهل أنا في ذا يا آل همدان ظالم ؟

قال عيسى بن هشام :

فقبلنا عذره، ونذرنا نذره، وقلنا : قدما جنت المضيرة على الأحرار، وقدمت الأراذل  
على الإخيار !

٣ — ومن الفكاهات التي صيغت صياغة فنية ما كتبه أبو الخطاب الصابي في صفة  
حمل أهداه إليه أبو العباس بن سابور :

« وصلت رقعتك ففضضتها عن خط مشرق، ولفظ مونق، وعبارة مصيبة، ومعان  
غريبة، وآتساع في البلاغة يعجز عنه عبد الحميد في كتابته، وسحبان في خطابته، وتصرف  
بين جد أمضى من القدر، وهزل أرق من نسيم السحر، وتقلب في وجوه الخطاب، الجامع

للصواب ، إلا أن الفعل قصر عن القول : لأنك ذكرت حملا ، جعلته بصفتك جملا ، فكان المعيدى الذى تسمع به ولا أن تراه . وحضر فرأيت كبشا متقادما الميلاد ، من نتاج قوم عاد ، قد أفته الدهور ، وتعاقبت عليه العصور ، فظننته أحد الزوجين اللذين جعلهما نوح فى سفينته ، وحفظ بهما جنس الغنم لذريته ، صغر عن الكبر ، ولطف عن القدم ، فبانت دمامته ، وتقاصرت قامته ، وعاد ناحلا ضئيلا ، باليا هزيلا ، بادی السقام ، عارى العظام ، جامعا للعياب ، مشتملا على المثالب ، يعجب العاقل من حلول الحياة به ، وتأنى الحركة فيه ، لأنه عظم مجلد ، وصوف ملبد ، لا يجد فوق عظامه سلبا ، ولا تلقى يدك منه الا خشبا . لو ألقى الى السبع لأباه ، ولو طرح للذئب لعافه وقلاه ، قد طال للكلأ فقده ، وبعد بالمرعى عهده ، لم يرالقت إلا نائما ، ولا عرف الشعر إلا حالما . وقد خيرتنى بين أن أقتنيه فيكون فيه غنى الدهر ، أو أذبحه فيكون فيه خصب الرجل ، فملت إلى استبقائه لما تعرف من محبتي فى التوفير ، ورغبتى للشمير ، وجمعى للولد ، وأدخارى للعتد ، فلم أجده فيه مستمتعا للبقاء ، ولا مدفعا للفناء ، لأنه ليس بأنثى فتحمل ، ولا بفتى فينسل ، ولا بصحيح فيرعى ، ولا بسليم فيبقى ، فملت الى الثانى من رأييك ، وعولت على الآخر من قوليك ، وقلت : أذبحه فيكون وظيفة للعيال ، وأقيمه رطباً مقام قديد الغزال ، فأنشدنى وقد أضرمت النار ، وحدثت الشفار ، وشمرا الجزار :

أعيذها نظرات منك صادقة      أن تحسب الشحم فيمن شحمه ورم

وقال : ما الفائدة لك فى ذبحى ، وأنا لم يبق منى إلا نفس خافت ، ومقلة إنسانها باهت ، لست بذى لحم فأصلح للأكل ، لأن الدهر قد أكل لحمى ، ولا جلدى يصلح للدباغ لأن الأيام قد مزقت أدمى ، ولا لى صوف يصلح للغزل لأن الحوادث قد حصت وبرى !! فان أردتنى للوقود فكف بعرايق من نارى ، ولن تفى حرارة جمرى بريح فتسارى ! فلم يبق إلا أن تطلبنى بذحل ، أو بينى وبينك دم ! فوجدته صادقا فى مقالته ، ناصحا فى مشورته ، ولم أعلم من أى أمریه أعجب ؟ أمن مماطلته الدهر بالبقاء ؟ أم صبره على الضرر والأواء ؟

أم قدرتك عليه مع إعواز مثله ، أم تأهيلك الصديق به مع خسارة قدره ! ويا ليت شعرى  
إذ كنت وإليك سوق الغنم ، وأمرك ينفذ فى الضأن والمعز ، وكل كبنش سمين ، وحمل بطين ،  
مجلوب إليك ، مقصور عليك ، تقول فيه قولاً فلا ترد ، وتريده فلا تصد ، وكانت هديتك  
هذا الذى كأنه ناشر من القبور ، أو قائم عند النفخ فى الصور ، فما كنت مهدياً لو أنك رجل  
من عرض الكتاب ، كأبى على وأبى الخطاب ، ما كنت تهدي إلا كلباً أجرب ، أو فرداً  
أحذب<sup>(١)</sup> ! ! .

٤ — وكتب أبو إسحاق الصابى يعزى أبا بكر بن قريعة عن نور أبيض جلس للغزاء  
عليه تراقعاً وتحامقاً .

”التعزية على المفقود — أطل الله بقاء القاضى ! — إنما تكون بحسب محله من فاقده ،  
من غير أن تراعى قيمته ، ولا قدره ، ولا ذاته ، ولا عينه ، إذ كان الغرض منها تبريد الغلة ،  
وإخماد اللوعة ، وتسكين الزفرة ، وتنقيس الكربة ، فربّ ولد عاق ، وأخ مشاق ، وذى رحم  
أصبح لها قاطعاً ، وقريب قوم قد قلدهم عاراً ، وناط بهم شناراً ، فلا لوم فى ترك التعزية عنه ،  
وأحرّ بها أن تكون تهينة بالراحة منه . ورب مال صامت غير ناطق ، قد كان صاحبه به  
مستظهِراً ، وله مستثمراً ، فالفجيرة به إذا فقد موضوعة موضعها ، والتعزية عنه واقعة منه  
موقعها . وقد بلغنى أن القاضى أصيب بشور كان له بجلس للغزاء عنه شاكياً ، وأجهش عليه  
بأيكاً ، وللندم عليه والها ، وحكى عنه حكايات فى التأين له ، وإقامة الندبة عليه ، وتعيد  
ما كان من فضائل البقر التى تفرقت فى غيره ، واجتمعت فيه وحده ، فكان كما قال أبو نواس ،  
فى مثله من الناس :

ليس على الله بمستنكر أن يجمع العالم فى واحدٍ

لأنه يكرب الأرض مغمورة ، ويشيرها مزروعة ، ويدور فى الدواليب ساقياً ، وفى الأرحاء  
طاحناً ، ويحمل الفلات مستقلاً ، والأثقال مستخفاً ، فلا يؤوده عظيم ، ولا يعجزه جسيم ،  
ولا يحوى فى الحائط مع شقيقه ، ولا فى الطريق مع رفيقه ، إلا كان جلداً لا يسبق ، ومبرزاً



لا يلحق ، وفائتا لا ينال شأوه وغايته ، ولا يبلغ مداه ونهايته . ويشهد الله أن مأساه ساءنى ، وما آله آلمنى . ولم يجز غنـدى فى حق وده ، استصغار خطب جل عنده فأرضه وأرقه ، وأمرضه وأقلقه ، فكتبت هذه الرقعة فأصابها من الجوى فى مصابه هذا بقدر ما أظهر من إكباره إياه ، وأبان من إعظامه له ، وأسأل الله تعالى أن يخصه من المعوضة بأفضل ما خص به البشر ، عن البقر ، وأن يفرد هذه البيمة العجاء بأثرة من الثواب ، يضيفها الى المكلفين من ذوى الألباب ، فانها وان لم تكن منهم ، فقد استحققت أن لا تفرد عنهم ، بأن مس القاضى سبها ، وصار اليه منتسبها ، حتى إذا أنجز الله ما وعد به من تمحيص سيئاتهم ، وتضعيف حسناتهم ، والإفضاء بهم الى الجنة التى رضىها لهم دارا ، وجعلها لجماعتهم قرارا ، وأورد القاضى أيدى الله تعالى موارد أهل النعيم ، مع أهل الصراط المستقيم ، جاء وثوره هذا مجنوب معه ، مسموح له به ! وكما أن الجنة لا يدخلها الخبيث ، ولا يكون من أهلها الحدث ، ولكنه عرق يجرى من أعراضهم ؛ كذلك يجعل الله ثور القاضى مركبا من العنبر الشجرى ، وماء الورد الجورى ، فيكون له جونة عطرونور ! وليس ذلك بمستبعد ولا مستنكر ، ولا مستصعب ولا متعذر ، إذ كانت قدرته بذلك محيطه ، ومواعيده لأمثاله ضامنه ، بما أعده الله فى الجنة لعباده الصادقين ، وأوليائه الصالحين ، من شهوات أنفسهم ، وملاذ أعينهم ، ماهو منحة من غامر فضله ، وفائض كرمه ، عاقبة ذلك مع صالح مساعيه ، ومحمود شيمه ، وقلبي بمعرفة خبره — أدام الله عزه ! — فيما أدرعه من شعار الصبر ، واحتفظ به من إثارة الأجر ، ورفع اليه من السكون لأمر الله تعالى فى الذى طرقه ، والشكر له فيما أزعجه وأقلقه ، فليعرفنى القاضى من ذلك ما أكون ضاربا معه بسهم المساعدة عليه ، وآخذا بقسط المشاركة فيه <sup>(١)</sup> .

ه — ومن أطرف ما كتب على طريق الهزل والفكاهة "عهد التطفل" وهو عهد أنشأه أبو إسحاق الصابى على لسان طفيل اسمه (عليكا) كان يقع على مائدة معين الدولة بن بويه . والظريف فى هذا العهد أنه يجرى على نمط العهود السلطانية فيبدأ بعرض خصائص المعهود إليه ، ويعين المهمات التى كتب من أجلها العهد فيقول :

(١) راجع جواب هذا الخطاب فى زهر الآداب ج ٤ ص ١٠٣

”هذا ماعهد به علي بن أحمد المعروف بعليكا إلى علي بن عرس الموصلي، حين أستخلفه على إحياء سننه، وأستنابه في حفظ رسومه، من التطفل على أهل مدينة السلام ومايتصل بها من أرباضها وأكافها، ويجرى معها في سوادها وأطرافها، لما توسمه فيه من قلة الحياء، وشدة اللقاء، وكثرة اللقم، وجودة الهضم، وراه أهلا له من سد مكانه ...“ .

ثم يأخذ الأمر بالجد فيقول :

”أمره بتقوى الله التي هي الجانب العزيز، والحز الحريز، والركن المنيع، والطود الرفيع، والعصمة الكائلة، والجنة الواقية، والزاد النافع يوم المعاد ... وأن يستشعر خيفته في سره وجهره، ويراقبه في قوله وفعله ...“ .

وبعد كلام طويل في هذه النصائح الجدية ينتقل إلى صدر الموضوع فيقول :

”وأمره أن يتأمل أسم التطفيل ومعناه، ويعرف مغزاه ومنحاه ... فان كثيرا من الناس قد أستقبحه ممن فعله، وكرهه لمن أستعمله، ونسبه فيه إلى الشره والنهم، وحمله منه على التفه والقرم، فمنهم من غلط في استدلاله، فأساء في مقاله، ومنهم من شخ على ماله، فدافع عنه بأحتياله، وكل الفريقين مذموم، وجميعهما ملوم، ومنهم الطائفة التي ترى فيها شركة العنان، فهي تتدله إذا كان لها، وتندلى عليه إذا كان لغيرها، وترى أن المنة في المطعم للهاجم الآكل، وفي المشرب للوارد الواغل، وهي أحق بالحرية، وأخلق بالخيرية ... وقد عُرِفَت بالتطفيل، ولا عار فيه عند ذوى التحصيل، لأنه مشتق من الطَّفل وهو وقت المساء، وأوان العشاء، فلما كثر أستعمل في صدر النهار وعجزه، وأوله وآخره، كما قيل للشمس والقمر : قران وأحدهما القمر، ولأبي بكر وعمر : العمران وأحدهما عمر، وقد سبق إمامنا <sup>(١)</sup> (بيان) رحمة الله عليه إلى هذا الأمر سبقا أوجب له خلود الذكر، فهو باق بقاء الدهر، ومتجدد في كل عصر، وما نعرف أحدا نال من الدنيا حظا من حظوظها فبقى له منه أثر يخلقه وصيت يستبد به

(١) لا نذكر أنا اطلعنا على شيء من نوادر (بيان) هذا، ولكن يظهر أنه كان من الشخصيات المشهورة بالتطفل في الأزمان الماضية .

إلا هو وحده ، فيبان رضوان الله عليه يذكّر بتطفيه كما تذكر الملوك بسيرها ، فمن بلغ الى نهايته ، أوجرى إلى غايته ، سعد بنضارة عيشه في يومه ، ونباهة ذكره في غده . جعلنا الله جميعا من السابقين إلى مداه ، والمذكورين كذ كراه ! “ .

ويقول فيمن يجب أن يغشاهم المتطفلون :

” وأمره أن يعتمد موائد الكبراء والعظماء بغزاياء ، وُسْمَطُ الأمراء والوزراء بسراياه ، فانه يظفر منها بالغنيمة الباردة ، ويصل عليها إلى الغريبة النادرة ، وإذا استقراها وجد فيها من طرائف الألوان ، الملمذة للسان ، وبدائع الطعوم ، السائفة في الحلقوم ، مالا يحده عند غيرهم ، ولا يناله إلا لديهم ، لحذاق صناعتهم ، وجودة أدواتهم ، وأنزياح علامهم ، وكثرة ذات بينهم ، والله يوفر من ذلك حظنا ، ويستد نحوه لحظنا ، ويوضح عليه دليلنا ، ويسهل إليه سبيلنا “ .

ويقول في أخلاق الموسرين من التجار :

” وأمره أن يعرض لموسرى التجار ، ومجهزى الأمصار ، من وكيرة الدار ، والعرس والإعذار<sup>(٣)</sup> ، فانهم يوسعون على نفوسهم في النوائب ، بحسب تضيقهم عليها في الراتب ، وربما صبروا على تطفيل المتطفلين ، وأغضوا على تجهم الواغليين ، ليتحدثوا بذلك في مجالسهم الرذلة ، ويعتدوه في مكارم أخلاقهم النذلة ، ويقول قائلهم الباج باتساع طعامه ، المباهى بكثرة حطامه : إننى كنت أرى الوجوه الغريبة فاطعمها ، والأيدى الممتدة فأماؤها . وهذه طائفة لم ترد بما فعلته الكرم والسعة ، وإنما أرادت المن والسحمة ، فاذا أهتدى الأريب الى طرائقها وصل إلى بغيته من إعلان قضيتها ، وفاز بمراة من ذخائر حسنتها ، إن شاء الله “ .

ويقول فيما يجب على المتطفل من مصادقة المدبرين والطباخين والحمالين :

” وأمره أن يصادق قهارمة الدور ومدبريها<sup>(٤)</sup> ، ويرافق وكلاء المطابخ وحماليها ، فانهم يملكون من أصحابهم أزمة مطاعمهم ومشاربهم ، ويضعونها بحيث يحبون من أهل موداتهم

(١) تأمل الفكاهة في عبارة (رضوان الله عليه) . (٢) الكيرة طعام يعمل ابتهاجا بالفراغ من بناء البيت .

(٣) الاعذار: الختان ، وهو أيضا تقديم طعام الختان . (٤) القهارمة جمع قهرمان وهو رئيس الخدمة المنزلية .

ومعارفهم . وإذا عدت هذه الطائفة أحدا من الناس خيلا من خلانها ، واتخذته أخا من إخوانها ، سعد بمرافقتها ، ووصل إلى محابة من جهاتها ، ومآربه فى جنباتها “ .  
وأوصاه بعد ذلك أن يتعهد الأسواق ليتوسم من يتهاون لإقامة الولائم . ونصحه بأن ينصب الأرصاد على منازل المغنين والمغنيات ، وأمره أن يتجنب مجامع العوام المقلين ، ومحافل الرعاع المقترين ، لأن التطفيل على المعوزين إجحاف ، وفيه إضرار بمروءة المتطفلين !  
ثم قال فى سياسة الأكل :

”وأمره أن يحزر الخوان إذا وضع ، والطعام إذا نقل ، حتى يعرف بالحدس والتقريب ، والبحث والتنقيب ، عدد الألوان فى الكثرة والقلة ، وأفتنانها فى الطيب واللذة ، فيقدر لنفسه أن يشبع مع آخرها ، ويتهى منها عند آتائها ، ولا يفوته النصيب من كثيرها وقليلها ، ولا يخطئه الحظ من دقيقها وجليلها ، ومتى أحس بقلّة الطعام ، وعجزه عن الأقوام ، أمعن فى أوله إمعان الكيس فى سعيه ، الرشيد فى أمره ، المائى لبطنه ، من كل حار وبارد ، وخيث وطيب ، فانه إذا فعل ذلك سلم من عواقب الأغمار الذين يكفون تطرفا ، ويُقلّون تأدبا ، ويظنون أن المادة تبلغهم فى آخر أمرهم ، وتتهى بهم الى غاية سعيهم ، فلا يلبثوا أن ينجلوا نجلة الوائب ، وينقلبوا بحسرة الخائب . أءأنا الله من مثل مقامهم ، وعصمنا من شقاء جدودهم ، إن شاء الله ! “

ثم قال يوصيه بأحتمال الضيم فى سبيل البطن :  
”وأمره أن يروض نفسه ، ويغالط حسه ، ويضرب عن كثير مما يلحقه صفحا ، ويطوى دونه كشحا ، ويستحسن الصمم عن الفحشاء ، وإن أئته اللكرة فى حلقه ، صبر عليها فى الوصول الى حقه ، وإن وقعت به الصفقة فى راسه ، صبر عليها لموقع أضراره ، وإن لقيه لاق بالهفاء ، قابله باللطف والصفاء ، اذ كان قد ولىج الأبواب ، وخالط الأسباب ، وجلس مع الحضور ، وأمترج بالجمهور ، فلا بد أن يلقاه المنكر لأمره ، ويمر به المستغرب لوجهه ، فان كان حرا حيا أمسك وتذمم ، وإن كان فظا غليظا همهم وتكلم ، وتجنب عند ذلك المخاشنة ، وأستعمل مع المخاطب له الملاينة ، ليبرد غيظه ، ويفل حده ، ويكف غربه ، ويأمن شغبه ، ثم اذا طال

المدى تكررت الألفاظ عليه فعرف، وأنست النفوس به فألف، ونال من المحال المجتمع عليها،  
منال من حشم وسئل الذهاب إليها .

وقد بلغنا أن رجلا من العصاة كان ذا فهم ودراية، وعقل وحصافة، طفل على وليمة،  
لرجل ذى حال عظيمة، فرمقته فيها من القوم العيون، وصرفت بهم فيه الظنون، فقال له  
قائل منهم : من تكون أعزك الله ؟ فقال : أنا أول من دعى الى هذا الحق، فقيل له :  
وكيف ذاك ونحن لا نعرفك ؟ فقال : اذا رأيت صاحب الدار عرفني وعرفته نفسى . فجئنى  
به اليه . فلما رآه بدأه بأن قال له : هل قلت لطباخك أن يصنع طعاما زائدا على عدد  
الحاضرين، ومقدار حاجة المدعوين ؟ قال : نعم ! قال : فانما تلك الزيادة لى ولأمثالى .  
وبها يستظهر لمن جرى مجراى ، وهى رزق لنا أنزله الله على يدك وبك . فقال له : كرامة  
ورحبا، وأهلا وقربا ! والله لا جلست إلا مع عليّة الناس ووجوه الجلساء، إذ أطرفت  
فى قولك، وتفننت فى فعلك . فليكن ذلك الرجل إماما يقتدى به، إن شاء الله ! “

وأوصاه بعد ذلك أن يكثر من تعاهد الأشياء المقوية للمعدة المشهية للطعام “فانها عماد  
أمره وقوامه، وبها أنتظامه والتثامه” إذ كانت تعين على حضور دعوتين، وتنهض المتطفل  
لأن يأكل فى اليوم الواحد أكلتين !

وختم عهد التطفل بهذا الختام الطريف :

”هذا عهد عليك بن أحمد اليك، وحجته لك وعليك، لم يالك فيه إرشادا وتوقيفا، وتهذيبا  
وتثقيفا، وبعثا وتبصيرا، وحقا وتذكيرا، فكن بأوامره مؤتمرا، وبزواجره مزدجرا، ولرسومه  
متبعا، وبحفظها مضطلعا، إن شاء الله تعالى، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته<sup>(١)</sup> .“

٦ — وذوق الفكاهه يغلب على كتاب القرن الرابع، ولكن المهم فى هذا الفصل أن  
يعرف القارئ أنهم كانوا يعمدون الى هذا الفن . وعهد التطفل الذى لخصناه يدل أوضح  
الدلالة على أن الفكاهة صارت فنا من فنون القول . وكان بودننا أن نكثر من الشواهد، ولكن  
هذا الباب فى جملة لا يراد منه الا عرض النواحي البارزة فى الأساليب والأغراض .

## ٥ - النسيب

١ - النسيب من الموضوعات التي آحتكرها الشعر عند العرب . وتلك نزعة طبيعية : فإن النسيب والغزل من أرق ألحان الغناء ، وذلك يفرض أن تؤدَّى تلك المعاني في كلام مقفَّى موزون . ولم نجد في المجموعات الأدبية مختارات ثرية في النسيب ، لأن مصنفى المجموعات كانوا يفهمون أن الغزل لا يخرج عن الأنفاس الشعرية .

غير أننا نجد في النثر لأقدم عهوده نماذج غزلية ، كالذى وقع في القرآن وصفا للخور والولدان . نحو :

”وَحُورٌ عَيْنٌ<sup>(١)</sup> ، كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ“

ونحو :

”ويطوف عليهم ولدان مخلَّدون ؛ بأَكوابٍ وأباريق ، وكأس من معين“ .

وكما جاء في سورة الواقعة :

﴿ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً : فَجَلَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ، عُرُبًا أَتْرَابًا ﴾<sup>(٢)</sup> .

فهذه كلها أوصاف تدخل في باب النسيب . ونسب الى إحدى النساء حديث في وصف الرسول هو أيضا نسيب لأنها تكلمت عن أوصافه الحسية التي تعين أنه إنسان جميل ، ووصف الجمال من ألوان النسيب .

٢ - ثم جاء القصص الغرامى الذى شاع فى عصر بنى أمية وأول عصر بنى العباس .

(١) الخور جمع حوراء من الخور بالتحريك وهو أن يشتد بياض العين وسواد سوادها وتستدير حدقتها وترق جفونها . والعين جمع عينا وهى سوداء العين فى سعة . (٢) العرب جمع عروب وهى العاشقة لزوجها أو المتحبة إليه .

وهو قصص كثير تجد أطايبه مبعثرة في كتب الأدب هنا وهناك ، وفيه فقرات من الغزل الصرف تؤدي ما يؤديه الشعر من مליح الأوصاف . والى القارئ شاهدا من تلك الأفاصيص :

” خرج أناس من بني حنيفة يتزهون الى جبل لهم ، فبصر قتي منهم يقال له عباس بجارية فهوياها ، وقال لأصحابه : والله لا أنصرف حتى أرسل اليها ، فطلبوا اليه أن يكف وأن ينصرف معهم فأبى ، وأقبل يرسل الجارية حتى وقع في نفسها ، فأقبل في ليلة إضحائه<sup>(١)</sup> متنكبا قوسه وهى بين إختها نائمة ، فأيقظها فقالت : انصرف ، وإلا أيقظت إختى فقتلوك . فقال : والله للوت أيسر مما أنا فيه . ولكن لله على إن أعطيتنى يدك حتى أضعها على فؤادى أن أنصرف . فأمكنته من يدها ، فوضعها على فؤاده ثم أنصرف . فلما كان من القابلة أتاها وهى فى مثل حالها ، فقالت له مثل مقالها ، ورد عليها وقال : ان أمكتينى من شفيتك أرشفهما أنصرفت ثم لا أعود اليك . فأمكنته من شفيتها فرشفهما ثم أنصرف . فوقع فى قلبها منه مثل النار . ونذربه الحى فقالوا : ما لهذا الفاسق فى هذا الجبل ! انهضوا بنا إليه حتى نخرجه منه . فأرسلت إليه : ان القوم يأتونك الليلة فاحذر . فلما أمسى قعد على مرقب ومعه قوسه وأسهمه . وأصاب الحى من آخر النهار مطراً ونذى فلهوا عنه ، فلما كان فى آخر الليل وذهب السحاب وطلع القمر خرجت وهى تريده وقد أصابها الطل فنشرت شعرها وأعجبتها نفسها ومعها جارية من الحى ، فقالت : هل لك فى عباس ؟ فخرجتا تمشيان ، ونظر إليهما وهو على المرقب فظن أنهما ممن يطلبه ، فرمى بسهم فمأ خطأ قلب الجارية ففلقه ! وصاحت الأخرى فأنحدر من الجبل وإذا هو بالجارية فى دمها فقال :

نعب الغراب بما كره      ت ولا إزالة للقدر  
تبكى وأنت قتلها      فاصبر وإلا فأنتحـر

(١) اضحائه : مقبرة .

(٢) نذربه الحى : علوا به .

”ثم وجأ<sup>(١)</sup> فى أوداجه بمشاقصه<sup>(٢)</sup>، وجاء الحى فوجدوهما مقتولين<sup>(٣)</sup>“ .

ففى هذه الأقصوصة تعابير غزلية لا تخفى على فطنة القارئ .

٣ — ويتصل بهذا الفن ما جاء فى وصف المخطوبات كقولهم أحدهم لصاحبه :

”ابنى امرأة بيضاء البياض، سوداء السواد، طويلة الطول، قصيرة القصر<sup>(٤)</sup>“ .

وقول آخر :

”ابنى امرأة لا تؤهل داراً، ولا تؤنس جاراً، ولا تنفث ناراً<sup>(٥)</sup>“ .

وقول أعرابى لابن عمه :

”أطلب لى امرأة بيضاء، مديدة فرعاء<sup>(٨)</sup>، جعدة تقوم فلا يصيب قميصها منها الا مشاشة<sup>(١١)</sup> منكبها، وحلمتى نديها<sup>(١٢)</sup>، ورانفتى أليتها<sup>(٩)</sup>، ورضاف ركبتها<sup>(١٠)</sup>، اذا أستقلت فرميت تحتها<sup>(١٣)</sup> بالأترجة العظيمة نفذت من الجانب الآخر“ .

فقال له ابن عمه : وأنى بمثل هذه إلا فى الجنان !<sup>(١٤)</sup>

٤ — وأثرت عن الأعراب كلمات غزلية كقول أحدهم فى وصف الهوى :

”هو أعظم ملكا فى القلب من الروح فى الجسم ، وأملك بالنفس من النفس ؛ يظهر ويبطن، ويكثف ويلطف، فامتنع عن وصفه اللسان ، وعى عنه البيان، فهو بين السحر والحفون ، لطيف المسلك والكمون<sup>(١٥)</sup>“ .

(١) وجأ : ضرب . (٢) المشاقص جمع مشقص وهو نصل السهم اذا كان طويلاً غير عريض .  
(٣) راجع عيون الأخبار ج ٤ ص ١٣٣ و ٣٤٠ . (٤) يريد : كل شئ منها أبيض فهو شديد البياض ، وكل شئ منها أسود فهو شديد السواد . وكذلك الطول والقصر — راجع عيون الأخبار ج ٤ ص ٥ .  
(٥) لا تجعل دارها أهلة بدخول الناس عليها . (٦) لا تؤنس الجيران بدخولها عليهم .  
(٧) أى لا تنم ولا تغرى بين الناس — راجع عيون الأخبار ج ٤ ص ٥ . (٨) طويلة .  
(٩) الفرعاء : ذات الفرع وهو الشعر . (١٠) جعدة : مجتمعة الخلق . (١١) المشاشة : رموس العظام . (١٢) منى رانقة وهى أسفل الآلية الذى يلى الأرض عند القعود . (١٣) الأترجة ثمر شجر من جنس الليمون . (١٤) راجع عيون الأخبار ج ٤ ص ٥ و ٦ .  
(١٥) زهر الآداب ج ٤ ص ٩٢



وسمع الأصمعيّ امرأة من العرب تصف امرأة وهي تقول :

”بيضاء غضة<sup>(١)</sup>، وذمء<sup>(٢)</sup> رخصة<sup>(٣)</sup>، قباء طفلة، تنظر بعيني شادن ظمآن، وتبسم عن مشور الأخوان، في غب التهتان، بأساريع<sup>(٤)</sup> الكشبان، خلقها عميم، وكلامها رخم“.

ووصف أعرابي امرأة يحبها فقال :

”هي زينة الحضور، وباب من أبواب السرور، ولذ كرها في المغيب، والبعد من الرقيب، أشهى إلينا من كل ولد ونسيب، بها عرف فضل الحور العين، وأشتيق بها اليهن يوم الدين“.

وسئلت أعرابية عن الهوى فقالت :

”لا تمتع الهوى بملكه، ولا ملئ بسلطانه ! وقبض الله يده، وأوهن عضده ! فانه جائر لا ينصف في حكم، ولا يقصر في ظلم، ولا يرعوى للذم، ولا ينقاد لحق، ولا يبقى على عقل وفهم . لو ملك الهوى وأطيع لردّ الأمور على أدبارها، والدنيا على أعقابها“.

وقال أعرابي :

”دخلت بغداد فرأيت فيها عيونا دعجا<sup>(٥)</sup>، وحواجب زجا<sup>(٦)</sup>، يسحبون الثياب، ويسلبن الألباب“.

وقال رجل من فزارة لرجل من بني عذرة : تعدون موتكم في الحب مزية، وإنما ذلك من ضعف البنية، وعجز الروية .

فقال العذري : أما أنكم لو رأيتم المحاجر البلج<sup>(٧)</sup>، ترشق بالأعين الدعج، فوقها الحواجب الزج، وتحتها المباسم الفلج<sup>(٨)</sup>، والشفاه السمر، تفتقر عن الثايا الغر، كأنها برد الدر، بلعلتموها اللات والعزى، ورفضتم الاسلام وراء ظهوركم“.

(١) غضة : بضّة . (٢) وذمء : جسمها ريان . (٣) رخصة : لينة .

(٤) الأساريع جمع أسروع وهو نوع من دود الرمل تشبه به الأنامل . (٥) الدعج جمع دعجا من الدعج

بالتحريك وهو سواء العين مع سعتها . (٦) زج جم أزج من الزجج بالتحريك وهو دقة الحاجبين في طول .

(٧) البلج جمع أبلج وهو الأبيض . (٨) الفلج جمع أفلج من الفلج بالتحريك وهو تباعد ما بين الأسنان .

وذكر أعرابي نساء فقال :

”ظعائن في سوافهن طول، غير قبيحات العطول<sup>(١)</sup>، اذا مشين أسبلن الذبول، وإن ركن  
أنقلن الجمول“ .

ووصف آخر نساء فقال :

”يتلثمن على السبائك، ويتشحن على النيازك<sup>(٢)</sup>، ويترن على العوانك<sup>(٣)</sup>، ويرتفن على  
الأرائك، ويتهادين على الدوانك، ابتسامهن وميض، عن ثغر كالأغريض، وهن عن الصبا  
صور<sup>(٤)</sup>، وعن الحيا حور“ .

٥ — ولم نجد فيما طالعناه رسالة غرامية لأحد كتاب القرن الأول، أما القرن الثاني  
فوجد فيه شواهد، من ذلك ما حدث مخارق المغنى إذ قال :

”لقيني أبو اسحاق اسماعيل بن القاسم قبل نسكه فقال: أنا والله صب بك، ولوع اليك،  
مغمور القلب بشركك، واللسان بذرك، متشوف الى رؤيتك ومفاوضتك، وقد طالت  
الأيام على ما أعد به نفسى من الاجتماع معك، ومن قضاء الوطر منك، فما عندك، أنا الفداء  
لك! أتورنى أم أزورك؟ قلت: جعلنى الله فداك! ما يكون عند من هو منك بهذا الموضع،  
وفى هذا المحل، الا الاتقياد الى أمرك، والسمع والطاعة لك، ولولا أن أسيء الأدب فى أمر  
بدأت فيه بالفضل لقلت إن كثير ما ابتدأت به من القول يقل عما عندى من الشوق اليك،  
والشغف بك، فوجبت لك به المنة على“، وأنا بين يديك : فائن عنانى الى ما أردت، وقدنى  
كيف شئت“ .

وكان أبو العتاهية من المفتونين بغناء مخارق، سمعه يوما يغنى بفعل يبكى، ثم قال :

”يا دواء المجانين! لقد رقت حتى كدت أن أحسوك<sup>(٦)</sup>!“ .

وهذه العبارة جذوة من جذوات التشبيب .

(١) أى أن العطل من الحلى لا يغير من حسنهن . (٢) النيازك : جمع نيزك وهو الرمح القصير .

(٣) العوانك : جمع عانك وهو الرمل المعقد . (٤) صور : منحرفات . (٥) هو أبو العتاهية .

(٦) نهاية الأرب ج ٤ ص ٣٣٤

وقال علي بن عبيدة الريحاني وقد رأى جارية يهواها :

”لولا البقيا على الضمائر ، لبحنا بما تجننه السرائر ، لكن نيران الحب نثدرك بالإخفاء ،  
ولا تعاجل بالإبداء ، فان دوامها مع إغلاق أبواب الكتمان ، وزوالها في فتح مصارع الاعلان“ .  
وقال :

”لولا حركات من الأبتهاج أجد حسبا عند رؤيتك في نفسي لا أعرف لها مثيرا من  
مظانها الا مؤانستك لي ، لأبقيت عليك من العناء ، وخففت عنك مؤونة اللقاء . لكنني أجد  
من الزيادة بك عندي أكثر من قدر راحتك في تأخرك عني ، فأضيق عن احتمال الحسران  
بالوحدة منك“ .

والكلمة الأولى غزل خالص ، والثانية بين الغزل والاخوانيات ، ولكنها تفيض بروح  
النسيب .

وكان علي بن عبيدة رقيق الاحساس يتحوّل الودّ عنده الى عشق ، وهو صاحب هذه  
الحكمة الغالية :

”اجعل أنسك آخر ما تبذل من ودّك ، ومن الأسترسال منك ، حتى تجد له مستحقا .  
فان الأنس لباس العرض ، وتحفة الثقة ، وحياء الأكفاء ، وشعار الخاصة ، فلا تخلق جدته  
الا لمن يعرف قدر ما بذلت له منك“<sup>(١)</sup> .

وكتب إسحاق بن ابراهيم الموصلي الى علي بن هشام القائد :

”جعلت فداك ! بعث الى أبو نصر مولاك بكتاب منك الى يرتفع عن قدرى ، ويقصر  
عنه شكرى ، فلولا ما أعرف من معانيه ، لظننت أن الرسول غلط بي فيه ، فما لنا ولك  
يا أبا عبد الله ، تدعنا حتى اذا نسينا الدنيا وأبغضناها ، ورجونا السلامة من شرها ، أفسدت  
قلوبنا ، وعلقت أنفسنا ، فلا أنت تريدنا ، ولا أنت تتركنا ! .  
وما ذكرته من شوقك الى لولا أنك حلفت عليه لقلت :

(١) زهر الآداب ص ١٨٥ ج ١

يامن شكا عبثا إلينا شوقه      شكوى المحب وليس بالمشتاق  
لو كنت مشتاقا إلى تريدنى      ما طببت نفسا ساعة بفراقى  
وحفظتنى حفظ الخليل خليله      ووفيت لى بالعهد والميثاق  
هيات قد حدثت أمور بعدنا      وشغلت باللذات عن إسحاق

قد تركت، جعلت فداك، ما كرهت من العتاب فى الشعر وغيره وقلت أبياتا لا أزال  
أخرج بها الى ظهر المربد وأستقبل الشمال وأتنسم أرواحكم فيها ثم يكون ما الله أعلم به، وإن  
كنت تكرهها تركتها إن شاء الله :

ألا قد أرى أن الشواء قليل      وأن ليس يبق للخليل خليل  
وإنى وإن ملئت فى العيش حقبة      كذى سفر قد حان منه رحيل  
فهل لى إلى أن تنظر العين مرة      إلى ابن هشام فى الحياة سبيل  
فقد خفت أن ألقى المنايا بحسرة      وفى النفس منه حاجة وغليل

وأما بعد فانى أعلم أنك وإن لم تسأل عن حالى تحب أن تعلمها، وأن تأتيك غنى سلامة  
فأنا يوم كتبت اليك سالم البدن، مريض القلب ... الخ<sup>(١)</sup> .

والشعر فى هذه الرسالة أغلب، وفقا للتقاليد الأصلية فى النسيب .

وقال أحمد بن يوسف : كتب غلام من ولد أنوشروان ممن كان أحد غلمان الديوان  
إلى آخر منهم وكان قد علق به وكان شديد الكلف به والمحبة له :

” ليس من قدرى ، أدام الله سعادتك ، أن أقول لمثلك جعلت فداك ، لأنى أراك فوق  
كل قيمة نضيرة ، وثمان معجز ، ولأن نفسى لا تساوى نفسك ، فتقبل فى فديتك على كل  
حال ، بفعلنى الله فداء ساعة من أيامك ! اعلم أيها السيد العلى المتزلة أنه لو كان لعبدك من  
شدة الخطب أمر يقف على حده النعت لأجتهد أن يصف من ذلك ما عسى أن يعطف به  
زمام قلبك ، وتحنو على الرقة والتحنى أثناء جوانحك ، ولكن الذى أصبحت وأمسيت ممتحنا

به فيك منع من كل بيان، ونزع عن كل لسان . والحب، أيها الملك، لم يشبه قذى ربية، ولم يختلط به قلب معاب، فلا ينبغي لمن كرم أخلاقه أن يعاف مقاربة صاحبه المدل بحزم نيته . والذي أتمناه أيها المولى اللطيف مجلسٌ أقف فيه أمامك ، ثم أبوح بما أضنى جسدي، وفقت كبدي، فان خف ذلك عليك، ورأيت نشاطا من نفسك اليه، كنت كمن فك أسيرا، وأبرا عيلا، وسلك من الخير سبيلا يتوعر سلوكها على من كان قبله، ويكون بعده، ثم أضاف الى منة لا يطيقها جبل راس ولا فلك دائر. فأريك أيها السيد المعتمد الإسعاف قبل أن يندرنى الموت فيحول بيني وبين ما خدعت اليه النفس مواصلا برا . إن شاء الله تعالى» .

فأجابه :

”تولى الله ما جرى به لسانك بالمزيد، ولا أوحش ما بيننا بطائر فرقة، ولا حافر تشتت، وضمنا وإياك في أوثق حبال الأنس، وأؤكد أسباب الألفة . وقفت على ما لخصته من العجز عن بلوغ ما خامر قلبك، وأنطوى في ضميرك، من الشغف المفاقل، والهوى المضرع، ولعمري لو كشف لك عن معشار ما عليه مضمير صدرى، لأيقنت أن الذى عندك إذا نسبته الى ما عندي كالمتلاشى الزائل . ولكنك بفضل الإنعام سبقتنا الى كشف ما فى الضمير . وأما طاعتي لك، وذهامى إليك، فطاعة العبد المقتنى، الطائع لما يحكم له وعليه مولاه ومالكه . وأنا سائر إليك وقت كذا، فتأهب لذلك بأجهد عافية، وأتم عاقبة، وأسعد نجم جرى بالألفة إن شاء الله تعالى<sup>(١)</sup>“ .

وهذا، كما يرى القارئ، غزل غفيف يفيض بأرق أنفاس الوجدان .

وفى نسبته الى غلمان من أولاد أنوشروان دليل على أن هذا الفن وصل الى العرب من الفرس، والفرس المستعربون نقلوا الى اللغة العربية فنونا من القول كان يتخرج منها العرب ، فهم الذين أذاعوا غزل المذكر فى الشعر، وهم كذلك الذين أذاعوه فى النثر، لأن هذه

(١) راجع ص ١٣٩ و ١٤٠ ج ١ من زهر الآداب .

العواطف الرقيقة كانت مما يتحاماها العرب في بداوتهم ، فلما تحضروا أقبلوا على هذه الفنون الناعمة التي سبقهم اليها الفرس واليونان بأزمان طوال .

٦ — وفي القرن الثالث نجد الغزل أخذ يظهر في النثر ، ونرى الجاحظ يكتب الى إبراهيم بن المدبر<sup>(١)</sup> :

« ما ضاء لي نهار ولا دجا ليل ، مذ فارقتك ، إلا وجدت الشوق إليك قد حز في كبدي ،  
والأسف عليك قد أسقط في يدي ، والنزاع نحوك قد خان جلدي ، فأنا بين حشا خافقة ،  
ودمعة مهراقة ، ونفس قد ذبلت بما تجاهد ، وجوانح قد بليت بما تكابد ، وذكرت وأنا على  
فراش الارتماض ، ممنوع من لذة الأغماض ، قول بشار :

إذا هتف القمري نازعي الهوى      بشوق فلم أملك دموعي من الوجد  
أبي الله إلا أن يفرق بيننا      وكنا كماء المزن شيب مع الشهد  
لقد كان ما بيني زمانا وبينها      كما كان بين المسك والعنبر الورد

فانتظم وصف ما كنا نتعاشر عليه ، ونجري في مودتنا اليه ، في شعره هذا . وذكر أيضا ما رمانى به الدهر من فرقة أعزائي من إخواني الذين أنت أعزهم ، ويمتحنني بمن نأى من أحبائي وخلصائي الذين أنت أحبهم وأخلصهم ، ويجرّ عني من مرارة نأيهم ، وبعد لقاءهم ، وسألت الله أن يقرن آيات سروري بالقرب منك ، ولين عيشي بسرعة أوبتك ، وقلت أبياتا تقصر عن صفة وجدى ، وكنه ما يتضمنه قلبي ، وهى :

بنجدي من قطر الدموع ندوب      وبالقلب منى مذ نأيت وجيب  
ولى نفس حتى الدجى يصدع الحشا      ورجع حنين للفؤاد مذب  
ولى شاهد من ضر نفسي وسقمه      يخبر عني أننى لكئيب  
كأنى لم أبجع بفرقة صاحب      ولا غاب عن عيني سواك حبيب»

(١) راجع أخبار هذه الرسالة في ياقوت ص ٦٧ و ٦٨ ج ٦

وقد قرئت هذه الرسالة في مجلس آبن المدبر فقال أحد الحاضرين : هذه رقعة عاشق لا رقعة خادم، ورقعة غائب لا رقعة حاضر! فضحك آبن المدبر وقال : نحن نتبسط مع أبي عثمان الى ما هو أدق من هذا وألطف .

وقال آبن المعتز : كان لنا مجلس حظ أرسلت بسببه خادمة الى قينة فأجابت ، فلما مرت في الطريق وجدت فيه حارسا فرجعت ، فأرسلت اليها أعاتبها فكتبت إلى :

”لم أتخلف عن المسير الى سيدى فى عشية أمس لأرى وجهه المبارك، وأجيب دعاءه، إلا لعله قد عرفتها فلانة، ثم خفت أن يسبق الى قلبه الطاهر أتى قد تخلفت بغير عذر، فأحببت أن تقرأ عذرى بخطى، ووالله ما أقدر على الحركة، ولا شئ أسرّ إلى من رؤيتك، والجلوس بين يديك، وأنت يا مولاي جاهى وسندى، لافقدت سندى! ولك رأيك فى بسط العذر موقفا“ .

وكتبت فى أسفل الكتاب :

أليس من الحرمان حظٌ سُلِبَتْهُ      وأحوجنى فيه البلاء الى العذر!  
فصبرا فما هذا بأول حادث      رمتنى به الأقدار من حيث لا أدرى

فأجابها آبن المعتز :

”كيف أردّ عذر من لا تسلط التهمة عليه، ولا تهتدى الموجدة اليه؟ وكيف أعلمه قبول المعاذير، ولا آمن بعض جواهره الى يسير الى انتهاز فرصة فيما عاد الى الفرطة . فان سلمت من ذلك فمن يحيرنى من توكله على تقديم العذر، ووقوعه موقع التصديق فى كل وقت ، فتتصل أيام الشغل والعلقة ، وتنقضى أيام الفراغ والصحة ، فتطول مدة الغيبة ، وتدرس آثار المودة<sup>(١)</sup>“ .

وكتب آخر الرقعة :

إذا غبت لم تعرف مكانى لذة<sup>٢</sup>      ولم يلق نفس لها وسرورها

وبدلت سمعا واهيا غير ممسك لقول وعينا لا يراني ضميرها

٧ - وفي القرن الرابع يظهر الغزل في النثر ظهورا رائعا بحيث يمكن مقارنة الرسائل الغرامية بأقوى قصائد التشبيب ، ولا يمكن الارتياح في قدرة كتاب القرن الرابع على إجادة هذا الفن وتفوقهم فيه وتصرفهم في ضروبه تصرف المبدعين .

وأى حسن فات ابن العميد إذ يقول :

”سألني عن شغفي وجدى به ، وشغفي حبي له . وزعمت أنى لو شئت لذهلت عنه ، أو لو أردت لأعتضت منه ، زعما لعمر أبيك ليس بمزعم ! كيف أسلو عنه وأنا أراه ، وأنساه وهو لى تجاه ، هو أغلب على ، وأقرب الى ، من أن يرنى لى عنانى ، أو يخلينى وأختياري ، بعد اختلاطى بملكه ، وأنخراطى فى سلكه ، وبعد أن ناط حبه بقلبي نائط ، وساطه بدمى سائط ، وهو جار مجرى الروح فى الأعضاء ، متنسم تنسم الروح للهواء ، إن ذهبت عنه رجعت اليه ، وإن هربت منه وقعت عليه ، وما أحب السلو عنه مع هنائه ، وما أوتر الخلق منه مع ملاته . هذا على أنه إن أقبل على بهتى إقباله ، وأن أعرض عنى لم يطرقنى خياله ، يبعد عنى مثاله ، ويقرب من غيرى نواله . ويرد عني خاسية ، ويثنى يدى خالية ، وقد بسط آفات العيون المقاربة ، وصدق مرامى الظنون الكاذبة . وصله ينذر بصدده ، وقربه يؤذن ببعده ، يدنى عند ما ينزح ، ويأسو مثل ما يجرح ، فحاله أحوال ، وخلته خلال ، وحكمه سجال ، الحسن فى عوارفه ، والجمال من منائحه ، والبهاء من أصوله وصفاته ، والسناء من نعوته وسماته ، اسمه مطابق لمعناه ، وغواه موافق لنجواه<sup>(١)</sup> .

وأرسل قابوس بن وشمكير الى بعض أودائه :

”كتبت ، أطال الله بقاء مولاي ، وما فى جسمى جارحة إلا وهى تود لو كانت يدا تكاتبه ، ولسانا يخاطبه ، وعينا تراقبه ، وقريحة تعاتبه ، بنفسى ولهى ، وبصيرة ورهى ، وعين

(١) ص ١٣٠ و ١٣١ ج ٤ من زهر الآداب .



عبري، وكبد حري، متازعة الى ما يقرب منه، وتمسكا بما يتصل عنه، ومثابة على أمل هو غايته، وتعلقا بجبل عهد هو نهايته، وخاطري يميل نحوه، ونفسي تأمل دتوه، وترجو وتقول: أتراه، بل لعله وعساه، يرق لنفس قد تصاعد نفسها، ويرحم روحا قد فارقتها روحها ومؤنسها، وكيف بقلبه لو عاين صورة هذه صورتها، وشاهد مهجة هذه جملتها، فليفرق — جعلت فداه! — بمن عاند برحا عظيما، وكابد قرحا أليما، وليرق لكبد مزقها البعاد، وعين أرقها السهاد، وأحشاء محرقة بنار الفراق، وأجفان مقروحة بدمعها المهراق، وقلب في أوصابه متقلب، ولب في عذابه معذب، فلو أني أسعدت فأعطيت الرضى، وخيرت فاخترت المنى، لتمنيت أن أتصور صورتك، وأطالع طلعتك، وأمثل لها مثالي لتراه، فأخبرها بكنه حالي ومعناه، لترفق لازالة ما أزاله الدهر الى، ولتلتطف لإماطة ما أماطه على، وأشكو بعض ما نابني من نوائبه، وأطلقني من أشراكه وحبائله<sup>(١)</sup>.

٨ — وأمثال هاتين الرسالتين مما يكثر وجوده في ثلث القرن الرابع، وهو فن وسط بين الغزل والاخوانيات. وهناك نماذج عديدة من الغزل الصريح، كالذى تخيره الثعالبي مما جاء في رسائل معاصريه وصفا لمحاسن النساء ومحاسن الغلمان. وإلى القارئ شواهد تعين منحهم في هذا الباب:

— هي روضة الحسن، وضرة الشمس، وبدر الأرض.

— هي من وجهها في صباح شامس، ومن شعرها في ليل دامس، كأنها فلقة قمر على برج فضة، بدر آلم يضي تحت نقابها، وغصن البان يهتر تحت ثيابها.

— ثغرها يجمع الضريب والضرب، كأنه ثل الدر.

— قد أنبت صدرها ثمر الشباب.

— خرطت لها يد الشباب حقين من عاج.

— كأنها البدر قرط بالثرى، ونيط بها عقد من الجوزاء.

- أعلاها كالغصن ميال، وأسفلها كالدعص منهال .
- لها عتق كابر يق اللجين، وسرة كمدهن العاج .
- نطاقها مجذب، وإزارها مخصب .
- مطلع الشمس من وجهها، ومنبت الدر من فمها، وملقط الورد من خدها، ومنبع السحر من طرفها، ومبادئ الليل من شعرها، ومغرس الغصن من قدها، ومهيل الرمل من ردفها .
- شادن فاطر طرفه، ساحر لفظه .
- غلام تأخذه العين، ويقبله القلب، وترتاح إليه الروح .
- تكاد القلوب تأكله، والعيون تشربه .
- جرى ماء الشباب في عوده فتمايل كالغصن، وأستوفى ماء الحسن، ولبس ديباجة الملاحة .
- كأن البدر قد ركب على أزاره، لا يشبع منه الناظر، ولا يروى منه الخاطر .
- شادن متقب بالدر، ومكتحل بالسحر .
- ما هو إلا نزهة الأبصار، ومخجل الأقمار، وبدعة الأمصار .
- غمزات طرفه، تخبر عن ظرفه، ومنطقته تنطق عن وصفه .
- تحال الشمس تبرقت غمرته، والليل ناسب أصدائه وطرته .
- الحسن ما فوق أزاره، والطيب ما تحت إزاره .
- شادن يضحك عن الأخوان، ويتنفس عن الريحان .
- له عينان حشو أجنانهما السحر، كأنه قد أعار الطيبي جيده، والغصن قده، والراح ريحه، والورد خده .
- الشكل في حركاته، وجميع الحسن بعض صفاته .
- قد ملك أزقة القلوب، وأظهر حجة الذنوب، كأنما وسمه الجمال بنهايته، ولحظه الفلك بعنايته، فصاغه من ليله ونهاره، وحلاه بنجومه وأقماره، ونقشه ببدايع آثاره، ورمقه بنواظر سعوده، وجعله بالكمال أحد جنوده .

- قد صبغ الحياء غلالة وجهه، ونشر لؤلؤ العرق عن ورد خده .
- له طرّة كالفسق، على غرة كالفلق .
- جاءنا في غلالة تنمّ على ما يستره، وتحنو مع رقها على ما يظهره .
- وجهه بماء الحسن مغسول، وطرفه بمروء السحر مكحول .
- السحر في الحاظه، والشهد في ألفاظه، كأنه خاصم الولدان، ففارق الجنان .
- اختلس قامة الغصن، ووشع بمطارف الحسن، وحكى الروض غب المزن .
- الجنة مجتناة من قربه، وماء الجمال يتفرق في خده، ومحاسن الربيع بين سحره ونحره .
- ماهو إلا خالٌّ في خد الظرف، وطراز على علم الحسن، ووردة في غصن الدهر، ونقش على خاتم الملك، وشمس في فلك اللطف<sup>(١)</sup> .

٩ — وأوضح ما يكون النسيب المنشور إذا اتصل بأهل الفنون، كقول أحد الكتاب في وصف جارية كاتبة :

”كأن خطها أشكال صورتها، وكأن مدادها سواد شعرها، وكأن قرطاسها أديم وجهها، وكأن قلبها بعض أناملها، وكأن بنائها سحر مقاتها، وكأن سكينها غنج لحظها، وكأن مقطعها قلب عاشقها<sup>(٢)</sup>“ .

١٠ — هذا، ولعل القارئ لاحظ أن أكثر ما مرّ به في هذا الفصل يرجع الى غزل المذكر، وهو كذلك، فقد تحوّل النسيب في العصر العباسي الى هذا الفن، وقل التشبيب بالنساء أو كاد، وخفّ خطاب المذكر على ألسن الشعراء، حتى رأينا من يصف محبوبه، وهو يعني محبوبته، كأن خطاب المذكر أخف في اللغة وأسهل في توجيه الضمائر والإشارات أو كأنه متابعة لما يقع من هذا النوع في اللغة الفارسية .

(١) راجع زهر الآداب ج ٣ ص ١٤٧ — ١٤٩ وسحر البلاغة ص ٢٩

(٢) زهر الآداب ج ٣ ص ٩٣

وقد وضع الراغب الأصفهاني فى محاضراته هذا العنوان <sup>(١)</sup> :

” الاستحياء من المحبوب بظهر الغيب لتذكره “

ثم جاء بشواهد من شعر جميل ، وأشجع ، ومجنون ليلى ، وكلها فى المحبوبة لا فى المحبوب <sup>(٢)</sup> .  
ولنذكر أن غزل المذكر فى النثر نوع من الثورة على التقاليد الأدبية ، فان أبا هلال يحدثنا أن صاحب الرياسة لو خطب بذكر عشيق له ووصف وجده به وحنينه إليه وشهرته فى حبه وبكاه من أجله لأستهجن منه ذلك ، ولو قال فى ذلك شعرا لكان حسنا <sup>(٣)</sup> . فكأن غزل المذكر فى الشعر مستحسن مقبول ، ولكنه فى النثر مستهجن مردول . فكيف يتفق هذا مع ما رأيناه من الغزل المنشور فى رسائل ابن العميد؟ الجواب سهل ، وهو أن أبا هلال يقول : ” لو خطب “ ولم يقل ” لو كتب “ ومن الواضح أن من يلقي خطبة فى الحنين الى معشوق يعد سخيفا ، ولا كذلك من يحن الى محبوبة بأوتار القصيد .

ولا ينس القارئ أن موقفنا دائما موقف المؤرخ ، وليس فى مقدورنا أن نحكم ذوق اليوم ، ذوق القرن الرابع عشر ، فى ذوق القرن الرابع ، فكتاب عصرنا لا يتغزلون بالنثر ، ومنهم

(١) ص ٢٥ ج ٢ (٢) وكتاب العصر الحاضر ، على عكس ذلك ، يفزون من خطاب المذكر فى الغزل ، ويحذفون الكلم عن مواضعه أحيانا : فقد كتب الدكتور طه حسين فصلا عن شعر الأستاذ عباس العقاد تعرض فيه لتحليل احدى مقطوعاته فقال : « أحسن العقاد وصف صاحبه » مع أن العقاد كان يصف صاحبه لا صاحبه . وكتب الأستاذ الشيخ عبد الله عفيفى فصولا عن شعراء مصر فكان يتفق له كثيرا أن يقول : « وقال فى وصف محبوبته » على حين يتحدث الشاعر عن محبوبه لا محبوبته . وهذا وذاك نوع من التجميل المقبول . والذي يهنا هو تقييد هذه الظواهر الأدبية لدلالاتها على تطور التعابير وفقا لتطور الأذواق .

ومما يحسن ذكره بهذه المناسبة أن المستشرقين الذين اهتموا بترجمة بعض القصائد الفارسية والعربية الى الفرنسية ينقلون الخطاب من المذكر الى المؤنث وفقا لتقاليدهم الأدبية فان الكلام عن المعشوق بالتذكير غير مقبول فى لغة الفرنسيين ، وقد اتفق لى وأنا أن كتب هذا الكتاب بالفرنسية أن أجارى ذلك الذوق فقهرت بعض الضمائر ونقلتها من المذكر الى المؤنث وفقا للتقاليد الفرنسية . والعرف يطغى أحيانا فياخذ قوة القانون .

(٣) الصناعتين ص ١٠٤

من يلون عواطفه في شعره وفقا لتقاليد العصر الحاضر فيخاطب المؤنث وهو يريد المذكر، كما كان يتفق لبعض القدماء أن يخاطب المذكر وهو يريد المؤنث . ومؤرخ الأدب تفرض عليه الأمانة العلمية أن يصور الأدب كما كان، لا كما توجب تقاليد عصره أن يكون .

ومما ساف يتبين أن الأستاذ .مصطفى صادق الرافعي أخطأ حين قرّر في مقدمة كتابه (أوراق الورد) أن العرب لم تؤثر عنهم رسائل الحب ، لتصح له دعوى التفرد بالسبق الى هذا الفن الجميل ، وهو يقف عند ما كُتِب في الشوق الى المحبوبة ، وذلك خطأ من الوجهة التاريخية ، فان أقطاب النثر الفني وجهوا غزلهم الى المحبوب . وللاستاذ الرافعي أن يطعن في هذا بأسم الأخلاق ، أما نحن فتؤرخ الأدب في حيدة مطلقة، ونسايره أين سار، والأدب لا يفرق بين الخير والشر، ولا يميز بين الجذ والمجون .

## ٦ - الاخوانيات

١ - هذا الفن لا يحتاج الى تمهيد مطول في بيان أطواره الثرية ، كما صنعنا في النسيب ، فانه فن قديم في اللغة العربية ، وجد في النثر كما وجد في الشعر ، غير أنه في النثر يسمى العتاب .

ومن المؤلفين من يطلق الاخوانيات والعتاب ، بدون تمييز ، على ما يقال شعرا أو نثرا في مناجاة الأصدقاء .

وقدم هذا الفن في اللغة العربية لا يمنع أنه صار في القرن الرابع فنا قويا ينجح الى القارىء أنه فن جديد ، لكثرة ما جد فيه من الصور والتعابير . وهو في جوهره قريب من الغزل لا يفرق بينهما الا اختلاف ما يردان عنه من أحوال النفس . وقد أفصح عن ذلك التوحيدى إذ قال :

«الصدّاقة أذهب في مسالك العقل ، وأدخل في باب المروءة ، وأبعد من نوازي الشهوة ، وأنزه عن آثار الطبيعة ، ... فاما العلاقة فهي من قبل العشق والمحبة والكلف والشغف والهوى والصبابة... الخ<sup>(١)</sup>» .

٢ - وقد بلغ من ذبوع هذا الفن في القرن الرابع أن عقد له الثعالي فصولا في سحر البلاغة جمع فيها ما تحيره من عبارات الكتاب ، كما أهتم في يتيمة الدهر بجمع الفقرات الخاصة بالاخوانيات ، والى القارىء شذرات من تلك التعابير الإخوانية :

— مودة سكنت الصدر ، وحلت سواد القلب .

— ودّ سليم الصفحة ، أملس الجلدة ، مشرق السحنة ، واضع الجبهة .

(١) الصداقة والصديق ص ٤٠

- مودة أدين بها عن خالصة النفس ، وأودعها واسطة القلب ، وأجمع عليها نواحي الصدر ، وأجرسها من لواحق الدهر .
- قد آتخذنا المودة بيننا ديناً وخلقاً ، ورأيناها بين الناس مجازاً فأعدناها حقيقة .
- لا أحول عن عهدك وإن حالت النجوم عن مآزرها ، ولا أزول عن ودك وإن زالت الجبال عن مقارها .
- عهدك صجير فكري ، وودك سمير ذكري .
- صدرى وعاء ودك ، ولسانى ناشر فضلك ، وضميرى وقفٌ على عهدك .
- الحال بيننا أربت على المودة والحرمة ، وأرمت<sup>(١)</sup> على المشاركة والخلة ، وعُدَّت في شواجر الرحم واللحمة ، ومزجت الدم بالدم والمهجة بالمهجة .
- محبة لا تتميز معها الأرواح ، اذا ميزت الأشباح ، ومخالصة لا تقاين بها النفوس والمهج ، وإن تباينت الأشخاص والصور .
- نحن كالنفس الواحدة : لا تجزؤ ولا أنقسام ، ولا تميز ولا انفصام .
- لا أعظم بحق مودته حقاً ، ولا أرى بين النفسين فكيف بين المالين فرقا .
- أنت جارٍ منى مجرى أبعاض جسمى ، وأعشار قلبي ، وأنت جزء من نفسى ، وناظم شمل أنسى .
- أنت منى كالعين الناضرة التى تصان عما يقذيتها ، واليد الباطشة التى تحفظ مما يدويها .
- هو شقيق روحه ، وعديل حياته ، وشريك دولته ، وقسيم نعمته .
- ما زال مستودع سرى وجهرى ، ومشتكى بئى وحرزى .
- هو منى بمنزلة الولد ، والعضو من الجسد .
- العشرة رضاع تثبت حرمة ، والمودة لبان تلزم ذمته .
- قد تقلبنا فى أعطاف العيش ، بين الوقار والطيش .

---

(١) أرمت : زادت .

— إخوان تطابقوا فى الآراء ، وتآلفوا فى الأهواء ، وتماثلوا فى الطعام ، وتراضعوا بالمدام .  
— أنا أتهم عليك عيني ، وإن كنت لا أتهم قلبي ، وأرضى لمودتك نيتي ، وإن كنت لا أرضى لها طاقتي .

— لا مرحبا بعيش أتفرد به عنك ، ويوم لا أكتحل فيه بك .  
— وددت أن أضرب بحضرتك أطناب عمرى ، وأنفق على خدمتك أيام دهرى .  
— لا أزال أحن إليك ، وأحنو عليك . ياليت قلبي يتراءى لك فتقرأ فيه سطور ودى ، وتقف منها على رأي فيك !

— إني لآسف على كل يوم فارغ منك ، وكل لحظة لا تؤنسها برؤيتك .  
— أنت من لا يسافر ودى إلا إليه ، ولا يرفرف طير محبتي إلا عليه .  
— قد ملت إليك فما أعتدل ، ونزلت بك فما أرتحل ، ووقفت عليك فما أنتقل .  
— أنا أتصبح باسمك ، وأتفاعل بذكرك ، وأحلم بوجهك ، وأحتلب ضرع الشعر بذكرك .  
— ما فى نفسى بقعة أعمر من محلك ، وأنضر من مسكنك ، ولا فى قلبي مكان إلا موشى بذكرك ، مطرز بأسمك .

— عهدى لك أكرم العهود ، ووفائى لك وفاء العرق للعود .  
— شوق إليك زادى فى سفرى ، وعتادى فى حضرى .  
— شوق لو خوف المجرمون بحره ، وتوعد المشركون بحره ، لما عُد صنم ، ولا نقت فى الضلال قدم .

— فرحة الأديب بالأديب ، كفرحة المحب بالمحبوب ، والعليل بالطبيب .  
— حالى بعدك حال عود ذوى بعد آرتوائه ، ونجم هوى بعد اعتلائه .  
— ودعت بوداعك العافية ، وفارقت مع فراقك العيشة الراضية .  
— يا أسفى على غفلات العيش ، ولحظات الأنس ، إذ ظهائنا أسحار ، وليالينا نهار ، وشهورنا أيام ، وسنونا قصار .



— سقى الله أياما لو كان دهرى عقدا كانت واسطته ، أو كان عمري جيذا كانت قلالته .

— أيام حسنت فكانها أعراس ، وقصرت فكانها أنفاس .

— سلام كأنفاس الأحباب ، وأيام الشباب .

— صرت عندك ممن محا النسيان صورته من صدرك ، وأسماه من صحيفة حفظك .

— أنت سخيٌّ بمالك على من يطالبك ، بخيلٌ بكاتبك على من يكتبك ، تتوسع في ألوف ، وتضيق في حروف<sup>(١)</sup> .

٣ — وهذه فقرات قليلة تخيرناها مما تخير الثعالب لأقطاب عصره ، ويجب أن نشير الى أن هذه الثروة الأدبية ليست ملكا خالصا لكاتب ذلك العهد ، فبعضها آتت من ألفاظ الشعراء ، فقول أحد أولئك الكتاب<sup>(٢)</sup> :

” في الأرض مجالٌ إن ضاقت ظلالك ، وفي الناس واصلٌ إن رثت جبالك “

مأخوذ من قول معن بن أوس :

وفي الناس إن رثت جبالك واصلٌ      وفي الأرض عن دار القلي متحوّل

ولا يقدح في هذا المأخذ أن يحدثنا الثعالب في مقدمة سحر البلاغة أنه حل بعضه من نظم أمراء الشعر في زمانه ، فإن ألفاظ الشعراء تواجه القارئ في أكثر ما ترك كتاب القرن الرابع ، وعمل الثعالب نفسه شاهد على ذلك .

٤ — وأفضل من كتب في الاخوانيات أبو حيان التوحيدي ، وكتابه عن (الصدقة والصديق) من أنفس ذخائر اللغة العربية ، وقد تكلمنا عنه في الجزء الثاني من هذا الكتاب<sup>(١)</sup> وتعجبنا المحاورات التي أنشأها في تحليل معاني الصداقات والعلاقات والمودات . وأسمع كيف يقول :

(١) راجع سحر البلاغة ص ١٢٤ — ١٣٤ (٢) هربديع الزمان . (٣) ص ١٤٠ — ١٤٣

”قلت للهائم أبى على : من تحب أن يكون صديقك ؟ قال : من يطعمنى اذا جعت ، ويكسوفنى اذا عريت ، ويحملنى اذا كللت ، ويغفرلى اذا زللت . فقال له على بن الحسين العلوى : أنت انما تريد انسانا يكفيك مؤونتك ، ويكفلك فى حالك ، كأنتك تمنيت ويكلا فسميته صديقا . فما أحرار جوابا .

”وقلت للبنوى — ولقيته بالدسكرة سنة خمس وستين — من تحب أن يكون صديقك؟ قال : من يقبلنى اذا عثرت ، ويقومنى اذا أزوررت ، ويهدينى اذا ضللت ، ويصبر على اذا مللت ، ويكفينى ما لا أعلم وما علمت .

”وسمعت أبا عامر النجدى يقول : الصديق من صدقك عن نفسه لتكون على نور من أمرك ، ويصدقك أيضا عنك لتكون على مثله ، لأنكما تقتسمان أحوالكما بالأخذ والعطاء ، فى السراء والضراء ، والشدة والرخاء ، فليس لكما فرحة ولا ترحمة إلا وأنتما تحتاجان فيهما الى الصدق والانكماش والمساعدة على اجتلات الحظ فى طلب المعاش<sup>(١)</sup>“ .

٥ — ويمتاز التوحيدى بتاريخ أكثر ما ينقل من الإخوانيات ، فهو بهذا أفضل من الثعالبي الذى يهمل التاريخ حتى حين يترجم للشعراء والكتاب ، من ذلك ما حدثنا أنه لما استوزر أبو محمد المهلبى سنة أربعين بعد وفاة أبى جعفر الصيمرى كتب الى أبى الفضل العباس بن الحسين وكان بينهما تواصل :

”بسم الله الرحمن الرحيم .

إنى — حفظك الله وحفظنى لك ، وأمتعك بى وأمتعنى بك — قد بلوتك طول أيام أبى جعفر ، قدس الله روحه ، فوجدتك ذا شهامة فيما يناط بك ، حسن الكفاية فيما يوكل اليك ، كتوما للسرا اذا استُحِفِظَته ، حسن المساعدة فيما يجمل بك الوفاق عليه . وقد حدانى هذا كله على آجتباؤك وتقريبك ، وإدنائك وتقديمك . وغالب ظنى أنك تعينى على ذلك بيمون نقيبتك ، ومأمون ضريبتك . وجعلت دعامة هذا كله أنى أجريك مجرى الصديق

الذى يفاوض في الخير والشر، ويشارك في الغث والسمين، ويستنام اليه في الشهادة والغيب .  
 ولى معك عينان إحداهما مغضوبة عن كل ما ساءنى منك، والأخرى مرفوعة الى كل ما سرى  
 فيك، فان كنت تجد في نفسك على قولى هذا شاهدا صدوقا، وأمارا نطوقا، فعرفنى لأعلم أن  
 فراستى لم تغفل، وحدى عن طريق الصواب لم يمل . والحالة التى قد جددها الله لى هى  
 محروسة لك ، ومفرغة عليك، ومستقلة بك، فأشركنى فيها بخالصة الوفاء، أو تفرد بها إن  
 شئت بحقيقة الصفاء . فلك الأمانة من حيلولة الاعتقاد ، والسكون الى عفو الاجتهاد .  
 وثق بأن الذى خطبته منك ، إنما أريده لك، فلا يقعنّ فى وساوس صدرك أن لكاشح لنا  
 فيما نحن عليه طريقا لنقص، أو لمحجب لنا فيه بابا الى الزيادة . وآكتف بهذا القدر الذى  
 دللتك عليه ، وأستقبل أمرى وأمرك بالذى أرشدتك اليه . وإياك أن تستشير فيه غير  
 نفسك فانك بعرض حسد يكون عقلاً لحظك . والله يهديك للحسن ، ويقينى فيك غوائل  
 العيون المرضى . والسلام<sup>(١)</sup> .

وهذا كلام أفصح من أن يحتاج الى تعليق ، واليك ما هو أحلى منه وأعذب :

”قلت لأبن الأبهري : من الصديق ؟ قال : من سلم سره لك، وزين ظاهره بك ،  
 وبذل ذات يده عند حاجتك ، وعف عن ذات يدك عند حاجته ، يراك منصفاً وإن كنت  
 جائراً، ومفضلاً وإن كنت مماعاً، رضاه منوط برضاك ، وهواه محوط بهواك، إن ضللت  
 هداك، وإن ظمئت أرواك، وإن عجزت آداك<sup>(٢)</sup> . يبين عنك بالجسم والرسم، ويشاركك  
 فى القسم والوسم“ .

”قلت : أما الوصف فحسن، وأما الموصوف فعزيز“ .

قال :

”إنما عزّ هذا فى زمانك، حين خبثت الأعراق، وفسدت الأخلاق، وأستعمل النفاق  
 فى الوفاق، وخيف الهلاك فى الفراق . والله لقد شاهدت لشيخنا آبن طاهر أصدقاء ينطوون

(١) ص ٧٠ و ٧١ (٢) آداك : أعانك .

له على مودة أذكى من الورد والعنبر ، اذا لحظهم بطرفه تهللوا ، واذا ناقلهم بلفظه تدللوا ، واذا تحكّم عليهم تعجلوا ، واذا أمسك عنهم تولوا وخولوا ، وكانوا يحدون به ما لا يحدون بأهلهم وأولادهم . رحمة الله عليهم ! فلقد كانوا زينة الأرض ، في كل حال من الشدة والخفص ، وإني لأذكّرهم فأجد في روعي روحاً من حديثهم<sup>(١)</sup> .

والكلام في إخوانيات التوحيد يطول اذا شئناه ، فلنكتف بهذه الكلمات الطيبات .

٦ — ومن الذين أكثروا من الإخوانيات بديع الزمان الهمداني ، وكلامه في ذلك

موصول باباب العتاب . كقوله من رسالة ابتدأها بهجاء خصومه الواشين :

”أنا أطال الله بقاء الشيخ الإمام بصير بأبناء الذنوب ، وأولاد الدروب ، أعرفهم بشامة ، وأثبتهم بعلامة ، والعلامة بيني وبينهم أن يفسدوا الصنيع على صانعه ، ويحرفوا الكلم عن مواضعه ، ويرموا في الحكاية ، سهم الشكاية ، ويحيلوا في الشكاية ، قدح النكاية ، ثم لا يرون النكاية ، إلا السعاية ، وإن أعوزهم الصدق مالوا الى الكذب ، وإن حلم لهم الجحد عرضوا باللعب . ومن علاماتهم ، قبح مقاماتهم ، وإيراد ظلاماتهم ، مورد النصيحة لكبرائهم . ومن آياتهم كثرة جنائياتهم على الفضلاء ، وشدة حقهم على من لا يخطرهم بباله ، ولا يحطهم في حباله ... .. والذي فاوضني القاضي في معناه ، جليّ في بابه ما حكاه ، يجمع هذه الخصال وقيادة ، وينظم هذه الأوصاف وزيادة . فلم يبعد الشيخ عن مثله أن يكذب ؟ الطهارة أصله ، أم نجابة نسله ، أم حصانة أهله ، أم رجاحة عقله ، أم ملاحاة شكله ، أم غزارة فضله ؟ ! ولم يمحوز على ما حكاه ؟ ألم يؤوني طريداً ، ويلمني حصيذاً ، ويؤنسي وحيداً ، ويصطنعني مبدياً ومعيداً ؟ وكان بقدرى أنه اذا رآني أفعل شنيعاً ، أو سمع أني ألفظ بنكر ، لم يأل في تحسين أمرى ، فعل الوالد بولده . ونظر المولى لصديقه أقرب“ .

”والان ، إذ عاد الأمر الى العتاب ، فهلم الى الحساب ، إن كنت أخللت بطرف من

طاعتي من جهة فقد نقصني ما عودني من وجوه : وذلك أنه كان لا يتجاسر أحد على أن يفريني عنده ، فقد صار يفريني ويبرئ جلده ، وكان يقوم قناتي ، فقد صار يحبط حسناتي ،

وكان يثمر مالى، فقد صار يبطل آمالى، وكان يحتشد لأمرى آحتشاده لأمره، فقد نبذت وراء ظهره، وقد كان يحمل فصار يتحامل، وكان لا يضايقنى فى الألف والدانير، فقد ضايقنى فى الشعير، فى حمل بعير... الخ<sup>(١)</sup> .

وله من رسالة ثانية :

” ليسوا سواء : فئة بالباب تسعد بالحضرة، وأخرى بالمغيب تكمد بالحسرة، والله ما للساعة من ولى النعمة ثمن، ولا كالأعتياض من لقائه غبن وغبن، فليت كتاب الإذن شفى مما نجد، وليت هنداً أنجزتنا ما تعد! معاذ الله أن أشتاق الى حضرته، لكنى أفتقر اليها أفتقار الجسد الى الحياة، والحوت الى الفرات، وانما مثل العبد مع الأصحاب، مثل الأرض مع السحاب، أفيسمى القحط شوقاً، أم يكون الموت وجداً؟ انى عبد الشيخ وأسمى أحمد، وهذان المولد، وتغلب المورد، ومضر المحتد<sup>(٢)</sup> . وعبد بهذه الصفة غريب نادر، وللصدر والملك بغريب الأغلاق ولوع... الخ<sup>(٣)</sup> .

٧ — وأبو نصر العتي له رسائل جيدة فى الاخوانيات، نختار منها قوله فى الاستراحة :

” هذا يوم رقت غلائل صحوه، وخنثت شمائل جوه، وضحكت ثغور رياضه، وأطرد زرد الحسن فوق حياضه، وفاحت مجامر الأزهار، وانتثرت قلائد الأغصان عن فرائد الأنوار، وقام خطباء الأطيّار، فوق منابر الأشجار، ودارت أفلاك الأيدى بشموس الراح، فى بروج الأقداح، وقد سينا العقل فى مرج المجون، وخلعنا العذار بأيدي الجنون . فن طالعين هذه البساتين، وأنواع الرياحين، طالع فتيانا كالشياطين، ونصارى يوم الشعانين، فبحق الفتوة التى زان الله بها طبعك، والمروءة التى قصر عليها أصلك وفرعك، إلا تفضلت بالحضور، ونظمت لنا بك عقد السرور<sup>(٤)</sup> .

وقد ترق الرسائل الإخوانية حتى تعود وكأنها رسائل حب، كالذى آتفق لأبى الفضل الميكالى وأبى الفضل بن العميد، وقد أشرنا الى بعض ذلك فى ترجمة هذين الكتّابين فى الجزء الثانى فليرجع اليه القارئ هناك .

(١) رسائل بديع الزمان ص ١٠٧ و ١٠٨ (٢) فى هذا رد على من يظنون بديع الزمان فارسى الأصل .

(٣) ص ٩ و ٨ (٤) اليقظة ج ٤ ص ٢٨٤

## ٧ - الوصف

١ - أظهر ميزة في ذلك العصر هي إجادة الوصف : فقد آهَم كتابه اهتماما عظيما بوصف ما رآته أعينهم ، أو جرى في خواطرهم ، أو آرتابت فيه عقولهم . ولم يكن الوصف عندهم مما يأتي عفوا عند المناسبات الطارئة - كما كان الحال في أوائل العصر الاسلامي - لا ، بل تعمدا استقصاء الموضوعات الوصفية : فأطالوا الحديث عن الأزهار والرياح والنبات ، والليل والنجوم ، والحداول والغدران ، والأنهار والبحار ، والبرك والأحواض<sup>(١)</sup> ، والمنازل والقصور ، ومطارج القصف ، ومجالس الشراب ، والنساء والعلماء ، والحواري السود ، والقيان ، وآلات الطرب ، ومحاسن الشباب ، وأهوال المشيب ، والرعد والبرق ، والنسيم والريح ، والمطر والثلج ، والصحو والغيوم ، والبلاغة والشعر والنثر ، والخيل والسيوف ، والنار ، والأفاعي والثعابين ، والطيور والأطعمة ، والقواكه ، والسكاكين ، والكؤوس ، والخواتم ، والحلى والقلائد ، والمحابر والأقلام<sup>(٢)</sup> ، والسفن ، والدواب ، والجيوش والأساطيل ، وأيام الصيف والشتاء والربيع .

٢ - وأطنبوا في وصف المعاني الوجدانية - كما أطنبوا في وصف المراتيات - فتكلموا عن أهواء النفوس ونزعاتها ، كوصف الحب والوجد ، والحقد والبغض ، والكرم والنبيل ، وعرضوا لما يقع لأهل المهن وللرؤساء من الهنات والعورات .

(١) البرك جمع بركة ، والبركة صارت كلمة مبتذلة ، ولكنها كانت طريفة ، ومعناها الخوض « الفسقية » وكانت مما تزدان به صحون القصور ، والصحن ابتذل أيضا ، ويعبرون عنه بالقناء - بكسر القاء - وفي لغة التخاطب يقولون (الحوش) وهي لفظة عراقية كما في القاموس . وفي بركة قصر المتوكل يقول البحري :

يا من رأى البركة الحسناء رؤيتها والآنسات إذا لاحت مقانيها

(٢) أكثر كتاب القرن الرابع من وصف المحابر والأوراق والأقلام وذلك يدل على فهمهم لخطر هذه الأدوات وأثرها في نفسية الكاتب . وقد فصلنا هذا الموضوع تفصيلا في البحث الذي نشرناه بالفرنسية عن فن الإنشاء ومذاهب الكتاب في القرن الثالث . وقد طبع هذا البحث مع ( الرسالة العذراء ) .

كل ذلك بطريقة مقصودة تدل على أنه كان لهم برنامج خاص لم يعرفه أسلافهم . ولهذا المذهب عيوبه ومزاياه : فعليه أنه حملهم على التكلف والإسراف، ومزيتة أنه دفعهم الى تنظيم أفكارهم، وترتيب أغراضهم، فان القارئ يرى لهم قوة في تصوير المرئيات والمعنويات لا يجدها إلا قليلا عند من سبقهم من الكتاب . وذلك بفضل هذا الاتجاه الذي جعل من عصرهم (مدرسة وصفية) لا نراها في عصر الخلفاء، ولا عهد بني أمية، ولا أوائل أيام بني العباس . ولا ننكر أن الكتاب السابقين أجادوا الوصف في كثير من الموضوعات، ولكننا نقرر أن كتاب القرن الرابع عمدا الى كل ما يقع عليه الحس، أو يجري في الخاطر، أو يتقده العقل، فوصفوه وصفا مفصلا مقصودا بطريقة لم يفكر في مثلها المتقدمون .

٣ — ولقد مكنتنا الثعالي في كتابه (سحر البلاغة) من تعابير كثيرة عن الأوصاف التي عني بها كتاب ذلك العصر، ثبت شيئا منها في هذا الفصل ليرى القارئ صدق ما نراه من قصد كتاب ذلك العهد الى إجادة الوصف .

من ذلك قولهم في وصف الماء :

”ماء كالزجاج الأزرق — غدركعين الشمس .

— ماء كلسان الشمعة، في صفاء الدمعة، يسبح في الرضاض، سبح النضناض .

— ماء أزرق كعين السنور، صاف كقضيب البلور .

— غدير ترقرقت فيه دموع السحاب، وتواترت عليه أنفاس الرياح الغرائب “ .

وقولهم في وصف النثر والنظم :

”نثر كنثر الورد، ونظم كنظم العقد — نثر كالسحر أو أدق، ونظم كالماء أو أرق .

— رسالة كالروضة الأنيقة، وقصيدة كالخندرة الرشيقة .

— نثر كما تفتح الزهر، ونظم كما تنفس السحر “ .

وقولهم في وصف سكين :

”سكين كأن القدر سائقها، والأجل سابقها، مرهفة الصدر، مخطفة الحصر، يحول

عليها فرند العنق، ويموج فيها ماء الجوهر، كأن المنيّة تبرق من حدها، والأجل يلمع من

متنها، ركبت في نصاب أنوس، كأن الحدق نفضت عليه صبغها، وحب القلوب كسته لباسها، أخذ لها حديدتها الناصع بحظ من الروم، وضرب لها نصابها الحالك بسهم من الزنج، فكأنها ليل من تحت نهار، أو مجمر أبدى سنا ناره، ذات غرار ماض، وذباب قاض .

— سكين أحن من التلاق، وأقطع من الفراق، تفعل فعل الأعداء، وتنفع نفع الأصدقاء<sup>(١)</sup> .

٤ — وقد ظلت أمثال هذه التعابير الوصفية منبعاً يستقى منه الكتاب والشعراء الى العصر الحديث . والنقاد في مصر يعجبون بقول حافظ ابراهيم في وصف الصبياء :

نمرة قيل إنهم عصروها من خدود الملاح في يوم عرس

وقد حسب الدكتور طه حسين أن هذا الخيال من مبتكرات حافظ وناله بشيء من الملام لأن عصير الخدود في زعمه مما تعافه النفوس، فليقل اللوم إن شاء الى كتاب القرن الرابع : لأن هذا الخيال سرق من هناك<sup>(٢)</sup> !

ويعجب النقاد كذلك بقول توفيق البكري في وصف النساء :

” صدور كالإغريض، أو صدور البزاة البيض ” .

وهي عبارة مأخوذة من قول الثعالبي في وصف آثار السرى الرفاء :

” كأنها أطواق الحمام، وصدور البزاة البيض، وأجنحة الطواويس، وسوالف الغزلان، ونهود العذارى الحسان، وغمزات الحدق الملاح ” .

وقول توفيق البكري :

” فم كأنه أقوانة لم تنصوح، ووردة لم تفتح، يضحك عن جمان، ويتنفس عن ريحان، وينطق عن ألحان، وخدود، كآر أخدود، أو تفاح، أو ماء وراح، أو الشفق في الصباح ” .

(١) زهر الآداب ج ٢ ص ١٤١ (٢) ورد هذا المعنى أيضاً في شعراين خفاجة الأندلسي وورد

قبل ذلك في شعرك الجزن .



ماخوذ أيضا من كتاب ذلك العهد .

وقوله في وصف كبر أحد الرؤساء :

” كأنه جاء برأس خاقان ، أو أدال دولة بنى مروان ، أو أن الايوان داره ، والهرمين آثاره ، وعصام بن شهر حاجبه ، وعمرو بن بحر كاتبه ، والحجاج غلامه ، والحماسة كلامه “ .  
ماخوذ من قول أحد كتاب القرن الرابع :

” قد أسكرته نحرمة الكبر ، وأستغرقت لذة التيه ، كأن كسرى حامل غاشيته ، وقارون وكيل نفقته ، وبلقيس إحدى داياته ، وكأن يوسف لم ينظر إلا بطلعته ، ودادود لم ينطق إلا بنغمته ، ولقمان لم يتكلم إلا بحكمته ، والشمس لم تطلع إلا من جبينه ، والغمام لم يبد إلا من يمينه “ .  
وكذلك يمكن رد أكثر التعابير الوصفية التي كان يغرم بها فريق من كتاب الصنعة في العصر الحاضر أمثال المبكى على أدهم الرفيع : محمد المويلحي ومحمد السباعي ومحمد هلال .

٥ — وكان القرن الرابع يؤدي للقرون التي تليه ما أخذه عن القرون التي سبقت ، فقد كان كتابه مولعين بحل الشعر القديم : لا يرون معنى بديعا ولا خيالا طريفا إلا أقتبسوه وأضافوه الى ثروتهم الثرية ، يشهد بذلك ما أشار اليه الثعالبي في مقدمة (سحر البلاغة) من أنه ضمن كتابه بعض ألفاظ الجاحظ وابن المعتز ، وما نجمده في مقامات بديع الزمان من حل بعض الأبيات الجاهلية . وكانوا كذلك يغيرون على شعراء عصرهم فيأخذون معانيهم الجيدة ، كما فعل الصاحب بن عباد حين آغضب بعض معاني المتنبي وأدخلها في رسائله ، وكذلك فعل الصابي والحوارزمي وابن العميد .

٦ — وقد أشاع كتاب القرن الرابع نظرية ” الفن للفن “ فقد عودوا القراء تذوق الكتابة البليغة ، وحببوا إليهم النثر المصنوع ، فأصبح المتأدبون يتأملون مواقع الألفاظ ، وقرار التراكيب ، وصارت فنون البديع من تورية وجناس وطباق أصولا فنية يمد القارئ لذة ومتعة حين يراها وقعت موقعا حسنا ، وأصاب الغرض الذي وضعت له ولو كان غرضا لفظيا لا يتوقف عليه تمام المعنى المراد .

وإذا كان كتاب العصر الحاضر لا يستطيعون أكثر آثار ذلك العصر، ويرون بلاغتها بلاغة لفظية، فلا أنهم أسرفوا في مهاجمة النثر الفني الذي غلبت عليه الصنعة، حتى صارت صدورهم تضيق كلما رأوا سجعاً أو جناساً أو طباقاً، أو أى محسن وقع عن قصد، مع أن المتأدب لا يقبل على آثار ذلك العصر إلا عجب لتلك القرائح القوية، وتلك الطبائع السليمة، التي سمحت لأولئك الناس بالتعمق في وصف ما شهدته أعينهم، وأحسسته أنفسهم، من غرائب العوالم المحسوسة والمعقولة، بطريقة فنية هي وحدها تتطلب دقة في الفهم، وقوة في العقل، وسلامة في الذوق.

٧ - ومن أظهر الدلائل على ميل كتاب ذلك العصر إلى الإغراب في الوصف ما جاء في نعت البلاغة بصور مختلفة على السنة جماعة من أرباب الصناعات<sup>(١)</sup>:

(١) لم نعرف واضح هذا الحديث، ولم يزد صاحب زهر الآداب على نسبه إلى "بعض من ولد عقائل هذا المتنور، وألف فواصل هذه الشذور" وقد رأيت صورة منه في كتاب اسمه "الفرائد والقلائد" منسوب إلى الثعالبي، ومن المحتمل أن يكون من وضعه، وكتاب (الفرائد والقلائد) طبع على هامش "نثر النظم وحل العقد" للثعالبي أيضاً - المطبعة الأدبية بالقاهرة سنة ١٣١٧ هجرية.

وملاحظة كلام أهل المهن والصناعات مما تنبه له الجاحظ قال: قلت لملاح لي - وذلك بعد العصر في رمضان - أنظر، كم بين عين الشمس وبين موضع غروبها من الأرض؟ قال: "أكثر من مردين ونصف" - والمردى عود يدفع به الملاح السفينة - وقال آخر: وقع علينا اللصوص، فأول رجل دخل علينا السفينة كان في طول هذا المردى، وكانت نخذه أغلظ من هذا السكان، وأسود وجهه صاحب السفينة حتى صار أشد سواداً من هذا القير.

وأردت الصعود مرة في بعض القناطر وشيخ ملاح جالس، وكان يوم مطر وزلزل، فزلق حمالي فكاد يلقيني بجني، لكنه تماسك فأقضى على عجزه، فقال الشيخ الملاح: "لا إله إلا الله! ما أحسن ما جلس على كوثله!" - والكوثل: مؤخر السفينة.

وفي دار الكتب المصرية رسالة مخطوطة (رقم ٨٢ م أدب) تحدث فيها أربعة ونخسون رجلاً (فشرط كل منهم أنه لا يكلم رفيقه إلا بعبارة تناسب حرفته، وكلما فرغ من نثره أتبعه بيتين من شعره) وهي رسالة جاءت بعد القرن الرابع بزمان طويل وتظهر عليها النزعة المصرية في الألفاظ والتعابير، وفيها أحياناً نزعة شامية.

ومن طريف ما في هذه الرسالة ما جاء على لسان الجزار:

"ذبحتموني ذبح، ونحرتوني نحر، انتو عندكم معنى أحسن من خروف! بالله استغفموا أيام البدارى قبل انسلاخها عنكم، وانت يا ساقى، يافك النعجة وكبش المراح، ما لنا عنك مراح."

قال الجوهري : أحسن الكلام نظاما ما ثقبته يد الفكرة، ونظمته الفطنة ، ووصل جوهر معانيه في سموط<sup>(١)</sup> ألفاظه، فأحتملته نحور الرواة .

وقال العطار : أطيب الكلام ما عجن عنبر ألفاظه بمسك معانيه، ففاح نسيم نشقه ، وسطعت رائحة عبقه، فتعلقت به الرواة، وتعطرت به السراة .

وقال الصائغ : خير الكلام ما أحمته بكير الفكر، وسبكته بمشاعل النظر، وخلصته من خبث الإطناب، فبرز بروز الإبريز، في معنى وجيز .

وقال الصيرفي : خير الكلام ما نقدته يد البصيرة، وجلته عين الروية، ووزنته بمعيار الفصاحة، فلا نظريزيفه، ولا سماع يهرجه .

وقال الحداد : أحسن الكلام ما نصبت عليه منفخة القريحة ، وأشعلت عليه نار البصيرة، ثم أخرجته من فحم الإخام<sup>(٢)</sup>، ورققته بفطيس<sup>(٣)</sup> الإفهام .

وقال النجار : خير الكلام ما أحكت نجر معناه بقدوم التقدير، ونشرته بمنشار التدبير، فصار بابا لبيت البيان، وعارضة لسقف اللسان .

وقال النجاد : أحسن الكلام ما لطفت رفارف ألفاظه ، وحسنت مطارح معانيه ، فتزهت في زرابي<sup>(٤)</sup> محاسنه عيون الناظرين، وأصاحت لنم<sup>(٥)</sup>أرق بهجته آذان السامعين .

= وما جاء على لسان البرادعي :

” أنا معكم كل ساعة في مذلة ، وكم في بردعني منكم مسألة ، أنا أخيش وأتعب ، وغيري ينط ويركب ، فإ أقبح حشوكلامكم ، قطع الله حزامكم ، وأنت يا ساقى ما بتكرمنا ، اسقينا حتى تلجمنا :

عدمت عليكم ما حييت تجلدى      وقد ضاع عمرى فيكمو وتصروما

وحل حزام الصبرمنى ولم يزل      فى فيكمو عن شرح حالى ملجما

والرسالة طويلة وفيها شواهد على البراعة في النكة اللفظية .

(١) السموط جمع سمط بالكسر وهو الخيط الذى تنظم فيه القلادة . (٢) الاخام : المعجز عن

الافصاح . (٣) الفطيس ، على وزن سكيت ، المطرقة العظيمة . (٤) الزرابى جمع وهى

الأبسطة أو كل ما بسط واتكى عليه ، الواحد زربى بالكسر ، ويضم . والزرابى من النبات ما اصفر أو احمر وفيه خضرة .

(٥) النم<sup>(٥)</sup>أرق : الوسائد الصغيرة ، والمفرد نمرق ونمرقة بالتثنية .

وقال المأخ<sup>(١)</sup> : أبين الكلام ما علقت وذم<sup>(٢)</sup> ألفاظه بكرة معانيه ، ثم أرسلته في قلب<sup>(٣)</sup> الفطن ، فتمتحت به سقاء يكشف الشبهات ، وأستنبطت به معنى يروى من ظمأ المشكلات .  
وقال الخياط : البلاغة قميص : فخر<sup>(٤)</sup> بانه البيان ، وجييه المعرفة ، وكياه الوجازة ، ودخاريصه الإفهام<sup>(٥)</sup> ، ودروزه الحلاوة<sup>(٦)</sup> ، ولابس جسده اللفظ ، وروحه المعنى .

وقال الصباغ : أحسن الكلام ما لم تنض بهجة إيجازه ، ولم تكشف صبغة إعجازه ، وقد صقلته يد الروية من كمود الإشكال ، فراع كواعب الآداب ، وألف عذارى الألباب .  
وقال الحائك : أحسن الكلام ما اتصلت ألفاظه بسدى معانيه ، فخرج مفوقا منيرا ، وموشى محبرا .

وقال البراز : أحسن الكلام ما صدق رقم ألفاظه ، وحسن نشر معانيه ، فلم يستعجم عنك نشر ، ولم يستبهم عليك طي .

وقال الرائض : خير الكلام ما لم يخرج عن حد التخليع<sup>(٧)</sup> ، إلى منزلة التقريب<sup>(٨)</sup> ، إلا بعد الرياضة ، وكان كالمهر الذي أطمع أول رياضته ، في تمام ثقافته .

وقال الجمال : البليغ من أخذ بخطام كلامه ، فأناخه في مبرك المعنى ، ثم جعل الاختصار له عقالا ، والايجاز له مجالا ، فلم يند عن الآذان ، ولم يشذ عن الأذهان .

وقال المخنث : خير الكلام ما تكسرت أطرافه ، وتشتت أعطافه ، وكان لفظه حلة ، ومعناه حلية .

---

(١) من منح الماء نزع . (٢) الودم بالتحريك السيورين آذان الدلو . (٣) القلب : البر .  
(٤) الجربان بتشديد الباء القميص ، اذا كسرت الجيم والراء ، فاذا ضممتها فهو الجيب ، كما في القاموس ، وظاهر من نص هذا الحديث ان جربان القميص شيء غير الجيب . (٥) الدخاريص طبقات القميص . (٦) دروز الثوب طرائق الخيط فيه . ومنه — ولا مؤاخذه ! — قيل للقل بنات الدروز . وأولاد درزة : هم السفلة ، وهم أيضا الحاكة والخياطون . (٧) التخليع نوع من سير الفرس تتخلع فيه الأليتان . (٨) التقريب ضرب من العدو . أو هو أن يرفع الحصان يديه معا ويضعهما معا .

وقال الخمار : أبلغ الكلام ما طبخته مراجل العلم ، وصفاه راووق الفهم ، وضمنه دنان الحكمة ، فتمشت في المفاصل عذوبته ، وفي الأفكار رفته ، وفي العقول حدته .  
وقال الفقاع<sup>(١)</sup> : خير الكلام ما أزاحت ألفاظه غباوة الشك ، ودفعت رفته فظاظة الجهل ، فطاب حساء فطته ، وعذب مص جرعه .

وقال الطبيب : خير الكلام ما اذا باشر دواء بيانه سقم الشبهة استطلقت طبيعة الغباوة فشئى من سوء التفهم ، وأورث صحة التوهم .  
وقال الكحال : كما أن الرمد قذى الأبصار فكذا الشبهة قذى البصائر ، فاحل عين اللكنة بميل البلاغة ، وأجل رمص الغفلة بمرود اليقظة .

٨ — وقد يقال : إن هذا حديث يدل على ذوق واضعه : فلا يكون دليلا على الاتجاهات الوصفية في عصره ، ونجيب بأنا نجد هذا الاتجاه في عدة مواطن من آثار ذلك العصر في الموضوع نفسه وهو وصف البلاغة . مثل :

”البليغ من يحتنى من الألفاظ أنوارها ، ومن المعاني ثمارها .

— فلان يعبث بالكلام ، ويقوده بالين زمام ، حتى كأن الألفاظ تتحاسد في التسابق الى خواطره ، والمعاني تتفاير في الانثيال على أنامله<sup>(٢)</sup> .

ونجد مثل هذا الاتجاه في الرسائل التي تبادلها كتاب ذلك العصر ، كقول أبي الفضل الميكالى يخاطب الثعالبي :

”وصل كتاب سيدى ومولاي أبداع الكتب هوادى وأعجازا<sup>(٣)</sup> ، وأبرعها بلاغة وإعجازا ، فحسبت ألفاظه در السحاب<sup>(٤)</sup> ، أو أصفى قطرا وديمة ، ومعانيه در السخاب<sup>(٥)</sup> ، بل أوفى قدرا وقيمة<sup>(٦)</sup>“ .

(١) الفقاع : بائع الشراب . (٢) زهر الآداب ج ١ ص ١٥٤ (٣) الهوادى جمع هاد ، وهو العنق ، والأعجاز جمع عجز ، والمراد بالهوادى والأعجاز فى وصف الكتاب الفواتح والخواتم . (٤) الدر بالفتح هو فى الأصل اللبن ، ومنه : لله در فلان : تمدح الأصل الذى نبت منه . (٥) السخاب ، على وزن كتاب : فلادة من قرنفل . (٦) زهر الآداب ج ١ ص ١١٤

٩ - ولكن أليس لهذا الزخرف قيمة في فهم ذلك العصر؟

بلى . إنه يدلنا على أن أولئك الناس عرفوا لغتهم معرفة جيدة، ووقفوا على أسرارها، وطرائق تعبيرها، وكان من همهم أن يرتبوا الألفاظ والمعاني والتعابير والأخيلة حتى أستطاع كاتبهم أن يحشر أرباب الصناعات في صعيد واحد، ثم ينطقهم بأسرار البلاغة، فيتحدث كل واحد على طريقته وبأسلوبه الذي يختاره في مقترمهته، وموطن عمله . وما نحسب كتاب القرن الأول مثلاً كانوا يفكرون في جمع شتات اللغة لتصبح طوع أفكارهم وأقلامهم على هذا النحو الفضفاض، وإنما كانوا يكتفون في الوصول إلى أغراضهم بالعبارة الواضحة الموجزة التي يفهمها خاصة الناس وعامتهم بلا عناء . أما كتاب هذا القرن فقد أصبحوا في حاجة إلى صفوة من المتأدين تقرأ لهم، وتفهم عنهم، وتنقل إلى الجماهير أسرار ما يكتبون، لأن لغتهم أصبحت من القوة بحيث لا يفهمها الجمهور بلا دليل، فليس كل قارئ ولا كل سامع بمستطيع أن يتذوق تشبيه الحظ الجميل بأزهار الربيع، والألفاظ بقلائد النحور، والمعاني بالآلى، ولا أن يدرك كيف نمتنى كل جارحة أن تكون أذنا تلتقط درر الكلام وجواهره، أو عينا تجتلي مطالعه ومناظره، أو لسانا يدرس محاسنه ومفانحه .

إذن فالصنعة التي عرف بها كتاب القرن الرابع لها وجهان : وجه جميل يدل على حذقهم وبراعتهم، ووجه آخر يدل على بعدهم من غاية البيان وهي الوضوح، فإن الإغراق في الصنعة باب من الغموض .

## ٨ - المبتذل والطريف في التعابير الأدبية

١ - نكتب هذا الفصل رداً على الأستاذ ديمومبين الذي يرى أن التعابير الأدبية عند العرب أكثرها مبتذلات<sup>(١)</sup> . ولنشر أولاً إلى أنه يذكر كلمة « كليشيه » وقد بحثنا فيما يقابل هذه الكلمة في العربية فرأينا كلمة "مبتذل" تؤدي معناها أفصح أداء . وهي كلمة استعملها علماء البلاغة حين قسموا التشبيه باعتبار الوجه إلى مبتذل وغريب ، وعرفوا المبتذل بأنه ما ينتقل فيه الذهن من المشبه إلى المشبه به من غير احتياج إلى شدة نظر لظهور وجهه ، وعرفوا الغريب بأنه ما احتاج في الانتقال من المشبه إلى المشبه به إلى فكر ودقة نظر لخفاء وجهه . وفي هذا التفسير بعد قليل بين كلمة مبتذل وكلمة كليشيه ، لأن الكليشيه هو الصورة التي تقع لأول وضعها جميلة ثم تسخف بكثرة الاستعمال ، فلنقرر إذن أن كلمة "مبتذل" كلمة اصطلاحية أردنا وضعها مقابل كلمة كليشيه لأنها أصلح الألفاظ لأداء المعنى الذي نريده في وصف التعابير التي هجناها طول الاستعمال .

٢ - والحق أنه توجد في اللغة العربية - كسائر اللغات -- مبتذلات . فقد يقع التعبير موقع القبول عند ظهوره ثم لا يزال الناس يلحون في استعماله حتى يسمح وييوخ . من ذلك "شخط النوى" و "شط المزار" وهي كلمات كثر ورودها في قصائد الشعراء ورسائل الكتاب حتى آبتذلت ، وكان من ذلك أن لا يهش لها الذوق في قول ابن زيدون :

شخطنا وما بالدار نأى ولا شخط      وشط بمن نهوى المزار وما شطوا

(١) ارسلت إلى المسيو ديمومبين - وكنت في باريس وكان في هوتوت Hautot - فصولاً من رسالتي ، فأرسل إلى كتاباً فيها في ثلاث صفحات عن ملاحظاته ، وجاء فيه قوله عن التعابير في اللغة العربية :

La Littérature arabe est par essence une littérature de jolis clichés.

وقد رددت عليه في الأصل الفرنسي ، وعدت إلى الموضوع في هذه الطبعة بهذا التفصيل .

وكلمة "عَبَل الشوى" يحدها القارئ فى أكثر ما جاء فى وصف الخيل بحيث تصح إفاضتها إلى المبتدلات . وعبارة "أنشبت المنية أظفارها" استجادة الناس فى قول الهذلى :  
وإذا المنية أنشبت أظفارها      ألفت كل تيمة لا تنفع

ثم عادت مبتدلة بكثرة الاستعمال بحيث يتحاماها الشعراء والكتاب ، ومثلها عبارة "استشعر الندم" وعبارة "حذوك النعل بالنعل" مع أن العبارة الثانية كانت مستجادة جدا فى قول عمر بن أبى ربيعة :

قلما تلاقينا عرفت الذى بها      كمثل الذى بى حذوك النعل بالنعل

وقد وقعت مرة على لسان خطيب من خطباء الثورة المصرية فقابله السامعون بالسخرية والصفير<sup>(١)</sup> . وعبارة "بكرت تلومك" كثر ورودها فى الشعر الجاهلى والأموى حتى ابتذلت وتناساها الشعراء . وكلمة "تؤوم الضحى" كانت من أجمل ما توصف به المرأة، وهى اليوم من سقط المتاع . وكان القدماء يستجيدون قول امرئ القيس :

وتعطو برخص غير شثن كأنه      أساريع ظبي أو مساويك إسحل

والأساريع دواب ظهورها ملساء تكون فى الرمل أو فى الحشيش وتشبه بها أنامل الحسان وكان هذا التشبيه مستملا لاؤل ظهوره ثم أخذ يثقل بكثرة الاستعمال حتى كاد يضاف إلى القبيح المزدول فى قول أبى تمام :

بسطت اليك بنانة أسروا      تصف الفراق ومقلة ينبوعا

ومن المبتدلات أيضا قولهم "نسج على منواله" وقولهم "لا يفرق بين الغث والسمين" وهناك مبتدلات ماتت موتا لا نشور بعده كقولهم : "كثير الرماد" و "جبان الكلب" و "مهزول الفصيل" مع أنها كانت من أطيب الصفات فى شعر من قال :  
وما يك فى من عيب فانى      جبان الكلب مهزول الفصيل

(١) كان ذلك فى خطبة ألقاها الدكتور محبوب ثابت على قبر شهيد الوطنية محمد بك فريد .



٣ - على أن بعض التعابير قد تستثقل لسبب آخر غير كثرة الاستعمال ، وذلك حين ينحرف التعبير عما كان يراد به بعض الانحراف ، فقد كان القدماء يستحسنون وصف المرأة بطيب الأنياب ، كالذى يقول :

وما أنشد الرعيان الا تعلقةً      بواضحة الأنياب طيبة النشير  
أو الذى يقول :

لئن كان يهدى برد أنيابها العلى      لأفقر منى إننى لفقيرُ

ولو أن أحد شعراء اليوم وصف فتاة يبرد الأنياب لعد من السخفاء ، لأن "الأنياب" أخذت معنى أخشن وأقرب الى الوحشية . وكذلك لفظة "النسوان" كانت حلوة فى قول بعض الشعراء :

فوالله ما أدرى أزيدت ملاحهً      وحسنا عن النسوان أم ليس لى عقلُ

ولكنها اليوم فى مصر كلمة "هجاء" ولا تؤدى فى الذوق ما تؤديه كلمة "نساء" .

وكذلك وصف الدمع وتشبيه العين الباكية بالقربة المخروقة فى قول ذى الرمة :

ما بال عينك منها الماء ينسكب      كأنه من كل مفرية سرب<sup>(١)</sup>

وقوله من كلمة ثانية :

وما شنتا خرقاء واهية الكلى      سقى بهما ساق ولما تبللأ<sup>(٢)</sup>

بأضيع من عينيك للدمع كلما      تذكرت ربعا أوتوهمت منزلا

ويلحق بهذا قولهم : "نزل المطر كافواه القرب" فانه أبتذل لأنصرف الأذهان عن تلك الصورة البدوية . وكان الشعراء فى عصور كثيرة يشبهون مشية المرأة بانسياب الحية كقول ابن أبى ربيعة :

خرجت تأطر<sup>(٣)</sup> فى الثياب كأنها      أيم يسيب على كتيب أهىلا

(١) الكلى جمع كلية بضم الكاف وسكون اللام ، وهى من المزايدة رقعة مستديرة تخرز عليها تحت العروة ، والمفرية :

المشقوق . (٢) الشن والشن : القرية . (٣) تأطرت الحسناء : تثنت وتمايلت .

ولكن هذا الخيال عاد مما تنبو عنه الأذواق لبعد ما بين مشية المرأة وأنسياب الحية ، وإن كنت أعجب كيف سرى هذا التشبيه حتى نراه عند الفرنسيين في شعر بودلير ، وأنا لا أعرف صلة بين المرأة والحية من جهة الحسن ، إلا أن يكون اتفاقهما في البنى مما يقرب بينهما في خيال الشعراء ! والمرأة والحية هما اللتان أخرجتا أبانا آدم من فراديس الجنان !

٤ - ولنقيد هنا أن المبتذلات أو الكليشيات تنتقل من عصر الى عصر ومن بيئة الى بيئة ثم تذوى وتموت ، ومن شواهدنا في عصرنا ما كانت تختتم به أكثر المقالات في الصحف المصرية قبل سنين من مثل عبارة :

”ولله في خلقه شؤون“

وقد تنوسيت هذه العبارة منذ مدة بعد أن أملت القراء والكتاب . ومن طريف هذا النوع ما كان الدكتور طه حسين يبدأ به محاضراته في الجامعة المصرية من مثل عبارة ”قلنا في المحاضرة الماضية“ وقد آتفق له أن علا المنصة وتأهب للكلام فسمع بعض الطلبة يقول في همس : ”قلنا في المحاضرة الماضية“ فأبتسم وقال :

”سمعت في الدرس الماضي“ .

وهو تخلص لطيف !

وهناك تعابير تحيا على ألسنة أصحابها فقط كقول المرحوم سعد باشا ”أنجلتم تواضعي“ وقوله ”في ميدان الضحايا متسع للجميع“ فان الكتاب أنصرفوا عن استغلال أمثال هذه التعابير لدالاتها على صاحبها دلالة عنيفة قوية بحيث يشعر القارئ أنها لا تقع في الكلام إلا أنها وأختلاسا . وكذلك قوله ”إن الوطن غفور رحيم“ وهو تعبير قرآني نقله سعد باشا من الصيغة الدينية الى الصيغة الوطنية ، فأخذ في كلامه صورة حية ، ولكنه من التعابير التي تأبى الاتقياد لكثير من الناس ، إلا أن يتفق للحاكين ما آتفق لسعد باشا من علو الكلمة ورهبة الجلال .

٥ - تنقسم المبتذلات الى أقسام : قسم مفهوم هجته كثرة الاستعمال وقد ذكرنا له عدة أمثلة ، وقسم غير واضح لا يفهم إلا في غموض ، ولا يزال الناس يستعملونه بدون أن يتبينوا تماما وضع صورته وإن أدركوا معناه ، كقولهم ” جاءوا على بكرة أبيهم “ فانهم يفهمون المراد من هذا التعبير وإن كانوا لا يدركون صورته الأولى ، وقولهم ” رفع عقيرته وغنى “ وهي عبارة ماتت وحاول المنفلوطي إحياءها فتابعه بعض الكتاب ، وإن كانوا لا يدركون الصورة الأصلية ، وقولهم ” شالت نعامته “ إذا مات ، وقولهم :

” الى حيث ألفت رحلها أم قشعم “ .

وهي عبارة لا تزال حية ، وإن كان الجمهور لا يدرك صورتها الأولى على الإطلاق . وقولهم ” سبق السيف العذل “ وهي كلمة لا تزال تجري على ألسنتنا ، وإن كان الناس لا يلتفتون الى موردها الأول . وقولهم ” لأيا عرفت الدار “ وهي عبارة جاهلية تتوسيت طويلا ثم حاول المنفلوطي إحياءها فلم تنهض إلا قليلا . وقولهم ” ينحتون أثله ويصدعون مروتة “ وهي جملة نستجدها أحيانا وإن كان الجمهور لا يمثل صورتها إلا بجهد شديد .

وهناك قسم ثالث من الكليشيات جهل أصله منذ زمن طويل فأنصرف عنه الكتاب والشعراء كقولهم ” يا عيد مالك “ و ” يا هي مالك “ و ” يا شيء مالك “ وقولهم في الإغراء ” كذبك كذا “ و ” كذبك العسل “ و ” كذب عليك الحج “ و ” كذبت عليكم أوعدونى “ وقولهم ” عنك في الأرض “ و ” عنك شيئا “ وقولهم ” أعمد من سيد قتله قومه ؟ “ أى هل زاد؟ وقول ابن ميادة :

وأعمد من قوم كفاهم أخوهمو صدام الأعدى حين قُلت نيوها

وفسره الخليل فقال : ” معناه هل زدنا على أن كفينا؟ “ وهذا لا يغنى شيئا في توضيح ذلك التعبير . ومثل هذا قولهم ” بعين ما أرينك “ في موضع ” عجل “ وقولهم ” لعا “ في الدعاء

(١) ذكره ابن فارس فيما لم يستطع تفسيره العلماء . انظر الصاحبى ص ٣٥ (٢) من قول الشاعر :

كذبت عليكم أوعدونى وعللوا بي الأرض والأقوام قردان موطبا

(٣) ارجع الى الصاحبى ص ٣٤ - ٣٧

للعائر، وهى جملة ماتت منذ أزمان وحاول شوقى إحياءها فى رواية مجنون ليلى ، وقولهم ”مخربق لينباع“ وهى عبارة تحامها المتكلمون منذ عصور طوال، وحاول بعض الكتاب أن يمدح صدق باشا فوصفه بها فظنها الناس من الهجاء ، وما يدرى أحد أصابوا أم كانوا من المخطئين ! وكان العرب يستنهضون العائر بقولهم ”دعدع ولعلع“ فنهاهم النبي عن ذلك وأستحب لهم أن يقولوا ”اللهم أرفع وأنفع“ فما معنى دعدع ولعلع ؟ كانت هاتان الكلمتان مفهومتين بالطبع حتى صح النهى عنهما ثم أركهما الموت فأنثر ما كان لهما من معنى ومدلول . وكذلك قول الشاعر :

وما كان على الحيء ولا الهىء أمتداحيكا

فما هو الحيء والهىء؟ تلك مبتذلات أو كليشيات ضاعت معانيها فسحب عليها الزمان أذيال العفاء .

٦ - وفى اللغة العربية تعابير تفيض قوة وحياة ، ولكن الكتاب والشعراء ينصرفون عنها عامدين ، ومن ذلك عبارة ”والذى نفسى بيده“ وهو قسم ظريف انفرد به الرسول عليه السلام، وقد وقع منذ سنوات فى خطاب أذاعه الأستاذ على ماهر باشا وكان وزير المعارف، فأبتسم الناس، وقيل إنها عبارة نطقها الأستاذ عبد العزيز البشرى وكان الكاتب البرلمانى لوزارة المعارف حينذاك . ومن هذا الباب الأقسام القرآنية التى تقرر بحرف ”لا“ مثل ”فلا أقسم بالشفق“ و ”فلا أقسم بمواقع النجوم“ وهى أيمان لو عاد إليها المتأدبون لكانت ظريفة ، ولكن القرآن انفرد بها وقصر جمالها على آياته اليبينات ، بحيث لو وقعت فى كلام غيره لشعر القارئ بغربتها عن مواطنها، وبذلك قضى عليها أن تظل رهينة المصحف لا يعرفها الناس إلا فى الصلوات . وقد يكون من أسباب هجرها وتناسيها أنها كانت تشير إلى معان أو حوادث كانت معروفة لعرب الجاهلية فكانوا يجدون فى تذوقها ما لا نجد بعد أن تطورت العقائد والأهواء والأذواق والميول ، فلسنا ندرك اليوم ما كان يدركه العرب من جلال هذا اليمين ”والتين والزيتون وطور سينين“ ولا نسمى هذه مبتذلات ولا كليشيات

لأن الناس أنصرفوا عن استعمالها كل الانصراف، وإنما نسميها الطوابع القرآنية، لأنها تجعل فيه وحده، ولا تنقاد لكلام سواه بعد أن حفظت فيه ما كانت ترمى إليه من دقائق الأغراض.

٧ - لترك المبتذلات التي ماتت، والتي يحاول بعض المعاصرين إحياءها في غير نفع، من مثل "يحرقون الأرم" وما أشبه ذلك من التعابير البالية، ولناخذ في ذكر نوع من الصور لا يبلى ولا يموت، لأن الضرورات اللغوية تفرض حياته على اختلاف الأزمان. والضرورات اللغوية هذه مشكلة إنسانية: لأن الناس لا يستطيعون في سبيل الفن أن يخلقوا في كل جيل ألفاظا جديدة يتميزون بها عن سبقوهم في تلوين الخيال. ومن أجل ذلك نرى الشعراء والكتاب في جميع العصور يتلاقون عند تشبيه الخلد بالورد، والعين بالنبل، والثغر بالأخوان، والسن بالبرد، واللفظ بالسحر، والنفس بالريحان، والقذ بالغصن، والطرة بالغسق، والغرة بالفلق، والحال بالمسك، والشفة بالعقيق، والريق بالرحيق، وتشبيه العذار بطراز العنبر، والعنق بابرقي اللجين، والسرة بمدهن العاج، والوجه بالصبح، والشعر بالليل، ووصف العيون بالدعج، والمباسم بالفلج، ونزاهم كذلك يتلاقون عند الكلمات الواضحة الدلالة والتي أقرها العرف والذوق، مثل: أشر الصبا، وسكر الحداثة، وشرخ الشبيبة، وريعان العمر، وعنفوان الشباب، وكبد السماء، وقرارة الماء، ومطلع الفلق، وجمع الغسق، وأضطراب النفس، وأضطرام الصدر، وصروف الدهر، وغدرات الزمان. ونجدهم يتوافقون أيضا عند الصفات الغالبة، كالعقاب الكاسر، والبرج الشاهق، والنجم الثاقب، والشعري العبور، والأسد المصور، والجبل المنيع، والحصن الحصين، والصبح الشامس، والليل الدامس، والقلب الخافق، والماء الدافق، والهواء العليل، والنسيم البليل، والطرف الكحيل، والخذ الأسيل، والخصر النحيل، والقوام الأهيف، والطرف الأحور، والوعد الخلب، والزمن القلب، والرسم الدارس، والطلل الطامس، والغيم الجهام، والسيف الكهام، والبأس الشديد، والعذاب الأليم، والروض الضاحك، والسراب الخادع، والغصن الرطيب، والوادي

الخصيب، والصخرة الصماء، والدرّة العصماء، والحية الرقطاء، والداء العضال، والموت الزؤام، والروضة الغناء، والجنة الفيحاء .

ولو شئنا لمضينا في سرد ما تداوله الشعراء والكتاب من الأوصاف والتشبيهات، بدون أن يجرؤ ناقد على أخذهم بإعادة ما سبق إليه الأدباء الأقدمون لأنهم في الواقع ياجأون إلى صفات وتشبيهات لا يُستغنى عنها إلا بخلقٍ من اللغة جديد، واللغات لا تخلق في أعوام معدودة، وإنما تنمو وتتطور في أجيال طوال، فليس من المعقول إذن أن نرفض تشبيه الخلد بالورد مثلا بحجة أن هذا كلام معاد درجت عليه القرون . ولو نظرنا لرأينا النقاد في أكثر اللغات يحاكون الكتاب والشعراء إلى المصطلح عليه من الألفاظ والتعابير، ويظهر ذلك واضحا عند تقادنا في القديم والحديث، حين نراهم يقولون "العرب لا تقول ذلك" أو "لا تعرف العرب ذلك" وثلاثة أرباع ما كتب الباحثون في النقد والبيان يرجع في جملة إلى المقابلة بين القوالب الجديدة والقوالب القديمة في الألفاظ والمعاني والتعابير والأساليب، ومتى راعينا ذلك سهل علينا أن ندرك أن لا وجه لاتهم الأدب العربي بأنه ركام من المبتذلات كما يظن المسيو ديمومبين .

٨ — على أن الكليشيه بمعناه المفهوم عند النقاد الفرنسيين لا يوجد عند شعرائنا وكتابنا إلا قليلا، ذلك بأن التعبير لا يسمى كليشيه عند الفرنسيين إلا حين يتنذل ويفقد الحياة مثل قولهم في المستقل من الأشياء أو الأشخاص Embétant comme la pluie .

ونحن إذا رجعنا إلى الصور الأدبية عند كبار الكتاب والشعراء من العرب وجدناها تتوَّب من فيض القوة والحياة، ونستطيع أن نقدم نماذج من الشعر والنثر ليس فيها تعبير مبتكر، ولا يوجد فيها من الصفات والتشبيهات إلا ما ألفه الناس وتناولت عليه السنون، ومع ذلك تبدو طريقة أخاذة وكأنها عذراء لم يمسه كاتِب ولا شاعر ولا خطيب، وإنما كانت كذلك لأنها صدرت عن نفس حية مفعمة بالشعور والإحساس، ومن ذا الذي ينكر أن الكلمة الواحدة قد ينطق بها رجلان فتقابل من أحدهما بالتبليد والجمود، وتقابل من ثانيهما بالتأثر والقبول، وكذلك الأغنية الواحدة يغنيها آثنان على أصولها الفنية بحيث لا تسقط منها

نبرة ولا يشذ فيها صوت ، ومع ذلك يكون الفرق بين المغنيين بعيدا ، لأن أحدهما ينقل الصوت نقل المحاكاة ، على حين يشعر ثانيهما بمعنى ما يغنيه ويساير صاحب الصوت فيما يعبر عنه من ألوان المشاعر والأحاسيس ، فلو كانت المعاني تبتذل بمجرد التكرار لوجب أن تنصرف عن أشياء كثيرة عرفها الأولون ، فإن كلمات الحب والعبادة والتقديس قد تكررت وتكررت في مئات الأجيال ، ومع ذلك يقول الحب لحبيبته ” أحبك وأعبدك وأقدسك “ فتظهر هذه الجمل على طول العهد بها حارة قوية كأنها موجهة من أول آدم الى أول حواء ، وهذه الجمل بعينها قد يوجهها رجل الى امرأة فتلقاها في حمود ، لا لأنها جمل مبتذلة أضيفت الى الكليشيات ، ولكن لأنها صدرت عن قلب خامد ولسان كذوب !

فالمعول عليه إذن في التعابير الأدبية هو حياتها في أنفس قائلها ، ولا عبرة بالقدم والحدث في هذا الباب ، وإن كان الأدباء يتفاضلون بما يتكرون من الصور والأخيلة ، كما يتفاضلون في المعاني والأساليب .

والى القارئ قطعة من شعر ابن هاني الأندلسي في وصف زهرة رمان قطفت قبل عقدتها :

وبنت أليك كالشباب النضر	كأنها بين الفصوص <sup>(١)</sup> الخضر
جنان باز أو جنان صقر	قد خلّفته لقوة <sup>(١)</sup> بوكر
كأنما سحت دما من نحر	أو نبقت في تربة من جمر
أوسقيت بجدول من نحر	لو كف عنها الدهر صرف الدهر
جاءت كمثل النهدي فوق الصدر	تفتر عن مثل اللثات الحمر

في مثل طعم الوصل بعد الهجر

فالتشبيهات والصفات في هذه القطعة قديمة تداولها الكتاب والشعراء ، ولكن من الذي ينكر أن هذه القطعة من نواذر الشعر البليغ ؟ فإن سألت ما سر الحياة في هذه القطعة فاني أجيبك بأن سر حياتها هو الحياة في روح من نظم الوصف وهو متأثر بجمال الموصوف .

(١) القوة : بالفتح ، هي المقاب ، بضم العين .

والى القارئ قطعة أخرى من شعر ابن المعتز في ضاحية كانت ملعب صباه ثم غيرها الزمان:

لا مثل منزلة الدويرة <sup>(١)</sup> منزل	يأدار جادك وابل وسقاك
يؤسا لدهر غيرتك صروفه	لم يمح من قلبي الهوى ومحاك
لم يحل للعينين بعدك منظر	ذم المنازل كلهن سواك
أى المعاهد منك أندب طيبه	ممسك بالآصال أم مفداك
أم برد ظلك ذى الغصون وذى الجنى	أم أرضك الميثاء أم رياك
وكأنما سعطت مجامر عنبر	أو فت فار المسك فوق ثراك
وكأنما حصباء أرضك جوهر	وكان ماء الورد دمع نداك
وكان درعا مفرغا من فضه	ماء الغدير جرت عليه صباك

فأى جديد من التشبيهات والصفات في هذه القطعة ؟ لا شيء ! ومع ذلك لا ينكر أحد أنها من الشعر المرقص المطرب الذى يندر أن تجود بمثله قرائح الشعراء، فما هو السرفى هذه العذوبة التى تسكر أرواحنا كلما أصطبحن أو آغتبقنا بهذه القطعة الرائعة ؟

السرف هو أن الشاعر ينطق عن نفسه فى قوة وحياة، بحيث تبدو تلك التعابير على لسانه وكأنها من فيض روحه ومن صنع بيانه، وكأن لم يسبقه إليها أحد من صاغة الكلام .

ولنقدم الكلمة الآتية من ثربديع الزمان :

”أنا وإن لم ألق تطاول الإخوان إلا بالتطول ، وتحامل الأحرار إلا بالتحمل ، أحاسب الشيخ أيده الله على أخلاقه ضنا بما عقدت يدي عليه من الظن به ، والتقدير فى مذهبه ، ولولا ذلك لقلت فى الأرض مجالاً إن ضاقت ظلالك ، وفى الناس واصلٌ إن رثت حبالك ، فان أعارنى أذنا واعية ، ونفسا مراعية ، ونزوعا عن هذا الباب الذى يقرعه ، ونزولا عن الصعود الذى يفرعه ، فرشت لمودته خوان صدرى ، وعقدت عليه جوامع خصرى ، ومجامع عمرى ،

(١) الدويرة محلة كانت ببغداد .



وإن ركب من تعالى غير مركبه، وذهب من التعالى في غير مذهبه، أقطعت خطه أخلاقه وأوليته جانب إعراضه، فاني وإن كنت في مقتبل السن والعمر، قد حلت شطرى الدهر، وركبت ظهري البر والبحر، ولقيت وفدى الخير والشر، وصاحقت يدى النفع والضر، وضربت إبطى العسر واليسر، وبلوت طعمى الحلو والمر، ورضعت ضرعى العرف والنكر، فما تكاد الأيام ترى من أفعالها غريباً، وتسمعى من أحوالها عجيباً، ولقيت الأفراد، وطرحت الآحاد، فما رأيت أحداً إلا ملأت حافتي سمعه وبصره، وشغلت حيزي فكره ونظره، فمالي صغرت هذا الصغر في عينه، وما الذى أرى بي عنده حتى أحتجب وقد قصدته، ولزم أرضه وقد حضرته؟ أنا أحاشيه أن يجهل قدر الفضل، أو يحدد فضل العلم، ويمتطى ظهر التيه، على أهليه، وأسأله أن يختصني من بينهم بفضل إعظام إن زلت بي مرة قدم في قصده، وكأني به غضب لهذه المخاطبة المجحفة، والرتبة المتحيفة، وهو في جنب جفائه يسير” .

وقد تخيرنا هذه القطعة لكثرة ما ورد فيها من الصور والتعابير القديمة لندل القارئ على أن ذلك لم يمنع من ظهور شخصية بديع الزمان إذ كان يعاتب وهو مضطرم الصدر مهتاج الفؤاد . ولنقدم كلمة أخرى من ثرأبى الفضل بن العميد :

”وصل كتابك فصادفني قريب العهد بانطلاق، من عنت الفراق، ووافقتى مستريح الأعضاء والجوانح من جوى الاشتياق، فان الدهر جرى على حكمه المألوف في تحويل الأحوال، ومضى على رسمه المعروف في تبديل الأشكال، وأعتقني من محالتك عتقاً لا تستحق به ولاء، وأبرأني من عهدك براءة لا تستوجب معها دركاً ولا استثناء، ونزع من عنقي ربة الذل في إخائك، بيدي جفائك، ورش على ما كان يضطرم في ضميري من نيران الشوق بالسلو، وشن على ما كان يلتهب في صدري من الوجد ماء اليأس، ومسح أعشار قلبي فلاءم قطورى بجمل الصبر، وشعب أفلاذ كبدي فلاحم صدوعها بحسن العزاء، وتغلغل في مسالك أتناسى فعرض عن النزاع اليك نزوعاً عنك، ومن الذهاب فيك رجوعاً دونك، وكشف عن عيني ضبابات ما ألقاه الهوى على بصرى، ورفع عنها غيايات ما سدله الشك دون نظرى، حتى حدر النقاب

عن صفحات شريك، وسفر عن وجوه خليقتك، فلم أجد إلا منكرا، ولم ألق إلا مستكبرا، فوليت منها فرارا، وملئت رعبا، فاذهب فقد ألقيت حبلك على غاربك، ورددت اليك ذمم عهدك“ .

وللقارئ أن يتأمل هذه القطعة فسيرى صورها جميعا منتبهة من غرر الشعر القديم بحيث لا يبقى لأبن العميد معنى واحد خلا من لباس معروف، ومع هذا فمن ينكر أنها من طرائف النثر الجميل؟ إن الكاتب أفاض عليها من روحه كما تفيض الحسناء من سحر الملاحة على ما تحمل من دما لج وأساور وعقود .

٩ — ونستطيع أن نضرب المثل ببعض ما ظهر من أطايب الأدب الحديث، فهناك كتاب صهاريج اللؤلؤ للسيد توفيق البكرى وهو كتاب نفيس لا يختلف فى استجادته اثنان، ولا أقول لا ينتطح فيه عثران، فرارا من الكليشيه! وهذا الكتاب مع جودته قلما يقع فيه تشبيه إلا وهو مسروق من القدماء، وخاصة رجال القرن الرابع، وما نظرت فيه إلا تذكرت ما قاله أحد النقاد المتقدمين فى سعيد بن حميد :

”لو قيل لكلام سعيد وشعره ارجع الى أهلك لما بقى معه شيء!“

ولكن هذا لا يمنع من أننا نقرأ نثر السيد توفيق البكرى مأخوذ من بابداعه وأفتنانه حتى لنحسب أنه صاحب ما يطالعنا به من الصور والتشابه، ولننظر كيف يقول فى شواطئ الآستانه :

”فاذا رأيت ثم حين دلوك الشمس، وقد شمشع نورها كل بناء وغرس، وقد عكس فى الماء، صور ما يحيط به من الأشياء، أبصرت فى الماء قبابا من ذهب، وأهلة من لهب، وكهانا من زمرد، ووديانا من زبرجد، وجبالا وأيفاعا، وحصونا وقلاع، وسقوبا من جوهر، وعمدا من مرمر، وصرحا من قوارير، وتمائيل وتصاوير، ودورا وحورا، ونارا ونورا، وحللا تطوى وتنشر، وسيوفا تغمد وتشهر، وأقمارا تصاغ وتكسر، فكأنما تقرأ فى البر، قصيدة من شعر، وتنظر فى البحر، فانوسا من سحر“ .

أفبعد هذا من المبتذلات؟ هيهات هيهات!

١٠ - لقد آن أن نفهم أن الدأب على إحياء الصور القديمة يزيد اللغة قوة ورسوخا ويجبها الى أذواقنا وقلوبنا ، ألسنا نشعر أحيانا بالرغبة في وضع بعض الصور الفصيحة في صور عامية ؟ بلى ! وإن ذلك ليقع في كل يوم . فما هو سر ذلك ؟ لا شيء أكثر من أن التعابير العامة صقلتها الألسنة فأستطابتها الأذواق .

وقد تناقل الناس أن أبا العلاء المعري وضع كتابا في معارضة القرآن ، ف قيل له :  
إن كتابك لجيد ، ولكن تنقصه حلاوة القرآن ! فأجاب حتى تصقله الألسن في المحاريب  
أربعمائة سنة وعند ذلك أنظروا كيف يكون !

وليس المهم هنا أن نعرض لهذا الرأي برفض أو قبول ، ولكن المهم أن نسجل أثر التريديد والتقليب في حياة البلاغات ، فان البلاغة كالموسيقا تبقى صورها في النفس وقتما لم يقدر لها من الذبوع . والقلب أكثر ميلا للصوت الذي يداعب أذنيه في الصباح والمساء ، وكذلك كانت الموسيقا القومية ألصق بالقلوب ، وأعلق بالنفوس ، وإن كانت في تأليفها ومطا لا تسمو الى اللحاق بكثير من مستجاد الأصوات . وهذا هو أيضا السرفيا يُعرف من استعصاء الشعر على الترجمة في كثير من الأحيان ، لأن المعنى قد يتصل بالفاظه اتصال الروح بما في الجسم الذي يلبسه من أعصاب وحواس . فالألغة لها أهمية عظيمة في أستجادة ما نقرأ وما نسمع ، واليه يرجع الفضل في أستحسان ما ترصع به البلاغات من الحكم والأشعار والأمثال . ولو دققنا النظر في الصلات النفسية لوجدنا لتداعى المعانى دخلا في هذه المشكلة البيانية ، لأن الصور المختلفة الألوان تهيب الذهن والذوق تهيئة خاصة لأستقبال ما يتقدم به الشعراء والكتاب والخطباء من فنون البيان .

وليس من التحامل في شيء أن نحكم بأن المستشرقين أقل منا إدراكا لما في التعابير الأدبية من قوى الحياة ، لأنهم يرون من التعابير شياتها وأعراضها ولا يدركون ما توحى الى النفوس إلا بجهد شديد ، فاذا وقع لأحدهم فعل "عجم" مثلا في عدة مواطن ظن تنقله من هنا الى هناك

سمة من سمات الفقر اللغوى ، ونسى الصورة الأولى التى أخذت عن عجم العود قبل أن تصنع منه الرماح فصعب عليه تبعا لذلك أن يدرك سر البلاغة فى مثل قول ابن المعتز :  
وكم عاجم عودى تكسر نابه إذا لان عيدان اللثام وخاروا

١١ - بقيت نقطة أخيرة فى هذا الموضوع ، وهى تتصل بما نراه من أن حياة التعبير هى التى تمنع من إضافته الى المبتدلات . ذلك أن كتاب اللغة العربية وخاصة رجال القرن الرابع كان من همهم دائما أن يرتفعوا عن الجماهير بما يدعون من المعانى والأساليب ، وكانت وسيلتهم إلى ذلك أن يظهروا بالغنى فى ثقافتهم الأدبية بحيث لا يتذوق أدبهم إلا خواص الخواص ، من أجل ذلك كثرت عندهم الإشارات إلى الحوادث السياسية والاجتماعية ، وبالغوا فى تضمين الآيات والأحاديث والأشباع والأمثال ، لينقلوا قراءهم إلى جِواء بعيدة لا يتنفس فيها إلا المثقفون . وذلك كله يفرض ادراكهم الحى لما يشيرون اليه من حوادث التاريخ ، وتأثرهم بما يعرضون له من إثارة ما آندفن من قديم الصور فى مختلف الأغراض .  
وهذا التسامى فى خلق بيئة أدبية عالية كان ولا يزال من هموم الأدباء العظام ، فان الأدب فى ذاته نوع من الترف العقلى وهو يفرض وجود أريستوقراطية فكرية يتفيا ظلها الكتاب والشعراء . وكذلك كان رجال الأدب العربى فى عصور كثيرة من أصحاب المطامع الكبار ، ومن رجال السياسة والملك ، ومن أقطاب المجتمع الفكرى والعقلى ، بحيث لا يفهم عنهم إلا من يدرك ما كانت ترمى اليه همهمهم فى مطارح الحقائق ، أو مدارج الظنون .



## الباب الثالث

---

كتاب الخبر والأوصياء

---



## ١ - المقامات

١ - العرب بجميع الأمم لهم قصص وأحاديث وأسمار وخرافات وأساطير يقضون بها أوقات الفراغ، ويصورون بها عاداتهم وطباعهم وغرائزهم من حيث لا يقصدون. ففي أى بقعة من البقاع العربية نجد الناس يسمرون تحت ضوء القمر فى ليالى الصيف، أو حول المواقد فى الشتاء. ولو آستمعنا إليهم لوجدنا لهم على سذاجتهم طرائف من القصص تدل على لباقة وذكاء. وقد أتيج لى فى أحيان كثيرة أن أختبر طبقات العامة من المصريين والسوريين والمجازيين والتونسيين فرأيت لهم نوادر غريبة تشوق الخيال. وتلك القصص الطليقة التى تقال فى غير تحفظ ومن غير فن هى المصدر الأقل الكتاب ألف ليلة وليلة الذى شغل الأوربيين والأمريكيين بما فيه من المفاجآت المدهشة والأحلام العجيبة التى صورت بها النزعات المكبوتة فى تلك الطبقات التى أضناها الاستعباد واليأس والرق الاجتماعى زما غير قليل. ولو أن كاتباً أراد أن يجمع كتاباً على طراز ألف ليلة وليلة لوصل إلى ما يريد من غير مشقة ولا عناء، فلا تزال تلك الطبقات تحلم وتخيّل وتبتكر ما شاءت لها حياتها الاجتماعية من أنواع القصص الخلاب الذى يمثل ما ترجو وما تخاف. ولكن هذا النوع من القصص ليس هو النوع الذى نريد أن نتحدث عنه فى هذا الباب، إنما نريد أن نتكلم عن القصص الذى وضع قصداً، والذى أراد أصحابه أن يدونوا به بعض الأوصاف عن طريق الحكايات الصغيرة، أو يذيعوا بعض النوادر والفكاهات، أو يعطوا بعض الجوانب التاريخية صورة مغرضة يخدمون بها بعض الأحزاب، أو يشرحوا بعض النظريات الفلسفية والأدبية أو يصفوا بعض الحوادث الغرامية، وما إلى ذلك مما يشوق القلوب والعقول والأذواق.

٢ - وأظهر أنواع الأفاصيص فى القرن الرابع هو فن المقامات، وهى القصص القصيرة التى يودعها الكاتب ما يشاء من فكرة أدبية، أو فلسفية، أو خطرة وجدانية، أو لمحة



من لمحات الدعابة والمجون . وكان المعروف أن بديع الزمان الهمداني هو أول من أنشأ فن المقامات ، ولم أجد فيمن عرفت من رجال النقد من أرتاب في سبق بديع الزمان إلى هذا الفن ، وإنما رأيت من يعلل سبقه بتزعمته الفارسية ، إذ كان الفرس فيما يظن بعض الناس أحرص من العرب على القصص وأعرف بمصنوع الأحداث .

٣ — وفي رأي أن الحريري هو الذي أذاع هذا الغلط ، ثم آمن الناس بقوله إذ كان أشهر من أقبل الجمهور عليهم من كتاب المقامات ، وهو في مقدمة مقاماته ينسب إلى بديع الزمان فضل السبق إذ يقول :

”و بعد فانه قد جرى ببعض أندية الأدب الذي رككت في هذا العصر ريحه ، وخبث مصابيح ، ذكر المقامات التي أبدعها بديع الزمان ، وعلامة همدان ، رحمه الله تعالى ، وعزا إلى أبي الفتح الاسكندري نشأتها ، وإلى عيسى بن هشام روايتها ، وكلاهما مجهول لا يعرف ، ونكرة لا تتعرف . فأشار من إشارته حكم<sup>(١)</sup> ، وطاعته غم<sup>(١)</sup> ، إلى أن أنشئ مقامات أتلوفها تلو البديع ، وإن لم يدرك الظالع شاو الضليع “ .

إلى أن قال :

”هذا مع اعترافي بأن البديع رحمه الله سباق غايات ، وصاحب آيات ، وأن المتصدى بعده لإنشاء مقامة ، ولو أوتي بلاغة قدامة ، لا يغترف إلا من فضائله ، ولا يسرى ذلك المسرى إلا بدلالته . والله در القائل :

فلو قبل مبكاها بكيت صباية      بعدى شفيت النفس قبل التندم  
ولكن بكت قبلى فهيج لى البكا      بكها فقلت الفضل للتقدم<sup>(٢)</sup>

٤ — وقد وصلت إلى أن بديع الزمان ليس مبتكر فن المقامات ، وإنما أبدعه ابن دريدا لموتى سنة ٣٢١ وإلى القارئ النص الذي اعتمدت عليه في تحرير هذه المسألة :

(١) الظالع : الذى يغمر فى مشيته . والضليع القوى الأخلاع . (٢) راجع مقدمة مقامات الحريري .

قال أبو إسحاق الحصرى حين عرض لكلام بديع الزمان :

”كلامه غَضُّ المكاسر، أنيق الجواهر . يكاد الهواء يسرقه لطفًا، والهوى يعشقه ظرفًا . ولما رأى أبا بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي أغرب بأربعين حديثًا وذكر أنه آستنبطها من ينابيع صدره، وآستنخبها من معادن فكره، وأبداها للأبصار والبصائر، وأهداها للأفكار والضمائر، في معارض عجمية، وألفاظ حوشية، بغاء أكثر ما أظهر تنبؤ عن قبوله الطباع، ولا ترفع له حججها الأسماع، وتوسع فيها، إذ صرف ألفاظها ومعانيها، في وجوه مختلفة، وضروب متصرفة، عارضها بأربعمئة مقامة في الكدية تذوب ظرفًا، وتقطر حسنا، لا مناسبة بين المقامتين لفظًا ولا معنى، وعطف مساجلتها، ووقف مناقلتها بين رجلين : سمي أحدهما عيسى بن هشام، والآخر أبا الفتح الاسكندري، وجعلهما يتهاديان الدر، ويتنافثان السحر، في معان تضحك الحزين، وتحرك الرصين، يتطلع منها كل طريفة، ويوقف منها على كل لطيفة، وربما أفرد أحدهما بالحكاية، وخص أحدهما بالرواية<sup>(١)</sup>“ .

وقد دهش المسيو مرسيه حين عرضت عليه هذا النص في باريس، وعجب كيف آتفق الناس مع هذا على أن بديع الزمان هو منشئ فن المقامات، ثم سألني : ألا يمكن الارتياب في قيمة كلام الحصرى في هذا الموضوع ؟ فأجبت بأنه تحدث بأسلوب يدل على أنه كان مفهومًا في أوائل القرن الخامس أن بديع الزمان إنما عارض ابن دريد وحاكاه . فأرتضى هذا الجواب ثم قال : يظهر أنه ضاع علينا من تاريخ الأدب العربي شيء كثير .

وقد واصلت البحث لأرى صدى هذه الفكرة في مؤلفات القدماء فلم أجد من أفردا بمجهود خاص وإن كنت رأيت ياقوت الحموى نقل ما كتبه صاحب زهر الآداب حين ترجم لبديع الزمان، ونقل ياقوت لهذا النص من غير تعقيب مظهر من مظاهر القبول .

وعندى أن من أسباب غفلة مؤرخي الآداب عن كشف هذا الخطأ أن ابن دريد سمي قصصه (أحاديث) في حين أن بديع الزمان سمي قصصه مقامات .

(١) راجع ص ٣٠٧ ج ١ من زهر الآداب (الطبعة الثانية) .

٥ — وقد دهش الدكتور طه حسين أيضا حين أطلعتة على ما وصلت اليه في تحرير هذه الفكرة ، وقال : إن ابن دريد كان رجل لغة ورواية ، ولم يعرف عنه أنه كان كاتباً ممتازاً ، فكيف أثار بديع الزمان بما أبدته من الأحاديث ؟ ثم عاد فقال : ارجع إلى كتاب الأملى للقالى وأنظر الأحاديث التى نقلها عن الأعراب ، فإن رأيته يروى عن ابن دريد — وكان أستاذه — فأعلم إذن أن الأربعين حديثاً التى ذكر صاحب زهر الآداب أنه اخترعها لم تكن شيئاً آخر غير هذه القصص التى حلّى بها القالى كتابه . فلما رجعت إلى كتاب القالى وجدت حقاً أن القصص التى أحتواها مروية عن ابن دريد . من ذلك مثلاً حديث البنات اللائى وصفن أزواجهن<sup>(١)</sup> ، وحديث العاشق الجميل<sup>(٢)</sup> ، وقصة خنافر الكاهن<sup>(٣)</sup> ، والرواد الذين أرسلتهم مذجج لوصف بعض أقطار الجزيرة العربية . وكذلك يمكن المضى فى استقصاء ما ذكره القالى من القصص العربية المسجوعة ، وإن كان هذا لا يعين أنها نفس القصص التى عارضها بديع الزمان<sup>(٤)</sup> .

٦ — ولكن يظهر مما جاء فى « الرسالة العذراء » لابن المدبر أن أهل القرن الثالث كانوا يعرفون نوعاً من المحاورات الأدبية يسمى المقامات إذ رأيناه يوصى المتأدب فيقول :

(١) ج ١ ص ١٧ (٢) ج ١ ص ٣٨ (٣) ج ١ ص ١٣٣ طبع بولاق . (٤) لم يكن أحد تنبه إلى القيمة الص الذى نقلته آفا عن زهر الآداب ووصلت منه إلى نشأة فن المقامات ، وقد آتفق أن المسيو ديموبين وجه نظرى أخيراً إلى إشارة وردت فى دائرة المعارف الإسلامية تدل على أن المسيو بروكلان كان تنبه إلى ذلك النص فكتب فى هامش ص ٨٦ من الأصل الفرنسى هذا الاستدراك :

J'ai étudié cette question directement. M. Demombynes après avoir lu ce chapitre a attiré mon attention sur l'opinion exprimée sur le même sujet par les auteurs de l'Encyclopédie de l'Islam. J'y ai trouvé ceci (pp. 71, Livraison 39) :

(... à savoir qu'Al-Hamadani se serait inspiré des Arbaïn d'Ibn Doraïd, nous ne pouvons porter aucun Jugement, car cette œuvre ne nous a pas été conservée.)

ومعنى هذا الكلام أن المسيو بروكلان الذى كتب عن المقامات فى دائرة المعارف الإسلامية يرتاب فى أن يكون بديع الزمان تأثر بأحاديث ابن دريد ، لأن هذه الأحاديث لم تصل إلينا حتى نستطيع أن نصدر حكماً . وسيرى القارىء فيما سكتب عن (أحاديث ابن دريد) كيف ترجح لدينا وجود طائفة من تلك الأحاديث .

”وأنظر في كتب المقامات والخطب، ومحاورات العرب“<sup>(١)</sup>.

غير أن «المقامات» في كلام ابن المدبر قد تكون جمع مقام بالتذكير وهو الخطبة أو العظة يلقيها الرجل في حضرة الخليفة أو الملك، وقد عقد ابن قتيبة فصلاً سماه (مقامات الزهاد عند الخلفاء والملوك) وذكر نماذج كثيرة منها مقام صالح بن عبد الجليل بين يدي المهدي، ومقام عمرو بن عبيد بن يدي المنصور، ومقام خالد بن صفوان بين يدي هشام، ومقام الحسن عند عمر بن هبيرة<sup>(٢)</sup>. وقد تؤنث كقول بديع الزمان في أحد الواعظين: «غريب قد طراً لا أعرف شخصه، فأصبر عليه إلى آخر مقامته، لعله ينبيء بعلمته»<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت المقامات بعد ذلك إلى كلام المعتفين الذين يتوسلون إلى الأغنياء بكلام مسجوع، وكثيراً ما نجد عندهم أمثال عبارة «ارحموا مقامي هذا» يريدون الموقف، ثم صار المقام يطلق على ما يقال من الكلام في تلك المواقف. والمقام في الأصل المجلس، ففي القرآن ﴿أى الفريقين خير مقاماً وأحسن ندياً﴾<sup>(٤)</sup> وفي شعر زهير:

وفيهـم مقاماتٌ حسان وجوههم وأندية ينتابهـا القول والفعل

ومن المؤكد أن بديع الزمان حين أنشأ المقامات كان يمثل مقامات السائلين في المساجد والأسواق، ولذلك نجد راويته مشرداً في جميع الأحيان.

٧ - وبع أن ابن دريد هو المبتكر لفن المقامات فإن عمل بديع الزمان في هذا الفن أقوى وأظهر، وطريقته في القصص تختلف عن طريقة ابن دريد، والذين كتبوا مقامات بعد ذلك لم يكن في أذهانهم غير فن بديع الزمان، فهو بذلك منشئ هذا الفن في اللغة العربية، ولم تسم تلك القصص بعد ذلك أحاديث كما سماها ابن دريد وإنما سميت مقامات كما سماها بديع الزمان.

(١) راجع ص ٧ من الرسالة العذراء (طبع دار الكتب المصرية). (٢) ص ١٤٣ من المقامات (طبع بيروت). (٣) راجع عيون الأخبار ج ٢ ص ٣٣٣ - ٣٤٣ (٤) سورة مريم آية ٧٢ (٥) راجع ما كتبه بروكلمان في دائرة المعارف الإسلامية ص ١٧٠ (Livraison 39).

٨ — وأول من تأثر خطواته في القرن الرابع أبو نصر عبدالعزیز بن نباته السعدي المتوفى سنة ٤٠٥ هـ ولم تحفظ عنه إلا مقامة واحدة كما أشار بروكلمان، ثم جاء ابن نايقا عبد الله بن محمد ابن الحسين المتوفى سنة ٤٨٥ هـ فأنشأ عدة مقامات تختلف في أسلوبها عن مقامات بديع الزمان بعض الاختلاف<sup>(١)</sup>.

ثم جاء الحريري فصيّر فنّ المقامات شريعة أدبية، وقد آندشرت مقاماته في جميع الأقطار العربية، وصارت مضرب المثل في الفصاحة والبيان، ويعتد الحريري أشهر من نظم المقامات واليه يرجع الفضل في ذبوع هذا الفن الجميل.

ومضى الكتاب بعد ذلك يرسلون على هذه الطريقة في جميع العصور حتى اليوم. ولم يمض عصر لم تحفظ فيه مقامات، ونظرة فيما كتب بروكلمان في دائرة الاسلامية، أو مادون في فهرس دار الكتب المصرية، ترينا كيف آفتن الكتاب في تلك الأقاليم.

٩ — وقد لاحظنا أن كل ما كتب من المقامات يرجع في جوهره الى فن بديع الزمان، فالصورة واحدة من حيث السجع والأزدواج، وطريقة القصص واحدة، والافتنان في الموضوعات هو كذلك من مبتكرات بديع الزمان، حتى الطريقة التعليمية التي عرفت في مقامات السيوطي وابن الجوزي والقلقشندي هي أيضا مما ابتكر بديع الزمان، والفرق يرجع الى صور الثقافات في مختلف العصور، فبديع الزمان صور مشكلات عصره، والحريري مثل معضلات زمانه، والسيوطي فصل أو هام الناس وعلومهم في أيامه، وجاء محمد المويلحي في العصر الأخير فوضع كتابا في نقد الحياة الاجتماعية في مصر تأثر فيه بديع الزمان وحفظ من رسومه أسم راويته عيسى بن هشام.

١٠ — وفن المقامات الذي نشأ في القرن الرابع لم يعرف وطننا عربيا، وإنما عاش في جميع الأقطار الاسلامية، فكان من أهل فارس والعراق والشام واليمن والحجاز ومصر

(١) لم يبق من آثار ابن نايقا إلا تسع مقامات محفوظة بمكتبة (الفانخ) في استانبول.

والمغرب والأندلس كتاب برعوا في فن المقامات، وتفصيل هذه النقطة يحتاج الى كلام طويل، على أنها أوضح من أن تحتاج الى تفصيل.

١١ - ومن طريف ما قرأت ما أشار اليه بروكلمان في دائرة المعارف الاسلامية فقد حدثنا أن هذا الفن انتقل بفضل بديع الزمان الى اللغة الفارسية، وكان الدكتور أحمد ضيف يظن أنه انتقل من الفارسية الى العربية، وأشهر أصحاب المقامات في الأدب الفارسي القاضي حميد الدين أبو بكر بن عمر بن محمود البلخي المتوفى سنة ٥٩٩ هـ وهي تحتوى على مناظرات مختلفة بين الشباب والشيخوخة، وبين أهل السنة والشيعة، وبين الطبيب والمنجم، وفيها وصف للربيع والحريف، والحب والجنون، وفيها مناقشات فقهية وصوفية، وهي كالمقامات العربية تصاغ في قوالب فنية<sup>(١)</sup>.

وأشار بروكلمان كذلك الى أن هذا الفن دخل اللغة العبرية بفضل اليهودى الربانى يهودا ابن شلومو الحريرى الذى ترجم مقامات الحريرى الى العبرية وأنشأ على نمطها خمسين مقامة سماها (سفر تحكىونى) وضمنها كثيرا من آيات التوراة<sup>(٢)</sup>.

ودخل هذا الفن أيضا الى اللغة السريانية، فقد نظم أحد السريان من مدينة نصيبين خمسين قصيدة على نمط مقامات الحريرى ضمنها جملة من العظات والأخلاق، في لغة مثقلة بالزخارف والتهاويل، ونشرها جبريل قرداحى في بيروت سنة ١٨٨٩<sup>(١)</sup>.

١٢ - وعند مقارنة مقامات البديع بمقامات الحريرى يتبين لنا أن لغة بديع الزمان خالية من التكلف والاعتساف، ولا كذلك لغة الحريرى التى تعد من أغرب نماذج النثر المصنوع وعند الرجوع الى آثار من تأثروا بفن المقامات نراهم فى الأغلب تلامذة الحريرى لا تلامذة البديع، فقد أولع أكثرهم بالصنعة والزخرف، ولم يأنس منهم الى فطرته إلا القليل.

(١) راجع دائرة المعارف الاسلامية ص ١٧٢ و ١٧٣ من (Livraison 39).

(٢) كلمة عبرية معناها « كتاب الحكمة ».

١٣ - ونتيجة ما سلف أن القرن الرابع دان اللغة العربية بفن من فنون القصص هو فن المقامات ، وذيوع هذا الفن يرجع الى أنه وافق السليقة العربية التي تميل الى القصص القصير، والتي تميل الى الزخرف في الانشاء .

وقد ظن ناس أن فن المقامة هو فن القصة ، وكذلك نراهم يذكرون المقامات كلما أُثير موضوع القصة في اللغة العربية، والواقع أن العرب بفطرتهم لم يكونوا يميلون الى القصص المعقد الذي وجد كثير منه فيما أُثر عن اليونان القدماء ، والذي ذاع عند الانجليز والروس والفرنسيين والألمان .

ولا عيب في أن تخلو آثار العرب من القصص الطويل ، فان الفن الصحيح يرتكز أولاً على الفطرة ، ولم يكن العرب مفطورين على القصة التي تقرأ في أيام أو أسابيع ، ولذلك خلا شعرهم ونثرهم من الآثار القصصية التي وجدت عند معاصريهم في الشرق والغرب .

وليس معنى هذا أن آثار العرب خلت خلوا تاما من القصة ، ولكن معناه أن فن القصة من الفنون الدخيلة على اللغة العربية، وقد يكون لبساطة الطباع العربية أثر في وقوفهم عند القصص القصير، ومثل القصة في ذلك مثل الموسيقى ، فقد كانت موسيقاهم بسيطة لأن نفوسهم كانت بسيطة ، فلما أخذت العواطف لتعقد وتشتبك أخذ القصص والموسيقا في التعقد والأشتباك .

ولهذا السبب عنه لم يفكروا في التمثيل ، ولم ينقلوا عن اليونان شيئا يذكر من القصص التمثيلية ، لأن أسماهم كانت تغنيهم عن التمثيل .

ولا ينس القارئ أن موقفنا دائما موقف المؤرخ للفنون الأدبية، ونحن من وجهة التاريخ نرى أن إبداع فن المقامات يعد فتحا عظيما في اللغة العربية، ولا بد أن يكون معاصرو بديع الزمان تلفتوا الى فنه تلفت الدهشة والاستغراب وعدوه من كبار المبدعين .

وحسب بديع الزمان من المجد أنه ألهم الحريري مقاماته التي كانت سببا في خلود هذا الفن الجميل ، وقد ظلمه شوقي حين قال في رثاء المويلحي :

رب سجع كمرقص الروض لما      يختلف لحنه ولا إيقاعه  
أو كسجع الحمام لو فصلته      وتأت به ودق آختراعه  
هو فيه بديع كل زمان      ما بديع الزمان ؟ ما أسجاعه ؟<sup>(١)</sup>

إن بديع الزمان شخصية نادرة المثال ، وأسجاعه أحيانا أرق من الزهر المطلول ، ولكن المنصفين في الناس قليل .

ألم يجرؤ أحد المتحذلقين على ادعاء أن ثر بديع الزمان لا يقرأ اذا ترجم الى لغة أجنبية ؟  
لقد ترجمنا نماذج من مقاماته ورسائله الى اللغة الفرنسية فكانت تحفة في عين من رآها  
من الفرنسيين ، ولكن أكثر المحدثين عندنا لا يعرفون أسرار الأدب القديم .

(١) انظر ما كتبه الأستاذ محمد لطفى رحمه في جريدة البلاغ « ٢٨ يونيه سنة ١٩٣٠ » .



## ٢ - مقامات بديع الزمان<sup>(١)</sup>

١ - ألف بديع الزمان مقاماته بعد وصوله إلى نيسابور سنة ٣٨٢<sup>(٢)</sup> - والمتفق عليه عند كتاب التراجم أنها كانت أربعائة، ونحن نرجح أنها كانت خمسين، بدليلين :  
الأول أنه عارض بها أربعين حديثاً أنشأها ابن دريد ، والمعارضات كانت لتقارب دائماً في الكمية .

الثاني أن مقاماته لم يحفظ منها غير خمسين ، فليس بمعقول أن يضع من آثاره خمسون وثلاثمائة مقامة ، مع أن آثاره لم يضع منها إلا القليل .

يضاف الى ذلك أن الحريري حين عارض بديع الزمان لم ينشئ في معارضته غير خمسين مقامة، ثم صار عدد الخمسين هو الرقم المتبع فيما كتب في هذا النوع من الأفاصيص .

٢ - في مقامات بديع الزمان نماذج من القصة القصيرة، ففيها «العقدة» وتحليل الشخصيات ، والمقامة المضيرية التي تكلمنا عنها في « الفكاهات » تمثل هذا الفن ، وكذلك المقامة البغداية التي أشرنا إليها في الجزء الثاني<sup>(٣)</sup>، وهاتان المقامتان هما أبرع ما قص بديع الزمان . وفيما عدا ما وفق إليه في نظم بعض الأفاصيص نراه يقف حيث وقف من قبله ابن دريد، فيرسل العظة، أو يسوق الوصف، أو ينق الفكاهة، أو يقضى بأحكام أدبية أو فلسفية ، من دون أن يهتم بالعقدة القصصية، واليك هذا المثال :

حدثني عيسى بن هشام قال : بينا نحن بيجرجان في مجمع لنا نتحدث ومعنا يومئذ رجل العرب حفظاً ورواية وهو عصمة بن بدر الفزاري . فأفضى بنا الكلام الى ذكر من أعرض عن خصمه حلماً، ومن أعرض عنه آحتقاراً، حتى ذكرنا الصلتان العبدى والبعيث وما كان

(١) انظر ترجمة بديع الزمان في الجزء الثاني من هذا الكتاب ص ٣٢٥ وما يليها من الصفحات .

(٢) راجع بيمة الدهرج ٤ ص ١٦٩ (٣) ص ٣١٥ و ٣١٦

من احتقار جرير والفرزدق لها، فقال عصمة : سأحدثكم بما شاهدته عيني، ولا أحدثكم عن غيري، بينما أنا أسير في بلاد تميم مرتحلاً نجية، وقائداً جنية<sup>(١)</sup>، عن لي راكب على أورك<sup>(٢)</sup> جعد اللغام<sup>(٣)</sup>، فإذاني حتى إذا صك الشبح بالشبح، رفع صوته بالسلام عليك، فقلت : عليك السلام ورحمة الله وبركاته ! من الراكب الجهير الكلام، بتحيةة الاسلام؟ فقال : أنا غيلان بن عقبة . فقلت : مرحباً بالكريم حسبته، الشهير نسبته، السائر منطقته ! فقال : رُحِبْ واديك، وعزّ ناديك، فمن أنت ؟ قلت : عصمة بن بدر الفزاري . قال حياك الله نعم الصديق، والصاحب والرفيق ! وسرنا فلما هجرنا قال : ألا تغور يا عصمة<sup>(٤)</sup>، فقد صهرتنا الشمس ؟ فقلت : أنت وذاك ! فلما إلى شجرات الألاء<sup>(٥)</sup>، كأنهن عذارى متبرجات، قد نشرن غداثرهن، لأتلات تناوحن . فخططنا رحالنا وقلنا من الطعام، وكان ذو الرمة زهيد الأكل، وصلينا بعد، وآل كل واحد منا إلى ظل أثلة يريد القائلة، وأضطجع ذو الرمة، وأردت أن أصنع مثل صنيعه، فوليت ظهري الأرض، وعيناي لا يملكهما غمض، فنظرت غير بعيد إلى ناقة كومااء قد ضحيت<sup>(٦)</sup>، وغيطها ملق، وإذا رجل قائم، يكلؤها كأنه عسيف أو أسيف<sup>(٧)</sup>، فلهيت عنهما — وما أنا والسؤال عما لا يعنيني ! — ونام ذو الرمة غراراً، ثم أنتبه وكان ذلك في أيام مهاجته لذلك المرى، فرفع عقيرته وأنشأ يقول :

أمن مية الطلل الدارُسُ <sup>(١٠)</sup>	ألظ به العاصف الرامُسُ <sup>(١١)</sup>
فلم يبق إلا شجيج القذال <sup>(١٢)</sup>	ومستوقد ماله قابس
وحوض تشم من جانبيه <sup>(١٣)</sup>	ومحتفل دارس طامس
وعهدى به وبه سكه	ومية والأنس والآنس

- (١) الجنية الفرس يقودها الرجل إلى جنبه . (٢) الأورك من الابل ما في لونه بياض إلى سواد .  
 (٣) جعد اللغام : مراكم الزبد . (٤) هجر بالتشديد صادف وقت الهجير، وهو حر الظهيرة .  
 (٥) التنوير : النوم عند الغائرة وهي القائلة . (٦) الألاء : شجر مر . (٧) كومااء : عظيمة السنام .  
 (٨) العسيف الأجير، والأسيف العبد . (٩) قليلا . (١٠) ألظ به : لازمه . (١١) من رمس الشيء دفته . (١٢) الشجيج : المكسور . والقذال الرأس، والمراد به هنا الوند الذي كانت تربط فيه الأطناب . (١٣) السكن بفتح فسكون : الساكنون .

كَأَنِّي بِمِثْلِهِ مُسْتَنْفِرٌ      غَزَا لَا تَرَاءَى لَهُ عَاطِسٌ<sup>(١)</sup>  
 إِذَا جِئْتُهَا رَدَنِي عَابِسٌ      رَقِيبٌ عَلَيْهَا لَهَا حَارِسٌ  
 سَتَانِي أَمْرًا الْقَيْسُ مَأْثُورَةٌ      يَغْنَى بِهَا الْعَابِرَ الْجَالِسُ  
 أَلَمْ تَرَأْنِ أَمْرًا الْقَيْسُ قَدْ      أَلْظَ بِهِ دَاوَاهُ النَّاجِسُ<sup>(٢)</sup>  
 هُمُ الْقَوْمُ لَا يَأْلُمُونَ الْهَجَاءَ      وَهَلْ يَأْلُمُ الْحَجَرَ الْيَابِسُ؟  
 فَمَا لَهُمْ فِي الْعَلَا مَرْكَبٌ      وَلَا لَهُمْ فِي الْوَعْيِ فَارِسٌ  
 مَمْرُطَةٌ فِي حِيَاضِ الْمَلَامِ<sup>(٣)</sup>      كَمَا دَعَسَ الْأَدَمُ الدَّاعِسُ  
 إِذَا طَمَحَ النَّاسُ لِلْمَكْرَمَاتِ      فَطَرَفَهُمُ الْمَطْرَقُ النَّاعِسُ  
 تَعَافَ الْأَكَارِمُ إِصْهَارَهُمْ      فَكُلُّ أَيَّامِهِمْ عَانِسٌ<sup>(٤)</sup>

فلما بلغ هذا البيت تنبه ذلك النائم وجعل يمسح عينيه ويقول : أذو الرمية يمنعني النوم  
 بشعر غير مثقف ولا سائر؟ فقلت : يا غيلان من هذا؟ فقال : الفرزدق، وحمى ذو الرمة  
 فقال :

وَأَمَّا مَجَاشِعُ الْأُرْدَلُونِ      فَلَمْ يَسِقْ مِنْبَتُهُمْ رَاجِسٌ<sup>(٥)</sup>  
 سَيَعْقِلُهُمْ عَنْ مَسَاعِي الْكِرَامِ      عَقَالٌ وَيَحْبِسُهُمْ حَابِسٌ

فقلت : الآن يشرق ويشور، ويعم هذا وقبيلته بالهجاء . فوالله ما زاد الفرزدق على أن  
 قال : قبحا لك يا ذا الرمية أتعرض لمثل بمقال متحل؟ ثم عاد في نومه كأن لم يسمع شيئا ،  
 وسار ذو الرمة وسرت معه، وإني لأرى فيه انكسارا حتى افرقنا .

فهذه المقامة ليست أقصوصة، وإنما هي خبر من الأخبار التي كثر اختراعها في الأدب  
 القديم، والتي تمثل بعض العادات والتقاليد، وتصف ما يقع بين الناس من ألوان الخصومات

(١) العاطس : الصبح ، ونقرة الغزال في الصباح شديدة لقرب عهده بوحشة الليل .

(٢) الناجس الداء العضال . (٣) ممرطة : ملطخة . (٤) الأيام جمع أيام وهي التي لا زوج لها ،

بكر أو ثيبا ، والعانس التي لم تتزوج أصلا . (٥) الراجس : السحاب الراعد . (٦) يشرق :

ينص بريقه : كناية عن شدة الفيض . (٧) يهيج .

والأحقاد . وقد يمكن مع ذلك إضافتها الى الأقاصيص الوصفية التي لا يراد بها الإغراب في العقدة والشخصيات ، وإنما تجرى على نمط الأحاديث .

٣ — ومن مظاهر الضعف عند بديع الزمان ومن حاكاه وقوفه عند شخصية واحدة ، فأبو الفتح الاسكندري ينتقل من قصة الى قصة ، وعيسى بن هشام يحدثنا في كل مرة عن دهشته من كشف شخصيته ، مع أنه كان يكفي أن يشتبه عليه أمره مرة أو مرتين ، ولكنه في جميع الأحوال يضل عن عرفانه ، ولا يتبينه إلا بعد كشف اللثام . غير أن لعيسى بن هشام مواقف لا يذكر فيها أبو الفتح ، كما وقع في المقامة الأهوازية ، والمقامة البصرية ، والمقامة الصفورية ، والمقامة الخلفية .

٤ — وبديع الزمان مغرى برسم السوات ، والمقامة الشامية والرصافية والدينارية من شواهد ذلك ، وله غرام بالأهاجي المقذعات — وكان هذا الفن مما يقصد اليه كتاب القرن الرابع<sup>(١)</sup> — فقد آتفق لعيسى بن هشام أن يفكر في التصديق بدينار على أشخذ رجل في بغداد ، وذكّر له اسم أبي الفتح الاسكندري فمضى اليه فوجده في رفقة ، قد اجتمعت في حلقة ، فقال : يا بني ساسان؟ أيكم أعرف بسلعته ، وأشخذ في صنعته ، فأعطيه هذا الدينار؟ فقال الاسكندري : أنا! وقال الآخر من الجماعة : لا ، بل أنا ! ثم تناقشا وتهارشا ، فقال عيسى ابن هشام : ليشتم كل منكما صاحبه ، فمن غلب سلب ، ومن عزّ بز!

فقال الاسكندري يهجو صاحبه :

يا برد العجوز ، يا كربة تموز ، يا وسخ الكوز ، يا درهما لا يحوز ! يا فسوة التنين ، يا نجلة العنين ، يا حديث المغنين ! يا سنة البوس ، يا ضرطة العروس ، يا كوكب النحوس ، يا وطة الكابوس ، يا تجمة الرؤوس ! يا أم حبين ، يا رمد العين ، يا غداة البين ، يا فراق المحبين ، يا ساعة الحين ، يا مقتل الحسين ، يا ثقل الدين ، يا سمة الشين ! يا بريد الشوم ، يا طريد

(١) كما سترى في حكاية أبي القاسم البغدادى التي حللناها في آخر هذا الباب . (٢) مخففة عن البوس .

(٣) دويبة كربة المنظر .

اللوم، يا ثريد الثوم، يا دية الزقوم! يا منع الماعون، يا سنة الطاعون! يا بغى العبيد، يا آية  
 الوعيد، يا كلام المعيد! يا أقبح من حتى، في مواضع شتى! يا دودة الكنيف، يا فروة  
 الصيف، يا نطح المضيف، اذا كسر الرغيف! يا جشاء المخمور، يا نكهة الصقور، يا وتد  
 الدور، يا خزونة القدور، يا أربعاء لا تدور، يا طمع المقمور! يا ضجر اللسان، يا بول  
 الخصيان، يا مؤاكلة العميان، يا شفاعة العريان، يا سبت الصبيان! يا كتاب التعازي،  
 يا قرارة المخازي، يا بخل الأهوازي، يا فضول الرازي! والله لو وضعت إحدى رجلك على  
 أروند، والأخرى على دماوند، وأخذت بيدك قوس قزح، وندفت الغيم في جباب الملائكة<sup>(٢)</sup>  
 ما كنت إلا حلاجاً!!

وقال الآخر:

يا قراد القروء، يا لبود اليهود، يا نكهة الأسود، يا فسوة السود، يا شرطة في السجود،  
 يا عدما في وجود! يا كلبا في الهراش، يا قردا في الفراش، يا قرعية بماش<sup>(٣)</sup>، يا أقل من لاش!  
 يا دخان النفط، يا صنان الابط، يا زوال الملك، يا هلال الهلك! يا أخبث ممن باء بذل  
 الطلاق، ومنع الصداق! يا وحل الطريق، ياماء على الريق! يا محرك العظم<sup>(٤)</sup>، يا معجل  
 الهضم، يا قلع الأسنان، يا وسخ الآذان! يا أجر من قلنس<sup>(٥)</sup>، يا أقل من قلنس! يا أفصح من  
 عبرة، يا أبغى من إمرة! يا مهب الخف، يا مدرجة الأكف! يا كلمة ليت، يا وكف  
 البيت، يا كيت وكيت! والله لو وضعت آستك على النجوم، ودليت رجلك في التخوم،  
 واتخذت الشعري خفا، والثريا رفا، وجعلت السماء منوالا، وحكت الهواء سربالا، فسديته  
 بالنسر الطائر، وألحمته بالفلك الدائر، ما كنت إلا حائكا! » .

(١) الخزونة : التغير والفساد . (٢) ندفه ضربه بالمندفة التي يطرق بها الوتر ليرق القطن .

(٣) القرعية طعام يصنع من القرع، والماش حب يقرب من حب الباقلاء يقرب في طعمه من العدس فاذا خلط بالقرع

كان كربه المذاق . (٤) محرك العظم هو الحى الشديدة المصحوبة بالبرد والقشعريرة . (٥) قلع الأسنان

ما يعلوها من خضرة أو صفرة . (٦) القلس بفتح فسكون الحبل يجربه المركب .

وهنا يتحدثنا عيسى بن هشام أنه لم يدر أيهما يؤثر ؛ فما منهما الا بديع الكلام ، عجيب المقام ، ألد الخصام .

وهذا النمط من الانشاء لا يراد به الا الظهور بقوة القريحة ، وغنى اللغة ، وخصب الخيال . وهو يمثل هذر الحضريين وسفاهاتهم وميلهم الى شناعة القيل والقال . وعند مراجعة هذه الأهاجى نجد فيها عبارات طريفة تبعث الضحك الى ثغرا الحزين .

وهل فى الدنيا أبرد من « نئح المضيف ، اذا كسر الرغيف » ؟ !

وهل فى الحياة أثقل من « شقاعة العريان ، وسبت الصبيان » ؟

هـ - والوصف من الفنون المقصودة فى مقامات بديع الزمان ، وهو يفتن فيه من موضع الى موضع ، وأنظر قوله فى المقامة الأسدية :

« ... الى أن أتفتت لى حاجة بمحص ، فشذت الحرص ، فى صحبة أفراد كنجوم الليل ،<sup>(١)</sup>  
أحلاس<sup>(٢)</sup> لظهور الخيل ، وأخذنا الطريق نتهب مسافته ، ونستأصل شافته ، ولم تزل أسمة<sup>(٣)</sup>  
النجاد ، بتلك الجياد ، حتى صارت كالعصى ، ورجعت كالقسي ، وتاح لنا واد فى سفع<sup>(٤)</sup>  
جبل ذى ألاء وأثل كالعدارى يسرحن الضفائر ، وينشرن الغدائر ، ومالت الهاجرة بنا اليها<sup>(٥)</sup>  
ونزلنا نغور ونغور ، وربطنا الأفراس ، بالأمراس ، وملنا مع النعاس ، فما راعنا الا صهيل الخيل ،  
ونظرت الى فرس يحد قوى الجبل بمشافره ، ويخذ خد الأرض بحافره ، ثم اضطربت الخيل  
فأرسلت الأبوال ، وقطعت الجبال ، وأخذت نحو الجبال ، وطار كل واحد منا الى سلاحه  
فاذا السبع فى فروة الموت قد طلع من غابه ، متفخا فى إهابه ، كاشرا عن أنيابه ، بطرف قد  
ملى صلفا ، وأنف قد حشى أنفا ، وصدر لا يبرحه القلب ، ولا يسكنه الرعب ، وقلنا :  
خطب والله ! وتبادر اليه من سرعان الرقعة فتى :

أخضر الجلدة فى بيت العرب يملاّ الولو الى عقد الكرب<sup>(٦)</sup>

(١) الاحلاس جمع جلس بالكسر وهو البرذعة . (٢) النجاد جمع نجد وهو ما ارتفع من الأرض .

(٣) تاح : عرض . (٤) نغور : نزل الغور . (٥) نغور : نام .

(٦) أخضر الجلدة : أسمر اللون .

بقلب ساقه قدر، وسيف كله أثر، وملكته سورة الأسد نخافته أرض قدمه، حتى سقط  
ليده وفه، وتجاوز الأسد مصرعه، إلى من كان معه، ودعا الحين أخاه، بمثل ما دعا، فصار  
إليه، وعقل الرعب يديه، فأخذ أرضه، وأقرش الليث صدره. ولكنى رميته بعماقي،  
وشغلت فمه، حتى حقنت دمه، وقام الفتى فوجاً بطنه، حتى هلك الفتى من خوفه، والأسد  
للوجأة في جوفه. ونهضنا في أثرا الخيل فتألفنا منها ما ثبت، وتركنا ما أفلت، وعدنا إلى الرفيق  
لنجهزه.

فلما حثونا التراب فوق رفيقنا جزعنا ولكن أى ساعة مجزع

وعدنا إلى الفلاة وهبطنا أرضها، حتى إذا ضمرت المزاد، ونقد الزاد أو كاد يدركه النفاد،  
ولم نملك الذهاب ولا الرجوع، وخفنا القاتلين<sup>(١)</sup> الظم والجوع، عن لنا فارس فصمدنا صمده،  
وقصدنا قصده. ولما بلغنا نزل عن حر فرسه ينقش الأرض بشفتيه، ويلقى التراب بيديه،  
وعمدنى من بين الجماعة فقبل ركابى، وتحترم<sup>(٢)</sup> بجنابى، ونظرت فاذا وجه يبرق برق  
العارض المتهلل، وقوام متى ما ترقى العين فيه تسهل، وعارض قد أخضر، وشارب قد طر،  
وساعد ملآن، وقضيب ريان، ونجاد تركى، وزى ملكى، ققلنا: ما لك، لا أبا لك!  
فقال: أنا عبد بعض الملوك هم من قتلى بهم<sup>(٣)</sup>. فهمت على وجهى إلى حيث ترانى. وشهدت  
شواهد حاله، على صدق مقاله. ثم قال: أنا اليوم عبدك، ومالى مالك. فقلت بشرى لك  
وأذاك سيرك إلى فناء رحب، وعيش رطب! وهنأتى الجماعة، وجعل ينظر فتقتلنا ألاحظه،  
وينطق فتفتننا ألفاظه، والنفس تنازعنى فيه بالمحذور، والشيطان من وراء الغرور، فقال:  
ياسادة! إن فى سفح الجبل عينا وقد ركبتم فلاة عوراء<sup>(٤)</sup>، نخنوا من هناك الماء، فلوينا الأعنة  
إلى حيث أشار، وبلغناه وقد صهرت الهاجرة الأبدان، وركب الجنادب العبدان، فقال:  
ألا تقيلون فى هذا الظل الرحب، على هذا الماء العذب؟ فقلت: أنت وذاك! فترل

(١) أى عن فرسه الحز العتيق. (٢) وقع هذا التعبير فى كلام بديع الزمان غير مرة وهو فى الأصل من

كلام امرئ القيس. (٣) الهم: العزم. (٤) عوراء: قليلة العيون فليس بها ما.

عن فرسه ونحى منطقته<sup>(١)</sup>، وحلّ قرطقته<sup>(٢)</sup> . فما آستر عنا إلا بغلالة تم على بدنه ، فما شككت أنه خاصم الولدان ، ففارق الجنان ، وهرب من رضوان ، وعمد إلى السروج فخطها ، وإلى الأفراس فحشها<sup>(٣)</sup> ، وإلى الأمكنة فرشها ، وقد حارت البصائر فيه ، ووقفت الأبصار عليه<sup>(٤)</sup> ، .. وقلت : يا قتي ! ما أظفك في الخدمة ، وأحسنك في الجملة ! فالويل لمن فارقت ، وطوبى لمن رافقت ! فكيف شكر الله على النعمة بك ؟ فقال : ما سترونه مني أكثر ! أتعجبكم خفتي في الخدمة ، وحسني في الجملة ، فكيف لو رأيتموني في الرفقة ؟ أريكم من حذق طرفا ، لتردادوا بي شغفا ؟ قلنا : هات ! فعمد إلى قوس أحدنا وفوق سهمها فرماه في السماء ، وأتبعه بآخر فشقه في الهواء ، وقال : سأريكم نوعا آخر ، ثم عمد إلى كنانتي فأخذها وإلى فرسي فعلاه ، ورمى أحدنا بسهم أثبته في صدره ، وطيره من ظهره . فقلت : ويحك ، ما تصنع ؟ ! فقال : أسكت يا كعم ! والله ليشدّن كل منكم يد رفيقه ، أو لأغصّنه بريقه ! فلم ندر ما نصنع ، وأفراسنا مربوطة ، وسروجنا مخطوطة ، وأسلحتنا بعيدة ، وهو راكب ونحن رجالة ، والقوس في يده يرشق بها الظهور ، ويمشق بها البطون والصدور ، وحين رأينا الجِدَّ ، أخذنا القِدَّ<sup>(٥)</sup> ، فشدّ بعضنا بعضا ، وبقيت وحدي ، لا أجد من يشدّ يدي ، فقال : اخرج بإهابك ، عن ثيابك ! فخرجت ، ثم نزل عن فرسه وجعل يصفع الواحد منا بعد الآخر . ويقول : أقمت قضيبك ، نخذ نصيبك ! ... انلخ “ .

والقصة في جملتها فكاهة . ولكن الوصف ظاهر فيها كل الظهور ، وفيها فقرات تعدّ من آيات الوصف السابغ ، والحركة قوية في تلك الأقصوصة ، والمناظر تتوارد في حياة وأنسجام . وعند تأمل ما أنتهت إليه نجد الغرض في غاية من التفاهة ، فكأن بديع الزمان ما كان يقصد غير هذه الأوصاف .

(١) المنطقة : الحزام .

(٢) القرطقة : مؤنث قرطق وهو قباء ذو طاق واحد وأصله ( كوته ) بالفارسية ( راجع شرح المقامات للشيخ

محمد عبده ص ٣٩ ) . (٣) ألقى لها الحشيش .

(٤) حذفنا من هذا الموطن كلمات فيها مجون . (٥) القدّ بالكسر صير من جلد غير مدبوغ .



والمقامة الخمرية وضعت قصدا لوصف الصهباء ، فيحدثنا عيسى بن هشام : أنه كان في عنفوان شبابه عدل ميزان عقله ، وعدل بين جدّه وهزله ، بفعل النهار للناس ، والليل للكاس ، وأنه اجتمع في بعض لياليه مع إخوان الخلوة فما زالوا يتعاطون نجوم الأقداح ، حتى نفذ ما معهم من الراح ، ثم دعته دواعي الشطارة ، إلى حان الخمار ، والليل أخضر الدياج ، مقتلم الأمواج ، فلما أخذوا في السبح ، ثوب منادى الصبح ، فخنس شيطان الصبوة ، وتبادروا إلى الدعوة ، وقاموا وراء الإمام ، قيام البررة الكرام ، بوقار وسكينة ، وحركات موزونة ، وإمامهم يحدّ في خفضه ورفع ، ويدعوهم بإطالته إلى صفعه ! حتى إذا راجع بصيرته ، ورفع بالسلام عقيرته ، تربح في ركن محرابه ، وأقبل بوجهه على أصحابه ، وجعل يطيل إطراره ، ويدمّ استنشاقه ، ثم قال : أيها الناس ! من خلط في سيرته ، وأبتلى بذاذورته ، فليسعه ديماس<sup>(١)</sup> ، دون أن تتجسنا أنفاسه ، انى لأجد منذ اليوم ، ريح أم الكبائر من بعض القوم ، فما جزاء من بات صريع الطاغوت ، ثم أبتكر إلى هذه البيوت ؟ !

وأشار إمام المسجد إلى عيسى بن هشام وأصحابه فتألبت عليهم الجماعة حتى مزقت أرديتهم ، وأدمت أقفيتهم ، فأقسموا لا عاودوا الشراب ، وأفلتوا وما كادوا يفتنون ، وسألوا من مرتبهم من الصبية ، عن إمام تلك القرية ، فأجابهم الصبية : بأنه الرجل التقى أبو الفتح الاسكندري ، فقالوا : سبحان الله ! ربما أبصر عمت ، وآمن عفريت ! والحمد لله لقد أسرع في أوبته ، ولا حرمانا الله مثل توبته . وجعلوا بقية يومهم يعجبون من نسكه ، مع أنهم كانوا يعجبون من فسقه ... ثم شرع عيسى بن هشام في الوصف فقال :

”ولما حشرج النهار أو كاد ، نظرنا فإذا برايات الحان أمثال النجوم ، في الليل البهيم ، فتهادينا بها السراء ، وتباشرنا بليلة غراء ، ووصلنا إلى أنخمها بابا ، وأضخمها كلابا ، وقد جعلنا الدينار إماما ، والاستهتار لزاما ، فدفعنا<sup>(٢)</sup> إلى ذات شكل ودلّ ، ووشاح منحلّ ، إذا قتلت

(١) الديماس : البيت .

(٢) الشكل الغزل .

ألاحظها، أحيت ألفاظها، فأحسنتم تلقينا، وأسعرت تقبل رؤوسنا وأيدينا، وأسرع من معها من العلوج، الى حط الرحال والسروج، وسألنا عن نحرها فقالت :

نحر كريق في العذو      به واللذاعة والحلاوة  
تذر الحليم وما عليه      له حلمه أدنى طلاوة

كأنما أعتصرها من خدى، أجداد جدى، وسربلوها من القار بمثل هجرى وصدى، وديعة الدهور، وخبيثة جيب السرور، وما زالت تتوارثها الأخيار، ويأخذها الليل والنهار،<sup>(١)</sup> حتى لم يبق إلا أرج وشُعاع، ووهج لذاع، ريحانة النفس، وضرة الشمس، فتاة البرق، عجز الملق، كاللهب في العروق، وكبرد النسيم في الخلق، مصباح الفكر، وترياق سم الدهر، بمثلها<sup>(٢)</sup> عزر الميت فانتشر، ودوى الأكمة فنظر.

ثم ينتقل عيسى بن هشام فيحدثنا بعد هذا الوصف أنهم قالوا :

”هذه الضالة وأبيك، فمن المطرب في ناديك؟ ولعلها تُشعشع للشرب، من ريقك العذب!“.

وأنها أجابتهم بأن لها شيخا ظريف الطبع طريف المجون، مر بها يوم الأحد في دير المربد، ف وقعت بينهما الخلطة، وتكررت الغبطة، وذكر لها من وفور عرضه، وشرف قومه في أرضه، ما عطفها عليه. وأشتاق عيسى بن هشام الى رؤية هذا الشيخ الذى يجمع بين ظرف الطبع وطرافة المجون فإذا هو أبو الفتح الاسكندري إمام المسجد في صباح الأمس!

أكان بديع الزمان يريد بهذه المقامة أن يعرض ببعض الأشياخ الذين يظهرون بسمت مشرق، وينطوون على زيغ موبق؟

لا، إن بديع الزمان نفسه مرتاب، ولذلك نراه ينطق أبا الفتح بهذه الأبيات :

دع من اللوم ولكن      أى دكاك<sup>(٣)</sup> ترانى  
أنا من يعرفه كل      تهمام ويمانى

(١) البرق بالتحريك : التزين . (٢) عزر : أعين . (٣) الدكاك : المحتال .

أنا من كل غبار      أنا من كل مكان  
ساعة أُلزم محمرا      بأ وأخرى بيت حان  
وكذا يفعل من يع      قل في هذا الزمان

ومن المقامات التي أريد بها مجرد الوصف المقامة الحمدانية، وهي في وصف الخليل، وهي مشهورة، وقد شرحها صاحب "زهر الآداب"<sup>(١)</sup>.

٦ -- أكثر بديع الزمان في مقاماته من الكلام على الشعر والشعراء، فأنطق أبا الفتح

في المقامة العراقية بهذه الأسئلة الطريفة :

هل قالت العرب بيتا لا يمكن حله<sup>(٢)</sup> ؟

وهل نظمت مدحا لم يعرف أهله<sup>(٣)</sup> ؟

وهل لها بيت سمج وضعه، وحسن قطعه<sup>(٤)</sup> ؟

وأى بيت لا يرقأ دمه<sup>(٥)</sup> ؟

وأى بيت يتقل وقعه<sup>(٦)</sup> ؟

وأى بيت يشج عروضه، ويأسو ضربه<sup>(٧)</sup> ؟

(١) راجع ص ٢٨ و ٢٩ من الجزء الثاني . (٢) مثاله قول الشاعر :

دراهمنا كلها جيد      فلا تحبسنا بتنفادها

فان هذا البيت كالمشهور لا تقديم فيه ولا تأخير .

(٣) مثاله قول الهذلي :

ولم أدر من ألقى عليه رداؤه      على أنه قد سل عن ماجد محض

(٤) مثاله قول أبي نواس :

فبتنا يرانا الله شر عصابة      نجر أذيال الفسوق ولا نخر

(٥) مثاله قول ذي الرمة :

ما بال عينك منها الماء ينسكب      كأنه من كل مغرية مرب

(٦) مثاله قول ابن الرومي :

إذا من لم يمن بمن يمنه      وقال لنفسى أيها النفس أمهلى

(٧) مثاله قول الشاعر :

دلقت له بأبيض مشرق      كما يدنو المصاغف للسلام

- وأى بيت يعظم وعيده ويصغر خطبه<sup>(١)</sup> ؟  
 وأى بيت هو أكثر ملا من يبرين<sup>(٢)</sup> ؟  
 وأى بيت هو كأسنان المظلوم<sup>(٣)</sup>، والمنشار المثلوم<sup>(٤)</sup> ؟  
 وأى بيت يسرك أوله ويسوءك آخره<sup>(٥)</sup> ؟  
 وأى بيت يصفعك باطنه ، وينخدعك ظاهره<sup>(٦)</sup> ؟  
 وأى بيت لا يخلق سامعه ، حتى تذكر جوامعه<sup>(٧)</sup> ؟  
 وأى بيت لا يمكن لمسه<sup>(٨)</sup> ؟  
 وأى بيت يسهل عكسه<sup>(٩)</sup> ؟

- (١) مثاله قول عمرو بن كلثوم :  
 كأن سيوفنا منا ومنهم  
 مخارق بأيدي لاعينا
- (٢) مثاله قول ذى الرمة :  
 معرور يا رمض الرضراض يركضه  
 والشمس حيرى لها فى الجو تدويم
- (٣) المظلوم هو الذى كسر ظله أى أسنانه .
- (٤) مثاله قول الأعشى :  
 وقد غدوت الى الخانوت يتبعنى  
 شاء مثل شليل شلش شول
- (٥) مثاله قول امرئ القيس :  
 مكر مفر مقبل مدبر معا  
 بخلود صخر حطه السيل من عل
- (٦) مثاله قول الشاعر :  
 عاتبتها فبكت وقالت يافى  
 نجاك رب العرش من عنى
- (٧) مثاله قول طرفة :  
 وقوا بها صحى على مطيم  
 يقولون لا تهلك أسى وتجلد
- (٨) مثاله قول الخبزرى :  
 فان السامع يظن أنك تنشد قول امرئ القيس .
- (٩) مثاله قول حسان :  
 تقشع غيم الهجر عن قر الحب  
 وأشرف نور الصلح من ظلة العتب  
 ونسيم عير فى غلالة ماء  
 وتمثال نور فى أديم هواء  
 بيض الوجوه كريمة أحسابهم  
 شم الأنوف من الطراز الأول

- وأى بيت هو أطول من مثله ، وكأنه ليس من أهله <sup>(١)</sup> ؟  
 وأى بيت هو مهين بحرف ، ورهين بحذف <sup>(٢)</sup> ؟  
 وفى المقامة الشعرية ينطقه بهذه الأسئلة :  
 أى بيت شطره يرفع ، وشطره يدفع <sup>(٣)</sup> ؟  
 وأى بيت نصفه يغضب ، ونصفه يلعب <sup>(٤)</sup> ؟  
 وأى بيت إن حرك غصنه ؛ ذهب حسنه <sup>(٥)</sup> ؟  
 وأى بيت مدحه ذم <sup>(٦)</sup> ؟  
 وأى بيت يأكله الشاء ، متى شاء <sup>(٧)</sup> ؟  
 وأى بيت حله عقد ، وكله نقد <sup>(٨)</sup> ؟

(١) مثاله قول المتنبي :

عش أبق أمم سد جد قد مر أنه أسرفه تسل غظ أرم صبب أحم أغز أسب رع زع دل آئن نل

(٢) مثاله قول أبي نواس :

لقد ضاع شعري على بابكم كما ضاع در على خالصه  
 فاذا أنشدت «ضاع» كان هجاء ، وإذا أنشدت «ضاء» كان مدحا .

(٣) مثاله قول الشاعر .

ولله عندي جانب لا أضيعه وللهو عندي والخلاعة جانب

(٤) كقول الشاعر :

كأن سيوفنا منا ومنهم مخاريق بأيدي لاعينا

(٥) مثاله قول الشاعر :

لك قـلـد لولا جوارح عينك لك لغنت عليه ورق الحمام

(٦) مثاله قول الشاعر :

فان قومي وإن كانوا ذوى عدد ليسوا من الشرف في شيء وإن هانا

(٧) مثاله قول الشاعر .

فيا للنوى جذ النوى قطع النوى رأيت النوى قطاعة للقرائن

(٨) مثاله قول الأعشى :

دراهمنا كلها جيد فلا تحبسنا بتقادها

وأى بيت نصفه مدّ، ونصفه ردّ<sup>(١)</sup> ؟

وأى بيت إن أفلتناه ، أضللتناه<sup>(٢)</sup> ؟

وأى بيت قام ، ثم سقط ونام<sup>(٣)</sup> ؟

وأى بيت أوله يطلب ، وآخره يهرب<sup>(٤)</sup> ؟

وأى بيت ضاق ، ووسع الآفاق<sup>(٥)</sup> ؟

وأى بيت كاد يذهب فعاد<sup>(٦)</sup> .

وفي المقامة القريضية ينطق عيسى بن هشام وأبا الفتح الإسكندري بأسئلة وأجوبة تعيّن خصائص الشعراء المتقدمين . واليك هذا الحوار .

عيسى بن هشام — مخاطبا أبا الفتح — يا فاضل ! أدنُ فقد منيت ، وهات فقد أثبت .

أبو الفتح — سلوني أجيبكم ، واسمعوا أعجبكم !

عيسى بن هشام — ما تقول في أمرئ القيس ؟

(١) مثاله قول البكري :

أتاك دينار صدق      ينقص ستين فلدا  
من أكرم الناس إلا      أصلا وفرعا ونفسا

(٢) مثاله قول الشاعر :

ألا إني بال على جمل بال      يقود بنا بال ويتبعنا بال

(٣) كقول الآخر :

ألا أيها النواوم ويحكمو هبوا      أسألكم هل يقتل الرجل الحب ؟

(٤) مثاله :

بجهل بكهل السيف والسيف منتضى      وحلم كحل السيف والسيف مغمد

(٥) كقول أبي نواس :

ليس على الله بمستكر      أن يجمع العالم في واحد

(٦) كقول المتنبي :

وما أنا منهمو بالعيش فيهم      ولكن معدن الذهب الرغام

أبو الفتح — هو أول من وقف بالديار وعرصاتها ، وأغتنى والطير في وكثاتها ، ووصف الخيل بصفاتها ، ولم يقل الشعر كاسبا ، ولم يجد القول راغبا ، ففضل من تفتق للحيلة لسانه وأتبع للربة بنانه .

عيسى بن هشام — فما تقول في النابغة ؟

أبو الفتح — يثلب اذا حنق ، ويمدح اذا رغب ، ويعتذر اذا وهب ، ولا يرمى إلا صائبا .

عيسى بن هشام — فما تقول في زهير ؟

أبو الفتح — يذيب الشعر والشعر يذويه ، ويدعو القول والسحر يحويه .

عيسى بن هشام — فما تقول في طرفة ؟

أبو الفتح — هوماء الأشعار وطينتها ، وكثر القوافي ومدينتها ، مات ولم تظهر أسرار دفائنه ، ولم تفتح أغلاق خزائنه .

عيسى بن هشام — فما تقول في جرير والفرزدق ، وأيهما أسبق ؟

أبو الفتح — جرير أرق شعرا ، وأغزر غزرا ، والفرزدق أمتن صحرا ، وأكثر فخرا ، وجرير أوجع هجوا ، وأشرف يوما ، والفرزدق اذا أفتخر أجزى ، واذا آحتقر أزرى ، واذا وصف أوفى .

عيسى بن هشام — فما تقول في المحدثين من الشعراء والمتقدمين منهم ؟

أبو الفتح — المتقدمون أشرف لفظا ، وأكثر من المعاني حظا ، والمتأخرون أطف صنعا ، وأرق نسجا .

وهذا وذالك يبين كيف كان كتاب القرن الرابع يعنون بدراسة الشعر وتعقب أخبار الشعراء ، وإنما لنجد مصداق ذلك في مكان آخر إذ يحدثنا عيسى بن هشام بأن « البليغ من لم يقصر نظمه عن نثره ، ولم يترك كلامه بشعره » وقد أسلفنا القول بأن مدرسة القرن الرابع النثرية تعتمد في أسسها على المذاهب الشعرية من حيث الصنعة والخيال .

٧ - ولم يكتف بديع الزمان بالخوض في الشئون الأدبية، بل تعداها إلى العضلات الكلامية؛ فعرض لمذهب المعتزلة بالتحقير والتسفيه، وآنخذ المتكلم من بين المجانين، إذ حدثنا أن عيسى بن هشام قال :

دخلت مارستان البصرة ومعى أبو داود المتكلم فنظرت إلى مجنون تأخذنى عينه وتدعنى فقال : إن تصدق الطير<sup>(١)</sup> فأتى غرباء . فقلنا كذلك . فقال : من القوم ، لله أبوهم ؟ فقلت : أنا عيسى بن هشام ، وهذا أبو داود المتكلم . فقال : العسكرى ؟ قلت : نعم ، فقال : شأهت<sup>(٢)</sup> الوجوه وأهلها ! إن الخيرة لله لالعبد ، والأمر بيد الله لا بيده . وأتم<sup>(٣)</sup> ياجوس هذه الأمة تعيشون جبراً ، وتموتون صبراً<sup>(٤)</sup> ، وتساقون إلى المقدور قهراً ، ولو كنتم فى بيوتكم لبرز الذين كتب عليهم القتل إلى مضاجعهم<sup>(٥)</sup> . أفلا تنصفون ؟ إن كان الأمر كما تصفون ، وتقولون خالق الظالم ظالم ، أفلا تقولون خالق الهلك هالك ؟ أتعلمون يقينا ، أنكم أخبث من إبليس دينا ، قال رب بما أغويتنى ، فأقر وأنكرتم ، وآمن وكفرتم ، وتقولون خير فاختار ، وكلا فان المختار لا يبيع بطنه ، ولا يرمى من خالق أبنه ؛ فهل إلا كراه ، إلا ماتراه ، والا كراه مرة بالمرة<sup>(٦)</sup> ومرة بالدرة ، فليخزكم أن القرآن بغيضكم ، وأن الحديث يغيظكم ، إذا سمعتم « من يضل الله فلا هادى له » ألدتم ، وإذا سمعتم « زويت لى الأرض فأريت مشارقها ومغاربها » جحدتم ، وإذا سمعتم « عرضت على الجنة حتى هممت أن أقطف ثمارها ، وعرضت على النار حتى آتقيت حرها بيدى » أنفضتم<sup>(٧)</sup> رؤوسكم ، ولو يتم أعناقكم ، وإن قيل عذاب القبر تطيرتم ، وإن قيل الصراط تغامزتم ، وإن ذكر الميزان قلتم : من الفِرغ كفتاه ، وإن ذكر الكتاب قلتم : من القِد دفتاه . يا أعداء الكتاب والحديث بم تطيرون ؟ أبا لله وآياته ورسوله تستهزئون ؟ انما

(١) يريد : إن تصدق الفراسة . (٢) شأهت : قبحت . (٣) رد على المعتزلة الذين يقولون بأن المرء مختار فى أفعاله . (٤) أى مقهورين على الحياة . (٥) الموت صبراً أن يحبس الرجل حتى يموت والمراد أنهم محبوسون فى آجالهم .

(٦) اشارة إلى جواب القرآن فى الرد على من قالوا : « لو كان لنا من الأمر شئ . ما قتلنا هاهنا » .

(٧) المرة بالكسر العقل . (٨) حركتموها كالمتعجين .



مرقت مارقة فكانوا خَبَثَ الحديث، ثم مرّقت منها فأتى خَبَثَ الحديث . يا مخانيث الخوارج ترون رأيهم إلا القتال، وأنت يا ابن هشام تؤمن ببعض وتكفر ببعض . سمعت أنك أفترشت منهم شيطانة<sup>(١)</sup>، ألم ينهك الله عز وجل أن تتخذ منهم بطانة؟ ويلك هلا تخيرت لنطفتك، ونظرت لعقبك ! ثم قال : اللهم أبدلني بهؤلاء خيرا منهم وأشهدني ملائكتك<sup>(٢)</sup> ! »

ثم يحدثنا ابن هشام أنه بقى هو وأبو داود لا يبحران جوابا، ويتبين بعد المراجعة أن ذلك المجنون كان أبا الفتح الاسكندري « ينبوع العجائب »

٨ — ولبيدع الزمان مقامة تدل على نحو من فساد الحياة الاجتماعية في بغداد لذلك الحين هي المقامة الرصافية ، وقد شرح فيها حيل اللصوص ، وهي حيل فيها القبيح والطريف عددها فرأيتها تجاوز السبعين حيلة وما أظن قرأى ينتظرون أن ألخص تلك المقامة الشريرة فهم عنها أغنياء ! على أن أكثر تلك الحيل لا ينفع اليوم — فلا يأسف بعض الناس ! — لأن أوضاع اللباس وطرق المعاش تغيرت في الدنيا عما كانت عليه منذ عشرة قرون في بغداد، ولعل اللصوص المحدثين اخترعوا من الحيل ما لو رآه بديع الزمان لبدت له حيل بغداده ألعيب صبيانية !

وفي المقامة الرصافية قصة ماجنة أظرف المجنون ، ولكنها لا تروى في هذا الكتاب ، وقد أسقطها المرحوم الشيخ محمد عبده من طبعته ، وبقيت في طبعة استانبول ، وخلاصتها أن عيسى بن هشام عن له على سطح البيت سواد فنظر فإذا هو غلام كانت له مع ابن هشام سابقة إدلال . فتحدث مع جاريته حديثا فهم منه اللص أن في البيت ذخائريهون يجانبها العرض . وتمت الخديعة ، وخرج من البيت وهو خزيان ، وصح لابن هشام أن يقول :

« وفقش الغلام البيت ؛ فلم يجد سوى البيت » .

وهو تهكم ظريف !

(١) المراد إحدى نساء المعتزلة ، والافتراء هنا الزواج .

(٢) يريد أن الموت خير من صحبة هؤلاء .

٩ - وبديع الزمان مفطور على الفكاهة، وهي منشورة في رسائله ومقاماته، وفي هذا الكتاب طرف مما تخيرناه<sup>(١)</sup>. فلنشر في هذا الفصل إلى حديث عيسى بن هشام حين طال شعره، وآتسخ بدنه، فقد سأل غلامه أن يختار له حماما وحماما "وليكن الحمام واسع الرقعة، نظيف البقعة، طيب الهواء، معتدل الماء، وليكن الحمام خفيف اليد، حديد الموصى، نظيف الثياب، قليل الفضول".

ودخل الحمام، فدخل على أثره رجل وعمد إلى قطعة طين فلطخ بها جبينه ووضعها على رأسه. ثم خرج ودخل آخر فجعل يدلكه دلكا يكد العظام، ويغمزه غمزا يهد الأوصال، ويصفر صفيرا يرش البزاق. ثم عمد إلى رأسه يغسله، وما لبث أن دخل الأول فلطم الثاني لكمة قعقت أنيابه وقال: يا لئيم! مالك ولهذا الرأس وهو لي؟ ثم عطف الثاني على الأول فضربه ضربة هتكت حجابيه وقال: بل هذا الرأس حق وملكي وفي يدي. ثم تلا كما حتى عيا. وتحاكما إلى صاحب الحمام فقال الأول: أنا صاحب هذا الرأس، لأنني لطخت جبينه، ووضعت عليه طينه، وقال الثاني: بل أنا مالكة، لأنني دلكت حامله، وغمزت مفاصله! فقال الحمامي: إئتوني بصاحب الرأس أسأله، ألك هذا الرأس أم له؟

وأتيا عيسى بن هشام فقالا: لنا عندك شهادة.

الحمامي - مخاطبا عيسى بن هشام - يا رجل! لا تقل غير الصدق، ولا تشهد بغير الحق، وقل لي: هذا الرأس لأيهما؟

عيسى ابن هشام - يا عافاك الله! هذا رأسي قد صحبني في الطريق، وطاف معي بالبيت العتيق. وما شككت أنه لي!

الحمامي - اسكت يا فضولي!

ثم مال الحمامي إلى أحد الخصمين وقال:

(١) ونوصي القارئ بالرجوع إلى مناظرة بديع الزمان للخوارزمي المثبتة في آخر الجزء الثاني من هذا الكتاب فيها

شواهد كثيرة على روح الفكاهة عند بديع الزمان.

يا هذا إلى كم هذه المنافسة مع الناس ، بهذا الراس ! تسَلَّ عن قليل خطره ، إلى لعنة الله  
وَحَرَسَقْرَه . وهب أن هذا الرأس ليس ، وأنا لم نر هذا التيس !  
وكانت النتيجة أن نجل عيسى بن هشام ولبس ثيابه وأنسلَّ من الحمام .  
وللقارئ أن يتأمل الدعابة في هذه الأقصوصة فإنها في غاية من الظرف .  
أما قوله ” اسكت يا فضولى ! “ فهو في هذا الموضع من وثبات الخيال .

١٠ — ويحانب الأوصاف والفكاهات وضع بديع الزمان طائفة من العظات ، كأنه  
أراد أن يودع مقاماته أظهر ضروب البيان ، من ذلك ما حدثنا أن أبا الفتح الإسكندري  
لما جهز ولده للتجارة أوصاه فقال :

” يا بني ! إني وإن وثقت بمتانة عقلك ، وطهارة أصلك ، فإني شفيق ، والشفيق سيئ  
الظن ، ولست آمن عليك النفس وسلطانها ، والشهوة وشيطانها ، فاستعن عليهما نهارك بالصوم ،  
وليلك بالنوم ، إنه كبوسٌ ظهارته الجوع ، وبطانتة الهجوع ، وما لبسهما أسد إلا لانت  
سورته ، أفهمتهما يا ابن الخبيثة ؟ ! وكما أخشى عليك ذاك فلا آمن عليك لصين أحدهما الكرم ،  
وآسم الآخر القرم<sup>(١)</sup> ، فإياك وإياهما . إن الكرم أسرع في المال من السوس ، وإن القرم أشأم  
من البسوس<sup>(٢)</sup> . ودعني من قولهم : إن الله كريم . إنها خدعة الصبي عن اللبن . بلى إن الله  
لكريم ، ولكن كرم الله يزيدنا ولا ينقصه ، وينفعنا ولا يضره ، ومن كانت هذه حاله ، فلتكرم  
خصاله . فاما كرم<sup>(٣)</sup> لا يزيدك حتى ينقصني ، ولا يريشك حتى يبريني ، نخذلان لا أقول  
عبرى<sup>(٤)</sup> ، ولكن بقرى . أفهمتهما يا ابن المشثومة ؟ ! إنما التجارة ، تنبسط الماء من الحجارة ،  
وبين الأكلة والأكلة ريج البحر ، بيد أن لا خطر ، والصين غير أن لا سفر ، أفتركه وهو  
معرض ثم تطلبه وهو معوز ؟ أفهمتهما لا أم لك ؟ ! إنه المال ، عافاك الله ! . فلا تنفقن<sup>(٤)</sup>  
إلا من الربح ، وعليك بالخبز والملح ، ولك في الخل والبصل رخصة ما لم تُذمهما ، ولم تجمع

(١) القرم ، بالتحريك ، اشتداد الشهوة إلى اللحم (٢) امرأة عربية نارت بسببها الحرب أربعين عاما بين

قيلتين فضرب بها المثل في الشؤم . (٣) منسوب إلى بقر يضرم فتتح وهو الداهية .

(٤) من أذمه وجده ذميا .

بينهما . واللم لحك وما أراك تأكله ، والحلو طعام من لا يبالي على أى جنبه يقع ، والوجبات عيش الصالحين ، والأكل على الجوع واقية الفوت ، وعلى الشبع داعية الموت ، ثم كن مع الناس كلاعب الشطرنج ، خذ كل ما معهم وأحفظ كل ما معك !

يابنى قد أسمعت وأبلغت ، فإن قبلت فالله حسبك ، وأن أبيت فالله حسيبك<sup>(١)</sup> .

وهناك المقامة الوعظية وقد رصعها بأبيات من الشعر متحدة القافية والوزن ، وهو فن يجيده بديع الزمان .

١١ - وهناك مقامات كثيرة نحسبها آتت من رسائله ، وهى بعيدة عن منحى القصص ، وأغلب الظن أنها رتبت كذلك على أيدي بعض النساخ .

١٢ - وبديع الزمان فى مقاماته رجلٌ حرص وحذر وأرتياب ، ولا يُنطق أبا الفتح بالحكمة إلا اقتناصا لئال ، ففى المقامة الكوفية يُطرق باب عيسى بن هشام فيسأل من المتاب ؟ فيجيب الطارق : « وفد الليل وبريده ، وفل الجوع وطريده ، وحرّ قاده الضمر ، والزمن المر ، وضيف وطؤه خفيف ، وضائته رغيف ، وجار يستعدى على الجوع ، والجيب المرقوع ، وغريب أوقدت النار على سفره ، ونبح العواء فى أثره ، ونبت خلفه الحصيات ، وكنت بعده العرصات ، نضوه طليح ، وعيشه تبريح ، ومن دون فرخيه مهامه فيح<sup>(٢)</sup> » .

ويش عيسى بن هشام لهذا السائل الأديب فينفحه بالمال ويقول : زدنى سؤلا أزدك نوالا ! فيقول الطارق :

« ما عرض عَرَف العود ، على أحر من نار الجود ، ولا لقي وفد البر ، بأحسن من بريد الشكر ، ومن ملك الفضل فليواس ، فلن يذهب العرف بين الله والناس » .

(١) وهذه الوصية أشباه فى أدب بديع الزمان ، ورسالته فى وصيته لابن أخته معروفه ، وقد ترجناها الى الفرنسية « أظن الأصل الفرنسى ص ١٥٤ و ١٥٥ » .

(٢) المهامه جمع مهمه وهو اليداء ، وفيح جمع أفيح وفيحاء ، أى واسعة ، والمعنى مأخوذ من قول ابن محم الشيبانى : وناحت وفرخاها بحيث تراهما ومن دون أفراخي مهامه فيح

ويطرب عيسى بن هشام لهذا السجع الجميل ويفتح الباب فيرى السائل أبا الفتح فيقول :  
« شد والله يا أبا الفتح ما بلغت منك الخصاصه ! » :

فيتبسم أبو الفتح وينشئ يقول .

لا يغرّك الذى أنا فيه من الطلب  
أنا فى ثروة تشق لها بردة الطرب  
أنا لو شئت لآخذت سقوفاً من الذهب  
أنا طورا من النبى ط وطورا من العرب

وفى المقامة القرنية يفضل الحق على العقل ويقول :

الذنب للأيام لا لى فأعتب على صرف الليالى  
بالحق أدركت المنى ورفلت فى حلل الجمال

١٣ — وخلاصة القول أن مقامات بديع الزمان تحفة من تحف النثر الفنى فى القرن الرابع ، وقد أردنا أن نطيل بها الطواف ليتعرف إليها القارئ ، فقد كان مفهوما عند كثير من الناس أنها ألعيب لفظية ليس فيها من المعانى ما يستحق الدرس ، ولكننا بعد مواجهتها مرة ومرة رأينا فيها من أمارات العقل والذكاء وخفة الروح ما يوجب الإعجاب ، وكنا نحفظها فى الحداثة ، غير أننا لم نكن ندرك خطرها كما تمثلت لنا فى هذه الأيام .

فى تلك المقامات بعض العيوب ، ولكن أى عمل فنى سلم سلامة مطلقة من العيوب ؟ ونؤكد للقارئ أننا لم نكشف من محاسنها إلا القليل ، فليعد إليها يطالعها فى فهم وروية ، وليأمل بصفة خاصة قرار الألفاظ والتراكيب وصوغ الأمثال .

وسيرى القارئ فى الجزء الثانى لمحات من سيرة بديع الزمان وتحليل رسائله ، ولكن ذلك لا يغنى عن العودة الى مقارنة المقامات بالرسائل واستخلاص صور الحياة الاجتماعية لذلك العهد من آثار ذلك الكاتب النجاج .

### ٣ - أحاديث ابنه دريد

رأى القارئ أن بديع الزمان الهمداني ليس المنشئ الأول لفن المقامات، وإنما حاكى أحاديث ابن دريد، فمن هو ابن دريد؟ وما عسى أن تكون الأربعون حديثاً التي أنشأها وفتح بها باب القصص لبديع الزمان؟

١ - ولد أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بالبصرة في خلافة المعتصم سنة ٢٢٣ ثم صار إلى عمان فأقام بها مدة، ثم صار إلى فارس فسكنها مدة، ثم قدم بغداد فأقام بها إلى أن مات سنة ٣٢١

ولسنا هنا بصدد الإفاضة في حياة ابن دريد وما وقع فيها من مختلف الأحداث، وما عُرف به من قوة الحفظ وكثرة الإملاء، وما أخذ عليه من أفعال العربية وتوليد الألفاظ، وإدخال ما ليس من كلام العرب في كلامها<sup>(١)</sup>، وإنما يهمنا أن نذكر بعض الجوانب الدقيقة من تلك الشخصية القوية التي حسبها الناس لا تحسن غير رواية اللغة والشعر وتصريف الأفعال. وسنرى أن ابن دريد بالرغم من شغله باللغة والرواية وكلفه بالبحوث الجافة التي تختم على القلب، كان رجلاً دقيق الحس، عذب الروح، وليس يكبر عليه أن يكون فنانياً بارعاً يدين له أمثال بديع الزمان ممن طُبعوا على جودة الفهم وحسن البيان.

٢ - كان ابن دريد شاعراً. ولكن أى شاعر؟ شاعر مُقِلّ، تحفظ له الأبيات والمقطوعات، وبعض القصائد، ولكنه كان يسكب روحه فيما ينظم من الشعر، فتسرى معانيه قوية سخارة بلا جلبة ولا ضوضاء، كما تفعل الجفون النواغس بالباب الشعراء. خرج مرة يريد عمان فقتل تحت نخلة فاذا فاختان تزقوان في فرعها فقال:

أقول لورقاوين في فرع نخلة<sup>(٢)</sup> وقد طفل الإماء أو جنح العصر

(١) ص ٤٨٦ ج ٦ ياقوت. (٢) منى ورفاء وهي الحماة.

وقد بسطت هانا لتلك جناحها      ومال على هاتيك من هذه النحر  
 لهنكا أن لم تُراعا بفرقة      وما دبّ في تشيت شملكهما الدهر  
 فلم أر مثلي قطع الشوق قلبه      على أنه يحكي قساوته الصخر  
 وهي أبيات تفيض بالرفق والحنان، وتمثل آتلاف الطير أرق تمثيل، ولا يعرف قيمتها  
 إلا من ألف مناغة الطير في صفحات الربيع وأصائل الخريف .  
 ومن شعر ابن دريد هذان البيتان :

عانقت منه وقد مال النعاس به      والكاس تقسم سكرًا بين جلاسي  
 ريحانة ضمخت بالسك ناضرة      تمج برد الندي في حر أنفاسي  
 وفي هذين البيتين صورة شعرية جذابة، والبيت الثاني يبدو وكأنه وثبة من وثبات الخيال .  
 ٣ — فإذا تجاوزنا أمثال هذه الشواهد من شعر ابن دريد — وفيها وحدها الدلالة على  
 التفوق في الأفتنان والابتداع — ثم انتقلنا إلى حياة الرجل الخاصة رأيناها شهيدة بدقة فهمه،  
 وحلاوة نكته، وجرأته في الخروج على ما ألفت الجماهير . جاءه يوما سائل فلم يكن عنده  
 خير دت نبيذ فوهبه له . بجاء غلام وأنكر عليه ذلك، فاحتج بقوله تعالى : ﴿لن تتألوا البرحتى  
 تنفقوا مما تحبون﴾<sup>(١)</sup> . وهي نكتة تدل على خفة الروح ولطف النسيم . وتذاكر جماعة يوما  
 المتنزهات في مجلس بعض الأمراء وابن دريد حاضر، فقال بعضهم أنزه الأماكن غوطة دمشق  
 وقال آخرون : نهر الأبلّة ، وقال آخرون بل سغد سمرقند ، وقال بعضهم نهر وآن بغداد، وقال  
 بعضهم شعب بؤان بأرض فارس وقال آخر نوبهار بلخ . فقال ابن دريد : هذه متنزهات  
 العيون ، فإين أنتم من متنزهات القلوب ؟ قالوا : وما هي يا أبا بكر ؟ قال : عيون الأخبار  
 لابن قتيبة، والزهرة لابن داود، وقلق المشتاق لابن أبي طاهر، ثم أنشد :

ومن تك نزهته قينة      وكأس تُحْت وكأس تصب  
 فترهتنا وأستراحاتنا      تلاقى العيون ودرس الكتب<sup>(٢)</sup>

(١) ص ٤٨٩ ج ٦ ياقوت . (٢) ص ٤٩٣ ج ٦ ياقوت .

وهذا حديث طريف كانت لفتهُ ابن دريد فيه لفته الشاعر الفيلسوف إذ يقول "هذه متزهات العيون، فأين أتم من متزهات القلوب" على أن في الشعر الذي أنشده كلمة تستوقف النظر، تلك كلمة "تلاقى العيون" التي قدمها في متعة القلب على "درس الكتب" فهو رجل يرى الجمال في الطبيعة الناطقة طبيعة الانسان الجذاب التي يؤثرها على جمال الأنهار والبحار والمروج الفيحاء، والرياض الغناء .

٤ — ومن الدلائل على خفة روحه وحلاوة نكته تلك الرؤيا التي قصها علينا إذ قال :  
 "سقطت من منزلي بفارس فانكسرت ترقوتي ، فسهرت ليلي ، فلما كان آخر الليل حملتني عيناي فرأيت في نومي رجلا طويلا أصفر الوجه دخل عليّ وأخذ بعضادتي الباب وقال :  
 أنشدني أحسن ما قلت في الخمر . فقلت : ما ترك أبو نواس شيئا . فقال : أنا أشعر منه .  
 فقلت ومن أنت ؟ قال أنا أبو ناجية من أهل الشام ، ثم أنشدني :

وحمرء قبل المزج صفراء بعدهُ      بدت بين ثوبى نرجس وشقائق

حكمت وجنة المعشوق صرفا فسلطوا      عليها مزاجا فاكتست لون عاشق

فقلت له : أسأت . قال : ولم ؟ قلت لأنك قلت : ( وحمرء ) فقدمت الحمرة ، ثم قلت : ( بدت بين ثوبى نرجس وشقائق ) فقدمت الصفرة . فألا قدمتها على الأخرى كما قدمتها على الأولى ! فقال : وما هذا الاستقصاء في هذا الوقت يا بغيض ! وقد رويت هذه القصة على نحو آخر في كتاب طبقات النحاة لابن الأنباري ص ٣٢٤ فلتراجع هناك .

٥ — وكان ابن دريد فوق هذه المرونة العقلية جريئا في بيته وفي درسه جرأة جامعة لا يسمو اليها ولا يقوى على تكاليفها إلا من وثق بأنه أمة وحده وأن على الناس أن يسمعوا له طائعين . فاذا سمعت أنه ألف أكثر من عشرين كتابا في اللغة والأدب وأنه كان أعرف أهل زمانه بما ترك الأولون فاذا كرى بجانب ذلك أنه كان رجلا مرحا طروباً ، وأن نفسه اللعوب



أوحت إليه أفانين من الأدب بهرت معاصريه وأعطته في النثر قوة بارعة تجعله في الصف الأول من صفوف المبدعين .

#### ٦ - ولكن ما هي آثاره النثرية ؟

هي تلك الأربعون حديثاً التي حدثنا عنها الحصري في زهر الآداب ، والتي هاجت بديع الزمان وحملته على أن يكتب في معارضتها أربعاً مائة مقامة لم يبق منها إلا أربعون . وقد شقيت في البحث عن تلك الأحاديث ، ثم عدت أتلّس الصواب فيما أقترضه الدكتور طه حسين وأخذت أتبع كل ما رواه القالي عن ابن دريد فوجدته روى عنه أكثر من ستين حديثاً بعضها قصير وبعضها طويل . ثم قابلت تلك الأحاديث بالحديث الشائق الذي نقله عنه حمزة الاصفهاني جامع ديوان أبي نواس فصحت لدى النتائج الآتية :

أولاً - حديث ابن دريد في حج أبي نواس حديث ممتع خلاب كتب بطريقة روائية تصلح تمام الصلاحية لأن تكون أساساً لفن المقامات . ولست أشك الآن في أن هذا الحديث جزء من الأربعين حديثاً التي آبتكرها ابن دريد .

ثانياً - الأحاديث التي نقلها القالي عن ابن دريد تشتمل على طائفة من القصص المسجوعة تقرب في وضعها من قصته عن حج أبي نواس وتصلح أيضاً أن تكون أساساً لفن المقامات ، فلا بأس من الاطمئنان إلى أنها شطر من الأربعين حديثاً التي عارضها بديع الزمان .

ثالثاً - إذا غضضنا النظر عن الأحاديث القصيرة جداً التي نقلها القالي عن ابن دريد وعددناها مما رواه عن شيوخه أو مما وقع إليه من كلام الأعراب ، كان ما بقي من أحاديثه المتشابهة في القدر والوضع والأسلوب قريباً من الأربعين .

رابعاً - يلاحظ أن أكثر ما روى القالي عن ابن دريد من الأحاديث جرى على ألسنة ناس مجهولين : فأشخاصه يكونون حيناً من الأعراب ، وتارة يكونون من أقبال اليمن الذين لا يعرف لهم أسم ولا يحفظ لهم تاريخ ، وأحياناً يكونون من النكرات التي لا يعرف لها وجود وهذا دليل على الوضع والاختراع .

خامسا — لاحظ صاحب زهر الآداب أن الأربعين حديثا التي أبتكرها ابن دريد (جاء أكثرها مما تنبؤ عن قبوله الطباع، ولا ترفع له حججها الأسماع) وأنها وقعت "في معارض عجمية وألفاظ حوشية" ولو أننا نتبعنا ما نقله القالى من تلك الأحاديث لوجدنا الصنعة والإغراب ظاهرين فيها كل الظهور. وربما ساغ لنا أن نفترض أن ابن دريد تعمد أن يدس في أحاديثه بعض الألفاظ التي آتاهم بافتعالها وتوليدها، فقد آتهم أبو منصور الأزهري في مقدمة كتاب التهذيب بادخال ما ليس من كلام العرب في كلامها، فكان من همه إذن أن يجرى ما آتهم بافتعاله على ألسنة الاعراب لتسقط عنه تهمة الاختلاق.

٧ — بعد ذلك نرى من المهم أن نتناول بالتحليل بعض أحاديث ابن دريد، ولنذكر أولا أن تلك الأحاديث في جملتها تمثل جانب الدعابة والفن من ذلك الرجل الخليع. وأي نكتة أدق وأرشق من قصة توضع مثلا عن حج أبي نواس؟ إن رحيل أبي نواس إلى بيت الله الحرام هو في نفسه قصيدة من قصائد المجون، فكان من الحتم أن يُعنى بعض الكتاب المازحين بعرض تلك الشخصية عرضا تلتقي فيه الفكاهة والسخرية بصورة توهم القارئ أن ما تحت عينيه جدٌ صراح. وكذلك فعل ابن دريد فأنطق أبا نواس بقصة طريفة حدثنا فيها أنه لقي في طريقه نصبا إذ أنهمل المطر في أرض بني فزارة ففرغ إلى بعض الخيام فاذا جارية مبرقة ترنو بطرف مريض الجفون ساحر النظر، فاستسقاها، فضمت تنهادى في جسم خصب رشيق، وأحضرت إليه الماء، ثم كان منه حوار مملوء بالسفه واللؤم أراد به الوصول إلى معاينة ما تحت تلك الثياب من أسرار الجمال. ولكن طبل الرحيل صرفه فانصرف، وفي قلبه حسرة كامنة وكربٌ دخيل، فلما قضى حجه ورجع مر بتلك الخيام طامعا في الصيد، ولكن مطامعه انتهت بنجبة مخجلة نكتفى في الابانة عنها بهذه الإشارة، ونحيل القارئ على مقدمة الديوان ليرى كيف برع ابن دريد في السخرية من أبي نواس.

٨ — ثم ننظر بعد فنرى ابن دريد آهم بتصوير الشئائل العربية وكلف بنوع خاص بتقديم طائفة من الصور المختلفة عن أحلام النساء في فهم الرجال، وإعجاب البنات بأعمال

الآباء ، وما يقع من الملاحاة بين الأزواج ، والتواصى بين الشباب والكهول . كل ذلك بطريقة قوية أخاذة تجعل له مكانا بين العالمين بالفرائز وأهواء النفوس . ونلاحظ أنه يميل إلى الفكاهة حين يعرض للهواجس الجنسية فينطق النساء والبنات بألفاظ وتعابير تغلب عليها النكتة ، وبخاصة حين يتكلم عن فتاتين تبادلان الأمانى أو زوجين يتقارضان الهجاء ، فلك فتاة تصف الزوج المشتبه بأنه إن ضم قضقض وإن دسر أغمض ، وتلك امرأة تخاصم زوجها فتصمه بأنه يشيع ليلة يضاف ، وينام ليلة يخاف ، وأولئك بنات عشنهن أبوهن فتهاسن بحيث يسمع بأبيات من الشعر قهرته على أن يعجل لهن بالزواج<sup>(١)</sup> .

٩ — فاذا تحدث ابن دريد عن شجعان العرب وفرسانهم وأجوادهم رأيناه رجلا جزل رأى بعيد الغور ينطق بالحكم وفصل الخطاب ، فزاه تارة يقول على لسان أوس بن حارثة "المنية ولا الدنية، والعتاب قبل العقاب، والتجلد لا التبلد، والقبر خير من الفقر، ومن قلّ ذل، ومن أمر قلّ<sup>(٢)</sup>، والدهر يومان فيوم لك ويوم عليك<sup>(٣)</sup>" . وزاه أخرى ينطق رجلا أعمى من أزد السراة يقوده شاب جميل فيقول "يا ابن أخى ! إن اغترارك بالشباب كالتذاذك بسمادير الأحلام، ثم تنقش فلا تلمسك منها إلا بالحسرة عليها . ثم تعرى راحلة الصبا وتشرب سلوة الهوى . وأعلم أن أغنى الناس يوم الفقر من قدم ذخيرة ، وأشدّهم اغتباطا يوم الحسرة<sup>(٤)</sup> من أحسن سريرة<sup>(٥)</sup>" .

١٠ — وبمراجعة أحاديث ابن دريد نلاحظ أنه يتعقب أعيان الجاهلية فينطقهم بالوان من الحوار تمثل ما كان يحب العرب أن يُعرف عن أسلافهم من كرم الطباع وشرف الأحساب . ولو بقيب لنا مقامات بديع الزمان كاملة لعرفنا إلى أى حدّ حاكى ابن دريد فى هذا الباب . فان قصة بشر بن عوانة التى اخترعها بديع الزمان نموذج طريف فى ابتداع الأفاصيص ... إلى هنا عرفنا الفرق بين مقامات بديع الزمان وأحاديث ابن دريد . وعرفنا من السابق ومن المسبوق ، فلننظر ما ترك معاصروهم من هذا البدع الجديد .

(١) ص ١٧ ج ١ أمالى . (٢) ص ١٠٤ (٣) ص ١٠٧ ج ٢ (٤) أمر الرجل كثر عدده .

(٥) ص ١٠٢ ج ١ (٦) ربما كان الصواب «الحشر» بدل الحسرة . (٧) ج ٢ ص ٣١٦

## نموذج من أحاديث ابن دريد

أخبرنا عبد الرحمن عن عمه قال :

دُفِعْتُ يوماً في تلمسى بالبادية الى وادٍ خلاء لا أنيس به إلا بيت معتز<sup>(١)</sup>، بفنائيه أعتز، وقد ظمئت ، فيممه فسلمت ، فاذا عجوز قد برزت كأنها نعامه راحم<sup>(٢)</sup>، فقلت : هل من ماء ؟ فقالت : أو لبن ؟ فقلت ما كان بغيي إلا الماء، فاذا يسر الله اللبن فاني اليه فقير . فقامت الى قعب فأفرغت فيه ماء ونظفت غسله ، ثم جاءت الى الأعتز فتغبرتهن حتى آحلتب قراب ملء القعب ، ثم أفرغت عليه ماء حتى رغا وطفت ثمالة كأنها غمامة بيضاء ، ثم ناولتني إياه فشربت حتى تحببت رياء ، وأطمأننت . فقلت إني أراك معتزة في هذا الوادى الموحش ، والحيلة منك قريب ، فلو أنضمت الى جنابهم<sup>(٣)</sup> فأنست بهم . فقالت : يا ابن أخي ! إني لآنس بالوحشة ، وأستريح الى الوحدة ، ويطمئن قلبي الى هذا الوادى الموحش ، فأتدكر من عهدت ، فكأنى أخطب أعيانهم ، وأترأى أشباحهم ، وتخيّل لى أنديّة رجالهم ، وملاعب ولدانهم ، ومُنْدَى أموالهم . والله يا ابن أخي لقد رأيت هذا الوادى بشع اللديدين بأهل أدواح وقباب ، ونعم كالهضاب ، وخيل كالذئاب ، وفتيان كالرماح ، يبارون الرياح ، ويمحون الصباح ، فأحال عليهم الجلاء قماً بغرفة فأصبحت الاثار دارة ، والمحال طامسة ، وكذلك سيرة الدهر فيمن وثق به . ثم قالت : ارم بعينيك في هذا الملا المتباطن . فنظرت فاذا قبورٌ نحو أربعين أو خمسين . فقالت : ألا ترى تلك الأجداث ؟ قلت نعم . قالت : ما أنطوت إلا على أخ أو ابن أخ أو عم أو ابن عم ، فأصبحوا قد ألمات عليهم الأرض ، وأنا أترقب ما غلهم . انصرف راشداً رحمك الله !

(١) معتز: منفرد . (٢) الراحم التي تحضن بيضها . (٣) تحببت: امتلأت . (٤) والجمع الحلال : وهي بيوت الناس . (٥) الجنب : فناء الدار . (٦) بشع : ملان . (٧) اللديدان : الجانيان . (٨) الأدواح : جمع دوحه وهي الشجرة العظيمة . (٩) الهضاب : الجبال الصغار . (١٠) قما : كنساء ، قمت البيت : كنسة . والفرقة واحدة القرف وهو ضرب من الشجر . (١١) الملا : الغضا . (١٢) متباطن : متطامن . (١٣) ألمات عليهم : احتوت عليهم وتلأت عليه الأرض : استوت عليه ووارته .

## ٤ - روايات الأغاني

١ - من مشاهير الكتاب في القرن الرابع أبو الفرج الأصبهاني المتوفى سنة ٣٥٦ في خلافة المطيع<sup>(١)</sup> لله . والأصبهاني هذا يعد في رأي أكبر مؤلف عرفته اللغة العربية . ولا يوجد في المؤلفين من بعده من لم يقول عليه ، ويندر أن نجد باحثا في تاريخ الأدب أو تاريخ الإسلام لم يتخذ كتاب الأغاني مرجعا له . والأغاني هذا كتاب عظيم في ٢١ مجلدا ألفه الأصبهاني في خمسين سنة وكتبه مرة واحدة في عمره وأهداه الى سيف الدولة بن حمدان<sup>(٢)</sup> .

٢ - وشهرة الأصبهاني وكتابه مستفيضة فلا حاجة لإعادة ما يعرفه الناس . وإنما أريد هنا أن أنص على ناحيتين في الأصبهاني وكتابه لم أجد من تنبه لهما من الباحثين . وهاتين الناحيتين أهمية عظيمة في فهم الحياة الأدبية ، وسيكون لهما أثر عظيم في دعوة المؤلفين الى الاحتياط حين يرجعون الى كتاب الأغاني يتلمسون الشواهد في الأدب وفي التاريخ .

الناحية الأولى خاص بالأصبهاني : تلك الناحية هي خلقه الشخصي . فقد كان الأصبهاني مسرفا أشنع الإسراف في اللذات والشهوات ، وقد كان لهذا الجانب من تكوينه الخلق أثر ظاهر في كتابه ، فان كتاب الأغاني أحفل كتاب بأخبار الخلاعة والمجون . وهو حين يعرض للكتاب والشعراء يهتم بسرد الجوانب الضعيفة من أخلاقهم الشخصية ، ويهمل الجوانب الجدية إهمالا ظاهرا يدل على أنه كان قليل العناية بتدوين أخبار الجدة والرزانة والتجمل والاعتدال . وهذه الناحية من الأصبهاني أفسدت كثيرا من آراء المؤلفين الذين اعتمدوا عليه ، ونظرة فيما كتبه المرحوم جورج زيدان في كتابه تاريخ أدب اللغة العربية ، وما كتبه الدكتور طه حسين في حديث الأربعة تكفي للاقتناع بأن الاعتماد على كتاب الأغاني جرّ هذين الباحثين الى الخط

(١) باقوت ص ١٤٩ ج ٥ (٢) باقوت ج ٥ ص ١٤٩

من أخلاق الجماهير في عصر الدولة العباسية ، وحملهما على الحكم بأن ذلك العصر كان عصر شك وفسق ومجون .

٣ - ولا أريد بهذا أن أحكم بأن الأصبهاني كان يعتمد الاختلاق، وأن الجمهور في العصر العباسي كان مغمورا بالطهر والعفاف، كلا، فقد قلت غير مرة إن الحياة الانسانية مزيج من الشك واليقين، والحلم والجهل، والهدى والضلال، وإن الانسان لا يكون خيرا محضا ولا شرا محضا، وإنما بقاءه في أن تكون سرائره مسرحا لنوازع الغنى والرشد، والبر والفجور، ولكني أريد أن أقول : إن إكثار الأصبهاني من تتبع سقطات الشعراء ، وتلمس هفوات الكتاب، جعل في كتابه جوا مشبعا بأوزار الإثم والغواية ، وأذاع في الناس فكرة خاطئة هي اقتران العبقريّة بالتزق والطيش والخروج على ما ألفت الجماهير من رعاية العرف والدين .

٤ - أما الناحية الثانية فهي خاصة بكتاب الأغاني : تلك الناحية هي نظم ذلك الكتاب، ففي مقدمته عبارات صريحة في الدلالة على أن مؤلفه قصر آهتاه أو كاد على إمتاع النفوس والقلوب والأذواق : فهو كتاب أدب لا كتاب تاريخ . وأريد بذلك أن المؤلف أراد أن يقدم لأهل عصره أكبر مجموعة تُغذّي بها الأندية ومجامع السمر ومواطن اللهو ومغاني الشراب . وإنه ليحدثنا في المقدمة بأنه أتى في كل فصل من كتابه بفقر إذا تأملها قارئها لم يزل متنقلا بها من فائدة الى مثلها ومتصرفا فيها بين جد وهزل ، وآثار وأخبار ، وسير وأشعار متصلة بأيام العرب المشهورة، وأخبارها المأثورة، وقصص الملوك في الجاهلية والخلفاء في الاسلام . وأخبرنا بعد ذلك أنه آهم بالغناء الذي عرف له قصة تستفاد وحديثا يستحسن . وعلى ذلك بقوله : ” إذ ليس لكل الأغاني خبر نعرفه ولا في كل ما له خبر فائدة، ولا لكل ما فيه بعض الفائدة رونق يروق الناظر ويلهى السامع“<sup>(١)</sup> .

وأحب أن يتأمل القارئ قوله : ”رونق يروق الناظر ويلهى السامع“ فهذا التعبير هو الوصف الصادق لما اختار الأصبهاني أن يدور عليه كتابه حين أراد أن يقدم ما رافقه من أيام

العرب وقصص الملوك في الجاهلية والخلفاء في الاسلام، وخصوصا إذا لاحظنا أن كلامه يشعر بأنه مستعد لإهمال ما فيه بعض الفائدة إذا خلا من ذلك الرونق الذي "يروق الناظر ويلهى السامع". فهو إذن يساير القراء المتطلعين الى النواحي الطريفة من أخبار الملوك والخلفاء والوزراء والكتاب والشعراء . ولهذا النحو في التأليف قيمة عظيمة جدا إذا فهمه القارئ على وجهه الصحيح : فهو دليل على خصوبة التصور والخيال، وبرهان على أن كتاب اللغة العربية لم يحرموا من القصص الشائق الخلاب، ولم يفهم أن يقدموا لأوقات اللهو والفراغ ما تحتاج اليه العقول المكدودة والنفوس المحزونة من طرائف الأفاصيص وغرائب الأسمار . ولكن الخطر كل الخطر أن يطمئن الباحثون الى أن لروايات الأغاني قيمة تاريخية، وأن يبنوا على أساسها ما يشاءون من حقائق التاريخ . لاسيما وصاحب الأغاني يصارحنا بأن "في طباع البشر محبة الانتقال من شيء الى شيء، والاستراحة من معهود الى مستجد، وكلُّ منتقل اليه أشهى الى النفس من المنتقل عنه، والمبتكر أغلب على القلب من الموجود"<sup>(١)</sup> وأن "انتقال القارئ من خبر الى غيره ومن قصة الى سواها ومن أخبار قديمة الى محدثة ومليك الى سوقة وجد الى هزل" أدعى الى نشاطه وأبعث على شهوته لتصفح ما في الكتاب من مختلف الفنون .

٥ — ولأضرب المثل بما قصه صاحب الأغاني من أخبار عمر بن أبي ربيعة، وهى أخبار ظنها كثير من الباحثين صورة حياة الحجاز في القرن الأول للهجرة، وقد حدثني المسيو ماسينيون بأن لأشعار عمر بن أبي ربيعة وحوادثه أهمية عظيمة من هذه الناحية . وأنا قد اعتمدت بالفعل على كتاب الأغاني حين فصلت أحاديث من عرف ذلك الشاعر من الملاح في الطبعة الثالثة من كتابي "حب ابن أبي ربيعة وشعره" ولكنى دعوت القارئ الى الاحتراس وبينت له أنني أريد أن أرسم من ابن أبي ربيعة صورة جذابة تشبه صورة ميسيه عند الفرنسيين وجوت عند الألمان ويرون عند الانجليز . وأنا أستبمع هذا النحو من استغلال كتب الأدب والتاريخ، فإن الأدب يقصد به إمتاع القلوب كما يراد به إقناع العقول . ومتى نص الكاتب

على أن وجهته فنية محضة وأن منحاه أدبي صرف فقد أبرأ ذمته عند من يريد أن يتخذ من أقاصيص الأدب صورة صادقة لحياة الأشخاص وما أحاط بهم من مختلف البيئات وشتى الظروف . وكذلك فعلت حين قالت :

”إن كثيرا من حوادث ابن أبي ربيعة الغرامية من صنع الخيال . وقد قبلناه على علاقته واكتفينا بتلك الإشارة عند التمهيد لأخبار الملاح ، إذ كانت حوادث ابن أبي ربيعة التي أضيفت إليه تدلنا على شيئين : فهي أولا علامة على أن المتقدمين أنسوا بروحه وأسلموا قلوبهم لوحيه فأبدعوا في ظلال ذكره ما شاء الخيال من أحاديث الحب الظافر والهوى الغلاب ، وهي ثانيا دليل على أنه كان للمتقدمين ميلٌ إلى القصص الغرامية وحظ من الإجادة فيه ، فكان من الخير أن نستغل تلك الباكورة القصصية ونحن نتحدث عن هوى ذلك الشاعر من حسان النساء<sup>(١)</sup> .“

لكن صاحب الأغاني لم يفعل شيئا من ذلك ، وإنما ساق أخبار ابن أبي ربيعة كلها على أنها حقائق ، وساقها مروية بالسند ، والرواية بالسند شيء ساحر فتنبه كثير من الناس وظنوه علما دقيقا له آداب وشروط ، واعتمادا على هذا العلم الدقيق أطمأن أكثر الباحثين إلى روايات الأغاني فضلوا وأضلوا في حقائق التاريخ .

٦ - قلت إن صاحب الأغاني كان يهتم بالنواحي الطريفة من السير والأخبار . فلا ذكر من أدلة ذلك أنه حدثنا بسنده عن ابن أخي زرقان عن أبيه قال : أدركت مولى لعمر بن أبي ربيعة شيخا كبيرا فقلت له : ”حدثني عن عمر بحديث غريب“ وكلمة ”حديث غريب“ هذه لها معناها فيما نحن بسبيله من أخذ الرواة بالتلفيق والاختلاق ، فإن البحث عن الأوضاع الغريبة من أحاديث عمر بن أبي ربيعة يدل على ظمأ تلك النفوس إلى النادر المستطرف من القصص والأحاديث . وما عسى أن يكون ذلك الخبر الغريب ؟ هو خبر يشبه من أكثر نواحيه قصة حج أبي نواس التي اخترعها ابن دريد . فأبو نواس حين رجع من حجه اجتذبه جماعة من

(١) راجع كتاب « حب ابن أبي ربيعة وشعره » ص ٢٩٥ من الطبعة الثالثة .



حسان النساء . وما كاد يطمئن الى ظفره بما كان يشتهي من جميل الصيد حتى دخل عليه جماعة من العبيد في حالة جارحة بددت ما نظم من ساحر الأحلام . وابن أبي ربيعة في حجه تعرض لنسوة من جوارى بنى أمية نخلبنه ووعدنه بتذكرة طيبة تكون تحفة له كلما تذكر أنسه بهن في أيام الطواف ، فلما بعث غلامه ليتسلم التذكرة عاد ومعه صندوق لطيف مقفل مختم كان يظن أنه أودع طيبا أو جوهرا ، ففتحه فاذا هو مملوء من المضارب وهي الكيرنجات وإذا على كل واحد منها اسم رجل من مجان مكة وفيها اثنان كبيران على أحدهما الحارث بن خالد وهو يومئذ أمير مكة وعلى الآخر عمر بن أبي ربيعة . وإذا كانت المضارب والكيرنجات هي آلات السفاد فقد تم التشابه بين قصة عمر وقصة أبي نواس .

وتجد صاحب الأغاني في مكان آخر يروي بسنده عن عثمان بن إبراهيم الخاطبي أنه قال :  
 ” أتيت عمر بن أبي ربيعة بعد أن نسك بسنين وهو في مجلس قومه من بني مخزوم فانتظرت حتى تفرق القوم ثم دنوت منه ومعى صاحب لي ظريف وكان قد قال لي : تعال حتى نهيجه على ذكر الغزل فننظر هل بقي في نفسه منه شيء؟ فقال له صاحبي : يا أبا الخطاب، أكرمك الله ! لقد أحسن العذرى وأجاد فيما قال ، فنظر عمر اليه ثم قال له : وماذا قال؟ قال حيث يقول :

لوجدُ بالسيف رأسي في مودتها      لمز يهوى سريعا نحوها رأسي

ثم مضى يهيجه بالشعر حتى طرب ، وحدثهما بحديث وُصف بأنه ” حديث حلو “ وتلك الحلاوة لها معناها أيضا فهي نص على أنه وضع ليكون فكاهة طريفة يتنقل بها السامرون في مجالس الشراب . ويتلخص الحديث في أن خالدا الخزيت صاحب عمر حدثه عن نسوة مررن به قبيل العشاء لم ير مثلهن في بدو ولا حضر ، فهن هند بنت الحارث المريية ، وأشار عليه بأن يأتي متكررا لسمع من حديثهن ويتمتع بالنظر اليهن ولا يعلمن من هو . فقال له عمر : ويحك ! وكيف أخفى نفسي ؟ فأشار اليه بأن يلبس لبسة أعرابي ثم يجلس على قعود فلا يشعرون إلا به وقد هم عليهم : فاطاع عمر ثم وقف بقرب النسوة وأنشدن ما سألن إنشاده

من شعر كثير وجميل والأحوص ونُصيب . وبعد لحظات تغامر النساء وجعل بعضهن يقول لبعض : كأننا نعرف هذا الأعرابي ! ما أشبهه بعمر بن أبي ربيعة ! ثم مدت يديها فانتزعت عمامته وألقته عن رأسه ثم قالت : هيه يا عمر ! أترك خدعتنا منذ اليوم ؟ بل نحن والله خدعناك واحتانا عليك بخالد فأرسلناه اليك لتأتينا في أسوأ هيئة ونحن كما ترى ! ثم قالت بعد أن أخذنا في الحديث : ويحك يا عمر ؟ اسمع مني ، لو رأيتني منذ أيام وأصبحت عند أهلي فادخلت رأسي في جيبى فنظرت الى حرى فاذا هو ملء الكف ومنية المتمنى فنادت يا عمراه يا عمراه ! فصاح عمر : يالبيكاه يالبيكاه ! ومد في الثالثة صوته ، الى آخر الحديث .

ونحن نجد لهذه القصة أشباها كثيرة من حيث الغرض والأسلوب . فقد حدث ابن دريد أن رجلا جلس الى مجنون ليل في ظل شجرة فقال : ما أشعر قيسا حيث يقول :

بيت ويضحى كل يوم وليلة      على منهج تبكى عليه القبائلُ  
قتيلٌ للبنى صدع الحب قلبه      وفي الحب شغلٌ للحبين شاغل

فقال المجنون أنا أشعر منه حيث أقول :

سلبت عظامي لحمها فتركته      معرقة تضحى لديك وتخصرُ  
وأخليتها من مخها فكانها      قوارير في أجوافها الريح تصفر  
إذا سمعت ذكر الفراق تقطعت      علائقها مما تخاف وتحذر  
خذي بيدي ثم أنهضى بي تبينى      بي الضر إلا أننى أتستر<sup>(١)</sup>

وللحديث بقية ، وفي هذا ما يكفى لبيان الأسلوب الذى كان يجرى عليه الرواة في تصوير العشاق الذين تسلوا أو يئسوا ، وما كان يعمل أرباب الفضول في تهيج ما كانوا يكتمون من أسرار الوجد الدفين ...

ويشبه هذين الحديثين مارواه محمد بن خلف بسنده عن علي بن عاصم إذ قال :

”قال لي رجل من أهل الكوفة من بعض اخواني : هل لك في عاشق تراه ؟ فمضيت معه فرأيت فتى كأنما نزع الروح من جسده وهو مؤتزر بإزار ومرتد بآخر وإذا هو مفكر وفي ساعده وردة فذكرنا له بيتا من الشعر فتهيج وقال :

جعلت من وردتها تيممة في عضدي  
أشمتها من حبها إذا علاني كدى - أنخ<sup>(١)</sup>

وما روى عن هند بنت الحارث في استدراجها لعمر وأستقدامه بأسوأ هيئة يشبه ما روى عن الثريا بنت علي حين دست من يخبره بأنه سمع عند رحيله عن الطائف صوتا وصياحا عاليا على امرأة من قريش أسمها آسم نجم في السماء وقد ذهب عنه أسمه . فقال عمر : الثريا ؟ قال : نعم ، وكان قد بلغ عمر قبل ذلك أنها عيلة ، فوجه فرسه الى الطائف يركضه ملء فروجه وسلك طريق كداد وهي أخشن الطرق وأقربها حتى انتهى الى الثريا وقد توقعته وهي تتشوف له فوجدها سليمة . فأخبرها الخبر فضحكت وقالت : أنا والله أمرتهم لأختبر مالى عندك ! ومن أحلى القصص التي رواها صاحب الأغاني عن محمد بن خلف قصة عمر مع فاطمة بنت عبد الملك بن مروان ، وخلاصتها أن امرأة أقبلت عليه وهو في فناء مضر به وغلماؤه حوله فسألت عليه وسألته : هل لك في محادثة أحسن الناس وجها وأتمهم خلقا وأكملهم أدبا وأشرفهم حسبا ؟ قال : ما أحب ذلك الى ! فاشتطت عليه أن يتمكن من عينيه فتشدهما وتقوده حتى إذا توسط الموضع الذي تريد حلت الشدة ثم تفعل به ذلك عند إخراجهم حتى تنتهي به الى مضر به . فقبل عمر ، ثم قادت الى امرأة لم ير مثلها قط جمالا وكالا ، فسلم وجلس ، ثم كان بينها وبينه حوار انتهى بطرده ، فعاد الى مضر به كاسف البال ، ثم عادت المرأة في اليوم التالي فقادته مرة ثانية انتهت بمثل ما انتهت به المرة الأولى من الإخفاق ، وظلت الحال على ذلك أياما حتى أهتدى عمر الى أنها فاطمة بنت عبد الملك ، في حديث شائق طويل .

(١) ص ٧ . مصارع العشاق وقد وردت هذه الحكاية في الأمالى ج ٣ ص ١٤٥ مروية عن عبد الله بن خلف .

وقد استمر صاحب الأغاني ينقل من أخبار عمر بن أبي ربيعة ما طاب له من غير نقد ولا تمحيص . ولكنه فطن في بعض ما رواه الى تلفيق الرواة حين عرض الى تزويج الثريا ونحروجها الى مصر وعمر غائب ، فقال : « وهذا الخبر عندي مصنوع ، وشعره مضعف يدل على ذلك . ولكنني ذكرته كما وقع الى<sup>(١)</sup> » .

٧ — هنا دلنا صاحب الأغاني على آرتيابه في بعض الأخبار، ولكن لماذا يذكر ما يرتاب فيه كما يقع اليه ؟ يذكره لأنه يريد أن يقدم ما يروق الناظر ويلهى السامع ، كما أشرنا من قبل . ولكن لا يفوتنا أن نشير الى أن هذا الخبر الذي حدثنا الأصبهاني بأنه مصنوع هو كذلك منقول عن جماعة من الرواة ، كان يصح أن يحتج بروايتهم من يصدقون كل شيء روى بأسانيد ، لو لم ينص الأصبهاني على أنه مدسوس .

وفي رأي أن أكثر أخبار عمر بن أبي ربيعة وُضع تفسيراً لشعره ، لأن كل قصيدة من قصائده تشير الى حادثة من حوادثه الغرامية ، وقد صنع الرواة مثل هذا الصنع في أخبار أبي نواس ، فقد لفقوا حديثاً يشرح قوله في جنان :

يا ذا الذي عن جنان ظل نخبرنا	بالله قل وأعد يا طيب الخبر
قال أشتكك وقالت ما آبتليت به	أراه من حيث ما أقبلت في أثرى
ويعمل الطرف نحوى إن مررت به	حتى ليخجلني من حدة النظر
وان وقفت له كيما يكلمني	في الموضع الخلو لم ينطق من الحصر
ما زال يفعل بي هذا ويدمنه	حتى لقد صار من همى ومن وطرى <sup>(٢)</sup>

واخترع الرواة كذلك قصة طريفة لتفسير أبيات أبي نواس التي مطلعها :

أسأل القادمين من حكام كيف خلفتما أبا عثمان<sup>(٣)</sup>

(١) ٢٣٦ ج ١ "وما قيمة تضعيف الشعر في هذا الخبر ؟ كان ينبغي تحقيقه من وجهة تاريخية إن أمكن" .

(٢) الأغاني ج ٨ ص ٤ طبع الساسي . (٣) ج ١٨ ص ٥

وقد تنبه كثير من الباحثين إلى ما دُسَّ على أبي نواس، ولم أجد من أشار إلى ما دس على عمر ابن أبي ربيعة، مع أن الرجلين يشتركان في أن كلا منهما قضى معظم حياته في اللهو والعبث والمجون. وإذا جارينا صاحب الأغاني في الاستدلال على وضع الشعر بضعفه، فإن في شعر ابن أبي ربيعة قصائد كثيرة يغلب عليها الضعف والانحلال، حتى لبعد معظم شعره عن المتانة التي عرفت في عصره وطبع عليها عدد من قصائده الطوال.

هذا. ولو مضينا نحصى ما في روايات الأغاني من التلفيق لطال بنا القول، فلنكتف بهذا، ولنسجل مرة ثانية أن الأصبهاني أراد أن يكون كتابه معرضاً لما تجمع بين أيدي معاصريه من طرف الأفاقيص، فليعتبره القارئ كتاب أدب لا كتاب تاريخ.

٨ — بقيت مسألة لها خطر في هذا الباب: قد يتوهم القارئ أننا نجزم بأن صاحب الأغاني اخترع ما دونه من أخبار عمر بن أبي ربيعة، فلننف هذا الوهم، ولنذكر أننا رأينا في ارشاد الأريب لياقوت أن ابن بسام كان ألف كتاباً في أخبار عمر، وقد روى فيه عن الزبير بن بكار وعمر بن شبة وحماد بن اسحق ومحمد بن حبيب ويعقوب بن أبي شبة وأحمد ابن الحارث الخراز<sup>(١)</sup>.

وبعض من روى عنهم ابن بسام يكثر النقل عنهم في كتاب الأغاني، وخاصة عمر بن شبة والزبير بن بكار. وابن بسام هذا من رجال القرن الثالث. وفي كتابه عن عمر دليل على أن أخبار ذلك الشاعر كانت معروفة قبل الأصبهاني بنحو قرن أو يزيد، وكانت موضع عناية المؤلفين.

ولو وصل إلينا كتاب ابن بسام لعرفنا الفرق بين طريقته وطريقة أبي الفرج في صياغة الأخبار، ولكننا على أي حال نرجح أن أبا الفرج له يد في تلوين تلك الأخبار ووضعها في قوالب يغلب عليها اللهو والمجون، فهو لم يخلقها كلها، لأن عبث ابن أبي ربيعة كان مشهوراً قبل ذلك، ولكنه نفخ فيها من روحه، وصاغها بلباقة وأفنان.

\* \* \*

ولو خلىنا الأخبار المروية جانباً، ونظرنا فيما حدث به أبو الفرج عن نفسه، لعرفنا مبلغ حذقه في وضع الأقاصيص .

والى القارئ هاتين النادرتين :

١ — قال أبو الفرج : خرجت أنا وأبو الفتح أحمد بن إبراهيم بن علي بن عيسى رحمه الله ماضيين الى دير الثعالب في يوم من سنة ٣٤٥ للزهوة، ومشاهدة آجتماع النصارى هناك، والشرب على نهر يزدرج الذي يجري على باب هذا الدير، وفيه جماعة من أولاد كتاب النصارى من أحداثهم، وإذا بفتاة كأنها الدينار المنقوش تتمايل وتثنى كغصن الريحان في نسيم الشمال . فضربت بيدها الى يد أبي الفتح وقالت : يا سيدى ! تعال اقرأ هذا الشعر المكتوب على حائط هذا الشاهد، فمضينا معها، وبنا من السرور بها وبظرفها وملاحة منطقها ما الله به عليم . فلما دخلنا البيت كشفت عن ذراع كأنه الفضة وأومأت الى الموضع فإذا فيه مكتوب :

خرجت يوم عيدها	في ثياب الرواهب
فتنت بأختيالها	كل جاء وذاهب
لشقاى رأيتها	يوم دير الثعالب
تهادى بنسوة	كاعب في كواعب
هى فيهم كأنها الـ	بدر بين الكواكب

فقلت لها : أنت والله المقصودة بهذه الأبيات . ولم نشك أنها كتبت الأبيات ،

ولم تفارقها بقية يومنا . وقلت لها هذه الأبيات وأنشدتها لإياها ففرحت :

مرت بنا في الدير نحصانه	ساحرة الناظر فتانه
أبرزها الذكران من خدرها	تعظم الدير ورهبانه
مرت بنا تخطر في مشيها	كانما قامت باه
هبت لنا ريح فالت بها	كما تثنى غصن ريحانه
فيمت قلبي وهاجت له	أحزانه قدما وأشجانه

وحصلت بينها وبين أبي الفتح عشرة بعد ذلك ، ثم خرج الى الشام وتوفي بها ،  
ولا أعرف لها خبرا بعد ذلك<sup>(١)</sup> .

٢ — وقال في كلمة ثانية : كنت في أيام الشيبة والصبي ألف قتي من أولاد الجند  
في السنة التي توفي فيها معز الدولة ، وولّى بختيار ، وكانت لأبيه حال كبيرة ومترلة من الدولة  
ورتبة ، وكان الفتى في نهاية حسن الوجه ، وسلاسة الخلق ، وكرم الطبع ، ممن يحب الأدب  
ويميل الى أهله ، ولم يترك قريحته حتى عرف صدرا من العلم وجمع خزانة من الكتب حسنة .  
فمضت لي معه سير لو حفظت لكانت في كتاب مفرد من مكاتبات ومعاتبات ، وغير ذلك  
مما يطول شرحه . منها أني جئته يوم جمعة غدوة فوجدته قد ركب الى الحلبة . وكانت عادته  
أن يركب إليها في كل يوم ثلاثاء ويوم جمعة . فجلست على دكة على باب دار أبيه في موضع  
فسيح كان عمرها وفرشها . فكنا نجلس عليها للحادثة الى ارتفاع النهار . ثم ندخل اذا أقمت  
عنده الى حجرة لطيفة كانت مفردة له لتجتمع على الشراب والشطرنج وما أشبههما . فطال  
جلوسي في ذلك اليوم منتظرا له ، فأبطأ وتصبح من أجل رهان كان بين فرسين لبختيار ، فعرض  
لي لقاء صديق ، فقممت لأمضي ثم أعود إليه ، فهجس لي أن كتبت على الحائط الذي كنا  
نستند إليه هذه الأبيات :

يا من أظل بباب داره      ويطول حبسى لانتظاره  
وحياة طرفك وأحوراره      ومجال صدغك في مداره  
لا حلتُ عمري عن هوا      لك ولو صليتُ بحر ناره

وقت . فلما عاد قرأ الأبيات وغضب من فعل لي لئلا يقف عليه من يحتمشه . وكان  
شديد الكتمان لما بيني وبينه مطالبا بمثل ذلك مراقبة لأبيه ، إلا أن ظرفه ووكد محبته لي  
وميله إلي لم يدعه حتى أجاب بما كتب تحتها . ورجعت من ساعتى فوجدته في دار أبيه  
فاستأذنت عليه فخرج إلي خادم لم فقال : يقول لك : لا التقينا حتى تقف على الجواب  
عن الأبيات ، فانه تحتها . فصعدت الدكة فاذا تحت الأبيات بخطه :

” ما هذه الشناعة ؟ ومن فسَّح لك في هذه الإذاعة ؟ وما أوجب خروجك عن الطاعة ؟ ولكن أنا جنيت على نفسي وعليك : ملكك فطغيت ، وأطعتك فتعديت ، وما أحشتم أن أقول : هذا تعرض للإعراض عنك . والسلام “ .

فعلمت . أنني قد أخطأت ، وسقطت — شهد الله — قوتي وحركتي ، فأخذتني الندامة والحيرة ، ثم أذن لي فدخلت فقبلت يده فمغنني ، وقلت : يا سيدي ! غلطة غاظتها ، وهفوة هفوتها ، فإن لم تتجاوز عنها وتعف هلكت . فقال لي : أنت في أوسع العذر بعد أن لا يكون لها أخت . وعاتبني على ذلك عتابا عرفت صحته . ولم تمض إلا مديدة حتى قبض على أبيه وهرب . فاحتاج الى الاستتار فلم يأنس هو ولا أهله إلا بكونه عندي . فأنا على غفلة إذ دخل في خف وإزار ، وكادت مرارتي تنفطر فرحا ، فلقيته أقبل رجليه وهو يضحك ويقول : يأتيها رزقها وهي نائمة ! هذا يا حبيبي نجت من لا يصوم ولا يصلي في الحقيقة — وكان أخف الناس روحا وأقلعهم لبادة . وبتنا في تلك الليلة عروسين لا نعقل سكرًا ! وأصطبحنا وقلت هذه الأبيات :

بتّ وبات الحبيب ندماني      من بعد نأى وطول هجران  
نشب قفصية معتقة      بحانة الشط منذ أزمان  
وكلما دارت الكؤوس لنا      أثنى فاه ثم غناني  
الحمد لله لا شريك له      أطاعني الدهر بعد عصيان

(١)

ولم يزل مقيا عندي نحو الشهر حتى استقام أمر أبيه ، ثم عاد الى داره .  
فهذه الأخبار التي رواها أبو الفرج عن نفسه تعين اتجاهاته الذوقية في الحياة .  
ومن هنا جاء غرامه بتعقب أخبار الخلاعة والمجون فيمن ترجم لهم من الشعراء .



## ٥ - أخبار ابنه دريد

١ - لقد تكلمت عن ابن دريد في فصل سبق، وإني لعائد إليه لأستقصى أمره، إذ كنت أول من كشف الغطاء عن محاولاته في النشر الفني، ولأذكر أولاً أن الذي كان يريب الدكتور طه حسين من ابن دريد هو روايته عن عبد الرحمن ابن أخي الأصمعي، وكان يرى في كلمة "ابن أخي الأصمعي" مثاراً للشك. وقد رأيت أن أتعقب هذه الفكرة فوصلت إلى أن رواية العرب كانوا يستعملون مثل هذا التعبير، فأننا نجد الأصبهاني ينقل "حدثني أبو مسلم عن ابن أخي رزق<sup>(١)</sup>ان".

وفي معجم ياقوت "قال أبو حيان: وكان يختلف إلى مجلس أبي سعيد علي بن المستنير وكان هذا ابن بنت قطرب" وكلمة "ابن بنت قطرب" تدل على أنهم كانوا يعطون قيمة لمن يتصلون بكبار العلماء اتصال قرابة. ومثل هذا ما نقل ياقوت: "حدث يموت بن المزرع عن خاله الجاحظ<sup>(٢)</sup>". وفي الأغاني: "أخبرني محمد بن جعفر صهر المبرد<sup>(٣)</sup>". وكان مثار الشك أن عبد الرحمن هذا لم يذكر أحد من أبوه، وقد وصلت بعد البحث إلى أنه عبد الرحمن بن عبد الله<sup>(٤)</sup> وقد ذكره ابن الأنباري في طبقات النحاة بين من أخذ عنهم ابن دريد<sup>(٥)</sup>. لكن بقيت مسألة تثير الشك: ذلك أن هناك رواية آدعى أنه ابن أخت الأصمعي وهو أحمد بن حاتم وأنكر عليه ذلك<sup>(٦)</sup>. وأحد هذا الذي آستباح لنفسه أن ينسب إلى الأصمعي كذبا كان أثبت من عبد الرحمن فيما نقل ياقوت. فعبد الرحمن إذن متهم في روايته، وهذا الاتهام له خطره فيما نقله عنه ابن دريد.

(١) ص ١٦٩ طبع دار الكتب المصرية، وفي معجم ياقوت ص ٩٨ ج ١ (٢) ص ٧٨ ج ٦ —  
وفي بغية الوعاة أخذ عبد القاهر بن عبد الرحمن النحوي عن «ابن أخت» الفارسي ولم يأخذ عن غيره — ٣١٠  
(٣) ص ٤ ج ١٨ (٤) وفيات الأعيان ص ٣١٠ ج ٢ (٥) ص ٣٢٢ (٦) ياقوت ص ٤٠٥ ج ١

٢ — وقد وصلت الى نصوص مهمة تبين اختلاق ابن دريد وتلفيقه وثبت أنه راع معاصريه بكثرة ما يروى من الأخبار حتى اضطروا الى الارتياح في أمانته . ولننظر ما نقل ياقوت من خط أبي على المحسن : سألت القاضي أباسعيد السيرافي رحمه الله عن الأخبار التي يرويها عن ابن دريد، وكنت أقرأها عليه، أكان يملئها من حفظه ؟ فقال : لا، كانت تجمع من كتبه وغيرها ثم تقرأ عليه، وسألت أبا عبد الله محمد بن عمران المرزباني — رحمه الله — عن ذلك ، فقال : لم يكن يملئها من كتاب ولا حفظ ولكن كان يكتبها ثم يخرجها إلينا بنحطه فإذا كتبناها خرق ما كانت فيه <sup>(١)</sup> .

وعبارة ” لم يكن يملئها من كتاب ولا حفظ “ عبارة خطيرة الدلالة على آتهام ابن دريد بالتلفيق وأخذه بوضع الأقاصيص .

وقال ابن خلكان في أخبار ابن دريد : ” سئل عنه الدارقطني : أثقة هو أم لا ؟ فقال : تكلموا فيه، وقيل إنه كان يتساح في الرواية فيسند الى كل واحد ما يخطر له “ <sup>(٢)</sup> .

وهذا النص صريح في أن ابن دريد كان متهما بين معاصريه، وأنهم أطلوا القول فيه، وأنه كان مأخوذا بعدم الثقة فيما ينسبه الى الرواة، فإذا أضيف هذا الى ما حدثنا به الحصري من اختراعه الأحاديث عرفنا ان له يدا في صنع ما نسبته الى العرب القدماء .

٣ — وهناك جانب عقلي من ابن دريد لابد من الإشارة إليه : ذلك أنه مع سعة علمه وقوة ذكائه كان يطمئن الى بعض الحقائق المزيفة التي يتداولها الناس، فكان يذكر أن أول من أقوى في الشعر أبونا آدم عليه السلام في قوله :

تغيرت البلاد ومن عليها      فوجه الأرض مغبرٌ قبيحٌ  
تغير كل ذى طعم ولون      وقل بشاشة الوجه المليح <sup>(٣)</sup>

وحى سذاجة مطبقة أن يظن أن آدم كان يتكلم العربية حتى يؤخذ عليه أنه أول من

وقع في الإقواء .

(١) ص ٢٤٨ ج ٦ (٢) ص ٣١٠ ج ٢ وفیات الأعيان . (٣) ص ١٠٣ ج ٣ ياقوت .

٤ — وهناك قصة نقلها ابن دريد عن العكلى قال :

كان لقمان بن عاد الذى عمر عمر سبعة أنسر مبتلى بالنساء، وكان يتزوج المرأة فتحونه ، حتى تزوج جارية صغيرة لم تعرف الرجال ، ثم تقرر لها بيتا فى سفح جبل وجعل له درجة بسلاسل ينزل بها ويصعد ، فاذا خرج رفعت السلاسل ، حتى عرض لها فتى من العماليق ف وقعت فى نفسه فأتى بنى أبيه فقال : والله لأجنيبنَّ عليكم حربا لا تقومون لها . قالوا : وما ذاك؟ قال : امرأة لقمان بن عاد هى أحب الناس إلى . قالوا : فكيف نحتال لها؟ قال : اجمعوا سيوفكم ثم اجعلوني بينها وشدوها حزمة عظيمة ، ثم آتوا لقمان فقولوا : إنا أردنا أن نسافرنحن نستودعك سيوفنا حتى نرجع ، وسموا له يوما ، وأقبلوا بالسيوف فدفعوها الى لقمان فوضعها فى ناحية بيته وخرج ، وتحرك الرجل فحلت الجارية عنه ، فكان يأتيها ، فاذا أحست بلقمان جعلته بين السيوف حتى آنقضت الأيام . ثم جاءوا الى لقمان فاسترجعوا سيوفهم ، فرفع لقمان رأسه بعد ذلك فاذا نخامة تنوس فى سقف البيت ، فقال لأمرأته : من نحم هذه ؟ قالت : أنا . أنا . قال : فتنخمي ، ففعلت فلم تصنع شيئا ، فقال : يا ويلتاه ! والسيوف دهنتى ! ثم رمى بها من ذروة الجبل فتقطعت قطعا وأنحدر مغضبا ، فاذا آبنة له يقال لها صحر فقالت له : يا أبتاه ، ما شأنك ؟ قال : وأنت أيضا من النساء ؟ ف ضرب رأسها بصخرة فقالت العرب : ما أذنبت إلا ذنب صحر<sup>(١)</sup> .

ولقمان بن عاد الذى عمر عمر سبعة أنسر من الشخصيات الخرافية ، والقصة مخترعة يراد بها إثبات أن كيد النساء عظيم وأنه لا ينجو من مكرهن مخلوق . وقد تكون القصة وضعت تفسيرا لذلك المثل : ” ما أذنبت إلا ذنب صحر ” فهناك أمثال كثيرة جهلت موارها فاحتال الرواة وألبسوها أقاصيص جديدة لتم بها العبرة وليفهمها الناس موصولة بأسباب الحياة .

٥ — وهذا العصر الذى دهش فيه المتأدبون من الأخبار التى كان يرويها ابن دريد كانت تجرى فيه أشياء أخرى تدل على أن الرواة كانوا ألقوا التلفيق ، ففى ترجمة السيرافى

(١) ص ٤٨ و ٤٩ مصارع العشاق .

أن نصر بن نوح وكان من أدباء ملوك آل ساسان كتب إليه كتابا سأله فيه عن أمثال مصنوعة على العرب شك فيها<sup>(١)</sup> .

ولو وقفنا على تلك الأمثال المصنوعة لاستطعنا أن نفهم ما بينها وبين الأخبار التي آفعتها ابن دريد من قرب أو بعد، ولكن ذلك الكتاب ضاع كما ضاع ما نقله السيرافي من أخبار ابن دريد وفي معجم ياقوت إشارة إلى إن المحسن بن الحسين أملى بصيدا حكايات مقطعة بعضها عن ابن خالويه<sup>(٢)</sup> . وابن خالويه هذا من تلامذة ابن دريد ، أفنستطيع أن نفترض<sup>(٣)</sup> أن تلك الحكايات قيمة أدبية، وكان ابن دريد يتخير لأخباره وأحاديثه أدق الأساليب ؟

وتعقب روح العصر له أهمية في فهم هذا الموضوع ، وقد كان ابن فارس يقول : سمعت أبا أحمد بن أبي التمار يقول : أبو أحمد العسكري يكذب على الصولي مثلما كان الصولي يكذب على الغلابي مثلما كان الغلابي يكذب على سائر الناس<sup>(٤)</sup> ، وقد يمكن أن نقول على أساس هذه النكتة : ابن دريد يكذب على عبد الرحمن بن عبد الله مثلما كان عبد الرحمن يكذب على الأصمعي مثلما كان الأصمعي يكذب على سائر الناس !

٦ - وقد عاصر ابن دريد رجل ملفق هو أبو عمر الزاهد محمد بن عبد الواحد راوية ثعلب، بلغ من شهرته بالاختلاق أن قيل فيه : "لو طائر طار في الجوّ لقال أبو عمر الزاهد حدثنا ثعلب عن ابن الأعرابي ويذكر في معنى ذلك شيئاً"<sup>(٥)</sup> . وله حادثة عجيبة دهش لها معاصروه : ذلك أن معز الدولة بن بويه قلد شرطة بغداد غلاما تركيا من مماليكه اسمه خواجا فبلغ ذلك أبا عمر الزاهد وكان يملئ كتابه اليواقيت في اللغة فقال للجماعة في مجلس الإملاء : اكتبوا "ياقوتة خواجا : الخواجة في أصل اللغة الجوع" ثم فرّع على هذا بابا وأملاه عليهم فاستعظموا كذبه وتبعوه<sup>(٦)</sup> . وقد أخذ على السيرافي أنه كان يشهد كذبا إذ يكتب بخطه في ذيل

(١) ص ١٠٠ ج ٣ ياقوت . (٢) ص ٢٢٩ ج ٦ (٣) ص ٣٨٣ طبقات النحاة :

(٤) ص ١١ ج ٢ ياقوت . (٥) ص ٢٦ ج ٧ ياقوت .

(٦) ص ٢٧ ج ٧ ياقوت .

الكتب أنه راجعها وأنها صحيحة لتشتري بأكثر من ثمن مثلها<sup>(١)</sup>. وهذا نوع من التهاون له خطره في تقدير أمانة العلماء .

٧ — وأكبر مجموعة باقية من أخبار ابن دريد هي ما نقله عنه أبو علي القالي في أماليه . وهذه المجموعة منقولة بصيغ مختلفة فبعضها يصل إلى ابن الكلبي وبعضها إلى الأصمعي ، وجزء منها مروى عن أبي حاتم السجستاني . والجزء الذي وصله بابن الكلبي يتحدث في الأغلب عن شئون يمنية . منها ذلك الحديث الذي يصف كيف كان قيل من أقيال حمير منع الولد دهرًا ثم ولدت له بنت فبنى لها قصرًا منيفًا بعيدًا من الناس ووكّل بها نساء من بنات الأقيال يخدمنها ويؤدبنها حتى بلغت مبلغ النساء فنشأت أحسن منشأ وأتمه في عقلها وكما لها فلما مات أبوها ملكها أهل مَخلافها فاصطنعت النسوة اللواتي ربينها وأحسنن اليهن وكانت تشاورهن ولا تقطع أمرًا دونهن ، فقلن لها يوما : ” يا ابنة الكرام لو تزوجت لِمَ لك الملك ! فقالت : وما الزوج ؟ فقالت إحداهن : الزوج عز في الشدائد ، وفي الخطوب مساعد ، إن غضبت عطف ، وإن مرضت لطف . قالت : نعم هذا الشيء ! فقالت الثانية : الزوج شعارى حين أصرد<sup>(٢)</sup> ، ومتكى حين أرقد ، وأنسى حين أفرد . فقالت : إن هذا لمن كمال العيش ! فقالت الثالثة : الزوج لما عانى كاف ، ولما شفى شاف ، يكفيني فقد الألف ، ريقه كالشهد ، وعناقه كالخلد ، لا يمل قرانه ، ولا يخاف حرانه . فقالت : أمهلني أنظر فيما قلتن ، واحتجبت عنهن سبعا ثم دعتهن فقالت : قد نظرت فيما قلتن فوجدتني أملكه رقي ، وأبشه باطل وحقي ، فإن كان محمود الخلاق ، مأمون البوائق ، فقد أدركت بغيتي ، وإن كان غير ذلك فقد طالت شقوتي ، على أنه لا ينبغي إلا أن يكون كفؤا كريما يسود عشيرته ، ويرب فصيلته ، لا أتقنع به عارا في حياتي ، ولا أرفع به شنارا لقومي بعد وفاتي . فعليكن فابغينه ، وتفرقن في الأحياء ، فإيتكن أتنى بما أحب فلها أجزل الحباء ، وعلى لها الوفاء<sup>(٣)</sup> .

وقد عاد النساء بعد البحث فوصفت كل واحدة منهن الزوج الذي فضله في عبارات

جميلة أراد بها الكاتب أن يدون أخلاق الرجال .

(١) ص ١٠٥ ج ٣ ياقوت . (٢) من الصرد وهو البرد . (٣) ص ٨٠ ج ١ أمالي .

٨ — وهناك أخبار أراد بها الكاتب أن يوجّه قراءه وجهة علمية صرفة كحديث الرواد الذين أرسلتهم مذج حين أجذبت فقد وصف كل رائد واديا وصفا يمتاز من وصف غيره ، في عبارات مصنوعة أنيقة تؤدّي ما رمى اليه الكاتب من جمع الأوصاف الحسية للوديان المعشبة<sup>(١)</sup> . ويشبه هذا الحديث من الوجهة التعليمية ما نقله ابن دريد بسنده عن أبي عبيدة من أنه اجتمع عند يزيد بن معاوية أبو زيد الطائي وجميل بن معمر العذري والأخطل التغلبي فقال لهم : أيكم يصف الأسد في غير شعر ؟ فوصفوه بالتعاقب وصفا فنيا في عبارات جزلة مسجوعة تذكّر بما رواه ابن دريد منسوبا الى الأعراب<sup>(٢)</sup> .

٩ — أما ما وصله ابن دريد بالأصمعي فهو في جملة يتحدّث عن أهل البادية، ومن طريفه هذه الأقصوصة التي حكّاها الأصمعي إذ قال :

”مررت بحى الربة فاذا صبيان يتقامسون<sup>(٣)</sup> في الماء، وشاب جميل الوجه ملوح الجسم قاعد . فسألت عليه فرد على السلام . وقال من أين وضع الراكب ؟ قلت من الحمى . قال : ومتى عهدك به ؟ قلت : رائحا . قال : وأين كان مبيتك ؟ قلت : أدنى هذه المشافر<sup>(٤)</sup> . فألقى نفسه على ظهره وتنفس الصعداء، فقلت : نفساً حجاب قلبه، وأنشأ يقول :

سقى بلدا أمست سليمى تحلّه	من المزن ما تروى به وتسيم
وإن لم أكن من قاطنيه فانه	يحلّ به شخص على كريم
ألا حبذا من ليس يعدل قربه	لدى وان شط المزار نعيم
ومن لامنى فيه حميم وصاحب	فرد بغيط صاحب وحميم

ثم سكت سكتة كالمغمى عليه فصحت بالأصبيية فأتوا بماء فصبته على وجهه فأفاق وأنشأ يقول :

إذا الصب الغريب رأى خشوعى وأنفاسى تزين بالخشوع

(١) أنظر ص ١٨٣ ج ١ أمالى . (٢) راجع ص ١٨٣ ، ١٨٤ ج ٣ .  
(٣) يتقامسون : يتقاطون . (٤) المشافر : منابت العرج . (٥) نفساً : تشقق .

ولى عينٌ أضربها التفاتى الى الأجرع مطلقه الدموع  
الى الخلوات تأنس فيك نفسى كما أنس الوحيد الى الجميع<sup>(١)</sup>

وفيا وصله ابن دريد بالأصمعي أخبار تتجه وجهة تعليمية كحديث الأعرابي الذي وصف  
بنيته والأعرابي الذي وصف قومه والأعرابي الذي وصف المطر<sup>(٢)</sup>. وهناك حديث وصله  
بالأصمعي وردت فيه القصة المشهورة التي روت كيف مات الشاعر الجاهلي عبيد بن الأبرص  
وهي في رأينا قصة موضوعة أريد بها شرح المثل المعروف « حال الجريض دون القريض »  
وقراءة هذه القصة تعطى فكرة عن آحتيال الكتاب والقصاصين في إحياء العهود الجاهلية<sup>(٣)</sup>.

أما ما ينقله ابن دريد عن أبي حاتم السجستاني فهو في الأكثر من كلام الأعراب الذين  
يفدون على الحواضر كحديث الأعرابي الذي وقف بالمسجد الحرام يصف ما وقع فيه قومه من  
القحط ويطلب الاحسان، وهو حديث منقح يجري بنفس اللغة التي كتبت بها أحاديث ابن دريد<sup>(٤)</sup>  
وهناك حديث وصف به ما وقع من الملاحاة بين الوليد بن عقبة وعمرو بن سعيد في مجلس  
معاوية وهو كذلك حديث مصنوع<sup>(٥)</sup>.

١. — وهناك حديث أحتفل به ابن دريد ليسبغ عليه ثوب الجلال، إذ ذكر أن  
أبا حاتم كان يرضن به ويقول « ما حدثني به أبو عبيدة حتى آختلفت اليه مدة، وتجلت عليه  
بأصدقائه من الثقيين وكان لهم مواخيا » وسرى مثل هذه العبارة حين ينقل التوحيدى حديث  
السقيفة، فالجؤ واحد، وطريقة التشويق تكاد تكون واحدة عند أولئك الكتاب. وهذا  
الحديث مهم من حيث دلالاته على تصور كاتبه لطائفة من الأخلاق الاجتماعية في ذلك الحين،  
والحديث يقع بين عامر بن الظرب العدواني وحممة بن رافع الدوسي وقد آجتمعا عند ملك  
من ملوك حمير، فقال الملك تساءلا حتى أستمع ما تقولان، فقال عامر لحممة : أين تحب أن

(١) ص ٣٨ ج ١ أمالي . (٢) ص ٥٣ ج ١ (٣) ص ١٣٩ ج ١ (٤) ص ١٧٣ ج ١

(٥) ارجع الى هذه القصة في ص ١٩٩ ، ٢٠٠ جزء ٣ من الأمالي . (٦) راجع ص ١١٣ ج ١ أمالي .

(٧) أنظر ص ٤٠ ج ٢ أمالي .

نكون أياديك؟ قال : عند ذى المرض العديم ، وذى الخلة الكريم ، والمعسر الغريم ، والمستضعف الهضم . قال : من أحق الناس بالوقت؟ قال : الفقير المحتال ، والضعيف الصوال ، والعي القوال . قال : فمن أحق الناس بالمنع؟ قال : الحريص الكاند<sup>(١)</sup> ، والمستמיד الحاسد ، والملحف الواجد . قال : من أجدر الناس بالصنعة؟ قال : من إذا أُعطى شكر ، وإذا مُنع عذر ، وإذا موطل صبر ، وإذا قدم العهد ذكر . قال : من أكرم الناس عشرة؟ قال : من إن قرب منع ، وإن بعد مدح ، وإن ظلم صفح ، وإن ضويق<sup>(٢)</sup> سمح . قال : من ألام الناس؟ قال : من إذا سأل خضع ، وإذا سئل منع ، وإذا ملك كنع ، ظاهره جشع ، وباطنه طبع . قال : فمن أحلم الناس؟ قال : من عفا إذا قدر ، وأجمل إذا انتضر ، ولم تطغه عزة الظفر . قال : فمن أحزم الناس؟ قال : من أخذ رقاب الأمور بيديه ، وجعل العواقب نصب عينيه ، ونبد التهيّب دبراً أدنيه<sup>(٣)</sup> .

وللحديث بقية ، ولكنى اكتفيت بهذا القدر . وقد لفت نظرى قوله بعد ذلك :

”قال : فمن أبلغ الناس؟ قال : من جلى المعنى المزيّر ، باللفظ الوجيز ، وطبق المفصل قبل التحزير“ .

ففى ذلك إشارة الى أنه كان مفهوما عندهم أن الجاهليين كانوا يدركون ماهية البلاغة ويتساءلون عن الكلام البليغ .

(١) الكاند : الجاحد . (٢) نزع انقبض . (٣) راجع ص ٢٨٠ ج ٢ أمالى .



## ٦ - مطايات ابنه الأئبارى

١ - ابن الأئبارى هو أبو بكر محمد بن القاسم المتوفى سنة ٣٢٨ ببغداد . كان من أعلم الناس باللغة والشعر وعلوم القرآن . والذين ترجموا له ذكروا أنه كان صدوقاً ثقة<sup>(١)</sup> . ومن شعره :

إذا زيد شراً زاد صبراً كأنما      هو المسك ما بين الصلاة والفهر  
لأن فتيت المسك يزداد طيبه      على السحق والحرأصطباراً على الضر

وأنا لا أتهمه بالاختراع . ولكنه روى أحاديث قصيرة تلوح عليها علامات الصنع ، من ذلك ما رواه أنه مات رجل كان يعول اثني عشر ألف إنسان ، فلما حمل على النعش صرّ على أعناق الرجال ، فقال رجل في الجنازة :

وليس صرير النعش ما تسمعونهُ      ولكنه أعناق قوم تقصّف  
وليس فتيق المسك ما تجدونه      ولكنه ذاك الثناء المخلف

وعبارة : « مات رجل كان يعول اثني عشر ألف إنسان » صريحه في خلق هذه الحادثة للإشادة بنبل الاخلاق العربية .

٢ - وقد روى عن أبيه قصة طريفة فقال : كان بمكة رجل سفيه يجمع بين الرجال والنساء فشكا ذلك أهل مكة إلى الوالى فغربه إلى عرفات فاتخذها منزلاً ، ودخل مكة مستتراً ، فلقى حُرّقاء من الرجال والنساء فقال : ما يمنعكم ؟ قالوا وأين بك وأنت بعرفات ؟ فقال : حمار بدرهمين وقد صرتم إلى الأمن والتزّهة ! قالوا : نشهد أنك صادق ، وكانوا يأتونه ، وكثر ذلك حتى أفسد على أهل مكة أحداثهم وسفهاءهم وحواشيهم ، فعادوا بالشكاية إلى أمير مكة فارسل اليه فأتى به ، فقال : أى عدوّ الله ! طردتك من حرم الله فصرت إلى

(١) وفيات الأعيان ص ٣١٩ ج ٢ و ٩١ بنية الوعاة .

المشعر الأعظم تفسد فيه وتجمع الفساق، فقال : أصلح الله الأمير يكذبون علىّ ويحسدونني ! قالوا : بيننا وبينه واحدة، قال : ما هي، قالوا : تجمع حير المكارين وترسلها بعرفات، فان لم تقصد الى بيته لما تعرف من إتيان الخراب والسفهاء إياه فالقول ما قال . فقال الوالى : إن فى هذا لدليلا . وأمر بحير فجمعت ثم أرسلت فقصدت نحو منزله فأثاه بذلك أمناؤه، فقال : ما بعد هذا شيء، جردوه، فلما نظر الى السياط قال : لا بدّ من ضربى أصلح الله الأمير؟ قال : لا بدّ منه ! قال : اضرب، فوالله ما فى هذا شيء أشدّ علينا من أن تسخر منا أهل العراق فيقولون : أهل مكة يميزون شهادة الحير ! فضحك الأمير وقال : والله لا أضربك اليوم، وأمر بتخية سبيله <sup>(١)</sup> .

ولنقيد أن ما يرويه ابن الأنبارى لا صنعة فيه فهو يجرى فى لغة مقبولة لا يلتزم فيها السجع ولا الأزدواج . ويمكن الاطمئنان الى أنه كان يتحدث عن أخبار كانت معروفة فى عصره بشيء يسير من الترتيب لم يصل قط الى مثل ما صنعه ابن دريد .

٣ — وفى مجموعة (التحفة البهية والطرفة الشبية) المطبوعة فى الآستانة سنة ١٣٠٢ هـ

مانصه :

ومن غرائب هذا الأسلوب وعجائبه ما أورده محمد بن القاسم الأنبارى رحمه الله قال : إن سوارا صاحب رحبة سوار وهو من المشهورين قال : انصرفت يوما من دار الخليفة المهدي فلما دخلت منزلى دعوت بالطعام فلم تقبله نفسى . فأمرت به فرفع ، ثم دعوت جارية أحدثها وأشتغل بها فلم تطب نفسى ، فدخل وقت القائلة فلم يأخذنى النوم ، فنهضت وأمرت ببغلة لى فأسرجت وأحضرت فركبتها فلما خرجت أستقبلنى وكيل لى ومعه مال ، فقلت ما هذا؟ فقال : ألفا درهم جئت بها من مستغلك الحديد، قلت أمسكها معك، وآتبعنى . فأطلقت رأس البغلة حتى عبرت الجسر، ثم مضيت فى شارع الرقيق حتى انتهيت الى الصحراء، ثم رجعت الى باب الأنبار وأنهيت الى باب دار نظيف عليه شجرة وعلى الباب خادم فعطشت

(١) ص ٣١١ ج ٢ أمالى .

فقلت للخادم : أعندك ماء تستقينيه؟ قال نعم ، ثم دخل وأحضر قلة نظيفة طيبة الرائحة عليها مندبل فناولني فشربت وحضر وقت العصر فدخلت مسجدا على الباب فصليت فيه ، فلما قضيت صلاتي إذا أنا بأعمى يتلمس فقلت ما تريد يا هذا؟ قال : إياك أريد، قلت : فما حاجتك؟ بجاء حتى جلس إلى جانبي وقال : شممت منك رائحة طيبة فظننت أنك من أهل النعم فأردت أن أحدثك بشيء، فقلت قل، قال : ألا ترى إلى باب هذا القصر؟ قلت نعم، قال هذا قصر كان لأبي فباعه وخرج إلى خراسان ، وخرجت معه فزالت عنا النعم التي كنا فيها وعميت، فقدمت هذه المدينة ، فأتيت صاحب هذه الدار لأسأله شيئا يصلني به فأتوصل إلى سوارفانه كان صديقا لأبي، فقلت ومن أبوك؟ قال فلان بن فلان فعرفته، وإذا هو كان أصدق الناس إليّ، فقلت له يا هذا إن الله تبارك وتعالى قد أنك بسوار ومنعه من الطعام والنوم والقرار حتى جاء به فأقعده بين يديك ثم دعوت الوكيل فأخذت الدراهم منه فدفعتها إليه وقلت إذا كان غد فسر إلى منزلي ثم مضيت وقلت ما أحدث أمير المؤمنين بشيء أظرف من هذا فأتيته فاستأذنت عليه فأذن لي فلما دخلت إليه حدثته بما جرى لي فأعجبه ذلك وأمر لي بألف دينار فأحضرت فقال : ادفعها إلى الأعمى، فنهضت فقال : اجلس، بخلست، فقال : أعليك دين؟ قلت نعم . قال : كم دينك؟ قلت خمسون ألفا، فخذني ساعة وقال : امض إلى منزلك، فمضيت إلى منزلي، فاذا بخادم معه خمسون ألفا وقال : يقول لك أمير المؤمنين : اقض بها دينك، قال : فقبضت ذلك منه، فلما كان من الغد أبطأ على الأعمى وأتاني رسول المهدي يدعوني بختته فقال : قد فكرت البارحة في أمرك، قلت يقضى دينه ثم يحتاج إلى القرض أيضا . وقد أمرت لك بخمسين ألفا أخرى ، قال : فقبضتها وانصرفت ، بجاءني الأعمى فدفعت إليه الألف دينار ، وقلت له : قد رزق الله تعالى بكرمه وكافأ على إحسان أبيك وكافأني على إسداء المعروف إليك . ثم أعطيته شيئا آخر فأخذه وأنصرف .

وهذه القصة أطول من سابقتها، وهي خالية من الشعر الذي حُلّيت به الأولى والفكاهة التي بنيت عليها الثانية، وتتضمن الدعوة إلى البر والمعروف بما اشتملت عليه من حسن الجزاء .

وهذا النمط من القصص الأخلاقي كان كثير الذبوع في القرن الثاني والثالث والرابع، ومن أشهر من كتب فيه أبو جعفر أحمد بن يوسف أحد كتاب الدولة الطولونية، وسنعود إليه في بحث خاص .

٤ - وتلك القصص المتفرقة في كتب الأدب منسوبة إلى ابن الأثيرى تدل على أنه كان مغرماً بتصوير الشخصيات عن طريق القصص الأخلاقي والوصفي والفكاهي، وهو منحنى طريف كنا نود لو ظفرنا بما يميزه من الشواهد الوافية، ولكن في ذلك القليل المبعثر هنا وهناك ما يكفي للاطمئنان إلى أن ابن الأثيرى كانت له يد فيما نسب إلى الخلفاء والوزراء والقضاة والأعراب من طرائف القصص وروائع الأحاديث .

(١) ص ١٩٦ - ١٩٧

## ٧ - التوابع والزوابع

### سياحة شاعر في وادي الشياطين

معنى التوابع والزوابع - متى ألف ابن شهيد رسالته - متى ألقت رسالة الغفران - التشابه بين موضوع الرسالتين - كيف اتصل ابن شهيد بعالم الجن - هل كان للكتاب والخطباء شياطين ؟ - الفكاهة في رسالة التوابع - يقال الجن وحيرهم يتعشقون ويتغزلون - بغلة أبي عيسى تباكي مع ابن شهيد وتسأله عن حاله وعن إخوانه - أوزة من أهل العلم والأدب تناظر ابن شهيد - دقة ابن شهيد في نقل آراء الكتاب - رأى ابن شهيد في لغة معاصريه من أهل الأندلس - توجع ابن شهيد من حقد معاصريه وحسدهم - شكواه من زمانه - غرامه بمعارضة كتاب المشرق وشعرائه - ملاحاة ابن شهيد لشيطان أنف الناقة - حرصه على إظهار فضله وتفوقه - إجازة الجن إياه وتقديمهم له - رأيه في أن البيان قنعة مملوكة لا صلة لها بالنحو والتصريف - ابن شهيد عند نفسه أشعر الناس وخاصة في الرثاء .

١ - التوابع جمع تابع وتابعة وهو الجنى والجنينة يكونان مع الإنسان يتبعانه حيث ذهب ، والزوابع جمع زوبعة وهو اسم شيطان أو رئيس للجن ، ومنه سمي الإعصار زوبعة إذ يقال فيه شيطان مارد كما جاء في القاموس المحيط .

٢ - والتوابع والزوابع اسم رسالة نفيسة - لم يبق منها إلا شذرات في كتاب مخطوط هو الذخيرة - ألفها أبو عامر ابن شهيد الأندلسي<sup>(١)</sup> ، ولم نجد لها صدى يذكر في كتب القدماء ، وأول من وجه نظرنا إليها هو المرحوم الأستاذ محمد المهدي في محاضراته بالجامعة المصرية سنة ١٩١٥ ثم عاد الدكتور أحمد ضيف فحدثنا عنها في سنة ١٩٢٢ ومن رأى الدكتور ضيف أن التوابع والزوابع محاكاة لرسالة الغفران وأن ابن شهيد كان يقلد أبا العلاء لأنه أدرك عصره ، ولأن شهرة أبي العلاء كانت ذائعة في المشرق والمغرب ، وكان أهل الأندلس يقلدون أهل المشرق في كل شيء ، وأقوى حجة عند الدكتور ضيف أن عصر ابن شهيد يندرج في عصر أبي العلاء ، فقد عاش من سنة ٣٨٢ إلى سنة ٤٢٦ وعاش المعري من سنة ٣٦٣ إلى سنة ٤٤٩<sup>(٢)</sup>

(١) انظر ترجمة ابن شهيد في الجزء الثاني ص ٣٠٢ وانظر تحليل ثره ص ٣١٠ وراجع آراءه في النقد

الأدب ص ٤٨ (٢) راجع بلاغة العرب في الأندلس ص ٤٨

٣ - وقد رأينا أن نحقق هذه المسألة فبحثنا طويلا عن التاريخ الذى وضعت فيه رسالة التوابع والزوابع فلم نهتد، ولكنا رأينا فى الرسالة نفسها ما يدل على أنه وضعها وهو كهيل: فقد جاء على لسانه ما يشير إلى أن من إخوانه (من بلغ الإمارة وأتتهى إلى الوزارة) وألقى إليه على لسان أوزة جنية هذا السؤال :

”ما أبقت الأيام منك؟“<sup>(١)</sup>.

وفى هذا السؤال إشارة إلى أنه كان ودع نضارة الشباب .

ولكن لا ينبغي أن نتخذنا هذه التعابير، فهناك نص يدل على أنه وضعها وهو شاب، فقد حدثنا فى (التوابع والزوابع) أن الجن قالوا له : ”قد بلغنا أنك لا تجارى فى أبناء جنسك، ولا يمل من الطمن عليك، والأعتراض لك، فمن أشدهم عليك؟“ وأنه أجاب ”جاران دارهما صقب، وثالث نابتة نوب، فأمتطى ظهر النوى، وألقت به فى سرقسطه العصا، انتضى على لسانه عند المستعين، وساعدته زرافة من الحاسدين ... الخ“<sup>(٢)</sup>.

وهذا الكلام يشعر بأنه كتب هذه الرسالة فى عهد المستعين . والمستعين هذا هو سليمان ابن الحكم بن سليمان بن عبد الرحمن الناصر الأموى، الذى بويغ بقرطبة منتصف ربيع الأول سنة ٤٠٠ بعد مقتل عمه هشام بن سليمان وجددت له البيعة سنة ٤٠٣ ثم مات مقتولا سنة ٤٠٧<sup>(٣)</sup>.

ومن هنا يمكن أن نرجح أن رسالة (التوابع والزوابع) كتبت بين سنة ٤٠٣ وسنة ٤٠٧ هذا جانب من المسألة، أما الجانب الآخر فهو التاريخ الذى وضعت فيه رسالة الغفران . وقد بحثنا طويلا فى كتب التراجم عن التاريخ الذى كتب فيه المعزى رسالة الغفران فلم نهتد، ولكنا وصلنا بعد التأمل إلى تقريب التاريخ، ذلك أن رسالة الغفران جواب على

(١) الذخيرة ج ١ ص ١٥٢ (٢) الذخيرة ج ١ ص ١٣٨ (٣) فى الذخيرة تفاصيل مزبجة

لما وقع بين المستعين وبين هشام بن سليمان، وصور شنيعة لما كان يجرى فى الأندلس من اشتعال الفتنة واغتيال العصية

لذلك العهد . أنظر ص ١٧ - ٢٤ ج ١

رسالة ابن القارح، وقد عدنا الى رسالة ابن القارح فدرسناها فقرة فقرة حتى انتهينا الى قوله :  
 ”وكيف أشكو من قاتني وعالني نيفا وسبعين سنة“<sup>(١)</sup> . فعرفنا أنه وضعها بعد أن جاوز السبعين،  
 ثم نظرنا فوجدناه ولد سنة ٣٥١ فإذا أضفنا الى هذا الرقم — ٧٠ — وجدناه كتب رسالته  
 حوالي سنة ٣٢١ وتكون النتيجة أن رسالة الغفران كتبت حوالي سنة ٤٢٢ ، وإذا قدرنا  
 أن ابن القارح قال نيفا وسبعين، وللنصف دلالة، وقدرنا أن أبا العلاء اعتذر عن تأخير الإجابة  
 بأنه مستطيع بغيره كان من الممكن أن تكون رسالة الغفران كتبت بين سنة ٢٢ و ٢٤<sup>(٢)</sup>

ونتيجة هذا التحقيق أن رسالة الغفران كتبت بعد رسالة التوايح والزوايح بنحو عشرين سنة،  
 وبذلك يتبين أن الدكتور ضيف لم يكن مصيبا حين أفترض أن ابن شهيد قلد أبا العلاء ،  
 وصار من المرجح أن يكون أبو العلاء هو الذي قلد ابن شهيد ، وكما كان الأندلسيون يقلدون  
 أهل المشرق في كل شيء كان أهل المشرق يحرصون أشد الحرص على متابعة الحركة الأدبية  
 في الأندلس، بدليل أن رسائل ابن شهيد ذاعت في الشرق ودونها المؤلفون الشرقيون قبل أن  
 يموت وقبل أن توضع رسالة الغفران .

٤ — والواقع أن التشابه تام بين الرسالتين ، فالموضوع واحد وهو عرض المشاكل  
 الأدبية والعقلية بطريقة قصصية ، والخلاف في جوهر الموضوع يرجع الى روح الكاتبين :  
 فأبو العلاء يحرص أولا وقبل كل شيء على عرض المعضلات الدينية والفلسفية، وابن شهيد  
 يحرص على عرض المشكلات الأدبية والبيانية، ويتفق كلا الرجلين على التعريض بمعاصريه  
 وشرح ما أخذ على المتقدمين من أساطين العقل والبيان . والمسرح واحد تقريبا : فهو عند  
 ابن شهيد وادي الجن في الدنيا، وهو عند أبي العلاء وادي الإنس في الآخرة : أي الفردوس

(١) رسائل البلغاء ص ١١٢ (٢) بعد تحرير هذه المسألة وصلنا الى نص في رسالة الغفران يدل على أنها  
 كتبت سنة ٤٢٤ إذ يقول المعري : ” ولا يجوز أن يخبر بخبر منذ مائة سنة أن أمير حلب حرمها الله في سنة  
 أربع وعشرين وأربعمائة اسم فلان ابن فلان “ راجع ص ٤٨ ج ٢ من الطبعة الثانية لرسالة الغفران شرح الأديب  
 كامل كيلاني .

والجحيم . فالممثلون عند ابن شهيد جنٌ يسخرون الناس ، وعند أبي العلاء إنس تسخرهم الملائكة والشياطين ، وكان لكل إنسان في عرفهم ملك وشيطان .

هـ — وجه ابن شهيد رسالته الى أبي بكر بن حزم فيبين في فاتحتها أنه كان في حديثه يحن الى الآداب ويصبو الى تأليف الكلام ، فأبتاع الدواوين وجلس الى الأساتيد فنبض فيه عرق الفهم ودرّ له شريان العلم وأنه كان له في أوائل صبوته هوى أشد له كلفه ثم لحقه ملل في أثناء ذلك الميل ، فاتفق أن مات من كان يهواه مدة ذلك الملل فجزع وأخذ في رثائه فقال :

تولى الجسام بظبي الحدود وفاز الردى بالغزال الغرير

الى أن انتهى الى الاعتذار من الملل الذى كان فقال :

وكنت مللتك لا عن قلى ولا عن فساد ثوى فى الضمير

ثم أرتج عليه فاذا هو بفارس بباب المجلس على فرس أدهم قد آتكا على رمح وصاح به :  
”أعجز يا قتي الإنس؟“ .

فأجاب : ”لا وأبيك ! للكلام أحيان وهذا شأن الإنسان“ فقال : قل بعده :

كمثل ملال الفتى للنعيم اذا دام فيه وحال السرور

فأثبت إجازته وقال : ”وبأبى من أنت؟“ قال : ”زهير بن نمير من أشجع الجن ، تصوّرت لك رغبة فى أصطفائك“ .

فقال ابن شهيد : ”أهلا بك أيها الوجه الوضاح ! صادفت قلبا اليك مقلوبا ، وهوى نحوك مجنوبا“<sup>(١)</sup> وهنا ينطلق ابن شهيد فيقص علينا أنهما تحادثا وتذاكرا أخبار الخطباء والشعراء ومن كان يالفهم من التوابع والزوابع وأنه سأل صاحبه زهير بن نمير أن يحتال له فى لقاء من اتفق من الشياطين ، فيمضى زهير ليستأذن شيخ الجن ويعود وقد أذن له فيركب ابن شهيد مع صاحبه على متن الأدهم ويسيران كالطير يحتاب الجو فالحق ، ويقطع الدوفالدو ، حتى يلمحا



أرضاً لا كأرضنا، ويشارفها جوا لا بكونا، متفرع الشجر، عطر الزهر . وهناك يقول الجنى مخاطباً ابن شهيد :

”حلت أرض الجن، أبا عامر؟ فبمن تريد أن تبدأ“ .

فيجيب ابن شهيد :

”الخطباء أولى بالتقديم، ولكنى الى الشعراء أشوق“ .

ومن هنا نفهم أنه كان للخطباء والكتاب شياطين، كما كان للشعراء شياطين، وهذه أول مرة أرى فيها أن العرب كانوا يعتقدون وجود شياطين للكتاب والخطباء، وقد حدثنا ابن شهيد أنه صادف في أرض الجن شيطان الجاحظ، وشيطان بديع الزمان، وشيطان عبد الحميد . فهل كان العرب يرون ذلك أم هو اختراع ابن شهيد<sup>(١)</sup> ؟

٦ — رسالة التوابع نفيسة جدا ومؤلفها خفيف الظل الى حد بعيد، وقد وقعت له فيها فكاهات تبعث الأنس الى النفس، من ذلك ما قصه علينا من أنه أشرف بأرض الجن ”على قرارة عيناء، تفتّر عن بركة ماء، وفيها عانة من حمير الجن وبغالها قد أصابها أولق<sup>(٢)</sup> : فهي تصطك بالحوافر، وتتفخ من المناخر، وقد أشدت ضراطها، وعلا شحيجها ونهاقها“ . فلما بصرت بهم أجفلت اليهم وهي تقول :

”جاءكم على رجلية“ .

فارتاع ابن شهيد وتبسم زهير وقد عرف القصد وقال له : تهباً للحكم . قال ابن شهيد : فلما لحقت بنا بدأتني بالتفدية، وحيتني بالسكينة . فقلت : ما الخطب، حمى حماك أيتها العانة وأخصب مرعاك ! قالت : شعران لبغل وحمار من عشاقنا آختلفنا فيهما وقد رضيناك حكماً . قلت : حتى أسمع ! فتقدمت الى بغلة شهباء عليها

(١) في كتاب البيان والتبيين للجاحظ ج ١ ص ١٥٩ ما يفيد أنه كان للكهان شياطين، وكان فيهم الكتاب والخطباء..

(٢) الأولق : الجنون .

جلها وبرقعها لم تدخل فيما دخلت فيه العانة من سوء العجلة وسخف الحركة — فقالت :  
الشعر لبغل من بغالنا وهو :

على كل صبّ من هواه دليلُ	سقامٌ على جدّ الهوى ونحوُ
وما زال هذا الحب داء مبرحا	إذا ما أعتري بغلا فليس يزول
بنفسى التى أما ملاحظ طرفها	فسحرٌ وأما خدها فأسل
تعبتُ بما حُمِلت من ثقل حبها	وانى لبغلٌ للثقال حمول
وما نلت منها نائلا غير أنى	إذا هى بالت بلت حيث تبول

والآخر لدكين الحمار وهو :

دهيت لهذا الحب منذ هويْتُ	وراثت إراداتى فلست أريْتُ
كلفت بإلقى منذ عشرين حجة	يجول هواها فى الحشا ويعيث
وغير منها قلبها لى نيممةً	نماها أحم الحصيتين خبيث
وما نلت منها محرما غير أنى	إذا هى راثت رثت حيث تروث

قال ابن شهيد : فأستضحك زهير وتماسكتُ وقلت للنشدة : ما هويْتُ ؟ قالت :  
هويْتُ بلغة الحمير ! قلت والله إن للروث لرائحة كريهة ولقد كان أنف الناقة أجدر أن يحكم  
فى الشعرين ! فقالت : فهمت عنك ، وأشارت الى العانة أن ركبتنا مغلوب . وأنصرفت  
قائعة راضية <sup>(١)</sup> .

٧ — وتتفرع عن هذه الفكاهة نكتة أبدع وأظرف إذ يقول ابن شهيد :

”وقالت لى البغلة : أما تعرفنى ، أبا عامر ! قلت : لو كان ثم علامة ! فأماطت لثامها  
فاذا هى بغلة أبى عيسى ، والحال على خدها ، فتبا كينا طويلا ، وقد أخذنا فى ذكر أيامنا  
فقالت :

ما أبقت الأيام منك ؟ قلت : ما ترين ! قالت شبّ عمرو عن الطوق ! وما فعل الأجابة ؟

قلت : شب الغلمان ، وشاخ الفتيان ، وتشكرت الأخلاق ، ومن إخواننا من بلغ الإمارة ، وأتتهى إلى الوزارة . فتنفست الصّعداء وقالت : سقام الله سبيل العهد ، وإن حالوا عن العهد ، ونسوا أيام الود ! بجرمة الأدب إلا أقرأتهم سلامي ! فقلت : كما تأمرين .

٨ - وهناك فكاهة من مبتكرات ابن شهيد تدل على فهمه لعالم الطير كما دلت الفكاهات الماضية على فهمه لعالم الحيوان ، ذلك أنه يتحدثنا عن أوزة كانت في البركة بالقرب منهم :

” أوزة بيضاء شهلاء في مثل جثمان النعامة ، كأنما دُثر عليها الكافور ، أولبت غلالة من دمقس الحرير ، ... في ظهرها صفاء ، ثنى سالفتها وتكسر حدقتها ، وتلول قمحوتها ، فترى الحسن مستعاراً منها ، والشكل مأخوذاً عنها “ .

وقد صاحبت تلك الأوزة بالبغلة :

” لقد حكمت بالهوى ، ورضيت من صاحبكم بغير الرضى “ .

فيسأل ابن شهيد صاحبه : ما شأن هذه الأوزة ؟ فيجيبه : ” هي تابعة شيخ من مشيختكم تسمى العاقلة ، وتسمى أم عفيف ، وهي ذات حظ من الأدب فأستعد لها “ .

فيقول لها ابن شهيد : ” أيتها الأوزة الجميلة ، العريضة الطويلة : لجمال صفتك باعتدال منكبيك ، وأستقامة جناحيك ، وطول جيدك ، وصغر رأسك ، تقابلين الضيف بمثل هذا الكلام وتلقين الطائر الغريب بشبه هذا المقال ، وأنا الذي همت بالأوز صباية ، وأحتملت في الكتاب بها غض كل مقالة ، وأنا الذي استرجعتها للوطن المألوف ، وحببتها إلى كل غطريف ، فاتخذتها السادة بأرضنا ، وأستهلك عليها الظرفاء منا ، ورضيتها بدلا من العصافير ، ومتكلمات الزراير ، ونسيت لذة الحمام ، وتغار الديوك ، ونطاح الكباش “ .

عند ذلك داخلها العجب من كلام ابن شهيد ، ثم تدفعت وقد أعقرتها خفة شديدة في مائها ، فترة ساجحة ، ومرة طائرة ، تغطس هنا وتخرج هناك ، وهذا الفعل معروف في الأوز عند الفرح والمرح . ثم سكنت وأقامت عنقها وعرضت صدرها وقالت لابن شهيد :

”أيها الغاز المغرور! كيف تحكم في الفروع وأنت لا تحكم الأصول ؟ ما الذي تحسن ؟“ ثم يلاحقها وتلاحيه حول الشعر والخطابة والنحو والغريب الى أن يسألها : يا أم عفيف ! بالذي جعل رداءك ماء ، وحشا رأسك هواء ، أيهما أفضل ؟ الأدب أم العقل ؟ فتجيب : بل العقل . فيقول ابن شهيد : وهل تعرفين في الخلائق أحق من أوزة ؟

فتجيب : لا !

فيقول : فتطلي عقل التجربة إذ لا سبيل لك الى عقل الطبيعة !<sup>(١)</sup>

٩ — وابن شهيد في رسالته التوابع مغرم بأن ينطق الجن بالآراء التي كان يحرص عليها من ينسبون اليهم . من ذلك أنه حين اتصل بأبي عينة عتبة بن أرقم شيطان الجاحظ سمع منه هذا الملام :

”إنك لخطيب وحائك للكلام مجيد، لولا أنك مغرم بالسجع فكلامك لا نثر“<sup>(٢)</sup> . وهذا هو مذهب الجاحظ الذي كان يؤثر الكلام المرسل على المسجوع ويميل في ثره الى المقابلة والأزدواج .

١٠ — وقد ساق هذه المناسبة ابن شهيد الى أن يعلن رأيه في لغة معاصريه من أهل الأندلس فيقول :

”ليس هذا — أعزك الله ! — مني جهلا بأقن السجع<sup>(٣)</sup> ، وما في المماثلة والمقابلة من فضل ، ولكنني عدمت ببلدى فرسان الكلام ، ودهيت بغباوة أهل الزمان ، وبالحرى أن أحدثهم

(١) راجع ص ١٥٢ و ١٥٣ (٢) ص ١٣٥ (٣) في الأصل ”بأقن“ وهو تحريف ،

والأقن معناه العيب ، وهي لفظة يستعملها ابن شهيد . راجع ص ١٣٨ من الذخيرة .

بالآزدواج . ولو فرشت للكلام فيهم طوله ، وتحركت لهم حركته ، لكان أرفع لي وأولج في قلوبهم<sup>(١)</sup> .

فيدهش الجنى ويقول :

”أهذا على تلك المناظر، وكبير تلك المحابر، وكال تلك الطيالس ؟“ .

فيجيب ابن شهيد : ”نعم ! — انما يحنى الشجر، وليس له ثمر ولا عتر“ فيقول الجنى : كيف كلامهم بينهم ؟ فيجيب ابن شهيد ليس لسيبويه فيه عمل ولا للفراهيدى اليه طريق ، ولا للبيان عليه سمة ، انما هي لكنة يؤدون بها المعاني تأدية المجوسى والنبطى<sup>(٢)</sup> .

فيصيح الجنى : إنا لله ! ذهبت العرب كلامها ، إرمهم بسجع الكهان فعسى أن ينفعك عندهم ، ويطير لك ذكرا فيهم ، وما أراك مع ذلك إلا ثقیل الوطأة عليهم كره المجىء اليهم<sup>(٣)</sup> !

١١ — وفي تضاعيف الرسالة فقرات تشعر بأن ابن شهيد كان مبتلىً بحقد معاصريه وحسد هم وإسرافهم في الكيد له والغرض من شأنه ، فقد حدثنا أنه قرأ على الجن رسالة في وصف الحلواء فاستحسنوها وقالوا :

”إن لسجعك موضعا من القلب ، ومكانا من النفس ، وقد أعرتة من طبعك ، وحلاوة لفظك ، وطلاوة سوقك ، ما أزال أفنه ، ورفع غبنه ، وقد بلغنا أنك لا تجارى في أبناء جنسك ، ولا يمل من الطعن عليك والاعتراض لك ، فمن أشدهم عليك ؟“

”وهنا يحيب ابن شهيد بأن أشد أعدائه جاران تصاب دارهما داره ، وثالث أمتطى ظهر النوى ، فألقت به في سرقسطه : حيث ينتضى عليه لسانه عند المستعين ، وتساعده على إفكه زرافة من الجاسدين“ وأنه أنشد في أولئك الأعداء :

وبلغت أقواما تجيش صدورهم      على ولى منهمو فارغ الصدر<sup>(٣)</sup>  
أصاخوا إلى قولى فأسمعت معجزا      وغاصوا على سرى فأعياهمو أمرى

١٢ - ولا يكتفى ابن شهيد بإعلان حزنه لتعامل معاصريه ، بل يضيف الى ذلك صرخته من عدوان زمانه فينطق الجن - وقد أستجادوا شعره - بهذه الكلمة الموجهة :  
 ” ما أنت إلا محسنٌ على إساءة زمانك ! “<sup>(١)</sup>

١٣ - وابن شهيد مغرم بمعارضة كتاب المشرق وشعرائه ، حريص على التفوق عليهم ، فقد حدثنا أنه قابل بأرض الجن ”زبدة الحقب“ شيطان بديع الزمان فقال له : اقترح على وصف جارية فوصفها ، فقال له الجنى : أحسنت ! فقال له ابن شهيد : أسمعنى وصفك للواء . فقال الجنى : ذلك من العقم ”يريد أنه معنًى لا تمكن معارضته“ ثم أنطلق يقول : ”أزرق كعين السُّنور، صاف كقضيبي البلور، انتخب من الفرات، وأستعمل بعد البيات ، فكان كلسان الشمعة، فى صفاء الدمعة“<sup>(٢)</sup> .

ويعارضه ابن شهيد فيقول :

”أنظر يا سيدى كأنه عصير صباح ، أو ذوب قمر ليّاح ، ينصب من إنائه ، إنصباب الكوكب الدرّ من سمائه ، العين كانونه ، والقمر عفرينه ، كأنه خيط من غزل فلق ، أو مخرصة ضربت من ورق ، يرفع عنك فتروى ، ويصدع به قلبك فتحياً“<sup>(٣)</sup> .

عندئذ ضرب شيطان بديع الزمان الأرض برجله فانفجرت له عن عين تدهدى اليها فاجتمعت عليه وغاب وهو نخجل خزيان !

١٤ - ولم يقف الزهو بابن شهيد عند إعلان التفوق على كتاب المشرق ، بل مضى يحدثنا أنه ناوش شيطان أنف الناقة وانتصر عليه بحيث علت أنف الناقة كآبة ، وأختلط كلامه ، وبدأت منه ساعتئذ بوادٍ فى خطابه رحمه لها من حضر ، وأشفق عليه منها من نظر ، فشمّر له عن ساعدٍ فتى من الجن كان الى جنب أنف الناقة وقال :  
 ” وهل يسوء قريحتك ، أو ينقص من بديهتك ، لو تجاوزت لأنف الناقة وجدت له ، فانه على علاته زى علم ، وزنبيل فهم ، وكنف رواية ؟ “ .

فقال ابن شهيد لصاحبه زهير : من هذا ؟ فقال : هو أبو الآداب صاحب أبي إسحاق  
ابن حمام جارك .

فقال له ابن شهيد : رققا على أخيك بغرب لسانك ! وهل كان يضرب أنف الناقة وينقص  
من علمه ، ويفل شفر فهمه ، أن يصبر لي على زلة تمر به في شعر أو خطبة : فلا يهتف بها  
بين تلاميذه ويجعلها طرمذة من طراميده !

فقال الفتي الجنى : إن الشيوخ قد تهفوا أحلامهم في الندرة .

فيقول ابن شهيد : إنها المرة بعد المرة<sup>(١)</sup> !

ثم يحتشنا وهو مزهو مفتون أن أساطين الجن حاروا في أمره فلم يدروا : أشاعر هو أم  
خطيب ، وأنهم أنصرفوا والأبصار اليه ناظرة ، والأعناق نحوه مائلة .  
ومثل ابن شهيد في عبقريته يعذر في مثل هذا الفتون !

١٥ — ويتصل بحرص ابن شهيد على إظهار تفوقه وفضله ما نراه في غير موطن من  
التواضع من النص على أن زعماء الجن أجازوه ، وبلغ الأمر بأحدهم أن قتن بيت من شعره  
فقام يردده ويرقص ، قال ابن شهيد :

ثم أفاق وقال : ” والله هذا شيء ، لم نلهمه نحن ، ثم استدانى فدنوت منه فقبل بين عيني  
وقال : اذهب فانك مجاز على بظرام الكاره ! “<sup>(٢)</sup>

وأولئك الكارهون هم بالطبع من عالم الإنس ، يضاف اليهم من ناواه من زعماء الجن .

١٦ — وفي رسالة التواضع إشارة لطيفة الى رأى ابن شهيد في البيان وهو يعتقد أن  
البيان نفحة سماوية لا صلة بينها وبين معرفة النحو والتصريف ، فليس يكفي أن يختلف  
الانسان الى الأساتذة يتلقى عنهم ، وليس يغنى أن يراجع الكتب والدواوين ، وإنما يجب  
أن تكون هناك فطرة سمحة وطبيعة سخية يصدر عنها الثر الجيد والشعر البليغ<sup>(٣)</sup> .

(١) راجع ١٤١ و ١٤٢ (٢) ص ١٣٣ (٣) نجد آراء ابن شهيد في النقد الأدبي مبسطة

وفي هذا يحدثنا ابن شهيد أنه أصطدم في وادي الجن بشيطان أنف الناقة وأنه أستطال على ذلك الشيطان وقال له : طارحني كتاب الخليل وشرح ابن درستويه . فقال الجنى :  
”دع عنك هذا، أنا أبو البيان“ .

فقال ابن شهيد لاها لله ! إنما أنت كمن وسط لا يحسن فيطرب، ولا يسىء فيلجى .  
قال الجنى :

”لقد علمنيه المؤذّبون“ .

فقال ابن شهيد .

”ليس هو من شأنهم، إنما هو من تعليم الله حيث يقول : ﴿الرحمن علم القرآن خلق الإنسان علمه البيان﴾ . ليس من شعر يفسر، ولا أرض تكسر، حتى يكون نفسك من أنفاسك، وقلبك من قلبك، وحتى نتناول الوضع فترفعه، والرفع فتضعه، والقيح فتحسنه“<sup>(١)</sup> .  
ومعنى هذه الفقرات أن البيان شيء آخر غير الكلام المفيد، فمن الناس من تقرأ له فلا تحمده ولا تدمه، وشر الكتاب من يملكون على القراء فلا يكون لهم قاذح ولا ماح ولا عدو ولا صديق .

ولا عيب فيما رآه ابن شهيد إلا أنه قدم له شواهد في وصف الثعلب والبرغوث تدل على ذكاء ولكنها بعيدة عن سحر البيان<sup>(٢)</sup> .

١٧ — في رسالة التواضع إشارات كثيرة تدل على رأى ابن شهيد في شعره، وهو عند نفسه أشعر الناس وخاصة في باب الرثاء، فإن الجن حين يطارحونه الشعر يسألونه عن مرثيته، وإلى القارئ نموذجاً مما اختاره من شعره في الرثاء :

أف كل عام مصرعٌ لعظيم أصاب المنايا حادثى وقديمى

فكيف لقائى الحادثات اذا سطت وقد قل سفى منهمو وعزيمى

(١) ص ١٣٩ (٢) راجع أوصافه للثعلب والبرغوث في الذخيرة ص ١٣٩ ج ١ وبيتة الدهر ص ١٣٩ ج ١



وكيف آهتدأني في الخطوب اذا دجت      وقد فقدت عيناى ضوء نجومى  
مضى السلف الوضاح إلا بقية      كفرة مسود القميص بهيم  
أما وأبى الأيام لولا اعتداؤها      لظاهرتُ في ساداتها بقروم  
وقارعت من يبغي قراعى منهمو      بأحلام بطش أو بطيش حلوم  
أنا السيف لم يتعب له كف ضارب      صروم اذا صادفت كف صريم  
سعت بأحرار الرجال نخائى      رجال ولم أنجد يجد عظيم  
وضيعنى الأملاك<sup>(١)</sup> بدءا وعودة      فضعت بدار منهمو وحریم<sup>(٢)</sup>

(١) الأملاك : الملوك . (٢) فى قيمة الدهر طاقة صالحة من شعر ابن شهيد تجدها فى الصفحات

٣٨٢ — ٣٨٩ من الجزء الأول .

## ٨ - الانسان والحيوان أمام محكمة الجحيم

١ - تلك رسالة كتبها جندي مجهول من رجال الفكر والبيان الذين كتبوا رسائل إخوان الصفاء . وكاتبنا هذا رجل متفوق في علم الحيوان ، ورسالته عن محاكمة الانسان أمام محكمة الجن لبطشه بالحيوان تجرى مجرى القصص الطريف . ولكن هذا القصص يدور حول محور واحد هو شرح طبائع الطير والحيوان ، ولذلك نرى الكاتب يبدئ ويعيد في الكلام عن خواص الكائنات الحية التي آمنت بها الانسان ، وينطلق فيسرد طبائعها جنسا جنسا ، ثم يمضي فينطقها بما أودعت غرائزها من ضروب الأسرار ، ولا يزال يمعن في الدرس والبحث حتى يمكن القارئ من معارف جمة طريفة تشوق العقل والخيال .

٢ - وكاتب هذه الرسالة متأثر بكتاب كليله ودمنة ، وآية ذلك أنه اختار كليله رئيسا لوفد السباع<sup>(١)</sup> . ووصفه بأنه " كليله أخو دمنة " وهنا أخطأ الكاتب خطأ فنيا ، فان الخرافة تحدثنا أن كليله مات حزنا على دمنة بعد أن أودع دمنة السجن زمنا رهن المحاكمة جزاء بما كسبت يده من الدس لشربة الذي راح فريسة لدسائسه ومكايدده . وكان ذلك قبل الاسلام بآماد طوال ، على حين وقعت محاكمة الانسان أمام محكمة الجن بعد أن ظهر الاسلام وخضع الجن لتعاليم القرآن .

٣ - وقصة الخصومة بين الانسان والحيوان لتلخص في أن بني آدم كانوا في بداية الحياة قلقين خائفين مستوحشين من كثرة السباع والوحوش في الأرض ، وكانوا يأوون في رءوس الجبال والتلال ، وفي المغارات والكهوف ، وكانوا يأكلون من ثمر الأشجار ويقول الأرض وحب النبات ، ويستترون بأوراق الشجر من الحر والبرد . ثم تحضروا فبنوا المدن

والقرى والحصون. ثم سخرُوا من الأنعام البقر والغنم والجمال، ومن البهائم الخيل والبغال والحمير، وقيدوها وأجملوها وصرفوها في مآربهم من الركوب والحمل والدراس، وأتعبوها في استخدامها، وكلفوها أكثر من طاقتها، ومنعوها من التصرف في مآربها، بعد ما كانت مُخلّاة في البراري والآجام والفياض تذهب وتجيء حيث أرادت في طلب مراعيها ومشاربها ومصالحها. ونفرت منهم بقيتها من حمر الوحوش والغزلان والسباع والطيور بعد ما كانت مطمئنة في أوطانها وأماكنها، وهربت من ديار بني آدم إلى البراري البعيدة، والآجام والدّحال<sup>(١)</sup> ورءوس الجبال، وشمروا بنو آدم في طلبها بأنواع من الخيل والقفص والشباك والفخاخ، واعتقد بنو آدم أنها عبيد لهم هربت وخلعت الطاعة وعصت. ومضى الأمر على ذلك إلى أن ظهر الإسلام وخضع له فريق من بني الجن.

٤ - واتفق أن ولي أمر المسلمين من الجن ملك يقال له "يراست الحكيم" ولقبه "شاه مردان" وكانت دار مملكته مردان في جزيرة يقال لها "صاغون"<sup>(٢)</sup> في وسط البحر الأخضر مما يلي خط الاستواء، وهي جزيرة طيبة الهواء والتربة، فيها أنهار عذبة، وعيون جارية، وهي كثيرة الريف والمرافق وفنون الأشجار وألوان الثمار والرياح والأنهار والرياحين والأنوار. وحدث أن طرحت العاصفة في وقت من الزمان مركبا من سفن البحر إلى ساحل تلك الجزيرة، وكان في المركب قوم من التجار والصناع وأهل العلم وأغنياء الناس، فخرجوا إلى تلك الجزيرة وقُتِنوا بما فيها من الفواكه والبقول والرياحين، وصادفوا ما فيها من البهائم والأنعام والطيور والسباع والوحوش والهوام والحشرات في ألفة لا يشوبها تنافر ولا شقاق. وأستطاب القوم المقام في تلك الجزيرة وبنوا هناك وسكنوا، ثم أخذوا يتعرضون لما فيها من البهائم والأنعام ليسخروها فيركبوها ويحملوا عليها أثقالهم على المنوال الذي كانوا يفعلون في بلدانهم، فنفرت منهم وهربت، وشمروا في طلبها لأعتقادهم أنها عبيدٌ خرجت عن

(١) الدحال جمع دحل بالفتح ويضم، وهو ثقب ضيق فيه، متسع أسفل حتى يمشي فيه. (٢) هكذا أثبتتها

الكتاب. والفرنسيون ينطقونها سيجون Saigon وسألت أحد الصينيين فأخبرني أنهم ينطقونها "سيكون".

طاعتهم . فلما رأت تلك البهائم رغبتهم في استعبادها جمعت زعماءها وخطباءها وذهبت الى يراست الحكيم ملك الجن وشكت اليه ما لقبت من جور بني آدم ، فبعث ملك الجن رسولا الى أولئك القوم ودعاهم الى حضرته ، فذهبت طائفة من أهل ذلك المركب الى هناك ، وكانوا نحو من سبعين رجلا من بلدان شتى . وبذلك تبدأ قصة التحكيم<sup>(١)</sup> .

٥ - وأول ما ينبغي ملاحظته في هذه المحاكمة هو روح الفكاهة الذي يظهر من فصل الى فصل . ومن أمثلة ذلك أن زعيم الإنس أستدل على حقهم في تسخير الحيوان بهذه الآيات ﴿والأنعام خلقها لكم فيها دفء ومنافع ومنها تأكلون . ولكم فيها جمال حين تريحون وحين تسرحون ... وعليها وعلى الفلك تحملون ... والخيل والبغال والحمير لتركبوها وزينة ... لتستوا على ظهوره ثم تذكروا نعمة ربكم اذا استويتم عليه ﴾ .

فلما طلب ملك الجن من زعماء الحيوان أن يجيبوا على هذه الآيات قام البغل فقال :  
” ليس في شيء مما قرأ هذا الإنسي من آيات القرآن ، أيها الملك ، دلالة على ما زعم أنهم أرباب ونحن عبيد لهم ، انما هي آيات تذكركم بإنعام الله عليهم وإحسانه فقال ؟ ﴿سخرها لكم﴾ . كما قال : ﴿سخر الشمس والقمر والسحاب والرياح﴾ . أفترى أيها الملك أنها عبيد لهم وأنهم أربابها ؟ “<sup>(٢)</sup> .

ومن ظريف الفكاهة أن الثعبان وقف يتحدث عن مصير الحشرات والهوام في المحاكمة فبداله أن أكثرها صم بكم عمى بلا يدين ولا رجلين ولا جناحين ولا متقار ولا مخلب ، ولا ريش على أبدانها ولا شعر ولا وبر ولا صوف ، وأن أكثرها عراة حفاة ضعفاء فقراء مساكين بلا حيلة ولا حول ولا قوة .

وهنا يحدثنا المؤلف أن الثعبان أدركته الرحمة والشفقة والرأفة ورق قلبه فدمعت عيناه

من الخزن !

(١) راجع ص ١٧٣ - ١٧٦ ج ٢ .

(٢) ص ١٧٧

٦ - وفي الرسالة فقرات تدل على أن المؤلف مأخوذٌ بفلسفة اليونان، وأنظر هذه الكلمة فهي تذكر بنظرية المثال التي شرحها أفلاطون :

”ثم أعلم أيها الملك العادل أن هذه الصور والأشكال والهياكل والصفات التي تراها في عالم الأجسام وجواهر الأجرام هي مثالات وأشباه وأصباغ لتلك الصور التي في عالم الأرواح ، غير أن تلك نورانية شفافة وهذه ظلمانية كاسفة ، ومناسبة هذه إلى تلك كنسبة التصاوير والنقوش التي على وجوه الألواح وسطوح الحيطان إلى هذه الصور والأشكال التي عليها هذه الحيوانات من اللحم والدم والعظام والجلود ، لأن تلك الصور التي في عالم الأرواح محركات وهذه متحركات ، والتي دون هذه ساكنات صامتات ومحسوسات فانيات باليات ، وتلك ناطقات معقولات وروحانيات غير مريثات باقيات“<sup>(١)</sup> .

٧ - وفي الرسالة أوصاف حسية وعقلية لمختلف الشعوب ، ويستطيع الباحث أن يستخرج منها ضروب الملابس والعادات إن بدا له أن يضع قصة تمثيلية تقع حوادثها في القرن الرابع ، فالهندي لذلك العهد كان ”طويل اللحية ، موفور الشعر ، متوشحا بazar أحمر على وسطه“<sup>(٢)</sup> والعبراني من أهل الشام كان ”يرتدي برداء أصفر وبيده مدرجة ينظر فيها ويزمزم“<sup>(٣)</sup> والسرياني من آل المسيح كان ”يلبس ثيابا من الصوف وعلى وسطه منطقة من السيور“<sup>(٤)</sup> والقرشي كان ”يلبس ثوبين : رداء وإزارا ، شبه المحرم“<sup>(٥)</sup> واليوناني ”كانت على رأسه مشدة“<sup>(٦)</sup> ولم يعين المؤلف ثياب الفارسي وإن كان وصفه بحسن الهندام<sup>(٧)</sup> ، وكذلك وصف مندوب العراق<sup>(٨)</sup> .

٧ - أنطق المؤلف زعماء الوفود بمحامد أمهم ، ثم أنطق صاحب العزيمة من وزراء الجن بمساوى تلك الأمم . فمندوب الهند يفانربأن الله بعث في بلاده الأنبياء وجعل أكثر أهلها الحكماء ، وخصهم بالسحر والعزائم والكهانة ، فيقول الجن وهو يحاوره : ”لو أتممت

(١) ص ٢٣٢ (٢) ص ٢٣٦ (٣) ص ٢٣٧ (٤) ص ٢٣٨ (٥) ص ٢٣٩

(٦) ص ٣٤٠ (٧) ص ٢٤٢ (٨) ص ٢٤٤

الخطبة وقلت : ثم بلينا بحرق الأجساد وعبادة الأصنام والقروء وكثرة أولاد الزنا وأسوداد الوجوه<sup>(١)</sup> ! “ .

والعبراني يفخر بأن الله أصطفى إسرائيل ومن ذريته موسى بن عمران الذي فلق البحر وأغرق فرعون ، وأن الله أنزل على بني إسرائيل المن والسلوى وجعلهم ملوكا وأعطاهم ما لم يعط أحدا من العالمين . فيقاطعه الجنى : ” نسيت ولم تقل : وجعل منا القردة والخنازير وعبدة الطاغوت<sup>(٢)</sup> ! “ .

ويفخر السرياني بأن الله آتخذ من العذراء البتول جسد الناسوت ، وقرن به جوهر اللاهوت ، وأيده بروح القدس ، وأظهر على يده العجائب ، وأحيا به آل إسرائيل من موت الخطيئة<sup>(٣)</sup> .

فيضيف الجنى : ” قل أيضا : فما رعيناه حق رعايتها وكفرنا وقتلنا ثالث ثلاثة ، وعبدنا الصلبان ، وأكلنا لحم الخنزير في القربان ، وقتلنا على الله الزور والبهتان ؟ “ .

ويتكلم القرشي فيذكر أن الله خص أمته بخير الأديان وأكرمها بتلاوة القرآن وصوم شهر رمضان . فيقول له الجنى : ” قل أيضا : إنا رجعنا بعد وفاة نبينا مرتدين ، وقتلنا الأئمة الخيبرين ، طلبا للدنيا بالدين “ .

وفي هذه الفقرة يعبر المؤلف عن نزعة دينية كان يناصرها إخوان الصفاء .

وينحطب مندوب العراق فيذكر أن الله خص قومه بأوسط البلاد مسكنا وأطيبها هواء ، وأكثرها أنهارا وأشجارا وثمارا ، وأن الله فضلهم على كثير من خلقه : فمنهم نوح وإدريس وإبراهيم ، ومنهم كان الملوك الذين سيطروا على العالم القديم . فيقول الجنى : ” ومن عندكم خرج الطوفان ، ومنكم كان نمرود الجبار ، ونجت نصر محرف التوراة وقاتل أولاد سليمان وآل إسرائيل<sup>(٤)</sup> “ .

ويتقدم مندوب اليونان فيفاخر بأن الله خص بلادهم بكثرة البقول ، وخص قومه برجحان العقول ، ودقة التمييز ، وجودة الفهم ، وكثرة العلوم والصنائع والطب والهندسة والنجوم وعلم تركيب الأفلاك ، ومعرفة منافع الحيوان والنبات والمعادن والحركات وآلات الرصد والطلسمات ، وعلم الرياضيات والمنطقيات والطبيعات والإلهيات .

وهنا ينهض الجنى فيقول :

”من أين لكم هذه العلوم والحكمة التي ذكرتها وأفتخرت بها؟ لولا أنكم أخذتم بعضها من آل إسرائيل أيام بطليموس ، وبعضها من أيام مسيطوس ، فنقلتموها إلى بلادكم ، ونسبتموها إلى أنفسكم“<sup>(١)</sup> .

وفي هذه النقطة يحاول المؤلف أن يثبت أن العلوم قديمة أخذها بعض الأمم عن بعض ، وهو بهذا يدفع طغيان الثقافة اليونانية التي كان أشياؤها يتمردون إذ ذاك في الأقطار الإسلامية . وإنه ليذكر أن ملك الجن نظر إلى اليوناني وسأله : ماذا تقول؟ وأن اليوناني أجاب :

”صدق الحكيم فيما قال ؛ فإذا أخذنا عنهم فإن علومنا وعلوم سائر الأمم بعضها من بعض ، ولو لم يكن كذلك فمن أين للفرس علم النجوم وتركيب الأفلاك وآلات الرصد ، لولا أنهم أخذوها من أهل الهند ؟ ومن أين كان لبني إسرائيل علم الحيل والسحر والعزائم ونصب الطلسمات واستخراج المقادير ، لولا أن سليمان عليه السلام أخذها من خزائن علوم سائر الأمم حينما غلب عليهم ونقلها إلى لغة العبرانيين وإلى بلاد الشام وكانت مملكته في بلاد فلسطين“<sup>(١)</sup> ؟

٩ - وقد أجاد المؤلف إنطاق زعماء الشعوب فوضع على لسان كل خطيب تعابير تعين ما لقومه من الأذواق في العلوم والفنون ، ومن أظرف ما جاء من ذلك قوله على لسان مندوب اليونان :

”الحمد لله الواحد الأحد ، الفرد الصمد ، الذي كان قبل الهوى ذات الصورة والأبعاد !  
الحمد لله الذي أفاض من جوده العقل الفعال ! الحمد لله الذي أنتج من نوره العقل في جوهر

النفس الكلية ! الحمد لله الذى أظهر من قوة النفس عنصر الأكوان ذوات الهوى والكيان !  
الحمد لله مركب الأفلاك والكواكب السيارات ، الموكل بدورانها النفوس والأرواح ، والملائكة  
ذات الصور والأشباح .

١٠ - وفى المحاورة فقرة تدل على أن العربية لم تسد سيادة تامة فى أرض فارس  
حتى القرن الرابع ، فقد جاء على لسان مندوب الفرس ما نصه : ”ومنا من يقرأ القرآن ويلحنه  
ولا يعرف معناه ويؤمن بمحمد ويصدقّه وينصره“<sup>(١)</sup> .

١١ - وعرض المؤلف لأمة يأجوج ومأجوج التى تحدث عنها القرآن فذكر أنهما  
”أمتان صورتها آدمية ، ونفوسهما سبعية ، لا تعرفان التديير ولا السياسة ولا البيع  
ولا الشراء ولا الحرفة ولا الحرث ولا الزرع ، بل الصيد من السباع والوحوش والسمك  
والنهب والغارات بعضها على بعض“<sup>(٢)</sup> .

وهو شئ من التفصيل لما أجمله القرآن فى سورة الكهف ، وإن لم يتخذ موقع هذه  
الأمة من التاريخ .

١٢ - ومن فلسفة كاتب الرسالة أن الطبيعة يأكل بعضها بعضا ، ومن فساد شئ  
يكون صلاح شئ آخر ، فحيوانات البحر تفزع من التين وتهابه ، وهو لا يفزع إلا من دابة  
صغيرة تسعه ، فإذا لسعته دب سمها فى جسمه فمات وأجتمعت عليه الحيوانات البحرية  
تأكله فيكون لها عيشا رغدا أياما ، كما تأكل كبار السباع صغارها مدة من الزمان ، وكذلك  
حكم الجوارح من الطير : فالعصافير والقناير والخطاطيف تأكل الجراد والنمل والذباب ،  
والبواشق والشواهين تصطاد العصافير والقناير . وهكذا سيرة بنى آدم : فانهم يأكلون لحوم  
الجدى والحملان والغنم والبقر والطير ، ثم إذا ماتوا أكلتهم فى قبورهم الديدان والنمل والذباب<sup>(٣)</sup> !

١٣ - وتحدث الكاتب عن النقل بالعربات ، وحديثه هنا طريف ، لأن العربية  
موجودة من قديم الأزمان ، ولينا نجد أثرها قليلا فى المدنية الإسلامية ، بحيث يظن أن

(١) ص ٢٤٤ (٢) راجع ص ٢٤٨ (٣) راجع ص ٢٤٨



أن المسلمين الأولين لم ينتفعوا كثيرا بهذه الأداة في حمل الأثقال ، وقد وردت في كلام الكاتب كأنها أعجوبة ، وفي ذلك دلالة على أنها كانت قليلة الاستعمال ، فقد قرنها بالحيلة في الغوص إلى قاع البحار لاستخراج الدر والمرجان والصعود إلى رؤوس الجبال لإزالة النور والعقبان ، فقال : ” وهكذا بالحيلة يعملون العجلة من الخشب ويشدونها في صدور الثيران وأكتافها ، ثم يحملون عليها الأحمال الثقيلة وينقلونها من المشرق إلى المغرب ، ومن المغرب إلى المشرق ، ويقطعون البراري والقفار والمفاوز<sup>(١)</sup> “ .

١٤ — ويحدثنا الكاتب أن زعماء الحيوان اجتمعوا لينتخبوا رسولا منهم يجادل زعماء الانسان ، ثم اختاروا أحد الحكماء من بنات آوى ، فلتطف ابن آوى في الاعتذار وقال : ” وكيف أصنع مع كثرة أعدائي هناك من أبناء جنسنا ؟ “ فقال الأسد : ” من هم ؟ “ فقال : ” الكلاب ؟ “ فسأل الأسد : كيف يصير الكلاب أعداء للسباع وأصدقاء لبني آدم ؟ فقال ابن آوى : أليس قد آستأمنت إلى بني آدم وصارت معينة لهم علينا معشر السباع ؟ فيسأل الأسد عن علة ذلك فلا يعرفها أحد غير الذئب .

وهنا ينطلق المؤلف فينطق الذئب بالأسباب التي جمعت بين الانسان والكلب فيقول : ” إنما دعا الكلاب إلى مجاورة بني آدم ومدخلتهم مشاكلة الطباع ومجانسة الأخلاق ، وما وجدت عندهم من المرغوبات واللذات ومن المأكولات والمشروبات ، وما في طباعها من الحرص والشره واللؤم والبخل ، وما في جبلتها من الأخلاق المذمومة الموجودة في بني آدم ، مما السباع عنه بمنزل : وذلك أن الكلاب تأكل اللحم ميتا وجيفا ومذبوحا ، قديدا ومطبوخا ومشويا ، وما لحا وطريا ، وجيدا ورديئا ، وثمارا وبقولا وخبزا ، ولبنا وحليا ، وحامضا وجبنا وسمنا ودسما ، ودبسا وشيرجا ، وناطقا وعسلا ، وسويقا وكامحا . وما شاكلها من أصناف ما كولات بني آدم التي أكثر السباع لا يأكلها ولا يعرفها “ .

ويضيف الخطيب إلى هذا التعليل الطريف للتشابه بين الكلاب والناس في التوافق والتوارد على مختلف الألوان من الطعام والشراب أن الكلاب لا تترك أحدا من السباع يدخل

قرية أو مدينة مخافة أن ينازعها في شيء مما هي فيه ، حتى أنه ربما يدخل أحد من بنات آوى أو بنات أبي الحصين قرية بالليل لسرق منها دجاجة أو ديكاً أو مستوراً، أو يجتر جيفة مطروحة، أو كسرة مرمية، أو ثمرة متغيرة، فتحمل عليه الكلاب وتطرده وتخرجه من القرية. ولا يكتفى الخطيب بذلك بل يلح في فرض المشابهة بين الإنسان والكلب، فيذكر أن الكلب إذا رأى في يد أحد من بني آدم من الرجال والنساء والصبيان رغيفاً أو كسرة أو ثمرة أو لقمة طمع فيها وتبعه، وأخذ يبصيص بذنبه، ويحرك رأسه، ويحد النظر إلى حدقه حتى يستحي أحدهم فيرمي بها إليه! وعندئذ يعدو إليها بسرعة، ويأخذها في عجلة، مخافة أن يسبقه إليها غيره! ويقول الخطيب — ولا تنس أنه الذئب! — :

”وكل هذه الأخلاق المذمومة موجودة في الإنس والكلاب، فجانسة الأخلاق ومشاكلة الطباع دعت الكلاب إلى أن فارقت أبناء جنسها من السباع، وأسأنت إلى الإنس، وصارت معيتهم على أبناء جنسها من السباع“<sup>(١)</sup>.

١٥ — وعرض المؤلف لمسألة دقيقة ثار من حولها الجدل أزماناً طويلاً، وهي خلق الجن، وأصل العداوة بينها وبين الإنس، فقد تخوف أحد زعماء الجن من عاقبة التدخل بين الإنسان والحيوان، فإن الإنس أعمق قوة، ومن المحتمل أن يشوروا على الجن فتقوم بينهم حروب يخسر فيها الغالب والمغلوب.

وقد تألق الكاتب في عرض أدوار الخصومة بين الإنس والجن والظروف التي كان يقع فيها صلح أو قتال. والذي تجب الإشارة إليه هنا أن إخوان الصفا يعتقدون بما يسمى ”القران“ وهو عندهم تحول حظوظ الأنواع من حال إلى حال: فقد خشي أحد خطباء الجن من أن تعجز البهائم عن مقاومة الإنس في الخطاب لقصورها عن الفصاحة والبيان، وأن يجد الإنس من ذرابة ألسنتهم وجودة عباراتهم ما يقضي بأن تظل البهائم أسيرة في أيديهم يسومونها سوء العذاب. وكان جواب وزير الجن أن ذلك إن وقع فستكون النتيجة أن

”تصير البهائم في الأسر والعبودية الى أن يتقضى دور القرآن ويستأنف نشوء آخر ويأتى الله لها بالفرج والخلاص، كما نجى آل إسرائيل من عذاب فرعون، وكما نجى آل داود من عذاب بنحت نصر، وكما نجى آل حمير من عذاب آل تبّع، وكما نجى آل ساسان من عذاب اليونان، وكما نجى آل عمران من عذاب أردشير<sup>(١)</sup>“.

و”القرآن” هذا أمل جميل، ولو تأخر الزمن بالمؤلف لرجونا أن يقول :  
”وكما نجى أهل مصر من عدوان الانجليز !“.

١٦ — ولم يقف المؤلف عند حدود درس الحيوان، ولكنه استطرد فشرح كثيرا من الظواهر الاجتماعية، وتحدث عن الملوك والوزراء والعلماء والفقهاء، وأفاض في ذكر الأسباب التي قوضت العروش وحولت الأعزّة الى أذلة صاغرين، ولم يشهد الكاتب لأحد من الملوك بالعدل إلا للملكين اثنين : ملك الجن وملك النحل<sup>(٢)</sup>.

ويطول القول لو مضينا ندرس ما عرض له الكاتب من المعضلات العلمية والفلسفية والاجتماعية، فليرجع القارئ الى أصل الرسالة إن شاء<sup>(٣)</sup>.

١٧ — وقد يسأل القارئ عن نتيجة المحاكمة التي فصل أخبارها الكاتب في خمسين ومائة صفحة، وهو سؤال لا بد أن يخطر بالبال.

ونجيب بأن المحاكمة لم تنته الى شيء : لأن زعماء الحيوان فكروا في الوصول الى الحرية عن طريق المفاوضات، ولو آستمعوا لنصيحة الأسد حين صمم على أن يصدع القوة بالقوة، ويفل الحديد بالحديد، لما أحتاجوا الى محكمة الجن في جزيرة صاغون !

(وتلك الأمثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون) .

(١) ص ١٩٨ ج ٢ (٢) وصف المؤلف ملك الجن بالحكمة والعدل، أما ملك النحل فوصفه بالاشفاق على رعيته والرحمة لهم والتحنن عليهم (ص ٢٥٢) ويحسن بالقارئ أن يرجع الى ص ٢٥٠ و ٢٥١ ليرى كيف علن المؤلف كثرة الملوك عند الأنس : فقد نقذ الى صميم الحياة عند مختلف الشعوب، وفهم كيف تختلف العقول والطباع والأهواء باختلاف الأقاليم . (٣) لم يكن من هنا أن نحلل الرسالة التي عرضنا لها في هذا الفصل تحليلاً وافياً، وإنما قصدنا إلى إعطاء القارئ فكرة عن أسلوب الكاتب في عرض المسائل العلمية عن طريق القصص، وهو أسلوب له قيمة فنية، وله أثر في تشويق الجمهور الى تعقب الدقائق في مثل علم الحيوان . ولنشر هنا الى أن أسلوب هذه الرسالة خال من التكلف وهو في جملة يمتاز بالوضوح والصفاء .

(\*)

## ٩ - أخبار التوحيدى

١ - يختلف عمل التوحيدى عن أعمال كتاب الأخبار والأقاصيص أشد الاختلاف: فهو لا يهتم بأهل البادية ، ولا يسلك مسلك الرواة الذين يُعنون بتقييد الغريب من الأخبار والأشعار ، وإنما يهتم بالنواحى التاريخية والأدبية من حياة الرجال : فهو الذى دَوَّن المناظرة بين أبى سعيد السيرافى ومتى بن يونس<sup>(٢)</sup> فى المفاضلة بين النحو العربى والمنطق اليونانى . وهذه المناظرة تدل على قوة عجيبة فى التوحيدى ، وهى مثل أعلى فى لغة الجدل والحوار بين المتناظرين . ولا يتسع المقام لتحليل هذه المناظرة فليرجع إليها من شاء فى معجم ياقوت<sup>(٣)</sup> .

ولكن لا بد أن نشير هنا إلى أن التوحيدى يصرح بأن أهل عصره كانوا ينقلون فلسفة اليونان عن اللغة السريانية ، ويقول على لسان السيرافى فى محاوره متى :  
 ” أنت لا تعرف لغة يونان ، فكيف صرت تدعوننا الى لغة لا تفهمها ، وقد عفت منذ زمن طويل وباد أهلها ، وأنقرض القوم الذين كانوا يتفاوضون بها ويتفاهمون أغراضهم بتصرفها ؟ على أنك تنقل عن السريانية ، فما تقول فى معان متحولة بالنقل من لغة يونان إلى لغة أخرى سريانية ، ثم من هذه الى لغة أخرى عربية ؟ ! “<sup>(٤)</sup> .

٢ - ولعل هذا هو السر فى أن العرب ظل محصورهم الفلاسفة غامضاً : لأنهم اضطروا الى العناية بدرس ما وصل إليهم عن اليونان فى إبهام وغموض . وقد واجهت هذه

(\*) فى هذا الكتاب فصل عن أبى حيان التوحيدى فى الباب الخامس ص ١٣٣ - ١٤٤ ج ٢ .

(١) توفى السيرافى فى بغداد سنة ٣٦٨ وكان من كبار للنحاة . (٢) متى بن يونس باحث من رجال

القرن الرابع كان مشغولاً بنشر علوم اليونان . (٣) معجم الأدباء ج ٣ ص ١٠٥ - ١٢٤

(٤) ص ١٠٨ ج ٣

المشكلة وأنا أدرس فلسفة الغزالي فوصلت بعد الدرس إلى أن الفلاسفة المتفوقين من العرب هم الرجال الذين بنوا فلسفتهم على أساس العقلية العربية ، وكان اتصالهم بالفلسفة اليونانية اتصال ثقافة لا اتصال نقل ومحاكاة ، وكذلك نجح ابن رشد ونجح الغزالي : لأنهما ابتدآ من نقطة مفهومة : هى النفس العربية أو الإسلامية ، ثم مضيا يتعقبان ما يقضى به العقل أو ما يوحى به الدين ، وأستطاعا بذلك أن يخلقا الحماسة للفلسفة فى البيئات الإسلامية ، وأن يخلقا لها ألوقا مؤلفة من الأصدقاء والأعداء .

٣ - ومن أهم ما أبدع التوحيدى حديث السقيفة ، وهو حديث عجيب مهد له بالكلمة الآتية<sup>(١)</sup> :

”سمرنا عند القاضى أبى حامد ليلة ببغداد بدار ابن جیشان بشارع الماديان : فتصرف بنا الحديث كل متصرف . وكان والله غزير الرواية ، لطيف الدراية ، له فى كل جو متفنى ، وفى كل نار مقتبس ، فجرى حديث السقيفة ، وتنازع القوم الخلافة ، فقال كل فنا ، وقال قولاً ، وعرض بشيء . فقال أبو حامد : هل فيكم من يحفظ رسالة أبى بكر إلى على وجواب على له ومبايعته إياه عقيب تلك الرسالة ؟

فقال الجماعة : لا ، والله ! فقال : هى والله من درر الحقائق المصونة ، ومخبات الصناديق المحوطة ، ومنذ حفظتها ما رويتها إلا للمهلبى فى وزارته ، فكتبها عنى فى خلوة بيده وقال : لا أعرف فى الأرض رسالة أعقل منها ولا أبين ، وإنها لتدل على علم وحلم ، وفصاحة وفقاهة ، وبعد غور ، وشدة غوص . فقال له واحد من القوم : أيها القاضى ! فلو أتممت المنة علينا بروايتها سمعناها ورويناها عنك ، فنحن أوعى لها من المهلبى وأوجب ذمما عليك“ الخ .

٤ - وحديث السقيفة حديث ممتع ، والذي يهمنى قبل تحليله هو إيراد ما كتبه ابن أبى الحديد فى التعقيب عليه ، لأن لذلك أهمية عظيمة فى إعطاء ما نحن بصددده من إنشاء

(١) ورد حديث السقيفة فى شرح ابن أبى الحديد نهج البلاغة ص ٥٩٢ ج ٢ وأنبه القلقشندي فى صبح الأعشى

ص ٢٣٧ ج ١ وبين النصين اختلاف قليل .

القصص التاريخي صبغة واقعية، ويتلخص نقد ابن أبي الحديد في أن حديث السقيفة هذا شبه بكلام التوحيدى ومذهبه في الخطابة والبلاغة، وأن خطب عمرو وأبي بكر ورسائلهما خالية من البديع ومن صناعة المحدثين الظاهرة في ذلك الحديث، وأن الذي يتأمل كلام التوحيدى يعرف أن ذلك الحديث خرج من معدنه، ويدل عليه أنه أسنده الى القاضي أبي حامد المروذى وهذه عادته في كتابه (البصائر) يسند الى أبي حامد كل ما يريد أن يقوله هو من تلقاء نفسه اذا كان كارها لأن ينسب اليه، ومما يؤيد أنه مصنوع أن المتكلمين على اختلاف مقالاتهم من المعتزلة والشيعة والأشعرية وأصحاب الحديث وكل من صنف في علم الكلام والإمامة لم يذكر أحد منهم كلمة واحدة من هذه الحكاية. ولقد كان الرضى يلتقط من كلام عليّ اللفظة الشاردة والكلمة المفردة الصادرة عنه في معرض التآلم والتظلم فيحتاج بها ويعتمد عليها وكأنما ظفر بملك الدنيا ويودعها كتبه وتصانيفه، فإين كان الرضى من هذا الحديث؟ وكان الباقلاني شديدا على الشيعة عظيم العصبية على عليّ، فلو ظفر بكلمة من كلام أبي بكر وعمر في هذا الحديث لملأ الكتب والتصانيف بها وجعلها هجيرا ودأبه، ثم قال: "والأمر فيما ذكرناه من وضع هذه القصة ظاهر لمن عنده أدنى ذوق في علم البيان ومعرفة كلام الرجال، ولمن عنده أدنى معرفة بعلم السير وأقل أنس بالتواريخ".<sup>(١)</sup>

هـ — وخلاصة الحادث الذي وضع من أجله هذا الحديث أن أبا بكر لما استقامت له الخلافة بين المهاجرين والأنصار بلغه عن عليّ تلكؤ وشماس فكره أن يتمادى الحال فتبدو العورة وتتفرق ذات البين، فدعا اليه أبا عبيدة في خلوة، وكان عنده عمر بن الخطاب، وأوصاه بأن يتلطف في دعوة عليّ الى مبايعة أبي بكر وإعلان الرضا عن خلافته، فلما هم أبو عبيدة بالانصراف لمعالجة الأمر الذي نُدب له تبعه عمر فزوده بآيات من التلطف يلقي بها ابن أبي طالب، فلما وصل اليه بثه ما تلقاه من أبي بكر وعمر: فرق قلب عليّ واعتذر عن تخلفه بحزنه البليغ على فقد الرسول. ثم عاد أبو عبيدة فبلغ عمر نجاح مسعاه. وفي اليوم التالي ذهب عليّ الى

(١) ص ٥٩٧ ج ٢ شرح نهج البلاغة . (٢) التلكؤ: الإبطاء والاعتلال . والشماس: النفور .

المسجد فاخترق الجماعة وباع أبا بكر، ثم استأذن للقيام وتبعه عمر مكرما له مستائرا لما عنده .

تلك خلاصة القصة . ولكن أهمية الحديث ترجع الى ما فيه من الصور الفنية التى تأنق التوحيدى فى صوغها كل التأنق . وأنظر ما وصف به أبو بكر بوادى الشر المخوف الذى يهدد كان المسلمين لو طال الشقاق<sup>(١)</sup> :

” امض الى على وأخفض له جناحك ، وأغضض عنده صوتك ، وأعلم أنه سلالة أبى طالب ، ومكانه ممن فقدناه بالأمس — صلى الله عليه وسلم ! — مكانه . وقل له : البحر مفرقة ، والبر مفرقة ، والحق أكلف ، والليل أغدق ، والسماء جلواء ، والأرض صلعاء ، والصعود متعذر ، والهبوط متعسر ، والحق عطوف رءوف ، والباطل عنوف عسوف ، والعجب قذاحة الشر ، والضغن رائد البوار ، والتعريض شجار الفتنة ، والقحة نقوب العداوة . وهذا الشيطان متكئ على شماله ، متجمل يمينه ، ناغ خصيبه لأهله ، ينتظر الشتات والفرقة ، ويدب بين الأمة بالشحناء والعداوة ... يوسوس بالفجور ، ويدلى بالغرور ، ويمنى أهل الشرور ... ولا بد الآن من قول ينفع إذا أضر السكوت وخيف غبه . ولقد أرشدك من أفاء ضالتك ، وصافاك من أحيا مودته بعتابك ، وأراد لك الخير من آثار البقاء معك . ما هذا الذى تسول لك نفسك ، ويدوى به قلبك ، ويلتوى عليه رأيك ، ويتخاوص دونه طرفك ، ويسرى فيه ظعنك ، ويتراءى معه نفسك ، وتكثر عنده صعدائك ، ولا يفيض به لسانك ؟ أعجمه بعد إفصاح ؟ أتليس بعد إفصاح ؟ أدين غير دين الله ؟ أخلق غير خلق القرآن ؟ ... إنك والله جد عارف باستجابتنا لله عز وجل ولرسوله صلى الله عليه وسلم ، وبخروجنا عن أوطاننا وأموالنا وأولادنا وأحبتنا ، هجرة لله عز وجل ، ونصرة لدينه ، فى زمان أنت فيه فى كثر الصبا ، وخدر الغرارة ، وعنقوان الشبيبة ، غافل عما يشيب ويريب ، لا تعى ما يراد ويشاد ،

(١) خدع جماعة من رجال وزارة المعارف المصرية فظنوا هذه المحادثة صحيحة النسب فاختراروا منها قطعة نسبها

الى أبى بكر فى كتاب المحفوظات للدارس الثانوية .

ولا تحصل ما يساق ويقاد، سوى ما أنت جار عليه الى غايتك التي اليها عدل بك، وعندها  
 حط رحلك، غير مجهول القدر، ولا مجرود الفضل . ونحن في أثناء ذلك نعاني أحوالا تزيل  
 الرواسي، وقاسي أهوالا تشيب النواصي، خائضين غمارها، راكبين تيارها، تتجرع صمابها،  
 ونشرح عبابها، ونحكم آسامها، ونبرم أمراسها، والعيون تمجدج بالحسد، والأنوف تعطس  
 بالكبر، والصدور تستعر بالغيظ، والأعناق تتناول بالفخر، والشفاه تشهد بالمكر، والأرض  
 تميد بالخوف، لا تنتظر عند المساء صباحا، ولا عند الصباح مساء، ولا تدفع في نحر أمر  
 إلا بعد أن نحسو الموت دونه، ولا نبليج مرادا إلا بعد الا بعد الإياس من الحياة عنده“ انخ.  
 وهناك صفحة في غاية من الجودة كتبت على لسان عمر، رضى الله عنه، أوصى أبا عبيدة  
 أن يواجه بها عليا كرم الله وجهه، وصفحة أخرى خاطب بها عمر عليا حين تلاقيا بعد البيعة،  
 وهذه وتلك من آيات الذرالفنى .

والحديث طويل . ولا حاجة الى الاقاضة في تحليله فليرجع اليه القارئ إن شاء .

وهذا النمط من تنسيق الأخبار معروف عن التوحيدى، وما نحسبه ألف كتابا إلا أنطق  
 الناس فيه بفنون من الأحاديث فيها متعة للعقل والذوق والإحساس<sup>(١)</sup> .

(١) خاق المجال عن تحليل المناظرات التي دونها التوحيدى، ويكفى أن يعرف القارئ أن تدوين المناظرات  
 كان من أهم ما يمتاز به القرن الرابع، ونحن نرشد الى هذا العنصر من الذرالفنى ليتعقبه من شاء، فقد يطول القول ان  
 مضينا ندرس كل ما اهتم به كتاب ذلك العهد من فنون البيان .



(١)

## ١٠ - قصص البيغاء

١ - أما البيغاء فكاتب شاعر، كان في ريعان شبابه متصلاً بسيف الدولة، ثم تنقلت به الأحوال بعد وفاة صاحبه، فورد الموصل وبغداد ونادم بهما الملوك والرؤساء . وظل ينعم تارة ويشقى تارة أخرى حتى وافاه حمامه لثلاث بقين من شعبان سنة ٣٩٨

وليس لدينا من النصوص ما يكفي لبيان الاتجاهات الفنية التي كانت تغلب على البيغاء في القصص . ولكن يظهر أنه كان معروفا بهذا الفن، حتى أستطاع الصابي أن يخاطبه بقوله :  
فخوشيت يا قس الطيور فصاحةً      إذا أنشد المنظوم أو درس القصص<sup>(٢)</sup>

٢ - وقد بقي لنا من قصصه حكاية ذكر الثعالي أنه لم يسمع أظرف منها في فنها، ولا أطف ولا أعذب ولا أخف<sup>(٣)</sup> . ونحن كذلك نشهد بأننا لم نقرأ في الأدب العربي أظرف من تلك الحكاية، وهي تمثل الحرية التي كان يمح في ظلها رجال الأدب في ذلك الحين . ولغة البيغاء في تلك القصة سهلة مقبولة لا يظهر فيها تصنع ولا تكلف، وهو لا يستعمل السجع الا حيث يقضى السياق بالتأنق والتنميق، فالسجع عنده حلية فنية يلجأ إليها حين يريد تصوير سمة من سمات الجمال، أو نزعة من نزعات الوجدان . ولو سلك الأدباء مسلك البيغاء في ذلك القصص الغرامى لسانت اللغة العربية من الجفاف الذي غلب عليها في الثرووقف به موقف الجمود . والشعر من هذه الناحية أسلس وأرق، فقد كان للشعر ما يشبه التقاليد المرسومة التي تبيع التحدث عن هفوات الصبا ونزوات الشباب . ولعل هذا كان من أسباب ظهور الشعر على النثر في البلاغة العربية، فانا نرى للشعر المكان الأول في الأندية والمحافل

(١) راجع ترجمة أبي الفرج البينا وتحليل رسائله في الجزء الثاني ص ٢٢٦ - ٢٤٢ من هذا الكتاب .

(٢) ص ١٨٨ ج ١ يتيمة الدهر . (٣) ج ١ ص ١٧٤

والمواسم . وزاه كذلك أول ما نتوجه اليه عناية الناقلين ، إذ كان أقرب ألوان الأدب إلى النفوس ، وأحبها إلى القلوب ، لاهتمام أصحابه بالحديث عن أهواء الناس وشهواتهم وظنونهم في عالم الجسد وعالم المحبون ، ولكن الثرلما قصر قديما على الشئون الجذبية من علم وأدب وسياسة ودين كان نصيبه أن يحبس على فئة قليلة هي الجمهور المحدود جمهور الساسة والعلماء والهداة ، وهو جمهور له قيمته وخطره ، ولكنه لقلته لم يستطع في أى عصر أن يذيع فنا من الفنون الأدبية التي يموت أصحابها ان لم تغز في وقت واحد ساكني القصور والأكواخ . ومن أجل هذا كانت الأقاصيص في النثر من أهم ما يمتاز به الأدب في القرن الرابع ، ففي كتابات بديع الزمان والتوحيدى والتونخى والبيغا والأزدى نماذج فنية فيها فتن للعقول والقلوب والأهواء والأحاسيس ، لا تقل أثرا في أنفس قارئها وسامعيها عما يقدم الشعر البليغ من صنوف اللذة والإمتاع .

قال أبو الفرج . تأخرت بدمشق عن سيف الدولة رحمه الله مكرها وقد سار عنها في بعض وقائعه . وكان الخطر شديدا على من أراد اللحاق به من أصحابه ، حتى أن ذلك كان مؤذيا إلى النهب وطول الاعتقال ، وأضطرت إلى أعمال الحيلة في التخلص والسلامة بخدمة من بها من رؤساء الدولة الإخشيدية ، وكان سنى في ذلك الوقت عشرين سنة ، وكان أنقطاعى منهم إلى أبى بكر بن على بن صالح الرزبازى لتقدمه في الرياسة ومكانه من الفضل والصناعة ، فأحسن تقبلى وبالغ فى الإحسان بى وحصلت تحت الضرورة فى المقام فتوفرت على قصد البقاع الحسنة والمتزهات المطرفة تسليا وتعللا ، فلما كان فى بعض الأيام عملت على قصد دير مران وهذا الدير مشهور الموقع فى الجلالة وحسن المنظر . وأستصحبت بعض من كنت آنس به وتقدمت لحمل ما يصلحنا وتوجهنا نحوه فلما نزلناه أخذنا فى شأننا وقد كنت آخرت من رهبانه لعشرتنا من توسمت فيه رقة الطبع ، وبسجاجة الخلق ، حسبما جرى به الرسم فى غشيان الأعمار وطرق الديرة من التظرف بعشرة أهلها والأنس بسكانها ، ولم تزل الأقداح دائرة بين مطرب الغناء وزاهر المذاكرة إلى أن فض اللهو ختامه ، ولوح السكر لصحبي أعلامه ، وحانت

منى نظرة الى بعض الرهبان فوجدته الى خطابي متوثبا ، ولنظري إليه مترقبا . فلما أخذته عني أكب يزغيني بنحى الغمز ، ووحى الإيماء ، فأستوحشت لذلك وأنكرته ونهضت عجلا وأستحضرتة ، فأخرج الى رقعة مختومة وقال لى : قد لزمك فرض الأمان فيما تقتضيه هذه الرقعة ، وسقط زمام كاتبها فى سترها بك غنى . فقضضتها فإذا فيها بأحسن خط وأملحه وأقرأه وأوضحه :

(بسم الله الرحمن الرحيم) لم أزل فيما تؤديه هذه المخاطبة يا مولاي بين حزم يحث على الانقباض عنك ، وحسن ظن يحض على التسامح بنفيس الحظ منك . إلى أن أستزلتنى الرغبة فيك ، على حكم الثقة بك ، من غير خبرة ، ورفعت بيني وبينك سجف الحشمة فأطعت بالانبطاط أوامر الأنسة وأتهزت فى التوصل إلى مودتك فأتت الفرصة . والمستأح منك جعلنى الله فداك زورة أرتجع بها ما أغتصبتنيه الأيام من المسرة مهنة بالانفراد إلا من غلامك الذى هو مادة مسرتك ، وما ذاك عن خلق يضيق بطارق ، ولكن لأخذى بالاحتياط على حالى . فإن صادف ما خطبته منك أيدك الله قبولا ولديك نفاقا فمئنة غفل الدهر عنها أو فارق مذهبه فيما أهدها الى منها . وإن جرى على رسمه فى المضايقة فيما أوتره وأهواه ، وأترقه من قربك وأتمناه ، فذمام المروعة يلزمك رد هذه الرقعة وسترها وتاسيها وأطراح ذكرها . وإذا بأبيات تلو الخطاب وهى :

يا عامر العمر بالفتوة والقصد	ف وحث الكؤوس والطرب
هل لك فى صاحب تناسب فى الـ	غربة أخلاقه وبالأدب
أوحشه الدهر فاستراح الى	قربك مستنصرا على النوب
فان تقبلت ما أتاك به	لم تشن الظن فيه بالكذب
وإن أتى الزهد دون رغبتنا	فكن كمن لم يقل ولم يجب

قال أبو الفرج : فورد على ما حيرنى ، وأسترّد ما كان الشراب حازه من تميزى ، وحصل لى فى الجملة أن أغلب الأوصاف على صاحبها الكتابة خطأ وترسلا ونظما ، فشاهدته .

بالفراسة من ألقاظه ، وحدث أخلاقه قبل الاختبار من رقبته ، وقلت للراهب : ويحك من هذا وكيف السبيل الى لقائه ؟ فقال أما ذكر حاله فاليه اذا اجتمعنا . وأما السبيل الى لقائه فمتسهل إن شئت . قلت : دلني . قال : تظهر فتورا وتنصب عذرا تفارق به أصحابك منصرفا ، وإذا حصلت بباب الدير عدلتُ بك الى باب خفيّ تدخل منه . فرددت الرقعة عليه وقلت : ارفعها ليتأكد أنسه بي وسكونه إليّ ، وعرفه أن التوفر على أعمال الحيلة في المبادرة الى حضرته على ما آثره من التفرد أولى من التشاغل بإصدار جواب وقطع وقت بمكاتبته . ومضى الراهب وعدت الى أصحابي بغير النشاط الذي نهضت به فأنكروا ذلك ، فاعتذرت اليهم بشيء عرض لي وأستدعيت ما أركبه ، وتقدمت الى من كان معي ممن يخدم بالتوفر على خدمتهم ، وقد كنا عملنا على المبيت فأجمعوا على تعجل السكر والأنصراف ، وخرجت من باب الدير ومعى صبي كنت آنس به وبخدمته ، وتقدمت الى الشاكريّ برد الدابة وستر خبري ومباكرتي . وتلقاني الراهب وعدل بي الى طريق في مضيق وأدخلني إلى الدير من باب غامض وصار بي إلى باب قلّاية<sup>(١)</sup> متميز عما يجاوره من الأبواب نظافة وحسنا فقرعه بحركات مختلفة كالعلامة ، فابتدرنا منه غلامٌ كأن البدر رُكب على أزراره ، مهفهف الكشح مخطفه ، معتدل القوام أهيفه ، تحال الشمس برقعت غرته ، والليل ناسب أصدائه وطرته ، في غلالة تم على ما تستره ، وتجنف مع رقبتها عما تظهره ، وعلى رأسه مجلسية مصمت فبهر عقلي ، وأستوقف نظري ، ثم أجفل كالظبي المذعور ، وتلوته والراهب إلى صحن القلّاية فاذا أنا بيت فضيّ الحيطان ، رخاميّ الأركان ، يضم طارقة خيش مفروشة بحصير مستعمل ، فوثب إلينا منه فتى مقبل الشبية ، حسن الصورة ، ظاهر النبل والهيئة ، مثر من اللباس بزي غلامه ، فلقيني حافيا يمشي بسرأويله ، وأعتقني ثم قال : انما أستخدمت هذا الغلام في تلقيك ياسيدي لأجعل ما لعلك أستحسنه من وجهه مصانعا عما تردُّ عليه من مشاهدتي ، فاستحسنتم اختصاره الطريق الى بسطى وأرتجاله النادرة على نفسه ، حرصا في تأنيسي ،

(١) القلاية : بناء كالدير .

وأفاض في شكرى على المسارعة الى أمره ، وأنا أوصل في خلال سكاته المبالغة في الاعتداد به . ثم قال : يا سيدى أنت مكود بمن كان معك ، والاستمتاع بمحادثتك لا يتم إلا بالتوصل الى راحتك — وقد كان الأمر على ما ذكر — فاستلقيت يسيرا، ثم نهضت فخدمت في حالى النوم واليقظة الخدمة التى ألفتها في دور أكابر الملوك وأجلة الرؤساء . وأحضرنا خادم له ، لم أر أحسن منه وجها ، طبقا يضم ما يتخذ للعشاء مما خف ولطف . فقال : الأكل منى ياسيدى للحاجة ، ومنك للمالحة والمساعدة ، فنلنا شيئا . وأقبل الليل فطلع القمر ففتحت مناظر ذلك البيت الى فضاء أدى اليها محاسن الغوطة وحباها بذخائر رياضها من المنظر الجنائى والنسيم العطري ، وجاءنا الراهب من الأشربة بما وقع اتفاقنا على المختار منه ، ثم أقمنا غارب اللذة ، وجرينا في ميدان المفاوضة ، فلم يزل يناهينى نواذر الأخبار وملح الأشعار ، ونحاط ذلك من المزح بأظرفه ، ومن التودد بالطفه ، الى أن توسطنا الشراب فالتفت الى غلامه وقال له : يامترف إن مولاك ما أذخر عنا السرور بحضوره ، وما يجب أن ندخر ممكنا في مسرته ، فامتقع وجه الغلام حياء وخفرا ، فأقسم عليه بحياته وأنا لا أعلم ما يريد ، ومضى فعاد يحمل طنбора وجلس فقال لى : يا سيدى تأذن لى في خدمتك؟ فهممت بتقيل يده لما تداخلنى من عظم المسرة بذلك ، فأصلح الغلام الطنبور وضرب وغنى :

يا مالكى وهو ملكى      وسالى ثوب نسكى  
نزه يقين الهوى فيه      لك عن تعرض شك  
لولاك ما كنت أبكى      الى الصباح وأبكى

فنظر الى الغلام وتبسم فعلمت أن الشعر له ، فكدت والله أطيّر طربا وفرحا بملاحة خلقه ، وجودة ضربه ، وعذوبه ألفاظه ، وتكامل حسنه ، فاستدعيت كيزا فأحضرنا الخادم عدة قطع من فخر البلور وجيد المحكم فشربت سرورا بوجهه ، وشرب بمثل ما شربت ، ثم قال لى : أنا والله ياسيدى أحب ترفيئك وأن لا أقطعك عما أنت متوفر عليه ، ولكن اذا عرفت الاسم والنسب والصناعة واللقب فلا بد أن تشى ليلتنا بشيء يكون لها طرازا ، ولذكرها معلما ، بغذبت الدواة وكتبت أرتجالا وقد أخذ الشراب منى :

وايسله أوسعتني      حسنا ولها وأنسا  
 ما زلت ألتئم بدرًا      بها وأشرب شمسًا  
 إذ أطلع الدير سعدًا      لم يبق مذبان نحسا  
 فصار للروح مني      روحا وللنفس نفسا

فطرب على قولى ( ألتئم بدرًا وأشرب شمسًا ) وجذب غلامه فقبله وقال : ما جهلت ما يجب لك يا سيدي من التوقير وإنما اعتمدت تصديقك فيما ذكرته ، فبحياتي إلا فعلت مثل ذلك بغلامك ، فأتبعت إيثاره خوفا من احتشامه ، وأخذ الأبيات وجعل يرددها ثم أخذ الدواة وكتب إجازة لها :

ولم أكن لغريمي      والله أبذل فلسا  
 لو آرتضى لى خصمى      بدير مران حبسا

فقلت إذا والله ما كان أحد يؤدى حقا ولا باطلا ! وداعبته فى هذا المعنى بما حضر ، وعرفت فى الجملة أنه مستتر من دين قد ركه وقال لى : قد خرج لك أكثر الحديث فان عذرت وإلا ذكرت لك الحال لتعرفها على صورتها ، فتبينت ما يؤثره من كتمان أمره ، فقلت له يا سيدي كل ما لا يتعزف بك نكرة ، وقد أغنت المشاهدة عن الاعتذار ، ونابت الخبرة عن الاستخبار ، وجعل يشرب وينجب على من غير إكراه ولا حث ولا استبطاء الى أن رأيت الشراب قد دب فيه ، وأكب على مجاذبة غلامه ، والفتنة تنيه فى الوقت بعد الوقت ، فأظهرت السكر وحاولت النوم ، وجاء الغلام بيردة ففرشها لى بازاء بردته فنهضت اليها وقام يتفقد أمرى بنفسه ، فقلت له إن لى مذهباً فى تقريب غلامى منى ، وأعتمدت بذلك تسهيل ما يختاره من هذه الحال فى غلامه ، فتبسم وقال لى بسكره : قد جمع الله لك شمل المسرة كما جمعه لى بك . وأظهرت النوم وعاد يجاذب غلامه بأعذب لفظ ، وأحلى معاتبة ، ويخلط ذلك بمواعيد تدل على سعة وأنبساط يد ، وغلامه تارة يقفل يده ، وتارة فمه ، وغلبتني عيناى الى أن أيقظنى هواء السحر فانتبهت وهما متعاقبان بما كان عليهما من اللباس ، فأردت توديعه ، وحاذرت أنبأه وأنزعاجه ،

فخرجت ولقيني الخادم يريد إيقاظه وتعريفه أنصرافى ، فأقسمت عليه أن لا يفعل ووجدت غلامى قد بكر بما أركبه كما كنت أمرته ، فركبت منصرفا وعاملا على العود اليه ، والتوفر على مواصلته ، وأخذ الحظ من معاشرته ، ومتوهما أن ما كنت فيه منام لطيبه وقرب أوله من آخره ، وأعرضتني أسباب أدت الى اللحاق بسيف الدولة فسرت على أتم حسرة لما فاتنى من معاودة لقائه<sup>(١)</sup> . ولم أزل على أتم قلق وأعظم حسرة وأشد تأسفى على ما سلبته من فراق الفتى ، لا سيما ولم أحصل منه على حقيقة علم ولا يقين خبرة يؤدىانى الى الطمع فى لقائه الى أن عاد سيف الدولة الى دمشق وأنا فى جلته فما بدأت بشئ قبل المصير الى الراهب وقد كنت حفظت اسمه فخرج الى مرعوبا وهو لا يعرف السبب فلما رآنى أستطار فرحا وأقسم لا يخاطبني إلا بعد التزول والمقام عنده يومى ذلك ، ففعلت فلما جالسنا للحادثة قال : ما لى لا أراك تسأل عن صديقك ! قلت والله ما لى فكر ينصرف عنه ، ولا أسف يتجاوز ما حرته منه ، ولا سررت بعودى الى هذه البلدة إلا من أجله ، ولذلك بدأت بقصده فاذكر لى خبره ، فقال لى : أما الآن فنعم ! هذا قى من المادرائين جليل القدر ، عظيم النعمة ، كان ضمن من سلطانه بمصر ضياعا بمال كثير ، نخاش<sup>(٢)</sup> به ضمانه لعود السمر ، وأشرف على الخروج من نعمته ، فاستتر ، ولما أشد البحث عنه خرج متخفيا الى أن ورد دمشق بزى تاجر فكان استتاره عند بعض إخوانه ممن أخدته فأتى عنده يوما إذ ظهر لى وقال لصديقه إنى أريد الانتقال الى هذا الراهب إن كان على مأمونا فذكر له صديقه مذهبي ، وأظهرت السرور بما رغب فيه من الأتس بى وأنا لا أعرفه ، غير أن صديقى قد أمرنى بخدمته وحصل فى قلأتى فواصل الصوم فلما كان بعد أيام جاءنا الرسول من عند صديقنا ومعه الغلام والخادم وقد لحقا به ومعهما سفائح<sup>(٣)</sup> وعليهما ثياب رثة فلما نظر الى الغلام قال : يا راهب قد حل الفطر ، وجاء العيد !

(١) أسقطنا من هذا الموضع قصيدة رائية نظم بها البيضا ما سلف من حوادث هذه القصة . فليراجعها القارئ

فى ص ١٨٠ ج ١ من قيمة الدهر .

(٢) خاش : من الخوش وهو التقص ، وقد يكون الأصل "خاس بضمانه" أى غدر .

(٣) السفائح سندات مالية .

ووثب إليه فاعتنقه وجعل يقبل عينيه ويبكى، ووقف على السفاتج فأنفذها مع درج رقعة منه الى صديقه .

فلما كان بعد يومين حمل إليه ألفى دينار وقال له ابتع لنا ما نستخدمه في هذه الضيعة فابتاع آلة وفرشا، ولم يزل مكبا على ما رأيت الى أن ورد عليه بالبغال والآلات الحسنة، وكتب أهله باجتماعهم الى صاحب مصر وتعريفهم إياه الحال في بعده عن وطنه لضيق ذات يده عما يطالب به، والتوقيعُ بحطية المال عنه مقترن بالكتب، فلما عمل على المسير قال لغلامه سلم جميع ما بقى معك من نفقتنا الى الراهب ليصرفه في مصالح الدير الى أن نواصل تفقده من مستقرنا. وسار وماله حسرة ولا أسف إلا عليك يقطع الأوقات بذكرك ولا يشرب إلا على ما يغنيه الغلام من شعرك . وهو الآن بمصر على أفضل الأحوال وأجلها ما يبخل بتفقدى ولا يغبُ برى .

فتعجلت بعض السلوة بما عرفت من حقيقة خبره . وأتممت يومى عند الراهب وكان آخر العهد به .



## ١١ - أحمد بن يوسف المصري

١ - في أوائل سنة ١٩١٥ أرشدنا الأستاذ حسين مخلوف الى قراءة كتاب المكافأة لأبي جعفر أحمد بن يوسف المصري، فاقننته وقرأته، ولكنى وجدته كتاباً عادياً لا روح فيه. ثم عدت إليه في هذه الأيام، صيف سنة ١٩٣٠، وأنا في باريس، فدهشت لبعده ما بين الإحساسين: شعورى بتفاهة الكتاب سنة ١٩١٥ وشعورى بنفاسته سنة ١٩٣٠، ورجعت أختبر نفسى وأمتحنها لأعرف السر فى هذا البعد الهائل بين تقديرين مختلفين أشد الاختلاف نحو كتاب واحد، فاتتهيت الى أن الكتاب هو هو بالطبع لم يتغير لا فى وضعه ولا فى أسلوبه، ولكنى أنا الذى تغيرت، ففى سنة ١٩١٥ كنت من المعجبين المفتونين بأسلوب بديع الزمان والحوارزمى والصابى وآبن العميد، وكان كتاب الصنعة المتأنقون أقرب الناس الى نفسى، وأحبهم الى، وأبعدهم تأثيراً فى تكوين مشاعرى الفنية والأدبية، فقد كنت أحفظ عن ظهر قلب مقامات بديع الزمان ومقامات الحريرى ونهج البلاغة ومقادير عظيمة جداً من مختار ما كتب الحوارزمى والصاحب بن عباد وآبن زيدون ومن اليهم من الكتاب الذين أرادوا أن يكون النثر فناً خالصاً يسامى الشعر ويباريه فى الزخارف والتهاويل، والوزن والقافية، لأن أكثر النثر المصنوع مقفىٌ موزون، وإن لم يحوز وزنه وتقفيته على وتيرة واحدة، وكنت أحفظ كذلك أكثر ما فى زهر الآداب والأمالى والعقد الفريد من خطب الأعراب وأحاديثهم وحكمهم وفقراتهم الماثورة فى الأوصاف والتشبيهات، فأطمأنت نفسى الى أن النثر الجيد هو النثر الذى يعنى الكاتب ويشقيه فى اختيار الألفاظ والتعابير، وأن الكاتب البليغ هو الصانع الفنان الذى ترى جهده وصنعه وفنه فى كل لفظة وكل جملة بحيث ترى فى رسالته أو خطبته ما تراه فى الأعمال الفنية الدقيقة من مظاهر البراعة والحذق ودقة النظم ومتانة التراكيب. من أجل ذلك رأيت فى كتاب المكافأة يوم ذاك أثراً ينقصه الفن ويبدو هامداً لا حس فيه ولا روح.

٢ — ثم شاء الله أن أتعلم في دراسة الأدب العربي والأدب الفرنسي، وأن أقبل بنوع خاص على ما كتب النقاد الفرنسيون الذين أطالوا القول في دراسة أسرار البلاغة مقرونة بدرس نفوس الكتاب وسرائرهم وضمائرهم ومشاعرهم وأحاسيسهم وألوان حياتهم، فعرفت أن هناك جمالا غير جمال الصنعة البراقة التي تهيج الحواس، هناك جمال النفوس الصافية، والأرواح الملهمة والقلوب الحساسة، التي تفيض على العالم من فيض الحكمة والعقل، وتسكب على الوجدان ما يوقظه ويحييه من نير العطف والحنان. وعرفت أن الثرق قد يكون مصنوعا أدق الصنع من دون أن نرى فيه أثرا للسجع والجناس والتورية والمطابقة والأزدواج، وأن ما يسمى بالمحسنات البديعية ليس كل شيء في صناعة الكتابة، فقد يشق الكاتب في وضع الجملة وصياغة الأسلوب من غير أن يحس القارئ أنه أمام أثر مصنوع. وهذا النوع من الصنعة أدل على الحدق والمهارة وقوة الطبع وعبقورية الخيال، إن هذا النوع من الصنعة يقنع القارئ بأنه أمام أثر مطبوع لا أثر فيه للجهد والعنت في تخير الألفاظ ورصف التراكيب، ومثله مثل المناظر الطبيعية، فقد يقف المشاهد أمام زهرة مبرقشة مزخرفة تغلب فيها الخطوط والتساوير، أو تعرض عليه سمكة ملونة تلوينا دقيقا يزيغ البصر ويثير الحس، ثم لا يحسب الإنسان أن في هذه السمكة أو تلك الزهرة فنا وصنعة، لأنه يظنها هكذا خلقت، ولا يدري أن الطبيعة صنعتها عن عمد وذكاء. وكذلك نقرأ الآثار الأدبية التي تتقصها الصنعة الظاهرة فنحسبها مطبوعة، وذلك خطأ مبين، فكل شاعر يصنع قصيدته، وكل كاتب يصنع رسالته، وكل خطيب يصنع خطبته، والفرق بين المصنوع والمطبوع أن الأول يبدو فيه أثر التكلف ومحاولة الإبداع، أما الثاني فيصدر عن طبيعة سخية لبقة تعودت الإتقان والإجادة، بحيث يظن أنها تبدع ما تبدع بلا كلفة ولا عناء.

٣ — غير أنه ينبغي أن نقيّد أن هناك جمهورين من القراء: جمهور المبتدئين الذين تروقهم الصنعة الظاهرة ولا يكادون يفهمون غرائب الصنعة الدقيقة، ولهذا الجمهور الساذج كتاب يحسنون التلوين والترين والتهويل مثلهم مثل الباعة الذين يعرضون على الجمهور الساذج طرائف

التياب المخططة المبهرجة وهى ثياب ظريفة خلابة لا تكلف صانعيها جهدا كبيرا، ولكنها تروق العامة وتفتنهم وتبدو لهم غاية فى التجويد والإبداع . وهناك الجمهور الثانى جمهور المثقفين ثقافة أدبية عالية، وهؤلاء يفهمون دقائق الفنون الأدبية، ويفرقون بين الصنعة السطحية والصنعة الخفية التى لا يجيدها إلا الأفذاذ القلائل من خول الكتاب . هذا الجمهور المثقف هو الذى يُشقى الكاتب المتفوق ويحمله على مراعاة الذوق الأدبى والحاسة الفنية، لأنه يعرف كيف تقع الكلمة من الكلمة، وكيف تؤدى الجملة ما وضعت له تأدية صحيحة لا نقص فيها ولا إسراف. والكاتب البليغ حقا هو الذى يضع الألفاظ على قدود المعانى وضعا رشيقا مهندما يفتن العقل والذوق بحيث لا يود القارئ المثقف لو حذفت لفظة أو زيدت لفظة ، ومثل هذا الكاتب مثل الصيدلى البارع الذى يحسن تركيب الدواء ، فهو شخص مسئول يركب أجزاء الدواء بمقادير معينة محدودة يؤخذ بعضها بالقطارة وبعضها بالميزان، وهو يعلم أن الدواء لو نقص منه جزء ، أو زيد عليه جزء ، لأصبح ضارا أو غير مفيد . ومثل الكاتب البليغ مع جمهوره المثقف مثل التاجر المتأنق الذى يتخير أجمل الملابس وأدقها صنعا ، فقد تبدو بضاعته عادية لا رونق فيها عند من لا يفرقون بين المركب والبسيط . ولكنها تظهر نفيسة ثمينة عند من ألفت عيونهم وأذواقهم دقائق النسيج ، وغرائب الصنع . ومثل هذا التاجر خليق بأن يرضى بالعدد القليل من عشاق الذخائر والأعلاق ، فإن فهم النفائس يحتاج الى ثقافة خاصة لا تتاح لكل مخلوق . وكذلك الكاتب المبدع والفنان الذى يدق فنه وتسمو صنعته على كثير من العقول والأذواق يجب أن يطمئن الى أن جمهوره معدود الأفراد فليس له أن ينتظر جماهير كثيرة تصفق له وتستعيده وتشيد بذكره فى الأندية والأسواق، وإلا عاد رجلا عاميا لا إباء له ولا عزة ولا كبرياء، فإن الخرز مهما راجت سوقه وصنعت منه ملايين العقود لن يصل فى أى ذهن الى مساماة اللؤلؤ المكنون الذى كتب عليه الخمول وظل سجين الأصداف، وفى ذلك عزاء لمن أفردتهم عبقريتهم، وأقصتهم عن الجماهير، فعاشوا فى أوطانهم غرباء .

٤ — كتاب المكافأة طبع سنة ١٩١٤ بمطبعة الجمالية بالقاهرة بعناية الأديب الفاضل أمين عبد العزيز أفندى الذى ظفر بنسخة منه من أحد باعة الكتب بنابلس وقد أهداه الى أستاذنا

البهانة أحمد زكي باشا، وهو يقع في ١٢٨ صفحة بالقطع الكبير وعليه بعض تعليقات وفيه أغلاط كثيرة يمكن أستدراكها لو طبع مرة ثانية. أما المؤلف فهو أبو جعفر أحمد بن يوسف المصري، وكان أبوه يوسف بن إبراهيم يكنى أبا الحسن. وكان من جلة الكتاب بمصر، قال ياقوت: ولا أدري كيف كان أنتقاله إليها عن بغداد. مات أحمد بن يوسف نحو سنة ٣٤٠ هـ وله من التصانيف: سيرة أحمد بن طولون وسيرة هارون ابن أبي الجيش، وأخبار غلمان بني طولون، وكتاب المكافاة، وكتاب أخبار الأطباء. الخ. وكان حسن المجاسة، جيد الكتابة، حسن الشعر، قد خرج من شعره أجزاء. حدثنا عن نفسه قال:

”كان أبو الفياض سوار بن شراة الشاعر صديقاً لي، ومائلاً إليّ. فلما أعترم على الرجوع إلى العراق سألتني أن أكتب له شيئاً من شعري فكتبت له مقدار خمسين ورقة. وكان يستحسنه ويعجب به، فصار إلى بغداد وعرضه على جماعة الأحرار، وأحسن وصفى لهم بسلامة مذهبه وطهارة نيته. ودخل محمد بن سليمان مصر وقد ردّ البريد بها إلى أبي عبيد الله أحمد بن صالح، فسأل عند دخوله أياها عن أحمد بن يوسف فأحضر أحمد بن يوسف، كاتباً كان لأحمد ابن وصيف ولأبن الحصص بعده، فقال له: تعرف أبا الفياض؟ قال: لا. فقال لهم: ليس هذا الرجل الذي طلبت، فأحضرت، فلما رأيته أستشرف إليّ وقال: تعرف أبا الفياض؟ فقلت: ذكرك الله وإياه بكل صالحة! نعم، وكان خلّاً لي. فقال: هل أنشدك من شعره: ظلمنا بها نستزل الدن صفوه فينزل أقباساً بغير لهيب

فقلت: لا ياسيدي! ولكني أنشدته إياه من شعري، فضحك وقال: والله لقد آشتقت إلى الدخول إلى مصر من أجلك“ (١).

ونحن نأسف لأن ضاع شعر أحمد بن يوسف الذي كان ينقل إلى مصر سكان العراق. هـ — كتاب المكافاة مصدر عظيم من مصادر الأدب والتاريخ، نعرف منه اتجاه العقول وسيرة الناس في مصر في أواخر القرن الثالث والنصف الأول من القرن الرابع. والمصريون

لذلك العهد، كما وصفهم صاحب المكافأة، كانوا يقاسون ألوانا من الظلم والاضطهاد، وكانوا في أنفسهم مزيجاً من العرف والنكر، والخير والشر، والقدر والوفاء، فقد كان فيهم المحسنون والمتصدقون، كما كان فيهم اللصوص وقطاع الطريق . وهذه الحال تذكر بما كنت أسمع في طفولتي من أخبار المناسر التي كانت تبيت الناس فتتزل عليهم في هدآت الليل وهم يديرون السواقى في أطراف الحقول . واللص المصري في كتاب المكافأة هو نفسه اللص المصري الذي كانت أخباره متعة السامرين الى عهد قريب، فهو رجل فاتك جرىء نهاب سفاك، ولكنه مع ذلك رجل ذو مروءة وشهامة يفى بالعهد ولا ينقض الميثاق . واللصوص في مصر كانت لهم تقاليد تشبه تقاليد الصعاليك من عرب الجاهلية . فالصعاليك كانوا فتيانا ذوى بأس شديد يسوءهم أن تقسم الأرزاق بين الناس قسمة جائرة، وأن تكثر الفروق بين الأغنياء الذين يجدون ولا يشتهون، وبين الفقراء الذين يشتهون ولا يجدون، فكانوا لذلك ينظمون جهودهم، ويغيرون على ما يملك الأغنياء البخلاء، من إبل وشاء . وصاحب المكافأة نفسه يطلق على اللصوص كلمة صعاليك، كأنه كان يلمح ما في طباع المصريين الناهبين من معنى الثورة على توزيع الأملاك . ولننظر كيف يقول :

”حدثني محمد بن صالح الغورى قال : كانت لى بضاعة أعود بفضلها على شملى، فاقرقت فى معاملات فى الصعيد وخرجت الى من عاملته بجمعتها، وكان مقدارها خمس مائه دينار، وخرجت أريد القسطاط فى رفقة كثيرة الجمع، فلما كان منتصف طريقنا وافى جمع من الصعاليك فسلب الناس جميعا ودهشت، فرأيت منهم شابا حسن الصورة فقلت له : وآله ما أملك غير هذا الكيس فارفعه لى عندك . فقال : وأين بيتك بالقسطاط ؟ فقلت فى دور عباس بن وليد . فقال : ما اسمك ؟ قلت : محمد الغورى . قال امض لشأنك . وجاء منهم من قلع ثيابى وسراويلى، وأنصرفوا عنا، ولم أزد أن سوغت واحدا منهم جميع ما كان معى، ودخلنا الى القسطاط ونحن فقراء . فرجع كل واحد منهم الى ما تخلف له وبقيت لى معى درهم أنفقه . وإنى لجالس على درجة المسجد بين المغرب وعشاء الآخرة حتى رأيت رجلا قد

وقف بي، فقال لي : هاهنا منزل محمد الغوري ؟ قلت أنا هو . ولا والله ما أهتديت الى الرجل الذي أعطيته المال لأنه كان عندي أول مال ذاهب ، فقال لي : عيّنتي ! وأخرج الكيس فدفعه اليّ ، فردّدت عليّ جدّتي وتطعمت الحياة<sup>(١)</sup> .

وتنتهى القصة بأن الغوري دعا اللص الى المبيت عنده ، وأنه مضى في الصباح الى بعض القواد يخبره بحديث ذلك اللص الشريف ، وأن القائد قال له : الطف لي فيه ، فوالله لأنوهنّ باسمه ، ولا كافئنه عنك ، قال : ” فرجعت اليه فأخبرته ، فوالله ما ارتاع ولا اضطرب ، ومضى معي ، فأحسن تلقيه ، وخلع عليه ، وصيره سيارة لعمله ، وضم اليه عدّة وافرة “ .  
وللقارئ أن يعيّن المعاني النفسية في الفقرة الأخيرة ، خصوصاً عبارة ” فرجعت اليه فأخبرته فوالله ما ارتاع ولا اضطرب ومضى معي “ فانها تدل على شهامة ذلك اللص ، وإيمانه بقوة شخصيته ، وجدارته بالتقدّم الى من يدعوه من كبار القواد .

٦ - أسلوب أحمد بن يوسف يستحقّ الدرس والنقد ، لأن هذا الكاتب كان فناً يضع اللفظة في الموضع الذي لا يليق بها غيره ولا تستقرّ في مكان سواه . وهو كاتب مقتصد لا يسجع ، ولا يوازن بين الكلمات ، ولا يزاوج بين الجمل ، كأكثر معاصريه . ولكن هذا الاقتصاد كثير التكاليف : فمن الصعب أن يصل الكاتب الى غرضه في عبارات موجزة خالية من شوائب الإسهاب والإطناب ، وأسلوبه مع هذا الاقتصاد شائق أخاذ يغلب عليه الفن الجميل . ومن العجيب أن هذا الرجل أملك الناس لنفسه وأكثرهم سلطاناً على قلمه ، فهو يتحدث عن أبيه ، ويتحدث عن وقائعه الشخصية ، بنفس الأسلوب والروح الذي يتحدث به عن قوم آخرين . وكان في مقدوره — لو كان ممن يأخذهم الرهو والعجب والكبرياء — أن يطيل القول حين يعرض لما وقع له ولأبيه من حوادث أنتصرت فيها المروءة والشرف وكرم العنصر وسماحة النفس . ولكنه ظل في جميع ما أودعه كتاب المكافاة رجلاً عبقرياً مالمالكاً لزمّام قلمه وكابحاً لجحاح هواه ، فلا تراه يستطيل ولا يتريد حين يتكلم عما أسدى من

(١) (المكافاة ص ٩٩ و ١٠٠) .

المعروف إلى بعض من عاصره من سلاسل الخلقاء والوزراء . وله مع قصده وإيجازه عبارات بارعة تمضي كأروع ما يكون في التعريض والتلميح ، وإليك قوله في بعض قصصه يتحدث عن واقعة أنتصر فيها الخلق النبيل :

”ونزل في حارتنا غلام أمرد تأخذه العين، وكنت أسلم عليه إذا اجتزت به كما أفعل هذا بغيره من جيرتي . فأنصرفت يوما إلى منزلي فوجدته قائما على بابه، فدفع إلى رقة يذكر فيها أنه عباسي من ولد المأمون ويسألني بره، ودخل من كان معي بدخولي، فقضيت شغلي بالجماعة حتى أنصرفتوا، ووضعت المائدة بيني وبين العباسي . فأكلنا وهو يتأملني فلا يجد في شيئا قدره . فلما غسل يده دفعت إليه ثلاثة دنانير، وأعتذرت إليه من تقصيري في حقه ، وأنصرفت وقد رأيت تجميل في حماليق عينه<sup>(١)</sup> .

ففي هذه الأسطر القلائل عرض الكاتب مسألة خلقية دقيقة عرضا لا إخلال فيه ولا تطويل . وللقارئ أن يتأمل قوله : ”أمرد تأخذه العين“ فاني أستجيد هذا التعبير وأفضله على قول النعالي في ثمار القلوب ”أمرد تأكله العين“ الذي أخذه أحد الشعراء فقال :

ولقد شربتك بالمني      ولقد أكلتك بالضمير

وجملة : ”فأكلنا وهو يتأملني فلا يجد في شيئا قدره“ من الجمل العجيبة التي تؤدي في قصد وإيجاز ما تؤديه الكليات البارعة التي تصل بالكاتب إلى غرضه من دون أن يخرج على قوانين الأدب والحياء . وقوله : ”وأنصرفت وقد رأيت تجميل في حماليق عينه“ من العبارات الرائعة القوية التي لا تقع لغير الكتاب الموقنين .

٧ — وفي القصة التي رواها عن أحمد بن أيمن تعابير جيدة، وذلك أن ابن أيمن دخل البصرة إلى أحد التجار فرأى بين يديه آبنين له في نهاية من النظافة، فقال للتاجر: استجدت الأم فحسن نسلك . فقال التاجر: ما بالبصرة أقبح من أمهما ولا أحب إلي منها . ولتلك الأم خبر عجيب خلاصته أن أباهما كان عضلها وتعرض لعداوة خطاها، لسرخي<sup>(٢)</sup> هو أن أبنته كانت

(١) ص ٢١١ و ٢٢٢ . (٢) عضلها : منها من الزواج .

دميمة محرومة من كل سمات الجمال ، وكان يخشى لو زفت أن تطلق ليومها ، فلما تقدم ذلك التاجر يخطبها رأى والد الفتاة أنه أهل للخير وأنه قد يقبلها على دمامة وجهها . فلما دخل بها واجهته بالكلمة الآتية :

” ياسيدى ! إني سر من أسرار والدى كتمه عن سائر الناس ، وأفضى به إليك ، وراك أهلا لستره عليه ، فلا تخف رظنه فيك ، ولو كان الذى يُطلب من الزوجة حسن صورتها دون حسن تديرها وعفافها لعظمت محنتى ، وأرجو أن يكون معى منها أكثر مما قصر بى فى حسن الصورة “ .

ثم وثبت بخاءت بمال فى كيس وقالت :

” ياسيدى ! قد أحل الله لك معى ثلاث حرائر وما آثرته من الإماء ، وقد سوغك تزويج الثلاث وأبتاع الجوارى من مال هذا الكيس ، فقد أوقفته على شهواتك ، ولست أطلب منك إلا سترى فقط “ .

وهنا يقول التاجر وقد حلف :

” إنها ملكت قلبى ملكا لم تصل إليه حسنة بحسنها ، فقلت لها جزاء ما قدمته ما تسمعه منى : والله لا أصبت من غيرك أبدا ! ولأجعلك حظى من دنياى فيما يؤثره الرجل من المرأة . وكانت أشفق الناس وأضبطهم وأحسنهم تديرا فيما تتولاه بمقرلى ، فتبينت وقوع الخيرة فى ذلك ، ولحقتنى السن : فصارت حاجتى الى الصواب أكثر منها الى الجماع . وشكر الله لى ما تلقيت به جميل قولها ، وحسن فعلها ، فرزقنى منها هذين الآبين الرائعين لك ، ونحن منقطعون الى جوده فينا ، وإحسانه إلينا “ .

والقارئ حين يتأمل هذه العبارات يجدها بسيطة ، ولكنها قوية الأثر فى النفس ، وأية دقة ، أم أية بلاغة فانت هذا الكاتب فى مثل قوله : ” استجدت الأم فحسن نسلك “ أو قوله : ” إني سر من أسرار والدى كتمه عن سائر الناس ، وأفضى به إليك ، وراك أهلا



لستره عليه ، فلا تخف ظنه فيك “ أو قوله : ” ولحقتني السن : فصارت حاجتي إلى الصواب أكثر منها إلى الجماع “ .

هذه العبارات هي أنسب وأدق ما يتخير للحديث عن مثل هذه الشؤون التي تمس الحياة الزوجية ، وهي حياة تبنى على أساس الصدق والعدل والحب الخالص من شوائب التزق والرعونة والشهوات . فمن البلاغة أن يعبر عنها في قصد وإيجاز بعيدين من طنطنة الإسهاب .

٨ - ومن التعابير المختارة قوله في أحمد بن كثير الفرغاني الذي عمل المقياس بمصر :

” وكانت معرفته أوفى من توفيقه لأنه ما تم له عمل قط “<sup>(١)</sup> .

وقوله على لسان محمد بن موسى : ” إن قدرة الحر تذهب بحفيظته ، وقد فزعنا إليك في أنفسنا التي هي أنفس أعلاقنا ، وما ننكر أنا قد أسأنا ، والاعتراف يهدم الاقتراف “<sup>(٢)</sup> .

وقوله في وصف حصار إقريطش : ” وأشدت الحصار ، ونزع السعر ، وتحلق المأكول ، وشاع الجهد ، ثم زادت المكاره حتى أكل الناس مامات من البهائم جوعاً “<sup>(٣)</sup> .

وقوله على لسان سيدة توفى زوجها بأسوأ حالة وخلف لها بنات :

” فكنت أجاهد في مؤونة ولدى ، وإذا وقف أمرى صرت إلى أختي فقلت : أقرضيني كذا وكذا ، إستحياء من أن أقول لها : هي لي . ودخل شهر رمضان ، فلما مضى نصفه أشتها على صبياني حلوى في العيد ، فصرت إلى أختي فقلت لها : أقرضيني ديناراً أعمل به للصبيان حلوى في العيد ، فقالت : يا أختي تغيظيني بقولك ” أقرضيني “ وإذا أقرضتك من أين تعطيني : أمن غلة دورك ، أو بستانك ؟ لو قلت : هي لي ، كان أحسن . فقلت لها : أقضيك من لطف الله تعالى الذي لا يحتمسب ، وجوده الذي يأتي من حيث لا يرتقب . فتضاحكت وقالت : يا أختي ، هذا والله من المنى ، والمنى بضائع النوكى . فانصرفت عنها أخرجني إلى منزلي “<sup>(٤)</sup> .

وهي عبارات ساذجة ولكنها تؤدي ما وضعت له تأدية صحيحة تثير العطف وتبعث الحنان .

٩ — وبجانب هذا البيان الرائع توجد عند أحمد بن يوسف عبارات مقتولة باللبس والغموض ، من ذلك قوله في مقدمة المكافاة :

” وقد رأيتك لا تزيد من رغبت اليه فيما تحذوه على برك، وتحثه لما أغفل من أمرك، على نص مكارم من سلف، وترى أنه يهش الى مساجلتهم، فلا يبلغ في هذا أكثر من إحراز الفضيلة للرجوب إليه، ولا يوجد في الراغب فضيلة تحثه على شفيق قصده، ولو عدلت عن مكارم من رغب اليه، الى حسن مكافاة من أنعم عليه، لكنت لك ذرائع يمت بها الراغب يوجد المرغوب اليه سبيلا الى الانعام“ .

فان الشطر الأخير من هذه الفقرة غارق في لجة من الإبهام .

وتوجد في الكتاب عبارات كثيرة يغلب عليها الضعف، وهذا مقتل خطراً أكثر الكتاب الذين لا يصنعون أساليبهم في تأنيق وحذق، فان الكتاب الذين يغلب عليهم الاستسلام لسجيتهم ولا يتخيرون للكتابة ساعات النشاط والقوة يقعون غالباً في مهاوى الركاكة والإسفاف. ومهما قيل في تفضيل الطبع وإثارة ما توحى به النفس في غير كلفة ولا عناء، فانه لا يزال من الحق أن الطبيعة الخالصة تحتاج الى تهذيب وترتيب، وأحواض الزهر المنسقة المهندمة التي يعنى بها الجنانون في الحدائق والبساتين أفقن وأروع من الزهر المبدد الذي تلقى به الطبيعة هنا وهناك وفقاً لخصب الأرض وجود السماء .

١٠ — وهنا نقطة مهمة لابد من درسها بعناية: ذلك أن مؤرخي الأدب متفقون على أن البها زهير أقدم أديب ظهرت في أدبه ألفاظ وتعاير وأخيلة مصرية. ولكني رأيت أحمد بن يوسف سبقه الى ذلك بأجيال، والى القارئ البيان .

(١) الجنان: البساتين، وهي كلمة طريفة، صفاها من كلمة « الجنة » ثم رأينا أحد المتقدمين سبقنا إليها حين قال :

جنان يا جنان      إجن من البستان      الياسمين  
واترك الريحان      بحرمة الرحمن      للعاشقين

ثم رأينا أن « الجنان » هي كذلك بمعنى البساتين في اللغة العربية، من « الجان » وهي في العبرية كالجنة في العربية .

(١) المصريون، حتى المثقفون منهم ثقافة عالية، يقولون « ست » في مكان « سيدة » وهي كلمة مصرية قديمة أدخلها أحمد بن يوسف في لغته الفصيحة مجازاة للغة الحديث<sup>(١)</sup>.

(ب) والذين يعيشون في الأقاليم المصرية يذكرون المنادى الذي ينادى في الطرقات قبيل العشاء ليبلغ الناس أوامر الحكومة، ويذكرون كيف ينتم نداء بهذه العبارة «والذي يخالف يستاهل مايجرى عليه» وكلمة «يستاهل» عربية فصيحة مخففة عن «يستاهل» بمعنى يستحق<sup>(٢)</sup>، وفي مثل هذا التعبير يقول ابن يوسف : «فقال أبو العباس : سيعلم مايجرى منى عليه»<sup>(٣)</sup>.

(ج) القاعدة العامة في النحو أن الفعل يفرد مع الفاعل المثنى والجمع، فتقول : حضر الأفضلان، وحضر الأفاضلون، ولا يثنى الفعل ولا يجمع إلا في لغة ضعيفة يسميها النحاة لغة «أكلوني البراغيث» والعياذ بالله ! ولكن المصريين في لغة الحديث يطابقون بين الفعل والفاعل في الإفراد والجمع فيقولون مثلا : حضروا الغائبون. وكذلك نجد ابن يوسف يجارى أحيانا لغة الحديث فيقول : «فلما مضى نصفه اشتهوا على صبياني حلوى في العيد»<sup>(٤)</sup>.

(د) اللغة الفصيحة تطلق كلمة زوج على الرجل والمرأة بدون إلحاق الناء للدلالة على التأنيث، وفي القرآن الكريم ﴿وأصالحنا له زوجه﴾ ولا يقال «زوجة» إلا في كتب المواريث، ويذكرون أن الامام الشافعي كان يكره أن يقول «زوجة» فكان يقول «المرأة» إذا أقتضى الحال ذلك . ولكن المصريين في لغتهم يقولون زوج وزوجة مجازاة للقاعدة العامة التي تفرق بين المذكر والمؤنث بعلامة من علامات التأنيث . وكذلك نجد ابن يوسف يقول : «ولو كان الذي يطلب من الزوجة حسن صورتها ، الخ»<sup>(٥)</sup>.

(هـ) ويقول أحمد بن يوسف : «فلما غسل يده دفعت إليه ثلاثة دنانير وأعتذرت إليه من تقصيري في حقه»<sup>(٥)</sup> وعبارة «قصر في حقه» لا تزال مستعملة إلى اليوم بين المصريين في لغة الحديث .

(١) أظن ص ١١٧ و «لغة الحديث» نريد بها لغة التخاطب ويقابلها في الفرنسية La langue parlée .

(٢) ص ١١٤ (٣) ص ١١٦ (٤) ص ٥١ (٥) ص ٢٢

(و) المصريون يسمون البنت أحيانا «حسنة» بضم الحاء، وكنت أحسبها تحريفا عن حسناء، ولكنى رأيت ابن يوسف يقول «ملكى قلبى ملكا لم تصل اليه حسنة بحسناها» ومن ذلك عرفنا أن كلمة «حسنة» كانت تجرى إذ ذاك على لسان المصريين بمعنى جميلة، وهذه الصفة مهجورة في اللغة الفصيحة، وأكثر ما تستعمل في المذكر، ولكن قلما يكون ذلك بدون إضافة، فهم يقولون فتى حسن الوجه، ويندر أن يكتفوا بالصفة من غير تخصيص.

(ز) المصريون يشبعون تاء الخطاب في مخاطبة المؤنثة فيقولون «فعلتيه» بدلا من «فعلته» ويحذفون النون من «تفعلين» وكذلك نجد ابن يوسف يقول : «جزاء ما قدمته ما تسمعيه منى»<sup>(١)</sup> بدلا من «جزاء ما قدمته ما تسمعيه منى» ويقول «يا أختي تغيظيني»<sup>(٢)</sup> بدلا من «تغيظيني» وهو نوع من التخفيف في لغة الحديث أدخله الكاتب في اللغة الفصيحة.

(ح) المصريون يسمون السفينة «مركبا» وكذلك يسميها ابن يوسف فيقول : «ركبت مركبا أريد الفسطاط من تيس وحمت فيه تجارة لى ما كنت أملك غيرها». وكلمة مركب في لغته مذكرة، وهى كذلك عند أكثر البحارة في النيل، وإن كنت أرى بعض أهل الريف يحرونها مجرى المؤنث خصوصا أهالى سنتريس.

(ط) المصريون يسمون الكيس الكبير جدا الذى توضع فيه الأمتعة «تليسا» بفتح التاء وتشديد اللام مكسورة. وهذه اللفظة موجودة في كتاب المكافاة حيث يقول المؤلف : «ثم دعا بتليس من شعر... الخ»<sup>(٣)</sup>.

(ي) كلمة نفر في اللغة الفصيحة تستعمل غالبا بمعنى الجمع، ففي القرآن الكريم ﴿استمع اليه نفر من الجن﴾. أى جماعة منهم، وفيه أيضا : ﴿وأعرز نفرا﴾ بمعنى القوم والقبيل. ولكن المصريين يستعملون كلمة نفر بمعنى شخص، فيقولون خمسة أنفار مثلا، وكذلك نجد ابن يوسف يقول : «فتخفرت بأربعة نفر من القيسية»<sup>(٤)</sup> يريد أربعة أشخاص.

(١) ص ٥٢ (٢) ص ١١١ (٣) ص ٨٢ (٤) ص ٢٠

(ك) والمصريون يقولون لمن يغلّق الباب من الداخل ”أغلقه من عنده“ وكذلك يقول ابن يوسف : ”دخلت البيت وأغلقت<sup>(١)</sup>ه من عندى“ .

(ل) ويقول ابن يوسف على لسان قابلة أولاد خمارويه بن طولون : ”فكنت أجاهد فى مؤونة ولدى ، وإذا وقف أمرى صرت إلى أختى فقلت أقرضينى“<sup>(٢)</sup> . وعبارة ”وقف أمره“ عبارة مصرية تساوى العبارة الجارية فى الريف حين يقولون ”وقف الحال“ بمعنى ضاق الأمر واشتد الكرب . وتقابلها فى اللغة السورية عبارة ”مشى الحال“ ومنها الأغنية المشهورة ”ماشى الحال ، ماشى الحال“ .

١١ — وأحب أن يتنبه القارئ إلى أن ما نسميه عبارات مصرية أو سورية أو يمنية أو مغربية ليس إلا ترديدا لأخيلة عربية صحيحة وردت جملتها فى الشعر البليغ والنثر الفصيح ، ولكن غلب بعضها هنا وساد بعضها هناك ، بحيث صح أن يقال هذه عبارة مصرية ، وتلك عبارة سورية ، الخ .

وليس من المنطق فى شىء أن نسد آذاننا مرة واحدة عن اللهجات المتفرقة فى الأقطار العربية ، فإن اللغة الفصيحة تحتاج إلى مدد دائم من تلك اللهجات ، ومثلها مثل النهر الكبير يحتاج ، مع فيض منابعه الأصلية ، إلى المدد المستمر الذى يصل إليه من روافده الصغيرة . وقد يوجد فى اللهجات العامية نوع من الحرية والطلاقة والمرونة فى بعض التعابير ، فمن الأوفق أن يتسرب شىء من تلك السهولة إلى اللغة الفصيحة لتعود ألين وأسلس ، ولتصير أقدر على التوضيح والتفهم والتبيين .

والواقع أن فصاحة الكلمات وبلاغة التعابير ترجع فى الأكثر إلى قبولها من ذوى الطباع السليمة ، والأذواق المهذبة ، ففى مقدور الكتاب أصحاب النفوذ فى تكوين الملكات الفنية ، والأذواق الأدبية ، أن يضيفوا إلى قاموس اللغة الفصيحة بعض الكلمات المختارة فى لغة الحديث ، حتى تصبح تلك الكلمات بعد حين جزءاً من الثروة اللغوية التى نرجو أن نستغنى

بها عن الاستعانة ببعض ألفاظ الأجانب وأخيلتهم حين يعرض لنا معنى دقيق يحتاج إلى لغة أقدر وأصرح من لغة القدماء والمحدثين الذين وقفوا عند حدود ما رسمت المعاجم والقواميس .

\* \* \*

## ١٢ - ولكن لأي غرض وضع كتاب المكافأة ؟

يظهر أن أحمد بن يوسف المصري كان غاية في نبل النفس ، وقوة العقيدة ، وطهارة الوجدان . كان مؤمنا أصدق الإيمان بعدل الله ورحمته ، وكان يثق ثقة مطلقة بأن المرء مجزى بعمله ، إن خيرا فخير ، وإن شرا فشر ، وكان فيما يظهر قد عرف من أخبار الناس وأشرارهم طوائف كثيرة مختلفة أرتته أنواعا من الجزاء على أعماله الصالحة ، فمنهم الوفيّ الشكور ، ومنهم الغادر الكفور ، لذلك تأصلت في نفسه الحفيظة والموجدة تجاه الجاحدين الكاندين الذين نسدى إليهم الخير والاحسان ثم تلقى منهم عاديات الغدر والعقوق . ونكاد نلمس في كلماته جمرات الغيظ كلما مرّ ذكر الناقضين للعهد والناسين للعروف ، حتى لنذكر به تلك الزفرة المرة زفرة يحيى بن طالب حين قال :

يزهّدني في كل غير صنعته إلى الناس ما جربت من قلة الشكر

وله في مقدمة كتابه عبارات حكيمة ، منها قوله :

” إن أشدّ على المتحنّ من محنته ، عدوله في سعيه عن مصلحته ، وتجنّبه الصواب في بغيته “ .

وقوله :

” ولم يؤت الجود من مائى هو أغمض من مفادرة حسن المكافأة ، ولو أنعمت النظر فيها لوجدتها أقوى الأسباب في منع القاصد ، وحيرة الطالب ، ولو كانت توجد مع كل فعل أستحقها لآثر الناس قاصديهم على أنفسهم ولجروا على السنن الماثور عنهم “ .

## ١٣ - وقد قسم المؤلف كتابه الى ثلاثة أقسام : الأول المكافأة على الحسن ، والثاني

المكافأة على القبيح ، والثالث حسن العقبي . وقد وضع في القسم الأول إحدى وثلاثين حكاية ،

ختمها بحكاية رجل وقف بين يدي المنصور، وكان من رجال هشام بن عبد الملك ، فكان المنصور يسأله عن سيرة هشام لأنها كانت تعجبه ، فكان الرجل يترحم عند كل جاري من ذكره، فأحفظ ذلك حاشية المنصور، فقال له الربيع : ” كم تترحم على عدو أمير المؤمنين ؟ “ فقال الرجل للربيع :

” مجلس أمير المؤمنين، أيده الله، أحق المجالس بشكر المحسن، ومجازاة المجمل، وهشام في عنق قلادة لا يترعها إلا غاسلي “ .

فقال له المنصور: وما هذه القلادة؟ قال : قلدني في حياته، وأغناني عن غيره بعد وفاته . فقال له المنصور : ( أحسنت ، بارك الله عليك ، وبحسن المكافأة تستحق الصنائع ، وتزكو العوارف ) .

ثم أدخله في خاصته .

واستطرد المؤلف فقال : وقد مثل بعض الفلاسفة الحسن المكافأة بالحسام الصقيل الذي يحدث له وقوع الشمس عليه أنبعاث شعاع منه يجلو غياهب الأمكنة المظلمة، ويكون وفور شعاعه على حسب صقلته .

ووضع في القسم الثاني إحدى وعشرين حكاية ختمها بحكاية شيخ كان يعرفه في أيام نهارويه، حلوا النادرة، مليح الألفاظ، يعرف بالدفاني، وكان معاشه من التوصل بكتب الولاة الى معاملهم، فخذته أنه خرج بكتب الى الشرقية فالتقى مع رجل في زى بعض المانوية من الأطباء، فدعاه المتطبب الى مؤاكلته وأخرج رغيفين مشطورين أعطاه أحدهما ووضع الآخر بين يديه . ثم أخذ كوزا معه ومضى يسعى به، فشرهت نفس الدفاني الى الرغيف الذي كان بين يدي المتطبب فأبدله برغيفه ، وجاء المتطبب بالماء وابتدأ الأكل ، فما أبتلع المتطبب لقمة حتى شخص بصره وتمدد، الى آخر القصة<sup>(٢)</sup> .

ومهد المؤلف للقسم الثالث بهذه العبارات الفلسفية إذ قال :

(١) أحفظ : أغضب . (٢) انظر ص ٨٨ و ٨٩

” وإذ وفينا ما وعدناك به من أخبار المكافأة على الحسن والقيح، ما رجونا أن يكون ذلك عوناً للاستكثار من مواصلة الخير، وتطلب العارفة في الحسن، وزجر النفس عن متابعة الشر، وإبعادها عن سورة الانتقام في القبيح، وقد قالوا : الخير بالخير، والبادى أخير، والشر بالشر، والبادى أظلم، رأيت أن أصل ذلك، حفظك الله، بطرف من أخبار من آبتلى فصبر، فكان ثمرة صبره حسن العقبي . لأن النفس اذا لم تكن عند الشدائد بما يجتدد قواها تولى عليها اليأس فأهلكها، وقد علم الانسان أن سفور الحالة عن ضدها حتم لا بد منه، كما علم أن أنجلاء الليل يسفر عن النهار . ولكن خور الطبيعة أشد ما يلزم النفس عند نزول الكوارث ، فاذا لم تعالج بالدواء اشتدت العلة، وازدادت المحنة، والتفكر في أخبار هذا الباب مما يشجع النفس، ويعيئها على ملازمة الصبر، وحسن الأدب مع الرب عز وجل بحسن الظن في موأاة الإحسان عند نهاية الامتحان، والله ولى التوفيق<sup>(١)</sup> “ .

وقد وضع في القسم الثالث تسع عشرة حكاية، ختمها بحكاية عمرو بن عثمان اذ قال :

” كان لى مجلس فى ديوان الإنشاء قليل الجدوى على ، وحالى حال لا تنهض بما يحتاج اليه المقتصد، وقد لزمته يمين لا كفارة لها فى ترك النيد . فكان جماعة الكتاب يجلسون ما جلس الوزير، وهو يومئذ الفضل بن الربيع، فاذا أنصرف الى منزله أنصرفوا الى ما عقدوا عليه أمرهم من الاجتماع، وأقيم وحدى فى الديوان الى أن يغلق، فبكرت اليه فى يوم من الأيام، وجاءت مطرة تطرب الوزير فيها الى الشرب، لتشاغل الرشيد فى دعوة لزيدة ، فلم يبق فى ديوان الإنشاء غيرى . فانى جالس حتى دخل الى خادم من خاصة الرشيد، فأخذ يدي وأدخلنى الى الرشيد، فلما مثلت بين يديه قال : اقرأ هذا الكتاب . فقرأته فينته وأعربته . فقال : أجب عنه بين يدي . فأجبت عنه بأحسن معان وأجود لفظ . فقال : اقرأه على ، فقرأته . فقال لمسرور الكبير ” ألف دينار“ بجاء بها . فقال : ادفعها اليه، وقل للفضل : ” يصرف اليه ديوان الإنشاء فهو أحق به ممن غادره “ ثم قال لى : ” خذ هذا



المال ، وسأنظر لك في الوقت بعد الوقت ما يزيد في أصطناعي لك ، فلا يفسد الغنى ما أصلحته الفاقة من حسن ملازمتك ، وأستردني أزدك<sup>(١)</sup> .

١٤ — ومؤلف المكافأة يعتقد أن المحن والشدائد من أجل ما يهب الله لعباده الذين يعدّهم لعزائم الأمور ، ويتمثل في خاتمة كتابه بقول بزرجمهر: ”الشدائد قبل المواهب تشبه الجوع قبل الطعام ، يحسن به موقعه ، ويلذ معه تناوله “ وكلمة أفلاطون : ”الشدائد تصلح من النفس بمقدار ما تصلح من العيش ، والتترف يفسد من النفس بمقدار ما يصلح من العيش “ وقوله : ”حافظ على كل صديق أهدته اليك الشدائد ، وآله عن كل صديق أهدته اليك النعمة “ وقوله أيضا : ” الترف كالليل لا تتأمل فيه ما تصدره وتتناوله والشدّة كالنهار ترى فيها سعيك وسعي غيرك “ وقول أردشير : ”الشدّة كحل ترى به ما لا تراه بالنعمة “ .

١٥ — قلت إن أحمد بن يوسف المصري كان قوى العقيدة ، وأضيف الى ذلك أن قوة عقيدته لم تكن لأنه قرأ في بعض الكتب أن الله موجود ، أو لأنه سمع من هداة القسيسين والأخبار أو العلماء والوعاظ أن الله سريع الحساب وأنه بالمؤمنين رؤوف رحيم . لا ، لا ، فذلك إيمان المقلدين ، إيمان الذين يقولون إنا وجدنا آباءنا على ملة وإنا على آثارهم مهتدون . ولكن إيمان بعدل الله ورحمته أنبعث من نفس راضتها الحوادث على الاطمئنان الحق الى وجود الله وحنان رفقته ، وقسوة جبروته . وآية ذلك أن الأفاضل التي أودعها كتاب المكافأة أكثرها مما شاهده في عصره ، فبعضها وقع له بالذات ، وبعضها وقع لأبيه ، وجزء منها وقع لأناس عرفهم بالمجاورة والمعاشرة ، سواء أكانوا من عامة الناس أم من حاشية بنى طولون . من أجل هذا نرى إيمان ابن يوسف إيمانا قويا خالصا بعيدا كل البعد عن الإيمان الرسمي الذي يحرص عليه من يعيشون باسم الدين في أقطار الشرق والغرب ، وإن كان ذلك لا يمنع أن يكون فيمن تصلهم بالدين صلوات رسمية أبرار ومتقون .

فإن كان القارئ في شوق الى لمحة من ذلك الإيمان القوى ، إيمان الرجل الذي عرف ربه كأنه يراه ، فليقرأ قول أحمد بن يوسف في خاتمة كتابه ”وملاك مصلحة الأمر في الشدة

(١) انظر ص ١٢٥ و ١٢٦ من المكافأة .

شيئان : أصغرهما قوة قلب صاحبها على ما ينوبه ، وأعظمهما حسن تفويضه الى مالكه ورازقه ، وإذا صمد الرجل بفكره نحو خالقه علم أنه لم يمتحنه إلا بما يوجب له مثوبة ، أو يحص عنه كبيرة ، وهو مع هذا من الله في أرباح متصلة ، وفوائد متتابعة . فاذا أشتد فكره تلقاء الخليفة كثرت رذائله ، وزاد تصنعه ، وبرم بمقامه فيما قصر عن تأميله ، وأستطال من المحن ما عسى أن ينقضى في يومه ، وخاف من المكروه ما لعله أن يخطئه . وإنما تصدق المناجاة بين الرجل وبين ربه لعلمه بما في السرائر ، وتأيسده البصائر ، والله تعالى روح يأتي عند اليأس منه يصيب به من يشاء من خلقه . واليه الرغبة في تقريب الفرج ، وتسهيل الأمر ، والرجوع الى أفضل ما تناول اليه السؤال ، وهو حسبي ونعم الوكيل .

\*\*\*

١٦ - وبعد فقد كان كتاب المكافأة عميق الأثر في نفسى ، وكان قبسا من الهداية أَدفع به ظلمات الغواية في باريس . فبيل أستطيع أن أحكم بأن إعجابي بذلك الكتاب هو أيضا مكافأة لمؤلفه رحمه الله ، وأن جهده في وضعه وتنسيقه لم يضع ، وأن حرصه على بث الفضيلة والتنفير من الرذيلة لم يضع ، وأن إيمانه بالله عز شأنه لم يضع . وهيئات أن يضع عند الله شيء ، هيئات ، هيئات !

كان أحمد بن يوسف مصريا ، وأنا كذلك مصرى . لقد لقي في مصر بعض الظلم ، وأكاد ألقى فيها كل الظلم . كان يحسن الى كثير من الناس ، فيفنى له من يفنى ، ويغدر به من يغدر ، وأنا في حدود طاقتي أبذل البر والمعروف ، ثم ألقى من بعض من أحسن اليهم أشنع ألوان المجود ، وأتلفت الى أصدقائى الأوفياء أعدهم فأقول : واحد ، اثنان ، ثلاثة ، ثم أغمض عيني من لدعة الكمد الوجيع .

ولكن يبقى لي ذلك الكثر الذى لا ينفد ولا يفنى ، وذلك المعين الذى لا ينضب ولا يغيض ، يبقى لي الله الذى يعاملنى بأجل وأفضل مما أستحق ، يبقى لي الله الذى تلمس يدي وترى آثار رحمته وعدله ، وتكاد تصالحه يمتأى ، وتكاد تصالحه يمتأى ، ولو شئت لمضيت في ترديد هذه الجملة ، ولكن أين تقع التعابير من حقائق ما في القلوب !

”ربنا لا ترغ قلوبنا بعد إذ هديتنا ، وهب لنا من لدنك رحمة ، إنك أنت الوهاب .“

## ١٢ - عبد الله بن عبد الكريم

عبد الله بن عبد الكريم هذا من الشخصيات الخاملة لا نعرف عنه أكثر مما جاء في مجموعة التحفة البية من أنه كان مطلعاً على أحوال أحمد بن طولون ومن المرجح أنه أدرك القرن الرابع، وقد روى حكاية مسجوعة تمثل عواقب القدر والوفاء، رأينا أن نثبتها هنا بنصها وإن كنا لا نستبعد أن يكون دخل عليها شيء من التحوير، وأهميتها ترجع إلى تصويرها لبعض الحوادث في القصور المصرية في عهد ضاع أكثر ما وضع عنه من الروايات والأقاصيص...

حدث عبد الله بن عبد الكريم قال :

”كان أحمد بن طولون وجد عند سقاية طفلاً مطروحاً فالتقطه ورباه وسماه أحمد وشهره باليتيم فلما كبر ونشأ كان أكثر الناس ذكاء وفطنة وأحسنهم زياً وصورة فصار يراه ويعلمه حتى تهذب وتمرس فلما حضرت أحمد بن طولون الوفاة أوصى ولده الأمير أبا الجيش نهارويه به فأخذه إليه فلما مات أحمد بن طولون أحضره الأمير إليه وقال له : أنت عندي بمكانة أركانك بها ولكن عادتي أني أخذ العهد على كل من أصرفته في شيء إنه لا ينحونني، فعاهده، ثم حكمه في أمواله، وقدمه في أشغاله، فصار أحمد اليتيم مستحوذاً على المقام، حاكماً على جميع الحاشية الخاص والعام، والأمير أبو الجيش يحسن إليه كلما رأى خدمته متصفة بالنصح، ومساعدته متسمة بالنجح، فركن إليه، وأعتمد في أسباب بيوته عليه، فقال له يوماً : يا أحمد، امض إلى الحجرة الفلانية، ففي المجلس بحيث أجلس سبعة جواهر بختني بها، فمضى أحمد، فلما دخل الحجرة وجد جارية من مغنيات الأمير وحظاياه مع شاب من الفراشين ممن هو من الأمير بمحل قريب، فلما رأياه نرج الفتى فجاءت الجارية إلى أحمد، وعرضت نفسها عليه ودعته إلى قضاء وطره، فقال لها : معاذ الله أن أخون الأمير، وقد أحسن إليّ، وأخذ العهد عليّ، ثم تركها وأخذ السبعة وأنصرف إلى الأمير وسلم إليه السبعة وبقيت الجارية شديدة الخوف من أحمد لئلا يذكر حالها للأمير، فقامت أياماً لم تجد من الأمير ما غيره عليها، ثم اتفق أن الأمير اشتري جارية

وقدّمها على حظاياه ، وغمرها بعطاياه ، وأشتغل بها عمن سواها ، وأعرض لشغفه بها عن كل من عنده حتى كاد لا يذكر جارية غيرها ، ولا يراها ، وكان أولا مشغوبا بتلك الجارية الخائرة ، الخائنة الغادرة ، العاتية القاهرة ، الفاسقة الفاجرة ، فلما أعرض عنها أشتغالا بالجديدة المحببة ، المسعدة السعيدة ، الحامدة المحمودة ، الوصيفة الموصوفة ، الأليفة المألوفة ، الرشيدة المرشوقة ، العارفة المعروفة ؛ وصرفت لبهجة محاسنها وآدابها وجهه عن ملاعبة أترابها ، وشغلته بعذوبة رضاها عن آرتشاف ضرب<sup>(١)</sup> أضرابها ، وكانت تلك الأولى لحسنها متأمرة على تأميره ، لا تخاف من وليه ولا نصيره ، فكبر عليها إعراضه عنها ، ونسبت ذلك الى أحمد اليتيم ، وأطلّعه على ما كان منها . فدخلت على الأمير وقد آرتدت من الكآبة يجلباب مكرها ، وأعلنت بالبكاء بين يديه لإتمام كيدها ومكرها ، وقالت : ان أحمد اليتيم قد راودنى عن نفسى ، فلما سمع الأمير ذلك آستشاط غيظا وغضبا ، وهم في الحال بقتله ، ثم عاوده حاكم عقله ، فتأنى في فعله ، وآستحضر خادما يعتمد عليه ، وقال له : اذا أرسلت اليك انسانا ومعه طبق ذهب وقلت لك على لسانه : املا هذا الطبق مسكا ، فاقتل ذلك الانسان وأحمل رأسه في الطبق ، وأحضره مغطى . ثم إن الأمير أبا الجيش جلس لشربه وأحضر عنده ندماء الخواص وأدناهم لمجلس قربه وأحمد اليتيم واقف بين يديه ، آمن في سربه لم يخطر بخاطره شيء ولا هجم في قلبه ، فلما ثمل الأمير وأخذ منه الشراب قال : يا أحمد ! خذ هذا الطبق وأمض به الى فلان الخادم وقل له يملؤه مسكا ، فأخذه ومضى ، وآجتاز في طريقه بالمغنين وبقية الندماء الخواص ، فقاموا اليه وسألوه الجلوس معهم فقال : أنا ماض في حاجة للأمير أمرنى بإحضارها في هذا الطبق . فقالوا : أرسل من ينوب عنك في إحضارها وخذها أنت وأدخل بها الى الأمير ، فأدار عينيه فرأى الفتى الفراش الذى كان مع الجارية فأعطاه الطبق وقال امض الى فلان الخادم وقل له يقول لك الأمير املا هذا مسكا ، فمضى ذلك الفراش الى الخادم وذكر له ذلك فقتله وقطع رأسه وغسله وجعله في الطبق وغطاه وأقبل به فناوله لأحمد اليتيم

(١) الضرب بالتحريك : العسل .

وليس عنده علم من باطن الأمر . فلما دخل به على الأمير كشفه وتأمله وقال : ما هذا ؟  
 فقص عليه خبره وعوده مع المغنين وبقية الندماء وسؤالهم له الجلوس معهم وما كان من  
 إنفاذه الطبق والرسالة مع الفراش وأنه لا علم عنده غير ما ذكره . قال : أتعرف لهذا الفراش  
 خبرا يستوجب ما جرى عليه ؟ فقال : أيها الأمير، ان الذي تم عليه بما ارتكبه من الخيانة،  
 وقد كنت رأيت الإعراض عن إعلام الأمير بذلك . وأخذ أحمد يحدثه بما شاهده وما جرى  
 له من حديث الجارية من أوله الى آخره لما أنفذه لاحضار السبعة الجوهر ، فدعا الأمير  
 بتلك الجارية واستقرها فأقرت بصحة ما ذكره أحمد فأعطاه إياها وأمره بقتلها، ففعل،  
 وأزدادت مكانة أحمد عنده وعلت منزلته لديه، وضاعف إحسانه اليه، وجعل أزيمة جميع  
 ما تعلق به بيديه<sup>(٢)</sup> .

وقد مهد لهذه القصة بعبارة مسجوعة، وعقب عليها بالفقرة الآتية :

” فانظر إلى آثار الوفاء كيف يحى من المعاطب ، وينجى من قبضة التلف بعد إمضاء  
 القواضب، ويفضى بصاحبه الى ارتقاء غوارب المراتب، فهذا الغلام لما وفى لمولاه بعهد،  
 وهو بشر مثله وليس فى الحقيقة بعبد، وأطلع الله عز وجل على صدق نيته وقصده، دفع  
 عنه هذه القتلة الشنيعة بلطف من عنده . فاذا كان العبد مع خالقه ورازقه وافيا فى طاعته  
 بعقده، فكيف لا يفيض عليه من أطفاه ومواهب بره ورفده، ويفتح له من أنواع رحمته  
 وأقسام نعمته ما لا ممسك له من بعده . ويقال انه ليس شئ أوفى من القمرية اذا مات  
 ذكرها لم تقرب آخر بعده، ولا تزال تنوح عليه الى أن تموت . والله أعلم<sup>(٣)</sup> .

(١) لا تنس أن هذه عبارة مصرية . (٢) ص ١٩٠ — ١٩٢ من النسخة البية (٣) ص ١٩٢

## ١٣ - المحسنة التنوخية

أرشدنا الى هذا الكاتب المسيو ماسينيون "صديق الجميع" كما كتب إلينا في وصفه المستشرق الهولندي الجليل الدكتور سنوك .

١ - والتنوخى هذا هو المحسن بن على بن محمد المتوفى ببغداد سنة ٣٨٤ ، وكان مولده بالبصرة سنة ٣٢٩ ، وله من التصانيف كتاب الفرج بعد الشدة ، وكتاب نشوار المحاضرة ، أحد عشر مجلدا ، كل مجلد له فاتحة بخطبة ، وهو كتاب جيد ألفه التنوخى في عشرين سنة أولها سنة ٣٦ وأشترط أن لا يضمه شيئا نقله من كتاب .

قال المستر مارجوليوت في خاتمة نشوار المحاضرة - وقد آتبدأ طبعه سنة ١٩١٨ وفرغ منه سنة ١٩٢١ - :

"النشوار كلمة فارسية أصلها نشخوار ، ومعناها جرة الحيوانات المجترة ، وقد أستعملها التنوخى بمعنى الحديث «طيب النشوار والأدب»<sup>(١)</sup> «حسن النشوار راوية الأخبار»<sup>(٢)</sup> وأما ما ذكر من تاريخ الكتاب فيطابقه ما جرى فيه ذكره من التواريخ ، فان المؤلف ذكر خبرا سمعه في سنة ٣٤٩<sup>(٣)</sup> ثم أكثر من ذكر حوادث سنة ٣٦٠<sup>(٤)</sup> ثم ذكر حادثا حدث سنة ٣٦١<sup>(٥)</sup> وأما ما اشترط من الاقتصار على ما لم يدون في كتاب فكثيرا ما أخل بشرطه . وقد نهينا في مواضع على ورود الحكايات في (الفرج بعد الشدة) للمؤلف وغيره من الكتب . وأما ما زعم من اشتمال الكتاب على ١١ جزءا فيؤكدده ما يوجد في بعض الكتب من حكايات منقولة عن النشوار غير موجودة في جزئنا . من ذلك ما أورده السيوطى في المزهر<sup>(٦)</sup> وياقوت الرومى في إرشاد الأريب<sup>(٧)</sup> والغزولى في مطالع البدور<sup>(٨)</sup> وأما نحن فلم نعثر منه إلا على الجزء الأول في نسخة

(١) ص ٦٢ س ١٦ (٢) ص ٨٦ س ١٤ (٣) ص ١٦ (٤) ص ٢١٦ و ٢٣٥

(٥) ص ٢٧٤ (٦) ج ٢ ص ١٦٣ من الطبعة الأولى . (٧) ج ٦ ص ٦٠ و ١٩٠

(٨) ج ١ ص ٩٤

عددها ٣٤٨٢ من الخطوط العربية المحفوظة في خزانة الكتب الوطنية في باريس، قد ذكر الناسخ أنه فرغ من نسخها في سنة ٧٣٠ وليس فيها ما يدل على أنها أول جزء من أجزاء عدة، وعدد صفحاتها ١٩٣ وهي كاملة الشكل كثيرة الأغلاط لا سيما في الأعلام ... وقد حذفنا حكايات ليست بكثيرة لم نرداعيا الى تخليدها .

٢ — هذه كلمة المستر مارجوليوت في التعليق على ما ذكر يا قوت . ونلاحظ أنه فاته حين تكلم عن مطابقة التواريخ أن يتنبه الى ما نقله خطأ عن يا قوت حيث دؤن أن كتاب نشوار المحاضرة صنف في عشرين سنة أولها سنة ٣٦، وهو قد ذكر أن التنوخي ولد سنة ٣٢٩ فعلى هذا يكون المؤلف ابتداء جمع أصول ذلك الكتاب في السابعة من عمره، وهو خطأ مبين وسنصححه بعد قليل .

٣ — وحدثنا المستر مارجوليوت أنه حذف حكايات لم يرداعيا الى تخليدها، وكنا نود لو نُشر الكتاب كاملا لم يحذف منه شيء، فان التحكم في أغراض المؤلفين من الأغلاط الشنيعة التي ينبغي أن ينزه عنها أمثال المستر مارجوليوت، وهو قد صنع مثل هذا الصنيع في طبع إرشاد الأريب لياقوت المعروف بمعجم الأدباء، فقد أذكر أنه حذف طائفة من رسائل أبي العلاء المعري اكتفاء بنشرها في مجموعة أخرى من مجموعات أ كسفورد . فكأنه لا يفكر إلا في قرائه من المستشرقين .

وهذه المؤاخذة لا تحول دون الاعتراف بفضل هذا الباحث في نشر الآثار القديمة، فاليه يرجع الفضل في إحياء كثير من المراجع المهمة في الكشف عن معارف الأقدمين .

ونضيف الى ما كتبه عن نشوار المحاضرة ما أخبرنا به المسيو ماسينيون<sup>(١)</sup> من أن مجلة المجمع العلمي العربي في دمشق أخذت تنشر في أعدادها الأخيرة بقايا قيمة من أصول ذلك الكتاب .

(١) في يولييه سنة ١٩٣٠

٤ — وأهمية كتاب شوار المحاضرة تعرف من مقدمته ، فإن المؤلف يتحدثنا أنه اتصل  
بكثير من الناس ممن عرفوا أحاديث الملل ، وأخبار الممالك والدول ، ووقفوا على محاسن الأمم  
ومعائبهم ، وفضائلهم ومثالبهم ، وسمعوا أخبار الملوك والكتاب والوزراء ، والسادة والبخلاء ،  
وذوى الكبر والخيلاء ، والأشراف والظرفاء ، والمحادثين والندماء ، والسفهاء والحلماء ، والمحذنين  
والفقهاء ، والفلاسفة والحكماء ، وأهل الآراء والأهواء ، والمتأدين والأدباء ، والمترسلين والفصحاء ،  
والرجاز والخطباء ، والعروضيين والشعراء ، والنسايين والرواة ، واللغويين والنحاة ، والشهود  
والقضاة ، والأمناء والولاة ، والمتصرفين والكفافة ، والفرسان والأنجاد ، والشجعان والأنجاد ،  
والجند والقواد ، وأصحاب القنص والأصطياد ، والجواسيس والمتخبرين ، والسعاة والغازين ،  
والوزاقين والمعلمين ، والحساب والمحترمين ، والعمال وأصحاب الدواوين ، والأكره والفلاحين ،  
والمتكلمين على الطرق ، والواعظين والقصاص ، وأهل الصوامع والخلوات ، والنسك  
والصالحين ، والعباد والمتبتلين ، والصوفية والمتواجدين ، والأئمة والمؤذنين ، والقراء والمليحنيين ،  
وأهل النقص والمقصرين ، والأغنياء والمتخلفين ، والشطار والمتقين ، وأصحاب العصبية  
والسكاكين ، وقطاع الطرق والمتلصصين ، وأهل الخسارة والعيارين ، ولعاب النرد والشطرنجيين ،  
والملاح والمتطايين ، وأهل النادرة والمضحكين ، والطفيلية والمستطرحين ، والأكلة والمؤاكلين ،  
والشرب والمعاقرين ، والمغنيات والمغنين ، والرقاصين والخمسين ، وأهل الهزل والمتخالعين ،  
والبله والمغفلين ، والمفكرين والموسوسين ، والملحدة والمتنبئين ، والأطباء والمنجمين ،  
والكحاليين والفصادين ، والآسية والمجبرين ، والشحاذين والمجتدين ، والمجدودين والمحدودين  
والسعاة والمسافرين ، والمشاة والمتغربين ، والسباح والقواصين ، وسُلَّك البطار والمفايزات ،  
وأهل المهن والصناعات ، والمياسير والفقراء ، والتجار والأغنياء ، والفواضل من النساء ،  
حرائرهن والإماء ، وخواص الأحجار والحيوانات ، والأدوية والعلاجات ، والأحاديث  
المفردات ، وطريف المنامات ، وشريف الحكايات ، وغير ذلك من ضروب أحاديث أهل  
الخير والشر ، والنفع والضرر ، وسكان المدر والوبر ، والبدو والحضر ، شرقا وغربا ، وبعدا وقريبا .



ثم يقول :

وكان القوم الذين آستكثرت منهم ، وأخذت ذلك عنهم ، يحكونه في أثناء مذاكراتهم ، وفي عرض مجاراتهم... نفيًا للساكنة ، واجترارًا للثافنة<sup>(١)</sup> ، وصلة للجلاسة ، وفتحًا للؤانسة ، وسيرا لأحاديث الدنيا ماضيها وباقيها ، وتواصفا لسير أهلها وما جرى فيها ، وتمثيلًا بين ما شهدوه منها ، وسمعوه عنها ، وعانوه من قلبها ، وقاسوه من تصرفها ، وأخبروا به من عجائبها ، ويوردون كل فن من تلك الفنون على حسب ما تقتضيه المحادثة ، وتبعثه المفاوضة ، فأحفظ عليهم ذلك في الحال ... وأستفيدة في أحوال . فلما تطاولت السنون ومات المشيخة الذين كانوا مادة هذا الفن ، ولم يبق من نظرائهم إلا اليسير الذي إن مات ولم يحفظ عنه ما يحكيه ، مات بموته ما يرويه ، ووجدت أخلاق ملوكنا ورؤسائنا لا تأتي من الفضل ، بمثل ما يحتوى عليه تلك الأخبار من النبل ... بل هي مضادة لما تدل عليه تلك الحكايات من أخلاق المتقدمين وضرائبهم وطبائعهم ومذاهبهم ، حتى أن من بقى من هؤلاء الشيوخ إذا ذكر ما يحفظه من هذا الجنس بحضرة أرباب الدولة ورؤساء الوقت ، خاصة ما كان منه متعلقًا بالكرم ، ودالًا على حسن الشيم ، ومتضمنًا ذكر وفور النعم ، وكبر الهمم ، وسعة الأنفس ، وغضارة الزمان ، ومكارم الأخلاق ، كذبوا به ودفعوه ، وجعلوه في أقسام الباطل وأستبعدوه ، ضعفًا عن إتيان مثله ، وأستعظامًا منهم لصغير ما وصلوا إليه ، بالإضافة إلى كبير ما احتوى أولئك عليه ، وقصورًا عن أن تنتج خواطرهم أمثال تلك الفضائل والحصال ، أو تتسع صدورهم لفعل ما يقارب تلك المكارم والأفعال . هذا مع أن في زمانهم من العلماء المحتسبين في التعليم ، والأدباء المتصبيين للتأديب والتفهم ، وأهل الفضل والبراعة ، في كل علم وأدب وجد وهزل وصناعة من يتقدم بجودة الخاطر ، وحسن الباطن والظاهر ، وشدة الحنق فيما يتعاطاه ، والتبريز فيما يعاينه ويتولاه ، كثيرًا ممن تقدمه في الزمان ، وسبقه بالمولد في ذلك الأوان ، ويقتصر منهم على الإكرام دون الأموال ، وقضاء الحاجة دون المغارم والأثقال ، فما يرفعون به راسًا ،

(١) الثافنة : المحاورة .

ولا ينظرون اليه إلا اختلاسا ، لفساد هذا العصر ، وتباعد حكمة من ذلك الدهر ، وأن موجبات الدهر فيه متغيرة متنقلة ، والسنن دارسة متبدلة ، والرغبة في العلم معدومة ، والهمم باطلة مفقودة ، والاشتغال من العامة بالمعاش قاطع ، ومن الرؤساء بلذاتهم البهيمية قانع .

هـ - وهذه الفقرات التي آقتبسناها من مقدمة نشوار المحاضرة تصل بنا الى النتائج الآتية :

الأولى - يظهر أن المؤلف كان قوى الحس ، دقيق الملاحظة ، فكان لذلك يتعقب الأدباء والشعراء والوزراء ، ومن عدا هؤلاء من مختلف الطبقات ، ويمى كل ما يسمع ، ويقيد كل ما يقع له من الأخبار والأشعار والمحاورات والمحدثات ، حتى أستطاع أن يكون نسيج وحده في هذا النوع من التأليف .

الثانية - يظهر أن المؤلف كان خصبا في لغته وإنشائه الى حد بعيد ، والذي يقرأ مقدمته كاملة يرى كيف كانت مفردات اللغة ومترادفاتها تثال عليه أنثيالا ، وإنه ليزدكر باللاحظ في هذا الباب ، ولا يؤخذ عليه إلا شيء يسير من الالتواء حين يباعد مثلا بين الفاعل والمفعول بطائفة من القرائن المتعاطفة المتواصلة بحيث يضطر القارئ الى تأمل ما تقدم من التراكيب ليظهر له الربط بين أجزاء الجملة التي قد لا تتم أحيانا إلا بعد عدة سطور ، وربما غلب عليه الإسفاف في بعض التعابير حين يعتمد السجع ، كقوله في الكلمة التي آقتبسناها آنفا :  
”والاشتغال من العامة بالمعاش قاطع ، ومن الرؤساء بلذاتهم البهيمية قانع“ .

الثالثة - لم يكن التنوع من المؤلفين الذين يفردون المتقدمين بالإجادة والإبداع ، ويظنون أنه لا جديد تحت الشمس ، وأن المتقدم لم يترك شيئا للتأخر ، ولكنه يقرر أن في معاصريه من فاقوا الأولين ، ويقول : ”فقد خرج في أعمارنا وما قاربها من السنين من مكنون أسرار العلم ، وظهر من دقيق الخواطر والفهم ، ما لعله كان معاصرا على الماضين ، وممتعا على كثير من المتقدمين“<sup>(١)</sup> .

الرابعة — لم يكن المؤلف راضيا عن الحكام والأمراء من أهل زمانه فهو يراهم من المتخلفين في طباعهم ومذاهبهم ، ويحكم على أهل عصره بالفساد ، ويرى طباع أهله متغيرة ، ورغبتهم في العلم معدومة ، وهمهم مفقودة ، ويقول :

”فتحن حاصلون فيما روى من الخبر أنه لا يزداد الزمان إلا صعوبة ، ولا الناس إلا شدة ، ولا تقوم الساعة إلا على شرار الخلق ، وما أحسن ما أنشدني أبو الطيب المتنبي لنفسه من قصيدة في وصف صورتنا :

أتى الزمان بنوه في شببته      فسرهم وأتيناه على الهرم<sup>(١)</sup>

ويقول في مكان آخر من المقدمة :

”ولهذه الحال ما أنطمست المحاسن في هذه الدول ، وردت أخبار هؤلاء الملوك ، وختل التواريخ من عجائب ما يجري في هذا الوقت : لأن ذوى الفضل لا يفنون أعمارهم بتشديد مفاخر غيرهم وإنفاق نتائج خواطرهم ، مع بعدهم من الفائدة ، وخلوهم عن العائدة ، وأكثر الملوك وذوى الأحوال ، والرؤساء وأرباب الأموال ، لا يجودون عليهم فيجيد هؤلاء لهم نسج الأشعار والخطب ، وحوك الرسائل والكتب ، التي تبقى فيها المآثر ، ما بقي الدهر الغابر ، فقد بنحل هؤلاء ، وغفل هؤلاء ، ورضى كل واحد من الفريقين بالتقصير فيما يجده ، والنقص فيما يعتمد<sup>(٢)</sup>ه“ .

٦ — ووضح من هذا أن المؤلف كان ينتظر من أمراء عصره أن يمدوه بالمال ويعينوه على التأليف .

وبهذه المناسبة نذكر أن اعتماد شعراء اللغة العربية وأدبائها على رعاية الملوك والأمراء والوزراء لم يكن من البدع الشاذة التي انفرد بها العرب في العصور القديمة ، بل كان سنة شائعة في الشرق والغرب . ويكفي أن يذكر المرء مثلا بلاط فرانسوا الأول أو لويس الرابع عشر أو فريدريك الثاني ليعرف أن شعراء أوروبا وأدباءها كانوا يعيشون في رعاية ملوكهم ،

ويعتمدون على معونات وزرائهم . وقد أقطعت هذه العادة أو كادت من الشرق والغرب ، وأتقبض الملوك والأمراء والوزراء عن تشجيع الكتاب والشعراء والمؤلفين . ولست أنسب انقطاع هذه العادة الى تغير الطباع وفساد الزمان ، كما فعل التنونى ، فان عصرنا غير عصره ، وإنما أنسبها الى أن الشعراء والكتاب والمؤلفين قد أخذت خلائقهم تستقيم ، وشرعوا يفهمون أن الأدب أعلى وأرفع من أن يكون صاحبه ملحقاً بمجاشى الملوك والأمراء . يضاف الى ذلك أن هذا العصر عصر الشعوب لا عصر الملوك . وللأديب المتفوق ، والشاعر المبدع ، والكتاب البليغ ، ميادين أخرى للشعر والإنشاء والتأليف هي أجدى وأنفع وأقرب الى الثروة والغنى والجاه من تلك الصلات الوضيعة التي كانت تخفض رؤوس أصحابها أمام سدات الملوك .



٧ — أشرنا من قبل الى أن ياقوت ذكر أن التنونى ابتدأ تأليف نشوار المحاضرة سنة ٣٦٦ وبيننا كيف غاب عن المستر مارجوليوث أن يحو هذا الخطأ المبين ، ونعود فنذكر أن المستر مارجوليوث حين غفل عن خطأ ياقوت أخذ يؤيده ويبنى عليه أن المؤلف ذكر خبراً سمعه سنة ٣٤٩ ثم أكثر من حوادث سنة ٣٦٠ ثم ذكر حادثاً حدث سنة ٣٦١

وهذا كله خطأ من حيث الوضع : فان ورود حوادث وقعت بعد سنة ٣٦٦ فى صلب الكتاب لا يدل على أنه ألف فى ذلك الحين . والحقيقة أن المؤلف شرع فى وضع كتابه بعد التاريخ الذى ذكره ياقوت وحاول تأييده مارجوليوث بنحو خمس وعشرين سنة ، ولننظر ماذا يقول المؤلف نفسه :

”وأتفق أيضاً أنى حضرت المجالس بمدينة السلام فى سنة ستين وثلثمائة بعد غيبتى عنها ستين فوجدتها محملة ممن كانت به عامرة ، وبمذاكرته أهلة ناضرة ، ولقيت بقايا من نظراء أولئك الأشياخ ، وجرت المذاكرة فوجدت ما كان فى حفظى من تلك المخاطبات قديماً قد قَلَّ ، وما جرى من الأفواه فى معناها قد آختل ، حتى صار من يحكى كثيراً مما سمعناه يخلطه بما يحمله ويفسده ، ورأيت كل حكاية مما أنسبته لو كان باقياً فى حفظى لصلح لقن من المذاكرة ، ونوع

من نشوار المحاضرة، فأثبت ما بقي على ما كنت أحفظه قديما، واعتقدت إثبات كل ما أسمعه من هذا الجنس، وتاميعه بما يبحث على قراءته من شعر متأخر من المحدثين، أو مجيد من الكتاب والمتأدين، أو كلام منشور لرجل من أهل العصر، أو رسالة، أو كتاب بديع المعنى أو حسن النظم والنثر، ممن لم يكن في الأيدي شعره ولا نثره، ولا تكرر نسخ ديوانه، ولا ترددت معاني إحسانه، وما فيه من مثل طرى أو حكمة جديدة، أو نادرة حديثة، أو فائدة قريبة المولد، ليعلم أن الزمان قد بقي من القرائح والألباب، في ضروب العلوم والآداب، أكثر مما كان قديما أو مثله، ولكن تقبل أرباب تلك الدول للأدب أظهره ونشره، وزهد هؤلاء الأئمة في هذا الأدب غمره ومستره“.

فهذه الفقرة واضحة الدلالة على أن المؤلف لم يشرع في جمع مواد كتابه إلا بعد سنة ٣٦٠ وإيراده لبعض حوادث سنة ٣٤٩ لا يدل على أنه ألفه قبل ذلك كما فصل مارجوليوث تأييدا لكلام ياقوت<sup>(١)</sup>.

٨ — أما طريقة التنوخي في التأليف فتتضح من قوله :

”وأوردت ما كتبه مما كان في حفظي سالفاً، مختلطاً بما سمعته آنفاً، من غير أن أجعله أبواباً مبوبة، ولا أصنّفه أنواعاً مرتبة، لأن فيها أخباراً تصلح أن يذاكر بكل واحد منها في عدة أماكن، وأكثرها مما لو شغلت نفسي فيه بالنظم والتأليف، والترتيب والتصنيف، لبرد وأستثقل، وكان إذا وقف قارئه على خبر من أول كل باب فيه، علم أن مثله باقيه، فقلّ لقراءة جميعه آرتياحه ونشاطه، وضاق فيه توسطه وأنبساطه، وكان ذلك أيضاً يفسد بما في أثنائه من الفضول، والأشعار والرسائل والأمثال والفصول... بل لعل كثيراً مما فيها لا نظيره ولا شكل، وهو وحده جنس وأصل، واختلاطها أطيب في الأذان وأدخل، وأخف على القلوب من الأذان وأوصل<sup>(٢)</sup>“.

(١) الواقع أن ياقوت لم يخطئ حتى يتابعه مارجوليوث على الخطأ، فقد جاء في ياقوت أن التنوخي ابتداء نشوار المحاضرة سنة «٣٦٠» فكنتها مارجوليوث «٣٦» وأنبنى على ذلك توهمه أن التنوخي ابتداء كتابه سنة «٣٣٦».

(٢) ص ٢٩ و ١٠

ولعل القارئ يتنبه هنا أيضا الى صنعة هذا الكاتب في إنشائه فهي تمضي به أحيانا الى التهافت والإسفاف . لا سيما اذا لاحظ قوله : ” وأختلاطها أطيب في الآذان وأدخل ، وأخف على القلوب من الأذان وأوصل “ فقد أراد أن يجانس ويوازن بين الآذان والأذان فمضى به ذلك الى الغموض ، فضلا عن أنه ليس من المقبول أن يقال : ” أخف من الأذان “ إذ ليس من سلامة الذوق أن يدعى المرء أن كلامه أخف على القلوب من كلمة ” الله أكبر ، الله أكبر “ وهي الكلمة الباقية على الزمان . وتلك هفوة تذكر بهفوة المتنبي إذ قال :

يتشفن من فمي قطراتٍ      هن فيه أحلى من التوحيد

والمؤلف ، في الجملة ، يسلك مسلك الاستطراد فينتقل بالقارئ من قصة الى قصة ، ومن حديث الى حديث ، بلا ترتيب ولا تبويب . وقد صنع هذا الصنيع غير واحد ممن تقدموه وعاصروه وخلفوه ، وهو منهج له قيمته في تشويق القارئ ونقله من حال الى حال ، بين الجدل والهزل ، والحلو والمر ، والقديم والطريف .

٩ — والمؤلف مع ذلك يتحدثنا أنه أراد أن يقدم لقرائه ” من آداب النفس ، ولطافة الذهن والحس ، ما يغنيه عن مباشرة الأحوال ، وتلقن مثله من أفواه الرجال ، ويحنكه في العلم بالمعاش والمعاد ، والمعرفة بعواقب الصلاح والفساد ، وما يفضي اليه أواخر الأمور ، ويساس به كافة الجمهور ، ويحنبه من المكاره حتى لا يتوغل في أمثالها ، ولا يتورط بنظائرها وأشكالها ، ولا يحتاج معها الى إنفاق عمره في التجارب ، وانتظار ما تكشفه له السنون من العواقب “<sup>(١)</sup> .

فهو إذن مقتنع باستفادة القارئ من تجارب من سبقوه ، ونحن نوافقه على ذلك مع تحفظ ، إذ كنا نعتقد أن المرء لا يتفهم جيدا مرامي الحوادث الماضية إلا اذا اتصلت بحوادثه الحاضرة ، ونرى أن الرجل الخالي الذهن من المشاكل العقلية والحلُّقية والوجدانية والاجتماعية يقرأ ما يقع له من تجارب الأولين بذهن خامد ، وعقل مشكول ، ولب معقول . أما الرجل الذي أصطدم بحوادث دهره ، ومشأ كل عصره ، فانه يقرأ أحاديث من سبقوه

بعقل يقظ، وفكر متنبه، وقلب حساس، إذ يرى من يواجهه بحقيقة نفسه، ويحدثه عن قلبه، ويراجع معه مشا كل وجدانه، ومصاعب إحساسه، ومن هنا نشأ ما نراه من اختلاف التقدير للأثر الفني الواحد: فكم قصيدة وكم رسالة وكم قصة يبكي لها هذا ويسخر منها ذاك، والغرض هو هو لم يتغير لا في وضعه ولا في مرماه، وإنما تختلف النفوس والقلوب والعقول بحسب ما تمر به من مختلف الأحداث وشتى الظروف: فهنا قلب هادئ وهناك قلب متردد وهناك قلب مضطرب. ودليل ذلك أيضا أنك قد تقرأ الرسالة أو القصيدة أو القصة فلا تحرك نفسك ولا تهيج وجدانك، ثم تعود إلى ما قرأته مرة ثانية في أحوال مخالفة، وظروف مغايرة، فترى ذلك الأثر الفني الذي لم يرك في اللحظة الأولى قد راعك وبهرك وشغلك بنفسك وقلبك حين عدت إليه للمرة الثانية. ودليل آخر هو صلاحية النفس في الشباب لآثار فنية وأدبية لا توافقها في حال الكهولة، فللشباب آداب، وللكهولة آداب، ومن الخطأ أن يظن أن قيمة الأثر الفني تقدر بصلاحيته لجميع النفوس، وقدرته على التأثير في جميع القراء من شباب وكهول، ورجال ونساء. ولا يقدر حقيقة ما نقوله إلا من خبر نفسه، ودرس مشا كل عقله ووجدانه وقلبه، وتأمل كيف يكون سكون النفس وأضطرابها، وكيف يكون شغل القلب وفراغه، وعرف أن الغرائز الانسانية أهول وأخطر وأفزع من أن يوضع لها مقياس ضابط لما تصلح له على اختلاف النوازع وفي جميع الأجيال.

\* \* \*

١. — أشرنا من قبل إلى أسلوب التنوخي وصنعتة في الإنشاء، ونحب أن نعود إليه بشيء من التفصيل.

يعدُّ التنوخي من كبار الكتاب في زمانه، وقد استجابت له اللغة وطاوعه البيان، وحسبُ القارئ أن يعرف أنه أنفرد من بين المؤلفين بصياغة كل ما أشتمل عليه كتابه من مختلف الأقسام والأقسام والفكاهات. وتلك قدرة عظيمة أن يقصد الكاتب إلى كل ما سمعه فيدونه في عبارات فصيحة محبوكة الأطراف، لا قلق فيها ولا اضطراب. على أنه قد أعطانا نماذج من شره المصنوع الذي عملت فيه الروية، وصاغه التدبر، وأملأه الفن على قلبه البليغ،

وفي تلك النماذج القليلة تظهر صنعة التنوخي جيدة باهرة ، تشهد له بالحدق وطول الباع ،  
والى القارئ كتابه الى بعض الرؤساء :

” لا أحوجك الله الى آقتضاء ثمن معروف أسديته ، ولا جعل يدك السفلى لمن كانت  
عليه هى العليا ، وأعاذك من عز مفقود ، وعيش مجهود ، وأحياك ما كانت الحياة أجمل بك ،  
وتوفاك اذا كانت الوفاة أصلح لك ، بعد عمر مديد ، وسمو بعيد ، وختم بالحسنى عملك ،  
وبلغك فى الأولى أملك ، وسدد فيها مضطربك ، وأحسن فى الأخرى متقلبك ، إنه سميع  
مجيب ، جواد قريب<sup>(١)</sup> .

وفى ظنى أن هذا الكتاب أغنى ما يكون عن الشرح والتعليق ، وللقارئ أن يتأمل قوله :  
” لا أحوجك الله الى آقتضاء ثمن معروف أسديته ” فان هذه الجملة تدلنا على فهم الكاتب  
لنفوس الكرام ، فانه ليس أصعب ولا أعسر من أن يضطر الكريم الى آقتضاء ثمن المعروف ،  
لأنه لا ينتظر ثمن المعروف إلا لثام الناس . وأنظر بعد ذلك تعرضه فى حكمة ورفق الى الحياة  
والموت . فانه لم يطلب لرئيسه ما طلب أبو نواس للأمين إذ قال :

يا أمين الله عش أبدا      دم على الأيام والزمن  
أنت تبقى والفناء لنا      فاذا أفينتنا فكن

فتلك أمنية سخيفة أن يدعو الناس بعضهم لبعض بالبقاء والخلود فى دنيا لا بقاء فيها  
ولا خلود .

واذا مضينا نتعرف الى التعابير الجميلة فى كتاب التنوخي وجدناها كثيرة ، فأى جمال فاته  
فى قوله :

” ونعوذ بالله من الإدبار ، وتغير النعم ، وإيحاشها بقله الشكر ” .

وللقارئ أن يتأمل كيف تستوحش النعم بقله الشكر ، فانه تصوير جميل ، آنس الله نعمنا  
بما يلهمنا من واجب الشكران .



وأنظر قوله على لسان رجل يخاطب رئيساً أتهره على البكور إليه :  
 ” ما العجب منك . العجب مني حين ربطت أمل بك ، وأسهرت عيني توقعا للفجر  
 في البكور اليك ، وأسهرت عيالي وغلمانى ، وتحملت التجشم اليك ، وأنزلت بك حاجتى ، حتى  
 نلتقانى بمثل هذا <sup>(١)</sup> .“

وعند التنوخي ألفاظ متخيرة قل استعمالها اليوم ، مع أنها دقيقة الدلالة على معانيها ، من  
 ذلك قوله على لسان ابن الحصاص :

” قمت البارحة في الظلمة الى الخلاء فما زلت أتلحظ المقعدة حتى وقعت عليها !“ <sup>(٢)</sup>  
 فان كلمة ” أتلحظ “ أدق من كلمة ” أتلمس “ التي كثر استعمالها اليوم .

وقوله على لسان بعض الخلقاء في العزم على إنقاذ رجل طالت عطلته ، ونحل ذكوه :  
 ” إذا أقبلنا عليه وندبناه لهذا الأمر العظيم تجدد ذكوه ، وتطرى أمره <sup>(٣)</sup> “ .

فان كلمة ” تطرى “ تعطى صورة جديدة ، فكأن الجاه الخامل ، يماثل العود الذابل ،  
 وكأن إقبال الدنيا يصنع بالرجل المحدود ، ما يصنع الماء بالعود .

وعند التنوخي مرونة في التعبير وذلك أهم ما يتحلى به صائغ الكلام . وأنظر قوله :  
 ” فباكرت اسماعيل فحين رآنى قال : هذا وجه غير الوجه الأمسى <sup>(٤)</sup> “ .

يريد : هذا وجه غير وجه الأمس ، والنسبة الى الأمس قليلة في الكلام ، مع أنها أدل  
 على معناها من الإضافة وأصرح في الأداء .

وأنظر قوله على لسان صديق ينصح صديقه وقد عرض عليه الوالى أن يتقلد القضاء  
 فرفض :

” اتق الله في نفسك ! ... إنك تعود الى بلدك فيقول أعداؤك : طلب القضاء فلما  
 شوهد وجد لا يصلح فرد <sup>(٥)</sup> “ .

فقد جمعت الجملة الأخيرة صورا عديدة من أدق ما يكون من الإيجاز، والايجاز لا يقع مثل هذا الموقع إلا من كاتب مَرِن يعرف كيف يقود القلم ويسوس الكلام .  
ومن مظاهر المرونة قوله :

” فلما رآني أبو جعفر أكبر ذلك وتمل وجهه وقال : إلى عندي ياسيدي إلى عندي“<sup>(١)</sup>.  
ومعروف أن « عند » تنصب على الظرفية ولا تجر إلا بمن . نحو : من عند الله ،  
بجرها إلى سيراً إلى الحرية في التعبير .

١١ — فاذا خَلينا مرونته وتصرفه في الكلام جانباً وهضمنا نستقصي ما أثبتته من التعابير العامية وقع لدينا من ذلك شيء كثير . ويجدر بنا في هذا المقام أن نؤكد ما قلناه في دراسة أسلوب أحمد بن يوسف المصري : ونحن نرى أن إدخال بعض التعابير العامية الدقيقة في اللغة الفصيحة يزيد ثروتها ، والناس لا يلجأون إلى العامية إلا حين يرونها أقرب إلى تصوير أغراضهم في بعض الأحيان . والعامية هي عنصر من اللغة الفصيحة دخل في حكم المبتذل بكثرة الاستعمال ، والكاتب المجيد يستطيع أن يلقي عليها مسحة من الطرافة والجلدة بحيث يراجعها رونقها القديم . وسنرى في هذه الدراسة أصول التعابير الجارية على ألسنة الناس ، فإن أكثرها كان فصيحاً ، فلما كثرت تداوله أضيف ظلم إلى لغة العوام وتحاماه كبار الكتاب .

(١) من ذلك كلمة « الصورة » بمعنى الحالة ، نجدها على ألسنة التجار والفلاحين فنعدها عامية ، ولكنها في كلام التنوخي كانت فصيحة ، وأنظر قوله :

” فدخلنا إليها حين رآته أكرمه ، وبشت به ، وسألته عن خبره فصدقها عن الصورة“<sup>(٢)</sup> .

(ب) والعامية يقولون : « فأنشه » إذا آخبره ليعرف ما عنده من سر أو كفاية ، ويقولون « كسبه » بتشديد السين إذا فتح له باب الكسب ، وقد وقعت هاتان اللفظتان في قول التنوخي :

” فلزمه وفأنشه فوجده كاتباً فاستخدمه وكسبه مالا عظيماً“<sup>(٣)</sup> .

(ج) ونحن تهيب أن نكتب « شال المائدة » بمعنى رفعها ؛ لأن القاموس لا ينص إلا على شال به إذا رفعه ، والعامة يقولون بدون تخرج « شالوا الطعام » بمعنى رفعوه . فلننظر كيف وقع هذا التعبير منذ عشرة قرون في قول التنوخي :

” ما تسمح نفسي بطريق التشعيب على هذا الحب ، شيلوه <sup>(١)</sup> “ .

وقوله :

” وقام أبو جعفر ، وقمنا ، وشيلت <sup>(٢)</sup> المائدة “ .

وقوله : ” فشالني الجيران الى منزلي <sup>(٣)</sup> “ .

(د) والعامة يقولون : ” انخرج برا “ أي الى الخارج ، وقد ورد هذا التعبير في قول التنوخي :

” فانخرج الى برا حتى أصعد أكلك من فوق <sup>(٤)</sup> “ .

(هـ) وفي الأقاليم المصرية تكثر كلمة ” روزنة “ وهي الفتحة في السقف أو في الحائط ، وأكثركتاب يتحامون هذه اللفظة ظنا منهم أنها عامية مع أنها موجودة في كلام التنوخي إذ يقول :

” نخرج وجلس ينتظر أن تخاطبه من روزنة في الدار الى الشارع <sup>(٥)</sup> “ .

(و) وكلمة ” بطل “ كثيرة الوقوع في لغة التخاطب ، ولكن قلما يستعملها الكتاب . وكانت قديما مستعملة في اللغة الفصيحة ، وحكاها التنوخي فقال على لسان أحمد بن محمد المدائني يحاور بعض الصوفية :

” أخبرني اذا كنت شيخا في معنك ، حلسا في ذات نفسك ، فأصاب يافوخك تقطيع يعرقب خرزك على سبيل العلم ، وكنت تحت الارادة ، هل يضر أوصافك شيء من تعطفك <sup>(٦)</sup> بجبل القدرة ، يا بطل ! “ .

(١) ص ٩١

(٢) ص ١٥٢

(٣) ص ٢٣٢

(٤) ص ١٤١

(٥) ص ٥٤

(٦) ص ٩١

( ن ) والعامّة يستعملون كلمة "أذية" بمعنى إيذاء، وقد وقعت في كلام التنوخي إذ قال :  
"فأردت أذية ابن الحارث"<sup>(١)</sup> .

( ع ) وكلمة "صبية" بمعنى فتاة كانت مستعملة في اللغة الفصيحة، وقد هجرت اليوم ،  
وقد جاء في كلام التنوخي على لسان عريب :  
"روهايتين الصبيتين الشعر"<sup>(٢)</sup> .

( ط ) وعوام مصري يقولون "جرف الأموال" بمعنى آتتها ، وهي كذلك في نشوار  
المحاضرة في قصة وقعت في مصر .<sup>(٣)</sup>

( ع ) والعوام يستخفون حذف نون الرفع في "يفعلون" و "تفعلين" والتنوخي  
يجري ذلك في اللغة الفصيحة فيقول :  
"فبعثت في جمعها والرسل تكذني بالاستعجال ، والقهارمة يستبطئوني"<sup>(٤)</sup> .

( ك ) وكلمة "ست" بمعنى سيدة، كانت مستعملة في اللغة الفصيحة، وكان ظني أنها  
لم تستعمل إلا في مصر، حيث يقدر أنها كلمة مصرية قديمة ، ولكني رأيتها قد آستعملت  
كذلك في بغداد، واليك الشواهد الآتية :  
"فقلت لها يا ستي إني قد عملت أبياتا أشتهى أن تصنعني فيها لحنا"<sup>(٥)</sup> .

"كنت مملوكا روميا فمات مولاي فعتقني فحصلت لنفسى رزقا برسم الرجالة وتزوجت  
بستي زوجة مولاي، وقد علم الله أني لا أتزوجها إلا لصياتها، لا لغير ذلك"<sup>(٦)</sup> .  
"فقال لها يوما : بالله يا ستي غني"<sup>(٧)</sup> .

والمسيو مرسيه يرجح أن كلمة "ستي" مخففة عن "سيدتي" لا أنها منقولة عن "ست"  
المصرية بدليل آستعمالها في بغداد ، ولست أرى ما يمنع أن تكون آنتقلت الى بغداد عن  
طريق المصريين .

(١) ص ١٣٩	(٢) ص ١٣٢	(٣) انظر ص ٢٦٢	(٤) ص ١٤٣
(٥) ص ١٣٢	(٦) ص ٢٤٦	(٧) ص ٥٥	

( ل ) والعوام يقولون : ” ما علينا من فلان “ وهي في الأصل عبارة فصيحة ، وأنظر قول التنوخي :

” فدخل عليه غلماناه فقالوا : يا سيدنا ! الوزير مجتاز في شارعنا . فقال : ما علينا منه ! “<sup>(١)</sup>

( م ) والعامّة يقولون أحيانا : ” هاتم “ في مكان ” هاتوا “ وقد وقعت في كلام التنوخي على لسان المعتضد :

” هاتم أعمدة الخيم الكبار الثقال “<sup>(٢)</sup> — ” هاتم فلانا الطيبي “<sup>(٣)</sup> .

وفي موطن آخر : ” هاتم فلانا الكاتب “<sup>(٤)</sup> .

وما نريد أن نسرف في الاستقصاء ، وفيما أسلفناه ما يكفي للإبانة عن مرونة التنوخي وقدرته على التصرف في فنون الكلام ، وفي هذه الشواهد مقنع لمن يريد أن يعرف كيف تطورت التعابير ، وكيف أمتزج العامي بالفصيح .

\* \* \*

١٢ — بقي علينا أن نشير إلى بعض ما أشتمل عليه نشوار المحاضرة من طرائف الأخبار ، وهو كما قدمنا يرجع إلى عدة ألوان ، منها الحلو والمز ، والجد والهزل . فمن خير ما فيه من الجد ما كتب المؤلف خاصا بالحسن بن علي بن زيد المنجم اذ قال بعد كلام :

” فكنت اذا جئته — وهو إذ ذاك على غاية الجلالة وأنا في حدّ الأحداث — اختصني ، وكان يعجبه أن يقرّظ في وجهه ، فأفاض قوم في مدحه ، وذكر عمارته للوقوف والسقايات ، وإدارة الماء في ذنابة المسرقان وتفريقه مال الصدقات على أهلها ، وذهبت معهم في ذلك فقال لي هو : يا بني ! أرباب هذه الدولة اذا حدّثوا عني بهذا وشبهه قالوا : المنجم انما يفعل هذا رياء ، وما أفعله إلا الله تعالى ، وان كان رياء فهو حسن أيضا ، فلم لا يراو عن بمثل هذا الرياء ؟ ولكن الطباع خست حتى الحسد أيضا ، كان الناس قديما اذا حسدوا رجلا

(١) ص ٢١٤ (٢) ص ٧٤ (٣) ص ١٤١ (٤) ص ٤٥ (٥) المسرقان : نهر

بجوزستان ، والذنابة بالضم وتكسر طرف الوادي . (٦) عل الصواب : ذهبت معهم في ذلك .

على يساره حرصوا على كسب المال حتى يصيروا مثله ، وإذا حسدوه على علمه تعلموا حتى يضاهوه ، وإذا حسدوه على جوده بذلوا حتى قيل إنهم أكرم منه...<sup>(١)</sup> فالآن لما ضعفت الطباع ، وصغرت النفوس ، وعجزوا عن أن يجعلوا أنفسهم مثل من حسدوه في المعنى الذي حسدوه عليه ، عداوا إلى تنقص المبرز ، فإن كان فقيرا سعوا على فقره ، وإن كان عالما خطئوه ، وإن كان جوادا قالوا هذا متاجر بجوده وبخلوه ، وإذا كان فعلا للخير قالوا هذا مرأء<sup>(٢)</sup> .

ففي هذه الفقرات تحليل دقيق لطباع الناس ، ونرى المنجم مع حبه لحسن السمعة وبعد الصيت يذكر أنه يعمل ما يعمل آبتغاء مرضاة الله . والواقع أن الموفقين لعمل الخير قلما يسمون من حب المدح والثناء ، والطبيعة البشرية أضعف من أن تقبل على الخير المطلق ، فكل محسن يحب أن يذكر إحسانه بالجميل ، مهما أخلص لله ، وعلى الجماهير أن تفهم ذلك ، وأن لا ترضى على المحسنين بمظاهر التبجيل ، فانه لا شيء أقتل لنوازع الخير في نفوس الكرماء من نكران الصنيع ، وقد أفصح عن هذا يحيى بن طالب إذ قال :

يزهدني في كل خير صنعة<sup>١</sup> إلى الناس ما جربت من قلة الشكر

ونرى المنجم بعد ذلك يعود إلى نقد طباع الناس فيذكر أنها خست وضعفت ، وأن رذائلهم كان فيها قديما شيء من النفع ، حين كان الحسد يحملهم على مباراة من يحسدون في ميادين العلم والسخاء والمال . فقد كان الحسد من البواعث على الجهد والتحصيل ، ثم خبت ناره ، وصار علالة يتلهى بها ضعفاء العزائم وصغار النفوس .

١٣ - ومن طرائف الأقاصيص الجدية ما نقله مرويا عن وهب بن منبه أنه كان في عهد بني إسرائيل حمار يسافر بجمهر له ، ومعه قرد ، وكان يمزج الخمر بالماء نصفين ، ويبيعه بسعر الخمر ، والقرد يشير إليه أن لا تفعل ، فيضربه ، فلما فرغ من بيع الخمر وأراد الرجوع إلى بلده ركب البحر وقرده معه ، وخرج فيه ثيابه والكيس الذي جمعه من ثمن الخمر ، فلما سار في البحر

(١) حتى قيل : كذا في الأصل وظاهر أن السياق يستوجب « حتى يقال » .

(٢) عليها شنعوا . (٣) ص ١٢ و ١٤

استخرج القرد الكيس من موضعه ، ورقى الدقل وهو معه حتى صار في أعلاه ، ورمى الى المركب بدرهم والى البحر بدرهم ، فلم يزل ذلك دأبه حتى قسم الدراهم نصفين ، فما كان بحصة الخمر رمى به الى المركب بجمعه صاحبه ، وما كان بحصة الماء رمى به الى البحر فهلك ، ثم نزل عن الدقل<sup>(١)</sup> .

ونشير أولا الى أن هذه الأقصوصة تخرج عن شرط نشوار المحاضرة ، وإن لم يشر المؤلف الى ذلك ، فان من المؤكد أن أخبار وهب بن منبه وأكثر الاسرائيليات كانت دؤنت قبل القرن الرابع .

ومغزى هذه الأقصوصة واضح : فان واضعها يريد أن يقرر في الأذهان أن فكرة الخير والشر والحرام والحلال لا تخفى على أحد ، وأنها مفهومة عند القروء ، في وقت لم يكن فيه من يرى أن القرد أصل الانسان ، أو هو إنسان فاته الترقى والنهوض ، والأقصوصة ظريفة في وضعها وفي الخيال الذي صبّت فيه ، ولا سيما اذا لا حظنا ان عند القرد جوانب مضيئة في ذهنه ، وأن له من السمائل الانسانية نصيبا غير قليل ، وفي الأقصوصة تسجيل لطرائق اليهود في جمع المال عن طريق المكسب الخبيث ، وكذلك يفعلون .

١٤ — ومن الأخبار الدالة على قوة النفس أن أبا بابك الحرمي المازي يارقال له لما أدخله على المعتصم . يا بابك ! انك قد عملت ما لم يعمله أحد ، فاصبر الآن صبرا لم يصبره أحد . فقال له : سترى صبرى ! فلما صاروا بحضرة المعتصم أمر بقطع أيديهما وأرجلها بحضرته ، فبدىء ببابك فقطعت يميناه ، فلما جرى دمه مسح به وجهه كله حتى لم يبق من حلية وجهه وصورة سمته شيء ، فقال المعتصم : سلوه لم فعل هذا ؟ فسئل فقال : قولوا للخليفة : إنك أمرت بقطع أربعتي وفي نفسك قتلى ، ولا شك أنك لا تكويها وتدع دمي يتزف الى أن تضرب عنقي ، نخشيت أن يخرج الدم مني فتبقى في وجهي صفرة يقتدر لأجلها من حضر

أنى قد فزعت من الموت، وأنها لذلك لا من خروج الدم، ففطيت وجهى بما مسحته عليه من الدم حتى لا تبين الصفرة .

فقال المعتصم : لولا أن أفعاله لا توجب العفو عنه لكان حقيقا بالاستبقاء لهذا الفضل وأمر بامضاء أمره فيه : فقطعت أربعته ثم ضربت عنقه، وجعل الجميع على بطنه وصب عليه النفط وضرب بالنار، وفعل مثل ذلك بأخيه فما كان فيهما من صاح أو تأوه<sup>(١)</sup> .

وأما هذه الأخبار تفسر لنا السرفى عنف الثورات التي كانت تهدد الحكومات الإسلامية، فقد كانت هناك مطامع ، وكانت هناك عزائم أقسى من الصخر وأمضى من السيوف، وفي أخبار تلك النفوس الطاغية ما يفسر لنا أيضا كيف كانت الحكومات الإسلامية تعتمد دائما على قادة من الطغاة المستبدين ، فانه لا يفضل الحديد إلا الحديد ، ولكل عراقي حجاج !

١٥ — وفي نشوار المحاضرة أخبار كثيرة عن أريحية الوزراء وسخائهم ، من ذلك ما نقل المؤلف عن أبيه أنه سمع القاضي أبا عمر يقول :

عرض إسماعيل القاضي وأنا معه على عبيد الله بن سليمان رقاعا في حوائج الناس فوقع فيها ، فعرض أخرى وخشى أن يكون قد ثقل عليه فقال له : إن جاز أن يتطوّل الوزير أعزّه الله بهذا . فوقّع له . فعرض أخرى وقال : إن أمكن الوزير أن يجيب إلى هذا . فوقّع له . فعرض أخرى وقال : إن سهل على الوزير أن يفعل ذلك . فوقّع له . فعرض أخرى وقال شيئا من هذا الجنس ، فقال له عبيد الله : يا أبا إسحاق ! كم تقول إن أمكن وإن جاز وإن سهل ؟ من قال لك إنه يجلس هذا المجلس ثم يتعذر عليه فعل شيء على وجه الأرض من الأمور فقد كذبتك ، هات رقاعك كلها في موضع واحد . قال : فأخرجها إسماعيل من كفه وطرحها بمحضرة فوقع فيها . وكانت مع ما وقع فيه قبل الكلام نحو ثمانين رقعة<sup>(٢)</sup> .



وفي مثل هذا الخبر إن صحت تفاصيله ما يبين كيف تضععت الحكومات الإسلامية وتداعت في زمن قليل، فقد كان الوزراء مفتونين بالمجد الكاذب والحمد المصنوع . ولا ننس أن أمثال هذه الرقاع التي كان يمشيها الوزراء بلا تردد كانت ترجع إلى الاستجداء وكان الوزراء يعرفون أن أتباعهم يستفيدون من قضاء حوائج الناس ، وفي نشوار المحاضرة نصوص تدل على أن الرشوة كانت شيئا مفهوما في مكاتب الوزراء .

١٦ - وشيوع الرشوة بين طبقات الحكام يفسر لنا غوامض التاريخ الإسلامي، فقد أكثر المؤرخون القول في نكبة البرامكة مثلا وردوها إلى أصول أكثرها صحيح، ولكن أكبر الأسباب فيما افترض هو إقبال ذوي الحاجات على البرامكة، وكان لذلك الإقبال ربح مستور يحمله بعض الناس ويعرفه الرشيد . ولهذا السبب عينه نرى كيف كان الخلفاء يستصفون أموال عمالهم ووزرائهم حين يفضبون عليهم ، وكانت مصادرة أموال الحكام المغضوب عليهم لا تجدد من يتفزع لها من الجمهور الذي كان يعرف أنها جمعت من الحرام .

ونستطيع أن نفهم من هذا كيف كان فريق من ذوي الدين والمروءة ينفر من المناصب العمومية ، وخاصة منصب القضاء . وأهل العصر الحاضر لا يفهمون هذا حق الفهم : لأن رقابة الجمهور عن طريق الصحافة كبحت كثيرا من جشع الحكام والوزراء، وكشفت عورات كثير من المنافقين الذين يدعون نقاء الأيدي والسرائر، والله بما يضمرون علم !.

١٧ - ومن طريف ما في نشوار المحاضرة حديث القاضي أبي يوسف مع زوجته حين كان فقيرا، فقد نقل أن أبا يوسف صحب أبا حنيفة لتعلم العلم على فقر شديد، فكان ينقطع بملازمته عن طلب المعاش، فيعود إلى منزل مختل، وأمر قل، فطال ذلك، وكانت امرأته تحتال له ما يقتاته يوما بيوم، فلما طال ذلك عليها خرج إلى المجلس وأقام فيه يومه ، وعاد ليلا فطلب ما يأكل، فجاءته بغضارة مغطاة، فكشفها فإذا فيها دفاتر، فقال : ما هذا ؟ قالت : هذا ما أنت مشغول به نهارك أجمع، فكل منه ليلا ! فبكى وبات جائعا، وتأخر من غد عن المجلس

حتى أحتال ما أكلوه، فلما جاء الى أبي حنيفة سأله عن تأخره فصدقه، فقال : ألا عرفتني فكنت أمدك ؟ ولا يجب أن تغتم، فإنه إن طال عمرك فستأكل بالفقه اللوزينج بالفسق المقشور. قال أبو يوسف : فلما خدمت الرشيد وأختصصت به قُدمت بحضرته يوما جامعة لوزينج بفسق، فحين أكلت منها بكيت وذكرت أبا حنيفة، فسألني الرشيد عن سبب ذلك فأخبرته .

وهذا الحديث من أطرف ما يتأسى به طلبة العلم الذين يرجون أن يغنيهم الله بعد فقر، ويرفعهم بعد خمول .

وقد ذكر التنوخي السبب الذي اتصل به أبو يوسف بالرشيد<sup>(١)</sup>، فأرانا أن أبا يوسف كان يتلطف ببعض الشيء في فتاويه ليخرج أميره من بعض المخرجات. وهذا بالطبع جانب ضعيف من أبي يوسف ومن الرشيد، ولكن أين نحن من أولئك الناس ! أولئك قوم كانوا يشعرون بمعاني الحلال والحرام، ويلمسون لضمائرهم وسائل الهدوء في ظلال التأويلات . أما أهل العصر الحاضر فقد أنصرفوا عن استفتاء الفقهاء فيما يحزبهم من أزمات الضمائر والقلوب، وصار أكثر الناس لا يبالي ما حرمت الشرائع وما حلت من مختلف الشئون، وعاد الأمر كله الى القوانين الوضعية، بحيث لا خطر على الجاني إلا أن يؤخذ، ولا عاصم لصاحب الحق إلا أن يكون بيده عهد مكتوب !

١٨ - ويظهر من نشوار المحاضرة أن المتقدمين كانوا يستكثرون أن يكون للقضاة

هوى وتشيب، فقد جاء فيه أن أبا إسحاق الزجاج قال :

”كنا ليلة بحضرة القاسم بن عبيد الله وهو وزير فغنت جاريته بدعة :

أدّل فأكرم به من مدلّ ومن ظالم لدمى مستحلّ

إذا ما تمزق قابله بذل وذلك جهد المقلّ

فأدت فيه صنعة حسنة، فطرب القاسم عليه طرباً شديداً، وأستحسن الصنعة والشعر، وأفرط في وصف الشعر، فقالت بدعة : يا مولاي ! إن لهذا الشعر خيراً أحسن منه . قال : ما هو ؟ قالت : هو لأبي حازم القاضي ! قال : فعجبنا من ذلك مع شدة نقشف أبي حازم وورعه وتقبضه . فقال لي الوزير : بالله يا أبا إسحاق بگرالى أبي حازم واسأله عن هذا الشعر وسببه ، فباكرته وجلست حتى خلا وجهه ولم يبق إلا رجل بزى القضاة عليه قلنسوة ، فقلت له : بيننا شيء أقوله على خلوة . فقال : قل ، فليس هذا ممن أكرم ، فقصصت عليه الخبر، وسألته عن الشعر والسبب، فبتسم وقال : هذا شيء كان في الحداثة قلته في والدة هذا (وأوما إلى القاضي الجالس فاذا هو أبنه) وكنت إليها مائلاً، وكانت لي مملوكة ولقبي مالكة، فأما الآن فلا عهد لي بمثله منذ سنين ، ولا عملت شعراً منذ دهر طويل ، وأنا أستغفر الله مما مضى . قال : فوجم الفتى ونجل حتى أرفض عرقاً . وعدت إلى القاسم فأخبرته فضحك من نجل الابن وقال : لو سلم من العشق أحد لكان أبو حازم<sup>(١)</sup> !

والفكرة في ذاتها مقبولة ، فإن العشق والتشبيب من ألوان المرح التي قضى العرف باستهجان صدورها من القضاة . على أن عواطف الحب كانت تحتاج كثيراً من قضاة المسلمين ، وكتب الأدب مملوءةً بأخبارهم في هذا الباب . من أجل ذلك أرجح أن عجب ذلك الوزير وأصحابه من غزل أبي حازم لم يكن مصدره أنه قاض لا يصح أن يتغزل ، وإنما كان لأن أبا حازم اشتهر بالتقى والتصون حتى صار من المستغرب أن ينسب إليه حب أو تشبيب . أما نجل الابن فمصدره فيما أظن أن أباه صرح بأن أمه كانت مملوكة له ، وأنه تزوجها طاعة للهوى .

١٩ — وفي نشوار المحاضرة أخبار تدل على أن الغناء لم يكن من العمل المقبول ، بحيث

كان القيان يحتاجن إلى التوبة إن كتب الله لهن التوفيق . وفي ذلك يقول المؤلف :

” أخبرني من أثق به أن إبراهيم بن المدبر قال : كنت أتعشق عريب دهرًا طويلاً ، وأنفق عليها مالا جليلاً ، فلما قصدني الزمان ، وتركت التصرف ولزمت البيت ، كانت هي

أيضا قد أسنت وتابت من الغناء وزمنت، فكنت جالسا يوما اذ جاء بوابي وقال : طيار عريب بالباب ، وهي فيه تستأذن . فعجبت من ذلك وأرتاح قلبي اليها، فقامت حتى نزلت بالشط فاذا هي جالسة في طيارها، فقلت : يا ستي ! كيف كان هذا؟ قالت : اشتقت اليك، وطال العهد ، فأحببت أن أجده وأشرب عندك اليوم ! قلت : فأصعدى . قالت : حتى تجي، محفتي، قال : فاذا بطيار لطيف قد جاء وفيه المحفة، فأجلست فيها وأصعدتها الخدم ، وتحادثنا ساعة، ثم قدم الطعام فأكلنا، وأحضر النبيذ فشربت وسقيتها فشربت، وأمرت جواريا بالغناء ، وكان معها منهن عدة محسنات طياب حذاق، فتغنين أحسن غناء وأطيبه، فطربت وسررت، وقد كنت قبل ذلك بأيام عملت شعرا، وأنا مولع في أكثر الأوقات بترديده وإنشاده، وهو :

إن كان لي لك نوما لا آنقضاء له      فان جفني لا تثني لتغميض  
كأن جنبي في الظلماء تقرضه      على الحشية أطراف المقاريض  
أستودع الله من لا أستطيع له      شكوى المحبة إلا بالمعاريض

فقلت لها : يا ستي ! إني قد عملت أبياتا أشتهي أن تصنعى فيها لحنا . فقالت : يا أبا إسحاق ! مع التوبة ؟ قلت لها : فأحتالي في ذلك " الى آخر الحديث <sup>(١)</sup> .

والواقع أن الغناء كان موضع خلاف عند علماء المسلمين ، ولهم في إباحته وتحريمه أقاويل نجد صمداها عند الغزالي مثلا في كتاب الإحياء . وكره الغناء والتحرز من مصاحبة المغنين والمغنيات قد تغفل في كثير من البيئات الإسلامية، وكان في فقهاء الإسلام من يقول بتكسير آلات الموسيقى والطرب، وقد شرحت ذلك ونقدته في كتاب (الأخلاق عند الغزالي) ويكفي أن أشير هنا الى أن ثورة الوهابيين على الموسيقى وآلاتها ليس إلا بعثا لما كان يراه كثير من فقهاء الأقدمين . فالفكرة قديمة ، وإنما تتطور وتتحول من وضع الى وضع وفقا لتطور الظروف وتحول الأذواق .

(١) انظر ص ١٣١ - ١٣٣

## ١٤ - حكاية أبي القاسم البغدادى

١ - مؤلف هذه الحكاية هو أبو المطهر الأزدي محمد بن أحمد ، وهو رجل يذكر قليلا جدا في المجموعات الأدبية ، ولم نستطع الوصول الى معرفة أخباره في كتب التراجم ، ولكن المسيو ميتس (Mez) هدانا في المقدمة الألمانية التي صدر بها طبعته لهذه الحكاية الى أن الأزدي كان يعيش في صميم القرن الرابع .

والظاهر أنه ولد في الربع الأخير من القرن الثالث فقد كان في سنة ٣٠٦ من الفتيان الماجنين ، بدليل قوله : "ولعهدى بهذا الحديث سنة ست وثلثمائة ، وقد أحصيت أنا وجماعة بالكرخ أربعمائة وستين جارية ، في الجانبيين ، وعشر حرائر وخمسة وسبعين من الصبيان البدور يجمعون من الحسن والخلق والظرف ، ما يفوت حدود الوصف ، هذا سوى ما كنا لا نظفر بهم ولا نصل اليهم لعزتهم وحرسهم ورقبائهم ، وسوى من كنا نسمعه ممن لا يتظاهر بالغناء والضرب إلا اذا نشط في وقت ، أو ثمل في حال ، وخلع العذار في هوى قد حالقه وأضناه ... الخ<sup>(١)</sup>" .

وفي مكان آخر يتحدث عن مجلس أنس قضاه مع ابن المجاج وأبي محمد اليعقوبى وأبي الحسن بن سكرة<sup>(٢)</sup> ، وهم من أعيان القرن الرابع ، عاش أولهم الى سنة ٣٩١ وثالثهم الى سنة ٣٨٥ فحكاية أبي القاسم البغدادى وضعت بلا ريب في أواسط القرن الرابع .

٢ - وليست حكاية أبي القاسم التي وضعها أبو المطهر الأزدي إلا فنونا من القول أراد بها وصف المجون وتصوير الماجنين من أهل بغداد وأصفهان . فهي ليست قصة بالمعنى المعروف ، ولكنها مجلس واحد يطرد فيه القول من فن الى فن في دطابة وظرف . و(أبو القاسم

(١) ص ٨٧ (من حكاية أبي القاسم البغدادى) . (٢) ص ٨٨

البغدادى) بطل القصة رجل جمع أدوات النصب والاحتيال والنفاق . وهو يشبه من بعض الوجوه أبا الفتح الاسكندرى فى مقامات بديع الزمان : فانا نراه يدارى أهل المجلس وينافقهم فيلبس ثوب التقى والصلاح ، حتى اذا رآهم على استعداد للهزل أنقلب لاعبا متمردا عارفا بغرائب الخلاعة والمجون<sup>(١)</sup> .

ولنعط الكلمة للؤلف ليحدثنا عن منهج كتابه :

”... بعد حمد الله والثناء عليه بما هو أهله والصلاة على سيدنا محمد النبي وآله والسلام، أما الذى اختاره من الأدب فالخطاب البدوى والشعر القديم العربى، ثم الشوارد التى أقرعتها خواطر المتأخرين من أعلام الأدباء، والنوادر التى اخترعتها قرائح المحدثين من أعيان الشعراء، هذا الذى أحصله من أدب غيرى وأقتنيه وأتملى به وأدعيه وأرويه من ملح ماتفسوا به وتنافسوا فيه، ويصدق شاهدى عليه أشعار لنفسي دوتها، ورسائل سيرتها، ومقامات حضرتها . ثم إن هذه حكاية عن رجل بغدادى كنت أعاشره برهة من الدهر فيتفق منه ألفاظ مستحسنة ومستخشنة، وعبارات [عن] أهل بلده مستفصحة ومستفضحة ، فأثبتها خاطرى لتكون كالذاكرة فى معرفة أخلاق البغداديين على تباين طبقاتهم، وكالأنموذج المأخوذ عن عاداتهم، وكأنها قد نظمتم فى صورة واحدة يقع تحتها نوعهم، وتشترك فيها أشخاص ذلك النوع على أحد واحد بحيث لا يختلفون فيه إلا باختلاف المراتب، وتفاوت المنازل، ولعلى صرت فى ذلك كما قال أبو عثمان الجاحظ فى فصل من كلامه :

(١) ولنلاحظ أن شخصية أبى القاسم وشخصية أبى الفتح من الشخصيات الخرافية ، وصدورها على طريق التكنية لون من التفضيم أو التمليح ، والكنية ظاهرة عربية ، ولا يشترط فيها أبوة فقد يكنى الصبي أحيانا وهو لم يستحق أن يكون أباً ، وربما ولد له فسمى ولده بغير ما كنى به ، وتكنية الصغير تفاؤل له بالحياة وطول العمر والولد ، وتكنية الكبير تعظيم له من التسمية باسمه ، وقد تجعل العرب للرجل الكنية والكنيتين والثلاث على مقدار جلالته فى النفوس (راجع نقد النثر ص ٤٢ و ٤٣) .

وفى معجم الأدباء لياقوت — ص ١٨٨ ج ٥ — فى أخبار الكسانى كلام صريح فى الافتخار بالكنية وعيب التكنية فى مجالس الخلفاء ، لما فى ذلك من مظاهر الزهو والخيلاء .

وقد عرضنا للتكنية بكلام مفصل فى الجزء الثانى ص ٢٨٨، ٢٨٩

”وإننا مع هذا نجد الحكاية من الناس يحكى ألفاظ سكان اليمن مع مخارج كلامهم لا يتأدر من ذلك شيئاً ، وكذلك تكون حكايته للغربي والحراساني والأهوازي والسندي والزنيجي ، نعم حتى تجده كأنه أطبع منهم ، فأما إذا حكى كلام الفأفاء فكأنه قد جمع كل طرفة في كلام كل فأفاء في الأرض في لسان واحد ، كما أنك تجده يحكى الأعمى بصورة ينشئها بوجهه وعينه وأعضائه لا تكاد تجد من ألف أعمى واحداً يجمع ذلك كله ، فكأن هذا الحاكى قد جمع ما هو مفترق فيهم ، وحصر جميع طرف حكايات العميان في أعمى واحد . ولقد كان فلان<sup>(١)</sup> يقف بباب الكرخ بحضرة المكارين فينهيق فلا يبقى حمار مريض ولا هرم حسير ولا متعب بهير إلا نهق ، وقد يسمع نهيق الحمار على الحقيقة فلا ينبعث له ولا يتحرك تحركه لصوت هذا الحاكى ، وكأنه قد جمع جميع النغم التي تناسب نهيق الحمار فجعلها نهيق حمار واحد ، فأرتاحت لسماع ذلك نفوس جميع الحمير . ولذلك زعمت الأوائل أن الإنسان إنما قيل له العالم الصغير سليل العالم الكبير لأنه يصور بيده كل صورة ، ويحكي بفمه كل صوت ، ولأنه يأكل النبات كما تأكل البهائم ، ويأكل اللحم كما تأكل السباع ، ويأكل الحب كما تأكل الطيور ، ولأن فيه أشكالا من جميع أجناس الحيوان“ .

وإذا قدمت هذه الجملة فأقول : هذه حكاية مقدرة على أحوال يوم واحد من أوله الى آخره ، أو ليلة كذلك ، وإنما يمكن استيفائها واستغراقها في مثل هذه المدة ، فمن نشط لسماعها ولم يعد تطويل فصولها وفضولها كلفة على قلبه ، ولا لحنا يرد فيها من عباراتهم قصور معرفة يعيرني بها ، لا سيما مع آتئائه منها الى الحكاية البدوية الأدبية التي أردقتها بها ، ومع قول أحد البلغاء (ملح النادرة في لحنها ، وحلاوتها في قصر متنها ، وحرارتها في حسن منطقتها) كلفت له من البسط جهده المتعب على غيره<sup>(٢)</sup> المنع له . ثم إن لي قدمة شوط أستعيره وأستغيره من شعر أبي عبد الله بن الحجاج وهو قوله :

(١) موفى البيان والتبيين (أبودبوبة الزنجي) ص ٣٩ ج ١

(٢) في هذه العبارة ركازة وغوص .

يا سيدى، دعوةً من شعره  
لا بد أن يغفل عن لفظة  
يجرى على العادة والعرف  
طريقة يأتى بها سخفى

٣ - وهذه المقدمة تبين غرض المؤلف : فهو يريد وصف الحياة في بغداد لعهدده،  
وسياق الحكاية صريح في أنه قصد الى وصف جانب خاص هو جانب العبث والمجون .  
والطريف في منهج المؤلف هو شعوره بأهمية تدوين العادات والألفاظ ، وإشارته الى أن  
اللعن قد يكون أصرح من الفصاحة في عرض الملح والفكاهات، وأن السخف قد يكون  
وسيلة الى طريف الألفاظ في بعض الأحيان .

وأكثر ألفاظ البغداديين فيما دونه أبو المطهر غير قاموسية، أعنى أنها لم تدون في المعاجم .  
وأبو المطهر يقصد اليها قصدا : فهو رجل مثقف العقل يجرى في درس اللغة على منهاج .  
من ذلك ما أنطق به المحدث :

- يا أبا القاسم ، تعرف شيئا من السباحة ؟

فيجيب :

- يا أحق ! يا سوادى لا يحسن أن يركب البقر ، وتركى لا يحسن أن يتزع القوس !  
أنا والله أسبح من الضفدع ومن التين ! أعرف من السباحة أنواعا لم يحسنها قط ، سمك  
ولا بط ، أعرف منها الشق والذرع والغمر والاستلقاء والتراور والشكبي والطاووس والعقربى  
والمقرفض والموزون والكامل والطويل والمقيد . كان أستاذى في جميعها ابن الطوا  
والزنايرى .

وفي هذا الحوار يعلمنا أبو المطهر أسماء العوم، وهى أسماء لا نجد شرحها كاملا  
في القواميس ، ولا نجد في أهل زماننا من يعرف ما لها من مداول . وقد تكون أسماء العوم  
في أندية الرياضة المصرية مما يمت الى لغات أجنبية .

ولا يقف أبو المطهر عند هذا . بل يُنطق المحدث بألفاظ الملاحين فيقول :

- يا أبا القاسم ، أريد أن أعرف شيئا من ألفاظ الملاحين وأحوالهم .



فيقول :

— يحتاج أن نعرف ألوان المراكب من السفن والسميريات ، والمراكب العماليات ، والزبازب ، والكندوريات ، والبالوع ، والطبطاب ، والجدى ، والجاسوس ، والورحيات ، والقوارب ، والخيطيات ، والشملى ، والجعفریات<sup>(١)</sup> .

وللحديث بقية فيها استقصاء لألفاظ الملاحين ، وهي خطة تذكر بما صنعه المسيو كولان Colin عين عاشر الملاحين المصريين ليعرف الألفاظ الفنية لأجزاء السفن المصرية . فأنظر كيف سبق أبو المطهر صاحبنا كولان بعشرة قرون !

ويتصل بهذا تدوينه لمظاهر الحضارة في بغداد ، فقد سخر من أهل أصبهان. إذ يجد السالك محال كرية الأسماء مثل : «موضع المجنومين» و «درب الصم» و «درب العمى» ويقول : «هل أرى عندكم من أرباب الصناعات والمهن مثل من أرى ببغداد من الوراقين ، والخطاطين ، والخياطين ، والخراطين ، والزرايين ، والمزوقين ، والطباخين ، والطحانين ، ومن لا يحصى عددا من الخذاق المعجزين<sup>(٢)</sup> ؟ » .

٤ — ولأبي المطهر صور فنية يقصد اليها رغبة في الدعابة ، من ذلك قوله في وصف منافق :

«ويقبل خلال الأحاديث على من يليه من اليمين فيفاوضة ويتسمع من أحاديثه ويستش لها ويقول :

ياسيدنا ، ذا والله ليس كلام البشر ، إنما هو سحر يولّه القلوب والأسماع ، كلام والله كبرد الشراب ، وبرد الشباب ، بل كالنعم الحاضر ، والشباب الناضر ، قطع الزهر ، وعقد السحر ، ما هو إلا كالبشرى بالولد الكريم ، الى سمع الشيخ العقيم ، حسن الديباجة ، صافي الزجاجاة ، حلو المساغ ، يعاقى به المريض ، ويحبر به المهيض ، يقود سامعه الى السجود ، ويحوى مجرى الماء

(١) راجع ص ١٠٧ و ١٠٨ . (٢) ص ٢٤

في العود، قد آتسع له بحمد الله مَشَرَع الإطناب، وأتفرج عنه مسلك الإسهاب، فهو ينثر الدر على الدر .

فيقول الذي على يساره : في أي شيء أتم ؟ فيغمز إليه بعينه ويقبل عليه ويقول :  
ياسيدنا ! أنا في محنة صلعاء بلا طاقة شعر ، في كلام أثقل من الجندل، وأمر من الحنظل ، هذيان المحموم، وسوداء المهموم ، لمشله يتسلى الأخرس عن كلمه ، ويفرح الأصم بصممه . كلام والله يصدى الخاطر ، إن لم يُعش الناظر . كلام تتعثر الأسماع من حزونه، وتتحير الأوهام من وعورته ، لا مساغ له في الأسماع ، ولا قبول من الطباع .

ثم يلتفت الى اليمين فينشده صاحبه الذي يليه شعرا فيقول :  
أعيذه بالله ! ما أصفى نظره، وأنقى درره، وأغزر بجره، وأحكم نحته ونجره...<sup>(٢)</sup> لو جعل خلعة على الزمان لتحلى بها مكائرا، وتجلى فيها مفاخره . شعر والله يختلط بأجزاء النفس ، الأذان والله تصير أصدافا لهذا الدر .

ويلتفت عنه ثانيا الى اليسار فيقول :  
ياسيدنا ! أما كنت تسمع ذا الشعر البارد العبارة، الثقيل الاستعارة ، وتلك الإشارة الفاترة ! ياسيدنا ، بلا حلاوة ولا طراوة . ليس إلا إقواء وإيطاء وأخطاء . لو شعر، أعزه الله، بالنقص لما شعر !

ثم يقبل على اليمين ثالثا ويأخذ في تقريره ويقول :  
سيدنا بحمد الله كريم الأخلاق والأطواق، المجد لسان أوصافه، والشرف نسب أسلافه، ما ورث المحاسن عن كلاله، ولا ظفربها عن ضلاله . شجرة طيبة أصلها في الماء، وفرعها في السماء ، ثم هو بحمد الله في الكرم والجود بحر لا يظما وارده، ولا يمتنع بارده، لو أن البحر قدره، والسحاب مده، والجبال ذهبه، لقصرت عما يهبه، وفي العلم البحر الممد لسبعة أبحر، كأنما يوم بحمد الله منه أعمار سبعة أنسر . شجرة فصل عودها أدب، وأغصانها علم، وثمرتها

(١) في الأصل (نجره) بالخاء المهملة .

عقل، هذا بحمد الله مع خلق كنسيم الأنوار، على صفحات الأشجار؛ في نفحات الأسحار، خلّاق<sup>(١)</sup> في ذكاء الخلق، وشمائل في صفاء الشّمول، أذكى من حركات الريح بين الريحان، جد كعلو<sup>(٢)</sup> الجّد، وهزل كحديقة الورد، سبحة ناسك، وتفاحة فاتك، وعشرة يكاد مأوها يقطر، وصحوها من الغضارة يمطر. ثم المنظر الذي تبهر وضائته العيون، متبرقع والله ببديع الجمال، متعوذ من عين الكمال، متخل مخائل الأمثال. أحلى والله من الوبل، على المحل، الخلق<sup>(٣)</sup> وضي، والخلق رضى، والفضل مضى. محاسن أنا والله منها في روضة وغدير، بل في جنة وحرير.

ويلتفت الى من يليه ويقول على العادة في النفاق والخبث :

ذا والله سخنة عين، عصارة لؤم، في فؤاد خبث، كالكمة لا أصل لها ثابت، ولا فرع نابت، لو قُذِفَ والله الليل بلؤمه لطفئت أنوار نجومه. لا يبيض حجره، ولا يثمر شجره، حجة لا تروى، وزند لا يورى، قالب جهل مستور بثوب، يعثر في عنان جهله، ويتساقط في ذيول نحره، صخرة خلقاء لا تستجيب للرتقى، وحية صماء لا تتسمع الى الرقى، كأنى اذا ناظرته أسفر منه عودا، وأهز طودا، ثقل الطلعة، بغيض التفصيل والجملة. يحكى ثقل الحديث المعاد، ويمشى على العيون والأبصار، هو والله في العين قذاة، وبين النعل والأنحص حصاة. كأن وجهه على الحقيقة هول. المطلع النحس يطلع من جبهته، والخل يقطر من وجته. وجه يشق على العين، وكلام لا يسوغ في الأذن، ما كنت أدري والله أيمحدث أم يحدث، مدخل أكله أمدر من مخرج ثقله، لا يفرق والله بين محساة ومفساة... الخ<sup>(٤)</sup>.

وأول ما يلاحظ في هذه الصورة كثرة القسم. وكان ذلك لعهد المؤلف من طبيعة البغداديين. والصورة عادية من حيث السياق : فليس فيها تحليل لطبيعة المنافق غير هذا الوضع البسيط وهو التلون والتقلب، والظهور بوجهين، وتلك أظهر ما في شيم المنافقين.

(١) الخلق بفتح الخاء الطيب . (٢) فى الأصل (غلو) بالعين المعجمة . (٣) مضى . وخفف السجع .

(٤) أمدر : أخبث، وبيضه مذرة : فاسدة (٥) راجع ص ١١٣ و ١١٥ .

وليس لأبي المطهر يدٌ في تلوين هذه الصور : فهي جملة من المحامد والمقايح جمعها من ألفاظ معاصريه ، وكنا أشرنا في النص الفرنسي الى أنه آقتبسها من كتب الثعالبي ، ويظهر لنا الآن أن الثعالبي هو الذي أعتمد على أبي المطهر في نظم هذه الصورة الفنية .

٥ — ومن هذا الباب ما كتبه في وصف الثقيل :

«يا أول ليلة الغريب، اذا بعد عن الحبيب، يا طلعة الرقيب! يا يوم الأربعاء في آخر صفر،  
يا لقاء الكابوس في وقت السحر! يا خراجا بلا غلة، يا سفرا مقرونا بعللة! يا أخلق من طيلسان  
ابن حرب، يا أشأم على نفسه من ضرورة وهب! يا أبغض من قدح اللبلاب في كف المريض،  
وأنكر من نظر المفلس في وجه الغريم البغيض! يا أثنين من الكنيف في سحر الصيف، وأثقل  
من طلعة البغيض على الضيف! يا وجه المستخرج في يوم السبت، يا إفطار الصائم على الخبز  
البحث! يا أبرد من الشمال في كانون، وأوسخ من فراش الجرب المبطون! يا أقدر من ذباب  
على جعس رطب، وأحقر من قملة في أذن كلب! يا أقدر من جفنة الدباغين، وأثنين من ريح  
القضاين! يا أبلد من حضيض الحمام، وأثنين من حانوت الحجام! يا أقدر من طين السماكين!  
يا أوحش من شخص الظالم في عين المظلوم، وأكره من صوت البوم اذا صك سمع المحموم!  
يا أبرح من غم الدين، وأشد من وجع العين، وأوحش من بكرة يوم البين! يا ليلة المسافر في كانون  
الآنر، على أكاف بأس، وبرد قارس! يا أذل من ناسج برد، ودافع جلد، وراكب قرد،  
وسأس عرد! يا أثقل من طفيل يعربد على الندماء، ويقترح أنواع الغناء، ويتشهى بعد  
أكل الغداء والعشاء، ألوان الصيف في الشتاء، مجشما للساقي، قاطعا على المغنى، يواثب  
ويذنى . يا أشد على الأحرار من تطاول الحجاب، وعبوس البواب، وجفاء الحجاب، وسوء  
المنقلب والإياب! يا أشد من كربة صاحب المتاع الكاسد، وأضيق من قلب الكاشح الحاسد،  
وأكرب من الاستماع الى المغنى البارد! يا أكره من هجرات الصديق، ومن النظر الى زوج  
الأم على الريق، ومضيق الطريق، بل من سوء القضاء، وجهد البلاء، وشماتة الأعداء،

(١) الجعس : الرجيع . (٢) في رسائل الخوارزمي : «بزنى» .

وحسد القرباء ، وملازمة الغرماء<sup>(١)</sup> ، وخيانة الشركاء ، وملاحظة الثقلاء ، وملابسة السفهاء ، ومساءلة البخلاء ، ومعاداة الشعراء<sup>(٢)</sup> .

وقد شرنا في النص الفرنسي الى أن هذه الصورة منقولة عن رسالة الخوارزمي ، ونرجح الآن أن الخوارزمي هو الذي حاكي أبا المطهر في وصف الثقليل ، لأن الخوارزمي مات سنة ٣٨٣ أو ٣٩٣ وأبو المطهر كان شابا ماجنا في سنة ٣٠٦ فمن المستبعد أن يكون عاش طويلا بعد منتصف القرن الرابع<sup>(٣)</sup> .

وقد عدنا فوازنا بين الرسالتين : رسالة أبي المطهر ورسالة الخوارزمي فوجدناهما تتوافقان في ألفاظ وتختلفان في ألفاظ . وفي العبارات المتقاربة تظهر الدقة في جانب الخوارزمي ، فأبو المطهر يقول :

”يا أتن من الكنيف، في سحر الصيف“

والخوارزمي يقول :

”يا كنيف السجن في الصيف“

وهي عبارة أقدر وأشنع .

ورسالة الخوارزمي طويلة جدا، ولكن هيات أن يصل الى ما وصل اليه أبو المطهر من الإخاش والإقذاع فانه ثرأهاجيه في كتابه ثر الشوك . وهذه الأهاجي البشعة من مظاهر الحضارة في بغداد، ونعبد القارئ أن يدهش من ذلك، فان الحضارات تقتضي فنونا من المناقب والمثالب لا تستطيعها البداوات . وعيوب أصحاب الحرف والصناعات، ورذائل المترفين ومساوي الموسرين لا تُعرف إلا في الحواضر المزهرة ، ومن أجل ذلك اتخذنا أهاجي أبي المطهر عنوانا على قوة الحضارة في بغداد .

(١) في الأصل (القرباء) . (٢) راجع ص ١٢٠ .

(٣) وقد ورد وصف الثقليل على هذا النحو أيضا في ثر بديع الزمان ( أنظر المقامة الديارية ص ٧٩ ، ٨٠ طبع استامبول ) .

وهل يستطيع البدوى أن يفهم كيف تكون القذارة في جفنة الدباغين، وريح القصايين،  
وطين السماكين؟ هيات! فتلك أمثالها بلال لا يعرفها إلا الحضريون!

٦ — ومن طريف الصور ما جرى به قلمه في وصف الجمال، وهو كأهل عصره  
يتحدث عن جمال النساء وجمال الغلمان، ففي الفن الأول يقول:

”وذكاء البغداديين ومجونهم أكثر من أن يحصى وأشهر من أن يذكر، فما ظنك بنحروبة  
من بنات الملوك قد جمعت الذكاء مع الملاحاة، والفطنة مع الصباحة... قد أطر الفناء<sup>(١)</sup> شاربها،  
وزوى الإباء حاجبها، ورخم ألقاظها، وفتر النعيم الحاظها، وأرهف الظرف أعطافها،  
وألانت النعمة أطرافها، ولذ للراشف مقبائها، وأغتص بالبرنى مغلغلها، وأطرد ماء النعيم  
بين رياض وجنتها، وترقرق جريال الشباب على صفحاتها، وتورد من صبغ الحياء خدها،  
وأهتر من نضارة الصبا قدها، وشخص للطراوة نهدها، وأرتجت من الشحم روادفها،  
وتشربت أنوار الحسن سوافها، ثم أعيدت ساخطة على محبها، وقد قطب التيه جبينها،  
وشمخت النخوة بعزينها، وطفقت تعدد عليه ذنوبه بأناملها المترفة، وتأبى قبول معاذيره  
المزخرفة، حتى إذا انتهى عاشقها في الاستكانة والخضوع، وبل أكمامه بسوارب الدموع،  
أقرت متبسمة عن شتيت الدر، ونضحت بلطيف كلامها على ذلك الحرى والحري. ثم أقبلت  
نرجسها تدمعان رحمة لعاشقها المبتلى، فترى والله حباب الدموع، أو حمر الخجل، ونفسا  
تموت فتحيتها بزاد من القبل، وتجمشت بعد ذلك زيارة في ملاعة من الظلام، وواقته وهو  
سادر في ساعة الأحلام، وقد سرى أمامها أرج المسك الفتيق، وعبق الجوق منها برىا<sup>(٢)</sup> الراح  
العتيق، وأنتنت متمائلة وقد بلّ البهر غلائلها، وقتر الأين مفاصلها، وأرعد الوجد فرائصها،  
وغمز المشى أنحاصها، وجعلت تمتن عليه بالمسامها، وتدعى فضل غرامها، وتناسمه من

(١) الفناء: طراءة السن، قال الشاعر:

إذا عاش الفتى سبعين عاما \* فقد ذهب البشاشة والفناء

وفي الأصل (الفناء) وهو تحريف. (٢) الأين: التعب.

أحاديثها بما هو أقر لعينه، وأشهى الى نفسه، من طول بقائها، وبلاغ نعمائها، تدوى بالحاظها،  
وتدوى بالفاظها، تردى بمقلتها، وتحى بقبلتها<sup>(١)</sup>... الخ

وفي الفن الثاني يقول :

”كم تشغلني يا أبله ، وتسألني عن الأباطيل ، وتقطع كلامي بما لا يفيدك؟ ما أرى والله  
على رأس أحدكم غلاما نظيفا غنج الحركات ، حلو الشمائل ، خنث الأعطاف ، بايل<sup>(٢)</sup> الطرف ،  
يمشي بخصر دقيق ، وردف ثقيل ، غنت عليه المناطق ، ودل على حسن صنعة الخالق ، خده  
جلنار<sup>(٣)</sup> ، وعينه نرجس ، وشاربه زمرد ، وشفتاه مرجان أو عقيق ، وثغره دروريقه رحيق  
كأنه دينار منقوش ، أو جرعة عسل ... لو جذب عضو منه أنفطر، أرق من نسيم الهواء ،  
وألد من الماء بعد الظما ، كأنه طاقة ريحان ، أو غصن بان ، أو قضيب خيزران ، أو طاقة  
آس ريان ، كأن جبينه هلال ، وكأن حاجبه خط بقلم ، كأن عينه عينا جؤذر ، وكأن أنفه  
حد سيف ، وكأن وجنته الخمر ، أولون الراح ، أو حمرة التفاح . أحسن من نور زهر الربيع  
الباكر على الغصن الروي . أحسن من الروض المطور . كأن شاربه طراز بنفسج على ورد  
جنى ... كأن شاربه زئبر الخبز الأخضر ، وعذاره طراز المسك الأذفر ، على الورد الأحمر ،  
إذا تكلم يكشف حجاب الزمرد والعقيق ، عن الدر الأنيق ... كأن فمه حلقة خاتم ، وكأن ثغره  
البرد ، أو أقحوان تحت غمامة . كأن فاه الخمر ، نبت فيه الدر ، كان عنقه إبريق فضة ... كأنما  
لبس بدنه قشور الدر ، كأنه فضة قد مسها ذهب ، كأن بطنه قبطية ، وساقه بردية ، وقدمه  
لسان حية . كأن وجهه الشمس ، وكأنه دائرة القمر ، وكأنه المشتري ، وكأنه الزهرة ، وكأنه  
الدرة ، وكأنه الغمامة . أطهر من الماء الزلال ، وألد من معانقة الخيال ، وأزهر من النار ،  
وأزكى من الأرض التي تثبت البنفسج ، ... كالظبي الغرير ، والقمر المنير ، والغصن النضير ،  
والمهاة على الغدير ... الخ“<sup>(٣)</sup> .

(١) (ص ٧٦ ، ٧٧) . (٢) الجلنار : زهر الرمان ، وهو فارسي معرب .

(٣) ص ٦٥ ، ٦٦

وهذه الصورة أيضا منقولة عن معاصريه من كتاب القرن الرابع ، ودليل ذلك أنها خلت من الرباط الوثيق الذي يجمع بين أواصر الإنشاء المتين . فهي أوصاف حشرت حشرا ، ولم تكلف الكاتب إلا التقاطها من أزاهير الأسجاع ، بحيث يصعب التمييز بين مانقله وما أبدعه . وإن كنا نجد جودة القصص في مثل قوله يصف غلام ابن عرس :

”كان اذا حضر ألقى إزاره وقال لأهل المجلس : اقترحوا وأستفتحوا ، فاني ولدكم ، بل عبدكم ، أخدمكم بغنائى ، وأساعدكم على رخصى وغلائى ، من أرادنى مرة واحدة أردته ألف مرة ، ومن أحبنى رياء أحببته إخلاصا ، ومن مات لى مت عليه . لم أبخل عليكم بحسنى وظرفى ؟ ولم أتعسر عليكم ؟ وانما خلقت لكم ! ولم أتطاول عليكم ؟ وأنا غدا مضطر اليكم ، اذا بقل وجهى ، وتدللى سبالى ، وتولى جمالى ، وتكش خدى ، وتعوج قدى . حاجتى والله اليكم غدا أشد من حاجتكم الى اليوم . لحا الله سوء الخلق ، وشراسة الطباع ، وقلة الرعاية والحفاظ ... الخ<sup>(١)</sup> .

٧ - وقد وصف الخمر في أما كن متفرقة من حكايته أظهرها ما جاء في صفحة ١٠٩ وصفحة ١٣٢ وهي كذلك صفات نجدها عند معاصريه ، فلا موجب لعرضها في هذا الفصل ، ونشير الى أننا استظرفنا وصفه للخمر بأنها ” أرق من دين أبي نواس<sup>(٢)</sup> “ !

وهو مأخوذ من قول أبي نواس نفسه في وصف الصباء :

عتقت في الدن حتى \* هي في رقة ديني

٨ - وقد يلقاك أبو المطهر بنظرات فلسفية يعلل بها غلبة المجون على الناس ، فقد وصف أحد المؤلفين في زمانه بأنه كان اذا سمع غناء تمرغ في التراب ، وهاج ، وأزبد ، ونعر ، وأستعر ، وعض بنانه ، وركل برجله ، ولطم وجهه ألف لكمة في ساعة . وهنا يسأل السامعون :

(١) ص ٥٨ . (٢) وجاء في ١٣٢ « نشاط الشراب يطوى على ما فيه من الخطأ » نشاط تحريف ، وصوابه (بساط) و « متابعة الأبطال ، ترك الشيوخ كالأطفال » والأبطال ، محرقة والصواب (الأبطال) و « يأخذ من ثقلهم ، ويضحك من عقلهم » و (ثقلهم) محرقة ، والصواب (ثقلهم) .



— يا أبا القاسم ! كل هذا يجري لسمع غناء ؟

فيقول :

— هذه صورة اذا استولت على أهل مجلس وجدت لها عدوى لا تملك ، وغاية لا تدرك :  
لأنه قل ما يخلو الانسان من صبوة ، أو صباية ، أو حسرة على فائت ، أو فكر في متمنى ، أو خوف  
من قطيعة ، أو رجاء لمتنظر ، أو حزن على حال . فالناس كأنهم على جديلة واحدة في هذه  
الحال<sup>(١)</sup> .

٩ — وقد عرض لفكاهات البغداديين ونواديرهم في غير موضع ، وهي في الأكثر  
فكاهات ماجنة لا تحسن روايتها في هذا الكتاب ، ولا بأس من ايراد هاتين النادرتين :  
استعرض رجل جارية مليحة وتوقف عن شرائها لعرج كان بها فقالت : ان كنت تريد  
جملا تحج عليه فما أصلح لك ، وان كنت تريد جارية للمتعة فالعرج لا يمنعك من ذلك<sup>(٢)</sup> .  
وقال آخر لجارية : ليتك أمسيت تحتى ! فقالت : نعم ياسيدى ، مع ثلاثة أخر<sup>(٣)</sup> !  
أى اذا كان على الجنازة .

وفي الكتاب قصص كثيرة عن مجون أهل بغداد وخلاعة مغنيم وقيانهم ، وأوصاف  
سابقة لسهراتهم ومجالس لهوهم وأنسهم . ذلك كله بأسلوب جميل جذاب يحمل الفارغين على  
تشهى اللهو والمجون . وكأنما أراد المؤلف أن يجعل تلك القصة مرجعا لأكثر المعاني الهزلية ،  
فلم يترك بابا من أبواب الدعابة إلا طرقة ، ولم يدع معنى من معاني الخلاعة إلا ألم به .  
وأحسبه حشر في كتابه أقدر ما روى من الشعر الماسجن الخليع .  
ولهذا النوع من التأليف قيمته على أى حال ، فهو لون من ألوان الأدب تحتاج اليه النفس  
في ساعات الملل .

١٠ — وفي الكتاب ألفاظ لا تزال حية على ألسنة عوام المصريين ، كقول شاعر

في وصف ثقيل :

(١) يا كل شيء وحش مهول      يارأس خنزير ووجه غول<sup>(١)</sup>  
والشاهد في (شيء وحش) .

وقول آخر :

ياسفل الناس وأوباشهم      من بين صفعان الى ضارط<sup>(٢)</sup>  
والشاهد في (أوباش) وهي مقلوبة عن (أوشاب) .

وقول أبي القاسم :

”ياسفل العالم ! اذا أسكرتموني فن يزنى حينئذ بأم هذا الديوث الذي أنا في داره“ .

وقول شاعر :

ويك ستي كلميني      قبل أن أبصر مثله<sup>(٣)</sup>

وعوام المصريين يقولون : ”فلان عليه حنة لسان“ يعنون أن له لسانا طويلا ، أى  
ثرثارا . ومثل هذا التعبير ورد في بيت ماجن تقبح روايته في مثل هذا الكتاب .

١١ — وجملة القول ان كتاب أبي المطهر الأزدي سخيف ، ولكنه مع سخفه ظريف ،

والمؤلف خلق بأن يوصف بما رواه لأحد الشعراء :

شيخٌ سخيفٌ ولكن      يأتى بسخيفٍ مليح

وهناك قصيدة رائية لأبي دلف الخزر جى من شعراء القرن الرابع اسمها القصيدة  
الساسانية<sup>(٤)</sup> وهي في الشعر حكاية أبي القاسم في الثركلتاها تصف أخلاق الأوباش وتحكى  
ألفاظهم . ومراجعة هذين الأثرين مفيدة لمن يعنيه أن يعرف ما أهملت المعاجم من ألفاظ  
الجماهير السوقية . وبكل مدينة أحياء ماجنة تتفرد بألفاظ وتعاير تمثل ما فيها من شواذ  
الأخلاق ، وفي القاهرة اليوم ناس يسمون (أولاد البلد) لهم كتابات وإشارات لا يفهمها  
الخواص ، كالذى يقع لأهل (Belleville) من أحياء باريس .

(٣) ص ١٢٦

(٢) ص ١٢٤

(١) ص ١١٩

(٤) تجد هذه القصيدة مشروحة في قيمة الدرر ج ٣ ص ١٧٦ — ١٩٢



(١)

## الفهرس المفصل

### نقد النثر الفني

صفحة	صفحة
الرسائل والخطب فن واحد أوفنان	عناية النقاد بالشعر وأنصرافهم عن النثر... ١٧
٢٣ ... .. متقاربان	١٧ ... .. كيف شغل النقاد بنثر القرآن
٢٥ الموضوعات هي التي تحدد الصياغة الفنية	١٨٦١٧ طائفة من الكتب الخاصة بالنثر ونقده... ١٨
نقد رأى المسيو مرسيه في فهم خطاب	١٨ ... .. الموازنة بين الشعراء والكتاب
٢٥ معاوية ... ..	مظاهر إشار الشعر على النثر في البيئات
الجمع بين الشعر والنثر وفقا لموجبات	١٩ ... .. العربية
٢٥ المعاني والأغراض ... ..	المفاضلة بين الشعر والنثر... ١٩
كلمة حاسمة فيما يصلح للشعر وما يصلح	نقد رأى الثعالبي ... .. ٢٠٦١٩
٢٦ للنثر... ..	رأى ابن المعتز في حياة الشعراء... ٢٠
٢٦ غلبة الشعر على كتاب القرن الرابع ... ..	وصية أبي تمام للبحر ودلالاتها على
نماذج من شعر الصاحب وابن العميد	أحوال الشعراء النفسية ... ٢١
وبديع الزمان ... .. ٢٧	رسالة الشاعر الى العالم ... ٢١
نقد رأى القلقشندي... .. ٢٨، ٢٧	نقد رأى ابن رشيق ... .. ٢٣، ٢١
٢٩ خلاصة القول في الشعر والنثر... ..	أثر التزعة الشخصية في أحكام النقاد ... ٢٣، ٢٢
٢٩ دواعي الشعر لا تزال تزخر بها الحياة ... ..	نقد رأى أبي هلال العسكري... .. ٢٤، ٢٣
٣٠ الغرض من تأليف هذا الكتاب ... ..	

(١) ليس الغرض من هذا الفهرس استقصاء موضوعات الكتاب، ولكن الغرض إرشاد القارئ الى أهم الموضوعات التي عرض

لها المؤلف بالنقد والتحليل .

## الباب الأول

### تطور النثر من عصر النبوة الى القرن الرابع

صفحة	صفحة
أين نضع القرآن من عهود النثر في اللغة	١ - النثر الجاهلي
العربية ؟ ... .. ٣٩	هل كان للعرب ترفق في عصور
سر اللغة هو في طريقة الأداء لا في أعيان	الجاهلية ؟ ... .. ٣٣
الألفاظ ... .. ٣٩	نقد رأى الأستاذ خليل مطران ... .. ٣٣
عرض القرآن لما كان في عصره من	نقد رأى المسيو مرسيه والدكتور طه
المعضلات العقلية والاجتماعية والروحية ٤٠	حسين ... .. ٣٣
ليس القرآن مجموعة أناشيد ومزامير يرتلها	خطب أهل الجاهلية ... .. ٣٤
المسلمون وان أشتمل على سور قصيرة	كان للجاهليين ترفق ولكنه ضاع ... ٣٤
مسجوعة للدعاء والابتهال ... .. ٤٠	نقد حديث خنافر الحميرى ... .. ٣٥
خلق القرآن من الشعر الموزون ... .. ٤١	خطبة قس بن ساعدة موضوعة ... .. ٣٥، ٣٦
نظام الآيات يخالف نظام النثر المرسل	خطب وفود العرب عند كسرى موضوعة ٣٦
ونظام السجع ... .. ٤١	هل كان كسرى يتكلم العربية ؟ وهل
القرآن يسوق القصص وقد يكرر القصة	كان عند النعمان ديوان إنشاء ؟ ... ٣٧، ٣٨
الواحدة ... .. ٤١	المحاورات المنسوبة الى أهل الجاهلية ... ٣٧
تبتدى بعض السور بالفاظ غير مفهومة	ما حفظ من الشعر أكثر جدا مما حفظ
اختلف في تأويلها المفسرون ... .. ٤١	من النثر ... .. ٣٧
رأى المسيو بلانشو في فواتح السور القرآنية	ضياح خطب الاسلاميين أنفسهم لقلة
نظم القرآن نظما غائيا وكان ترتيله ملحوظا	التدوين ... .. ٣٧
في أوضاعه النثرية ... .. ٤٢	القرآن من شواهد البلاغة الجاهلية ... ٣٨
القرآن لا يلتمز السجع ... .. ٤٢	خطأ المسيو مرسيه والدكتور طه في دعواهم
الابتداء بالبسملة ... .. ٤٢	أن ابن المقفع أول كاتب في اللغة
الأسلوب يختلف بين السور المكية والمدنية	العربية ... .. ٣٨
تصوير القرآن لما كان يعرف الجاهليون	خطأ من ظن أن القرآن لا هو شعرو ولا
من الحقائق الأدبية والاجتماعية والدينية ٤٢	هو نثر ... .. ٣٨

صفحة

الحياة الأدبية والاجتماعية لعهد النبي لم	
تصوّر بصورتها الحقيقية الى الآن ...	٤٩
كيف ضاعت آثار الوثنيين والنصارى	
واليهود ... ..	٥٠، ٤٩
كيف ضاعت آثار حزب المعارضة لعهد	
الرسول ... ..	٥٠
ضباع أكثر آثار النبي وأصحابه ...	٥٠
كان للعرب في عصر النبوة أدب يمثل	
طور التحول والانتقال ... ..	٥٠
كان للعرب أدب يقرب في أسلوبه	
وروحه من أسلوب القرآن وروحه	٥١
تسمية العصر الذي سبق القرآن «بالجاهلي»	
تسمية دينية فقط، وإلا فهو عهد	
معرفة ونور ... ..	٥١
كيف آسَمَسَك العرب المسلمون بأهداب	
الأدب الجاهلي وعدوه وحده المرجع	
في ضبط أساليب اللغة العربية ...	٥١
كيف كان الأدب الجاهلي يصنع ويباع	
في الأسواق ... ..	٥١
الجاهليون في رأينا هم سكان الحواضر،	
وكانت لهم آداب وعلوم وفنون ...	٥١
الأدب الجاهلي لم يضع إلا عند المتأخرين	٥٢
في المكاتب الشرقية والغربية آثار جاهلية	
لم تدرس الى اليوم ... ..	٥٣
كيف وأد المسلمون بعض آيات الأدب	
الجاهلي ... ..	٥٤، ٥٣
تشاؤم الخلفاء من رواية طائفة من الأدب	
الجاهلي ... ..	٥٤

صفحة

كان للعرب ثرفنى قبل أن يتصلوا بالفرس	
واليونان ... ..	٤٣
٢ - نشأة النثر الفنى	
يرى المسيو مرسيه أن الزخرف الفنى	
وصل الى العرب من الفرس ويرى	
الدكتور طه أنه وصل اليهم من	
اليونان، وهذه مدرسة قديمة ترجع	
الى رينان ... ..	٤٤
تأثر العرب بالفرس في حياتهم الأدبية ...	٤٥
القرآن يفيض بالصنعة والزخرف ...	٤٥
من الواجب أن يجعل ميدان النضال	
عصر النبوة لا العصر العباسى ...	٤٥
كيف يتعذر في الوقت الحاضر درس	
القرآن دراسة تحليلية ... ..	٤٥
القرآن أثر عربى صرف لم يتأثر بالفرس	
ولا باليونان ... ..	٤٦
الزخرف طابع أصيل فى اللغة العربية ...	٤٧
هل كانت اللغة الأدبية التى سبقت	
الاسلام تخالف كثيراً لغة القرآن ...	٤٧
نشأة العلوم العربية ... ..	٤٧
كان البدع موجودا وتطور على السنة	
الشعراء ... ..	٤٨
لم يكن العرب أميين بالدرجة التى يصورهم	
بها أكثر الباحثين ... ..	٤٨
كان الجاهليون يعرفون النقد الأدبى ...	٤٨
كان الاسلام تاجا لنهضة علمية وأدبية	
وسياسية وأخلاقية واجتماعية وفلسفية	٤٩، ٤٨

صفحة	صفحة
٦٠ ... .. نقد رأى الأستاذ أحمد الزيات ...	شاهد من الأدب المصرى الحديث الذى
٦٠ ... .. عبد الحميد بن يحيى أول من نقل تقاليد	تناساه الناس عامدين ... .. ٥٤
٦٠ ... .. الفرس الى الكتابة العربية ...	ليس أبو الأسود أول من وضع النحو
٦٠ ... .. هل كانت شخصية عبد الحميد بن يحيى	كما يعتقد الأزهريون ، وليس النحو
٦٠ ... .. خرافة؟ ... ..	أثرا من اتصال العرب بالسريان والروم
٦١ ... .. السجع لم يلتزم فى النثر الاسلامى ...	كما يظن المستشرقون ... .. ٥٥
٦١ ... .. جهد واصل بن عطاء ودلالته على	رأى ابن فارس فى قدم العروض ... .. ٥٦، ٥٥
٦١ ... .. إجادتهم للنثر ... ..	رأيه فى معرفة القدماء بأصول التصريف ٥٦
٦١ ... .. اهتمام الكتاب ببسط المعانى وتأكيدها	ليس ابن المعتز أول من وضع علم البديع ٥٦
٦١ ... .. رسالة الحسن البصرى الى عمر بن	٣ - النثر الفنى فى العصر الاسلامى
٦١ ... .. عبد العزيز ... ..	كيف أيقظ الاسلام العرب وأحيا أدبهم ٥٧
٦٢ ... .. مشاورة المهدي لأهل بيته ... ..	الخلاف بين المهاجرين والأنصار وقيام
٦٢ ... .. نقد أسلوب الجاحظ ... ..	الأحزاب السياسية أثرا فى النهضة النثرية ٥٧
٦٣ ... .. الخيال فى كلام الخطباء والكتاب ...	عمق النثر بفضل اتصال العرب بالأمم
٤ - أطوار السجع	الأجنبية ... .. ٥٧
٦٤ خطأ المسيو مرسيه والدكتور طه حسين	حرص أمراء العرب على تربية أبنائهم
٦٤ السجع من مميزات البلاغة الفطرية ...	تربية بدوية ... .. ٥٨
٦٥ شواهد من السجع فى اللغة الفرنسية ...	كيف كان النبي وأصحابه يتدثرون الرسائل ٥٨
٦٥ شواهد من السجع فى أسماء الشهور عند	أثر القرآن فى إحياء البلاغة العربية ومناقشة
٦٥ الفرنسيين والمصريين ... ..	رأى المسيو مرسيه فى دعوى تجنب
٦٥ السجع من خصائص اللغة القرآنية ...	العرب محاكاة القرآن .. .. ٥٨
٦٦ تشابه صور الترتيل عند المسلمين	الايجاز والإطناب ومراعاة ظروف
٦٦ والنصارى واليهود ... ..	الخطاب ... .. ٥٩، ٥٨
٦٧، ٦٦ أمثلة من سجع القرآن ... ..	لم يكن الكتاب والخطباء جميعا موفقين
٦٨، ٦٧ السجع فى الأحاديث النبوية ... ..	الى ترك الفضول ... .. ٥٩
٦٨ السجع فى خطب الخلفاء ... ..	رأى ابن قتيبة فى الإيجاز والاطناب ... ٥٩
	كتاب يزيد بن الوليد ... .. ٦٠

صفحة	صفحة
٨١ ... .. رسالة كلثوم بن عمرو العتابي ...	٦٩ نقد رأى المسيو ديمومبين في نهج البلاغة
٨١ ... .. ظهور السجع في الكتابة والتأليف ...	٦٩ رسالة على اسان عمر يخاطب بها أبا عبيدة
٨١ ... .. كتاب في ذم أحمد بن الحبيب ...	٧٠ السجع في خطب خلفاء بني أمية ...
٨٢ ... .. كلمة ابن المعتز في مدح مدينة سر من رأى	السجع في لغة الزهاد والنسك في العصر
٨٢ ... .. ودم مدينة بغداد ...	الأموى ... ..
٨٣ ... .. شواهد من كلامه المسجوع ...	٧٠ نقد ما رأى المسيو مرسية من كراهة
٨٣ ... .. السجع في عناوين فصول كتاب الزهرة	٧١ معاوية للسجع ... ..
٨٤ ... .. السجع في عناوين الكتب ...	٧١ ابن المقفع كان يسجع، وكذلك عبد الحميد
٨٤ ... .. السجع في بعض كتب ابن المقفع ...	٧٢ شاهدان من نثر عبد الحميد ... ..
٨٥ ... .. السجع في عناوين كتاب الموشى ...	٧٢ شاهد من الكلام الموزون عند ابن المقفع
٨٥ ... .. شاهد من سجع الوشاء في كتابه ...	٧٣ ميل الأذواق العربية الى إثارة السجع ...
٨٦ ... .. أسجاع على فصوص الخواتم ...	٧٣ ما وضع من الأحاديث على السنة
٨٦ ... .. السجع في الغزل والوصف والهجاء ...	الأعراب ... ..
٨٧ ... .. السجع في كلام الجاحظ ...	٧٤ التزام السجع في وصايا الآباء للأبناء ...
٨٧ ... .. ما هو المزدوج ... ..	٧٤ وصية عبد الله بن شداد وعلقمة بن ليلى
٨٨ ... .. دفاع الجاحظ عن السجع ...	٧٤ زعماء الوافدين على الخلفاء يؤثرون السجع
٨٩ ... .. الحقائق المستخلصة من كلام الجاحظ ...	٧٤ العجاج في حضرة عبد الملك بن مروان
٩٠ ... .. رأى الخفاجى في السجع ... ..	٧٤ صعصعة بن صوحان في حضرة معاوية
٩١ ... .. القرآن أنزل بلغة العرب وعلى عرفهم	٧٥ ابن أبي سفيان ... ..
٩١ ... .. وعادتهم ... ..	٧٧ كان السجع من وسائل العفاة والمجتهدين
٩١ ... .. شاهد مسجوع من كلام قطري بن	٧٨ بديع الزمان اقتبس طريقة السائلين ...
٩١ ... .. الفجاءة وآخر خطيب من آل صوحان	٧٩ أعرابى يلاحى أحد الفتيان ... ..
٩٢ ... .. كان الكلام يوضع على السنة الرواة	٧٩ أعرابى وقف على قوم فمنعوه ... ..
٩٢ ... .. مسجوعا ... ..	٨٠ رأى الرقاشى في إثارة السجع ... ..
٩٣ ... .. دفاع أبي هلال العسكري عن السجع ...	خطا صاحب (الريحان والريهان) في الخلط
٩٣ ... .. رأى الحريرى في الإتياع، وشىء من	٨٠ بين الخطب والموزون ... ..
٩٣ ... .. شواهد في اللغة العامية عند المصريين	



صفحة	صفحة
السجع في بعض ما ترجم المتقدمون من	السجع في الشعر وهو الترصيع ... ٩٤
الفارسية واليونانية والعبرية ... ٩٩	دفاع ابن الأثير عن السجع ... ٩٥
درس السجع ضروري في بناء هذا الكتاب ١٠٠	السجع من أسرار الإعجاز في القرآن ... ٩٦
السجع يعطل حركة الفكر والعقل في كثير	القرآن لا يكاد شيء يخرج منه عن السجع
من الأحيان ... ١٠٠	والموازنة ... ٩٦
السجع في العصر الحاضر ... ١٠١	هل كان عصر الجاحظ بريثا من السجع؟ ٩٦
رأى ابن أبي الحديد ورأى شوقي	شواهد من سجع الجاحظ ... ٩٧
في السجع ... ١٠١	رأى قدامة بن جعفر في السجع ... ٩٧
	رأيه في سجع أهل القرن الرابع ... ٩٨

## الباب الثاني

## خصائص النثر في القرن الرابع

٢ - السجع والازدواج	١ - خصائص نثرية
طرائق الكتاب في إثارة السجع والازدواج ١١٣	هل في القرن الرابع خصائص نثرية ... ١٠٥
الطائفة التي تلتزم السجع ... ١١٣، ١١٤	إثارة البديع ... ١٠٥
شواهد من سجع الصاحب وابن العميد ... ١١٤، ١١٥	الترام السجع في جميع الرسائل حتى المطولة ١٠٦
التوحيدى يمزج بين السجع والمزاوجة ٢١٥	تضمين الرسائل أطايب الشعر ومختار
شاهد مطول من نثره في وصف نكبة	الأمثال ... ١٠٦
أبي الفتح بن العميد ... ١١٦-١٢١	الكتابة في الموضوعات التي كانت خاصة
تحليل بعض فقرات هذه الرسالة الطويلة ١٢١	بالشعر كالغزل والمدح والهجاء والفخر
أسلوب الشريف الرضى ... ١٢١	والوصف ... ١٠٧
أسلوب أحمد بن عبد ربه ... ١٢٢	رسالة بديع الزمان في ذم أحد القضاة ... ١٠٧
حرية النثر عند ابن مسكويه وإخوان	رسائله إلى شاب عاد يستميل فؤاده بعد
الصفاء ... ١٢٢	أن عزل وضاع صباه ... ١٠٩
موازنة بين أسلوب التوحيدى	عدم التقيد بصيغة خاصة في بداية الكتب ١١٠
وإبن مسكويه ... ١٢٣	شواهد مختلفة ... ١١١
شاهد من نثر ابن مسكويه ... ١٣٤	خصائص النثر في القرن الرابع ليست إلا
	فنونا تطورت على الزمان ... ١١٢

صفحة	صفحة
٥ - التسيب	شاهد من نثر إخوان الصفا في وصف الرسول ١٢٤
النسيب فن قديم وجدت منه شواهد	نقد هذا الشاهد ... ١٢٥
في القرآن ... ١٤٧	ابن حزم والفارابي والاشارة الى الفرق
القصص الغرامى في عصر بنى أمية	بين الكتابة العلمية والكتابة الأدبية... ١٢٥
وبنى العباسى ... ١٤٨، ١٤٧	٣ - تصوير الحياة العقلية
أقصوصة غرامية ... ١٤٨	قوة حزب الشيعة ورسالة الخوارزمي
وصف المخطوبات ... ١٤٩	في مناصرتهم... ١٢٦
وصف الهوى والنساء ... ١٤٩، ١٥٠	تفسير أمثال هذه الرسالة لغوامض التاريخ ١٢٧
رسالة تشييب حدث بها مخارق المغنى... ١٥١	اختلاف الفرس والعرب ... ١٢٧، ١٢٨
وصف أبى العتاهية لمخارق ... ١٥١	تصوير الكتاب لنعيم العقل والحواس... ١٢٨
كلمات غزلية لعل بن عبيدة الريحاني... ١٥٢	رأى الثعالبي وآبن قتيبة في الأدب
رسالة تشييب كتبها إسحاق بن إبراهيم	المكشوف ... ١٢٩
الموصلى ... ١٥٢	خصومات الكتاب ... ١٢٩
كتاب غلام من ولد أنوشروان الى رفيق	رسالة بديع الزمان الى أبى نصر بن المرزبان ١٣٠
له بالديوان ... ١٥٣	الخصومة بين الهمداني والخوارزمي ... ١٣٠
جواب ذلك الرفيق ... ١٥٤	خصومة التوحيدى لابن عباد وآبن العميد ١٣١
كتاب شوق أرسله الجاحظ الى أبى المدبر	٤ - الفكاهات
كتاب حب أرسلته معشوقة لابن المعتز	الفكاهة فن قديم أزدهر في القرن الرابع ١٣٢
وجواب أبى المعتز على ذلك الخطاب ١٥٦	تحليل المقامة الشامية... ١٣٢
كتاب شوق لابن العميد ... ١٥٧	تحليل المقامة المضيرية ... ١٣٣-١٣٩
خطاب وجد لقابوس بن وشمكير ... ١٥٧	وصف حمل هنزيل لأبى الخطاب
فقرات في محاسن النساء والعلماء ... ١٥٨-١٦٠	الصابى ... ١١٤٠، ١٣٩
خطاب المذكر أسهل من خطاب المؤنث	أبو إسحاق الصابى يعزى عن ثور
في توجيه الضمائر والإشارات ... ١٦٠	أبيض ... ١٤١، ١٤٢
غزل المذكر نوع من الثورة على التقاليد	عهد التطفل للصابى ... ١٤٢، ١٤٦
الأدبية ... ١٦١	

صفحة	صفحة
٨ - المبتذل والطريف	رد الفعل لهذه النزعة عند كتاب العصر
١٨٠ ... ما هو المبتذل وما هو الطريف ؟ ...	الحاضر ... .. ١٦١
١٨٠ ... رأى المسيو ديمومين ... ..	موقفنا موقف المؤرخ للظواهر الأدبية ١٧٢
١٨٠ ... توجد المبتذلات في جميع اللغات ...	٦ - الاخوانيات
١٨١ ... نماذج من المبتذلات (الكليشيات) ...	قدم هذا الفن في اللغة العربية ... ١٦٣
١٨٢ ... تعابير تبتذل لسبب غير كثرة الاستعمال	فقرات من الاخوانيات ... .. ١٦٦-١٦٣
١٨٣ ... انتقال المبتذلات من عصر الى عصر ...	انتهاج كتاب القرن الرابع لمعاني المتقدمين ٢٦٦
١٨٣ ... تعابير تحيا على ألسنة أصحابها فقط ...	الاخوانيات عند التوحيدى ... .. ١٦٩-١٦٦
١٨٤ ... أنواع المبتذلات ... ..	الاخوانيات عند بديع الزمان ... .. ٧٧٠-٧٦٩
... في اللغة العربية تعابير تفيض قوة وحياة	الاخوانيات عند العتي ... .. ١٧٠
١٨٥ ... ولكن أنصرف عنها الكتاب ...	٧ - الوصف
... تعابير توجهها الضرورة اللغوية وتحببها	موضوعات الوصف عند كتاب القرن
١٨٦ ... الصور الفنية ... ..	الرابع ... .. ١٧١
... «الكليشيه» لا يوجد في اللغة العربية إلا	فقرات مختلفة في الأوصاف ... .. ١٧٢
١٨٧ ... قليلا ... ..	إغارة توفيق البكرى على كتاب القرن الرابع ١٧٣
١٨٨-١٩١ ... نماذج من التعابير الحية ... ..	إغارة كتاب القرن الرابع على معاني من
١٩١ ... كلام سعيد بن حميد وتوفيق البكرى ...	سبقهم من الكتاب والشعراء ... ١٧٤
١٩٢ ... إحياء الصور القديمة يزيد اللغة قوة ...	نظرية الفن للفن ... .. ١٧٧
١٩٢ ... رأى أبي العلاء في حلاوة القرآن ...	فهم المعاصرين لفن القرن الرابع ... ١٧٥
... البلاغة كالموسيقا يزيدا التكرار قربا من	صور فنية على ألسنة أرباب الصناعات ... ١٧٨-١٧٥
١٩٢ ... النفس ... ..	وصف البلاغة ... .. ١٧٨
... عناية كتاب القرن الرابع بخلق أنصار من	قيمة الزخرف عند كتاب القرن الرابع ... ١٧٩
١٩٣ ... الخواص ... ..	

## الباب الثالث

### كتاب الأخبار والأقاصيص

صفحة	
٢١٩-٢١٦ ...	ألفاظ شعرية
٢٢٠، ٢١٩ ..	القدماء والمحدثون من الشعراء
٢٢١ ...	رأى بديع الزمان في آراء المعتزلة ...
٢٢٢ ...	المجون في بغداد ...
٢٢٣ ...	فكاهة الحمام ...
٢٢٤ ...	نصائح بديع الزمان ...
٢٢٦، ٢٢٥ ...	أخلاق بديع الزمان في مقاماته
٢٢٦ ...	أهمية المقامات ...
	٣ - أحاديث ابن دريد
٢٢٧ ...	حياة ابن دريد وشاعريته
٢٢٨ ...	حياته في بيته ونظرته الى المحاسن المعنوية
٢٢٩ ...	خفة روحه وحلاوة نكته ...
٢٢٩ ...	جرأته في بيته ودرسه ...
٢٣٠ ...	أحاديثه القصصية ...
٢٣١ ...	ظرفه في تصوير حج أبي نواس ...
٢٣٢، ٢٣١ ...	اهتمامه بتصوير الشائل العربية ...
٢٣٢ ...	تصويره لشجعان العرب وأجوادهم
٢٣٢ ...	وصفه لأعيان الجاهلية ...
٢٣٣ ...	حديث المرأة التي عاشت بمجوار قبور أهلها
	٤ - روايات الأغاني
٢٣٤ ...	حياة الأصفهاني ...
٢٣٤ ...	أثر أخلاقه الشخصية في أعماله الأدبية ...

صفحة	
	١ - المقامات
١٩٧ ...	القصص في البيئات العربية ...
	هل كان بديع الزمان هو المنشئ الأول
١٩٨ ...	لفن المقامات ...
١٧٧ ...	رأى الحريري ...
١٩٩، ١٩٨ ...	ابن دريد هو مبتكر هذا الفن ...
٢٠٠ ...	أحاديث ابن دريد ...
٢٠١ ...	ما هي المقامات في كلام ابن المدبر ...
٣٠١ ...	طريقة ابن دريد وطريقة بديع الزمان ...
٢٠٢ ...	مقامات ابن نباتة السعدي ...
٢٠٢ ...	مقامات الحريري ...
٢٠٢ ...	فن بديع الزمان وفن الحريري في المقامات
٢٠٣-٢٠٢ ...	شروع هذا الفن في الأقطار العربية ...
	انتقال هذا الفن الى الفارسية والعبرية
٢٠٣ ...	والسريانية ...
٢٠٤ ...	فن المقامة غير فن القصة ...
٢٠٥ ...	أهمية ابتداء بديع الزمان ...
	٢ - مقامات بديع الزمان
٢٠٦ ...	كانت مقاماته خمسين ولم تكن أربعائة
٢٠٦ ...	شواهد من المقامات ...
٢٠٩ ...	وقوف بديع الزمان عند شخصية واحدة ...
٢٠٩ ...	شفقه برسم السوءات ...
٢١٦-٢١١ ...	الوصف في مقامات بديع الزمان ...

صفحة	صفحة
٢٥٢ ... ما نقله ابن دريد عن السجستاني ...	٢٣٥ ... تعقبه لهفوات الشعراء ...
٢٥٢ ... حديث عامر بن الظرب العدواني وحمية	٢٣٥ ... منهج كتاب الأغاني ...
٢٥٢ ... ابن رافع الدوسي ...	٢٣٦ ... نموذج من أخبار ابن أبي ربيعة ...
٢٥٣ ... هل كان الجاهليون يفكرون في البلاغة ؟	... اهتمام الأصفهاني بالحوانب الطريفة من
	الأخبار ... ٢٣٧
٦ - حكايات ابن الأنباري	قصص ابن أبي ربيعة ... ٢٣٧-٢٤٠
٢٥٤ ... هل كان ابن الأنباري يضع القصص ؟	٢٤١ ... نقد الأصفهاني لبعض الأخبار ...
... قصة السفية الذي كان يجمع بين الرجال	أخبار ابن أبي ربيعة وضعت تفسيراً
٢٥٤ ... والنساء في مكة وعرفات ...	لشعره ... ٢٤١
٢٥٥ ... لغة ابن الأنباري ...	لم يخترع الأصفهاني كل أحاديث عمر
٢٥٥ ... قصة سوار ...	أفاصيص من حياة الأصفهاني
	الشخصية ... ٢٤٣-٢٤٥
٧ - التوابع والزوابع	٥ - أخبار ابن دريد
٢٥٨ ... معنى التوابع والزوابع ...	٢٤٦ ... من هو عبد الرحمن بن أنحى الأصمعي ...
٢٥٨ ... رأى الدكتور أحمد ضيف ...	٢٤٧ ... اختلاق ابن دريد ...
٢٥٩ ... متى كتبت رسالة التوابع ...	٢٤٧ ... بعض النواحي العقلية من ابن دريد ...
٢٦٠ ... التشابه بين رسالة التوابع ورسالة الغفران	٢٤٨ ... قصة لقمان بن عاد ...
٢٦١ ... مطلع الرسالة والاتصال بزهير بن نعيم الجني	٢٤٩ ... حكايات ابن خالويه ...
١٦٢ ... هل كان للخطباء والكتاب شياطين ؟	٢٤٩ ... روح العصر ...
٢٦٢ ... شعر البغال والحمر في عالم الجن ...	٢٤٩ ... أبو عمر الزاهد وتلفيقاته ...
٢٦٣ ... حكم ابن شهيد بين بغل وحمار ...	٢٥٠ ... تحليل أخبار ابن دريد ...
٢٦٤ ... بغلة أبي عيسى ...	٢٥٠ ... وصف الزوج المنشود ...
٢٦٤ ... فهم ابن شهيد لعالم الطير ...	٢٥١ ... الأخبار التعليمية ...
٢٦٤ ... وصف الأوزة ...	٢٥١ ... قصة الفتى العاشق ...
٢٦٥ ... ملاحاة الأوزة لابن شهيد ...	... تحليل الكلمة التي قالها عبيد بن الأبرص
٢٦٥ ... مذهب الجاحظ في الكتابة ...	وهو مختصر ... ٢٥٢
٣٦٦-٣٦٥ ... رأى ابن شهيد في أهل الأندلس ...	

صفحة	صفحة
٩ - أخبار التوحيدى	كان ابن شهيد مبتلى بحقد معاصريه ... ٢٦٦
ما هو عمل التوحيدى فى الأفاصيص ... ٢٨١	غرام ابن شهيد بمعارضة كتاب المشرق ٢٦٧
نقل فلسفة اليونان عن اللغة السريانية ٢٨١	اصطدامه بشيطان أنف الناقة ... ٢٦٧
محصول العرب من الوجهة الفلسفية ... ٢٨١	زهو ابن شهيد ... ٢٦٨
واضع حديث السقيفة ... ٢٨٢	رأيه فى البيان ... ٢٦٨
خلاصة هذا الحديث ... ٢٨٣	رأيه فى شعره ... ٢٦٩
بوادى الشر الذى كان يهدد كان المسلمين ٢٨٤	٨ - الانسان والحيوان أمام محكمة الجن
١٠ - قصص البيغا	تأثر كاتب الرسالة بكتاب كلية ودمنة ... ٢٧١
طرف من حياته ... ٢٨٦	قصة الخصومة بين الانسان والحيوان ... ٢٧١
القصص الغرامية عند العرب ... ٢٨٦	وصف جزيرة صاغون ... ٢٧٢
قصة طريفة فيها قليل من المحجون ... ٢٨٦-٢٩٣	روح الفكاهة فى الرسالة ... ٢٧٣
١١ - أحمد بن يوسف المصرى	تأثر الكاتب بنظرية المثال ... ٢٧٤
رأى مؤلف هذا الكتاب فى أسرار البلاغة ٢٩٦، ٢٩٤	أوصاف حسية وعقلية لمختلف الشعوب ٢٧٤
كتاب المكافاة ... ٢٩٧	زعماء الوفود يصفون أمهم وينقدهم
للصوص الشرفاء ... ٢٩٨	وزير الجن ... ٢٧٤-٢٧٦
أسلوب أحمد بن يوسف ... ٢٩٩	تعايير تعين أذواق الشعوب ... ٢٧٦
نموذج من دقة الإشارة ... ٣٠٠	اللغة العربية لم تسد سيادة تامة فى أرض
قصة الفتاة الدمية التى تزوجت من	فارس ... ٢٧٧
رجل كريم ... ٣٠١، ٣٠٠	الطبيعة يأكل بعضها بعضا ... ٢٧٧
تعايير جيدة ... ٣٠٢	النقل بالعربات ... ٢٧٧
بعض المآخذ فى أسلوب ابن يوسف ... ٣٠٣	التشابه بين الكلب والانسان ... ٢٧٨-٢٧٩
تعايير مصرية ... ٣٠٤، ٣٠٦	أصل العداوة بين الإنس والجن ... ٢٧٩
السرف فى فصاحة الكلمات ... ٣٠٦	دور القرآن ... ٢٨٠
الغرض الذى وضع لأجله كتاب المكافاة ٣٠٧	السبب فى كثرة الملوك عند الانس ... ٢٨٠
أقسام الكتاب ... ٣٠٨	نتيجة المحاكمة بين الانس والجن ... ٢٨٠

صفحة	صفحة
القاضي أبو يوسف وعنف زوجته ... ٣٣٤	المحن والشدائد من أجمل ما يهب الله ... ٣١٠
أبو يوسف عند الرشيد ... ٣٣٥	قوة العقيدة ... ٣١٠
تشبيب القضاة ... ٣٣٥	فضل كتاب المكافاة على مؤلف هذا
صلة ابن المدبر بعريب ... ٣٣٦	الكتاب ... ٤١١
بين عريب وإبراهيم بن المدبر ... ٣٣٧	١٢ - عبد الله بن عبد الكريم
الغناء عند المسلمين ... ٣٣٧	شخصيته ... ٣١٢
١٤ - حكاية أبي القاسم البغدادى	قصة وقعت في قصر ابن طولون ... ٣١٢-٣١٤
حياة أبي المطهر الأزدي ... ٣٣٨	١٣ - المحسن التنوخي
الغرض من هذه القصة ... ٣٣٨-٣٣٩	نشوار المحاضرة ... ٣١٥
شخصية أبي القاسم البغدادى وشخصية	موضوع هذا الكتاب وما حذف منه ... ٣١٦
أبي الفتح الاسكندري ... ٣٣٩	أهمية هذا الكتاب ... ٣١٧
منهج أبي المطهر في قصته ... ٣٣٩	قوة الحس ودقة الملاحظة وخصب اللغة
حكاية شمائل العميان والحيوانات ... ٣٤٠	عند التنوخي ... ٣١٩
وصف المجون في بغداد ... ٣٤١	المتقدمون لم يتفردوا بالابداع ... ٣١٩
ألفاظ السباحة والملاحين ... ٤٤١	ثورة التنوخي على أمراء عصره ... ٣٢٠
أسماء الشوارع في أصبهان ... ٣٤٢	الوقت الذي وضع فيه كتاب النشوار ... ٣٢١
صورة فنية في وصف منافق ... ٣٤٢-٣٤٥	طريقة التنوخي في التأليف ... ٣٢٢
وصف الثقيل ... ٣٤٥	نقل آداب الناس ... ٣٢٣
موازنة قصيرة بين رسالة أبي المطهر	درس النفوس ... ٣٢٤
ورسالة الخوارزمي ... ٣٤٦	لغة المؤلف ... ٣٢٤
وصف جمال النساء ... ٣٤٧	خطاب من ثر المؤلف ... ٣٢٥
وصف جمال الغلمان ... ٣٤٨	تعاير جميلة ... ٣٢٦
وصف غلام ماجن ... ٣٤٩	كلمات حية ... ٣٢٧-٣٣٠
تعليل المجون ... ٣٤٩	نقد طباع الناس ... ٣٣١
فكاهات البغداديين ... ٣٥٠	قرء يفهم فكرة الخير والشر ... ٣٣١
تعاير بغدادية تحيا في مصر ... ٣٥١	بابك الحرمي وقوة النفس ... ٣٣٢
رأية الخزرجي في ألفاظ المأجنين من	أريحية الوزراء ... ٣٣٣
أوباش بغداد ... ٣٥١	شيوع الرشوة عند الحكام الأقدمين ... ٣٣٤

(١)  
تصحیحات

صفحة	سطر	الخطأ	المصواب
٧٧	٦	الْقَوْل	القَوْل
٨١	١٤	من عمك غيره	من عمك خيره
٨٣	١٧	من اغتفر	من اغتفر
٨٤	١	خطيرة	حظيرة
٩٧	١٩	عبوب	عيوب
١٠١	٢٣	ولن يصيرها	ولن يضيرها
١٢٠	١٢	كتابه	كاتبه
١٣٩	٦	يقلق	يعلق
١٥٦	٧	أتى	انى
٢١٣	٢١	كوته	كرته
٣٠٧	١٣	فى كل غير	فى كل خير

(١) صحح هذا الكتاب بعناية شديدة . ولكن ذلك لم يصل به الى العصمة من الخطأ ، وقد رأينا تصحيح ما رأيناه من الأغلاط . وان كما على ثقة من أن القارئ الفطن لن يغيب عنه المعنى لكلمة ينقصها إجماع أو يشوبها تحريف . وقد نظرنا فى الجزء الثانى فلم نجد فيه إلا أغلاطا يسيرة جدا يدركها القارئ بدون توقف ، فلم نرموجبا لاثباتها هناك .



كَمَّلَ طبع الجزء الأول من كتاب "النثر الفنى فى القرن الرابع"

بمطبعة دارالكتب المصرية فى يوم الخميس ١٦ شوال سنة ١٣٥٢

( أول فبراير سنة ١٩٣٤ ) م محمد نديم

ملاحظ المطبعة بدارالكتب المصرية



## الأخلاق عند الغزالي

قُدِّمَ هذا الكتاب الى الجامعة المصرية ، ونوقش أمام الجمهور في ١٥ مايو سنة ١٩٢٤ ونال به المؤلف شهادة العالمية بدرجة « جيد جدًا » ولقب دكتور في الآداب .

يقع هذا الكتاب في ٤٣٤ صفحة ، وبه كثير من الرسوم التاريخية التي تمثل طائفة من المعالم القديمة ، وبه مقدمة بديعة بقلم الكاتب الفيلسوف الدكتور منصور فهمي . وهذا الكتاب ضروري جدا لمن يحب الوقوف على فلسفة الأخلاق ، وعلى العصر الذي عاش فيه الغزالي ، والمصادر التي آستقى منها آراءه الفلسفية ، والفرق بين الخير والشر ، والكفر والإيمان ، والشك واليقين ، والجبر والاختيار ، وما الى ذلك من المباحث الهامة التي حار في فهمها الباحثون ، وخبط أكثرهم فيها خبط عشواء .

وفي هذا الكتاب باب ممتع في الموازنة بين الغزالي وبين الفلاسفة المحدثين ، حيث تناول المؤلف بالنقد والتحليل آراء ديكارت ، وبسكال ، وهوبس ، وبوتلير ، وكارليل ، وسينوزا ، وجسندى ، وماالبرانش . . وفيه كذلك صورة لآراء علماء العصر في الغزالي : كالدكتور منصور فهمي ، والشيخ علي عبد الرازق ، ومحمد بك جاد المولى ، والأستاذ عبده خير الدين ، والشيخ عبد العزيز شاويش ، والكونت دي جالارزا ، والشيخ عبد الوهاب النجار ، والشيخ حسين والي ، والشيخ عبد الباقي سرور ، والشيخ يوسف الدجوى .

وقد قامت حول هذا الكتاب ضجة عنيفة ، فمن الواجب أن يطلع عليه أهل العلم ليقفوا على كنه ما فيه من آثار حرية الفكر والرأى .

## مؤلفات زكى مبارك

- ١ - الأخلاق عند الغزالي .
- ٢ - La Prose Arabe au IV<sup>e</sup> siècle de l'Hégire
- ٣ - البدائع .
- ٤ - شرح الرسالة العذراء Étude sur La Lettre Vierge
- ٥ - حب ابن أبي ربيعة وشعره (الطبعة الثالثة) .
- ٦ - ديوان زكى مبارك .
- ٧ - الموازنة بين الشعراء .
- ٨ - مدامع العشاق (الطبعة الثانية) .
- ٩ - ذكريات باريس .
- ١٠ - تحقيق نسب « كتاب الأم » .

إصلاح أشتغ خطا في تاريخ الشريعة الإسلامى

كِتَابُ الْأَمْرِ

لم يؤلفه السافى وإنما ألفه البوطى وتصرف فيه الربيع بن سليمان

بحث وتحقيق

بقلم

الدكتور زكى مبارك

يطلب من المكاتب الشهيرة وثمان النسخة خمسة قروش

---

(مطبعة دارالكتب المصرية ١٩٣٢/٦١/٣٠٠٠)

---